



W. Goodell

1834

Bible. N.T. Turkish. 1819.

Bobovius.

[Kitāb al-ʿAhd al-Jadīd al-mansūb ilā Rabbinā ʿĪsā al-Masīḥ]

[Paris, Royal press, 1819]

كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربّنا عيسى

المسيح

كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربّنا عيسى المسيح

كه انكلترّهنك وسائر ربع مسكونك اطراف
واكنافنه كتب مقدّسلرك انتشارى ايچون
انكليز مملكتنده منتظم اولان
مجمعك مصارفى ايله
طبع اولنمشدر



فى مدينة پاريز المحروسة
بدار الطباعة الملكيّة المعمورة
سنة ١٨١٩ المسيحيّة
Paris, 1819.

حضرت عیسی المسیحڭ انجیل شریفی
متّی نڭ قولنجه ۞

اوّلکی باب

١ ابراهیم اوغلی داوودڭ اوغلی عیسی المسیحڭ میلادینڭ کتابی در *
٢ ابراهیم اسحاقی تولید ایلدی واسحاق یعقوبی تولید ایلدی یعقوب دخی
٣ یهوداء وانڭ قرنداشلرینی تولید ایلدی * و یهودا تاماردن فارَصی
وزَارَخی تولید ایلدی فارص دخی حصرونی تولید ایلدی حصرون ایسه
٤ آرامی تولید ایلدی * وآرام عمینادابی تولید ایلدی عمیناداب دخی نَصُونی
٥ تولید ایلدی نصون ایسه سَلمُونی تولید ایلدی * وسلمون راحابدن
باعازی تولید ایلدی باعاز دخی راعوثدن عوبیدی تولید ایلدی عوبید
٦ ایسه ایسّیء تولید ایلدی * وایسّی داوود پادشاهی تولید ایلدی داوود
٧ پادشاه دخی اوریانڭ کیدن سُلَیمانی تولید ایلدی * وسلیمان رحبعامی
تولید ایلدی رحبعام دخی آبیاء تولید ایلدی آبیا ایسه آساء تولید
٨ ایلدی * وآسا یوشافاطی تولید ایلدی یوشافاط دخی یورامی تولید
٩ ایلدی یورام ایسه عُوزیاء تولید ایلدی * وعوزیا یواثامی تولید ایلدی
یواثام دخی آخازی تولید ایلدی آخاز ایسه حِزْقیاء تولید ایلدی *
١٠ وخزقیا مَنَشَّاء تولید ایلدی منشّا دخی عامونی تولید ایلدی عامون
١١ ایسه یُوسیاء تولید ایلدی * ویوسیا یوخانیاء وبابل اسیرلکنڭ زماننده
١٢ اولان قرنداشلرینی تولید ایلدی * وبابل اسیرلکندنصکره یوخانیا
شلثاییلی تولید ایلدی شلثاییل دخی زُورُبابلی تولید ایلدی *
١٣ وزوربابل آبیودی تولید ایلدی آبیود دخی الیاقیمی تولید ایلدی
١٤ الیاقیم ایسه عَازُوری تولید ایلدی * وعازور صَادُوقی تولید ایلدی
صادوق دخی آخیمی تولید ایلدی آخیم ایسه الیودی تولید ایلدی *
١٥ والیود الیعازاری تولید ایلدی الیعازار دخی متثانی تولید ایلدی
١٦ متثان ایسه یعقوبی تولید ایلدی * ویعقوب مَریمڭ زوجی یوسفی تولید

١٧ ايلديكه مسيح ديدكلرى عيسى حضرتلرى اندن طوغمشدر * پس تولّداتك
جملهسى ابراهيمدن داووده دك اون درت تولّددر وداووددن تا بابل
اسيرلكنهدك اون درت تولّد بابل اسيرلكندن دخى تا حضرت مسيحهدك
١٨ اون درت تولّددر * وحضرت عيسى المسيحك مولدى بويله اولدى انك
آناسى مَريَم يوسفه نامزد اولنجه بولشمهلرندن اوّل روح آلقدسدن حامله
١٩ بولندى * وقوجهسى يوسف صدّيق اولمغله انك عيبنى فاش اتمك استميوب
٢٠ انى كزلوجه براقمق استر ايدى * وبونى تفكّر ايدر ايكن اشته اكا ربّك
مَلَكى روياده كورينوب ديديكه اى داوودك اوغلى يوسف زَوجَهك مريمى
٢١ آلمغه قورقمه زيرا ايچنده مولّد اولان روح آلقدسدندر * وبر اوغل
طُوغُراجقدركه انك ادينى عيسى قويهسن زيرا او قومنى كناهلرندن خلاص
٢٢ ايدهجكدر * وبو جمله انك ايچون اولديكه الله تعالىنك نبى آغزى
٢٣ ايله سويلدكى اتمام اولنه چون ديديكه * اشته بر قيز حامله اولا ده بر
اوغل طوغره كه آدينه عمّانُوآل ديهلر اولكه ترجمه اولنوب الله بزم ايله
٢٤ ديمكدر * يوسف دخى اويقودن اويانوب ربّك مَلَكى اكا بيوردوغى كبى
٢٥ ايلدى وزوجهسنى آلدى * امّا اكا يقينلق اتمدى تا بِكْر اوغلنى
طوغرنجهيهدك واكا عيسى ديو آد قودى ۞

ايكنجى باب

١ بوكز حضرت عيسى هِيرُودَس نام مَلِكُك عصرنده يهودا ولايتنده اولان
بيت لحمده طوغنجه اشته شرقدن مَجُوسْلر قدس شريفه واصل اولوب *
٢ ديديلركه يهوديلرك طوغمش پادشاهى قندهدر زيرا بز انك يلدزينى
٣ مشرقده كوردك واكا سجده اتمكه كلدك * هيرودس مَلِك دخى بونى اشيدوب
٤ شاشدى وبتون قدس شريف دخى بِلَه * واو جمله باش اماملرى وقومك
كاتبلرينى جمع ايدوب انلردن مسيح نرهده طوغاجغنى استعلام ايلدى *
٥ انلر دخى يهودا ولايتنك بيت لحم نام قريهسنده ديديلر زيرا نبى بويله
٦ يازديكه * وسن اى يهودا ولايتنك بيت لحمى يهودا باشلرى آراسنده
كوچكرك دكلسن زيرا سندن بر هادى خروج ايليهكه اسرائيل قومنه

حضرت عیسی المسیحڭ انجیل شریفی

متّی نڭ قولنجه ۞

اوّلکی باب

١ ابراهیم اوغلی داوودڭ اوغلی عیسی المسیحڭ میلادینڭ کتابیدر *
٢ ابراهیم اسحاقی تولید ایلدی واسحاق یعقوبی تولید ایلدی یعقوب دخی
٣ یهوداء وانڭ قرنداشلرینی تولید ایلدی * ویهودا تاماردن فارَصی
وزارَخی تولید ایلدی فارص دخی حصرونی تولید ایلدی حصرون ایسه
٤ آرامی تولید ایلدی * وآرام عمینادابی تولید ایلدی عمیناداب دخی نَحشُونی
٥ تولید ایلدی نحشون ایسه سَلمُونی تولید ایلدی * وسلمون راحابدن
باعازی تولید ایلدی باعاز دخی راعوثدن عوبیدی تولید ایلدی عوبید
٦ ایسه ایشّیءِ تولید ایلدی * وایشّی داوود پادشاهی تولید ایلدی داوود
٧ پادشاه دخی اوریانڭ کیدن سُلَیمانی تولید ایلدی * وسلیمان رحبعامی
تولید ایلدی رحبعام دخی آبیاءِ تولید ایلدی آبیا ایسه آساءِ تولید
٨ ایلدی * وآسا یوشافاطی تولید ایلدی یوشافاط دخی یورامی تولید
٩ ایلدی یورام ایسه عُوزیاءِ تولید ایلدی * وعوزیا یواثامی تولید ایلدی
یواثام دخی آحازی تولید ایلدی آحاز ایسه حِزقِیاءِ تولید ایلدی *
١٠ وحزقیا مَنَسّاءِ تولید ایلدی منسّا دخی عامونی تولید ایلدی عامون
١١ ایسه یُوسیاءِ تولید ایلدی * ویوسیا یوخانیا وبابل اسیرلکنڭ زماننده
١٢ اولان قرنداشلرینی تولید ایلدی * وبابل اسیرلکندنصکره یوخانیا
شلتاییلی تولید ایلدی شلتاییل دخی زُورُبابلی تولید ایلدی *
١٣ وزوربابل آبیودی تولید ایلدی آبیود دخی الیاقیمی تولید ایلدی
١٤ الیاقیم ایسه عازُوری تولید ایلدی * وعازور صادُوقی تولید ایلدی
صادوق دخی آخینی تولید ایلدی آخین ایسه الیودی تولید ایلدی *
١٥ والیود الیعازاری تولید ایلدی الیعازار دخی متثانی تولید ایلدی متثان
١٦ ایسه یعقوبی تولید ایلدی * ویعقوب حضرت مریمڭ زوجی یوسفی تولید

۱۷ ایلدیکه مسیح دیدکلری عیسی حضرتلری اندن طوغمشدر * پس تولدلرڭ
جملەسی ابراهیمدن داوودەدك اون درت تولددر وداووددن تا بابل
اسیرلکنەدك اون درت تولد بابل اسیرلکندن دخی تا حضرت مسیحەدك
۱۸ اون درت تولددر * وحضرت عیسی المسیحڭ مولدی بویله اولدی اناڭ
اناسی مَریَم یوسفه نامزد اولنجه بولشمەلرندن اوّل روح القدسدن حامله
۱۹ بولندی * وقوجەسی یوسف صدّیق اولمغله اناڭ عیبنی فاش اتمك استمیوب
۲۰ انی کزلوجه براقمق استر ایدی * وبونی تفکّر ایدر ایکن اشته اکا ربّڭ
مَلَکی روياده کورینوب دیدیکه ای داوودڭ اوغلی یوسف زَوجَڭ مریمی
۲۱ المغه قورقمه زیرا ایچنده مولّد اولان روح القدسندر * وبر اوغل
طُوغُراجقدر که اناڭ آدینی عیسی قویاسن زیرا او قَومی کناهلرندن خلاص
۲۲ ایدەجکدر * وبو جمله اناڭ ایچون اولدیکه الله تعالینڭ نبی آغزی
۲۳ ایله سویلدکی اتمام اولنه چون دیدیکه * اشته بر قیز حامله اولادە بر
اوغل طوغرەکه ادینه عَمّانُوآل دیەلر اولکه ترجمه اولنوب الله بزم ایله
۲۴ دیمکدر * یوسف دخی اویقودن اویانوب ربّڭ مَلَکی اکا بیوردوغی کبی
۲۵ ایلدی وزوجەسنی آلدی * امّا اکا یقینلق اتمدی تا بِکر اوغلنی
طوغرنجەیەدك واکا عیسی دیو اد قودی ۞

ایکنجی باب

۱ بوکز حضرت عیسی هِیرُودَس نام مَلِکڭ عصرنده یهودا ولایتنده اولان
بیت لحمده طوغنجه اشته شرقدن مَجُوسلر قدس شریفه واصل اولوب *
۲ دیدیلرکه یهودیلرڭ طوغمش پادشاهی قنده در زیرا بز اناڭ یلدزینی
۳ مشرقده کوردك واکا سجده اتمکه کلدك * هیرودس مَلِك دخی بونی اشیدوب
۴ شاشدی وبتون قدس شریف دخی بِلّه * واو جمله باش اماملری وقَومڭ
کاتبلرینی جمع اندیده انلردن مسیح نرەدە طوغاجغنی استعلام ایلدی *
۵ انلر دخی یهودا ولایتنڭ بیت لحم نام قریەسنده دیدیلر زیرا نبی بویله
۶ یازدیکه * وسن ای یهودا ولایتنڭ بیت لحمی یهودا باشلری آراسنده
کوچکرك دکلسن زیرا سندن بر هادی خروج ایلیەکه اسراییل قَومنه

٧ هدايت ايليه * او زمان هيرودس مجوسلرى تنهايه چاغروب يلدزك
٨ نه زمان كورندكنى انلردن سؤال ايلدى * وانلرى بيت لحمه كوندروب
انلره ددیکه وارك اول معصومك بر خوش خبرين آلك وانى بولدغكز
٩ زمان بكا اعلام ايليك كه بن دخى واروب اكا سجده ايليم * انلر دخى شاهى
دیکلدکدن صکره کتدیلر واشته شرقده كوردكلرى يلدز اوكلرنده كيدردى
١٠ وواره واره معصومك اولدوغى يرك اوزرنده طوردى * انلر دخى يلدزى
١١ كوروب زياده سيله فرحناك اولديلر * واوه كيروب معصومى اناسى مريم
ايله بولديلرده اكا خرور ايله سجده ايلديلر هم خزينه لرى آچوب اكا
١٢ هديه لر التون وكوتلك ومرّ صافى اهدى ايلديلر * ورويادة انلره الهام
١٣ ربّانى اولوب كه هيرودسه دونميه لر غيرى يولدن ولايتنه كتديلر * وانلر
كتدكدنصكره اشته ربّك مَلَكى يوسفه روياده كورنوب ددیکه اويان
ومعصومى هم اناسنى آل ده مصره قاچ بن سكا دينجيه دك اوراده اول
١٤ زيرا هيرودس معصومى هلاك اتمك ايچون آراياجقدر * اول دخى اويانوب
١٥ معصومى واناسنى كيجه ده آلديه مصره كوچدى * وتا هيرودس
اولنجيه دك اوراده طوردى تاكه ربّك نبى آغزى ايله سويلدوكى سوز
١٦ اتمام اولنه چون ددیکه بن اوغلمى مصردن چاغردم * بوكز هيرودس
مجوسلردن رنكلندكنى كوروب پك طارلدى وبيت لحمده هم جمله سنورنده
اولان ايكى باشنده واشاغه معصوملرى مجوسلردن استخبار اتدوكى زمانه كوره
١٧ اولدرتمكه كوندردى * او زمان يَرميا پيغمبرك اغزى ايله سويلدكى
١٨ نسنه اتمام اولندى چون ددیکه * رامادة بر آواز وفرياد وآغلايش هم
عظيم سزلايش اشيدلدى رَاحَل اوغللرينه آغلر وناموجود اولدقلريچون
١٩ تسلّيه قبول اتمك استمدى * اندن هيرودس اولدكدنصكره اشته ربّك
٢٠ مَلَكى مصرده يوسفه روياده كورنوب * ددیکه اويان ومعصومى هم اناسنى
٢١ آل اسرائيل ولايتنه كِتْ زيرا معصومك جاننى ارايانلر اولديلر * اول
٢٢ دخى اويانوب معصومى واناسنى آلديه اسرائيل ولايتنه كتدى * امّا
يهودا ولايتنده آركلاوس باباسى هيرودسك يرينه مَلِك اولدوغنى اشيدوب
اورايه وارمغه قورقدى واكا روياده الهام ربّانى اولوب جليل سمتلرينه

۲۳ کلدی * واورایه کلوب ناصرت نام شهرده ساکن اولدی تاکه
پیغمبرلرڭ دیدوکی اتمام اولنه که انڭ آدی ناصرتلو اولا دیدیلر ۞

اوچنجی باب

۱ واول ایّامده یوحنّا المعمدانی کلوب یهودا ولایتنڭ بریّه‌سنده ندا
۲ ۳ ایدردی * وتوبه ایلیڭ زیرا ملکوت السّما یقیندر دیر ایدی * چون
بو یوحنّا اول کشی درکه آشعیا پیغمبر انڭ ایچون سویلیوب دیدیکه
بریه‌ده چاغرانڭ بر آوازی وارکه ربّڭ یولنی دوزڭ انڭ سبیللرینی
۴ طوغرلدڭ دیر * پس اول یوحنّانڭ اثوابی دوه تویندن ایدی وبللرنده
بر قایش قوشاغی وارایدی هم انڭ طعامی چکرکه‌لر وبابان بالی ایدی *
۵ او زمان قدس شریفلو وجمله یهودالو هم اردن اطرافنده اولان بتون
۶ ناحیه‌لولر اکا چقدیلر * وکناهلرینه اعتراف ایدوب اندن اردنده
۷ متعمّد اولدیلر * وکوروب که نیچه فریسیلرو زندیقلر انڭ معمودیّه‌سنه
کلورلر انلره دیدیکه ای انکرك یلانلرینڭ نسلی سزه کلجك غضبدن
۹ ۸ قاچمغی کیم کوستردی * پس توبه‌یه لایق میوه‌لر کتورڭ * وکندولرکزده
بابامز ابراهیم وار دیمکه صنمیاسز زیرا بن سزه درمکه الله
۱۰ تعالی بو طاشلردن بله ابراهیمه اوغللرینی حاصل اتمکه قادردر * پس
آرتق آغاجلرڭ کوکلرینه بالته قونلدی و هر ایو یمش ویرمین اغاج
۱۱ کسلوب آتشه براقلاجقدر * کرچه بن سزی توبیه صو ایله تعمّد
ایدرم امّا بندنصکره کلن بندن اقوی درکه بن انڭ پاپوچنی
طاشمغه لایق دکلم او سزی روح القدس وآتش ایله تعمّد ایده‌جکدر *
۱۲ والنده یابه وارده کندو خرمننی صاوره هم بغداینی انباره یغه امّا
۱۳ صمانی سونمز آتش ایله یاقه * او زمان حضرت عیسی جلیلدن اردنه
۱۴ یوحنّایه کلدیکه اندن تعمّد اولنه * امّا یوحنّا پك امتناع ایدوب دیدیکه
۱۵ بن سندن تعمّد اولنمق کرك ایکن سن بکّامی کلورسن * حضرت عیسی
دخی جواب ویروب دیدیکه قو بنی شمدی زیرا هر حقّی بویله اتمام
۱۶ اتمك کرك ایز او زمان انی قودی * وحضرت عیسی تعمّد اولندوغی کبی

صودن چقدیده اشته کوکلر آچلدی روح اللهك کوکرجن کبی اینوب
١٧ اوزرینه کلدوکنی کوردی * واشته کوکدن بر آواز کلوب بودر اول سوکولو
اوغلم که بن اندن راضی ام دیدی ۞

دردنجی باب

١ اوزمان حضرت عیسی روحدن بریه یه کوترلدی که شیطاندن امتحان
٢ چکه * وقرق کون هم قرق کیجه اورج طوتدقدنصکره عاقبت آچ اولدی *
٣ وامتحانجی اکا یناشوب دیدیکه اکر ابن الله ایسك دی که بو طاشلر
۴ اتمك اولا * امّا او اکا جوابا دیدیکه مسطوردرکه انسان یالکز اتمك
ایله دیرلمز الّا الله تعالینك اغزندن چقان هر کلام ایله دخی دیریلور *
۵ اوزمان شیطان انی مقدّس شهره کوتردی وهیکل طامنك برجلرنه قودی *
۶ واکا دیدیکه اکر ابن الله ایسك کندوکی اشاغه آتلسن زیرا مسطوردرکه
اوسنی کندو ملکلرینه امرلیه ده سنی ال اوستنده طوتالر تاکیم ایاغك
٧ طاشه طوقنمیه * حضرت عیسی اکا دیدیکه کذلك دخی مسطوردرکه ربّك
٨ الله تعالیٔ امتحان اتمیه سن * تکرار شیطان انی بر پك یوکسك طاغك
اوزرینه کوتردی ده اکا بتون دنیانك مملکتلرینی وعزّتلرینی کوستروب
٩ دیدیکه بن سکا بو جمله نسنه لری ویره یم اکر خرور ایدوب بکا سجده
١٠ ایدرسك * او زمان حضرت عیسی دیدیکه وارکیت شیطان زیرا یازیلو
١١ وارکه ربّك الله تعالی یه سجده ویالکز اکا عبادت ایله * بوکز شیطان انی
١٢ براقدی واشته ملکلر اکا کلوب خدمت ایدرلر ایدی * اندن حضرت
١٣ عیسی اشیدوب که یوحنّا زندانه قودیلر جلیله دوندی * وناصره یی
براغوب زابولون ونفتالیم سنورلرنده دکیز یالیسنده اولان کفرناحوم نام
١۴ شهرده ساکن اولمغه کلدی * تاکیم اشعیا پیغمبرك دیدوکی اتمام اولنه چون
١۵ دیدیکه * دکیزیولنده اولان زابولون ونفتالیم ولایتلری اردنك اوستنده اولان
١۶ بت پرستلرك جلیلی * قرانکلقده یتان قوم عظیم نوری کوردیلر واولوم
١٧ ولایتنك کولکه سنده اولانلره بر اشراق اولدی * اوزماندنصکره حضرت
عیسی وعظ اتمکه باشلیوب دیدیکه توبه ایلیك زیرا ملکوت السما یقیندر *

١٨ بوكز حضرت عیسی جلیله دڭیز كنارنده ایكی قرنداش یعنی بطرس
ددكلری سمعونی وقرنداشی اندراوسی كوردیكه دڭیزه اغلو براقورلرایدی
١٩ زیرا بالق صیّادلری ایدی * وانلره ددیكه آردمجه كلك وبن سزی آدم
٢٠ ٢١ صیّادلری ایده‌یم * انلر دخی تیزیّه اغلری براقوب اكا تابع اولدیلر * اول
دخی ایلروكچوب ایكی غیری قرنداش زبدی اوغلی یعقوبی وقرنداشی
یوحنّایی بابالری زبدی ایله برقایقده كوردی كه اغلرینی مرمّت ایدرلر
٢٢ ایدی وانلری چاغردی * انلردخی تیزیّه قایغی وبابالرینی براقوب اكا
٢٣ تابع اولدیلر * وحضرت عیسی بتون جلیلی طولاشوب جمله كنیسه‌لرنده
تعلیم وملكوتك انجیلنی وعظ ایدردی هم قوم آراسنده هرمرضی وخسته لكی
٢٤ اوكدردی * وانك آدی بتون سوریایه چقدی ده اكا جمله دردناكلری
وانواع مرض وآغریلر چكنلری وجنّ وآی چارپمشلری هم مفلوجلری احضار
٢٥ ایدرلرایدی ده انلره شفاویردی * واكا جلیلدن ودقابولسدن وقدس
شریفدن ویهودا ولایتندن هم اردنك اوتهسندن نیچه جمهور تابع اولورلر
ایدی ۞ .

بشنجی باب

١ اول دخی جمهوری كوروب بر طاغه چقدی واوتوره واروب انك تلامیذی
٢ ٣ اكا یناشدیلر * اول دخی آغز آچوب انلره تعلیم ایدرك ددیكه * نه
٤ موتلو روحانی فقرایه زیرا ملكوت الله انلركدر * نه موتلو محزونلره زیرا
٥ متسلّی اولاجقلردر * نه موتلو حلیملره زیرا انلر ارضی تملّك ایده‌جكلردر *
٦ نه موتلو برّ وتقوی ایچون آچ وصوسز اولانلره زیرا انلر طوق اولاجقلردر *
٧ ٨ نه موتلو مرحمتلولره زیرا انلره مرحمت اولنه * نه موتلو پاك قلبلولره
٩ زیرا انلر الله تعالیٰی كوره‌جكلردر * نه موتلو بارشغه چالشانلره زیرا انلره
١٠ اللهك اوغللریدر دینلسه كرك * نه موتلو برّ وتقوی ایچون مطرود اولانلره
١١ زیرا ملكوت السّما انلركدر * آدملر سزی ذمّ ایلیوب اطراد ایتدكلری
وبالان سویلیوب قرشوكزه بنم ایچون هر بد سوزی سویلدكلری زمان نه
١٢ موتلو سزه * سوینك وشاد اولك زیرا اجركز سماواتده جزیلدر چون سزدن

١٣ اوّل اولان انبياءده بويله اطراد ايلديلر * سز يرك طوزى سكز و اكر
طوز بى مزه اولورسه نه ايله طوزلانور اولا بر شيئه دكمز مكر يابانه آتله
١٤ وآدملردن پايمال اولا * سز عالمك نورى سكز طاغ اوزرنده قورلمش شهر
١٥ كزلو اولامز * وكذلك چراغ ياقلوب كيله التنه قونلمز الّا شمعدانه قونلورده
١٦ جمله اوده اولانلره آيدنلق ايدر * بويله دخى نوركز آدملرك اوكنده آيدنلق
اتسونكه صالح عمللركزى كوروب سمواتده اولان باباكزه مجد وثنا ايليه لر *
١٧ صانمكز كه بن توراتى وانبيايى ابطال اتمكه كلدم بن انلرى ابطال اتمكه
١٨ كلمدم بلكه انلرى اتمام اتمكه كلدم * زيرا حقّا سزه درمكه ارض وسما زايل
اولنجيه دك توراتدن برحرف ياخود بر نُقطه بله زايل اولمازكه هر شىء
١٩ واقع اولا * پس هركيم بوانك كوچك امرلردن برينى فسخ ايدرسه وادملره
بويله اوكردرسه ملكوت السّماده اكا انك كوچك دنيله وهركيم عمل ايدوب
٢٠ تعليم ايدرسه ملكوت السّماده اكا انك بيوك دينيله * زيرا بن سزه درمكه
اكربرّو تقواكز كاتبلرك وفريسيلرك برّو تقوىسندن زياده اولمازسه
٢١ هيچ ملكوت السّمواته كيرمزسكز * قديميلره دينلدكنى اشتدكزكه اولدرمه
٢٢ وهركيم اولدررسه دينونته واجب اولا دينلدى * اما بن سزه درمكه هر
كيم كندو قرنداشنه سببسز انجنورسه دينونته مستحقّ اولا وهركيم قرنداشنه
راقه ديه جك اولورسه محفلَه مستحقّ اولا وهركيم اكا احمق ديسه جهنّم آتشنه
٢٣ مستحقّ اولا * پس اكر سن مذبح اوزرينه قُربانكى تقريب ايدرسك
٢٤ واوراده خاطركه كلورسه كه قرنداشك سكا انجمش اولا * قربانكى مذبح
اوكنده براق ده وار اوّل قِرنداشك ايله بارش اندن كل قربانكى تقريب آيلَه *
٢٥ تيزيّه خصمك ايله دوست اولمغه چالش اول اثناده كه انك ايله يولده سن
كه خصم سنى بر زمان حاكم الينه ويرميه حاكم دخى عسسه تسليم اتميه ده
٢٦ زندانه براقلاسن * حقّا بن سكا درمكه اورادن تا صوك مَنقرى ادا اتمينجه
٢٧ ٢٨ چقه مزسن * قديميلره دينلدوكنى اشتدكزكه زِنا اتمه دينلدى * امّا بن
سزه درمكه هركيم برعورته اشتاه ايله بقارسه آرتق قلبنده زنا اتمش اولور *
٢٩ پس اكر صاغ كوزك سنى آزدوررسه انى چقارده يانكدن آت زيرا بر
٣٠ عضوكك ضايع اولماسى بتون بدنك جهنّمه آتلمادن سكا اولى در * واكر

سنی صاغ الڭ آزدوررسه انی کس‌ده یانگدن آت زیرا بر عضوڭڭ ضایع
٣١ اولماسی بتون بدنڭڭ جهنّمه آتلمادن سڭا اولی در * ودینلدیکه هر کیم
٣٢ کندو عورتنی بوشارسه اڭا طلاق نامه‌ء ویره * امّا بن سزه درمکه هر
کیم عورتنی زنا سببی اولمیوب بوشارسه انی زانیه ایدر وهرکیم بوشلمشی
٣٣ تزوّج ایدرسه زنا اتمش اولور * ودخی قدیمیلره دینلدیکنی اشتدڭز که
٣٤ حِنث اتمه الّا یمین اتدوکڭ شیء ربّ تعالی‌یه ادا ایله دینلدی * بن
ایسه سزه درمکه بالکلّیّه یمین اتمڭ نه کوك ایله زیرا اللهڭ کُرسیسی در *
٣٥ نه یَر ایله زیرا ایاقلرینڭ بَصَماغی در نه قُدس شریف ایله زیرا عظیم
٣٦ پادشاهڭ شهریدر * ودخی باشڭ ایله یمین اتمه زیرا سن صاچڭڭ بر
٣٧ قلی آق یا قره اتمکه قادر دکلسن * الّا سوبلدیککز اَوت اَوت یوق یوق
٣٨ اولسون امّا بوندن زیاده اولان نسنه خبیثدندر * سزکوز ایچون کوز ودیش
٣٩ ایچون دیش دینلدوکنی اشتدڭز * امّا بن سزه درمکه شرّیره مقاومت
اتمڭ بلکه برکمسه سنڭ صاغ یڭاغڭه اوررسه اڭا اوبرین ده‌ء دُوندر *
٤٠ وبرکمسه سنکله چکشمك استیوب قفتانڭی المق استرسه اڭا فرّاجه‌ء ده‌ء
٤١ براق * وبرکمسه سنی بر میل آنْقَریه‌یه طوتارسه ایکی میل بله کیت *
٤٢ ٤٣ سندن دِلَیَنَه ویر وسندن استقراض ایدنه دریغ ایلمه * سز اشتدڭز که
٤٤ قریبڭی سوه‌سن و خصمڭه عداوت ایده‌سن دینلدی * امّا بن سزه درمکه
دشمنلرڭزی سَوڭ سزه بد دعا ایدنلره خیر دعا اَیلَیُڭ سزه بغض ایدنلره
٤٥ ایلِك اَیلَیڭ وسزه غرض واذیّت ایدنلر ایچون یالوارڭ * تاکیم سمواتده
اولان باباڭزڭ اولادی اولاسز زیرا اوکندوکونشنی ایولر و یرامزلر اوزرینه
٤٦ طوغدرر و صادقلرهم فاسقلر اوزرینه یغمور یاغدرر * زیرا اکر سز سزی
٤٧ سَونلری سَورسَڭز سزه نه ثواب اولور کُمرُکجیلر بله بونی ایدرلر * واکر
فقط قرنداشلرڭز ایله سَلاٰمَلشرسَڭز نه افضل نسنه ایدرسڭز کمرکجیلر
٤٨ ده‌ء بویله اتمزلرمی * پس نیجه‌که سمواتده اولان باباڭز کامل در سز
دخی کامل اولڭ ۞

التنجی باب

١ زنهار صدقه‌گزی آدم اوکنده ویرمك که انلره کورنه‌لم دیو ایده‌سز یوخسه
٢ سمواتده اولان باباگزدن ثوابگز اولماز * پس قچانکه صدقه ویررسك
اوکگده بوری چالدرمه نیجه‌که آدملردن اکرام اولنمق ایچون مرائیلر
کنیسه‌لرده وچارشولرده ایدرلر حقا سزه درمکه آرتق جزاسنی
٣ آلمشلردر * اما قچانکه تصدق ایدرسك صول الك صاغ الکك اتدکنی
٤ بلمسون * تاکیم تصدقك مخفی اولاده خفیده کورن الله سکا علانیده
٥ مکافات ایلیه * ونماز قلدوغك زمان مرائیلرکبی اولما زیرا انلر کنیسه‌لرده
وسوقاقلرك آغزلرنده آدملره کورنمك ایچون نمازه اقامت اتمکی سورلر
٦ حقا سزه درمکه آرتق جزاسنی آلمشلردر * اماسن نماز قلدوغك زمان
کندو اوطه‌که کیرده قپوکی قپا وخلوتده اولان باباکه نماز قلده خلوتده
٧ کورن الله سکا آشکاره ثواب باغشلیه * پس نماز قلدوغکز زمان بت
پرستلرکبی سوز اوزاتمك زیرا انلر صانورلرکه کثرة کلماتلری ایچون مستجاب
٨ اولاجقلردر * پس انلره مشابه اولمك زیرا باباگز سز اندن استمزدن
٩ اول حاجتلرگزی بلور * امدی نماز قلوب بویله دیك ای کوکلرده اولان
١٠ بابامز اسمك مقدس اولسون * ملکوتك کلسون کوکده مرادك نیجه ایسه
١١ ١٢ یرده دخی بویله اولسون * هرکونکی اتمکیمزی بزه بوکون ویر * وبزه
١٣ سوچلرمزی باغشله نیجه‌که بزدخی بزه سوچلو اولانلره باغشلارز * هم بزی
اغوایه صالمه الا بزی خبیثدن قورتار چون ملك وقوة وعزة ابدا سنکدر
١٤ آمین * زیرا اکرسز آدملره سوچلرینی باغشلرسکز سماوی باباگز دخی
١٥ سزه باغشلایه * اما اکرسز آدملره سوچلرینی باغشلامزسکز باباگز
١٦ دخی سزه باغشلمیه * واورج طوتدوغکز زمان مرائیلرکبی چهره‌لریکزی
محزون کوسترمك زیرا اورجلو ایز دیو آدملره کورنمك ایچون سیمالرینی
١٧ عبوس طوتارلر حقا سزه درمکه آرتق جزاسنی آلمشلردر * اماسن اورج
١٨ طوتدوغك زمان باشکی یاغله ویوزیکی یایقه * تاکیم آدملره اورجلو
کورنمیه‌سن الا خفیده اولان باباکه کورنه‌سن ده خفیده کورن بابا‌ك

١٩ سكا آشكاره ثواب باغشليه * خزينه‌لر يرده صقلمك كه اوراده كوه وپاس
٢٠ يرو اورايى خرسزلر قازوب اوغرلرلر * الا كندولريكزه خزينه‌لر كوكده
صقلايك كه اوراده نه كوه نه پاس يرواورايى خرسزلر قازوب اوغرلمزلر *
٢١ ٢٢ زيرا خزينه‌كز نره‌ده ايسه قلبكزده انده اولا * بدنك چراغى كوزدر واكر
٢٣ كوزك صاف ايسه بتون بدنك منور اولور * واكر كوزك مشوش ايسه بتون
بدنك قراكلو اولا پس اكر سنده اولان نور ظلمت ايسه ظلمت بالذات
٢٤ نقدر اولمق كركدر * ايكى افنديه خدمت اتمكه كمسه قادر دكلدر زيرا
يا بربسين سووب بربسين سومية يا بربسنه ملازمت ايدوب بربسين تحقير ايليه
٢٥ سز هم اللهه هم ماله خدمت اتمكه قادر اولامزسكز * انك ايچون سزه درمكه
جانلركزه قايروب نه ييه‌لم نه ايچه‌لم وبدنكز ايچون نه كيه‌لم ديمك جان
٢٦ نفقه‌دن وتن لباسدن اعلا دكلميدر * هواده‌كى قوشلره نظر ايليك كه نه
اكرلر نه بيچرلر نه انباره يغارلر ينه ده انلرى كوكده‌كى باباكز بسلر سز
٢٧ انلردن افضل دكلميسكز * وسزدن كيمدركه كندو جهديله كندو اندامنه
٢٨ بر ذراع قاتمغه قادر اولا * واثواب ايچون نه سعى ايدرسكز تارلانك
٢٩ زنبقلرينه باقك نيجه كه بيورلر انلرنه زحمت چكرلر نه اكيررلر * وسزه
درمكه حضرت سليمان جمله كندو فخريله بونلرك بربسى كبى كيمش دكل
٣٠ ايدى * پس چون الله تعالى بووجهله شول تارلالره اوتى كه بوكون موجود
و يارين فرونه آتلور كيدررايا ايمانى قليل آدملر سزى دخى زياده كيدرمزمى *
٣١ ٣٢ پس نه ييه‌لم نه ايچه‌لم ديوغم چكمك * چون بوجمله نسنه‌لره بت پرستلر چالشرلر
٣٣ زيرا سماوى باباكز بلوركه سزه بوجمله شيلر لازمدر * بلكه ابتدا ملكوت
٣٤ اللهى وانك بر وتقواسنى ارايك ده جمله بونسنه‌لر سزه قاتله * پس
يارنكى كون ايچون تقيد اتمك زيرا يارنكى كون كندو ايشلرينه مقيد اولور
هركونه كندو دردى يتر ۞

يدنجى باب

١ حكم اتمك كه سزه دخى حكم اولمية * زيرا اتدككز حكم ايله
٢ محكوم اولورسكز واولچدككز اولچك ايله سزه دخى اولچيله * قرنداشك

کوزنده اولان چوپی نیجه کوررسن‌ده کندوکوزکده اولان مرتکی دویمازسن *
۴ یا قرنداشکه نیجه درسنکه قو کوزکدن چوپی چقاره‌یم واشته کوزکده
۵ مرتك وار * ای مرائی اوّل کوزکدن مرتکی چقارده اندن قرنداشکك
۶ کوزندن چوپی چقارمغی کور * قدسی کوپکلره ویرمك وانجولرکزی
طوکزلر اوکنده براقمك که انلری آیاقلریله چینمیه‌لر ودونوب سزی
۷ یرتمیالر * استیك ده سزه ویریله آرایك ده بولورسکز قاقك ده سزه
۸ ۹ آچله * زیرا استیین آلور وآرایان بولور وقاقانه آچیلور * اراکزده کمسه
۱۰ وارمی که اوغلی اندن اتمك استیه‌ده اکا طاش ویره * یا بر بالق
۱۱ دلیه‌ده اکا ییلانی صونه * پس چون سزکه شرّیرلر سکز اوغلریکزه
ایو بخشیشلر ویرمك بلورسکز یا سمواتده اولان باباکز اندن دلینلره
۱۲ نقدر زیاده ایو شیلر ویرجکدر * امدی هر نه استرسکز که آدملر
۱۳ سزه ایده‌لر سز دخی انلره ایلیك زیرا تورات و انبیا بو در * طار
قپودن کیرك زیرا هلاکه کوترن قپو بول ویول واسعدر وچوغی اندن
۱۴ کیررلر * وحیاته کوترن قپو طار ویول انسزدر وانی بولانلر
۱۵ آزدر * وبالانجی پیغمبرلردن صاقنك که سزه قیون لباسنده کلورلر امّا
۱۶ ایچروده یرتجی قوردلردر * انلری کندو میوه‌لرندن بله‌سز دیکندن اوزوم
۱۷ یا حسکدن انجیر دوشریلورمی * هر ایو آغاج دخی بویله ایو میوه‌لر
۱۸ کتورر امّا یرامز آغاج فنا میوه‌لر کتورر * ایو آغاج فنا میوه‌لر کتورمز
۱۹ نه یرامز آغاج ایو میوه‌لر کتورر * هر ایو میوه‌لر کتورمیین آغاج کسیلور
۲۰ ۲۱ وآتشه آتلور * پس انلری کندو میوه‌لرندن بله‌سز * بکا یا ربّ یا ربّ
دیین هربری ملکوت السمواته کیرمز الّا سمواتده اولان بابامك مرادینی
۲۲ ایدن کیرر * چوق کمسه‌لر بکا اول کونده دیجکلردر که یا ربّ یا ربّ بز
سنك اسمك ایله پیغمبرلك اتمدکمی وسنك اسمك ایله جنّلری قوومدقمی
۲۳ هم سنك اسمك ایله افعال اقوایی اتمدکمی * امّا بن انلره دیجکیم که
بن سزی هیچ بلمدم وارك بندن کیدك سزکه یرامزلق ایدرسکز *
۲۴ زیرا هرکیم بو بنم کلماتمی دکلرسه وانلر ایله عمل ایدرسه بن اول
کمسه‌یی بر عقللو آدمه تشبیه ایدرمکه کندو اوینی بر قیا اوزرنده یاپدی *

۲۵ ویغمور یاغوب و سَیللر کلوب هم روزکارلر اسوب اول اوه اوغرادقلری
۲۶ زمان آو یقلمادی زیرا قیا اوزرنه یاپلدی ایدی * امّا هر کیم بو
کلماتی دِکلرسه وانلر ایله عمل اتمزسه بر دلوبه تشبیه اولنه که کندو
۲۷ آوینی قُوم اوزرنه یاپدی * ویغمور یاغوب و سَیللر کلوب هم روزکارلر
اسوب اول اَوه اوغرادقلری زمان آو یِقلدی وانك یقِلماسی عظیم اولدی *
۲۸ وحضرت عیسی بو کلماتی بتوردکدنصکره جمعیّتلر انك بو تعلیماتی اتدکنه
۲۹ متحیّر اولورلر ایدی * زیرا او انلره کاتبلر کبی دکل الّا حکومت صاحبی
کبی تعلیم ایدردی ۞

سکزنجی باب

۱ ۲ بوکز طاغدن اندکی زمان نیچه جمعیّتلر انك آردنجه کتدیلر * واشته
برجذام کلوب اکا سجده ایلدی وددیکه یاربّ اِستسك بنی آرِتمغه قادرسن *
۳ حضرت عیسی دخی الینی اوزادوب اکا یاپشدی ونه اولا استرمکه عاری اولاسن
۴ ددی وفی الحال جُذام دردندن آرِندی * وحضرت عیسی اکا ددیکه
صَقین که بونی کمسیه دیمیه سن الّا وارده کندوکی امامه کوستر وموسی نك
۵ اصمرلدغی قربانی تقریب آیلَه که انلره شهادت ایچون اولا * اندن
۶ کَفَرْنَحُومَه کیردکی زمان بربوزباشی کلوب اکا یالواردی * وددیکه یاربّ
۷ بنم اوغلانم آوده مفلوجدر پك درد چکوب یاتیور * حضرت عیسی دخی
۸ اکا ددیکه نُولا کلهیم ده انی صَاغلدهیم * وبوز باشی جواب ویروب ددیکه
یاربّ بن لایق دکلیم که بنم طامم التنه کیره سن اما برسوز سویله ده بنم
۹ اوغلانم صاغ اولا * زیرا بن حکم التنده قُونلمش برآدم ایم وبنم التمده دخی نفرلر
وار وبرینه وار دیسم وارر وآخَره کل دیسم کلور وخدمتکاریمه بونی ایت دیسم
۱۰ ایدر * بونی حضرت عیسی اشیدوب تعجّب ایلدی وانك آردنجه کلنلره
۱۱ ددیکه حقّا سزه درمکه اسرائیلده بله بوقَدَر ایمان بولمدم * وسزه درمکه
نیچهلر مشرقدن ومغربدن کله جکلر وملکوت السمواتده ابراهیم ایله اسحاق
۱۲ ایله ویعقوب ایله مجلس ایده جکلردر * ومُلکك اوغللری طشرهیه ظلماته
۱۳ اتِلاجق در اوراده آغلایش ودیش غجِردَمَهسی اولا * هم حضرت عیسی

یوز باشیّه وار وسکا اناندوغڭ کبی اولسون ددی ده اول ساعت ایچنده
١٤ اوغلانی صاغ اولدی * اندن حضرت عیسی بطرسڭ اوینه کیروب انڭ
١٥ قاین آناسنی کوردیکه دَرْلَمَه خستهلکندن دوشکده یاتیور * واو انڭ الینه
١٦ یاپشنجه درلمه انی براقدی ده قالقدی وانلره خدمت ایلدی * واخشام
اوزره اکا چوق مجنونلر کتوردیلر اول دخی بر سوز ایله جنّلری قُوودی وجمله
١٧ خستهلری صغالتدی * تاکیم اشعیا پیغمبرڭ دیدکی اتمام اولنهکه او بزم
١٨ مرضلریمزی اوزرینه آلدی وخستهلکلریمزی چکدی ددی * بوکز حضرت
عیسی کندونك چورهسنده چوق خلق کوروب بیوردیکه اوته یقایه کوچ اولا *
١٩ اوزمان برکاتب اکا ددیکه ای خواجه هر نره یه کیدرسڭ بن سکا تابع
٢٠ اولایم * حضرت عیسی دخی اکا ددیکه دلکولرڭ اینلری وهوادهکی قوشلرڭ
٢١ یووالری وار امّا آدم اوغلنڭ باشنی قویاجق یری یوقدر * اندن انڭ
شاکردلرندن بری دخی اکا ددیکه ای افندی بکا اجازت ویرکه اوّل وارایم
٢٢ ده بابامی کُومَیِم * امّاحضرت عیسی اکا مَیِّتلر میّتلرینی کومّکی قُوده آردمجه
٢٣ ٢٤ کل ددی * بوکز قایغه کیردکی زمان شاکردلری آردنجه کتدیلر * واشته
دکیزده برعظیم فُورتُنَه اولدی شویلکه قایق طلغهلردن قپلاندی ایدی
٢٥ اُو ایسه اویورایدی * وانڭ شاکردلری یناشوب انی اویاندردیلر وافندی
٢٦ بزی قورتار زیرا هلاك اولیورز ددیلر * اول دخی انلره ددیکه ای ایمانی
قلیل کشیلر نیچون قورقارسکز واویقودن قالقوب روزکارلری ودکزی ازارلدی
٢٧ ده پك ایمانلق اولدی * اول آدملر تعجّب ایدوب ددیلرکه نه اصل کمسه در
٢٨ بوکه روزکارلر ودکز بله اکا اطاعت ایدرلر * واوته یقایه جرجسیلر سمتنه
واصل اولوب اکا مزارلقدن چقمش ایکی جنّلو آدملر قارشو چقدیلر وبومرتبه
٢٩ یاوز ایدیلرکه اول یولدن کمسه کچهمز ایدی * واشته چاغروب
ددیلرکه سنڭ ایله بزم آرامزده نه وار ای اللهڭ اوغلی عیسی بورایه زمان
٣٠ کلمزدن اوّل بزه عذاب اتمکه می کلدڭ * وانلردن اِراق بر وافر طوکز
٣١ سوریسی وارایدی که اوتلرلرایدی * وجنّلر اکا یالواروب ددیلرکه اکر
٣٢ بزی قوورسڭ بزه اول طوکزلرڭ سوریسنه کیرمکه اجازت ویر * اول دخی
انلره وارڭ ددی انلر دخی چقوب اول طوکزلرڭ سوریسنه کیردیلر واشته

٣٣ اول بتون طوگزسوریسی اُوچُرُمدن دکیزه آتلدیله صولرده کبردیلر * وانلری
کودَنلر قاچوب ده شهره واروب بوجمله نسنه لری هم جنّلرك قصّه سنی
٣٤ دَیوبردیلر * واشته بتون شهر حضرت عیسی یه استقبالاً چقدی وانی
کوردکده تصکّره بالواردیلرکه سنورلرندن واره کیده ۞

طقوزنجی باب

١ اول دخی قایغه کیروب اوته یقایه کچدی ده کندو شهرینه کلدی *
٢ واشته اکا دوشکده یتان بر مفلوج احضار اولندی حضرت عیسی دخی
انلرك اعتقادینی کوروب مفلوجه ددیکه ای اوغل خاطرکی خوش طوت
٣ که کناهلرك عفو اولندی * واشته کُتّابدن بعضیسی کندوکندولرنده بو
٤ کُفر سویلر ددیلر * حضرت عیسی دخی انلرك افکارینی کوروب
٥ ددیکه نیچون قلبلرکزده یرامز فکر ایدرسکز * زیرا قنغیسی
قولایرق کناهلرك سکا عفو اولندی دیمك می یوخسه قالق ده کز دیمك می *
٦ پس تاکیم آدم اوغلنك یرده کناهلری عفو اتمکه حکمی وار ایدکنی بلهسز
٧ اوزمان مفلوجه قالق ودوشککی قالدروب اوکه کیت ددی * اول دخی قالقوب
٨ کندو اوینه کتدی * و خلق بونی کوروب تعجّب اتدیلر هم ادملره
٩ بویله حکم ویرلدیکندن الله تعالی یه حمد وثنا ایلدیلر * اندن حضرت
عیسی ایلرو کچوب متّی نام بر آدمی کوردی که کمرك خانه ده اوتورر
١٠ و اکا آردمجه کل ددی اول دخی قالقوب آردنجه کتدی * و اولدیکه
اونك سُفره ده ایکن نیچه کمرکجیلر و کناهکارلر کلوب حضرت عیسی ایله
١١ و انك تلامیذی ایله سفره یه اوتوردیلر * بونی فریسیلر کوروب
تلامیذینه ددیلرکه سزك خواجه کز نیچون کمرکجیلر و کناهکارلر ایله
١٢ مانجه یر * حضرت عیسی دخی اشیدوب انلره ددیکه صاغ اولانلره
١٣ حکیم لازم دکلدر الّا خستهلره لازمدر * پس واروك و مرحمت استرم
قربان استمم نه دیمکدر اوکرنك زیرا صالحلری توبَه دعوت اتمکه
١٤ کلمدم الّا کناهکارلری * اوزمان اکا یُوحَنّانك مُریدلری یناشوب
ددیلرکه نیچون بز و فریسیلر چوق اورجلر طوتارز ده سنك

۱۵ تلامیذك طوتمازلر * حضرت عیسی دخی انلره ددیکه قابلمیدرکه
دوکنجیلر کویکو انلر ایله ایکن یاس چکه‌لر امّا کونلر کله‌که کویکو
۱۶ انلردن آلنه ده اوزمان اوروج طوتالر * پس اسکی اثوابه یکی چوقه
پاره‌سنی کمسه دیكمز زیرا اول یامه اثوابدن بر آز قوپارر ودخی بتر
۱۷ یرتیق اولور * وکذلك یکی شجی اسکی طولمره قونلمز یوخسه طلوملر
چتلارده شجی دوکلور وطلوملر بوزیلور امّا یکی شجی یکی طلوملره
۱۸ قونلورده ایکیسیده طاینور * حضرت عیسی انلره بو نسنه‌لری سویلر
ایکن اشته بر جماعت باشی کلوب اکا طاپندی ودیدیکه بنم قزم
شمدی اولمشدر نهایت سن کل و اوزرینه الکی قوده دیرلسون *
۱۹ ۲۰ حضرت عیسی دخی قالقوب تلامیذی ایله آردنجه کتدی * و اشته اون
ایکی ییلدن برو حیض قانی آقر بر عورت آردندن یناشوب لباسنك
۲۱ اتکنه یاپشدی * زیرا کندوکندویه اکر فقط اثوابنه یاپشورسم قورتلورم
۲۲ درایدی * حضرت عیسی دخی دونوب وانی کوروب ددیکه خاطرك
خوش اولسون ای قز اعتقادك سنی قورتاردی عورت دخی اول ساعتده
۲۳ قورتلدی * و حضرت عیسی جماعت باشنك اوینه کلوب ودودکچیلری
۲۴ هم کثرة خلقك شماطه‌سنی کوروب * انلره ددیکه تجنّب ایدك زیرا قز
۲۵ اولمدی انجق اویور انلر ایسه اکا کولرلر ایدی * امّا خلق قوولدقدنصکره
۲۶ اوکیردی وقزك النه یاپشدوغی کبی قز قالقدی * و بونك خبری بتون
۲۷ ولایته یایلدی * اورادن حضرت عیسی آیریلوب ایکی کورلر آردنجه
۲۸ کتدیلر و چاغروب ای داوود اوغلی بزه مرحمت ایله ددیلر * و اوه
کلدکی زمان اول کورلر اکا یناشدیلر حضرت عیسی دخی انلره
ددیکه سز بو اعتقادده‌می سکزکه بن بونی اتمکه قادر ایم انلر دخی بلی
۲۹ افندی ددیلر * اوزمان انلرك کوزلرینه دوقنوب سزه اعتقادکزه کوره
۳۰ اولسون ددی * و انلرك کوزلری اچلدی ده حضرت عیسی انلره پك
۳۱ بصّاق ایدوب باقك که بونی کمسه بلمسون ددی * امّا انلر طشره‌یه چقوب
۳۲ اول بتون ولایتده انك خبرینی یایدیلر * و اول کورلر چقار ایکن اشته بر
۳۳ دلسز هم جنّلو ادم اوکنه کتورلدی * و جنّ طشره‌یه قوولدقدنصکره

دلسز سویلدی ده خلق تعجّب ایدوب هیچ بونك کبی نسنه اسرائیلده
٣٤ کورنممشدر درایدی * امّا فریسیلر جنّ باشی ایله جنّلری قوار
٣٥ درلرایدی * وحضرت عیسی جمله شهرلری وقریه‌لری طولاشوب انلرك
کنیسه‌لرنده تعلیم ایدردی و ملکوتك انجیلنی تبشیر ایدوب قوم
٣٦ آراسنده هر مرضی و هر خسته‌لکی صاغلدردی * وجمعیّتلری کوروب
انلره ترحّم اتدی زیرا یورغون و چوبانی اولمیان قویونلر کبی پراکنده
٣٧ ایدیلر * او زمان کندو تلامیذینه دیدیکه کرچه حصاد بیوك امّا ایشجیلر
٣٨ آزدر * پس حصادك ربّنه یالوارك که کندو حصادینه ایشجیلر صاله ۞

اونجی باب

١ اندن اون ایکی تلامیذی یاننه چاغروب انلره ناپاك جنّلر اوزرینه
٢ حکومت ویردیکه انلری قوالر وهر خسته‌لکی هم مرضی صاغلدالر * واون
ایکی حواریونك آدلری بونلردر اوّلکی بطرس ددکلری شمعون وانك
٣ قرنداشی اندراوس و زبدی اوغلی یعقوب هم قرنداشی یوحنّا * فیلبّوس و
بارتلوموس وتوما وکمرکجی متّی وحلفا اوغلی یعقوب وطادوس دیو ملقّب
٤ لبّوس * وکنعانی شمعون ویهودا اسخریوطی که صکره اکا خاین اولدی *
٥ بو اون ایکیء حضرت عیسی بو امر ایله ارسال ایلدیکه بت پرستلره
٦ وارماك وسامریه ولایتنك بر شهرینه کیرمك * الّا اولی بوکه بیت اسرائیلك
٧ ضایع اولمش قویونلرینه وارەسز * ووارك هم تبشیر ایدوب دییك که ملکوت
٨ السّموات یقیندر * خسته‌لری صاغلدك جذاملری آریدك اولولری دیرلدك
٩ جنّلری قووك جبّا آلدکز جبّا ویرك * نه التون نه کمش نه کمرلریکزه
١٠ فلوس دوشرك * نه یول ایچون یانجق نه ایکی قفتان نه پاپوچ نه دکنککز
١١ اولسون زیرا ایشجی کندو نفقه‌سنه مستحقّدر * وهر قنغی شهره یاقصبه‌یه
کیررسکز ایچنده مستعدّ اولانی صورك ده اوراده کیدنجیه‌دك طورك *
١٢ ١٣ واوه کیردوککز زمان اکا سلام ویرك * واکر اول او مستعدّ ایسه
سلامکز اوزرینه اولسون امّا اکر مستعدّ دکل ایسه سلامکز سزه طورسون *
١٤ واکر بر کمسه سزی قبول اتمزسه و سوزلرکزی دکلمز ایسه اول اودن

۱۵ یا اول شهردن چقوب ایاقلرکزدن توزی سلکك * حقّا سزه درمکه یوم
الدّینده سدوم وغاموره ولایتلرینك احوالی اول شهرك احوالندن متحمّلرك
۱۶ اولور * اشته بن سزی قوینلری قوردلر آراسنه کبی کوندررم پس ییلانلر کبی
۱۷ عقللو وکوکرجینلر کبی ساده دل اولك * وآدملردن صقینك زیرا انلر
سزی محفللره تسلیم ایده جکلردر وسزه جماعتلرنده کوتك چالاجقلردر *
۱۸ ودخی بنم ایچون حاکملرك وشاهلرك اوکنه انلره وبت پرستلره
۱۹ شهادت ایچون سزی الدجکلر * امّا سزی تسلیم اتدکلری زمان نیجه
یا نه سویلیه جککزه مقیّد اولماك زیرا همان اول ساعتده سزه سویلیه جککز
۲۰ ویریله * زیرا سویلینلر سز دکلسکز الّا سزده سویلیین باباکزك روحیدر *
۲۱ وقرنداش قرنداشنی هم بابا اوغلنی اولومه تسلیم ایده جکدر واولاد
۲۲ والدین اوزرینه قالقوب انلری اولدرمکه چالشارلر * وبنم اسمم ایچون
۲۳ جمله لردن مبغوض اولسکز کرك امّا آخره دك طیانان قورتلور * پس
سزی بر شهردن اطراد اتدکلری زمان بر غیری شهره قاچك زیرا حقّا سزه
۲۴ درمکه اسرائیلك شهرلرینی طولاشمازدن اوّل ابن الله کله جکدر * شاکرد
۲۵ اوستاددن بیوك وخذمتکار اغاسندن اعلا دکلدر * یتر شاکرده که
اوستادی قدر وخذمتکاره که اغاسی قدر اولا چون آو صاحبنه بعلزبول
۲۶ ددیلر انك اهالیسنه نقدر زیاده دیه جکلردر * پس انلردن قورقماك زیرا
هیچ مستور نسنه یوق که کشف اولنمیه وهیچ کزلو نسنه یوق که بلنمیه *
۲۷ بنم سزه ظلماتده سویلدکمی سز نورده سویلیك وقولاغکزه دیلوب
۲۸ اشتدیککزی طاملر اوزرنده وعظ ایلیك * وانلردن قورقماك که تنی اولدررلر
امّا جانی اولدرمکه قادر دکللر الّا اندن قورقك که هم جانی هم تنی جهنّمده
۲۹ هلاك اتمکه قادردر * ایکی سرچه قوشی بر آقچیه صاتلمزمی ینده انلردن
۳۰ بریسی دخی باباکزك اذنسزین یره دوشمز * سزك باشلرکزك قللری
۳۱، ۳۲ هیسی صایلودر * پس قورقماك سز نیچه سرچه لردن افضل سکز * امدی
هرکیم بنی آدملر اوکنده اقرار ایدرسه بن دخی انی سمواتده اولان بابامك
۳۳ اوکنده اقرار ایدرم * امّا هرکیم بنی آدملر اوکنده انکار ایدرسه بن دخی
۳۴ انی سمواتده اولان بابامك اوکنده انکار ایدرم * ظنّ اتمکزکه بن یره

٣٥ صلح قومغه کلدم بن صلح قومغه کلمدم بلکه قلیچ قومغه کلدم * زیرا
بن اوغلی بابا ایله وقیزی آنا ایله هم کلینی قاین آناسی ایله چکشدرمکه
٣٦ ٣٧ کلدم * وآدمك دشمنلری کندو مصاحبلری اولور * باباسنی یا اناسنی
٣٨ بندن زیاده سون بکا لایق دکلدر * واوغلنی یا قیزینی بندن زیاده
٣٩ سون بکا لایق دکلدر * وکندو صلیبینی آلوب آردمجه کلمین بکا لایق
٤٠ دکلدر * کندو حیاتنی بولان انی ضایع ایدر وبنم ایچون کندو حیاتنی
٤١ ضایع ایدن انی بولور * سزی قبول ایدن بنی قبول ایدر وبنی قبول
٤٢ ایدن بنی ارسال ایدنی دخی قبول ایدر * بر پیغمبری پیغمبر آدی ایله
قبول ایدن پیغمبر اجرتنی آلور وبر صادقی صادق آدی ایله قبول ایدن
٤٣ صادق اجرتنی آلور * وکیمکه شاکرد آدی ایله بو کوچکلرك برینه بر طاس
صوق صو ایچوررسه حقا سزه درمکه کندو اجرنی ضایع اتمز ۞

اون برنجی باب

١ وحضرت عیسی اون ایکی تلامیذینه تمام وصیّت اتدکدن صکره اورادن
٢ انلرك شهرلرنده تعلیم ووعظ اتمکه کوچدی * یوکز یوحنّا مسیحك افعالنی
٣ زندانده اشتمش ایکن مریدلرندن ایکیسنی کوندردیکه اکا دیه‌لرکه * کلجك
٤ سن می سن یوخسه برغیریه می منتظر اولالم * حضرت عیسی دخی انلره
جواب ویروب دیدیکه وارك یوحنّایه اشتدیکگزی وکوردیکگزی نقل
٥ ایلیك * کور اولانلر کوررلر کوترملر یوررلر جذاملر آرننورلر صاغرلر
٦ اشیدرلر اولولر دیریلورلر وفقرایه انجیل تبشیر ایدرلر * ونه موتلو اکا که
٧ بکا شك کتورمیه * وانلر کتدکدن صکره حضرت عیسی جمعیّتلره یوحنّانك
خصوصنده سویلمکه باشلادیکه بریّه‌یه نه‌ء کورمکه واردیکز روزکاردن
٨ صالنان بر قامشی می * یا نه‌ء کورمکه واردکز نازك لباس ایله کیمش
٩ آدمی می اشته نازك لباسلر کینلر پادشاهلرك سرایلرنده در * امّا نه‌ء کورمکه
١٠ واردکز بر پیغمبری می سزه تحقیقا درمکه پیغمبردن دخی بیوك * زیرا
اول درکه انك حقنده یازلمشدر اشته بن سنك یوزکك اوکنده رسولمی ارسال
١١ ایدرم که اوکگده یولکی دوزه * حقا سزه درمکه عورتلردن طوغانلر

آراسنده یوحنّا المعمدانیدن بیوك كمسه وجوده كلمدی امّا ملكوت السّمواتده
١٢ اولان اك كوچكی اندن بیوكدر * پس یوحنّا المعمدانینك ایّامندن بوآنه
١٣ كلنجه ملكوت السّموات زورچكر و زوربازلر انی قهر ایله اخذ ایدرلر * زیرا
١٤ جمله انبیا وناموس یوحنّایه‌دك پیغمبرلك ایلدیلر * واكر انی قبول اتمك
١٥ ١٦ استرسكز كلجك ایلیّا اودر * اشیدر قولاغی اولان دكلسون * بن بو طایفه‌یه
كیمه تشبیه ایده‌یم انلر اول معصوملره بكزرلر كه چارشولرده اوتوروب كندو
١٧ یولداشلرینه چاغررلر * ودرلر كه بزسزه دودك چالدق وسز رقص اتمدكز
١٨ بزسزه مرثیه‌لر اوقودق وسز آغلامدكز * زیرا یوحنّا كلوب نه یرنه ایچر
١٩ وانلر درلر كه مجنوندر * آدم اوغلی كلوب ویئوب ایچمكله انلر دیرلر كه اشته
اكّال ومی‌خوردر وكمرکجیلرك ده كناهكارلرك دوستی امّا حكمت انك
٢٠ اوغللرندن تصدیق اولندی * اوزمان اول شهرلره كه انك اكثر افعال
٢١ اقوالی انلرده واقع اولدی توبه اتمدكلری‌چون طعن ایلیوب ددیكه * وای
سكا ای كورزین وای سكا ای بیت صیدا زیرا اكر سزده صدور بولمش
افعال اقوی‌لر صور و صیداده صادر اولمش اولسلر ایدی چوقدن جل
٢٢ وكل ایله توبه اتمشلر ایدی * امّا سزه درمكه یوم دینده صور و صیدانك
٢٣ حالی سزك حالكزدن متحمّل اولور * وسن كفرناحوم كه كوكه دك مرتفع
اولدك تا اسفله‌دك منهبط اولورسن زیرا اكر سنده صادر اولان معجزات
٢٤ سدومده صدور بولمش اولسه ایدی اوبوكونه دكین باقی قالور ایدی * امّا
٢٥ سزه درمكه یوم الدّینده سدومك حالی سنك حالكدن متحمّل اولور * اول
زمانده حضرت عیسی ددیكه ای سما وارضك ربّی بابا بن سكا حمد وحمد
ایدرمكه بونسنه‌لری عالم ودانالردن اخفا ایلدك وانلری معصوملره
٢٦ ٢٧ كشف اتدك * بلی ای بابا زیرا مرادك بویله ایدی * بكا بابامدن هر شی
تسلیم اولندی واوغلی بابادن غیری كمسه بلمز یابابایی دخی كمسه بلمز الّا اوغل
٢٨ واول كمسه كه اوغل اكا كشف اتمكه استیه * ای جمله یورغون ویوكلو اولانلر
٢٩ بكا كلك بن سزه راحت ویره‌یم * بویندروغمی اوزریكزه قالدرك وبندن
٣٠ كه حلیم وآلچق كوكللو ایم اوكرنك ده جانلریكزه راحت بولاسز * زیرا
بویندروغم آسان ویوكم خفیفدر ۞

اون ایکنجی باب

۱ اول زمانده حضرت عیسی سبت کوننده مزرعه ده کزمکله آج اولان تلامیذی
۲ بشاقلری قوپاروب یمکه باشلدیلر * فریسیلر دخی بونی کوریجک اکا ددیلرکه
۳ اشته تلامیذک سبت کوننده اتمکه جایز اولمیان نسنه‌لری ایدرلر * امّا
۴ اوانلره ددیکه داوودک وانکله بله آج اولانلرک اتدکنی اوقومدکزمی * نیجه
که بیت اللهه کیروب تقدمة اتمکلرینی یدی که انلری اکا وانکله اولانلره
۵ یمکه جایز دکل ایدی الّا یالکز امامره جایز ایدی * یاخود توراتده
اوقومدکزمی که سبت کوننده امامر هیکلده سبتی بوزارلر وصوچلو اولمازلر *
۶ ۷ وسزه درمکه بونده هیکلدن بیوک کمسه واردر * پس اکر بلیدکزکه بن
مرحمت استرم قربان استمم دیلدوکی نه دیمکدر سز صوجسزلره دخل اتمز
۸ ۹ ایدکز * زیرا آدم اوغلی سبت کوننک دخی ربّیدر * واورادن کیدوب
۱۰ انلرک کنیسه سنه واردی * واشته اوراده الی قورومش ادم وار ایدی انلر
دخی حضرت عیسی‌ء قولامق ایچون سبت کوننده شفا ویرمك جایزمیدر دیو
۱۱ اکا سؤال اتدیلر * اول دخی جواب ویروب ددیکه آراکزده کیم وارکه
۱۲ بر قیونی اولا و سبت کوننده بر چقوره دوشسه انی طوتوب قالدرمیه * وانسان
۱۳ قیوندن نقدر افضلدر پس سبت کوننده ایلك اتمك جایزدر * اندن اول
آدمه الیکی اوزات ددی اول دخی اوزاتدی ده اوبرالی کبی صاغ اولدی *
۱۴ امّا فریسیلر طشره‌یه چقوب انی نیجه اولدره‌لم دیو مشاوره ایلدیلر *
۱۵ حضرت عیسی دخی بونی دویوب اورادن آیرلدی وچوق جمعیتلر آردنجه
۱۶ کتدکله انلره هپ شفا ویردی * هم انلره تنبیه اتدیکه انی تشهیر اتمیه‌لر *
۱۷ ۱۸ تا کیم اشعیا پیغمبرک دذکی اتمام اولنه چون ددیکه * اشته بنم قولم
که بن انی اختیار ایلدم اول سوکولومکه جانم اندن راضی در بن روحمی
۱۹ انک اوزرینه صالارم ده اوبت پرستلره دینی تبشیر ایده جکدر * او نه چکشجك
۲۰ نه چاغراجقدر وکمسه انک آوازینی چارشولرده ایشتمیه‌جکدر * او تا حقی ظفره
چقارنجیه دك قرلمش قامشی آزمیه جکدر ودوتر فتیلی سویندرمیه جکدر *
۲۱ ۲۲ وملتلر انک اسمنه توکّل ایدرلر * او زمان اکا بر جنلو اعمی واخرس

احضار اولندقده اکا شفا ویردی شویلکه اوّلکی اعمی واخرس اولان سویلردی
۲۳ وکورردی * وجمله خلق حیران اولوب داوود اوغلی بو دکلمیدر دیرلرایدی *
۲۴ امّا فریسیلر بونی اشیدیجك دیدیلرکه بو جنّلری قوومز الّا جنّ باشی
۲۵ باعلزبول ایله * وحضرت عیسی افکارینی بلوب انلره دیدیکه هر مملکت
که ماببینی فرقه فرقه اولور خراب اولور وهر شهر یا آو بر بریله فرقه فرقه
۲۶ اولنجه باقی قالامز * واکر شیطان شیطانی قووارسه اول دخی بر بریله
۲۷ فرقه فرقه اولدی پس مملکتی نیجه باقی قاله بلور * واکر بن جنّلری
باعلزبول ایله قووارسم اوغللریکز انلری نه ایله قووارلر انك ایچون انلر
۲۸ سزك حاکملریکز اولورلر * امّا اکر بن جنّلری روح الله ایله قووارسم امدی
۲۹ ملکوت الله سزه واصل اولمشدر * یاخود برکمسه بر توانکرك اوینه نیجه
کیروب انك اوادانلغنی یغما ایده بلور مکر ابتدا اول توانکری باغلیه
۳۰ او زمان اوینی یغما ایده جکدر * بنم ایله اولمیان بکا ضدّ در وبنم ایله
۳۱ دوشرمین پریشان ایدر * انك ایچون سزه درمکه هر کناه وکفر آدملره عفو
۳۲ اولنور امّا روح الله اوزرینه اولان کفر آدملره عفو اولنماز * وهر کیم آدم
اوغلی اوزرینه بر سوز سویلمش اولا اکا باغشلنه امّا روح القدس اوزرینه
۳۳ سویلمش کمسیه باغشلمیه نه بو دنیاده نه آخرتده * ایو آغاجی یاپك ده یمشی
ایو اولور یا فنا آغاجی یاپك ده یمشی فنا اولور زیرا آغاج یمشدن بلنور *
۳۴ ای انکرك یلانلرینك نسلی نیجه قابلکه شریرلر ایکن ایو سوزلر سویلیه سز
۳۵ زیرا آغز قلبده اولان فضولدن سویلر * ایو آدم قلبك ایو خزینه سندن
۳۶ ایو شیلر چقارر وکم آدم کم خزینه سندن کم شیلر چقارر * پس سزه
درمکه انسان یوم الدّینده هر سویلدکی باطل سوز ایچون جواب ویره جکدر *
۳۷ زیرا کندو کلامك ایله مبرّر اولاجقسن وکندو کلامك ایله اوزریکه
۳۸ حکم اولنور * او زمان کاتبلردن وفریسیلردن بعضیسی اکا سوز آتوب
۳۹ ددیلرکه ای خواجه سندن بر آیت کورمك استر ایدك * امّا او انلره جواب
ویروب ددیکه شریر وزناکار نسلی آیت استرلر امّا اکا یونانك آیتندن
۴۰ غیری آیت ویرلمیه * زیرا یونان اوچ کون واوچ کیجه آطه بالغنك قارننده
طوردوغی کبی آدم اوغلی دخی بویله اوچ کون واوچ کیجه یرك درونننده

۴۱ طوراجقدر * نینوی اهالیسی بو طایفه ایله دینوننده قایم اولوب اوزرینه
حکم ایده جکلردر زیرا انلر یونانك موعظه‌سی ایله توبه ایله‌دیلر واشته
۴۲ بونده یونانده‌ن بیوك کمسنه وار * جنوب ملکه‌سی بو طایفه ایله دینوننده
قایم اولوب اوزرینه حکم ایده جکدر زیرا او سلیمانك حکمتنی دکلمك ایچون
۴۳ ارضك اقاصیسنده‌ن کلدی واشته بونده سلیمانده‌ن بیوك کمسنه وار * پس
جنّ ناپاك انسانده‌ن چقنجه قورو یرلرده طولاشوب راحت آرایوب بولامز *
۴۴ او زمان دیرکه وارایم اومه دونیم که اورادن چقدم وکلدکی زمان انی
۴۵ بوش وسپورلمش وبزنمش بولور * اول وقت واروب کنده‌ودن بتر یدی غیری
جنّلر بله آلورده اورایه کیروب مکان طوتارلر واول آدمك صکره‌کی حالی
۴۶ اوّلکیسنده‌ن بتر اولور بو شرّیر طایفه یه‌ده بویله اولور * اودخی خلقه سویلر
ایکن اشته آناسی وقرنداشلری طشره‌ده طوروب انکله سویلشمك استرلر
۴۷ ایدی * وبرکمسه اکا ددیکه اشته اناك وقرنداشلرك طشره‌ده طوروب
۴۸ سنکله سویلشمك استرلر * امّا او اخبار ایدنه جواب ویروب ددیکه آنام
۴۹ کیم وقرنداشلرم کیملردر * وشاکردلری اوزرینه ال اوزادوب ددیکه اشته
۵۰ آنام اشته قرنداشلرم * زیرا هرکیم سمواتده اولان بابامك مرادینی ایدرسه
بنم قرنداشم وقزقرنداشم وآنام اودر ۞

اون اوچنجی باب

۱ و همان اول کونده حضرت عیسی اودن چقوب دکز کنارنده اوتوردی *
۲ وچوق خلق انك یاننه جمع اولمغله بر قایغه بنوب اوتوردی
۳ بتون جمعیّت ایسه یالیده طورردی * و انلره وافر تمثیلات ایله
۴ سویلیوب ددیکه اشته بر اکنجی اکین اکمکه چقدی * و اکر ایکن
۵ تخمده‌ن بعضیسی یولك یاننه دوشدکده قوشلر کلوب انلری یدی * و
بعضیسی طیراغی چوق اولمیان طاشلو یره دوشدکده تزیه بتدیلر زیرا
۶ طیراغی دریك دکل ایدی * امّا کونش طوغنجه یاقلدی وکوکی اولمامغله
۷ قورودی * بعضی ایسه دیکنلر آراسنه دوشدیلر و دیکنلر بتنجه انلری
۸ بوغدیلر * و بعضی ایو یره دوشدکده بعضی تخم یوز وبعضی التمش وبعضی

١٠ اوتوز دانه محصول كتوردی * اشیدر قولاغی اولان دكلسون * و تلامیذ
١١ یقلاشوب نیچون انلره تمثیلات ایله سویلرسن ددیلر * اول دخی انلك
ایچونكه سزه ملكوت السموات اسرارینی بلمك ویرلمشدر اما انلره
١٢ ویرلمامشدر * زیرا كیمك وار ایسه اكا ویریلور و ازدیادده اولور اما
١٣ كیمك یوغیسه اولانجه‌سی دخی اندن آلنور * انلك ایچون بن انلره
تمثیلات ایله سویلرم زیرا كورر ایكن كورمزلر و اشیدر ایكن اشتمزلر
١٤ هم آكلمزلر * و اشعیانك نبوتی انلرده اتمام اولنوركه اشدرسز اما
١٥ آكلمزسز باقرسز اما كورمزسز ددی * زیرا بو قومك قلبی غلیظ
اولدی و قولاقلریله آغر اشیدرلر و هم كوزلرینی یوماردلر كه كوزلریله
كورمیه‌لر و قولاقلریله اشتمیه‌لر و قلب ایله آكلمیه‌لر هم توبه اتمیه‌لر بن
١٦ دخی انلره شفا ویرمیم * اما نه موتلو كوزلركزه كه كوررلر و قولاقلركزه
١٧ كه اشیدرلر * اما سزه حقا درمكه نیچه انبیا و اصدقا حالا كوردوككز
شیلری كورمك استدیلرده كورمدیلر و اشتدوككزی اشتمكده اشتمدیلر *
١٨ ١٩ پس اكیجینك تمثیلنی آكلایك * بركمسه ملكوتك كلامنی اشیدوب
آكلمزسه خبیث كلور و انلك قلبنده اكلمش اولانی قوپارر بو مقوله كمسنه
٢٠ یول یاننده اكلمش تخمدر * وطاشلو یرلرده اكلن اول كمسه‌دركه كلامی
٢١ اشیدوب هماندم انی سرور ایله قبول ایدر * اما كندوده كوك اولمامغله
انجق بر زمانه‌دك طورر و كلام ایچون مصیبت و اطراد واقع اولنجه فی
٢٢ الحال متشكك اولور * و دیكنلرده اكلن اول كمسه‌دركه كلامی اشیدر اما بو
٢٣ دنیانك شغلی و مالك آلدایشی كلامی بوغارلرده محصولسز اولور * ایو
طپراقده اكیلن ایسه اول كمسه دركه كلامی اشیدوب و اكلایوب محصول ویرر
٢٤ وكیمی یوز كیمی التمش كیمی اوتوز كتورر * اندن انلره بر غیری تمثیل عرض
ایدوب ددیكه ملكوت السموات بر آدمه بكزركه كندو تارلاسنده ایو
٢٥ تخم اكدی * اما آدملر اویور ایكن دشمنی كلوب تركه آراسنده دلوجه
٢٦ اكدكدنصكره كتدی * و اوت بتوب محصول كتورنجه دلوجه دخی
٢٧ ظهوره كلدی * و صاحبنك خدمتكارلری دخی اكا كلوب ددیلر كه
٢٨ اغا سن تارلاكده ایو تخم اكمدكمی یا دلوجه نه‌دن اولدی * اول

دخی انلره ددیکه دشمن اشی در خدمتکارلر دخی اکا ددیلرکه استرمیسنکه
۲۹ واروب انلری دوشرهلم * او ددیکه خیر احتمالدرکه دلوجهٔ دوشررکن
۳۰ انلر ایله بله ترکهٔ قوپارهسز * قو ایکیسی ده بتسون تا اوراق
زماننهدك و اوراق زماننده اورانجیلره اوّل دلوجهٔ دوشروب دمتلره
۳۱ باغلایوب یاقك امّا ترکهٔ انبارمه قویك دیو تنبیه ایدرم * اندن
انلره بر تمثیل دخی عرض ایدوب ددیکه ملکوت السّموات بر خردل
۳۲ دانهسنه بکزرکه انی بر آدم آلوب کندو تارلاسنده اکر * که اگرچه
جمله تخملردن کوچکدر امّا بتدوکی زمان جمله اوتلردن بیوك اولوب
۳۳ آغاجه دونر شویلکه هوا قوشلری کلوب انك داللرینه صغنورلر * انلره
بر غیری تمثیل سویلدی ملکوت السّموات بر مایهیه بکزرکه انی بر
۳۴ قاری آلوب اوچ کیلهٔ اونك ایچنه قورکه هپ مُخَمَّر اولا * بو جمله
نسنهلری حضرت عیسی خلقه تمثیللر ایله سویلدی ده انلره تمثیلسز
۳۵ سویلمدی * تاکه نبینك دیدکی اتمام اولنه که بن اغزمی تمثیلات
ایله آچام بن دنیا قورلالدن برو کزلو اولان نسنهلری کشف ایدهیم
۳۶ ددی * او زمان حضرت عیسی خلقی صالیویروب اوه کلدی و
تلامیذی اکا یناشوب بزه تارلانك دلوجهسنك تمثیلنی بیان ایله
۳۷ ددیلر * اول دخی جواب ویروب انلره ددیکه ایو تخمی اکن کمسنه
۳۸ آدم اوغلیدر * وتارلا دنیا در و ایو تخم ملکوتك اولادیدر دلوجهلر
۳۹ ایسه خبیثك اولادیدر * و انلری اکن دشمن شیطاندر و اوراق
۴۰ زمانی دنیانك آخریدر اورانجیلر ایسه ملکلردر * پس نیجه که
دلوجهلر دوشریلوب آتشه یاقلورلر ایسه دنیانك آخرنده دخی اویله
۴۱ اولا * آدم اوغلی کندو ملکلرینی کوندرهده انلری کندو ملکندن
۴۲ جمله تشکّکاتی و ظلم ایدنلری دوشرهلر * و انلری آتش فروننه
۴۳ آتهلرده اوراده آغلایش و دیشلرك قجردماسی اولا * او زمان
صدّیقلر باباسنك ملکنده آفتاب کبی لمعان ایدهلر اشیدر قولاغی اولان
۴۴ دکلسون * و دخی ملکوت السّموات بر تارلاده صقلو خزینهیه بکزرکه
بر آدم انی بولنجه صقلر و کمال سروردن کیدوب جمله وار اولانی صاتار

۴۵ ده اول تارلایی صاتون الور * ایضا ملکوت السّموات بر بازرکان کشیه
۴۶ بکزرکه واروب ایو انجولر آرار * وبر عظیم قیمتلو انجو بولدقده کیدر
۴۷ و جمله وار اولانی صاتار و انی صاتون آلور * هم دخی ملکوت السّموات
۴۸ بر دریایه آتلمش آغه بکزرکه هر دُرلُوسنی دَوشرور * و طولنجه
بالقجیلر انی یالیّه چکرلرده اوتوروب ایو شیلری قابلرینه دوشررلر و
۴۹ بر شیئه یرامیانلری یابانه آتارلر * دنیانک آخرنده دخی بویله
۵۰ اولور ملکلر چقوب طالحلری صالحلردن باشقه قویه‌لر * وانلری آتش
۵۱ فروننه آتالرده اوراده آغلایش و دیشلرک گجردماسی اولا * حضرت
عیسی انلره بو جمله نسنه‌لری آکلدکزمی ددی انلر دخی اَوت افندی
۵۲ ددیلر * اول دخی انلره ددیکه انک ایچون ملکوت السّمواته مُتعلّم
اولان هر کاتب بر او صاحبنه بکزرکه کندو خزینه‌سندن یکی و اسکی
۵۳ شیلر چقارر * حضرت عیسی بو تمثیلاتی بتوردکدن صکره اورادن
۵۴ کوچدی * و وطننه کلوب انلرک کنیسه‌سنده انلره تعلیم ایدردی
شویلکه حیران اولوب بونک بو حکمتی و بو افعال اقوی‌لری نَدَندر
۵۵ دَیرلر ایدی * بو دولکرک اوغلی دکلمیدر آناسنه مریم دیمزلرمی و
۵۶ قرنداشلری یعقوب و یُوسَا و سمعون و یهودا دکللرمیدر * وانک قز
قرنداشلری هپ یانمزده دکللرمیدر بو جمله نسنه‌لر اکا نَدَن اولدیلر *
۵۷ و اکا شکّ کتوررلر ایدی حضرت عیسی دخی انلره ددیکه هیچ
۵۸ بر پیغمبر اعتبارسز دکلدر الّا کندو وطننده و اونده * و اوراده انلرک
اعتقادسزلقلری ایچون معجزات کثیره اتمدی ۞

اون دردنجی باب

۱ او زمانده هیرودس نام رییس الرّبع حضرت عیسی‌نک خبرینی اشیدوب *
۲ کندو قوللرینه ددیکه یوحنّا المعمدانی بودر اولولردن احیا اولمغین افعال
۳ اقوی انده ظهوره کلورلر * زیرا هیرودس یوحنّایی قید وبند ایدوب
قرنداشی فیلبّوسک عورتی هیرودیانک خاطری ایچون زندانه قودی ایدی *
۴ زیرا یوحنّا اکا درایدیکه سکا انی طوتمق جایز دکلدر * وانی اولدرمک

استیوب خلقدن قورقارایدی زیرا خلق انی پیغمبر برنده طوتارایدی *
٦ و هیرودسك میلاد کوننك شنلکی ایکن هیرودیانك قزی اورتاده رقص
٧ ایدوب هیرودسه خوش کلدی * بو سببدن اکا یمین ایله اقرار ایلدیکه هرنه
٨ استرسك ویره یم * قزدخی بوندن اوّل آناسنك اتدیکی القاسیله دیدیکه بکا بوراده
٩ بر تبسی اوزرنده یوحنّا المعمدانینك باشینی ویر * بوکز ملك تاسه لندی
نهایت یمینلریچون وانکله سفره ده اولانلرك خاطریچون بیوردیکه اکا
١٠-١١ ویریله * ویوحنّانك باشینی زندانده کسدرمکه کوندردکده * انك باشی بر
١٢ تبسی ایچنده کتوریلوب قزه ویرلدی اول دخی انی آناسنه کتوردی * وانك
مریدلری کلوب تننی قالدردیلر ده دفن اتدیلر صکره کلوب حضرت
١٣ عیسی یه خبر ویردیلر * وحضرت عیسی دخی بونی اشیدوب اورادن
قایق ایله باشقه جه بریّه یه کوچدی جمعیّتلر دخی بونی اشیدوب شهرلردن
١٤ آردنجه یایان کتدیلر * وحضرت عیسی قایقدن چقوب بر عظیم کثرت
١٥ کوردی ده انلره اجیدی و آرالرنده کی خسته لری صاغلتدی * بوکز
اخشام اولنجه انك تلامیذی اکا یناشوب دیدیلرکه بو یر بیابان در و وقت
کچدی جمعیّتلری صالیویرکه قصبه لره واروب کندولرینه یمك صاتون
١٦ آلالر * امّا حضرت عیسی انلره دیدیکه کتمه لری لازم دکل سز انلره یمك
١٧ ویرك * انلر دخی اکا دیدیلرکه بزم بونده بش اتمکدن وایکی بالقدن
١٨-١٩ غیری شیئمز یوقدر * اول دخی انلری بکا بورایه کتورك دیدی * وبیوردیکه
جمعیّتلر اوت اوزرنده اوتورالر اندن اول بش اتمکی وایکی بالغی آلوب
وکوزلرینی کوکه طوغرو قالدروب برکت دعاسن ایلدی واتمکلری پاره لیوب
٢٠ انلری تلامیذه ویردی تلامیذ دخی جمعیّتلره ویردیلر * وجمله سی ییوب
طویدیلر اندن قالان اوفقلری قالدردیلرکه اون ایکی کوفه طولو ایدیلر *
٢١ وییننلر عورتلردن ومعصوملردن ماعدا بش بیك آدم قدر ایدی *
٢٢ اندن تیزیه حضرت عیسی کندو تلامیذینه امر اتدیکه بر قایغه
٢٣ بنه لر ده او جمعیّتلری صالیویرنجه انلر اوکنجه اوبر یقایه کچه لر * کندو
دخی خلقی صالیویردکدنصکره نماز قلمق ایچون باشقجه بر طاغه چقدی
٢٤ واخشام اولنجه اوراده یالکز قالدی * وقایق دکیزك اکیننده ایدی هم

٢٥ روزکار مخالف اولمغله طلغه‌لردن چالقنوردی * وکیجه‌نڭ دردنجی نوبتنده
٢٦ حضرت عیسی دڭیز اوزرنده یورویه‌رك انلره کلدی * وتلامیذ انی دڭیز
اوزرنده یورودکنی کوروب شاشدیلر وخیالدر دیو قورقولرندن چاغردیلر *
٢٧ امّا حضرت عیسی انلره همان‌دم سویلیوب امین اولڭ بن ایم قورقماڭ
٢٨ ددی * بطرس دخی اڭا جواب ویروب ددیکه یا ربّ اکر سن ایسڭ
٢٩ بیورکه سڭا صو اوزرندن کله‌یم * اول دخی کل ددی وبطرس قایقدن
٣٠ اینوب حضرت عیسی‌یه کلمك ایچون صو اوزرنده یورودی * امّا روزکار
شدید اولدوغنی کوروب قورقدی و باتمغه باشلادقده چاغروب یا ربّ بنی
٣١ قورتار ددی * حضرت عیسی دخی سریعًا ال اوزادوب انی طوتدی و اڭا ای
٣٢ ایمانی آز آدم نیچون شكّ ایلدڭ ددی * اندن قایغه کیردکلری کبی
٣٣ روزکار تسکین اولندی * وقایقده بولنانلر کلوب و اڭا سجده قیلوب حقّا سن
٣٤ ٣٥ ابن الله سن ددیلر * اندن او بر یقایه کچوب جاناشر سمتنه کلدیلر * واول
یرڭ اهالیسی انی بلوب اطرافده اولان بتون ناحیه‌یه خبر کوندردیلر ده
٣٦ اڭا جمله خسته‌لری احضار ایلدیلر * و اڭا یالواردیلرکه انلری فقط
اثوابنڭ دامننه طوقنمغه قویه و جمله طوقنانلر شفا بولدیلر ۞

اون بشنجی باب

١ او زمان قدس شریفلو کاتبلر و فریسیلر حضرت عیسی‌یه کلوب ددیلر
٢ که * نیچون تلامیذڭ شیخلرڭ سنّتلرینی رعایت اتمزلر زیرا یمك
٣ یدکلری زمان اللرینی یومزلر * امّا او انلره جواب ویروب ددیکه وسز
٤ سنّتڭز ایچون الله تعالی‌نڭ امرینی نیچون طوتمازسڭز * زیرا الله تعالی
امر ایدوب ددیکه باباڭه وآناڭه اکرام آیله بابایه یا آنایه سوکن
٥ البتّه اولدریله * امّا سز درسڭزکه باباسنه یا آناسنه هر نه‌که بندن سڭا
٦ نفقه اولاجق ایسه وقف اولسون دیّن کیم ایسه * آرتق باباسنه وآناسنه
اکرام اتمیه بویله ایکن سنّتڭز ایچون الله تعالی‌نڭ امرینی ابطال اتدڭز *
٧ ٨ ای مرائیلر اشعیا پیغمبر سزڭ ایچون خوشجه سویلیوب ددیکه * بو قوم
بڭا آغز ایله یناشر ودوداقلریله بڭا اکرام آیلر لکن کوڭللری بندن

٩ ایراقدر * امّا عبث یره بکا عبادت ایدرلر چون انسانك وصیّت اتدکی
١٠ تعلیملرینی اوکردرلر * وبانـنه خلقی چاغروب اکا ددیکه دکلیك واکلایك *
١١ آغز ایچنه کیرن نسنه آدمی تنجیس اتمز بلکه آغزدن چقان
١٢ نسنه آدمی تنجیس ایلر * او زمان تلامیذی یناشوب اکا ددیلرکه خبرك
١٣ وارمی که فریسیلر بوکلامی اشیدوب متشکّك اولدیلر * اول دخی جواب ویروب
ددیکه سمواتده اولان بابامدن اغراس اولمیان هرفدان قلع اولناجقدر *
١٤ قویك انلری کورلرك کور قولاغزلریدر وکور کوره قولاغزلق ایدنجه
١٥ ایکیسیده چقوره دوشرلر * و بطرس اکا جواب ویروب بزه بو تمثیلی
١٦ بیان ایله ددی * حضرت عیسی دخی ددیکه سزك دهمی فهمکز یوقدر *
١٧ دخی دویمزمیسکزکه آغزه هرنه کیررسه قارنه اینر اندن مخرجه براغیلور *
١٨ امّا آغزدن چقان نسنهلر قلبدن کلورلر ده انلر آدمی تنجیس ایدرلر *
١٩ زیرا بد افکار وقتللر وزنالر وفجور وسرقهلر و یالان شهادتلری وتجدیفلر
٢٠ قلبدن چقارلر * آدمی تنجیس ایدن نسنهلر بونلردر امّا ناشسته اللر ایله
٢١ یمك آدمی تنجیس اتمز * حضرت عیسی اورادن چقوب صور وصیدا
٢٢ سمتلرینه کتدی * و اشته برکنعانلو عورت اول ناحیهدن چقمش اکا
چاغروب ددیکه یا داوود اوغلی ربّ بکا مرحمت ایله بنم قزم جندن پك
٢٣ عذاب چکر * او ایسه اکا هیچ جواب ویرمدی و تلامیذی یناشوب اکا
٢٤ یالواردیلر و انی صالیویر زیرا اردمزجه چاغرر ددیلر * امّا او جواب
ویروب ددیکه بن ارسال اولنمادم الّا بیت اسرائیلك ضایع اولان
٢٥ قوینلریچون ارسال اولندم * وعورت کلوب واکا سجده ایدوب افندی
٢٦ بکا امداد ایله ددی * اول دخی جواب ویروب ددیکه اوغللرك اتمکینی
٢٧ آلوب کوچکلره آتمق روا دکل * عورت دخی ددیکه بلی یا ربّ والّا کوچکلر
٢٨ افندیلرینك سفرهسندن دوشن اوُاقلری یرلر * او زمان حضرت عیسی
جواب ویروب ددیکه ای عورت اعتقادك بیوکدر سکا استدکك کبی
٢٩ اولسون وقیزی اول ساعتدن صکره صاغالدی * وحضرت عیسی اورادن
کوچوب جلیل دکیزینك یانـنه کلوب وبرطاغه چقوب اوراده اوتوردی *
٣٠ و اکا نیچه جمعیّتلر یناشدیلرکه بله کوتورملر وکورلر و دلسزلر و سقطلر

و غیری چوق کمسه‌لر وار ایدی ده انلری حضرت عیسی نڭ آیاقلرینه
۳۱ وضع اتدکده اول دخی انلره شفا ویردی * شویلکه جمعیّتلر کوروب که
د لسزلر سویلر وسقطلر صاغالمشدر وکوترملر کزرلرهم کورلر کوررلر تعجّبده
۳۲ قالورلر ایدی و اسرائیلڭ آلاهنه حمد وثنا ایدرلر ایدی * وحضرت
عیسی تلامیذی یاننه چاغروب دیدیکه بن بو کثرته آجیرم زیرا آرتق
اوچ کوندرکه یانمده طورر و یمکی یوقدر و بن انلری آج صالیویرمك
۳۳ استمم که یولده زبون قالمیه‌لر * تلامیذی دخی اڭا دیدیلرکه بز بریّه‌ده
۳۴ اوقدر اتمك نره‌ده بولام که بوقدر خلقی طویوره‌وز * حضرت عیسی دخی
انلره نقدر اتمککز وار دیدی انلر ده یدی اتمك وبر آز خُرده بالقلریمز
۳۵ ۳۶ وار دیدیلر * اول دخی جمعیّتلره بیوردیکه یرده اوتوره‌لر * اندن اول
یدی اتمکی و بالقلری الوب وشُکر ایدوب و پاره‌لیوب تلامیذینه ویردی
۳۷ تلامیذی دخی کثرته اولشدردیلر * و هپسی ییوب طویدیلر و قالان
۳۸ اواقلری قالدردیلرکه یدی سپد طولو ایدی * و ییئنلر عورتلردن
۳۹ و معصوملردن غیری درت بیڭ آدم ایدی * اندن جمعیّتلری صالیویروب
و قایغه بندکده نصکره مجدل سنورلرینه واصل اولدی ۞

اون التنجی باب

۱ بوکز فریسیلر وزندیقلر اڭا ییناشوب وامتحان اتمك ایچون استدیلرکه
۲ انلره کوکدن بر آیت کوستره * امّا اول انلره جواب ویروب دیدیکه اخشام
۳ اولدوغی زمان سز درسکزکه هوا کوزل اولور زیرا کوك قزلدر * و صباح
درسکز بوکون هوا یغمور اولور زیرا کوك قزل وبوش درای مرائیلر کوك
۴ یوزینی تمییز اتمك بلورسکز و اوقاتڭ علامتلرینی بچه‌مزسکز * یرامز
و زناکار طائفه‌سی برآیت استرلر امّا اڭا یونان پیغمبرڭ آیتندن غیری آیت
۵ ویرلمز پس انلری براغوب کتدی * وتلامیذی او بر یقه‌یه کلدکی زمان
۶ اتمك المغه اونتدیلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیکه باقڭ وفریسیلرڭ
۷ هم زندیقلرڭ خمیرندن صاقنڭ * انلر ایسه بربریله چکشوب بز اتمك
۸ آلمدق دیدیلر * وحضرت عیسی دخی بونی دویوب انلره دیدیکه ای آز ایمانلو

٩ آدملر نیچون اتمك آلمدوغكز ایچون بوبربكز ایله چكشرسكز * دخی
دوبیمازمیسكز وبش اتمك هم بش بیك آدم وقاچ سپد قالدردوغكز خاطركزده
١٠ ١١ دكلمیدر * هم یدی اتمك ودرت بیك آدم ونقدر سپد قالدردكز * نیجه
دویمدكزكه بن سزه اتمك ایچون دكل الّا كه فریسیلرك وزندیقلرك خمیرندن
١٢ صاقنه سز دیدم * او زمان اكلادیلركه انلره اتمك خمیرندن صاقنك دیمدی
١٣ الّا فریسیلر وزندیقلرك تعلیمندن صاقنك ددی * اندن حضرت عیسی
قیصریهء فیلپّس تعبیر اولنان شهرك نواحیسنه واصل اولدوغی زمان
١٤ تلامیذینه سؤال اتدیكه خلق بن آدم اوغلی ایچون نه دیر * انلر دخی
ددیلركه كیمی یوحنّا المعمدانی كیمی ایلیّا كیمی ارمیا یا انبیادن بری سن دیرلر *
١٦ ١٥ اول دخی انلره ددیكه یاسز كیمی دیرسكزكه بن ایم * وشمعون بطرس جواب
١٧ ویروب سن حیّ اللهك اوغلی حضرت مسیح سن ددی * حضرت عیسی دخی
جوابًا اكا ددیكه نه موتلوسكا ای یونان اوغلی شمعون زیرا سكا بونی جسد
١٨ ودم دكل الّا سمواتده اولان بابام كشف ایلدی * بن دخی سكا درمكه سن
برقیپاسن وبن بوقیا اوزرنده بیعتمی بنا ایدهیم ده جهنّم قپولری اكا غالب
١٩ اولمیالر * وسكا ملكوت السمواتك مفتاحلرینی ویرهیم ده یرده هر نهء كه
باغلرسك سمواتده باغلو اولا ویرده هر نهء حلّ ایدرسك سمواتده محلول اولا *
٢٠ او زمان تلامیذینه نهی اتدیكه انك عیسی ومسیح ایدوكنی كمسیه دیمیه لر *
٢١ اول زماندن صكره عیسی تلامیذینه دیویرمكه باشلدیكه قدس شریفه
وارمق هم مشایخدن وباش امامارلردن وكاتبلردن چوق الام چكمك ومقتول
٢٢ اولمق هم اوچنجی كونده احیا اولنمق لازمدر * وبطرس انی باشقجه چكوب اكا
٢٣ عتاب اتمكه باشلدی وددیكه یا ربّ الله صقلاسون بوسكا هیچ واقع اولمز * امّا
او دونوب بطرسه ددیكه یقل آردمدن ای شیطان سن بكا تشكّك سن زیرا
سن امور الاهیّه‌یی فكر اتمزسن الّا انجق امور انسانیه‌ء فكر ایدرسن *
٢٤ او زمان حضرت عیسی تلامیذینه ددیكه اكر بر كمسنه آردمه كلمك استرسه
٢٥ كندوبی انكار ایدوب وصلیبینی آلوب بكا اتّباع ایلسون * زیرا كندو
حیاتنی قورتارمق استین انی غایب ایده وبنم ایچون حیاتنی غایب ایدن
٢٦ انی بولا * آدمه نیّه یرار كه بتون دنیایی قزانه ده كندو جاننی غایب ایده *

٢٧ یاخود انسان کندو جانی ایچون نه بدل ویره بلور * چون آدم اوغلی کندو
٢٨ باباسنڭ جلالنده ملکلری ایله کله اوزمان هرکسه عمللرینه کوره جزا ویره * حقّا
سزه درمکه بونده حاضرلردن بعضیسی وارکه آدم اوغلنڭ کندو ملکوتنده
کلدوکنی کورمدن موتی تذوّق اتمیجکلردر ۞

اون یدنجی باب

١ والتی کوندنصکره حضرت عیسی بطرسی ویعقوبی وقرنداشی یوحنّایی بله
٢ آلوب انلری بر یوکسك طاغ اوزرینه باشقجه کوتردی * وانلرڭ حضورنده
تجلّی ایلیوب وانڭ چهری آفتاب کبی اشراق ایدوب اثوابی نورکبی بیاض
٣ اولدی * واشته انلره موسی وایلیّا کورندیلرکه انکله سویلشرلر ایدی *
٤ بطرس دخی حضرت عیسی یه خطابا ددیکه یا ربّ بزه بونده اولمق ایودر
اکر استرسڭ بوراده اوچ چرکه قورالم برین سکا برین موسی یه وبرین
٥ ایلیّایه * واو دخی سویلر ایکن اشته بر منوّر بولوت انلری کولکه لندردی هم
اشته بولوتدن بر آواز کلوب بودر بنم سوکولو اوغلم که بن اندن راضی ایم انی
٦ دڭلیڭ ددی * تلامیذ دخی بونی اشیدوب یوزلری قوین دوشدیلرده پك
٧ قورقدیلر * امّا حضرت عیسی یناشوب انلره یاپشدی وقالقڭ قورقماڭ
٨ ددی * انلر دخی کوزلرینی قالدرنجه یالکز حضرت عیسی دن غیری
٩ کمسه‌ء کورمدیلر * اندن طاغدن اینرلر ایکن حضرت عیسی تا ابن
الانسان اولولردن احیا اولنجیه‌دك کوردکلرینی کمسیه دیویرمڭ دیو انلره
١٠ تنبیه ایلدی * تلامیذ دخی اکا سوال ایدوب ددیلرکه عجبا کاتبلر نیچه
١١ دیرلرکه اوّل ایلیّا کلسه کرکدر * حضرت عیسی انلره جواب ویروب ددیکه
١٢ کرچه ایلیّا اوّل کلجك وهرشیء یرینه کتورجکدر * امّا بن سزه درمکه
آرتق ایلیّا کلدی ده انلر انی بلمدیلر بلکه اکا استدکلرینی اتدیلر ابن
١٣ الانسان ده بویله انلردن الم چکجکدر * او زمان تلامیذ اکلادیلرکه بونی
١٤ انلره یوحنّا المعمدانینڭ خصوصی ایچون سویلدی * وجمعیّته کلدکلرنده
١٥ اکا بر آدم یناشوب اوکنده دیز چوکدی * وددیکه یا ربّ بنم اوغلمه مرحمت
ایله زیرا آی طوتار قلوسیدر پك درد چکر زیرا نیچه کرّه آتشه

١٦ ونیچه کرّه صویه دوشر * وبن انی سنڭ تلامیذڭه احضار ایلدم امّا
١٧ انی صاغلتمغه قادر اولمادیلر * حضرت عیسی دخی جواب ویروب ددیکه
هی ایمانسز وبد طایفه نیچه بر سزکله اولایم نیچه بر سزه تحمّل ایده یم تز انی
١٨ بکا کتورڭ * وحضرت عیسی جنّی آزارلادیغی کبی جنّ اندن چقدی واول
١٩ ساعتده اوغلان صاغالدی * اوزمان تلامیذ حضرت عیسی یه تنهاده
٢٠ یناشوب ددیلرکه نیچون بز انی قوومغه قادر اولمدق * حضرت عیسی دخی
انلره ددیکه ایمانسزلغکز ایچون زیرا حقّا سزه درمکه اکر بر خردل دانه سی
قدر ایمانکز اولورسه بو طاغه بورادن اورایه کچ دیه سز ده کچه وسزه هیچ
٢١ بر نسنه ممتنع اولمیا * وبوجنّ جنسی طشره چقمز مکر نماز واورج وسیله سیله
٢٢ چقارلر * پس انلر جلیلده کزرایکن حضرت عیسی انلره ددیکه
٢٣ اولا که آدم اوغلی آدملرڭ اللرینه ویریله * وانلر انی اولدوره لر امّا اوچنجی
٢٤ کونده احیا اولنه انلر دخی پك تاسه لندیلر * وکفرناحومه کلدکلرنده ایکی
درهمی دوشرنلر بطرسه کلوب ددیلرکه سزڭ خواجه کز ایکی درهمی ادا
٢٥ اتمزمی * بلی ددی و اوه کیردکده نصکره حضرت عیسی اڭا پیشین ددیکه
نه صانورسن یا سمعون یرڭ پادشاهلری خراج ویا باجی کیمدن آلورلر کندو
٢٦ اوغللرندن می یوخسه غریبلردن می * بطرس اڭا غریبلردن ددی حضرت عیسی
٢٧ دخی امدی اوغللر مسلّم در * امّا بز انلره شك ویرمیه لم دڭیزه
وارده اولته صال وابتدا چقان بالغی آل وآغزینی آچ ده بر چهاردرهمی بولاسن
بونی آلوب انلره سنڭ وبنم ایچون ویر ددی ۞

اون سکزنجی باب

١ اول ساعتده تلامیذ حضرت عیسی یه کلوب ملکوت السّمواتده اعظم
٢ کیمدر ددیلر * حضرت عیسی دخی بر اوغلانجق چاغروب آرالرنده
٣ طوردردی * و ددیکه حقّا سزه درمکه اکر رجوع ایدوب معصوملر کبی
٤ اولمازسکز ملکوت السّمواته هیچ کیرمزسکز * پس بو معصوم کبی متواضع
٥ اولان هر کمسه ملکوت السّمواتده اعظمدر * و هر کیم بویله بر معصومی
٦ بنم خاطرم ایچون قبول ایدرسه بنی قبول اتمش اولور * امّا کیمکه بو بکا

اینانان معصوملری اضلال ایدرسه اکا دخی ایو اولوردیکه اشك دوندردوکی
٧ دکرمنك طاشی انك بوینینه آصلوب دکیزك دیبنه باتمش اولا * وای
دنیایه اضلال سببیله زیرا کرچه اضلال واقع اولمق لازمدر امّا وای اول
٨ ادمه‌که انك واسطه‌سیله اضلال واقع اولا * پس اکر سنی الك یا آیاغك
اضلال ایدرسه انلری کس ده کندوکدن براق زیرا که حیاته طوپال یا چولاق
کیرمك ایکی الك یا ایکی آیاغك اولوب ابدی ناره آتلمادن سکا اولی
٩ در * وکذلك اکر سنی کوزك اضلال ایدرسه انی چقار ویانکدن آت
زیرا که برکوزك اولوب حیاته کیرمك ایکی کوزك اولوب جهنّم آتشنه
١٠ براقلمدن سکا اولی‌در * زنهار بو معصوملردن بریسنی خور کورمك
زیرا سزه درمکه انلرك ملکلری سمواتده اولان بابامك یوزینی دائما
١١ کوکلرده کوررلر * زیرا ابن انسان ضایع اولمش نسنه‌یی خلاص اتمکه
١٢ کلمشدر * نه درسکز بر ادمك یوز قیونی اولسه وانلردن بریسی
صاپسه طقسان طقوزینی براقوب اول صاپمشی آرایرق طاغلره وارمزمی *
١٣ وانی بولدوغی تقدیرجه حقّا سزه درمکه اول قوین سایر صاپمامش طقسان
١٤ طقوزلرندن زیاده اکا سبب سرور اولور * سمواتده اولان باباکزك
١٥ دهمرادی بوکه بوکوچکلردن بریجکی دخی ضایع اولمیا * پس اکر قرنداشك
سکا کناه اتدی ایسه وار اکا سنکله یالکز ایکن عتاب ایله اکر سنی
١٦ دکلر ایسه سن قرنداشکی قزاندك * امّا اکر سنی دکلمز ایسه
برایکی کشی دخی یانکه قات تاکیم هر سوز ایکی یا اوچ شاهد اغزندن
١٧ اثبات اولنه * واکر سنی دکلمکه تنزّل اتمز ایسه جماعته خبر ویر
واکر جماعتی ده دکلمکه تنزّل اتمز ایسه انی کافر یا کمرکجی کبی طوت *
١٨ حقّا سزه درمکه هر نه‌که یر اوزرنده باغلیجق اولورسکز کوکده دخی باغلو
اولا وهر نه‌که یر اوزرنده چوزه‌جك اولورسکز کوکده دخی چوزلك اولا *
١٩ ودخی سزه درمکه اکر سزدن ایکی کشی یرده اتّفاق ایدرلرسه هر نه‌که
٢٠ دلسلر انلره سمواتده اولان بابامدن ویریله * زیرا هر نرده‌که ایکی یا
اوچ کشی بنم اسمم ایله جمع اولدیلر ایسه بن دخی اوراده آرالرنده ایم *
٢١ اوزمان بطرس اکا یناشوب ددیکه یا ربّ بنم قرنداشم بکا کنده ایدرسه

۲۲ قاچ کرّه اکا باغشلیام یدی کرّه یه‌دک‌می * حضرت عیسی اکا دیدیکه بن
۲۳ سکا یدی کرّه یه‌دک دیمم بلکه یتمش کرّه یدی‌یه دکین * انک ایچون
ملکوت السّموات بر پادشاهه بکزدلمشدرکه کندو قوللری ایله محاسبه اتمک
۲۴ استر ایدی * و محاسبیه باشلادقده اکا اون بیک یوک بورجلوسی اولان
۲۵ کمسنه احضار اولندی * و اُودَیَجَکی یوغیکن افندیسی بیوردیکه او و حلیله‌سی
۲۶ و اولادی و جمله مالکی صاتله‌ده بورج ادا اولنه * بوکز اول قول
یره دوشوب و اکا تضرّع ایدوب دیدیکه ای افندی بکا صبر ایله ده سکا
۲۷ هر شی‌یی ادا ایده‌یم * اول قولک افندیسی دخی ترحّم ایدوب وانی
۲۸ صالیویروب بورجنی باغشلادی * امّا اول قول طشره‌یه چقوب کندو
قپویولداشلرندن برینی بولدیکه اکا یوز دینار بورجلو ایدی وانی طوتوب
۲۹ بوغاردی و بکا بورجکی ادا ایله دیر ایدی * بو خصوصدن اول قپویولداشی
انک آیاغنه دوشوب و اکا یالواروب دیدیکه بکا صبر ایله ده هپ سکا
۳۰ ادا ایده‌یم * امّا اواستمدی الّا واروب انی زندانه القا اتدی تا بورجی
۳۱ اُودَیِنجَیَه‌دک * بوکز انک قپویولداشلری بو ماجرایی کوروب پک آجیندیلر
۳۲ وافندیلرینه کلوب اکا هپ ماجرایی دیویردیلر * او زمان افندیسی انی
یاننه چاغروب اکا دیدیکه بره خبیث قول بکا یالواردوغک ایچون سکا
۳۳ اول جمله بورجی باغشلادم * نیجه‌که بن سکا ترحّم ایلدم سکا ده
۳۴ قپویولداشکه ترحّم اتمک دوشمزمی ایدی * و افندیسی غضبه کلوب انی
عسسلرک الینه ویردیکه تا جمله بورجنی ادا ایدنجیه‌دک اکا سیاست ایلیه‌لر *
۳۵ سموی باباکز دخی سزه بویله ایلیجکدر اکر هر بریکز جان ودلدن کندو
قرنداشکزک خطالرینی باغشلامزسکز ۞

اون طقوزنجی باب

۱ و حضرت عیسی بو کلماتی تمام اتدکدنصکره جلیله‌دن کوچوب اردن اوته
۲ یقاسنه یهودا ولایتنک سنورلرینه کلدی * وچوق جمعیّتلر آردنجه وارمغله
۳ انلره اوراده شفا ویردی * وفریسیلر اکا یناشدقده انی امتحان اتمک ایچون
دیدیلرکه بر آدمه کندو عورتنی هر نه سببدن اولسه بوشاتمق جایزمی در *

٤ اول دخی جواب ویروب انلره ددیکه اوقومادکزمی که ابتداده خلق ایدن
٥ انلری ارکك و دیشی یراتدی * وددیکه انك ایچون انسان باباسنی واناسنی
٦ ترك ایدوب کندو عورتنه قاوشه وایکیسیده بر جسد اولالر * شویلکه آرتق
ایکی اولمیوب امّا بر جسددر پس الله تعالی نك قاوشدردوغنی انسان آیرمیا *
٧ انلر دخی اکا ددیلرکه امدی موسی نیچون امر ایلدیکه طلاق نامه ویریله
٨ وبوشانه * اول دخی انلره ددیکه کوچك موسی قلبلریکزك پکلکی ایچون سزه
٩ دستور ویردیکه عورتلریکزی بوشاده سز امّا اوّلدن بویله دکل ایدی * پس
بن سزه درمکه هرکیم زنا سببندن ماعدا کندو عورتنی بوشادرسه وبر غیری یی
نکاح ایله آلورسه زنا ایدر وکذلك بوشانمش نکاح ایله آلان ده زنا ایدر *
١٠ تلامیذی دخی ددیلرکه چون ارك عورت ایله حالی بویله در اولنمك نافع
١١ دکلدر * امّا او انلره ددیکه هپسنك بو ددوکیکز نسنیه استعدادی یوق الّا شول
١٢ کمسه لرك استعدادی وارکه انلره ویرلدی * زیرا خادملر وارکه آنا قارنندن
بویله طوغمشلر وخادملر وارکه انساندن خادم اولدیلر هم خادملر وارکه
کندولرینی ملکوت السّموات ایچون خادم ایلدیلر بو شیلره عتیده اولان
١٣ بویله اولسون * او زمان اوغلانجقلر احضار اولندیلرکه اوزرلرینه اللرینی
١٤ اوروب دعا ایلیه امّا تلامیذ اول احضار ایدنلره آزار ایدرلر ایدی * حضرت
عیسی ایسه ددیکه شو اوغلانجقلری قویك و انلره بکا کلمکه مانع اولمالك
١٥ زیرا ملکوت السّموات بویله کمسه لرکدر * واوزرلرینه اللر قودقدنصکره
١٦ اورادن کوچدی * واشته بر کمسه اکا یناشوب ددیکه ای ایو معلّم نه ایلك
١٧ ایدهیم که ابدیّ حیاته نایل اولام * اول دخی اکا ددیکه نیچون بکا
ایو دیرسن بردن غیری ایو یوقدر اولکه الله در پس اکر حیاته کیرمك
١٨ استرسك وصایا یرینه کتور * او دخی قنغیسنی دیدکده حضرت عیسی ددیکه
١٩ بونلردرکه اولدرمه وزنا اتمه اوغرلامه ویالان شاهدلکی اتمه * باباکه واناکه
٢٠ اکرام ایله وقریبکی کندوك کبی سو * اول یکیت اکا ددیکه هپ
٢١ بونلری کنجلکمدن برو حفظ اتدم نه دخی بکا اکسك * حضرت
عیسی اکا ددیکه اکر کامل اولام درسك واروب جمله مالکی
صاتوب فقرایه ویرده کوکده بر خزینه صاحبی اولاسن کل ده بکا

۲۲ تابع اول * امّا اول یکیت بو کلامی اشتدوکی کبی قساوت چکوب
۲۳ کتدی زیرا چوق مالی وار ایدی * و حضرت عیسی کندو
تلامیذینه ددیکه حقّا سزه درمکه کوجله مالدار ملکوت السموانه کیره *
۲۴ و تکرار سزه درمکه دوه‌نك اکنه دلوکندن کچمه‌سی بر زنکینك
۲۵ ملکوت السّموانه کیرمه‌سندن دخی آساندر * انك تلامیذی دخی بونی
۲۶ اشیدوب پك شاشه‌یلر وددیلرکه پس کیم خلاص بولور * و حضرت
عیسی انلره باقوب ددیکه بو شی انسان قتنده محالدر امّا الله قتنده هر شی
۲۷ ممکندر * او زمان بطرس جواب ویروب ددیکه اشته بز هر شیدن
۲۸ واز کچوب سکا اتباع ایلدك پس نیه مالك اولورز * وحضرت عیسی
انلره ددیکه حقّا سزه درمکه تکوین الجدیده‌ده ابن الانسان کندو
عزّتنك کرسیسنه اوتوردوغی زمان سز دخی که بکا تابع اولدکز اون
ایکی کرسی اوزرنده اوتوروب اسراییلك اون ایکی سبطنه حکم ایده‌جك
۲۹ سکز * و هرکیم بنم اسمم ایچون اوی یا قرنداشلری یا قزقرنداشلری
یا بابایی یا آنایی یا عورتی یا اولادی یا املاکی ترك ایدرسه یوز اُوقدَر
۳۰ آله و ابدیّ حیاته مالك اولا * امّا نیجه اوّلکیلر صکره‌کی و نیجه
صکره‌کیلر اوّلکیلر اولالر ۞

یکرمنجی باب

۱ زیرا ملکوت الله بر آو صاحبنه بکزر که چیك صباح طشره‌یه چقار
۲ تاکه ارغادلری باغنه کوندرمك ایچون استیجار ایلیه * و ارغادلری
ایله کونده بر دیناره قَول ایدوب انلر کندو باغنه کوندردی *
۳ صکره ساعت اوچه یقین چقوب برقاچ غیریسنی کوردیکه چارشوده ایشسز
۴ کوجسز طوررلر ایدی * وانلره ددیکه سز دخی باغه وارك ده بن
۵ سزه حقکزی ویره‌یم * انلر دخی واردیلر اندن ساعت التیّه و ساعت
۶ طقوزه یقین چقدیده ینه بویله ایلدی * ودخی ساعت اون بره قریب
چقوب غیریلری بولدیکه ایشسز کوجسز طوررلر ایدی و انلره نیچون
۷ بونده بتون کون ایشسز کوجسز طوررسکز ددی * انلر اکا

ددیلرکه انڭ ایچون‌که بزی کمسه اجرته طوتمادی اول دخی انلره ددیکه
۸ وارڭ سز دخی باغه کیدڭ ده حقکزی الاسز * و آخشام اولنجه باغ
صاحبی کندو کتخداسنه ددیکه ارغادلری چاغر و انلره صکره‌کیلردن
۹ باشلیوب اوّلکیلره وارنجه اجرتلرینی ویر * او زمان ساعت اون برده
۱۰ استیجار اولنانلر کلوب هر بری برر دینار آلدیلر * اندن اوّلکیلر زیاده
۱۱ آلورز دیو کلدیلر امّا انلرڭ دخی هر بری برر دینار آلدیلر *
۱۲ و آلدقدنصکره او صاحبی ایله چکشوب * ددیلرکه بو صکره‌کیلر انجق
بر ساعت ایشلدیلر ده سن انلری بزم ایله که بتون کونڭ زحمتنی
۱۳ و حرارتنی چکدك برابر طوتدڭ * امّا او جواب ویروب انلرڭ
بریسنه ددیکه دوستم بن سکا غدر اتمم سن بنم ایله بر دیناره قول
۱۴ اتمدڭمی * آل حقکی ده وارکیت بن بو صکره‌کی‌یه سکا ویردوکم
۱۵ قدر ویرمك استرم * بنم‌کیلر ایله استدوکم کبی اتمك بکا جایز دکلمی
۱۶ بن ایو اولدوغم ایچون سنڭ کوزڭ یرامزمیدر * بویله دخی صکره‌کیلر
اوّلکیلر اولوب اوّلکیلر صکره‌کیلر اولاجقدر زیرا چوغی دعوت اولندیلر امّا
۱۷ آزی مختار اولدیلر * اندن حضرت عیسی قدس شریفه چقوب کندو
۱۸ اون ایکی تلامیذینی یولده تنهایه چکوب انلره ددیکه * اشته بز
قدس شریفه چقارز و آدم اوغلی باش امامارڭ وکاتبلرڭ الینه تسلیم
۱۹ اولنه‌جقدر انلر دخی قتلینه حکم ویره‌جکلردر * و انی کافرلرڭ
اللرینه ویره‌لرکه انی استهزا ایدوب و دوکوب صلب ایلیه‌لر امّا او
۲۰ اوچنجی کونده احیا اولنه‌جقدر * او زمان زبدی اوغللرینڭ اناسی
کندو اوغللری ایله یاننه کلوب و اکا سجده ایدوب بر نسنه دلَدی *
۲۱ او دخی نه استرسن دیو اکا سوال اتدکده او ده اکا جواب ویروب
ددیکه بیورکه بو ایکی اوغللرم ملکوتکده بری صاغکده و بری صولکده
۲۲ اوتورالر * حضرت عیسی جواب ویروب ددیکه سز دلَدوککزی
بلمزسکز سز بن ایچه‌جکم کاسه‌یی ایچمکه یا بن متعمّد اولاجغم معمودیّه‌دن
۲۳ سز دخی متعمّد اولمغه قادرمی سکز انلرده بلی قادریز دیدیلر * اول
دخی انلره ددیکه کرچه بنم کاسه‌می ایچرسکز و بن متعمّد اولاجق معمودیّه

ایله سز دخی منعمّد اولورسکز امّا صاغمده یا صولمده اوتورمق بنم
المده دکل که سزه ویرهیم الّا بابامدن کیمه حاضرلندی ایسه اکا ویریله *
۲۴ ۲۵ واون دیکر تلامیذ بونی اشتدکده اول ایکی قرنداشه انجندیلر * وحضرت
عیسی انلری یاننه چاغروب ددیکه سز بلورسکزکه طایفه‌لرك سلطانلری
۲۶ انلره سلطنت ایدرلر واکابر انلرك اوزرینه حکومت ایدرلر * امّا
آراکزده بویله اولماز الّا آراکزده بیوك اولمق استین سزك خذمتکارکز
۲۷ ۲۸ اولا * وآراکزده باش اولمق استین قولکز اولا * نته‌که آدم
اوغلی کلمه‌دیکه اکا خذمت اولنه الّا خذمت اتمکه ونیچه‌لرك یولنه
۲۹ جانی فدا ویرمکه کلدی * بوکز انلر اریحادن چقار ایکن آردنجه
۳۰ عظیم جمعیّت کتدی * واشته ایکی اعمی که یول یاننده اوتوررلر
ایدی حضرت عیسی نك کچدوکنی اشتدکده چاغروب یا ربّ داوود اوغلی
۳۱ بزه مرحمت ایله * امّا جمعیّت انلری سُوسُك دیو عتاب ایدرلر ایدی
انلر ایسه زیاده‌جه چاغروب یا ربّ داوود اوغلی بزه مرحمت ایله
۳۲ دیرلر ایدی * حضرت عیسی دخی طوروب انلره چاغردی ونه استرسکز
۳۳ که سزه ایدهیم دیدی * انلر دخی دیدیلر که یا ربّ کوزلریمز آچلسون *
۳۴ حضرت عیسی دخی مرحمت ایدوب کوزلرینه طوقندوغی کبی کوزلری
کورر اولدیلر ده انلر دخی اکا تابع اولدیلر ۞

یکرمی برنجی باب

۱ وقدس شریفه یقین ایکن هم جبل الزیتون یاننده اولان بیت‌فاجی‌یه
کلدوکی زمان حضرت عیسی ایکی تلامیذینی کوندروب انلره ددیکه *
۲ قرشوکزده اولان قصبه‌یه وارك وتیزجه بر باغلو دیشی اشك قودوغیله بولاسز
۳ وانلری چوزوب بکا کتوره‌سز * وبرکمسه سزه بر نسنه دیدیکی صورتده
۴ دیك که انلر ربّه لازمدر وانلری تیز کوندره * پس بو جمله انك ایچون
۵ اولدیکه نبی دن سویلنن اتمام اولنه چون دیدیکه * صهیون قزینه دیك که
اشته مَلِکك حلیم وبر اشکه هم سمرلو دیشی اشکك یاوروسی قودوغه
۶ بنمش سکا کلیور * تلامیذ دخی واروب حضرت عیسی انلره امر اتدوکی کبی

٧ ایلدیلر * و دیشی اشکی هم قودوغی کتوردیلر و اوزرلرنه اثوابنی قویوب
٨ حضرت عیسی یی اوزرلرینه اوتورتدیلر * و خلقك اکثریسی اثوابنی
یوله دُوشدی و غیریلر آغاجلرك داللرینی کسوب یوله سَرَرلر ایدی *
٩ و اوکنده واران هم آردنده کیدن جمعیّتلر الفشلیوب داوود اوغلنه هُوشعنا
ربّك اسمیله کلان متبارك اولسون یوجه‌لرده هوشعنا دیرلر ایدی *
١٠ وقدس شریفه کیردوکی زمان بتون شهر متحرّك اولوب کیمدربو دیرایدی *
١١ جمعیّتلر دخی بو جلیل مملکتنك ناصرتندن اولان عیسی پیغمبر در دیرلر
١٢ ایدی * اندن حضرت عیسی هَیکَلُ اللّهه کیرذکه هیکلده آلش ویرش
ایدنلری هپ طشره‌یه قوودی وصرّافلرك چکمجه‌لرینی هم کوکرجین
١٣ صاتانلرك اسکمله‌لرینی یِیقدی * وانلره ددیکه یازلمشدرکه
١٤ بنم بیتم بیت صلوة دینله امّا سز انی خرسز یتاغنه دوندردکز * او زمان
١٥ هیکلده اکا کورلر وکوترملر کلدیلرده انلره شفا ویردی * امّا باش امامل
وکاتبلر انك اتدوکی معجزاتلری وهیکلده داوود اوغلنه هوشعنا دیو چاغران
١٦ اوغلانجقلری کوردکلرنده انجندیلر * واکا ددیلرکه بونلرك دیدوکنی
اشیدرمیسن حضرت عیسی دخی انلره ددیکه بلی هیچ اوقومادکز می که
١٧ اوغلانجقلرك و ممه امنلرك آغزندن سبحانکی اثبات ایلدك * وانلری
١٨ قویوب و شهردن بَیتْ عَنیَایه طوغرو چقوب اوراده قوندی * و صباح
١٩ شهره دونر ایکن آجقدی * و یولده بر انجیر آغاجنی کوروب اکا واردی
امّا یپراقلردن غیری بر شی بولمیوب اکا آرتق سندن اَبَدًا هیچ یمش بتمسون
٢٠ ددوکی کبی انجیر آغاجی همانا قورودی * بونی تلامیذ کورنجه تعجّب ایدوب
٢١ بو انجیر آغاجی نه تیز قورودی ددیلر * حضرت عیسی دخی انلره جواب
ویروب ددیکه حقّا سزه درمکه اکر ایمانکز وار ایسه وشكّ کتورمزسکز هم
انجیرك قصّه‌سنی وجوده کتوره بلورسکز هم بو طاغه قالق ده کندوکی دکیزه
٢٢ آت دیسکز واقع اولاجقدر * و هرنه که دعا ایله استرسکز ایناوب آلاسز *
٢٣ اندن هیکله کلوب تعلیم ایدرکن باش امامل و قومك شیخلری اکا یناشوب
ددیلرکه بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرسن وسکا بو حکومتی کیم
٢٤ ویردی * حضرت عیسی انلره جواب ویروب ددیکه بن دخی سزه بر

شی صورارم که اگر سز بکا دیویررسکز بن دخی سزه بو نسنه‌لری نه
٢٥ حکومت ایله ایدرم دیویره‌یم * یوحنّانك معمودیّه‌سی نره‌دن ایدی
کوکدن می یوخسه انساندن انلر دخی بر بریله سویلشوب ددیلرکه
اگر کوکدن دیه‌جك اولورسق او دخی بزه پس نیچون اکا ایناتمدکز
٢٦ دیه * و اگر انساندن دیه‌جك اولورسق خلقدن قورقارز زیرا هپسی
٢٧ یوحنّایی پیغمبر بلورلر * پس حضرت عیسی‌یه جواب ویروب بز بلمزیز
ددیلر اول دخی انلره بن ده سزه بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم
٢٨ دیویرمم ددی * امدی نه صانورسکز بر آدمك ایکی اوغللری وار ایدی
٢٩ و اوّلکی‌یه کلوب ددیکه ای اوغل وار بوکون باغمده اِشله * او ایسه جواب
٣٠ ویروب استمم ددی نهایت اندن‌صکره پشیمان اولوب کتدی * اندن ایکنجی‌یه
واروب اکا ده بویله ددی اول دخی جواب ویروب نُولاً افندی ددی
٣١ امّا کتمدی * ایکیسندن قنغیسی بابانك مرادینی اتمش اولور انلر اکا
اوّلکی ددیلر حضرت عیسی انلره ددیکه حقّا سزه درمکه کمرکجیلر وقحبه‌لر
٣٢ سزدن اوّل ملکوت السّمواته کیره‌لر * زیرا یوحنّا سزه برّ و تقوی‌نك
طریقی ایله کلدیده اکا ایناتمدکز امّا کمرکجیلر و قحبه‌لر اکا ایناندیلر
٣٣ و سز بونی کوردکدن‌صکره توبه اتمدکز که اکا ایناناسز * بر تمثیل دخی
دکلیك بر او صاحبی وار ایدی که باغ دکدی و اکا بر چت چکدی هم
ایچنده بر جندره‌لك قازدی و بر قُلّه یاپدی و انی بعض ایشجیلره کرایه
٣٤ ویردی و یوله کتدی * و محصولك وقتی کلدکده کندو خذمتکارلرینی ایشجیلره
٣٥ کوندردیکه انك محصولنی آلالر * امّا ایشجیلر اول خذمتکارلری طوتوب
٣٦ برین دوکدیلر و برین اولدردیلر و برین طاشلدیلر * تکرار اوّلکیدن
٣٧ زیاده غیری خذمتکارلر کوندردکده انلر بونلره دخی بویله اتدیلر * عاقبت
٣٨ انلره کندو اوغلنی کوندروب باری اوغلمدن اوتانرلر دیر ایدی * امّا
ایشجیلر اوغلی کوردوکی کبی بر برینه ددیلرکه بو وارثدر کلك انی اولدره‌لم
٣٩ و میراثنی قبضه‌ء تصرّفه آلالم * و انی طوتوب باغدن طشره‌یه قودیلر
٤٠ و اولدردیلر * پس باغ صاحبی کلدوکی زمان اول ایشجیلره نه ایلیه *
٤١ انلر اکا ددیلرکه اول فاسقلری یاوز هلاك ایلیه و باغی کرا ایله غیری

٤٢ ایتجیلره ویره‌که انلر وقتنده محصولنی ویره‌لر * حضرت عیسی انلره ددیکه
کتابده هیچ اوقومدکزمی یاپوجیلر ردّ اتدیکی طاش کوشه باشی اولدی
٤٣ بو ربدن اولمشدر ده کوزلریمزده عجیب کلور * انک ایچون بن سزه
درمکه ملکوت الله سزدن آلنه و بر طایفه‌یه ویریله که انک محصولنی
٤٤ کتوره * و کیمکه بو طاش اوزرینه دوشرسه قریله هم کیمک اوزرینه
٤٥ دوشرسه انی ازه * و باش امامل‌ر و فریسیلر انک تمثیلاتنی اشتدکده
٤٦ انلره قصدًا سویلدوکنی دویدیلر * و انی طوتمغه آرادیلر امّا خلقدن
قورقارلر ایدی زیرا انی پیغمبر بلورلر ایدی ۞

یکرمی ایکنجی باب

١ وحضرت عیسی سویلدکجه تکرار انلره تمثیلات ایله سویلیوب ددیکه *
٢ ملکوت السّموات بر پادشاهه بکزرکه کندو اوغلنه دوکون اتدی *
٣ و خذمتکارلرینی دوکونه دعوت اولنانلری چاغرمغه کوندردی امّا انلر
٤ کلمکه استمدیلر * تکرار غیری خذمتکارلر کوندروب ددیکه دعوت
اولنانلره دیک که اشته بن اویله طعامنی حاضرلدم اوکزلرم و سمرمش
٥ طوارلرم بوغازلندی وهر شی حاضر و آماده در دوکونه کلک * امّا انلر
٦ مقیّد اولمیوب کیمی چفتلکنه کیمی بازرکانلغنه کتدیلر * و غیریلر
٧ خذمتکارلرینی طوتوب سوکدیلر هم اولدردیلر * پادشاه دخی بونی اشتدکده
غضبه واردی وعسکرینی کوندروب اول قاتللری هلاک اتدی وشهرلرینی
٨ یاقدی * او زمان خذمتکارلرینه ددیکه کرچه دوکون حاضرلندی دعوت
٩ اولنانلر لایق دکللر ایدی * وارک امدی یول آغزلرینه کیدک و هرکیمی
١٠ بولورسکز دوکونه چاغرک * اول خذمتکارلر دخی یوللره چقوب هپ
بولدقلرینی هم ایوسنی هم کوتوسنی دوشردیلر و دوکون اوی قونقلر ایله
١١ طولدی * بوکز پادشاه قونقلری کورمکه کیردکده اوراده بر آدمی کوردیکه
١٢ دوکونه مناسب اثوابلر کیمدی ایدی * و اکا دیدیکه ای دوستم دوکون
١٣ لباسک یوغیکن بورایه نیجه کیردک اول کمسه ایسه دِلی طوتلدی * او زمان
پادشاه خذمتکارلرینه امر اتدیکه آیاقلرینی اللرینی باغلایک وانی قالدروب

١٤ طشره‌یه قراکلغه براغك اوراده آغلایش و دیش غجردماسی اولا * زیرا
١٥ چوغی دعوت اولندی امّا آزی مختار اولدیلر * او زمان فریسیلر واروب
١٦ انی سوز ایله نججه طوتارز دیو مشاوره ایلدیلر * و اکا کندو
شاکردلرینی هیرودیسیلر ایله کوندردیلر که اکا دیه‌لر بلورز که صادق
سین والله تعالی‌نك مذهبنی حقّ اوزره اوکردرسن وکمسه‌دن پرواك یوقدر
١٧ زیرا سن کمسه‌نك خاطرینی کوزتمزسن * پس بزه دیویر نه صانورسن
١٨ قیصره جزیه ویرمك جایزمیدر یوخسه دکلمیدر * حضرت عیسی یه دخی
١٩ انلرك شرّتی معلوم اولمغله ای منافقلر نیچون بنی امتحان ایدرسکز ددی * بکا
٢٠ جزیه‌نك نقدینی کوسترك انلر دخی اکا بر دینار صوندیلر * اول دخی
٢١ انلره ددیکه بو صورت و بو سکّه کیمکدر * انلر دخی قیصرکدر دیدکلرنده
حضرت عیسی ددیکه پس قیصره واجب نسنه‌لری قیصره ویرك واللّهه
٢٢ واجب نسنه‌لری اللّهه ویرك * بونلر دخی بونی اشتدکده تعجّب اتدیلر وانی
٢٣ براغوب کتدیلر * همان اول کونده اکا زندیقلر کلدیلر که انلر قیامت
٢٤ یوقدر دیرلر واکا سوال ایدوب * ددیلر که یا معلّم موسی ددیکه بر کمسه
اولادسز مُرْدْ اولسه انك قرنداشی عورتنی نکاح ایلسون ده قرنداشنه
٢٥ نسل قالدرسون * یمدی یانمزده یدی قرنداش وار ایدی و اوّلکیسی
اَولَندکدنصکره اُولدی و نسلی اولمامغله عورتنی کندو قرنداشنه قودی *
٢٦ ایکنجیسی ده واوچنجیسی ده تا اول یدی یه‌دك هپ بویله اتدیلر *
٢٧ ٢٨ وهپسندنصکره عورت دخی مُرد اولدی * پس قیامت کوننده اول یدیدن
٢٩ کیمك عورتی اولور زیرا هپسنك ایدی * امّا حضرت عیسی جواب ویروب
٣٠ انلره ددیکه خطا ایدرسکز اول اجلدن که کتابی و قدرة اللّهی اکلامزسکز *
زیرا قیامتده نه عورتلر آلنه نه ویریله کلمز الّا کوکده اللّهك مَلَکاری
٣١ کبی درلر * و اُولُولَر اقامتنك خصوصنده الله تعالی‌نك ددوکنی اوقومادکزمی
٣٢ که * بن ابراهیمك الآهی واسحاقك الآهی و یعقوبك الآهی ایم الله تعالی
٣٣ اولولرك الآهی دکلدر الّا دیریلرکدر * جمعیّتلر دخی بونی اشتمکله انك
٣٤ تعلیمنه تعجّب اتدیلر * و فریسیلر اشیدوب که زندیقلرك آغزینی قپادی
٣٥ تجمّع اتدیلر * و فُقَهادن بریسی اکا سوال اتدی و امتحان ایدوب

۳۶و۳۷ ددیکه * ای مُعَلِّم توراتنك اڭ بیوك امری قنغیسیدر * حضرت عیسی اڭا
ددیکه ربّك الله تعالی‌یی بتون قلبکدن وبتون جانکدن هم بتون فکرکدن
۳۸و۳۹ سوه‌سن * اوّلکی هم بیوك امر بودر * بوڭا مانند ایکنجیسی بودرکندو قریبکی
۴۰ کندوك کبی سوه‌سن * و بو ایکی امرلرده جمیع شریعتلر و پیغمبرلر
۴۱ مندرجدر *و فریسیلر مجتمع ایکن حضرت عیسی انلره سوال ایدوب *
۴۲ ددیکه مسیح ایچون نه صانورسکز کیمك اوغلی در انلر دخی اڭا داوودکدر
۴۳ ددیلر * و او انلره ددیکه اویله اولسه داوود اڭا روحده نیجه ربّ دیو
۴۴ آد قویوب ددیکه * ربّ ربّمه ددیکه تا بن دشمنلریکی آیاقلریکه بصامق
۴۵ قوینجیه‌دك صاغمده اوتور * پس چون داوود اڭا ربّ دیر نیجه انك اوغلی
۴۶ اوله بلور * وکمسه اڭا جواب ویره‌مدی هم اول کوندنصکره آرتق اڭا کمسه
سوال اتمکه جرأت اتمدی ۞

یکرمی اوچنجی باب

۲ ۱ بوکز حضرت عیسی جمعیّته و تلامیذینه سویلیوب * ددیکه کاتبلر
۳ و فریسیلر موسی‌نك منبرنده اوتورولر * پس سزه هر نه‌که کوزدك دیرلر
ایسه کوزدك و ایدك اما انلرك عمللرینه کوره اتمك زیرا سویلرلر امّا
۴ اتمزلر * چون آغر وکوترلمز یوکلر باغلرلر و آدملرك اوموزلرینه یوکلدرلر
۵ امّا انلری پارمق ایله بله دپرتمك استمزلر * و جمله عمللرینی آدملره
کورنمك ایچون ایدرلر زیرا حمایللرینی آچارلر و اثوابلرینك اتکلرینی
۶ اوزادرلر * و ضیافتلرده صدرلری هم جمعیّتلرده باش کرسیلری سَورلر *
۷ و چارشولرده سلاملری و آدملردن خواجه خواجه دیو تسمیه اولنه‌لرینی
۸ سورلر * امّا سز خواجه دیو تسمیه اولنماك زیرا خواجه‌کز بر در یعنی مسیح
۹ و سز هیچکز قرنداشلرسکز * و یرده هیچ کمسیه بابامزدر دیمك زیرا باباکز
۱۰ بردرکه سمواتده‌در * ومعلّملر دیو تسمیه اولنماك زیرا معلّمکز بردر یعنی مسیح *
۱۲ ۱۱ وسزك اڭ بیوکی چاکرکز اولسون * پس هر کیم ترفّع ایدرسه تنزیل اولنه
۱۳ وهرکیم تنزّل ایدرسه ترفیع اولنه * امّا وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر
زیرا سز آدملرك اوکنده ملکوت السمواتی قپارسکز اڭا مبنی که کیرمه‌زسکز

۱۴ وکبیرجکلری کبیرمکه قومازسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلرو فریسیلر دول قریلرك
اولرینی یبرسکز وبونی ایدرسکز نمازلر اوزاتمه نك بهانه سیله انك ایچون دخی
۱۵ بتر قضایی چکرسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا سز بر دینه
دخیلی ایدنمك ایچون برّو بحری طولاشرسکز و او دخیل اولنجه انی سزدن
۱۶ ایکی قات زیاده جهنّملو ایدرسکز * وای سزه کور قولاغوزلر که بر کمسه
هیکل ایله یمین اتسه یوقدر امّا اکر هیکلك التونی ایله یمین اتدی ایسه
۱۷ وفا اتملودر دیرسکز * ای سفیهلر و اعمیلر قنغیسی اعلادر التونمی یوخسه
۱۸ التونی تقدیس ایدن هیکل می * ودخی بر کمسه مذبح ایله یمین اتسه نسنه
۱۹ یوق امّا اوزرنده اولان قربان ایله یمین اتسه وفا اتملودر دیرسکز * ای
سفیهلر و اعمیلر قنغیسی اعلادر قربانمی یوخسه قربانی تقدیس ایدن
۲۰ مذبح می * پس هرکیم مذبح ایله یمین ایدرسه انك ایله اوزرنده اولان جمله
۲۱ نسنه لرك ایله یمین ایدر * وهیکل ایله یمین ایدن انکله و ایچنده ساکن
۲۲ اولان ایله یمین ایلر * وسما ایله یمین ایدن اللّهك کرسیسی ایله و اوزرنده
۲۳ اوتوران ایله یمین ایدر * وای سزه ای مرائی کاتبلر وفریسیلر زیرا سز
نعنع و رازیانه و کمنونك عشرینی ویررسکز و شریعتك آغر نسنه لرینی ترك
ایدرسکز یعنی حکمی و مرحمتی و ایمانی که او برلرینی براقیوب بو نسنه لری
۲۴ ده اتمك کرك ایدیکز * کور قولاغوزلر که سیوری سیککی سوزرسکز ودوه یی
۲۵ یوتارسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا طاسك و چناغك
طشره سنی سلرسکز امّا انلرك ایچی غصب و پرهیزسزلك ایله طولودر *
۲۶ ای کور فریسی اوّلا طاسك وچناغك ایچروسین سل تا کیم طشره سی دخی
۲۷ پاك اولا * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا بادنالو مزارلره
بکزرسکز که طشره ده کوزل کورینورلر امّا ایچلری اولولرك کموکلری وهر
۲۸ مردارلق ایله طولودر * سز دخی بویله ظاهرًا آدملره صادق کورینورسکز امّا
۲۹ باطنکز پرریا وظلمدر * وای سزه ای مرائی کاتبلر وفریسیلر که پیغمبرلرك
۳۰ مزارلرینی بنا ایدوب صادقلرك تربه لرینی تزیین قلدرسز * و دیرسکز که
اکر بز اجدادمزك زماننده اولسیدق بز انلره انبیانك اولدرمکده شریك
۳۱ اولمازدق * امدی انبیانی اولدرنلرك اوغللری اولدوغکزه سزکندو اوزرلریکزه

۳۲ ۳۳ شهادتلك ايدوب * همان اجدادكزك اولچكنى طولدررسكز * اى ييلانلر انكرلى
۳۴ ييلانلربنك نسلى نيجه قابل كه جهنّم عذابندن قورتلاسز * انك ايچون اشته
بن سزه انبيا وعلما وكتّاب كوندره‌يم وانلردن بعضيلرينى اولدره‌سز وصلب
ايده‌سز وانلردن بعضيلرينه جماعتلربكزده دكنك چالاسز وشهر بشهر اطراد
۳۵ ايده‌سز * تاكيم ير اوزرينه دوكلمش جمله صادقلرك قانى اوسنكزه دوشه
صادق هابيلك قانندن تا مذبح وهيكل آراسنده اولدردوكيكز براخيا اوغلى
۳۶ زكريانك قاننه وارنجه * حقّا سزه درمكه بو جمله نسنه‌لر بو طايفه اوزرينه
۳۷ كله‌جكدر * يروشاليم يروشاليم كه انبيايى اولدررسن و مرسللريكى
طاشلرسن قاچ كرّه اوغللريكى طاوق كندو پليچلرينى قنادلرى آلتنه
۳۸ دوشردوكى كبى دوشيرمك استر ايدم ده سز استمديكز * اشته بيتكز متروك
۳۹ اولا * زيرا بن سزه درمكه بوندنصكره بنى كورميجكسكز تا سز ربّك اسمى
ايله كلن متبارك اولسون دينجيه‌دك ۞

يكرمى دردنجى باب

وحضرت عيسى هيكلدن چقوب طشره‌يه كندكده انك تلاميذى اكا
۲ هيكلك بنالرينى كوسترمك ايچون يناشديلر * امّا حضرت عيسى انلره
ديديكه بو جمله نسنه‌لرى كورمزميسكز حقّا سزه درمكه بوراده طاش اوستنده
۳ طاش قالمياجقدر كه يقلميه * اندن زيتون طاغى اوزرنده اوتوردوغى زمان
تلاميذ اكا تنهاجه يناشوب ديديلركه بو نسنه‌لر نه زمان واقع اولاجقدر
۴ ديوير وسنك كلشكه ودنيانك آخرينه علامت نه اولا * حضرت عيسى دخى
۵ انلره جواب ويروب ديديكه صقنك كه سزى كمسه اضلال اتميه * زيرا نيچه‌مى
۶ بنم اسمم ايله كلوب بن مسيح ايم ديو چوغنى اضلال ايده‌جكلردر *
سز جنكلر دخى وجنكلرك خبرلرينى اشتدوكيكز زمان صقنك شاشماك زيرا بو
۷ جمله نسنه‌لر واقع اولاجقدر امّا دخى آخر زمان اولماز * بر ملّت بر غيرى
ملّت اوزرينه وبر مملكت بر غيرى مملكت اوزرينه قالقه وچوق يرلرده قحطلر
۸ ۹ وطاعونلر و زلزله‌لر اولا * امّا بو جمله شيلر الملرك ابتداسيدر * او زمان
سزى اذيّتلره تسليم ايده‌جكلر واولدره‌لرهم بنم اسمم ايچون جمله طايفه‌لردن

١٠ مبغوض اولاسز * و او زمان چوغی متشكّك اولورلر هم بر برینه خیانت ایدوب
١١ بر بریني تباغض ایدەلر * ونیچە یالان پیغمبرلری قالقەلردە چوغنی اضلال
١٢ ١٣ ایدەلر * وظلم چوغالدوغی ایچون چوغنك مودّتی صُویه * امّا آخرەدك
١٤ طیانان خلاص بولا * وبو ملكوتك انجیلی بتون عالمه جمیع طایفەلرە
١٥ شهادت ایچون وعظ اولنەدە او زمان آخر زمان كلجكدر * پس قچانكه دانیال
پیغمبرك سویلدوكی خرابلغك كریهەسنك مقدّس یردە قونلدوغنی كورسكز
١٦ اوقویان بر خوش فهم اتسون * او زمان یهودا ولایتنده اولانلر طاغلرە
١٧ قاچسونلر * اوك طامی اوزرنده اولان كندو اوینك ایچندن بر شی آلمغە
١٨ ١٩ اینمسون * و تارلادە اولان كندو اثوابنی آلمغە كرو دونمسون * وای اول
٢٠ كونلردە كبه اولانلرە و امزرنلرە * و دعا ایلیك كە فراریكز قیشدە و سبت
٢١ كوننده اولمیه * زیرا او زمان شویله عظیم مصیبت اولا كه دنیا ابتداسندن
٢٢ برو شمدیه دكین نه اولدی و نه اولاجقدر * واكر اول كونلر تقصیر
اولنماسلرهیچ بر بشر قورتلمزدی امّا اول كونلر مختارلرك خاطری ایچون تقصیر
٢٣ اولنور * او زمان بر كمسه سزه دیسه كه اشته مسیح بونده یا انده در
٢٤ اینانماك * زیرا یالان مسیحلری و یالان پیغمبرلری قالقەلر و عظیم آیات
و معجزاتلر ایدەلر شویلكه قابل اولایدی مختارلریده اضلال ایدرلر ایدی *
٢٥ ٢٦ اشته بن بونی سزه پیشین سویلدم * پس اكر سزه دیرلرسه كه اشته
٢٧ بریەدە در چقماك اشته حجرەلردە در اینانماك * زیرا نیجه كه برق
مشرقدن چقوب تا مغربه كورینور ابن الانسانك كلشی دخی بویله اولا *
٢٨ ٢٩ زیرا هر نرەدە لاشه وارایسه اورایه قرتاللر جمع اولالر * و تیزیجه اول
كونلرك مصیبتندنصكره كونش طوتلە و آی كندو ضیاسنی ویرمیه
٣٠ و یلدزلر كوكدن دوشەلر هم كوكك قوّتلری صارصلالر * و او زمان كوكده
ابن الانسانك علامتی كورینه هم او زمان یرك جمله ملّتلری یأس چكەلر
وابن الانسانك كوكك بولوتلری اوزرنده قوّت و عظیم عزّت ایله كلدوكنی
٣١ كورەلر * و اوكندو ملكلرینی صورك عظیم صُوتیله كوندرە دە انلر كندو
مختارلرینی اطراف اربعەدن كوكك بر اوجندن تا او بر اوجنەدك
٣٢ دوشرەلر * پس بو تمثیلی انجیردن اوكرنك قچانكه انك داللری تازه اولور

٣٣ و یپراقلری طومرقلانور بلورسکزکه یاز یقین در * سزدخی بویله قچانکه بو
٣٤ جمله نسنه‌لری کوررسکز بلك که یقین و قپوده در * حقّا سزه درمکه جمله
٣٥ بو نسنه‌لر واقع اولمایجه بو دور زایل اولماز * سما و ارض زایل اولالر امّا
٣٦ بنم کلامم هیچ زایل اولماز * نهایت اول کون و اول ساعت نه زمان اولاجغنی
٣٧ کمسه بلمز کوکده‌کی ملکلر بله بلمزلر الّا یالکز بابام بلور * پس نوح
٣٨ کونلری اولدوغی کبی ابن الانسانك کلشی دخی بویله اولا * زیرا
طوفاندن اوّل اولان ایّامده تا نوح سفینه‌یه کیرنجیه‌دك ییوب ایچه‌کلری
٣٩ وعورتلر آلوب ویردکلری * وتا انلری هپ کوترن طوفان کلنجیه‌دك
٤٠ هیچ دویمادقلری کبی ینه ابن الانسانك کلشی دخی بویله اولا * او زمان
٤١ تارلاده اولان ایکی کشیدن بری آلنه وبری قویویریله * دکرمنده اوکدن
٤٢ ایکی قریدن بری آلنه و بری قویویریله * پس اویانق اولك زیرا ربّکزك قنغی
٤٣ ساعتده کلجکنی بلمزسکز * امّا بونی بلك که اکر او صاحبی خرسزك نه
٤٤ نوبتده کلجکنی بلیدی اویانق اولوردی و اوینی دلدرمزدی * انك ایچون
٤٥ سز دخی حاضر اولك زیرا ابن الانسان ظنّ ایتمدوککز ساعتده کلجکدر *
کیمدر اول صادق و عقللو خدمتکار که اغاسی انی کندو او خلقی اوزرینه
٤٦ نصب ایلدی که انلره وقتنجه نفقه ویره * نه مؤتلو اول خدمتکاره که اغاسی
٤٧ کلدوکی زمان انی بویله اتمه‌ده بولا * حقّا سزه درمکه انی جمله مالی اوزرینه
٤٨ نصب ایلیه * امّا اکر اول خدمتکار شرّیر اولوب قلبنده دیسه‌ده اغام کچ
٤٩ کلور * وکندو قپو یولداشلرینی دوکمکه باشلایوب وسرخوشلر ایله ییوب
٥٠ ایچسه * اول خدمتکارك اغاسی انی اوممادوغی کونده وبلمدوکی ساعتده کله *
٥١ وانی ایکی شقّ ایدوب انك نصیبنی مرائیلر ایله قویه اوراده آغلایش و دیشلر
غجردمه‌سی اولا ۞

یکرمی بشنجی باب

١ او زمان ملکوت السّموات اون قیزلره متشابه اولورکه کندو قندیللرینی
٢ آلوب کویکونك استقبالنه چقدیلر * و انلردن بشی عقللو و بشی سفیه
٣ ٤ ایدیلر * سفیه‌لر قندیللرینی آلوب یاغی بله آلمادیلرایدی * امّا عقللولر

٥ قندیللریله بله قابلرنده یاغ دخی آلدیلر ایدی * بوکز کویکو اکلنور
٦ ایکن هپسنك اویقوسی کلوب نایم اولدیلر * و نصف اللیلده اشنه کویکو
٧ کلیور قارشوسنه چقك دیو بر چاغرش اولدی * او زمان اول قزلر هپسی
٨ اویانوب قندیللرینی دوزدیلر * وسفیه‌لر عقللولره ددیلرکه بزه یاغکزدن
٩ ویرك زیرا قندیللریمز سوینور * امّا عقللولر جواب ویروب ددیلرکه
١٠ یوق صکره نه بزه نه سزه یتشر وارك صاتیجیلردن صاتون آلك * بوکز
انلر صاتون آلمغه کیدر ایکن کویکو کلدی و حاضر اولانلر انکله بله دوکونه
١١ کیردکدنصکره قپو قپاندی * اندنصکره او بر قزلر دخی کلوب افندی
١٢ افندی آچ بزه دیدیلر * امّا او جواب ویروب انلره دیدیکه حقّا سزه
١٣ دیرمکه سزی بلمم * انك ایچون اویانق اولك زیرا ابن الانسانك قنغی کونده
١٤ و قنغی ساعتده کلجکنی بلمزسکز * زیرا او بر آدم کبی درکه یوله چقار
١٥ ایکن خذمتکارلرینی چاغروب مالنی انلرك النه ویردی * و برینه بش
یوك و برینه ایکی یوك و برینه دخی بر یوك آقچه هر برینك استعدادینه
١٦ کوره ویردی وبلا تأخیر یوله کتدی * بوکز بش یوکی اولان واروب وانلر
١٧ ایله کسب وکار ایدوب غیری بش یوك قزاندی * ایکی یوك آلان دخی بویله
١٨ غیری ایکی یوك قزاندی * امّا بری آلان واروب و افندیسنك اقچه‌سنی یره
١٩ کوموب صقلادی * و نیچه زماندنصکره اول خذمتکارلرك افندیسی
٢٠ عودت اتدکده انلر ایله محاسبه کوردی * و اول بش یوکی آلان کمسه کلوب
غیری بشنی اوکنه قویوب دیدیکه افندی سن الیمه بش یوك ویردك اشته
٢١ انلردن غیری بشنی دخی قزاندم * افندیسی دخی اکا دیدیکه آفرین ای
ایو و طوغرو خذمتکار سن آز نسنه‌ده صادق ایدك بن سنی چوق
٢٢ شیلر اوزرینه نصب ایده‌یم افندیکك شنلکنه کیر * اندن اول ایکی
یوکی آلان دخی کلوب ددیکه افندی سن الیمه ایکی یوك ویردك اشته
٢٣ انلردن آرتق ایکسنی دخی قزاندم * افندیسی اکا ددیکه آفرین ای ایو
و طوغرو خذمتکار سن آز نسنه‌ده صادق ایدك بن سنی چوق شی
٢٤ اوزرینه نصب ایده‌یم افندیکك شنلکنه کیر * مکره اول بریوکی آلان
دخی کلوب ددیکه افندی بن بلوردمکه سن سرد آدم سن که اکمدوکك

۲۵ یردن بچرسن و صاچمدوغك یردن دوشررسن * بو خصوصدن قورقدمده
۲۶ واروب سنك یوككی یره صقلادم اشته وارگی آل * افندیسی جواب
ویروب اڭا دیدیكه بره خبیث و تنبل خدمتكار سن بلدك كه اكمدوكم
۲۷ یردن بچرم و صاچمدوغم یردن دوشررم * انك ایچون سڭا دوشراییدیكه
آقچه‌می صرّافلرك النه قویاسن ده بن كلدوكم زمان وارمی ربح ایله
۲۸ ۲۹ آلوردم * بو یوكی اندن آلك و انی اون یوكی اولانه ویرك * زیرا وارلقلویه
۳۰ ویریله ده زیاده‌سی اولا امّا یوقلقلودن اولانجه‌سی بله آلنه * و فائده‌سز
خدمتكاری طشره قراكلغه براغك اوراده آغلایش و دیشلر قجردمه‌سی
۳۱ اولا * پس ابن الانسان كندو عزّتنده جمله مقدّس ملكلر ایله كلدوكی
۳۲ زمان كندو جلالنك كرسیسی اوزرنده اوتوره * و جمله اجناس آدم
حضورینه حشر اولنه ده انلری بر بریندن آیره نیجه كه چوبان قیونلری
۳۳ ۳۴ اركجلردن آیروب * قیونلری صاغنه و اركجلری صولنه قور * او زمان
پادشاه صاغنده اولانلره دیه‌كه كلك بابامك مباركلری دنیا تأسیس
۳۵ اولنالدن بروسزه حاضرلنمش ملكوتی تصرّف ایلیك * زیرا بن آج
ایدم وسز بڭا یدردكز صوسز ایدم وسز بڭا ایچردكز غریب ایدم وسز
۳۶ بنی قبول اتدكز * چپلاق ایدم وسز بڭا كیدردیكز خسته ایدم
۳۷ و بنی عیادت اتدیكز زندانده ایدم و بڭا كلدیكز * او زمان صادقلر
جواب ویروب دیه‌لركه بز سنی نه زمان آج كوردكده سڭا یدردك یا صوسز
۳۸ كوروب سڭا ایچوردك * و سنی نه زمان غریب كوروب قبول اتدك
۳۹ یا چپلاق كوروب سڭا كیدردك * و سنی نه زمان خسته یا زندانده كوروب
۴۰ سڭا كلدك * پادشاه دخی جواب ویروب انلره دیه‌كه حقّا سزه دیرمكه
بو بنم اڭ كوچك قرنداشلرمدن برینه نه كه اتدیكز ایسه بڭا اتدیكز *
۴۱ هم او زمان صولنده اولانلره ده دیه‌كه ای ملعونلر وارك بندن شیطانه
۴۲ و انك ملكلرینه حاضرلنمش جهنّم آتشنه كیدك * زیرا بن آج ایدم
۴۳ و بڭا یدرمدیكز صوسز ایدم و بڭا ایچورمدیكز * غریب ایدم و بنی
قبول اتمدیكز چپلاق ایدم و بڭا كیدرمدیكز خسته و زندانده ایدم
۴۴ و بنی عیادت اتمدیكز * او زمان انلر دخی جواب ویروب دیه‌لركه

افندی بز سنی نه زمان آج یا صوسز یا غریب یا چپلاق یا خسته یا
٤٥ زندانده کوردك وسکا خدمت اتمدك * اوزمان انلره جواب ویروب
دیه‌که حقّا سزه دیرمکه بو الڭ کوچکلردن برینه نه‌که اتمدیکز ایسه بکا ده
٤٦ اتمدیکز * و بونلر ایسه ابدی عذابه و صادقلر ایسه ابدی حیاته
کیده‌لر ۞

یکرمی التنجی باب

١ و اولدیکه حضرت عیسی بو کلماتی بتردکدنصکره کندو شاکردلرینه
٢ ددیکه * معلومکزدرکه ایکی کوندنصکره فصح بیرامی اولاجقدر و ابن
٣ الانسان صلب اولنمق ایچون تسلیم اولناجقدر * اوزمان باش اماملر
وکاتبلر وقومڭ شیخلری قیافا نام امام اعظمڭ حولیسنه جمع اولدیلر *
٤ و حضرت عیسی یی حیله ایله طوتوب اولدرتمك ایچون مشاوره ایلدیلر *
٥ لکن بیرامده اولماز دیرلر ایدی تاکه خلق آراسنده فتنه اولمیا *
٦ بوکز حضرت عیسی بیت عنیاده سمعون ابرصڭ اونده ایکن * اکا بر ٧
عورت کلدیکه پك قیمتلو بر حقّه عطری وار ایدی و انی اوتوران حضرت
٨ مسیحڭ باشنه دوکدی * تلامیذی دخی بونی کوردکده رنجیده اولدیلر
٩ وبو اسراف نیه یرار دیدیلر * زیرا بو عطری بهالو صاتمق وبهاسنی
١٠ فقرایه ویرمك قابل ایدی * امّا حضرت عیسی بونی دویوب انلره دیدیکه
١١ بو عورتی که بکا خیر ایش اشلدی نیچون انجیدرسکز * زیرا فقرا
١٢ دایما سزکله اولور امّا بن سزکله دایم دکلیم * چون بو عورت بنم جسدم
١٣ اوزرینه بو عطری جنازه‌لکم ایچون دوکدی * حقّا سزه دیرمکه بتون
عالمده هر نره‌ده که بو انجیل تبشیر اولنورسه بونڭ اتدوکی دخی ذکر جمیل
١٤ ایچون حکایت اولنه * اوزمان اون ایکیدن بریسی یهودا اسخریوطی
١٥ نام کمسنه باش امامره واروب * انلره دیدیکه بکا نه ویررسکز ده بن
١٦ انی الیکزه تسلیم ایده‌یم انلر دخی اکا اوتوز ثقل کومش طارتدیلر * و اول
١٧ ساعتدن انی تسلیم اتمکه فرصت آرارایدی * بوکز فطیرڭ اوّلکی
کوننده تلامیذ حضرت عیسی یه کلوب اکا دیدیلرکه نره‌ده استرسن

١٨ کنه سکا فصح بیرامنك یمکنی حاضرلیام * اول دخی دیدیکه شهره
فلان کمسیه وارك ده اکا دیك که خواجه دیرکه وقتم یقیندر سنك اوکده فصح
١٩ بیرامنی تلامیذم ایله ایده یم * تلامیذ دخی حضرت عیسی نك انلره امرلدوغی
٢٠ کبی ایلیوب فصح بیرامنك یمکنی حاضرلدیلر * واخشام اولنجه اول دخی
٢١ اون ایکی ایله سفره‌یه اوتوردی * وانلر ییورکن حضرت عیسی
٢٢ دیدیکه حقا سزه دیرمکه سزدن بریکز بنی تسلیم ایده‌جکدر * وانلر پك
٢٣ تاسه‌لنوب انلردن هر بری بن می ایم یا رب دیمکه باشلادقده * اول دخی
جواب ویروب دیدیکه بنم ایله النی محنه باتران بنی تسلیم ایده‌جکدر *
٢٤ تحقیق ابن الانسان کیدر نیجه که انك حقنه یازلدی اما وای اول
آدمه که انك واسطه‌سیله ابن الانسان تسلیم اولنه اکا دخی اولی اولوردیکه
٢٥ هیچ طوغمامش اولایدی * وانی تسلیم ایدن یهودا یا رب بن می ایم
٢٦ سوال اتدکده اول دخی اکا سن سویلدك دیدی * بوکز انلر ییور ایکن
حضرت عیسی اتمکی آلوب و برکتلیوب پاره‌لدقده ویردیده آلك
٢٧ ییك بو بنم جسدمدر دیدی * اندن کاسه‌یی آلوب وشکر ایدوب انلره
٢٨ ویردیده بوندن هپکز ایچك دیدی * زیرا بو بنم قانمدر شول عهد
جدیدك قانی که چوق کمسه‌لرك یولنه کناهلره مغفرة ایچون دوکلور *
٢٩ پس بن سزه دیرمکه بوندنصکره بو آصمه‌نك میوه‌سندن آرتق ایچمیه‌ایم
تا اول کونه‌دك که انی سزکله بابامك ملکوتنده یکی ایچجك ایم *
٣٠ ٣١ وتسبیح اوقودقدنصکره جبل زیتونه چقدیلر * او زمان حضرت
عیسی انلره دیدیکه سز هپکز بو کیجه بکا شك کتوره‌جکسکز زیرا
مسطوردرکه بن چوبانی اورایم ده سوریئك قیونلری پراکنده اولالر *
٣٢ ٣٣ اما بن احیا اولندوغمدنصکره سزدن اول جلیله وارایم * بطرس دخی
جواب ویروب اکا دیدیکه اکر هپسی سکا شك کتورسه‌لرده بن سکا هیچ
٣٤ شك کتورمم * حضرت عیسی اکا دیدیکه حقا سکا دیرمکه همان بو
کیجه خروس اوتمزدن اول سن بنی اوچ کره انکار ایده‌جك سن *
٣٥ بطرس اکا دیدیکه بکا سنکله اولمك لازم اولورسه‌ده سنی انکار اتمم
٣٦ جمله تلامیذ دخی بویله دیدیلر * اوزمان حضرت عیسی انلرك ایله

جسمانیّة نام بر قریه‌یه کلدکده تلامیذه دیدیکه بن اورایه واروب نماز
۳۷ قلنجیه‌دك سز بونده اوتورك * و بطرس ایله زبدینك ایکی اوغللرینی
۳۸ بله آلوب محزون وزیاده‌سیله متألّم اولمغه باشلادی * او زمان
حضرت عیسی انلره دیدیکه بنم جانم زیاده‌سیله محزوندر تا اولومه‌دك
۳۹ بوراده طورك وبنم ایله اویانق اولك * وبر آز ایلرو واردقده یوزینه
دوشوب ودعا ایدوب دیدیکه ای بابام ممکن ایسه بو کاسه بندن
کچسون نهایت بنم استدوکم کبی اولماسون الّا استدوکك کبی اولسون *
۴۰ اندن تلامیذه کلوب انلری اویور بولدی وبطرسه دیدیکه بویله‌می بنم
۴۱ ایله بر ساعت اویانق اولمغه قادر دکل ایدیکز * اویانق اولك
ونماز قلك که وسوسه‌یه دوشمیه‌سز زیرا روح حاضر امّا جسد ضعیفدر *
۴۲ تکرار ایکنجی کرّه واروب و دعا ایدوب دیدیکه بابام اکر ممکن دکل
۴۳ ایسه که بن بو کاسه‌یی ایچمینجه بندن کچه مراد شریفك اولسون * اندن
تکرار کلوب انلری اویور بولدی زیرا کوزلری آغرلنمش ایدی *
۴۴ و انلری براغوب تکرار کتدیده اوچنجی کرّه نماز قلوب همان او
۴۵ سوزلری سویلدی * او زمان تلامیذینه کلوب انلره دیدیکه شمدنصکره
اویویك و راحت اولك اشته ابن الانسان کناهکارلرك الینه ویریلجك
۴۶ ساعت یقلاشدی * قالقك کیده‌لم اشته بنی تسلیم ایدن یقیندر *
۴۷ واو دخی سویلر ایکن اشته اون ایکیدن بریسی اولان یهودا کلدی
وبله‌سنجه باش امامرلرك وقومك شیخلرك طرفندن کوندریلن قلیجلر
۴۸ وصوپالرایله عظیم بولك * وانی تسلیم ایدن انلره بر نشان ویروب
۴۹ کیمی اوپرسم انی طوتك دیدی * و فی الحال حضرت عیسی‌یه یناشوب
۵۰ اکا سلام علیك ای معلّم دیو انی اوپدی * حضرت عیسی دخی
ددیکه ای دوستم نیه کلدك اوزمان اول کمسه‌لر حضرت عیسی‌یه
۵۱ یناشوب اوزرینه اللرینی صالدیلر ده انی طوتدیلر * و اشته حضرت
عیسی ایله اولانلردن بری الی اوزادوب قلیجنی چقاردی وباش امامك
۵۲ خذمتکارینی اوروب قولاغنی کسدی * اوزمان حضرت عیسی اکا
قلیجکی یرینه قو دیدی زیرا هرکیم قلیجه یاپشورسه قلیج ایله هلاك

٥٣ اولاجقدر * صانورمیسن که بن بابامه یالوارمغه قادر دکلیم که بکا
٥٤ بورایه اون ایکی افواج ملایکه‌دن زیاده احضار ایده * امّا کتابلر نیجه
٥٥ اتمام اولنورلر که بویله اولمق کرکدر * اول ساعتده حضرت عیسی
جمعیّته دیدیکه سز بنی طوتمغه خرسز اوزرینه کبی قلیجلر و صوپالر
ایله چقدیکز بن هرکون بانکزده هیکلده تعلیم ایدوب اوتورر ایدم
٥٦ ده بنی طوتمدیکز * امّا بوجمله انک ایچون واقع اولدیکه انبیانک
کتابلری اتمام اولنه اوزمان جمله تلامیذ انی براغوب قاچدیلر *
٥٧ بوکز حضرت عیسی یی طوتان کمسنه‌لر باش امام قیافایه کوتردیلر که
٥٨ اوراده کاتبلر و شیخلر جمع اولدیلر ایدی * بطرس دخی ایراقدن تا
باش امامک حولیسنه‌دک کیدردی و ایچرو کیروب صوکنی کوره‌یم
٥٩ دیو خذمتکارلر ایله اوتوردی * و باش امام‌لر ایله شیخلر وجمله محفل
حضرت عیسی یی اولدرتمک ایچون بر یالان شاهدلکی آرارلر ایدی *
٦٠ امّا هیچ بولامزلر ایدی اکرچه چوق یالان شاهدلری یقلاشدیلر ایدی
٦١ ایسه ده بولامدیلر امّا عاقبت ایکی یالان شاهدی کلوب * دیدیلر که
بو آدم بن هیکل اللّهی بوزمغه و اوچ کونک ایچنده تکرار یاپمغه قادر
٦٢ ایم دیدی * اوزمان باش امام قالقوب اکا دیدیکه بونلرک سنک اوزریکه
٦٣ اتدکلری شهادتنه هیچ جواب ویرمزسن * امّا حضرت عیسی سکوت
ایدردی و باش امام اکا تکرار ددیکه سکا حیّ الله حقّی ایچون آند ویررمکه
٦٤ ابن الله المسیح سن می سن بزه بیان ایده‌سن * حضرت عیسی دخی اکا
سن سویلدک دیدی بلکه سزه دیرمکه بوندنصکره ابن الانسانک قوّة
الهیه‌نک صاغنده اوتوردوغنی و کوکک بولوتلری اوزرنده کلدوکنی کوره‌جکسز *
٦٥ اوزمان اثوابنی یرتوب ددیکه کفر سویلدی دخی شاهدلر بزه نه لازم
٦٦ اشته حالا سز انک کفرینی اشتدیکز * نه دیرسکز انلر دخی جواب ویروب
٦٧ قتله مستحقدر ددیلر * اوزمان یوزینه تکوروب اکا طبانجه‌لر چالدیلر
٦٨ غیریلر دخی اکا دکنکلر ایله اوروب * یا مسیح سنی اوران کیمدر
٦٩ بیان ایله دیرلر ایدی * بطرس ایسه حولینک طشره‌سنده اوتورردی
بر جاریه اکا یقلاشوب سن دخی جلیللی عیسی ایله ایدک دیدی *

۷۰ ۷۱ امّا او جمله نڭ حضورنده انكار ايدوب سن نه ديدوككى بن بلمم ديدى * وقپو
اوكنه چقدوغى زمان بر غيرى جاريه انى كوردكده اوراده حاضر بولنانلره بو دخى
۷۲ ناصرتلى عيسى ايله ايدى ددى * امّا او تكرار يمين ايله انكار ايدوب
۷۳ بن او آدمى بلمم ديدى * و بر آزدنصكره حاضر اولانلر يناشوب بطرسه
كرچك سن ده انلردن سن زيرا سويلېشكدن بللودر ديديلر *
۷۴ او زمان بد دعا و يمين اتمكه باشلايوب بن اول آدمى بلمم ديديكى
۷۵ كبى خروس اوتدى * حضرت عيسى نڭ كلامى بطرسڭ
خاطرينه كلدى كه اڭا خروس اوتمدن اوّل بنى اوچ كرّه انكار ايده جك
سن ديدى ايدى پس چقوب آجيلقله آغلادى ۞

يكرمى يدنجى باب

۱ اندن صباح اولنجه جمله باش امامار وقومڭ شيخلرى حضرت عيسى يى
۲ اولدرمك ايچون مشاوره ايلديلر * و انى باغلايوب كوتورديلرده
۳ پونطوس پيلاطوس نام والى يه تسليم ايلديلر * او زمان انى اله ويرن
يهودا كوروب كه مُدان اولدى پشيمان ايكن اول اوتوز ثقل كومشى
۴ باش امامره و شيخلره كرو ويردى * وبن كناه اتدم كه صوچسز قانى
۵ اله ويردم ددى امّا انلر نه علاقه مز وار سن بلورسن دديلر * اول دخى
كومش ثقللرى هيكلده براغوب چكلدى و واروب كندويى بوغدى *
۶ باش امامار ايسه اول كومشى آلوب ديديلر كه انلرى هيكلڭ خزينه سنه
۷ قومق جايز دكلدر زيرا قان بهاسيدر * ومشاوره ايدوب انلرڭ ايله
۸ غريبلره مزارلق اولمق ايچون چوملكجى تارلاسنى صاتون آلديلر * انڭ
۹ ايچون اول تارلايه تابوكونه دك قان تارلاسى دينلدى * او زمان ارميا نبى نڭ
سويلدوكى اتمام اولندى چون ددیكه واوتوز ثقل كومشى آلديلر كه اول بهايه
۱۰ كسلمشڭ قيمتى اوله رق اسرائيلدن بهايه كسلدى * و الله تعالى بكا امر
۱۱ اتدوكى كبى انلرى چوملكجى تارلاسى ايچون ويرديلر * بوكز حضرت عيسى
والى نڭ اوكنده احضار اولندقده والى دخى اڭا صوروب يهوديلرڭ ملكى سن مى
۱۲ سن ددى حضرت عيسى دخى اڭا سن سويلدڭ ددى * وكرك باش امامردن وكرك

١٣ شیخلردن قولانور ایکن هیچ جواب ویرمدی * اوزمان پیلاطوس اکا ددیکه
١٤ اوزریکه نه لره شاهدلك ایدرلر اشتمزمیسن * امّا او هیچ جواب ویرمدی
١٥ شویله که والی حیران اولدی * بوکز پاشانك عادتی ایدیکه هر بیرامده
١٦ استدکلری برمحبوسی خلقه آزاد ایدردی * واوزمان انلرك باراباس آدلو
١٧ برنامدار محبوسی وار ایدی * پس انلر جمع اولدقلرنده پیلاطوس انلره
ددیکه قنغیسنی استرسکزکه سزه صالیویره یم باراباسی می یوخسه مسیح
١٨ دیدکلری عیسی یی می * زیرا اوبلوردیکه انی حسددن اله ویردیلر ایدی * او
١٩ کرسی اوزرنده اوتورور ایکن انك عورتی کونده ردیکه اکا دیه لرکه اول صادق ایله
٢٠ ایشك اولماسون زیرا بن انك ایچون بوکیجه دوشمده چوق سنم چکدم * امّا
باش امامل ر وشیخلر جمعیّتلره اوکوت ویررلردیکه باراباسی استیه لر وحضرت
٢١ عیسی یی اولدره لر * والی دخی انلره تکرار ددیکه ایکیسندن قنغیسنی
٢٢ استرسکزکه سزه صالیویره یم انلر دخی باراباسی ددیلر * پیلاطوس انلره
ددیکه یا مسیح دیدکلری عیسی یی نه ایلیه یم جمله حاچه آصلسون ددیلر *
٢٣ والی دخی ددیکه امّا نه کملك ایلدی انلر ایسه دخی زیاده چاغرشوب حاچه
٢٤ آصلسون دیرلر ایدی * پیلاطوس دخی فائده اتمدوکنی و غلغله دخی بیوك
اولدوغنی کورمکله خلقك حضورنده صو آلوب اللرینی یودیه بو صادقك قانندن
٢٥ بی کناه ایم سز بلورسکز دیدی * وجمله قوم جواب ویروب انك قانی اوزیمزده
٢٦ واولادیمز اوزرنده قالسون ددیلر * اوزمان انلره باراباسی صالیویردی امّا
٢٧ حضرت عیسی یه دکنك چالدقدنصکره حاچلمغه تسلیم ایلدی * بوکز والینك
سپاهیلری حضرت عیسی یی دیوان خانه ایچنه چکوب انك چوره سنده بتون
٢٨ ٢٩ بولکی جمع ایلدیلر * وانی صویوب اکا اسکرلت کراکه یی کیدردیلر * ودیکنلردن
برتاج بوکوب باشی اوزرینه قودیلر وصاغ الینه برقامش ویردیلر ده اوکنده
دیز چوکوب اکا استهزاءً خوش کلدك ای یهودیلرك ملکی دیرلر ایدی *
٣٠ ٣١ اندن اوستنه توکروب وقامشی آلوب باشنه چالارلر ایدی * واکا استهزا
اتدکدنصکره کراکه یی صویوب کندو اثوابنی کیدردیلر ده حاچلمغه
٣٢ کوتردیلر * وچقدوغی زمان شمعون نام برقیرینالی بولوب انی حضرت
٣٣ عیسی نك حاچنی کوتورمکه آنقاریه یه طوتدیلر * و جاجله یعنی جمجمه

٣٤ دیه‌کلری بره کلوب * انکا اود ایله قارشمش سرکه ایچوردیلر امّا اوطاتدوغی
٣٥ کبی ایچمک استمدی * اندن انی حاچه قدنصکره قرعه آتارق اثوابنی
پایلاشدیلر تاکیم نبی‌نك دیدوکی اتمام اوله که مابینلرنده اثوابمی
٣٦ پایلاشدیلر و قفتانم اوزرنه قرعه آتدیلر * اندن اوتوره واروب انی اوراده
٣٧ بکلرلر ایدی * و باشی اوزرنه جُرم نامه قودیلر یعنی یهودیلرك ملکی عیسی
٣٨ بودر * او زمان بِلِسنجه ایکی خرسز دخی بری صاغنده و بری صولنده
٣٩ ٤٠ حاچلندیلر * و یانندن کچنلر انکا سوکرلردی و باشلرینی صالوب * دیرلردیکه
سنکه هیکلی بوزارسن و اوچ کونده تکرار یاپارسن کندوکی قورتار اکر ابن
٤١ الله ایسك حاچدن آشاغه این * باش اماملر دخی کاتبلر و شیخلر ایله کذلك
٤٢ استهزا ایدوب دیرلردیکه * او غیریلری قورتاردی و کندوبی قورتارمغه
قادر دکلدر اکر ملك اسرائیل ایسه حالا حاچدن آشاغه انسونده انکا ایمان
٤٣ کتوره لم * او اللهه طیاندی شمدی مقبولی ایسه انی قورتارسون زیرا
٤٤ بن ابن الله ام دیدی * بونی بله حاچلنمش خرسزلر دخی انك یوزینه اوررلر
٤٥ ایدی * و ساعت التیدن تا طقوزینه‌دك بتون یر اوزرنده قرانکلق اولدی *
٤٦ و ساعت طقوزه یقین حضرت عیسی بلند آواز ایله چاغروب ایلی ایلی لِما
٤٧ صابختانی یعنی آلاهی آلاهی نیچون بنی ترك ایلدك دیدی * و حاضرلردن
٤٨ بعضیسی بونی اشتدکده بو ایلیّایی چاغرر دیدیلر * و فی الحال انلرك بری
سکردی و بر سنکر آلوب و سرکه ایله طولدردقدنصکره برقامشه قویوب انکا
٤٩ ایچمکه صوندی * غیریلر ایسه طورسون بقالم ایلیّا انی قورتارمغه کلورمی
٥٠ دیرلر ایدی * بوکز حضرت عیسی تکرار آواز بلند ایله چاغروب روحی
٥١ تسلیم ایلدی * و اشته هیکلك پرده‌سی باشدن اشاغه‌دك ایکی پاره
٥٢ اولدی و یر دپرندی و طاشلر چاتلادی * و مقبره‌لر اچلدی‌ده نیچه رقود
٥٣ ایدن قدیسلرك جسدلری انشار اولدیلر * هم حضرت عیسی‌نك
اقامتندنصکره مقبرلردن چقوب وقُدس شریفه کیروب چوق کمسه‌لره
٥٤ کوروندیلر * بوکز یوزباشی و بله اولانلر حضرت عیسی‌یی بکلر ایکن زلزله‌یی
و واقع اولان شیلری کوروب پك قورقدیلر وتحقیقا بو ابن الله ایدی
٥٥ دیدیلر * و اوراده نیچه عورتلر وار ایدیکه اوزاقدن کوزدوب و جلیله‌دن

٥٦ حضرت عیسی یه تابع اولوب اکا خدمت ایدرلر ایدی * ومریم المجدلیّة
هم یعقوبك ویوسانك آناسی دیکر مریم هم زبدی اوغللرینك آناسی دیکر مریم
٥٧ آرالرنده ایدیلر * واخشامه قریب رامه‌دن طوغمه یوسف نام بر زنکین
٥٨ کمسنه که اول دخی حضرت عیسی نك شاکردی ایدی کلوب * و پیلاطوسه
واروب حضرت عیسی نك جسدینی استدکه پیلاطوس امر ایلدیکه جسدی
٥٩ اکا تسلیم اولنه * یوسف دخی جسدینی آلوب انی بر پاك کفنه صاردی *
٦٠ وانی کندونك قیاده کسدردوکی مقبره‌سنده قودیده مقبره‌نك آغزینه بر بیوك
٦١ طاش یوارلدقدنصکره کتدی * بوکز مریم المجدلیّة و دیکر مریم دخی
٦٢ انده ایکن مقبره‌نك قرشوسنده اوتوررلر ایدی * و جمعه ایرتسی باش امامل‍ر
٦٣ و فریسیلر پیلاطوسك یاننه جمع اولوب * دیدیلرکه افندی خاطرمزده
درکه اول مُضِلّ دخی صاغ ایکن بن اوچ کوندنصکره دیریلرم دیمش
٦٤ ایدی * پس امر ایلّه‌که مقبره تا اوچنجی کونه‌دك برخوش بکلنه تاکیم
انك تلامیذی کیجه‌ده کلوب انی اوغرلامیالر و خلقه او اولولردن دیرلمشدر
٦٥ دیمیه‌لرده صکره‌کی حیله اوّلکیسندن بتر اولا * امّا پیلاطوس انلره دیدیکه
٦٦ بکجیلر سزکدر وارك انی بلدوکیکز کبی بکلدك * پس انلر واروب مقبره‌یی
بکلندیلر و بکجیلردن ماعدا طاشی مهرلدیلر ۞

یکرمی سکزنجی باب

١ بوکز هفته تمام اولنجه هفته باشنك کونی آغارر ایکن مریم المجدلیّة و دیکر
٢ مریم مقبره‌یی کورمکه کلدیلر ایدی * واشته بر عظیم زلزله اولدی زیرا
ربّك بر مَلَکی کوکدن اینوب وکلوب و مقبره‌نك آغزندن طاشی یوارلایوب
٣ ٤ اوزرنده اوتوردی * چهره‌سی یلّدِرِق هم اثوابی قارکبی بیاض ایدی * وانك
٥ قورقوسندن بکجیلر دترشرلر ایدی هم میّتلره بکزر اولدیلر * امّا ملك
قریلره جواب ویروب سز قورقمادك دیدی زیرا بن بلورمکه مصلوب اولان
٦ حضرت عیسی یی آرارسکز * او ایسه بونده دکل زیرا اوکندو دیدوکی کبی احیا
٧ اولندی کلك ربّك یاتدوغی یرینی کورك * وتیزیه واروب انك تلامیذینه
دیویرك که اولولردن احیا اولنمشدر واشته اوسزدن اوّل جلیلیه کیدر اوراده

٨ انى كورەسز اشته بن سزه ديدم * پس انلر تربه قورقو و عظيم سرور ايله
٩ مقبرەدن چقوب تلاميذينه خبر اتمكه سكرتديلر * وبونى تلاميذينه اخبار
اتمكه كيدرايكن اشته حضرت عيسى انلره قارشوكلوب سلام سزه ديدى انلر
١٠ دخى يناشوب وآياقلرينه صارلوب اكا سجده ايلديلر * اوزمان حضرت عيسى
انلره قورقمايڭ ديدى وارڭ قونداشلريمه سويليڭ كه جليله واره‌لرده بنى
١١ اوراده كوره‌لر * و انلر كيدرايكن اشته بكچيلردن بعضيسى شهره كلوب
١٢ جمله واقع اولان نسنه‌لرى باش امامره حكايت ايلديلر * انلر دخى
شيخلر ايله جمع اولوب ومشاوره ايدوب سپاهيلره وافر آقچه ويرديلر *
١٣ وديديلركه ديڭ كه انڭ تلاميذى كيجه‌ده بز اويور ايكن كلوب انى
١٤ اوغرلاديلر * و اكر بو نسنه والى‌نڭ قولاقلرينه ذكرسه بز انى قايل ايدەلم
١٥ دە سزه امان اولا * انلر دخى آقچه‌يى آلوب انلره اوكرتدكلرى كبى اتديلر
١٦ و اول كلام يهوديلرده تا بوكونەدك شايع اولمشدر * اون بر تلاميذ
ايسه جليله واروب حضرت عيسى انلره امر اتدكى طاغ اوزرينه
١٧ كتديلر * و انى كوردكلرى كبى اكا سجده قلديلر امّا بعضيسى
١٨ شبهه‌لنديلر * و حضرت عيسى انلره يناشوب و انلرڭ
ايله سويلشوب بكّا كوكده و يرده هر سلطنت
١٩ ويرلدى ديدى * پس وارڭ و جمله
قوملره تعليم ايدوب انلرى بابا
و اوغل و روح القدسڭ اسمى
ايله تعميدايليڭ *
٢٠ و بن سزه وصيّت اتدوكم
جمله نسنه‌لرى كوزتمك
انلره اوكردڭ و اشته بن
تا عالمڭ انقضاسنه
دكين سزكله
ايم امين
۞

٥٦ حضرت عیسی یه تابع اولوب اکا خدمت ایدرلر ایدی * و مریم المجدلیّة
هم یعقوبك و یوسانك آناسی مریم هم زبدی اوغللرینك آناسی آرالرنده
٥٧ ایدیلر * و آخشامه قریب رامه‌دن طوغمه یوسف نام بر زنکین کمسنه که
٥٨ اول دخی حضرت عیسی‌نك شاکردی ایدی کلوب * و پیلاطوسه واروب
حضرت عیسی‌نك جسدینی استدکده پیلاطوس امر ایلدیکه جسدی اکا
٦٠ ٥٩ تسلیم اولنه * یوسف دخی جسدینی آلوب انی بر پاك کفنه صاردی * وانی
کندونك قیاده کسدردوکی مقبره‌سنده قودیده مقبره‌نك آغزینه بر بیوك
٦١ طاش یوارلدقدنصکره کتدی * بوکز مریم المجدلیّة و دیکر مریم دخی
٦٢ انده ایکن مقبره‌نك قرشوسنده اوتوررلر ایدی * وجمعه ایرتسی باش امامل‌ر
٦٣ و فریسیلر پیلاطوسك یاننه جمع اولوب * دیدیلرکه افندی خاطرمزده
درکه اول مُضِلّ دخی صاغ ایکن بن اوچ کوندنصکره دیریلرم دیمش
٦٤ ایدی * پس امر ایله‌که مقبره تا اوچنجی کونه‌دك برخوش بکلنه تا کیم
انك تلامیذی کیجه‌ده کلوب انی اوغرلامیالر و خلقه او اولولردن دیرلمشدر
٦٥ دیمیه‌لرده صکره‌کی حیله اوّلکیسندن بتر اولا * امّا پیلاطوس انلره
٦٦ دیدیکه بکجیلر سزکدر وارك انی بلدوکیکز کبی بکلدك * پس انلر
واروب مقبره‌یی بکلندیلر و بکجیلردن ماعدا طاشی مهرلدیلر ۞

یکرمی سکزنجی باب

١ بوکز هفته تمام اولنجه هفته باشنك کونی آغارر ایکن مریم المجدلیّة و دیکر
٢ مریم مقبره‌یی کورمکه کلدیلر ایدی * واشته بر عظیم زلزله اولدی زیرا
ربّك برملکی کوکدن اینوب وکلوب و مقبره‌نك آغزندن طاشی یوارلایوب
٤ ٣ اوزرنده اوتوردی * چهره‌سی یلدیرق هم اثوابی قارکبی بیاض ایدی * وانك
٥ قورقوسندن بکجیلر دترشرلر ایدی هم میّتلره بکزر اولدیلر * امّا ملك
قریلره جواب ویروب سز قورقمالك دیدی زیرا بن بلورمکه مصلوب اولان
٦ حضرت عیسی‌یی آرارسکز * او ایسه بونده دکل زیرا اوکندو دیدوکی کبی احیا
٧ اولندی کلك ربّك یاتدوغی یرینی کورك * وتزیه واروب انك تلامیذینه
دیویرك که اولولردن احیا اولنمشدر واشته او سزدن اوّل جلیله کیدر اوراده
*

۸ انی کوره‌سز اشته بن سزه دیدم * پس انلر تزیه قورقو وعظیم سرور ایله
۹ مقبره‌دن چقوب تلامیذینه خبر اتمکه سکرتدیلر * وبونی تلامیذینه اخبار
اتمکه کیدر ایکن اشته حضرت عیسی انلره قارشو کلوب سلام سزه دیدی انلر
۱۰ دخی یناشوب وآیاقلرینه صارلوب اکا سجده ایلدیلر * او زمان حضرت عیسی
انلره قورقمالک دیدی وارک قرنداشلریمه سویلیک که جلیله واره‌لرده بنی
۱۱ اوراده کوره‌لر * و انلر کیدر ایکن اشته بکجیلردن بعضیسی شهره کلوب
۱۲ جمله واقع اولان نسنه‌لری باش امامله‌ره حکایت ایلدیلر * انلر دخی
شیخلر ایله جمع اولوب ومشاوره ایدوب سپاهیلره وافر آقچه ویردیلر *
۱۳ و دیدیلرکه دیک که انک تلامیذی کیجه‌ده بز اویور ایکن کلوب انی
۱۴ اوغرلادیلر * و اکر بو نسنه والی‌نک قولاقلرینه ذکرسه بز انی قایل ایدرز
۱۵ ده سزه امان اولا * انلر دخی آقچه‌یی آلوب انلره اوکرتدکلری کبی اتدیلر
۱۶ واول کلام یهودیلرده تا بو کونه‌دک شایع اولمشدر * اون بر تلامیذ
ایسه جلیله واروب حضرت عیسی انلره امر اتدکی طاغ اوزرینه
۱۷ کتدیلر * و انی کوردکلری کبی اکا سجده قلدیلر امّا بعضیسی
۱۸ شبهه‌لندیلر * وحضرت عیسی انلره یناشوب وانلرک
ایله سویلشوب بکا کوکده و یرده هر سلطنت
۱۹ ویرلدی دیدی * پس وارک وجمله
قوملره تعلیم ایدوب انلری بابا
واوغل وروح القدسک اسمی
ایله تعمید ایلیک *
۲۰ وبن سزه وصیّت اتدوکم
جمله نسنه‌لری کوزتمک
انلره اوکردک واشته بن
تا عالمک انقضاسنه
دکین سزکله
ایم امین

حضرت عیسی المسیحڭ انجیل شریفی

مرقسڭ قولنجـه ۞

اوّلکی باب

١ ٢ ابن الله حضرت عیسی المسیحڭ انجیل شریفنڭ ابتداسیدر * انبیا کتابنده
مسطور اولدوغی اوزره یعنی اشته بن سنڭ دیدارڭ اوڭنده بر رسول کوندره یم
٣ که اوڭکده یولڭی دوزه * بریّه‌ده ندا ایدن کمسنه‌نڭ آوازی که ربّڭ یولنی
٤ دُوزَدُڭ سبیللرینی طوغرلدڭ دیر * یوحنّا بریّه‌ده تعمید ایدردی وکناه
٥ مغفرتی ایچون توبه‌نڭ تعمّدینی وعظ ایدردی * وجمله یهودا ولایتی و قدس
شریف اهالیسی اڭا چقارلرایدی وکناهلرینه اعتراف ایدوب هپسی اردن
٦ نهرنده تعمّد اولنورلرایدی * و یوحنّا دوه تویندن اثواب کَیَرْدی وبللرنده
٧ قایش قوشاغی وار ایدی هم چکرکه‌لر هم یبان بالی یرایدی * و وعظ
ایدرکن دیرایدیکه بنم آردمجه بندن قوی کمسنه کلورکه بن اَکلوب نعلینڭ
٨ تعمه‌سنی چوزمکه لایق دکلم * بن سزی صو ایله تعمید ایلدم امّا او سزی
٩ روح القدس ایله تعمید ایده‌جکدر * و اول کونلرده واقع اولدیکه حضرت
عیسی جلیلده اولان ناصرتدن کلدی ده یوحنّادن اردن صوینده متعمّد اولدی *
١٠ و صودن چقدوغی کبی کوکلری یارق اولدوغنی و اوزرینه کوکرجین شکلنده
١١ روحڭ ایندکنی کوردی * وکوکدن بر آواز کلوب که سن بنم سوکولو اوغلم سن
١٢ ١٣ که بن اندن راضی ایم دیدی * و عقبنجه روح انی بریّه‌یه صالدی * واوراده
بریّه‌ده قرق کون اولوب شیطان انی امتحان ایدردی و وحوش ایله اولوردیده
١٤ ملکلر اڭا خذمت ایدرلرایدی * بوکز یوحنّا زندانه براقلدقدنصکره
١٥ حضرت عیسی جلیله کلوب ملکوت اللّهڭ انجیلنی تبشیر ایدردی * وقته
تمام اولدی و ملکوت الله یقیندر توبه ایدڭ و انجیله ایمان کتورڭ
١٦ دیرایدی * اندن جلیل دڭیزینڭ یالیسنده کزر ایکن سمعونی وانڭ
قرنداشنی آندراوُسی کوردیکه دڭیزه آغنی براغرلرایدی زیرا بالق صیّادلری

١٧ ایدیلر * وحضرت عیسی انلره دیدیکه کلك بکا تابع اولك و بن سزی آدم
١٨ ١٩ صیّادلری ایدهیم * انلر دخی تزیه آغلرینی براغوب آردینه کتدیلر * اورادن
برآز ایلرو کچرکن زبدی اوغلی یعقوبی و قرنداشی یوحنّایی کوردیکه
٢٠ قایقده آغلرینی مرمّت ایدرلردی * و تزیه انلری چاغردقده انلر دخی
٢١ بابالری زبدیی ارغادلر ایله قایقده براغوب آردینه کتدیلر * وکفرنحومه
کیردکلرنده فی الحال حضرت عیسی سبت کوننده کنیسه‌یه کیروب تعلیم
٢٢ ایلدی * و خلق انك تعلیمنه تعجّب ایدردی زیرا او انلره کاتبلرکبی دکل
٢٣ الاّ حکومت صاحبی کبی تعلیم ایدردی * وکنیسه‌ده ناپاك جنّلو آدم وار
٢٤ ایدیکه پك هایقروب * دیدیکه واه ای ناصرتلو عیسی سنکله بزم آرامزده نه
٢٥ وارسن بزی هلاك اتمکه‌می کلدك بن سنی بلورمکه اللّهك قدّوسی سین * امّا
٢٦ حضرت عیسی انی آزارلیوب دلیکی طوت و اندن چق دیدی * جنّ ناپاك
٢٧ دخی انی یرتوب و عظیم آواز ایله هایقرر ، اندن چقدی * و جمله‌سی
شاشدیلر شویلکه بربرینه سوال ایدوب نه در بو نه اصل یکی تعلیمدر
بو دیرلر ایدی که او حکومت ایله جنّ ناپاکلره بله امر ایدرده اکا اطاعت
٢٨ ایدرلر * و انك خبری تزیه جلیلك اطرافنده اولان بتون ناحیه‌ده اشتهار
٢٩ بولدی * وکنیسه‌دن چقدقلرندنصکره یعقوب و یوحنّا ایله شمعون
٣٠ و اندراوسك اوینه واردیلر * وشمعونك قین آناسی درلمه خسته‌لکندن
٣١ دوشکده یاتردی وانلر اکا تزیه سویلدیلر * اول دخی یناشوب وانك النه
یاپشوب انی قالدردقده درلمه انی براقدی اودخی انلره خدمت ایدردی *
٣٢ اندن اخشام اوزره کونش باتر ایکن اکا جمله خوش اولمیانلری وجنّلولری
٣٣ ٣٤ کتوردیلر * و بتون شهر قپویه دیرلدی * اول دخی انواع مرضلره مبتلا
اولان چوق کمسنه‌لری صغالندی ونیچه جنّلری قوودی و جنّلره سویلمکه
٣٥ اجازت ویرمدی زیرا کیم ایدوکنی بلورلر ایدی * اندن علی السّحر
دخی کیجه قراکلو ایکن حضرت عیسی قالقوب و بر خالی یره کیدوب
٣٦ ٣٧ اوراده نماز قلدی * شمعون دخی وانکله بله اولانلر آردنجه کتدیلر * و انی
٣٨ بولدقده اکا هیسی سنی آرار دیلر * اول دخی انلره دیدیکه کیدوب یقین
قصبه‌لره وارهلم که انده دخی وعظ ایلیه‌یم زیرا بن انك ایچون چقه

٣٩ كلدم * پس واروب بتون جليله انلرڭ كنيسه‌لرنده وعظ ايلردى
٤٠ و جنّلرى قووردى * و ابرص اڭا يالوارمغه كلوب واوكنده ديز چوكوب
٤١ استسڭ بنى آرتمغه قادرسن ديدى * حضرت عيسى دخى ترحّم ايدوب وال
٤٢ اوزادوب اڭا طوقندى و اڭا نولا استرمكه پاك اولاسن ديدى * بونى ديدوكى
٤٣ كبى برص اندن آيرلدى ده پاك اولدى * وحضرت عيسى اڭا پك
٤٤ نهى ايدكدن صكره انى تزيه كوندروب * ديديكه صاقن بونى كمسيه سويلميه‌سن
الّا واركندوڭى امامه كوستر وانلره شهادت اولسون ديو تطهيرڭ ايچون
٤٥ موسى نڭ امر ايلدكى شيلرى تقريب ايله * او ايسه چقدوغى كبى قصّه‌يى
سويلمكه و پك شايع اتمكه باشلدى شويلكه حضرت عيسى آرتق آشكاره
شهره كيره‌مدى انجق طشره‌ده يبان يرلرده اولوردى وهر يردن اڭا خلق
كلوردى ۞

ايكنجى باب

١ وبر قاچ كوندن صكره كفرنحومه كيردكده اوده اولدوغندن خلقه خبر
٢ اولدى * وفى الحال چوق آدم جمع اولدى شويلكه قپو يانده اولان
٣ يرلرده بله صغمازلردى اول دخى انلره كلام اللهى اوكردردى * او زمان
اڭا درت كشيدن كوتريلان بر مفلوجى كتورر بعض آدملر كلديلر *
٤ و ازدحامدن يناشمغه قابل دكل ايكن حضرت عيسى نڭ اولدوغى مكانڭ
طامنى آچديلر و انى دلدكدن صكره مفلوج ياتدوغى فراشى ايندرديلر *
٥ حضرت عيسى دخى انلرڭ اعتقادينى كوروب مفلوجه ديديكه اى اوغلم
٦ كناهلرڭ سڭا عفو اولندى * بوكز كاتبلردن بعضيسى اوراده اوتوروب
٧ قلبلرنده فكر ايدرلر ايديكه * تعجّب بوكشى بويله كفر سويلر يالكز
٨ اللهدن غيرى كناهى كيم عفو ايده بلور * حضرت عيسى دخى تزيه كندو
روحى ايله دويوب كه آرالرنده بويله فكر ايدرلر ايدى انلره ديديكه
٩ نيچون بو نسنه‌لرى قلبلركزده فكر ايدرسكز * قنغيسى قولايرقدر
مفلوجه كناهلرڭ عفو اولندى ديمك مى يوخسه قالق و فراشڭى قالدروب
١٠ كز ديمك مى * پس تاكه ابن الانسانڭ يرده كناهلرى عفو اتمكه

۱۱ حكمی وار ایدوكنی بلهسز * مفلوجه بن سكا دیرم قالق و فراشكی آل
۱۲ و اوكه كیت دیدی * اول دخی قالقوب و فراشنی آلوب هپسنك حضورنده
چقدی شویلكه جملهسی حیران اولوب و الله تعالی یه حمد و ثنا ایلیوب
۱۳ عمرا بویله نسنه كورمدك دیدیلر * اندنصكره حضرت عیسی تكرار
دكیز یالیسنه چقدی و جمیع خلق اكا كلوردی اول دخی انلره تعلیم
۱۴ ایدردی * و كچركن حلفا اوغلی لاوی یی كوردیكه كمرك خانهده اوتورر
۱۵ ایدی و اكا آردمجه كل دیدوكی كبی او قالقوب آردنجه كتدی * و واقع اولدیكه
حضرت عیسی انك اونده مجلس ایدركن نیچه كمركجیلر و كناهكارلر دخی
حضرت عیسی و تلامیذی ایله مجلسده ایدیلر زیرا توابعی چوق ایدی *
۱۶ و كاتبلر ایله فریسیلر انك كمركجیلر و كناهكارلر ایله یدوكنی كوروب
۱۷ تلامیذینه نه عجب كمركجیلر و كناهكارلر ایله ییوب ایچر دیدیلر * حضرت
عیسی بونی اشیدوب انلره دیدیكه تندرستلر حكیمه محتاج دكللر الا خستهلر
محتاجدر بن صادقلری توبیه دعوت اتمكه كلمدم الا كناهكارلری *
۱۸ یوكز یوحنانك و فریسیلرك مریدلری اورجلو ایدیلر و حضرت عیسی یه
كلوب اكا دیدیلر كه یوحنانك و فریسیلرك مریدلری نیچون اورج
۱۹ طوتارلر و سنك تلامیذك طوتمازلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیكه
دوكونجیلر كویكو انلرك ایله ایكن اورج طوته بلورلرمی مادامكه كویكو
۲۰ انلرك ایله اولا اورج طوتمازلر * اما كونلر كلور كه كویكو انلردن آلنهده
۲۱ اول كونلرده اورج طوتارلر * و هیچ كمسه اسكی اثواب اوزرینه یكی
چوقهنك پارچهسنی دكمز یوخسه اول یكی یامه اسكیدن قوپارورده یرتق
۲۲ دخی بتر اولور * و كذلك یكی بادهیی اسكی طولوملره كمسه قوماز و الا
یكی باده طولوملری چتلادرده باده دوكلور و طولوملر بوزیلور بلكه
۲۳ یكی بادهیی یكی طولوملره قومق كركدر * و واقع اولدیكه بر سبت كوننده
اكینلرده كزر ایدی و تلامیذی كزهرك بشاقلری قوپارمغه باشلادیلر *
۲۴ و فریسیلر اكا دیدیلر كه باق انلر نیچون سبت كوننده جایز اولمیان
۲۵ نسنهلری اشلرلر * اول دخی انلره دیدیكه داوودك اتدكنی اوقمادكزمی
۲۶ كه او و بله اولانلر ضرورتدن و آج ایكن * نیجه كه باش امام ابیاتارك

زماننده بیت اللّهه کیروب اول تقدیمه اتمکلرینی یدی که انلری امامل‌ردن
۲۷ غیریه یمك جائز دکل ایدی هم بله اولانلره ده ویردی * اندن انلره
سبت کونی آدم ایچون یاپلدی آدم سبت کونی ایچون یاپلمدی دیدی *
۲۸ امدی ابن الانسان سبت کوننك دخی ربّی در ۞

اوچنجی باب

۱ اندن تکرار کنیسه یه کیردکده اوراده الی قورومش بر آدم وار ایدی *
۲ انلر ایسه انی قوْلامق ایچون بقارلر اکا سبت کوننده شفا ایدرمی دیو
۳ کوزدزلر ایدی * او ایسه الی قورو اولان آدمه اورتایه قالق دیدی *
۴ انلره دخی دیدیکه سبت کوننده ایلك اتمك یوخسه کملك اتمكمی بر
کشی یی قورتارمق یوخسه اولدرمكمی جائز امّا انلر سکوت ایدرلر
۵ ایدی * او زمان انلره چپ چوره‌ده خشمناك باقش ایدوب
وقلبلری پك اولدوغندن الم چکوب آدمه الکی اوزات دیدی اول دخی
۶ اوزاتدوغی کبی انك الی او بر ال کبی صاغ اولدی * و فریسیلر چقوب
تزبه هیرودسیلر ایله انی نیجه اولدره‌لم دیو اوزرینه مشاوره ایلدیلر *
۷ امّا حضرت عیسی تلامیذی ایله دکیزه طوغرو انطلاق ایلدیکه کثرت
۸ خلق انك آردنجه کتدیلر جلیلدن و یهودا ولایتندن * و قدس
شریفدن هم ادومدن و اردنك اوته‌سندن و صور و صیدانك اطرافندن
۹ کثرت خلق انك نلر اتدوکنی اشیدوب اکا کلدیلر * و او کندو
تلامیذینه دیدیکه کثرت خلق ایچون یاننده دائما بر کمیجك حاضر اولا
۱۰ تاکه انی باصمیه‌لر * زیرا نیجه‌لری صغالتدی ایدی شویلکه هر
۱۱ دردلو اولان اکا طوقنمق ایچون اوستنه اوشرلر ایدی * و ناپاك
جنّلولر انی کوردکی زمان اوکنه دوشرلردی و چاغروب سن ابن اللّه سن
۱۲ دیرلر ایدی * امّا او انلری پك آزارلر ایدیکه انی اظهار اتمیه‌لر *
۱۳ اندن طاغه چقدقده استدکلرینی یاننه چاغردی انلر دخی یاننه
۱۴ واردیلر * اول دخی اون ایکی نصب ایلدیکه بله‌سنجه اولالر و انلری
۱۵ تبشیره ارسال ایلیه * وهم خسته‌لقلری صغالتمق ایچون وهم جنّلری

١٦ ١٧ قوومق ایچون قدرتی اولا * و سمعونه بطرس دیو آد قودی * اندن
زبدی اوغلی یعقوب و یعقوبك قرنداشی یوحنّا که انلره بوآنرجس
١٨ یعنی ابناء الرّعد دیو آد قودی * وآندراوس و فیلبّس وبرتولومی
١٩ ومتّی وتوما وحلفا اوغلی یعقوب وتدّا وسمعون کنعانی * ویهودا
٢٠ اسخریوطی که انی تسلیم ایلدی * اندن اوه کلدکلرنده تکرار بر
کثرت خلق جمع اولدی شویلکه طعام یمکه بله قادر دکللر ایدی *
٢١ وانککیلر بونی اشیدوب انی طوتمغه کلدیلر زیرا بیهوش دُر دیرلر
٢٢ ایدی * امّا قدس شریفدن اینن کاتبلر باعلزبولی وار وجنّ باشی
٢٣ ایله جنّلری قوار دیرلر ایدی * اول دخی انلری یاننه چاغروب
٢٤ انلره تمثیل ایله دیدیکه شیطان شیطانی نیجه قووه بلور * وبر
٢٥ مملکت منازعه اوزره اولدوغی زمان طیانمز * هم بر خانه بله منازعه
٢٦ اوزره اولورسه اُو دخی باقی اولامز * بویله شیطان دخی کندو جنسی
٢٧ اوزرینه قالقوب منقسم ایسه اول دخی طیانمز الاّ دُوکَنور * هیچ کمسه
بر قدرتلونك اوینه کیرمکه و مناعنی یغمالغه قادر اولامز مکر انی اوّل
٢٨ باغلیه ده او زمان اوینی یغمالیه * حقّا سزه دیرمکه آدم اوغللرینه
٢٩ هر کناه وهر سویلدکلری کفر عفو اولنه * امّا هرکیم روح القدسك
حقّنه کفر سویلمش اولورسه اکا هیچ ابدًا عفو اولنمیه الاّ ابدی عقابه
٣٠ واجب اولا * انك ایچون بونی دیدیکه زیرا جنّ ناپاکی واردُر
٣١ دیرلر ایدی * پس قرنداشلری وآناسی کلدیلرده طشره ده طوروب
٣٢ انی چاغرمغه کوندردیلر * وکثرت خلق انك چوره سنده اوتوررلر
ایدی واکا اشته آناك وقرنداشلرك طشره ده در سنی آرایورلر
٣٣ دیدکلرنده * اول دخی انلره جواب ویروب آنام کیم و قرنداشلرم
٣٤ کیملردر دیدی * وچوره ده اوتورانلرك طولایانه نظر ایدوب اشته
٣٥ آنام اشته قرنداشلرم دیدی * زیرا هرکیم الله تعالینك مرادینی
ایده جك اولورسه قرنداشم وقزقرنداشم وآنام او در ۞

دردنجی باب

١ اندن تکرار دکیز یاننده تعلیم اتمکه باشلامغله کثرت خلق اکا جمع اولدی
شویلکه بر قایغه بنوب ایچنده دکیز اوزرنده اوتورر ایدی و جمله کثرت دکیز
٢ یاننده قره‌ده ایدی * واو انلره نیچه شیلر تمثیللر ایله تعلیم ایدردی
٣ و تعلیمنده انلره دیرایدیکه * دکلیکز اشته بر اکنجی اکین اکمکه چقدی *
٤ و اکر ایکن اولدیکه تخمک برمقداری یولک قربنده دوشدی و هوا قوشلری
٥ کلوب انی ییدیلر * و بر غیریسی طاشلو یرلره دوشدیکه اورانک چوق طپراغی
٦ یوغیدی و تیز بتدی زیرا طپراغی درینک دکل ایدی * امّا کونش فالقدوغی
٧ زمان یاقلدی و کوکی اولمامغله قورودی * و بر غیریسی دیکنلر آراسنه
٨ دوشدی دیکنلر دخی بتوب انی بوغدیلر و محصول ویرمدی * و بر غیریسی
ایو یره دوشدی و قالقمش هم بیومش محصول کتوردی وکیمی اوتوز کیمی
٩ آلتمش کیمی یوز دانه کتوردی * اندن انلره اشیدر قولاغی اولان دکلسون
١٠ دیدی * و تنهاده اولدوغی زمان انک چوره‌سنده اون ایکی بله اولانلر اکا
١١ تمثیل ایچون سوال ایلدیلر * اول دخی انلره دیدیکه ملکوت اللهک سرّینی
بلمک سزه ویرلدی امّا طشره‌ده اولانلره بو جمله نسنه‌لر تمثیلات ایله
١٢ سویلنور * تا کیم بر خوش باقه‌لر و کورمیه‌لر و بر خوش اشیدوب اکلمیالر
١٣ که توبه اتمیه‌لر و کناهلری عفو اولنمیا * اندن انلره دیدیکه سز بو تمثیلی
١٤ اکلمازسکز یا غیری تمثیللری نیجه اکلیاسکز * اکنجی اولدر که کلام اللهی
١٥ اکر * و یولک قربنده تخمی آلان بونلردر که انلر دخی کلامُ اللهی اکلدیکده
انی اشتدکدنصکره تیز شیطان کلور و قلبلرنده اکلمش کلامُ اللهی قپار *
١٦ وکذلک طاشلو یرلرده تخمی آلان بونلردر که کلامُ اللهی اشتدکلری زمان
١٧ انی تیز سرور ایله قبول ایدرلر * امّا کندولرنده کوکی یوقدر الّا انجق
بر زمانه‌دک دوررلر اندن کلامُ الله ایچون بر مصیبت یا اطراد کلنجه فی الحال
١٨ شک کتوررلر * و دیکنلر آراسنده تخمی آلانلر بونلردر که کلام اللهی
١٩ دکلرلر * امّا بو دنیانک اشغالی و غنانک خدعه‌سی هم غیری شیلرک طمعی
٢٠ کیروب کلامُ اللهی بوغارلرده محصولسز اولور * ایو یرده تخمی آلانلر ایسه

بونلردر که کلام اللهی دکلرلر و قبول ایدرلر هم محصول کتوررلر کیمی اوتوز
۲۱ کیمی آلتمش و کیمی یوز دانه * هم انلره دیدیکه چراغ انك ایچون می
کتوربلور که بر کیله یا بر کروت التنه قونله شمعدانه قونلمق ایچون
۲۲ کتورلمزمی * زیرا هیچ مخفی نسنه یوق که علانیّ اولمیا وکزلو نسنه یوقدر که
۲۳ ۲۴ ظهوره کلمیه * برکمسه نك اشیدر قولاغی وار ایسه دکلسون * هم انلره دیدیکه
باقك نه اشیدرسکز نه اولچك ایله اولچرسکز سزه دخی اولچیله و سزه که
۲۵ دکلرسکز آرتریله * زیرا وارلقلویه ویریله امّا یوقلقلودن اولانجه‌سی دخی
۲۶ آلنه * بوندن ماعدا دیدیکه ملکوت الله بویله درکه برکمسه یره تخم
۲۷ براغر * وکیجه کوندز یاتوب قالقار ایکن تخم فلیس ویرر هم بلمدکی خال
۲۸ ایله بیور * زیرا یر کندوکندودن اوّلا اوتی اندن باشاغی اندن باشاقده
۲۹ تمام دانه‌یی کتورر * و محصول اولدوغی کبی اوراغی صالار زیرا بچم زمانی
۳۰ کلدی * ودخی دیدیکه ملکوت اللهی نیه بکزده‌لم یا انی نه تمثیله قویالم *
۳۱ او بر خردل دانه‌سنه بکزر که یره اکلور ایکن یر اوزرنده اولان جمله
۳۲ تخملردن الك کوچکی در * امّا اکلدکده نصکره بیور و جمله نباتاتدن بیوك
اولوب اولو داللر کتورز شویلکه هوا قوشلری انك کولکه‌سنده یوا یاپمغه
۳۳ قادرلردر * و انلره نیچه بویله تمثیلات ایله استماعك قابلیّتلرینه کوره
۳۴ سویلردی * هم انلره تمثیلسز سویلمدی امّا تنهاده کندو تلامیذینه هرشی یی
۳۵ بیان ایدردی * پس همان اول کونده اخشام اولنجه انلره اوته یقایه کچه‌لم
۳۶ دیدی * تلامیذ دخی خلقی صالیویروب انی صالنجه قایغه آلدیلر و غیری
۳۷ قایقلر دخی بله ایدیلر * و بر عظیم روزکارك صَغَنَاغی قالقوب طالغه‌لر
۳۸ قایغی باصدرردی شویلکه قایق طولاردی * او ایسه قیچده ایکن یوز
یاصدوغی اوزرنده اویوردی انلر دخی انی اویاندروب اکا یا معلّم هلاك
۳۹ اولیورزده سنلك اکسکك دکل دیدیلر * اول دخی اویانوب روزکاری آزارلدی
و دریایه سوس ایسم اول دیدی روزکار دخی ساکن اولوب برعظیم لیمانلق
۴۰ اولدی * اندن انلره دیدیکه نیچون بویله قورقاق سکز نیجه ایمانکز
۴۱ یوقدر * انلر دخی زیاده سیله قورقوب بربرینه کیمدر بوکه اکا روزکار و دریا
اطاعت ایدرلر دیدیلر ۞

بشنجی باب

١ ٢ اندن اوته یقایه غدارانیلر سمتنه کلدیلر * وحضرت عیسی قایقدن
چقدوغی کبی اکا ناپاك جنّلو کمسنه مزارلقدن چقوب راست کلدی *
٣ که انك مکانی مزارلق آراسنده ایدی وکمسه انی زنجیرلر ایله بله باغلمغه
٤ قادر دکل ایدی * زیرا نیچه کرّه بوقاغو و زنجیرلر ایله باغلنوردی
و زنجیرلر اندن قریلوب بوقاغولر دخی پاره‌لنوردی وکمسه انی ضبط
٥ اتمکه قادر اولمازدی * و دایما کیجه وکوندز طاغلر باشنده و مزارلر
٦ آراسنده واروب چاغرردی وکندوسنی طاشلر ایله دوکردی * و حضرت
٧ عیسی‌یی ایراقدن کوردکی کبی سکرتدیده اکا سجده ایلدی * هم عظیم
آواز ایله هایقروب دیدیکه ای الله تعالینك اوغلی عیسی بنم ایله سنك
آرامزده نه وار بن سکا الله ایچون رجا ونیاز ایدرمکه بکا عذاب
٨ اتمیه‌سن * زیرا او اکا ای جنّ ناپاك چق بو آدمدن دیر ایدی *
٩ و حضرت عیسی اکا نه‌در آدك دیو صوردی اول دخی جواب ویروب بنم
١٠ آدم لاجاوُن در زیرا بز خیلی یز دیدی * و اکا پك یالواردیکه انلری
١١ اول ولایتدن طشره کوندرمیه * و اوراده طاغ یاننده بر بیوك طکوز
١٢ سوریسی اوتلار ایدی * اول جنّلر هیسی دخی اکا یالواروب دیدیلرکه
١٣ بزی اول طکوزلره صال و ایچلرینه کیره‌لم * حضرت عیسی دخی انلره
فی الحال اجازت ویردکده اول جنّ ناپاکلر چقوب طکوزلره کیردیلر
اول سوری دخی که ایکی بیك طکوز قدر ایدی اوچورمدن آتلوب
١٤ دکیزده بوغلدیلر * و طکوزجیلر قاچوب شهرده و تارلالرده اعلام
١٥ ایلدیلر و هرکس واقع اولانی کورمکه طشره‌یه چقدی * و حضرت
عیسی‌یه کلوب جنّلو‌یی اوتورر وکیمش هم ایچنده لاجاوُن اولانی اوصلو
١٦ کوردکلرنده قورقدیلر * کورنلر دخی جنّلو‌یه نه واقع اولدوغنی و طکوزلرك
١٧ قصّه‌سنی انلره حکایت ایلدیلر * انلر دخی اکا یالوارمغه باشلادیلرکه
١٨ انلرك سنورندن چقه * و او قایغه کیردوکی زمان اول جنّلو اولان کمسنه
١٩ اکا یالواردیکه انکله قاله * امّا حضرت عیسی دستور ویرمیوب اکا

دیدیکه وار اوکه سنککیلره کیت و ربّك نه قدر عظیم نسنه‌لر ظهوره
٢٠ کتوردوکنی هم سکا رحمت اتدوکنی حکایت ایله * اول دخی واروب
وذقاپولس نام ولاینده حضرت عیسی اکا نه‌لر اتدوکنی تقریر اتمکه
٢١ باشلادی ده هیسی تعجّب ایلدیلر * و حضرت عیسی تکرار قایق ایله
اوته یقایه کچمش ایکن یاننه بر کثرت خلق جمع اولدی او ایسه دکیز یالیسنده
٢٢ طورردی * و اشته کنیسه باشیلرندن یایرس نام کمسنه کلوب و انی کوروب
٢٣ ایاغنه دوشدی * هم اکا پك یالواروب دیدیکه قزم آخرته کچیور کل لطف
٢٤ ایله اللریکی اوزرینه قوکه خلاص اولوب یاشایه * اول دخی انکله
٢٥ کتدی و کثرت خلق آردنجه کیدوب ازدحام اتدیلر * پس بر عورت
٢٦ که اون ایکی ییلدن برو قانی آقاردی * و چوق حکیملردن نیجه شیلر
چکدی هم جمله مالنی خرج ایلدی ده فایده‌سن بولمادی بلکه دخی بتر
٢٧ اولدی * حضرت عیسی یی اشتدوکی کبی خلق ایچنده آردندن کلوب اثوابنه
٢٨ دوقندی * زیرا اکر فقط اثوابنه دوقنورسم خلاص اولورم دیر ایدی *
٢٩ و اول آنده قانك آقمه‌سی دکدی اول دخی بدننده دویدیکه اول درددن
٣٠ صاغلدی * و حضرت عیسی کندودن چقان قوّتنی تعقّل ایدوب و خلقه
٣١ دونوب اثوابمه کیم دوقندی دیدی * انك تلامیذی دخی اکا دیدیلرکه
٣٢ خلقك ازدحامنی کوررسن ده بکا کیم دوقندی دیرسن * او ایسه بونی کیم
٣٣ اتدی کوره‌یم دیو اطرافه باقاردی * عورت دخی کندوسنه نه حال
اولدوغنی بلوب ترسان و لرزان کلوب و آیاغنه دوشوب اکا طوغرو
٣٤ سویلدی * امّا او اکا ددیکه ای قزم اعتقادك سنی خلاص ایلدی
٣٥ سلامت ایله وار و دردکدن عافیت بول * اول دخی سویلر ایکن کنیسه
باشنك اوندن بر کمسه کلوب معلّمه نه زحمت ویررسن قزك اولدی دیدی *
٣٦ امّا حضرت عیسی نه سویلندوکنی تزیه اشیدوب کنیسه باشی‌یه قورقمه
٣٧ همان اینان دیدی * و بطرسدن و یعقوبدن و یعقوبك قرنداشی یوحنّادن
٣٨ غیریه آردنجه کلمکه اجازت ویرمدی * بوکز کنیسه باشنك اوینه کلوب
٣٩ اوراده آغلیان و پك سزلیان خلقك عظیم کوتردوسنی کوردی * و ایچنه
کیروب انلره نه‌دن بو شماطه و آغلایش قز اولمدی انجق اویور دیدی *

٤٠ انلر ایسه اکا کولرلرایدی امّا او هپسنی طشره یه چقاروب قزك باباسنی
وآناسنی وکندوسی ایله اولانلری آلوب قزك یاتدوغی یره کیردی *
٤١ و قزك الینه یاپشوب اکا طَلِیثَا قُومِی دیدی اولکه ترجمه اولنسه قز قالق
٤٢ دیمك اولور * قز دخی فی الحال قالقوب کزدی زیرا اون ایکی یاشنده
٤٣ ایدی بوکز انلر حیران وسرکردان اولدیلر * و انلره پك تنبیه ایلدیکه
بونی کمسه بلمیه هم بیوردیکه قزه یمك ویریله ۞

التنجی باب

١ اندن اورادن کوچوب کندو ملەسنه کلدی ده تلامیذی آردنجه کندیلر *
٢ و سبت کونی کلدکده کنیسه ده تعلیم اتمکه باشلدی هم نیچه سی انی دکلیوب
شاشرلر ایدی و دیرلرایدیکه بونسنه لر اکا نەدندر واکا ویریلن حکمت
٣ نه حکمتدر هم الی ایله اتدوکی افعال اقوی نەدندر * بو مریمك اوغلی
و یعقوبك و یوسانك و یهودانك و شمعونك قرنداشی دولکر دکلمیدر
٤ و قزقرنداشلری یانمزده دکللرمیدر پس اکا شك کتوررلرایدی * امّا
حضرت عیسی انلره دیدیکه هیچ بر پیغمبر اعتبارسز اولماز الّا کندو وطننده
٥ هم خصم اقرباسی آراسنده واَونده * و اوراده هیچ بر معجزه اتمکه قادر
اولمادی انجق بر آز خسته کمسه لر اوزرینه اللرینی قویوب انلری صاغلتدی *
٦ و انلرك اعتقادسزلغندن تعجّب ایدردی و تعلیم ایدەرك قصبه لری
٧ طولاشردی * و اول اون ایکی یی یاننه چاغروب و انلری ایکیشر ایکیشر
٨ ارسال اتمکه باشلیوب انلره جنّ ناپاکلر اوزرینه حکم ویردی * هم انلره
امر ایلدیکه یول ایچون بر دکنکدن غیری نسنه آلمیه لر نه یانجق نه
٩ اتمك نه کمرلرنده آقچه * و نعلین کیوب اکننده ایکی خرقه طاشیمیه لر *
١٠ هم انلره دیدیکه هر نرده ده بر اوه کیررسکز تا اول یردن چقنجه اوراده
١١ اولك * و بعض کمسه لر سزی قبول اتمیوب دکلمزلر ایسه اورادن آیریلك
و اوزرلرینه شهادت ایچون ایاقلرکزك التندن توزی سلکك حقّا سزه
دیرمکه یوم الدّینده اول شهرك حالندن سَدُوم و غاموره نك حالی متحمّلرك
١٢ ١٣ اولور * انلر دخی آیریلوب توبه یی وعظ ایلدیلر * و چوق جنّلری

قووارلرایدی هم نیچه خستەلری یاغ ایلە یاغلیوب صاغ ایدرلرایدی *
۱۴ بوکز هیرودس عیسی‌نك اتدوکنی اشتدی زیرا انك آدی مشهور اولدی
وتعمید ایدن یوحنّا اولولردن احیا اولندی انك ایچون قوّتلر انده عمل
۱۵ ایدرلر دیر ایدی * غیریلر ایلیّا دُر وغیریلر پیغمبردُر یا پیغمبرلرك
۱۶ بریمی کبی دُر دیرلر ایدی * امّا هیرودس بونی اشیدوب بن باشنی
۱۷ کسدوکم یوحنّادر و اولولردن احیا اولنمشدر دیدی * زیرا هیرودس
یوحنّایی طوتمغه کوندردی ایدی وانی باغلیوب قرنداشی فیلبّوسك عورتی
هیرودیا ایچون زندانه قودی ایدی چون انکلە تزوّج اتمش ایدی *
۱۸ و یوحنّا هیرودسه قرنداشکك عورتنی طوتمق جایز دکلدر دیرایدی *
۱۹ وهیرودیا اکا کین طوتاردی هم انی اولدرتمك استر ایدی امّا قادر دکل
۲۰ ایدی * زیرا هیرودس یوحنّادن قورقاردی چون صادق وقدیس ایدوکنی
بلوردی وانی حمایت ایدردی هم انك رأیی ایلە چوق شی ایدوب انی جان
۲۱ ودلدن دِکلردی * بوکز مناسب کون کلنجە کە هیرودس میلادینك
۲۲ کوننده کندوکبرا و رُؤسا و جلیلك عظماسنه ضیافت ایدردی * و اول
هیرودیانك قزی کیروب ورقص ایدوب هیرودسه هم بلە مجلسده اولانلره
پسند کلدی وملِكْ قزه دیدیکه بندن دِلە هرنەکە استرسك سکا ویره‌یم *
۲۳ واکا یمین اتدیکه سکا هرنه استرسك تا مملکتمك یاربسنه‌دك ویره‌یم *
۲۴ اول دخی چقوب کندوآناسنه نه دِلَەیم دیدی آناسی دخی یوحنّا المعمدانی‌نك
۲۵ باشنی دِلَە دیدی * وعلی العجلە ایچرو مَلِکە کیروب اندن دِلَك استدی
ودیدیکە بڭا دِلَکم بوکە حالا بکا یوحنّا المعمدانی‌نك باشنی بر تبسیده
۲۶ ویره‌سن * واکرچە ملك پك تاسّەلندی ایسەده یمینلری وبلە
۲۷ مجلسده اوتورانلرك خاطری ایچون اندن دریغ اتمدی * وتنزیه سوباشی‌یی
۲۸ کوندروب امر ایلدیکە باشی کتوریلە * اول دخی واروب انك باشنی
زندانده کسدی دە انی بر تبسیدە کتوروب قزه ویردی قز دخی آناسنه
۲۹ اعطا ایلدی * وانك مریدلری بونی اشیدوب وکلوب ومیّتنی قالدروب
۳۰ بر مزاره قودیلر * بوکز حواریون حضرت عیسی‌نك یاننده جمع اولوب
۳۱ هرشی‌یی هپ نه قلدیلر وتعلیم ایلدیلر ایسە حکایت اتدیلر * اول

دخی انلره دیدیکه کلك تنهایه بر خالی یره و بر آز استراحت ایلیك
زیرا کلیجی وکیدیجیلر چوق ایدی شویلکه طعام یمکه بله محلّلری
یوق ایدی * پس قایق ایله تنهایه بر بیابان یره کتدیلر * وخلق ٣٢ ٣٣
انلرك کیده جکنی کوردکده نیچه‌سی انی بلدیلر و جمله شهرلردن اورایه
یایان یوروردیلر هم اوکلرینه کلوب انك یاننه جمع اولدیلر * حضرت ٣٤
عیسی دخی چقوب و عظیم جمعیّتی کوروب انلره آجیدی زیرا چوبانی
اولمیان قوینلر کبی ایدیلر و انلره چوق شیلر اوکرتمکه باشلدی * بوکز ٣٥
آرتق کچ وقت ایکن تلامیذی کلوب اکا دیدیلرکه بو بر بیابان یر در
وکچ وقتدر * بو خلقی صالیویرکه کویلرده وقصبه‌لرده طولاشوب ٣٦
کندولرینه اتمك صاتون آلالر زیرا هیچ یمکلری یوقدر * امّا او انلره ٣٧
جواب ویروب سز انلره یمك ویرك دیدی انلر دخی اکا دیدیلرکه
واره‌لم‌می ایکیوز دینار اتمك آلوب انلره یدوره‌لم‌می * اول دخی انلره ٣٨
دیدیکه وارك باقك قاچ اتمککز وار انلر دخی خبر آلوب بش اتمك
وایکی بالغمز وار دیدیلر * بوکز انلره امر ایلدیکه هپسنی بولك بولك ٣٩
یشل چمنلرده اوتوردالر * انلر دخی یوزر واللیشر حلقه حلقه اوتوردیلر * ٤٠
اندن اول بش اتمکی وایکی بالغی آلوب کوزلرینی کوکه قالدردی وبرکت ٤١
دعاسنی اتدکده اتمکلری پاره‌لدی وتلامیذینه ویردیکه اوکلرینه قویالر
هم ایکی بالقلری دخی هپسنه اولشدردی * وهپسی ییوب طوق اولدیلر * ٤٢
صکره اوافلردن اون ایکی طولوکوفه هم بالقلردن کیرو قالانی قالدردیلر * ٤٣
واول اتمکلردن ییننلر بش بیك قدر آدم ایدی * واندن صکره تزیه ٤٤ ٤٥
کندو تلامیذینه ثقلت ایلدیکه قایغه بنه‌لر واو خلقی صالیویرر ایکن
پیشنجه او بر یقه‌یه بیت صیدایه طوغرو چکه‌لر * اندن انلری ٤٦
یوللدقدنصکره نماز قلمق ایچون بر طاغه واردی * واخشام اولنجه ٤٧
قایق دکیزك اورتاسنده ایدی او ایسه یاپه یالکز قره‌ده قالدی *
وتلامیذی کوردیکه کورك چکوب زحمتده ایدیلر زیرا روزکار مخالف ٤٨
ایدی وکیجه‌نك دردنجی نوبتنده یقین دکیز اوزرنده یوریه‌رك انلره کلدی
هم انلره مسابقه اتمك استر ایدی * امّا انلر انی دکیز اوزرنده کزرکن ٤٩

٥٠ كوروب بر خيالدر ظن ايليوب چاغرشديلر * زيرا هپس انى كوروب
شاشديلر امّا او انلره تنزيه سويليوب امين اولڭ بن ايم قورقماڭ ديدى *
٥١ و انلرڭ ياننه قايغه بندكده روزكار ساكن اولدى انلر ايسه دخى زياده
٥٢ كندو كندولرنده حيران و متعجّب اولديلر * زيرا قلبلرى اَبلَه اولمغله
٥٣ اول اتمكلر ايله نه اولدوغنى دويماديلر ايدى * و اوته يقه‌يه كچوب
٥۴ جاناشر سننه كلوب قرايه يانشديلر * و قايقدن چقدقلرى زمان خلق
٥٥ انى بلدى * و جمله چوره‌ده‌كى ناحيه‌يى طولاشوب و انڭ نره‌ده ايدوكنى
اشيدوب اورايه خسته‌لرى كَرَوَتلرده طولاشدره‌رق كتوررلر ايدى *
٥٦ و قصبه‌لرده يا شهرلرده يا كويلرده هر نَرَيَه كيرردى ايسه خلق خسته‌لرى
صوقاقلره قويوب اڭا يالواررلر ايديكه فقط اثوابنڭ اتكنه دوقنمغه
جايز كوره‌ده جمله اڭا دوقنانلر شفا بولورلر ايدى ۞

يدنجى باب

١ او زمان قدس شريفدن كلن فريسيلر و كاتبلردن بعضيلرى انڭ ياننه
٢ جمع اولديلر * و انڭ تلاميذندن بعضيسنى كوروب كه ناپاك يعنى
٣ يونمامش اللر ايله يمك ييورلر شكوى اتديلر * زيرا فريسيلر هم جمله
يهوديلر سلفلرڭ سنّتنى طوتوب اللرينى كرّاتله يوماينجه يمك يمزلر *
۴ و دخى چارشودن كلوب تا يونمايه‌نجه يمزلر هم چوق غيرى شيلر واركه انلرى
كوزتمكه سنّت اولدى طاسلر و چناقلر و باقراوادانلقلر و كروتلر يايقمق كبى *
٥ اندن فريسيلر و كاتبلر اڭا سوال ايلديلر كه سنڭ تلاميذڭ سلفلرڭ
سنّتلرينه كوره نيچون سلوك اتميوب اللرينى يومادن طعام ييورلر *
٦ امّا او انلره جواب ويروب ديديكه اى منافقلر اشعيا پيغمبر سزڭ ايچون نه
خوش انبا ايلدى نيجه‌كه مسطوردركه بو قوم بڭا دوداقلر ايله اكرام ايلر
٧ لكن قلبلرى بندن ايراقدر * امّا ادملڭ وصاياسى اولان تعليمنى اوكرتمكله
٨ بڭا نافله اكرام ايدرلر * زيرا الله تعالى‌نڭ امرينى براقوب آدملڭ
سنّتلرينى چناق و طاسلرڭ يايقمه‌لرينى طوتارسكز و بوڭا كوره نيچه غيرى
٩ شيلر ايدرسكز * هم انلره ديديكه نه خوش سنّتكزى كوزتمك ايچون الله

۱۰ تعالینك امرینی ابطال ایدرسکز * زیرا موسی دیمشکه باباکه وآناکه
۱۱ اکرام ایله وباباسنه یا آناسنه سوکن قتل اولنه * امّا سز دیرسکز برکمسه
باباسنه یا آناسنه دیسه که هرنه که بندن سکا نفقه اولمق قابل اولورسه
۱۲ قربان یعنی تقریب اولسون * وباباسنه یا آناسنه آرتق بر شی اتمکه
۱۳ قومزسکز * وصیّت اتدککز سنّتکز ایله کلامُ اللّهی ابطال ایدوب نیجه
۱۴ بوکا بکزر شیلر ایدرسکز * اندن جمله جمعیّتی یاننه چاغروب انلره
۱۵ دکلیك بنی وآکلیك دیدی * انسانك طشره‌سنده نسنه یوقدرکه ایچنه کیروب
انی تنجیس اتمکه قادر اولا امّا انسانی تنجیس ایدن ایچنـدن چقان
۱۶ ۱۷ نسنه‌لردر * برکمسه‌نك اشیدر قولاغی وار ایسه دکلسون * اندن جمعیّتی
براقوب بر اوه کیردوکی زمان انك تلامیذی اکا تمثیلك خصوصندن
۱۸ سوال ایلدیلر * اول دخی انلره دیدیکه سز ده‌می ادراکسز سکز
اکلمزمیسکز که هرنه که طشره‌دن انسان ایچنه کیررسه انی تنجیس
۱۹ ایده‌مز * زیرا قلبنه دکل الّا قارننه کیرر اندن هپ طعاملری سلوب
۲۰ خلایه کیدر * وانسانی تنجیس ایدن اندن چقان نسنه‌در دیر ایدی *
۲۱ زیرا دروندن یعنی انسانك قلبندن بد افکار وزنالر وفجورلر وقتللر
۲۲ چقار * خرسزلقلر طمعلر شرّتلر مکرلر شهوتلر کم نظرلر کفرلر غرورلر
۲۳ سفاهت * بوجمله بد نسنه‌لر انسانك دروندن چقوب انی تنجیس ایدرلر *
۲۴ اندن صکره اورادن قالقوب صور وصیدانك سنورلرینه واردقده بر اوه
کیروب کندوینی کمسه بلدرمزدی نهایت کزلمکه قادر اولمدی *
۲۵ زیرا بر عورت که قزجغزی بر جنّ ناپاکه مبتلا ایدی حضرت عیسی
۲۶ ایچون سویلندوکنی اشیدوب کلدیده آیاقلرینه دوشدی * واول عورت
یونانیّه سیروفنیکی طایفه‌سندن ایدی واکا یالواردیکه قزندن جنّی
۲۷ قووا * امّا حضرت عیسی اکا دیدیکه قو اوّل اوغللر دویسونلر زیرا اوغللرك
۲۸ اتمکنی آلوب انی کوچکلره آتمق روا دکل * اول دخی جواب ویروب دیدیکه
ابو دیرسن افندی زیرا کوچکلر دخی سفره التنده اوغللرك اتمك اوقلرندن
۲۹ ۳۰ ییورلر * اول دخی اکا بوسوز ایچون وار قزکدن جنّ چقدی دیدی * واو
۳۱ اوینه واردقده جنّی چقمش وقزی دوشکده یاتور بولدی * اندن حضرت

عیسی صور و صیدانڭ سنورلرندن تکرار کوچوب دَقَاپُولِس نام ولایتڭ
٣٢ سنورلرینڭ اورتاسندن جلیل دڭزینه کلدی * و اڭا بر صاغرهم پلتك
٣٣ کتوردیلر اڭا یالواردیلرکه اوزرینه الینی قویه * اول دخی انی جمعیّتدن
طشره یه باشقجه چکوب قولاقلرینه پارمقلرینی صوقدی و توکروب دلینه
٣٤ طوقندی * اندن کوزلرینی کوکه قالدروب آه اتدی وافاتا یعنی آچل
٣٥ دیدی * وفی الحال قولاقلری مفتوح اولدی هم پلتکلکی چوزلدی ده
٣٦ بر خوش سویلدی * وحضرت عیسی انلره تنبیه ایلدیکه کمسه یه سویلمیه لر
٣٧ امّا نَقَدَر زیاده نهی ایدردی ایسه اوقدر زیاده سویلرلر ایدی * و غایتله
متحیّر اولوب دیرلردیکه هر شیئی ایو ایلدی هم صاغرلری اشیدورر هم
دلسزلری سویلدر ۞

سکزنجی باب

١ اول ایامده پك عظیم جمعیّت اولوب یمکلری یوق ایکن حضرت عیسی
٢ کندو تلامیذینی چاغروب انلره دیدیکه * بن بو جمعیّته آجیرم
٣ زیرا آرتق اوچ کوندرکه یانمده طوررلر ده یمکلری یوق * انلری اوه
آچ کوندررسم یولده عاجز قالورلر زیرا انلردن بعضیلری ایراقدن کلدیلر *
٤ تلامیذی دخی اڭا جواب اتدیلرکه بو برّ و بیابانده بونلری اتمك ایله
٥ نره دن طوق اتمکه قادردر * اول دخی انلره قاچ اتمککز وار صوردی
٦ انلر دخی یدی دیدیلر * پس او جمعیّته امر ایلدیکه یرده اوتورالر
واول یدی اتمکی آلوب و برکتلیوب و پاره لیوب تلامیذینه ویردیکه
٧ اوکلرینه قویالر انلر دخی انلری جمعیّتڭ اوکنه قودیلر * و بر آز
خُرده بالقلری دخی وار ایدی بونلره برکت دعاسنی ایدوب امر ایلدیکه
٨ انلری دخی اوکلرینه قویالر * ویيوب طوق اولدقدنصکره آرتان
٩ اوافلرندن یدی سپت قالدردیلر * و ییینلر تقریباً درت بیك قدر آدم
١٠ ایدی اندن انلری صالیویردکده * فی الحال تلامیذی ایله قایغه کیردی
١١ و دلمانوتا سمتلرینه کلدی * وفریسیلر چقوب انڭ ایله مباحثه اتمکه
١٢ باشلدیلر وکوکدن بر علامت استیوب انی امتحان اتدیلر * امّا او

جاننه تأسّف ایدوب دیدیکه نیچون بو طایفه علامت استر حقّا سزه
۱۳ دیرمکه بو طایفه‌یه بر علامت ویرلمسه‌کرك * وانلری براقوب
۱۴ وقایغه بنوب اوته یقایه کچدی * تلامیذ ایسه اتمك آلمغه اونتمشلر
۱۵ ایکن بیله قایغده بر اتمکدن زیاده یوق ایدی * او دخی انلره
نصیحتلر ایدوب باقڭ فریسیلرڭ خمیرندن و هیرودسڭ مایه‌سندن
۱۶ صاقنڭ دیر ایدی * انلر دخی بربرلیه سویلشوب اتمکمز یوقدر
۱۷ دیرلر ایدی * و حضرت عیسی بونی طویوب انلره دیدیکه نه سویلشرسکز
اتمککز اولمدوغی ایچون ذهن و ادراککز یوقمیدر دخی قلبکز ابله
۱۸ می در * کوزلرکز وار ایکن کورمزمیسکز و قولاقلرکز وار ایکن
۱۹ اشتمزمیسکز هم هیچ حفظکز یوقمیدر * اول بش اتمکی بش بیڭ
کشیه اولشدردوکم زمان پاره‌لر ایله طولو قاچ سپت قالدردکز انلر دخی
۲۰ اون ایکی سپت دیدیلر * اول یدی اتمکی درت بیڭ آدم آراسنده اولشدردوکم
زمان قاچ سپت پاره‌لر ایله طولو قالدردکز انلر دخی یدی سپت دیدیلر *
۲۱ ۲۲ اول دخی انلره دیدیکه پس نیچه ادراکسز سکز * اندن بیت صیدایه
۲۳ کلدکده اکا بر کور کتوردیلر و یالواردیلرکه اکا طوقنه * اول دخی
کوری الندن یاپشوب انی قصبه‌دن طشره‌یه چقاردی و کوزلرینه
توکروب هم اوزرینه اللری قویوب اکا بر نسنه کوررمیسن دیدی *
۲۴ اول دخی کوزلری یوقارو قالدروب آغاجلره بکزر آدملری کزر کوریورم
۲۵ دیدی * اندن تکرار انڭ کوزلری اوزرینه اللرینی قویوب انی یوقارویه
۲۶ باقدردقده کور ابرا اولندی هم هپسنی عیانًا کوردی * اندن حضرت
عیسی انی اوینه کوندروب قصبیه کیرمه و بونی قصبه‌ده کمسیه سویلمه
۲۷ دیدی * صکره حضرت عیسی کندو تلامیذی ایله فیلبّوس تعبیر
ایلدکی قیصریّه‌نڭ قریه‌لرینه واردی و یولده ایکن تلامیذینه سوال ایدوب
۲۸ انلره دیدیکه عجبا خلق کیمی دیرکه بن ایم * انلر دخی جواب
ویردیلرکیمی یوحنّا المعمدانی کیمی ایلیّا وکیمی پیغمبرلردن بری سن
۲۹ دیرلر * و او انلره دیدیکه یا سز کیمی دیرسکزکه بن ایم بطرس دخی
۳۰ جواب ویروب سن مسیح سن دیدی * اول دخی انلره نهی ایتدیکه

٣١ بونی کندو ایچون کمسیه سویلمیه‌لر * اندن انلره تعلیم اتمکه باشلدی
که ابن الانسان چوق شیلر چکمك ومشایخدن هم باش امامـلردن
وکاتبلردن ردّ اولنمق و اولدرلمك هم اوچ کوندنصکره احیا اولنمق
٣٢ کرکدر * وبو نسنه‌لری آشکاره سویلردی بطرسی دخی انی باشقجه
٣٣ چکوب اکا ملامت اتمکه باشلدی * امّا او دونوب و تلامیذینه نظر
ایدوب بطرسی آزارلدی و دیدیکه آردمدن کیت ای شیطان زیرا سن
اللهه متعلّق نسنه‌لری حِسّ اتمزسن الّا انسانه متعلّق شیلری حِسّ
٣٤ ایدرسن * و یاننه جمعیّتی تلامیذی ایله چاغروب انلره دیدیکه هم
کیم بکا تابع اولمق استرسه کندوینی انکار ایدوب صلیبنی آلسونده
٣٥ آردمه کلسون * هرکیم کندو جاننی صَقلَمق استسه انی یَاوِقلَه امّا هر
٣٦ کیم بنم ایچون و انجیل ایچون جاننی ضایع ایدرسه انی بولا * آدمه
٣٧ نه فایده‌سی اولاکه بتون دنیایی قزانه وکندو جاننی یَاوِقلَا * یاخود
٣٨ بر آدم کندو جانی ایچون نه فدا ایده بلور * زیرا برکمسه بندن یـا
بنم کلاممدن بو زناکار وکناهکار طایفه‌سی آراسنده عارلنورسه ابن الانسان
دخی باباسنڭ جلالنده قدیس ملکلر ایله کلدوکی زمان اندن
عارلنه ۞

طقوزنجی باب

١ بوندن ماعدا انلره دیدیکه حقّا سزه دیرمکه بونده حاضر اولان بعض کمسنه‌لر
٢ قوّت ایله کلمش ملکوت اللّهی کورمدین اولومی طاتمیاجقلردر * والتی
کوندنصکره حضرت عیسی بطرسی ویعقوبی ویوحنّایی بلەسنجه آلوب انلری
یالکز تنهایه بر یوکسك طاغڭ اوزرینه کوتردیده انلرڭ حضورنده تجلّی
٣ ایلدی * وانڭ اثوابی درخشان وقارکبی آق پاك اولدیلرکه انلری یراوزرنده
٤ هیچ بر قصّار بویله بیاض اتمکه قادر اولمازدی * وموسی ایله ایلیّا دخی انلره
٥ کورندیلرده انلر حضرت عیسی ایله سویلشورلر ایدی * و بطرس
حضرت عیسی یه سویلیوب دیدیکه ای معلّم بزه بونده قالمق ایودر پس اوچ
٦ چرکه قورالم بربنی سکا برینی موسی یه و برینی ایلیّایه * زیرا نه سویلدوکنی

۷ بلمزدی چون شاشمشلر ایدی * و بر بولوت کلوب انلری کولکه‌لندردی
بولوتدن دخی بر آواز کلوب بنم سوکولو اوغلم بودر انی دکلیك دیدی *
۸ و اول آن ایچنده انلرچپ چوره‌یه باقوب یالکز حضرت عیسی‌دن غیری
۹ کمسه‌یی بله کورمدیلر * بوکز طاغدن ایندکلری زمان حضرت عیسی انلره
تنبیه اتدیکه کوردکلری شیلری تا ابن الانسان اولولردن احیا اولنجیه‌دك
۱۰ کمسیه دیویرمیه‌لر * انلر دخی اول کلامی یانلرنده صقلیوب بر برینه
۱۱ بو اولولردن احیا اولمق نه در دیو سوال ایدرلرایدی * اندن اکا
۱۲ صوروب دیدیلرکه کاتبلر نیچون اوّل ایلیّا کلمك کرکدر دیرلر * اول دخی
انلره جواب ویروب دیدیکه کرچك ایلیّا اوّل کلوب هرشیی یربنه کتورمك
کرکدر و ابن الانسانك حقّنه یازلدوغی کبی نیچه شیلر چکوب هیچ یرینه
۱۳ صایلاجقدر * امّا بن سزه دیرمکه هم ایلیّا کلدی هم نیجه‌که انك حقّنه
۱۴ یازلدی اکا استدکلرینی اتدیلر * اندن تلامیذه کلوب انلرك
۱۵ چوره‌سنده برعظیم جمعیّت و انلرایله مجادله ایدن کاتبلر کوردی * و بتون
۱۶ جمعیّت انی کوردوکی کبی شاشدی و یاننه سکردوب انی سلاملدیلر * اول دخی
۱۷ کاتبلره آراکزده نه مجادله ایدرسکز دیو صوردی * و جمعیّتدن بریسی
جواب ویروب دیدیکه ای معلّم بن سکا ناپاك جنّی اولان اوغلمی کتوردی
۱۸ ایدم * اول جنّ انی هرنره‌ده که طوتارسه یرتار او ایسه کوپوکلنور
و دیشلری ایله قجردار و قوُب قورو اولور بوکز بن تلامیذکه دیدمکه انی قووالر
۱۹ امّا ایده‌مدیلر * اول دخی اکا جواب ویروب دیدیکه ای اعتقادسز طایٔفه
نیچه‌یه‌دك سزکله اولایم نیچه‌یه‌دك سزه تحمّل ایده‌یم انی بکا کتورك *
۲۰ انلردخی انی کتوردیلر و او انی کوردکی کبی روح انی یرتدی و اوغلان یره
۲۱ دوشوب وکوپوکلنوب یوارلاندی * حضرت عیسی دخی باباسنه بو بوکا نه
زماندن برو واقع اولدی دیو صوردی اول دخی کوچکدن برو دیدی *
۲۲ ونیچه کرّه انی هلاك اتمك ایچون آتشه و صویه آتدی امّا اکر الکدن
۲۳ برشی کلورسه بزه ترحّماً یاردم ایله * حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه اکر
۲۴ اعتقاده قادر ایسك اعتقاد ایدنه هرشی قابلدر * وتزیه اوغلانك باباسی
کوزیاشی ایله چاغروب بن اعتقاد ایدرم یا ربّ بنم اعتقادسزلغمه

٢٥ امداد ایله دیدی * حضرت عیسی دخی کوروب که جمعیت ازدحام ایدوب
یوروب یورجن ناپاکی آزارلیوب اکا دیدیکه ای دلسز جن بن سکا امر
٢٦ ایدرمکه اندن چقه‌سن و آرتق ایچنه کیرمیه‌سن * جن دخی چاغروب
و انی پک چه یرتوب طشره‌یه چقدقدنصکره اوغلان اولوکبی اولدی شویلکه
٢٧ نیچه‌سی اولمشدر دیرلر ایدی * اما حضرت عیسی انی اللدن طوتوب
٢٨ قالدردی اول دخی ایاق اوزرینه قالقدی * وحضرت عیسی بر اوه کیردوکی
زمان تلامیذی اکا تنهاده صوردیلرکه بز انی نیچون قوومغه قادر اولمادق *
٢٩ اول دخی انلره دیدیکه بو جنس روح بر غیری وجهله چقماز الا دعا و صوم
٣٠ ایله چقار * اندن اورادن کوچوب جلیله کچدیلر و او استمدیکه کمسه
٣١ بلسون * زیرا اوکندو تلامیذینه تعلیم ایدوب دیرایدیکه ابن الانسان
عن قریب آدملرك اللرینه تسلیم اولنه جقدر و انلر انی اولدره‌لر اما او
٣٢ اولدرلدکدنصکره اوچنجی کونده احیا اولنه * لکن انلر بو کلامی اکلمیوب اکا
٣٣ صورمغه قورقرلر ایدی * اندن کفرنحومه کلدی و بر اوده ایکن انلره
٣٤ صوردیکه یولده آراکزده نه مجادله اتدکز * انلر ایسه سکوت اتدیلر زیرا
٣٥ یولده بربریله قنغمز زیاده بیوك اولوردیو مجادله اتدیلر ایدی * اول دخی
اوتوردقدنصکره اول اون ایکی یی چاغروب انلره دیدیکه بر کمسه اولکی
٣٦ اولمق استرایسه هپسنك صکره‌کیسی و هپسنك خدمتکاری اولسون * و بر
٣٧ معصوم آلوب انی آرالرینه قودی و انی قوجاغنه آلوب انلره دیدیکه * هرکیم
بونجلین معصوملردن برینی بنم اسمم ایچون قبول ایدرسه بنی قبول اتمش
اولور و بنی قبول ایدن بنی قبول اتمز الا بنی ارسال ایدنی قبول ایلر *
٣٨ او زمان یوحنا اکا سویلیوب دیدیکه یا معلم بز بر کمسه‌یی کوردك که سنك
اسمك ایله جنلری قوواردی و آردمزجه کلمدی و بزه تابع اولمادوغی ایچون
٣٩ انی منع اتدك * اما حضرت عیسی یوق منع اتمك دیدی زیرا هیچ کمسه بنم
اسمم ایله فعل اقوایی اتمکه وهماندم بنم حقمده کملك سویلمکه قادر اولامز *
٤٠ ٤١ زیرا بزه ضد اولمیان بزم طرفمزده در * وهرکیم سزه بنم اسمم ایله‌مز مسیحك
اتباعی اولدوغکز ایچون بر طاس صو ایچوره جك اولورسه حقا سزه دیرمکه
٤٢ کندو ثوابینی ضایع اتمز * هم کیمکه بو بکا ایمان کتورن معصوملردن برینی

آزدراجق اولورسه اکا دخی ایو اولوردیکه بوینینه بر دکرمن طاشی آصلوب
٤٣ دکیزه آتلمش اولا ایدی * پس اکر الك سنی آزدررسه انی کس زیرا که
حیاته بر ال ایله کیرمك ایکی ال ایله جهنّمك سویُنمز آتشنه کیرمدن
٤٤ سکا اولی در * نره‌ده که انلرك دودی اولمز و آتشی سویُنمز *
٤٥ واکر اياغك سنی آزدررسه انی کس زیرا که حیاته طوپال کیرمك ایکی
٤٦ اياغك اولوب جهنّمك سویُنمز آتشنه آتلمادن سکا اولی در * نره‌ده که انلرك
٤٧ دودی اولمز و آتشی سویُنمز * وکذلك اکر کوزك سنی آزدررسه انی چقار
زیرا که حیاته یالکز برکوز ایله کیرمك ایکی کوزك اولوب جهنّمك
٤٨ آتشنه آتلمادن سکا اولی در * نره‌ده که انلرك دودی اولمز و آتشی سویُنمز *
٤٩ زیرا هرکس آتش ایله طوزلناجقدر وهر قربان طوز ایله تملّح اولاجقدر *
٥٠ طوز ایودر امّا اکر طوز لذّتسز اولورسه انی نه ایله تربیه ایدرسزکندولرکزده
طوز اولسون و بر بریکز مصالحه اوزره اولك ۞

اوننجی باب

١ و اورادن قالقوب اردن کنارندن یهودا سنورلرینه کلدکده تکرار جمعیّتلر
انك یانینه جمع اولدیده او کندو عادتی اوزره انلری تعلیم ایدردی *
٢ و فریسیلر یناشوب اکا امتحاناً سوال ایلدیلرکه قوجه‌یه کندو عورتنی
٣ بوشامق جایزمی در * اول دخی انلره جواب ویروب موسی سزه نه امر اتدی
٤ دیدی * انلر دخی دیدیلرکه موسی طلاق نامه‌یی یازمغه و بوشامغه اجازت
٥ ویردی * حضرت عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه او سزه بو امری
٦ قلبکزك پکلکی ایچون یازدی * امّا خلیقه‌نك ابتداسنده حضرت الله
٧ انسانی ارکك و دیشی یراتدی * وانك ایچون انسان باباسنی و اناسنی
٨ ترك ایلیه و عورتنه قاوشه * وایکیسی دخی بر لحم اولالر شویلکه
٩ آرتق ایکی اولمیالر الّا بیك لحم اولالر * پس الله تعالی نه‌یی که قاوشدردی
١٠ ایسه انسان آیرماسون * وتلامیذی اکا تکرار بو خصوص ایچون اوده
١١ سوال ایلدیلر * اول دخی انلره دیدیکه هرکیم کندو عورتنی بوشایوب
١٢ برغیریسنی نکاح ایدرسه اول عورت اوزرینه زنا ایدر * وکذلك عورت

۱۳ کندو قوجه سنی براقوب برغیریسنه واررسه زنا ایدر * اوزمان اکا معصوملر
احضار اولندیلرکه انلره طوقنه امّا تلامیذ احضار ایدنلری آزارلرلر ایدی *
۱۴ وحضرت عیسی بونی کوروب انجندی وانلره دیدیکه معصوملری بکا کلمکه
۱۵ قویك و انلره مانع اولمالك زیرا ملکوت الله بویله کمسه لرکدر * حقا سزه
دیرمکه کیمکه معصوم کبی ملکوت اللهی قبول اتمزسه اچنه کیرمیه جکدر *
۱۶ وانلری قوجاغنه آلوب هم اوزرلرینه اللرینی قویوب انلره خیردعا ایلدی *
۱۷ و یوله چقار ایکن برکمسه اکا سکرتدی و اوکنه دیز چوکوب اکا ای ایو
۱۸ معلّم نه ایلیه یمکه ابدی حیاتی تملّك ایدهیم دیو سوال ایلدی *حضرت عیسی
دخی اکا دیدیکه نیچون بکا ایو دیرسن برالله‌دن غیری ایو کمسه یوقدر *
۱۹ سن وصایایی بلورسن زنا اتمه اولدرمه اوغرلمه یالان شاهدلکی اتمه ضرر ایلمه
۲۰ باباکه و اناکه اکرام ایله * اول دخی جواب ویروب اکا دیدیکه ای
۲۱ معلّم بن بوجمله نسنه لری کنجلکمدن بروکوزدرم * حضرت عیسی دخی
انك یوزینه باقوب انی سودی و اکا دیدیکه برشیئك اکسك وار هرنك
واریسه صات ده فقرایه ویروکوکده برخزینه صاحبی اولورسن اندن کل
۲۲ صلیبکی آل و بکا تابع اول * او ایسه بوکلامدن محزون اولوب الم ایله کتدی
۲۳ زیرا چوق مالی وار ایدی * حضرت عیسی دخی چوره سنه باقوب کندو
۲۴ تلامیذینه دیدیکه مالدارلر نه کوچ ایله ملکوت اللهه کیره لر * تلامیذ
دخی انك کلامی ایچون شاشدیلر وحضرت عیسی تکرار سویلیوب انلره
۲۵ دیدیکه ای اوغللرم مالدارلره طیّنانلره ملکوت اللهه کیرمك نه قدر کوچدر * برمالدار
ملکوت اللهه کیرمکدن دوه نك اکنه دلوکندن کچمه سی دخی آساندر *
۲۶ انلر ایسه دخی زیاده متحیّر اولوب ما بینلرنده امدی کیم خلاص اوله بلور
۲۷ دیرلر ایدی * حضرت عیسی دخی انلره نظر ایدوب دیدیکه آدملر
قتنده محالدر امّا الله قتنده محال دکلدر زیرا الله قتنده هرشی ممکندر *
۲۸ بطرس دخی اکا اشته بز هرشیئی براغوب سکا تابع اولدق دیمکه
۲۹ باشلدی * حضرت عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه حقّا سزه دیرمکه هیچ
کمسه یوقدرکه بنم ایچون و انجیل ایچون اوی یا قرنداشلری یا قیز
قرنداشلری یا باباسی یا آناسی یا عورتی یا اولادی یا املاکی ترك ایلمش اولا *

۳۰ وحالا بو زمانده یوز اوقدر اولر و قرنداشلر و قیز قرنداشلر و آنالر و اولاد
۳۱ و املاك اطرادلر ایله هم کلجك دهرده حیاة مؤبّده یی آلمیه * امّا نیچه اوّلکیلر
۳۲ صکره کیلر اولوب صکره کیلر دخی اوّلکیلر اولالر * بوکز انلر قدس شریفه
چقوب یولده ایدیلرده حضرت عیسی اوکلرنده کیدردی و انلر خوفناك
ایکن قورقو ایله آردنجه کیدرلر ایدی و او تکرار اول اون ایکی یی تنهایه
۳۳ چکوب کندویه واقع اولاجق نسنه‌لری انلره سویلمکه باشلادی * اشته قدس
شریفه چقارز و ابن الانسان باش امامارك و کاتبلرك اللرینه تسلیم
اولنه جقدر انلر دخی انی اولومه حکم ایده‌لر هم کافرلرك اللرینه ویره‌لر *
۳۴ که انلر اکا استهزا ایلیه‌لر و اکا دکنك چالالر هم اوزرینه توکوروب انی
۳۵ اولدره‌لر امّا اوچنجی کونده احیا اولنه * و زبدی نك اوغللری یعقوب
هم یوحنّا اکا یقلاشوب ای معلّم بز استرزکه بزه دلدوکمزی ایده‌سن دیدیلر *
۳۶ ۳۷ اول دخی انلره نه استرسکزکه سزه ایده‌یم دیدی * انلر دخی دیدیلر بزه
اجازت ویرکه بز سنك عزّتکده بریمز صاغکده و بریمز صولکده اوتوره‌وز *
۳۸ وحضرت عیسی انلره دیدیکه دلدوککز نه در بلمزسکز سز بن ایچجك کاسه یی
۳۹ ایچمکه و بن متعمّد اولاجق معمودیّه ایله متعمّد اولمغه قادرمی سکز * انلر دخی
بلی قادریز دیدیلر وحضرت عیسی انلره دیدیکه کرچك سز ایچجکم کاسه یی
۴۰ ایچرسکز و بن متعمّد اولاجق معمودیّه ایله متعمّد اولورسکز * امّا صاغمده
یا صولمده اوتورتمق المده دکل که سزه ویرم نهایت کیمه حاضرلندی ایسه
۴۱ انلره ویریله * و قالان اون تلامیذ بونی اشیدوب یعقوبه و یوحنّایه
۴۲ انجمکه باشلادیلر * امّا حضرت عیسی انلری یاننه چاغروب دیدیکه
سز بلورسکزکه طایفه‌لره سلطانلر حسابنده اولانلر انلره تسلّط ایدرلر
۴۳ و اکابرلرینك اوزرلرینه حکومتی وار * امّا آراکزده بویله اولمیه بلکه
۴۴ آراکزده بیوك اولمق استین چاکرکز اولسون * و آراکزده کیمکه
۴۵ اوّلکی اولمق استرسه هپسنك خدمتکاری اولا * زیرا ابن الانسان بله
کندویه خدمت اولنمق ایچون کلمدی الّا خدمت اتمکه وکندو جاننی
۴۶ نیچه‌لرك خلاصیچون فدا اتمکه کلمشدر * اندن اریحایه کلدیلر و او
تلامیذی و عظیم جمعیّت ایله اریحادن چقار ایکن طیمانك اوغلی

۴۷ بارطیماوس نام برکور یول یاننده اوتوروب دلنوردی * و ناصرتلو عیسی نڭ
کچدوکنی اشتمکله چاغرمغه باشلادی وای داوود اوغلی عیسی بڭا مرحمت
۴۸ ایله دیدی * و چوق کمسه‌لر انی آزارلرلرایدی که سکوت ایلیه امّا او ای
۴۹ داوود اوغلی بڭا مرحمت ایله دیو دخی زیاده چاغرردی * حضرت عیسی
دخی طوروب چاغرڭ شونی دیدی پس انلر اول کوری چاغردیلر و خاطرڭی
۵۰ خوش طوت قالق اوسنی چاغردی دیدیلر * اول دخی کندو ثوبنی براقوب
۵۱ قالقدی و حضرت عیسی‌یه کلدی * و حضرت عیسی اڭا اشارت ایدوب
نه استرسنکه سڭا ایده‌یم دیدی کور دخی اڭا یا ربّ بنی تبصیر ایله
۵۲ دیدی * حضرت عیسی دخی اڭا وار اعتقادڭ سنی خلاص ایلدی دیدی
و اول آن ایچنده مبصّر اولدی و حضرت عیسی نڭ آردنجه یوله کتدی ۞

اون برنجی باب

۱ و قدس شریفه یقین بیت فاجیه و بیت عنیایه جبل الزیتونڭ قربنه
۲ کلدوکی زمان تلامیذدن ایکیسنی کوندروب * انلره دیدیکه
قارشوکزده اولان قصبه‌یه وارڭ و کیردوکیکز کبی باغلو و اوزرینه
۳ کمسه بنمش بر قودوق بولورسز انی چوزڭده بڭا کتورڭ * و بر کمسه
سزه نیچون بونی ایدرسکز دیر ایسه دیڭ که افندیه لازمدرده انی تزیه
۴ بورایه کوندره * پس انلر واردیلر و قودوغی طشره‌ده یول باشنده
۵ یقین بر قپویه باغلو بولدیلر ده انی چوزدیلر * و اوراده حاضر
اولانلردن بعضیسی انلره نه اشلرسکز که بو قودوغی چوزرسکز دیدیلر *
۶ انلر دخی حضرت عیسی امر ایلدوکی کبی انلره سویلدیلر ده انلری
۷ قویویردیلر * پس انلر قودوغی حضرت عیسی‌یه کتوردیلر هم اوزرینه
۸ اثوابلرینی براقدیلر ده او اوستنه بندی * و نیچه‌سی کندو اثوابلرینی یوله
سررلرایدی غیریلر ایسه اغاجلرڭ داللرندن کسوب یوله دوشرلر
۹ ایدی * و اوکنجه کیدنلر هم آردنجه کلنلر آلقشلیوب هوشعنا ربّڭ
۱۰ اسمی ایله کلن متبارك اولسون دیرلر ایدی * بابامز داوودڭ ملکوتی
که ربّڭ اسمی ایله کلیور متبارك اولسون اڭ یوجه یرلرده هوشعنا *

١١ وحضرت عیسی قدس شریفه کیروب هیکله کلدی ده چپ چوره ده
هر شیئی سیر ایتدکدنصکره کیچ وقت اولمغله اون ایکی تلامیذی ایله
١٢ بیت عنیایه طوغرو کیتدی * وارتسی کون بیت عنیادن چیقدقلری زمان
١٣ او آج اولدی ایدی * وبر یپراقلو انجیر اغاجنی ایراقدن کوروب
انده برشی بولورمی ایم دیو واردی امّا اکا کلوب یپراقلردن غیری هیچ
١٤ بر شی بولامدی زیرا انجیرلرک موسمی دکل ایدی * وحضرت عیسی
انجیر اغاجنه خطاباً آرتق ابداً هیچ کمسه سندن یمش یمسون دیدکده
١٥ تلامیذی انی ایشتدیلر * اندن قدس شریفه کلدیلر وحضرت عیسی
هیکله کیروب هیکلده آلش ویرش ایدنلری قوومغه باشلدی وصرّافلرک
چکمجه لرینی هم کوکرجین صاتانلرک اسکمله لرینی باش آشاغه ایتدی *
١٦ ١٧ وکمسیه هیکلده بر قاب طاشیمغه قومادی * هم تعلیم ایدوب انلره دیدیکه
مسطور دکلمیدرکه بنم بیتمه جمله امّتلر ایچون بیت الصّلوة در دینیله
١٨ امّا سز انی خرسز یتاغنه دوندردکز * بوکز کاتبلر وباش امامل بونی
اشیدوب انی اولدرمک ایچون بر وجه آرارلر ایدی زیرا انک تعلیمندن
١٩ بتون جمعیّت واله وحیران اولمغله اندن قورقارلر ایدی * واخشام
٢٠ اولنجه شهردن طشره یه چیقدی * وارتسی انجیر اغاجنک یانندن
٢١ کچدکلری زمان انی تا کوکندن قورومش کوردیلر * بطرسک دخی
خاطرینه کلوب اکا دیدیکه ای معلّم اشته سن اکا بد دعا اوقودیغک
٢٢ انجیر اغاجی قورودی * حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب
٢٣ دیدیکه اللّهه ایمانکز اولسون * زیرا حقّا سزه دیرمکه کیمکه بو طاغه
قالق کندوکی دکیزه آت دیجک اولورسه وقلبنده اشتباه ایتمزسه الّا دیدوکم
نسنه البتّه واقع اولور دیو اینانورسه هر نه که دیمش اولورسه ظهوره
٢٤ کله * انک ایچون سزه دیرمکه هر نسنه که یالواروب دیلیه جک
٢٥ اولورسکز حاصل ایده جککزه اینانک ده نایل اولورسکز * ونمازه
حاضر اولدیغکز زمان برکمسه نک اوزرینه برشییکز وار ایسه اکا عفو
ایلیک تاکیم سموانده اولان باباکز دخی خطالریکزی عفو ایلیه *
٢٦ زیرا اکر سز عفو ایتمزسکز سموانده اولان باباکز دخی خطالریکزی

۲۷ عفو اتمیه * اندن تکرار قدس شریفه کلدیلر و هیکلده کزینور ایکن
۲۸ باش امامل و شیخلر اکا کلوب * دیدیلرکه بو شیلری نه حکومت ایله
۲۹ ایدرسن وسکا بو حکمی کیم ویردیکه بو نسنه‌لری ایده‌سن * حضرت
عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه بن دخی سزه بر شی صورایم بکا
جواب ویرک ده بن دخی بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم سزه
۳۰ دیویره‌یم * یوحنانک معمودیه‌سی کوکدن‌می یوخسه آدملردن‌می اولدی
۳۱ بکا جواب ویرک * انلر دخی مابینلرنده سویلشوب دیدیلرکه اکر
۳۲ کوکدن دیر ایسک پس نیچون اکا اینانمدیکز دیسه‌کرک * واکر
آدملردن در دیرایسک قومدن قورقارز زیرا هپسی یوحنایی حق پیغمبر
۳۳ بلورلر ایدی * انک ایچون حضرت عیسی‌یه بز بلمزز دیو جواب
ویردیلر حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب بن دخی سزه بو
نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم دیویرمم دیدی ✿

اون ایکنجی باب

۱ اندن انلره تمثیلات ایله سویلمکه باشلادی بر آدم بر باغ دیکدیده
اکا بر چت چویردی و ایچنده اوزوم باصاجق بر یر قازدی هم بر قلّه
۲ یاپدیده انی بعض ارغادلره کرایه ویردی اندن یوله کتدی * وموسمنده
۳ اول ارغادلره بر قولنی کوندردیکه انلردن باغک محصولنی آلا * امّا
۴ انلر انی طوتوب ودوکوب بوش کونده‌ردیلر * اول دخی بر غیری
خذمتکار کوندردکده انلر اکا ده طاشلر آتوب باشنی یاردیلر وسوکه
۵ کبرو کونده‌ردیلر * اول ایسه تکرار بر غیریسنی کونده‌ردکده انی
اولدردیلر صکره نیجه غیریلری ده کونده‌ردی که انلردن کیمنی دوکدیلر
۶ کیمنی اولدردیلر * انک ایچون بر سوکولو اوغلی دخی وار ایکن
عاقبت انی دخی کوندروب باری اوغلمه حرمت ایده‌لر دیر ایدی *
۷ امّا اول ارغادلر بر برینه دیدیلرکه بو وارثدر کلک انی اولدره‌لم ده
۸ میراث بزه قالور * وانی طوتوب اولدردیلر هم باغک طشره‌سنه
۹ براقدیلر * پس باغ صاحبی نیجه اتسون کلوب واول ارغادلری

١٠ هلاك ایلیوب باغی غیریلره ویره جکدر * سز دخی بو کتابی اوقومادکزمی
١١ که یاپوجیلر ردّ اتدوکی طاش کوشه باشی اولدی * بو ربّ تعالیدن
١٢ اولمشدر ده کوزلرمزه عجیب کلور * انلر ایسه انی طوتمغه آرارلرایدی
زیرا بلدیلرکه بو تمثیلی انلرك خصوصنده سویلدی ایدی لکن
١٣ جمعیتدن قورقعین انی براغوب کتدیلر * اندن اکا فریسیلر
وهیرودسلولردن بعضیسنی کوندردیلرکه انی سوزلریله یاکلده لر *
١٤ انلر دخی کلوب اکا دیدیلرکه یا معلّم بز سنی طوغرو وکمسه دن پرواك
اولمدوغنی بلورز زیرا انسانك کشیلکنه باقمیوب اللّهك طریقنی حقّ
اوزره اوکردرسن قیصره جزیه‌یی ویرمك جائزمیدر دکلمیدر ویره‌لم‌می
١٥ ویرمیه‌لم‌می دیویر * امّا او انلرك نفاقنی بلوب انلره دیدیکه نیچون
١٦ بنی امتحان ایدرسکز بکا بر دینار کتورك که انی کوره‌یم * انلر دخی
اکا کتوردکده او انلره دیدیکه بو صورت وبو سکّه کیمکدر انلر دخی
١٧ قیصرکدر دیدیلر * وحضرت عیسی جواب ویروب انلره دیدیکه
قیصرك مخصوصاتنی قیصره واللّهك مخصوصاتنی اللّهه ویرك انلر دخی
١٨ اندن تعجّب اتدیلر * اندن اکا زندیقلر کلدیلرکه قیامت یوقدر
١٩ دیرلر واکا سوال ایدوب دیدیلرکه * ای معلّم موسی بزه یازدیکه
برکمسه‌نك قرنداشی فوت اولسه وعورتنی اولادسز آلیقوسه قرنداشی
٢٠ انك عورتنی آلسون ده قرنداشنه نسل قالدرسون * یدی قرنداش وار
٢١ ایدی اوّلکیسی بر عورت آلدی ده فوت اولوب اولاد آلیقومادی * ایکنجیسی
دخی انی آلدی واولدی اول دخی اولاد آلیقومادی اوچنجیسی ده بویله *
٢٢ وهپ یدیسی ده انی آلوب نسل آلیقومادیلر عاقبت هپسندن صکره
٢٣ عورت ده اولدی * پس قیامتده انشار اولندقلری زمان انلردن کیمك
٢٤ عورتی اولور چون هپ یدیسیده انی تزوّج ایلدیلر * امّا حضرت
عیسی انلره جواب ویروب دیدیکه سز بونده خطا اتمزمیسکز که کتابی
٢٥ وقدرة اللّهی بلمزسکز * چون انسانلر اولولردن انشار اولندقلری
٢٦ زمان نه عورت آلالر نه ویره‌لر الّا کوکلرده‌کی ملکلر کبی اولالر * واولولر
انشار اولنه‌جقلری ایچون موسی نك کتابنده اوقومادکزمی که اللّه تعالی اکا

بوکرتلنك سویلیوب بن ابراهیمك آلاهی اسحاقك الاهی و یعقوبك الاهی ایم
۲۷ دیدی * الله تعالی اولولرك الاهی دکلدر الا دیریلرك الاهی در پس
۲۸ سز پك خطا ایدرسکز * او زمان کاتبلردن بری انلرك مجادله‌سنی
اشیدوب و انلره بر خوش جواب ویردوکنی بلوب اکا جمله‌دن باش
۲۹ وصیت قنغیسیدر دیو سوال ایلدی * حضرت عیسی دخی جواب
ویردی جمله وصایادن باش بوکه دکله یا اسرائیل ربّ اللهمز ربّ
۳۰ واحددر * و الله تعالی ربّکی بتون قلبك ایله و بتون جانك ایله
و بتون فکرك ایله هم بتون طاقتك ایله سوه‌سن باش وصیت بو در *
۳۱ و ایکنجیسی بوکا مانند بوکه قریبکی کندوکی کبی سوه‌سن بونلردن غیری
۳۲ بیوك وصیت یوقدر * کاتب دخی اکا دیدیکه یا معلّم حق اوزره ایو دیدك
۳۳ که الله بردر واندن غیری بر دخی یوقدر * وانی بتون قلبدن
و بتون فکردن و بتون جاندن هم بتون طاقت ایله سومك هم قریبنی
۳۴ کندوی کبی سومك جمله قربان و ذبیحه‌لردن زیاده در * حضرت
عیسی دخی کوروب که عاقلانه جواب ویردی اکا دیدیکه سن ملکوت
اللهدن ایراق دکلسن و آرتق کمسه اکا سوال اتمکه جرات اتمدی *
۳۵ و حضرت عیسی هیکلده تعلیم ایدوب بویله دیدیکه باشلدی کاتبلر نیجه
۳۶ دیه بلورلرکه مسیح داوودك اوغلیدر * زیرا داوود کندوسی روح
القدسدن سویلدی که ربّ ربّمه بنم صاغمده اوتور دیدی تا بن
۳۷ دشمنلریکی ایاقلرکك تحتاغنه قوینجیه‌دك * پس داوود کندوسی اکا
ربّ دیر امدی نیجه اوغلی اولا بلور و جمعیتك اکثری انی جان
۳۸ و دلدن دکلرلر ایدی * او ایسه انلره کندو تعلیمنده دیر ایدیکه
کاتبلردن صقنك که اوزون اثواب کیمکی و سوقاقلرده سلاملمغی
۳۹ سورلر * و جمعیتلرده باشده اوتورمه‌لری هم مجلسلرده صدرلری
۴۰ سورلر * که دول عورتلرك اولرینی اکل و بلع ایدرلر و بو اوزون
۴۱ نمازلرك بهانه‌سیله امّا انلر پك بیوك قضایی چکه‌لر * و حضرت عیسی
خزینه صندوغنك قرشوسنه اوتوروب قومك آقچه‌یی خزینه صندوغنه
۴۲ نه شکل اوزره آتدوغنه باقردی * و نیجه اغنیا چوق آتارلردی *

٤٤ ٤٣ وبر فقیر دول قری کلوب ایکی پول براقدیکه بر منقر ایدر * بوکز
حضرت عیسی تلامیذی یاننه چاغروب انلره دیدیکه حقا سزه دیرمکه
بو فقیر دول قری خزینه صندوغنه آتان جملهدن زیاده آتدی *
٤٥ زیرا هپسی کندو زوایدندن آتدیلر اما او کندو اکسکلکندن جمله
وار اولاننی و جمله مالنی آتدی *

اون اوچنجی باب

١ و او هیکلدن چقار ایکن تلامیذندن بری اکا دیدیکه یا معلم باق بو
٢ طاشلر نه شکل و بو بنالر نه طرزدر * حضرت عیسی دخی اکا جواب ویروب
دیدیکه بو عظیم بنالری کوررمیسن طاش طاش اوزرنده قالمیاجقدرکه
٣ یقلمامش اولا * اندن جبل الزیتون اوزرنده هیکله قرشو اوتوررکن بطرس
٤ و یعقوب و یوحنا و اندراوس اکا تنهاده صوردیلر * بزه دیویر بو نسنهلر نه
زمان واقع اولورلر و وقتنک نشانی نه شکلدرکه انده بو جمله نسنهلرك
٥ انقضاسی اولا * حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب دیمکه
٦ باشلدیکه صقنك که سزی کمسه اضلال اتمیه * زیرا نیچهسی بنم اسمم
ایله کلوب مسیح بن ایم دیجکلردر ده چوق کمسهلری اضلال ایدهلر *
٧ پس جنکاری و جنکلرك خبرلرینی اشتدیککز زمان مضطرب اولمانك
٨ زیرا واقع اولملق کرکلردر اما دخی انقضا اولماز * چون بر ملت بر غیری
ملت اوزرینه و بر مملکت بر غیری مملکت اوزرینه قالقجقدر و چوق
٩ یرده زلزلهلر و قحطلر و طغیانلر اولاجقدر * بو نسنهلر الملرك ابتدالری
اولالر پس کندولریکزی صقنك زیرا اهل محفللرك اللرینه تسلیم اولناجق
و مجمعلرده دوکلجکسکز هم بنم اجلمدن انلره شهادت ایچون حاکملر
١٠ و پادشاهلر اوکنه احضار اولناجقسکز * و جمله طایفهلر اراسنده اولجه
١١ انجیل وعظ اولنسه کرك * پس سزی انلرك اللرینه ویرمك ایچون
کتوردکلری زمان دیجککزه پیشنجه اهتمامده و افکارده اولمانك بلکه
اول آنده سزه نکه ویریلور ایسه انی سویلیك زیرا سویلین سز دکلسکز
١٢ اما روح القدسدر * و قرنداش قرنداشنی هم بابا اوغلنی اولومه تسلیم

ایلیه و اوغللر بابالر و آنالر اوزرینه قالقه‌لرده انلری اولدره‌لر *
۱۳ سز دخی بنم اسمم ایچون هپسنده‌ن مبغوض اولورسکز اما اخره‌دك طیبان
۱۴ خلاص اولا * پس دانیال پیغمبرك سویله‌دوکی خرابلك کراهیتنك لایق
اولمیان یرده قونلدوغنی کوردوککز زمان اوقویان فهم ایلسون اول وقتده
۱۵ یهودا ولایتنده اولانلر طاغلره قاچشونلر * واوك طامی اوزرنده اولان کشی
۱۶ اوه اینمسون هم کندو اوندن برشی آلمغه کیرمسون * و صحراده اولان
۱۷ کندو اثوابنی آلمق ایچون کرو دونمسون * پس اول کونلرده وای کبه‌لره
۱۸ ۱۹ و امزرنلره * و یالوارك که فرارککز قیشده اولمیا * زیرا اول کونلرده
شویله بر مصیبت اولا که الله تعالی خلق اتدوکی نسنه‌لرك خلیقه‌سنك
۲۰ ابتداسنده‌ن تا شمدی‌یه‌دك هیچ نه اولمش نه اولاجقدر * و اکر الله
تعالی اول کونلری تقصیر اتمامش اولسیدی هیچ بر بشر قورتلمزدی امّا اول
۲۱ کونلری الله تعالی اختیار اتدوکی مختارلر ایچون تقصیر ایلدی * و او
زمان برکمسه سزه مسیح بونده در یا اشته فلان یرده در دیرسه ایناناماك *
۲۲ زیرا یالان مسیحلری و یالان پیغمبرلری قالقجقلردر و قابل اولسیدی
۲۳ مختارلری دخی اضلال اتمك ایچون آیات و معجزاتلر ایده‌جکلردر * امّا
۲۴ سز صقنك اشته بن سزه هرشی‌یی پیشین سویلدم * و اول کونلرده اول
مصیبتدن‌صکره کونش قرالو اولور هم آی کندو آیدینلغنی ویرمز *
۲۵ ۲۶ و کوکدن یلدزلر دوشه‌لر هم سماتده اولان قوّتلر صرصلالر * و او زمان
بنی آدم ابن الانسانك بولوتلرده و عظیم قوّة و جلالله کلدوکنی کوره‌لر *
۲۷ و اول دخی اول وقتده کندو ملکلرینی کونده‌ره‌ده مختارلرینی درت روزکاردن
۲۸ یرك انتهاسنده‌ن تا کوکك انتهاسنه‌دك دوشره‌جکدر * پس بو تمثیلی
انجیردن اوکرنك قچانکه انك داللری یومشاق اولوب بیراقلری طومرقلنور
۲۹ یازك یقین ایدوکنی بلورسکز * سز دخی بویله بو نسنه‌لرك واقع
۳۰ اولدوغنی کوردوککز زمان بلك که او یقین همان قپوده‌در * حقّا سزه
۳۱ دیرمکه جمله بو نسنه‌لر واقع اولمزدن اوّل بو دوْر زایل اولمیا * سما و ارض
۳۲ زایل اولورلر امّا بنم کلامم زایل اولماز * نهایت اول کونی و اول ساعتی
۳۳ کمسه بلمز نه کوکده‌کی ملکلر نه اوغل فقط یالکز بابا بلور * صقنك

٣٤ اویانق اولڭ ونماز قلڭ زیرا اول وقتڭ قچان اولاجغنی بلمزسڭز * نیجه‌که
بر آدم یوله چقوب کندو اوینی براغر وکندو خدمتکارلرینه حکومت
ویرر وهر کسه کندو ایشنی امرلرهم قپوجیه اویانق اول دیو امر
٣٥ ایلر ابن الانسان دخی بویله‌در * پس اویانق اولڭ زیرا اوْ صاحبنڭ
نه وقتده کلجکنی اخشامده‌می دون یاریسنده‌می خروس اوتشنده‌می یوخسه
٣٦ صباحده‌می بلمزسڭز * تاکیم او اپاکسزین کلوب سزی اویور
٣٧ بولمیا * پس سزه سویلدوکمی هپسنه سویلرم اویانق اولڭ ۞

اون دردنجی باب

١ وایکی کوندنصکره فصح وفطیر بیراملری ایدی وباش امامار وکاتبلر
٢ آرادیلر نه وجه اوزره حضرت عیسی‌یی حیله ایله طوتوب اولدره‌لر * امّا
٣ بیرامده اولماسون دیرلر ایدی تاکه قومڭ غلغله‌سی اولمیه * وحضرت
عیسی بیت عنیاده ابرص سمعونڭ اونده سفره‌ده ایکن بر عورت کلدیکه
بر حقّه قیمتلو ناردین یاغی وار ایدی وحقّه‌یی قروب انڭ باشنه اقطاردی *
٤ ٥ وبعضیلر درونلرنده انجنوب بو یاغ نیچون تلف اولدی دیدیلر * زیرا
اوچیوز دیناردن زیاده‌یه صاتلمغه وفقرایه ویرلمکه قابل ایدی بوخصوصدن
٦ اول عورته طاریلورلر ایدی * امّا حضرت عیسی دیدیکه قویڭ نیچون
٧ انی انجدرسڭز اوڭا بر ایو مصلحت ایلدی * زیرا فقرا دایما سزکله
اولور واستدوکڭز زمان انلره ایلك اتمکه قادر اولورسڭز امّا بن دایما
٨ سزکله اولمام * بو مقدورینی صرف ایلدی وبنم جسدیمی جنازه‌لك
٩ ایچون پیشنجه یاغلادی * حقّا سزه دیرمکه بتون دنیاده هر نره‌ده‌که
بو انجیل تبشیر اولنورسه بونڭ اتدوکی دخی کندو ذکری ایچون حکایت
١٠ اولنور * او زمان اول اون ایکیدن یهودا اسخریوطی نام کمسنه باش
١١ امامره انی اللرینه تسلیم اتمك ایچون واردی * انلر دخی بونی اشیدوب
سوندیلر واڭا آقچه ویرمکه اقرار ایلدیلر اول دخی بر وجه آراردیکه
١٢ انی فرصت ایله اله ویره * پس فطیر بیرامنڭ ایلك کوننده فصح قربانلری
اولدوغی زمان تلامیذ اڭا دیدیلرکه نره‌ده استرسنکه وارام سڭا فصح ییه‌جکنی

١٣ حاضرلیام * اول دخی تلامیذندن ایکیسنی کوندروب انلره دیدیکه شهره
١٤ وارك و بر دستی صوکوترر آدمه راست کله‌سزده آردنجه کیدك * و اول
نره‌یه که کیررسه اول اوك صاحبنه دیك که معلّم تلامیذم ایله فصح طعامنی
١٥ ییه‌جکم اوطه قنده‌در دیر * اول دخی سزه بر عظیم حاضر و مهیّا سلاملق
١٦ کوستره‌جکدر اوراده حاضرلیك * تلامیذی دخی واروب شهره کلوب
١٧ دیدوکی کبی بولدیلر و فصح ییجکنی حاضرلدیلر * اول دخی اخشامده اون
١٨ ایکی تلامیذی ایله کلدی * و سفره‌ده اوتوروب ییورکن حضرت عیسی
دیدیکه حقّا سزه دیرمکه سزدن بری بنم ایله ییین بنی اله ویره‌جکدر *
٢٠ ١٩ انلر دخی محزون اولوب برر برر بن می ایم دیمکه باشلادیلر * اول دخی
انلره جواب ویروب اون ایکیدن بریدرکه بنم ایله صحنه ال باترر دیدی *
٢١ تحقیق ابن الانسان کیدر نیجه‌که انك خصوصنده یازلدی امّا وای
اول آدمه‌که ابن الانسان اندن اله ویریلور اکا دخی ایو اولوردیکه
٢٢ طوغمامش اولایدی * و انلر ییورکن حضرت عیسی اتمکی آلوب و برکت
دعاسن اوقویوب انی پاره‌لدی ده انلره ویردی هم آلك ییك بنم جسدم
٢٣ بودر دیدی * اندن کاسه‌یی آلوب و شکر ایدوب انلره ویردکده هپسی
٢٤ ایچدیلر * و انلره دیدیکه بو بنم قانم درکه عهد جدیدکدر و نیجه‌لر
٢٥ ایچون دوکلور * حقّا سزه دیرمکه بن آرتق آصمه‌نك یمشندن ایچمیه‌جکیم
٢٦ تا ملکوت اللّهده انك یکیسنی ایچه‌جکم کونه‌دك * اندن تسبیحی
٢٧ اوقودقلرندنصکره زیتون طاغنه چقدیلر * و حضرت عیسی انلره
دیدیکه سز هپکز بکا بوکیجه شكّ کتوره‌جکسکز زیرا یازلمشدرکه بن
٢٨ چوبانی اورایم و قیونلر پراکنده اولا * امّا احیا اولندوغمدنصکره سزدن
٢٩ اوّل جلیله وارایم * بطرس دخی اکا اکر هپسی سکا شكّ کتوررلر
٣٠ ایسه‌ده بن کتورمم دیدی * حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه حقّا سکا دیرمکه
همان بوکون کیجه‌لین خروس ایکی کرّه اوتمزدن اوّل سن بنی اوچ کرّه
٣١ انکار ایده‌جکسن * امّا او دخی آرتق دیوایدیکه سنکله اولمك لازم اولورسه‌ده
٣٢ سنی انکار اتمم هپسی ده بوبله دیرلرایدی * اندن جسمانیه نام
بر قصبه‌یه کلدیلرده او تلامیذینه بن نماز قلنجیه‌دك بونده اوتورك

٣٣ دیدی * و بطرسی هم یعقوبی هم یوحنّایی بله الدیغه قورقو چکمکه و پك
٣٤ صقلمغه باشلادی * و انلره دیدیکه بنم جانم تا اولوم حدّینه‌دك محزوندر
٣٥ طورك بوراده و اویانق اولك * و بر آز الروواروب یره دوشدی هم ممكن
٣٦ ایسه او ساعت کندومدن کچه دیو یالواردی * و دیدیکه یا ابّا یعنی بابا
هر شی سکا ممکندر بو پیمانه‌یی بندن کچور لکن بنم استدوکم دکل الّا سنك
٣٧ استدوکك اولسون * اندن کلوب تلامیذی اویور بولدی و شمعون
بطرسه اویورمی‌سن دیدی بر ساعت دخی اویانق اولمغه قادر اولمادك *
٣٨ اویانق اولك و نماز قلك تا که وسوسیه دوشمیه‌سز خوش روح مستعدّ
٣٩ امّا نفس ضعیفدر * و تکرار واروب ینه اول کلامی سویلیوب نماز
٤٠ قلدی * اندن دونوب انلری تکرار اویور بولدی زیرا کوزلری آغرلندی
٤١ ایدی و اکا جواب ویرمکه بلمدیلر * اوچنجی کرّه دخی کلدکده انلره
دیدیکه شمدنصکره اویویك و راحت ایلیك یتر ساعت کلدی اشته ابن
٤٢ الانسان کناهکارلرك النه ویریلور * قالقك کیده‌لم اشته بنی اله ویرن
٤٣ یقلاشدر * و اول محلّده او دخی سویلر ایکن اول اون ایکیدن بری اولان
یهودا و بله باش امامارك و کاتبلرك و شیخلرك طرفندن بر عظیم آلای
٤٤ قلجلر ایله و دست چوپلر ایله کلدیلر * و انی اله ویرن انلره بر نشان
ویرمش ایدیکه کیمی اوپرسم او در انی طوتك و امانت ایله کوترك دیدی *
٤٥ و یتشدوکی کبی اکا یقلاشدی هم ربّ ربّ خوش بولدك دیو انی اوپدی *
٤٦ ٤٧ او زمان انلر اوزرینه اللرینی صالوب انی طوتدیلر * و اوراده حاضرلردن
بری قلجی چقاروب باش امامك خدمتکارینه چالوب قولاغنی کسدی *
٤٨ حضرت عیسی دخی انلره خطاب ایدوب دیدیکه سز بنی طوتمق ایچون
٤٩ خرسز اوزرینه کبی قلجلر و دست چوپلر ایله چقدکز * بن هر کون
هیکلده یانکزده ایدم و بنی طوتمدکز امّا بو نسنه کتاب اتمام اولنمق
٥٠ ٥١ ایچون واقع اولدی * بوکز هپسی انی براغوب قاچدیلر * و بر اوغلان که
چپلاق تننه بر احرام صارمش ایدی انك آردنجه یوریدکده یکتلر انی
٥٢ طوتدیلر * امّا او احرامی براقوب انلردن چر چپلاق قاچدی *
٥٣ انلر دخی حضرت عیسی‌یی باش امامه کوتردیلر و جمله باش امامار و شیخلر

٥٤ وکاتبلر بله انكَ یانته جمع اولدیلر * بطرس ایسه ایراقدن آردنجه کلوردی
تا باش امامكَ حولیسنه‌دك و اوراده عسسلر ایله اوتوروب آتش قتنده
٥٥ اسّنورایدی * بوکز باش امامل و جمله محفل حضرت عیسی اوزرینه انی
٥٦ اولدرمك ایچون شاهدلك آرارلرایدی و هیچ بولامزلرایدی * زیرا
نیچه‌سی انكَ اوزرینه یالان شاهدلكی سویلرلر ایدی امّا شاهدلكلری
٥٧ مناسب دکل ایدی * او زمان بعضیسی قالقوب و اوزرینه یالان شاهدلكی
٥٨ سویلیوب دیدیلرکه * بز اشتندك که بوکشی بن بو ال ایله یاپلو هیکلی
بوزارم و اوچ کونكَ ایچنده بر غیریسنی یاپارم که ال ایله یاپلمش اولمیا
٥٩ دیدی * نهایت بویله دخی شهادتلری مناسب دکل ایدی * او زمان باش ٦٠
امام اورتایه ایاغه قلقوب و حضرت عیسی یه سوال ایدوب دیدیکه سن
٦١ هیچ جواب ویرمزسن بونلر اوزریکه نه شاهدلك ایدرلر * او ایسه
سکوت ایدوب هیچ جواب ویرمدی بر دخی باش امام اکا سوال ایدوب
٦٢ متبارككَ اوغلی مسیح سَن می سِن دیدی * حضرت عیسی دخی بلی بن ایم
دیدی وکوره‌سکزکه ابن الانسان قادر تعالینكَ صاغنه اوتوره‌هم کوككَ
٦٣ بولوتلریله کله * باش امام دخی اثوابنی یرتوب بزه شاهدلك نه لازم
٦٤ دیدی * کُفری اشتدکز نه دیرسکز پس جمله‌سی اوزرینه حکم ایدوب
٦٥ واجب القتل در دیدیلر * وبعضیسی اوزرینه توکرمکه و یوزینی اورتمکه‌هم
طبانجه‌لر چالمغه باشلیوب نبی‌کبی خبرویر دیرلرایدی‌هم عسسلر انی دکنك ایله
٦٦ اوررلرایدی * بوکز بطرس اشاغه‌ده حولیه ایکن باش امامكَ حلایقلرندن
٦٧ بریسی کلوب * و بطرسی اسّنور کوروب انكَ یوزینه باقدی و سن دخی
٦٨ ناصرتلو عیسی ایله ایدكَ دیدی * امّا او انکار ایدوب بنم بلدوکم دکلدر
وسَن ده نه دیرسن بلمم دیدی اندن طشره قپو اوکنه چقدقده خروس
٦٩ اوتدی * و حلایق انی تکرار کوروب اوراده حاضر اولانلره بو انلردندر
٧٠ دیمکه باشلدی * امّا او تکرار انکار اتدی و بر آزدنصکره اوراده اولانلر
تکرار بطرسه دیدیلرکه کرچك سنده انلردن سن زیرا سن جلیللو
٧١ سن‌هم سویلیشكَ اکا بکزر * او ایسه کندوبه بد دعا ایدوب وآند ایچمکه
٧٢ باشلیوب بن دیدوککز آدمی بلمم دیدی * خروس دخی ایکنجی کرّه

اوتدکه بطرسك حضرت عیسی اکا سویلدوکی کلام خاطرینه کلدیکه
خروس ایکی کرّه اوتمزدن اوّل سن بنی اوچ کرّه انکار ایدهجك سن
دیمش ایدی بو خصوصدن آغلامغه باشلادی ✿

اون بشنجی باب

۱ و تزیه صباحدن باش امامل ایله شیخلر و کاتبلر هم بتون محفل
مشاوره ایدوب حضرت عیسی یی باغلادیلرده انی کوتروب پیلاطوسك
۲ النه تسلیم ایلدیلر * پیلاطوس دخی اکا سوال ایدوب یهودیلرك
پادشاهی سَن می سِن دیدی اول دخی اکا جواب ویروب سن سویلرسن
۳ دیدی * و باش امامل انی چوق شیلر ایچون قُوْلارلر ایدی او ایسه
۴ هیچ جواب ویرمزدی * و پیلاطوس تکرار سوال ایدوب سن هیچ
۵ جواب ویرمزسن باق قاچ شیلره اوزریکه شاهدلك ایدرلر دیدی * امّا
حضرت عیسی آرتق هیچ جواب ویرمدی شویلکه پیلاطوس تعجّب
۶ ایدردی * و او انلره هر بیرامده بر محبوسی قنغسنی استهسلر ایدی
۷ صالیویرردی * و باراباس نام برکمسه وار ایدی که طغیانده آدم
۸ اولدرن طغیانجی یولداشلریله محبوس ایدی * جمعیّت دخی چاغروب
۹ انلره دایما اتدوکی عادتی استمکه باشلدیلر * پیلاطوس دخی انلره
جواب ویروب استرمیسکزکه سزه یهودیلرك پادشاهنی صالیویرهیم
۱۰ دیدی * زیرا بر خوش بلوردیکه باش امامل انی حسد سببیله تسلیم
۱۱ ایلدیلر * امّا باش امامل جمعیّتی قِندردیلرکه انك یرینه انلره
۱۲ باراباسی صالیویره * و پیلاطوس جواب ویروب انلره دیدیکه پس
۱۳ نه استرسکزکه اول دیدوککز یهودیلرك پادشاهنه ایدهیم * انلر دخی
۱۴ تکرار انی خاچله دیو چاغردیلر * و پیلاطوس انلره دیدیکه امّا
کورهیم نه کملك ایلدی انلر ایسه دخی زیاده انی خاچله دیو
۱۵ چاغردیلر * پس پیلاطوس کثرت خلقی خوشنود اتمك استیوب انلره
باراباسی صالیویردی و حضرت عیسی یه دکنك چالدردقدنصکره تسلیم
۱۶ اتدیکه انی خاچلیهلر * او زمان سپاهیلر انی پریتوریون نام دیوان

۱۷ خانه‌ جولیسنه کوتردیلرده بتون بولکی جمع ایلدیلر * و اکا قرمزی اثوابی
۱۸ کیدروب و دیکنلردن بر تاج اوروب باشنه صوقدیلر * اندن اکا
سلاملمغه باشلیوب ای یهودیلرك پادشاهی خوش بولدك دیدیلر *
۱۹ و باشنه بر قامش چالارلر ایدی هم اوستنه تکوررلر ایدی و دیز
۲۰ چوکوب اکا طپارلر ایدی * اندن انی مسخره‌لغه آلدقدنصکره قرمزی
ثوبندن صویدیلر ده کندو اثوابنی کیدردیلر و انی خاچلمق ایچون
۲۱ طشره‌یه کوتردیلر * و آلکساندر و روفوسك باباسی سمعون قیرینایی
نام کمسنه‌یی که تارلالردن دونوب کچرکن انك صلیبنی کوترمکه آنقاریه‌یه
۲۲ طوتدیلر * و حضرت عیسی‌یی جاجله نام یره که ترجمه اولندقده
۲۳ جمجمه دیمك اولور کوتردیلر * و اکا مرّصافی ایله مخلوط شرابی
۲۴ ایچوردیلر امّا او اغزینه آلمادی * و انی خاچلدقدنصکره اثوابنی هر
۲۵ کس نه آلور دیو قرعه آتارق پایلاشدیلر * و انی خاچلدقلری
۲۶ زمان اوچنجی ساعت ایدی * اوزرینه قونلمش جرم نامه ایسه
۲۷ بوبله یازیلو ایدی یعنی یهودیلرك پادشاهی بودر * هم دخی انکله
۲۸ ایکی خرسزده برینی صاغنده و برینی صولنده خاچلدیلر * و اول
۲۹ کتابت اتمام اولندیکه بدفاعللردن معدود اولدی دیر * و یاننده
کچنلر اکا سوکرلر ایدی هم باش صالوب دیرلر ایدیکه واه سنکه
۳۰ هیکلی بوزارسن‌ده انی اوچ کونده تکرار یاپارسن * کندوکی قورتار
۳۱ و خاچدن اشاعه این * و کذلك باش امامار ایله کاتبلر بر برینه
استهزاء او غیریلری قورتاردی و کندویی قورتارمغه قادر دکلدر دیرلر
۳۲ ایدی * حالا اول اسرائیلك پادشاهی مسیح خاچدن اینسون که
کوره‌لم ده ایمان کتوره‌لم اول بله خاچلنمش کمسنه‌لر دخی اکا سوکرلر
۳۳ ایدی * اندن التنجی ساعت کلوب بتون یرده تا طقوزنجی ساعته‌دك
۳۴ قرانکلق اولدی * و طقوزنجی ساعتده حضرت عیسی عظیم آواز ایله
چاغروب آلوی آلوی لما صبختانی دیدی اولکه ترجمه اولنیجق یا اللّهم
۳۵ یا اللّهم نیچون بنی ترك ایلدك دیمك اولور * و اوراده حاضر اولانلردن
۳۶ بعضیسی اشیدوب اشته ایلیایی چاغرر دیرلر ایدی * و انلردن بری

سکردوب بر سُنکر سرکه ایله طولدروب وانی بر قامشه طولاشدروب اکا ایچمکه
۳۷ ویردی و قویلك ایلیّا انی ایندرمکه کلورمی بقالم دیرلر ایدی * حضرت
۳۸ عیسی دخی عظیم آواز صالوب روحی تسلیم اتدی * و هیکلك پرده‌سی
۳۹ باشدن اشاغیه‌دك ایکی پاره اولدی * بوکز اوراده حضرت عیسی نك
قرشوسنده حاضر اولان یوز باشی کوروب که بویله چاغردقدنصکره روحی
۴۰ تسلیم اتدی تحقیق بو ابن الله دُر دیدی * و اوراده عورتلر دخی وار
ایدی که ایراقدن باقرلر ایدی مریم المجدلیّة وکوچك یعقوبك هم
۴۱ یوسه‌نك آناسی دیکر مریم هم سالومی آرالرنده ایدیلر * که او دخی
جلیلده ایکن آردنجه کیدوب اکا خدمت ایدرلر ایدی و نیچه غیریلر که
۴۲ قدس شریفدن بله چقدیلر ایدی * اندن آرتق اخشام ایکن چون
۴۳ پاراشکَوَه یعنی سبت کوننك اوکی ایدی * رامه‌دن طوغمه یوسف نام
مشیر اکرم که اول دخی ملکوت اللّهه منتظر ایدی کلوب وجرأت
ایدوب و پیلاطوسه کیروب حضرت عیسی نك میتنی استدی *
۴۴ و پیلاطوس آرتق انك وفات اتدوکنه تعجّب ایلدیده یوز باشی‌یی یاننه
۴۵ چاغروب اکا چوقدنمی اولدی دیو سوال ایلدی * و یوز باشیدن
۴۶ احوالی بلوب میتنی یوسفه باغشلادی * اول دخی بر کفن صاتون آلوب
وحضرت عیسی‌یی خاچدن ایندروب وکفنلیوب بر قیا ایچنده کسلمش
۴۷ مزاره قودی و مزارك اغزینه بر طاش یوارلدی * مریم المجدلیّة دخی
و یوسه‌نك آناسی دیکر مریم نره‌ده قونلور دیو باقرلر ایدی ۞

اون التنجی باب

۱ بوکز سبت کونی کچدکدنصکره مریم المجدلیة ویعقوبك آناسی دیکر
مریم هم سالومی حضرت عیسی‌یی یاغلمق ایچون اطیاب صاتون آلمش ایکن *
۲ هفته باشی کوننك چیلك صباحندن کونش طوغاجق آنده مزاره کلدیلر *
۳ ۴ و بر برینه مزارك اغزندن بزه طاشی کیم یوارلیه دیرلر ایدی * اندن
۵ باقوب کوررلر که طاش یوارلنمش ایدی زیرا پك بیوك ایدی * و مزاره
کیرمشلر ایکن بر جوانی کوردیلر که صاغ جانبده بیاض لباس ایله

٦ كيهش اوتورر ايدى وقورقديلر * اول دخى انلره قورقماڭ ديدى سز
خاچلنمش ناصرتلو عيسىيى آرارسڭز او ايسه احيا اولنمشدر بونده دكلدر
٧ اشته انى قودقلرى يىر بودر * نهايت انڭ تلاميذينه و بطرسه وارڭ
ديڭ كه سزدن اوّل جليليه كيدر نيجه كه سزه ديدى انى اورادە
٨ بولورسڭز * وانلر دخى تزيه چقوب مزاردن قاچديلر زيرا لرزان
وترسان اولديلر ايدى وكمسيه برشى سويلمديلر زيرا كه قورقارلردى *
٩ پس حضرت عيسى احيا اولندقدنصكره هفته باشنڭ صباحنده ابتدا مريم
١٠ المجدليّه يه كوروندى كه انڭ ايچندن يدى جنّ قوودى ايدى * اول دخى
واروب اوّلدن انڭ ايله بله اولانلره خبر ويرديكه انلر ياس چكوب
١١ اغلارلر ايدى * وانڭ صاغ اولدوغنى هم اڭا كوروندوكنى اشيدوب
١٢ اينانماديلر * پس بونلردن صكره انلردن ايكيسنه غيرى شكلده كوروندى كه
١٣ يولده ايكن كويه كيدرلر ايدى * انلر دخى واروب غيريلره خبر ويرديلر
١٤ امّا انلر دخى اينانماديلر * عاقبت اول اون بره انلر سفره ده ايكن
كوروندى و انلرڭ اعتقادسزلغنى و قلبلرينڭ پكلكنى يوزلرينه اوردى
١٥ زيرا احيا اولنمش كورنلره اينانمديلر ايدى * و انلره ديديكه بتون
١٦ دنيايه وارڭ و هر مخلوقه انجيلى تبشير ايليڭ * ايمان كتورن و متعمّد
١٧ اولان خلاص اولا امّا ايمان كتورميين مُدان اولا * و ايمان كتورنلره بو
آيات تتبّع ايده بنم اسمم ايله جنّلرى قوولر يڭى دللر ايله سويليەلر *
١٨ ييلانلرى قالدرالر و بر مهلك نسنه ايچسەلرده انلره
هيچ ضرر اتميه خستەلر اوزرينه اللرينى قويالرده
١٩ شفا بولالر * پس ربّ انلره سويلدكدنصكره
كوكه مرفوع اولدى واللّه تعالىنڭ صاغنده اوتورر *
٢٠ انلر دخى چقوب هر يرده تبشير ايدرلر
ايدى و ربّ تعالى انلر ايله معامل
اولوب تتبّع ايدن آيات ايله
كلام الّلهى اثبات
ايـــدردى ۞

حضرت عیسی المسیحڭ انجیل شریفی
لوقانڭ قولنجه ۞

اوّلکی باب

١ چونکه چوق کمسه‌لر اول امورڭ حکایاتنی ترکیب اتمکه مباشرت
٢ ایله‌یلر که بز انلری یقیناً بلورز * نیجه‌که انلری کندو کوزیله کورنلر
٣ و کلام اللّهڭ خدامی اولانلر بزه نقل اتمشلر * بکّا دخی تمام ابتدادن
هر شیئه تحصیل وقوف اتدوکمدن صکره معقول کورندیکه سکّا ترتیب اوزره
٤ یازایم ای فضیلتلو ثاوفیلوس * تاکیم اول سکّا اوکرنلن شیلری حقیقت
٥ حال اوزره بله سن * یهودا مَلکی هیرودسڭ ایّامنده آبیا نوبتندن زکریا
نام بر امام وار ایدی وهارون قیزلرندن الیصابت نام خاتون زوجه‌سی
٦ ایدی * وایکیسی دخی الله تعالی‌نڭ حضورنده صادق اولوب ربّڭ جمله
٧ وصایا و فرایضنده بلا لوم یورورلر ایدی * و اولادی یوغیدی زیرا
٨ الیصابت قِصِر ایدی هم ایکیسی دخی یاشلو ایدیلر * پس واقع اولدیکه
زکریا الله تعالی‌نڭ حضورنده کندو نوبتنڭ صره‌سنده امامت ایدرکن *
٩ امامتڭ آیینی اوزره بخورلمق ایچون ربّڭ هیکلنه کیرمك اکّا نوبت دوشدی *
١٠ ١١ وجمله خلق بخور وقتنده طشره‌ده ایکن نماز قیلاردی * و ربّڭ مَلَکی
١٢ بخور محرابنڭ صاغ طرفنده طوروب اکّا کوروندی * زکریا دخی انی کوروب
١٣ مضطرب الحال اولدی و اوزرینه خوف دوشدی * امّا مَلَك اکّا دیدیکه
ای زکریا قورقمه زیرا دعاڭ مستجاب اولدی وعورتڭ الیصابت سکّا بر اوغل
١٤ طوغراجقدر که آدینی یوحنّا قویاسن * و او سکّا سبب سرور و حبور
١٥ اولا هم چوق کمسه‌لر انڭ ولادتندن سوینه‌جکدر * زیرا او الله تعالی‌نڭ
حضورنده عظیم اولور و نه خمر نه مُسکِر ایچر هم اناسنڭ رحمندن روح
١٦ القدس ایله ممتلی اولور * و بنی اسراییلدن چوق کمسه‌لری الله تعالی‌یه
١٧ ترجیع ایده‌جکدر * و ایلیّانڭ روحی و قوّتی ایله ربّڭ اوکنجه کیده‌جکدر

كه بابالرك قلبلريني اوغللره وعاصيلري صادقلرك علمنه دوندروب
١٨ ربّ تعالى‌يه بر مؤدّب قومى حاضرليه * زكريا دخى ملكه ديديكه بن
١٩ بونى ندن بلِيم چون بن قوجه ايم وبنم عورتم خيليجه ياشلودر * ملك
دخى اكا جواب ويروب ديديكه بن الله تعالى‌نك حضورنده طوران جبرائيل
٢٠ ايم وسكا سويلمكه وبو مژده‌لرى اعلام ايتمكه ارسال اولندم * واشته سن
اخرس اولوب تا بو نسنه‌لر واقع اولنجيه‌دك سويلمكه قادر اولامزسن زيرا
٢١ وقتيله اتمام اولنه‌جق كلامه اينانمادك * بوكز قوم زكريايي بكليوب
٢٢ طورردى وهيكلده اكلندوكنه تعجّب ايدرلر ايدى * وزكريا چقدوغى
زمان انلره سويلمكه قادر اولمامغين انلر بلديلركه هيكلده بر رويا كوردى
٢٣ واو انلره ايما ايدوب دلسز قالدى * وواقع اولديكه خدمتنك ايّامى
٢٤ تمام اولدقده نصكره كندو اوينه كتدى * واول كونلردنصكره انك زوجه‌سى
٢٥ اليصابت حامله اولدقده بش آى كزلنوب ديرايديكه * هله ربّ تعالى
بكا بويله ايلدى شول كونلرده كه بنم عيبمى آدملر آراسنده دفع ايتمك
٢٦ ايچون بكا حسن نظر ايلدى * والتنجى آيده همان اول مَلَك جبرائيل
الله طرفندن جليل مملكتنده واقع ناصرت نام شهرينه ارسال اولندى *
٢٧ بر قيزه‌كه آل داووددن يوسف نام بر آدمه نامزد ايدى واول قيزك آدى
٢٨ مريم ايدى * وملك اكا كيروب ديديكه سلام عليك اى لطف بولمش
٢٩ قيز ربّ تعالى سنكله در عورتلر آراسنده مبارك سن * مريم ايسه انى
كوردكده انك كلامندن اضطرابه دوشدى وكندو كنديه ديرايديكه بو
٣٠ نه اصل سلامدر * ملك دخى اكا ديديكه قورقمه اى مريم زيرا الله تعالى‌نك
٣١ قتنده لطف بولمش سن * واشته سن حامله اولوب براوغل طوغراجقسنكه
٣٢ آدينى عيسى قوياسن * واو عظيم اولورهم اكا تعالى‌نك اوغلى دينيله
٣٣ وربّ الله اكا باباسى داوودك تختنى ويره * هم او بيت يعقوب اوزرينه
٣٤ ابَدًا پادشاهلق سوره‌ده انك پادشاهلغنه انقضا اولميه * مريم دخى ملكه
٣٥ ديديكه بونيجه اولمق قابلدر زيرا بن هيچ برارى بلممش ايم * ملك دخى
جواب ويروب اكا ديديكه روح القدس اوزريكه كله ومتعالك قوّتى سكا
تظلّل ايليه بو خصوصدن سندن طوغاجق قديسه ابن الله دينيله *

۳۶ واشته خصمك اليصابت دخی قوجه‌لغنده بر اوغلان ایله حامله در وكندويه
۳۷ عاقره دينلور ايكن بو آی حملنك التنجيسيدر * زيرا الله تعالی‌نك
۳۸ قتنده بر محال نسنه يوقدر * مريم دخی ديديكه اشته ربك جاريه‌سی
۳۹ كلامكه كوره بكا اولسون ملك دخی اندن آيرلدی * واول كونلرده مريم
۴۰ قالقوب علی العجله طاغلرك سمتنه يهودا شهرينه واردی * وزكريانك
۴۱ اوينه كيروب اليصابته سلام اتدی * وواقع اولديكه اليصابت مريمك
سلامنی اشتديكی كبی معصوم رحمنده صچرادی ده اليصابت روح القدس
۴۲ ايله مملو اولدی * وعظيم آواز ايله چاغروب ديديكه عورتلر آراسنده
۴۳ مبارك سن ورحمكك ميوه‌سيده مباركدر * بو مروت بكا نه‌دندركه
۴۴ ربك آناسی بكا كله * زيرا اشته سلامكك آوازی قولاقلرمه دكدوكی كبی
۴۵ رحمده معصوم ابتهاجدن صچرادی * پس نه موتلو سكا كه ايناندك
۴۶ زيرا سكا رب طرفندن سويلنن شيلر اتمام بولا * مريم دخی ديديكه
۴۷ ۴۸ جانم ربه تعظيم ايلر * روحم الله خلاصم ايله تهلل ايدر * زيرا او
جاريه‌سنك تواضعنه نظر ايلدی اشته بوندنصكره جميع ذريات بكا
۴۹ سعادتلو ديه‌لر * وقتاكم قادر الله بكا عظيم شيلر احسان ايلدی
۵۰ وانك اسمی قدوسدر * وانك مرحمتی اندن قورقانلره دهر بدهردر *
۵۱ كندو بازوسيله قوی مصلحت ايلدی ومتكبرلری قلبلرينك افكاری
۵۲ ايله پراكنده اتدی * عزيزلری تختلرندن ايندردی ومتواضعلری
۵۳ ارتفاع ايلدی * آج اولانلری خيرات ايله طويوردی واغنيايی بوش
۵۴ صاليويردی * مرحمتی خاطرينه كتوروب اسرائيل بنده‌سنه مساعده ايلدی *
۵۵ ۵۶ نيجه‌كه اجدادمزه ابراهيمه وذريتنه سويلمشدر ابدا * ومريم اليصابت
۵۷ ايله اوچ آی مقداری قالدقدنصكره اوينه دوندی * واليصابتك
۵۸ طوغراجق مدتی تمام اولوب بر اوغل طوغردی * وقوكشولری واقرباسی
اشيدوب كه رب تعالی اكا عظيم رحمت ايلدی بله‌سنجه سوينورلر
۵۹ ايدی * وواقع اولديكه سكزنجی كونده اوغلانی سنت اتمكه كلوب انك
۶۰ آدينی باباسنك آدينه موافقا زكريا قودقلرنده * آناسی يوق البته آدی
۶۱ يوحنا اولسون ديدی * انلر دخی اكا ديديلركه سنك خصملركده واقربالكده

٦٢ بویله آدلونمسه یوقدر * واشارتلر ایله باباسنه نه شکل آد استرسن
٦٣ دیو دانشدیلر * اول دخی بر لوح استیوب وآدی یوحنّا در دیو یازدقده
٦٤ هپسی تعجّب اتدیلر * واول آن ایچنده آغزی آچلوب هم دلی چوزیلوب
٦٥ والله تعالی‌یه تبارك ایدوب سویلرایدی * وهپ قوکشولر اوزرینه
بر خوف کلدی وبو جمله نسنه‌لر یهودانك طاغستاننده شایع اولدی *
٦٦ واشیدنلر هپسی بو واقع اولانی کندو خاطرلرینه قویوب بو معصوم نه
٦٧ اولاجقدر دیرلر ایدی وربّ تعالی‌نك الی انکله ایدی * وباباسی
٦٨ زکریا روح القدس ایله مملو اولوب وانبا ایدوب دیدیکه * اسراییلك
الآهی ربّ تعالی متبارك اولسونکه کندو قومنی زیارت ایدوب انی خلاص
٦٩ ایلدی * وبزه بنده‌سی داوودك بیتنده قرن الخلاص اقامت ایلدی *
٧٠ نیجه‌که قدیمدن اولان کندو قدیس پیغمبرلرینك اغزی ایله بزه
٧١ اقرار ایلدی * دشمنلریمزدن وجمله بزه عداوت ایدنلرك اللرندن
٧٢ نجات بولمق * هم اجدادیمزه رحمت اتمك وکندو عهد مقدّسنی یاد
٧٤ ٧٣ ایلمك ضمننده * وبابامز ابراهیمه اندوکی یمینه کوره * بزه احسان
اتمك ضمننده‌که بز دشمنلریمزك اللرندن قورتلوب اكا بلا خوف
٧٥ عبادت ایده‌وز * قدس وصدق ایله انك حضورنده جمیع عمرمزك
٧٦ ایامنده * سن ایسه ای معصوم سکا متعالك پیغمبری دینیله زیرا
سن ربّك دیدارینك اوکنجه انك طریقلرینی حاضر اتمك ایچون
٧٧ کیده‌جکسن * وانك قومنه کناهلرینك مغفرتی وسیله‌سیله خلاصی
٧٨ اعلام اتمك ایچون * الله تعالی‌مزك درونی رحمتندن که انکله اول
٧٩ علوّدن طلوع ایدن بزی زیارت ایلدی * تا که ظلماتده وموتك
سایه‌سنده بتانلره نور ویره وایاقلریمزی سلامتك یولنه طوغرلده *
٨٠ واول معصوم بیویوب وروحده قوی اولوب تا کندوینی اسراییله
کوسترجك کونه‌دك بریّه‌ده طورر ایدی ۞

ایکنجی باب

١ بوکز اول ایّامده واقع اولدیکه قیصر اوغسطوس طرفندن بتون عالمی
٢ تحریر اتمکه فرمان چقدی * و قرِنیوس سوریا والیسی ایکن اشبو اِلك
٣ تحریر وقوع بولدی * و جمله‌سی هرکس کندو شهرینه تحریر اولنمق ایچون
٤ کیدرلرایدی * یوسف دخی جلیلدن ناصرت شهرندن حرکت ایدوب
یهودا ولایتنه بیت لحم دیدکلری داوودك شهرینه چقدی زیرا او داوودك
٥ بیتندن و آلندن ایدی * تا مریم ایله که کندو نشانلو عورتی اولوب حامله ایدی
٦ تحریر اولنه * پس واقع اولدیکه انلر اوراده ایکن طوغراجغنك مدّتی تمام
٧ اولمش ایدی * و بربکر اوغلی طوغروب و انی قونداقلیوب یملکه وضع
٨ اتدی زیرا قوناقده انلره یر یوغیدی * و اول سمتلرده دخی چوبانلر وار ایدی
٩ که اووالرده طوروب کیجه‌ده سوریلرینی بکلرلر ایدی * و اشته ربّك
بر ملَکی اوزرلرینه کلدی و ربّك جلالی انلرك چوره‌سنده اشراق ایلدکده
١٠ پك قورقو چکدیلر * امّا ملك انلره دیدیکه قورقماك زیرا بن سزه بتون
١١ قومه اولاجق عظیم سروری مژده‌لیورم * یعنی که بوکون داوودك شهرنده
١٢ خلّاص اولان ربّ المسیح طوغمشدر * و سزه نشان بو اولسونکه قونداقلنمش
١٣ و یملکده یاتان معصومی بولاسز * و فی الحال ملَك ایله چوق سماویّ
١٤ عسکر اولوب و الله تعالی یه حمد ایلیوب دیدیلرکه * الله تعالی یه علوّلرده
١٥ مجد و ثنا و یرده سلام و انسانلره احسان اولسون * و واقع اولدیکه ملکلر
انلردن آیریلوب کوکه کتدکدنصکره اول چوبانلر بر برینه دیدیلرکه شمدی
بیت لحمه‌دك کیدهلم و اشبو الله تعالی بزه اعلام اتدوکی حالی کورهلم *
١٦ اندن عجله ایله کلوب مریمی و یوسفی هم یملکده یاتان معصومی دخی
١٧ بولدیلر * و کوردکدنصکره اول معصومك حقّنده انلره دینلدوکنی شایع
١٨ ایلدیلر * جمله اشیدنلر دخی چوبانلردن انلره نقل اولندوغی نسنه‌لره
١٩ تعجّب ایلدیلر * مریم دخی بو جمله سوزلری حفظ ایدوب کندو قلبنده
٢٠ تقریر ایلرایدی * و چوبانلر دونوب انلره دینلدوکی اوزره جمله اشتدکلری
٢١ و کوردکلری شیلر ایچون الله تعالی یه حمد و ثنا ایلدیلر * هم سکزکون

تمام اولنجه‌که انلرڭ آخرنده سنّت اولناجق ایدی اڭا عیسی دیو آد قودیلر
٢٢ نیجه‌که رحمده مجبول اولمازدن اوّل ملکدن تسمیه اولندی ایدی * و مریمڭ
تطهیر کونلری تمام اولوب موسی نڭ ناموسی موجبنجه معصومی قدس شریفه
٢٣ الله تعالی‌یه احضار اتمکه کوتوردیلر * نته‌که ربّڭ ناموسنده مسطوردر که
٢۴ هر آنا رحمنی آچان ارکك ربّ تعالی‌یه قدیس اولا * و ربّڭ ناموسنده
دیلدوکی اوزره بر چفت قُمرینڭ یاخود ایکی دانه کوکرجین یاوریسنڭ
٢٥ قربانینی تقریب اتمکه واردیلر * و اشته قدس شریفده سمعون نام بر صادق
و متّقی و اسراییلڭ تسلیه اولنمه‌سنه منتظر کشی وار ایدی که روح القدس
٢٦ اوزرنده ایدی * و اڭا روح القدسدن الهام ربّانی اولدی ایدیکه ربّ
٢٧ المسیحی کورمزدن اوّل اولومی کورمیجکدر * پس روحڭ تحریکی ایله هیکله
کلدی و بابا و انا دخی معصوم عیسی‌یی کتوردکلرنده تا انڭ حقّنده ناموسڭ
٢٨ عادتنه موافقت ایلیه‌لر * سمعون انی قوینته آلوب و الله تعالی‌یه تبارك
٢٩ ایلیوب دیدیکه * حالا یا ربّ کلامڭه کوره قُولڭی سلامت ایله اطلاق
٣٠.٣١ ایدرسن * زیرا کوزلرم سنڭ خلاصڭی کورمشلردر * که انی جمله قوملرڭ
٣٢ مواجهه‌سنده احضار ایلدڭ * ملّتلرڭ تنویری ایچون نور و سنڭ قومڭ
٣٣ اسراییلڭ جلالی اوله‌رق * و یوسف و آناسی معصومڭ حقّنده سویلدکلرینه
٣۴ تعجّب ایدرلر ایدی * و سمعون انلره خیر دعا ایدوب آناسی مریمه دیدیکه
اشته اسراییلده نیجه‌لرڭ سقوط و قیامیچون بو وضع اولنمشدر و علامت ایچون
٣٥ که اڭا معارضه اولنه * و سنڭ کندو جانڭه بر قلیچ کچه‌جکدر تا نیجه
٣٦ قلبلرڭ افکاری کشف اولنه * و دخی آشیر سبطندن فانوییلڭ قیزی
حنّا نام بر نبیّه وار ایدی که پك یاشلو اولوب قیزلغندنصکره یدی ییل
٣٧ قوجه‌سیله کچنمش ایدی * و دُول ایکن سکسان درت قدر یاشنده اولوب
هم هیکلدن هیچ آیرلمیوب کیجه و کوندز صوم و صلوة ایله عبادت ایدردی *
٣٨ اول دخی اول ساعتده ینشوب ربّه شکر ایلدی و قدس شریفده خلاصه
٣٩ منتظر اولانلرڭ جمله‌سنه انڭ حقّنده سویلردی * و ربّڭ ناموسی وفقنجه
جمله واجباتی تکمیل اتدکلرندنصکره جلیلده واقع کندولرڭ شهری
۴٠ ناصرته دوندیلر * معصوم دخی بیوییوب روح ایله متقوّی و پر حکمت

۴۱ ۴۲ اولوردی * و الله تعالی نڭ لطف و نعمتی انڭ اوزرنده ایدی * و هر ییل
والدانی فصح بیرامنده قدس شریفه واررلر ایدی * و معصوم اون ایکی
۴۳ یاشنده ایکن انلر بیرامڭ عادتی اوزره قدس شریفه چقوب * و بیرام
کونلرینی تمام اتدکدنصکره دوندکلری زمانده معصوم عیسی قدس
۴۴ شریفده قالدی و یوسفڭ و آناسنڭ خبری یوغیدی * و انی یولداشلر
آراسنده صانوب برکونلك یول کندیلرده اوزمان انی اقربا و آشنالر آراسنده
۴۵ آرامغه باشلادیلر * و انی بولمایوب قدس شریفده آرامغه دوندیلر *
۴۶ و واقع اولدیکه اوچ کوندنصکره انی هیکلده علما آراسنده اوتوروب و دکلیوب
۴۷ مسئلەلر صوردوغنی بولدیلر * و جمله انی اشیدنلر عقلنه و جوابلرینه
۴۸ حیران قالورلر ایدی * انلر دخی انی کوردکلرنده شاشدیلر و اناسی اڭا
دیدیکه های اوغل نیچون بزه بویله ایلدڭ اشته باباڭ و بن سنی کمال
۴۹ اضطراب ایله آرار ایدك * امّا او انلره نیچون بنی آراردکز دیدی بلمزمی
۵۰ ایدکزکه بن بابامڭ نسنەلرینه چالشمق کرك ایم * انلر ایسه کندولره
۵۱ سویلدوکی سوزینی اکلمدیلر * اندن انلرڭ ایله اینوب ناصرته کلوب
انلره کمال انقیاد و اطاعت ایدر ایدی اناسی دخی جمله بو سوزلری خاطرنده
۵۲ حفظ ایدر ایدی * حضرت عیسی دخی حکمتده و قامتده و نعمتده الله
و انسان قاتنده نشو و نما بولور ایدی ۞

اوچنجی باب

۱ بوکز طیباریوس قیصرڭ پادشاهلغنڭ بشنجی ییلنده پونطوس
پیلاطوس یهودا مملکتنڭ والیسی و هیرودس جلیلڭ رئیس الرّبعی
و قرنداشی فیلبّوس ایطوریّەنڭ و انطرخون ناحیەسنڭ رئیس الرّبعی
۲ و لیسانیوس آبیلەنڭ رئیس الرّبعی ایکن * حنّا و قیافا نام باش
اماملرڭ عصرنده ربّڭ کلامی برّیّەده زکریا اوغلی یوحنّانڭ اوزرینه
۳ نازل اولدی * اول دخی اردن اطرافنده اولان بتون ناحیەیه کلوب
کناهلرڭ مغفرتی ایچون معمودیّەنڭ توبەسنی تبشیر ایدردی *
۴ نتەکه اشعیا پیغمبرڭ کلماتنڭ کتابنده مسطور درکه برّیّەده ندا ایدن

کمسنه‌نڭ اوازی وار که ربّڭ یولنی دوزڭ و سبیللرینی طوغرلدڭ *
۵ هر چقور بر طولا و هر طاغ و هر دپه انه‌ریله و اکری یرلر طوغروله
۶ هم صرب یوللر دوز اولا * وهر بشر الله تعالی‌نڭ خلاصنی کوره دیر *
۷ پس یوحنّا کنه‌ودن متعمّد اولمق ایچون چقان جمعیّته دیر ایدیکه ای
انکرك بیلانلرینڭ نسلی سزه کیم کوستردیکه کله‌جك غضبدن
۸ قچاسز * امدی توبه‌یه لایق اولان میوه‌لر ویرڭ وکنه‌ولریکزده دیمڭ
که بزم بابامز ابراهیم وار زیرا بن سزه دیرمکه الله تعالی بو طاشلردن
۹ بله ابراهیمه اولاد قوپارمغه قادر در * آرتق بالته آغاجلرڭ کوکنه وضع
اولنمشدر پس هر آغاج که ایو میوه ویرمز کسلوب آتشه براغلور *
۱۰ ۱۱ جمعیّت دخی اکا صوروب پس نه ایلیه‌لم دیدیلر * اول دخی انلره
جواب ویروب دیدیکه ایکی قفتانی اولان قفتانسز ایله پایلاشسون
۱۲ وطعامی اولان دخی بویله ایلسون * بوکز کمرکجیلر دخی تعمید اولنمق
۱۳ ایچون کلوب ای خواجه بز نه ایلیه‌لم دیدیلر * اول دخی انلره
۱۴ سپارش اولناندن زیاده تکلیف اتمڭ دیدی * عسکریلر دخی اکا سوال
ایدوب دیدیلرکه یا بز نه ایلیه‌لم یوحنّا دخی انلره جفا اتمڭ وکمسیه
۱۵ افترا ایله ظلم ایلمڭ و علوفه‌کز ایله قناعت ایلیڭ دیدی * بوکز
خلق انتظار اوزره ایکن و جمله‌سی قلبلرنده یوحنّا خصوصنده عجبا مسیح
۱۶ بومیدر دیو سویلشدکلرنده * یوحنّا دخی جواب ویروب هپسنه دیدیکه
خوش بن سزی صو ایله تعمید ایدرم امّا بندن قوی اولان که بن انڭ
پاپوچلرینڭ تعمه‌لرینی چوزمکه قادر دکلم کلوب سزی روح القدس
۱۷ ایله و نار ایله تعمید ایلیه‌جکدر * یابه‌سی النده در وکندو
خرمننی بالتمام صاوروب بغدایی کندو انبارینه دوشره امّا صمانی
۱۸ سوینمز آتشه یاقه * و بو یوزدن قومه تبشیر ایدوب نیچه غیری
۱۹ تنبیهلر دخی ایدردی * بوکز هیرودس نام رئیس الرّبع اول سببدنکه
قرنداشی فیلبّوسڭ هیرودیا نام عورتی و سایر اتدکی قباحتلری ایچون
۲۰ یوحنّادن آزارلنمشیدی * جمله اوزرینه بونی دخی قاتدیکه یوحنّایی
۲۱ زندانه قودی * وواقع اولدیکه جمله خلق متعمّد اولور ایکن حضرت

٢٢ عیسی دخی متعمّد اولوب دعا اتدکده کوك آچلدی * و روح القدس
دخی جسدی صورت ایله کوکرجین اسلوبنده نازل اولدی ده کوکدن بر
آواز کلوب سوکولو اوغلم سن سین بن سندن راضی ایم دیدی *
٢٣ وحضرت عیسی تقریبًا اوتوز یاشنده اولمغله مباشرت اتدی و ظنّ
٢٤ اولندوغی اوزره یوسف بن هالی نك اوغلی ایدی * که بن مطات
٢٥ بن لاوی بن ملکی بن یانّا بن یوسف * بن ماطاتیا بن عاموس بن
٢٦ ناحوم بن حسلی بن نجّا * بن ماعت بن ماطاتیا بن شمعی بن
٢٧ یوسف بن یهودا * بن یوحنّا بن ریسا بن زُورُبابل بن شلتاییل بن
٢٩ ٢٨ نیری * بن ملکی بن آدّی بن قوصام بن الماضان بن آر * بن یوسا
٣٠ بن الیعازر بن یورام بن مطات بن لاوی * بن شمعون بن یهودا بن یوسف
٣١ بن یونان بن الیاقیم * بن ملیا بن مینان بن مطاتا بن ناتان بن
٣٣ ٣٢ داوود * بن یسّی بن عوبید بن باعاز بن سلمون بن نصون * بن
٣٤ عمیناداب بن آرام بن حصرون بن فارص بن یهودا * بن یعقوب
٣٥ بن اسحاق بن ابراهیم بن تارح بن ناخور * بن ساروخ بن راعو بن
٣٦ فالق بن عابر بن صالا * بن قینان بن آرفخشد بن سام بن نوح بن
٣٧ لامخ * بن متوشلح بن اخنوخ بن یارد بن مهلاییل بن قینان *
٣٨ بن انوش بن شیت بن آدم بن الله ایدی *

دردنجی باب

١ بوکز حضرت عیسی روح القدس ایله مملو اردندن دوندکده روحدن
٢ برّیّه‌یه صالندی * و اورادە شیطاندن قرق کون امتحان اولندی
و اول کونلرده بر شی یمدی امّا اول کونلر تمام اولدقدنصکره عاقبت
٣ آج اولدی * او شیطان اکا دیدیکه اکر سن ابن الله ایسك بو
٤ طاشه سویله که اتمکه دونه * حضرت عیسی دخی اکا جواب ویروب
دیدیکه مسطور در که انسان یالکز اتمك ایله دکل بلکه هر کلام الله
٥ ایله ده کچنور * و شیطان انی بر یوکسك طاغ اوزرینه کوتروب اکا
٦ دنیانك جمله ممالکنی طرفة العینده کوستردی * هم شیطان اکا

دیدیکه بن سکا بو ممالکك جمله حکومتنی و عزّتنی ویره‌یم زیرا انلر
۷ الیمه ویرلمشدرهم کیمه استرسم انلری ویروم * امدی اکر سن بکا
۸ سجده ایدرسك هپسی سنك اولا * امّا حضرت عیسی جواب ویروب اکا
دیدیکه وار آردمدن کیت ای شیطان یازلمشدرکه الله ربّکه سجده قل هم
۹ یالکز اکا عبادت ایله * اندن انی قدس شریفه کوتروب و هیکل
طامنك برجلرینه قویوب اکا اکر ابن الله ایسك کندوکی بورادن اشاغه
۱۰ براغه‌سن دیدی * زیرا مسطور درکه ملکلرینه سنك ایچون سپارش
۱۱ ایلیه‌که سنی بکلیه‌لر * و سنی اللری اوزرنده طوتالر تاکه آیاغك
۱۲ طاشه طوقنمیه * حضرت عیسی دخی جواب ویروب اکا دیدیکه الله تعالی
۱۳ ربّکی امتحان ایلمه دینلمشدر * شیطان دخی جمله امتحانی بتوردکدنصکره
۱۴ تا بر زمانه‌دك اندن آیرلدی * و حضرت عیسی روحك قوّتی ایله
۱۵ جلیله دوندکده انك خبری جمله اطرافده اولان ولایته کتدی * اول دخی
۱۶ انلرك کنیسه‌لرنده تعلیم ایدوب هپسندن محترم اولدی * اندن بسلندوکی
ناصرت نام یره کلوب و سبت کوننده عادتی اوزره کنیسیه کیروب اوقومغه
۱۷ قالقدی * و الینه اشعیا پیغمبرك کتابی ویرلدکده کتابی آچدوغی کبی
۱۸ اول یری بولدیکه انده یازلمشدرکه * ربّك روحی اوزرمه‌در انك
ایچون او بنی مسح ایلدی او بنی فقرایه تبشیر اتمك و منکسر قلبلره
۱۹ شفا ویرمك ایچون * و محبوسلره تخلیه‌ء سبیللرینی وکورلره کوزلرینك
آچلماسنی اخبار اتمك و زنجیره اوریلانلری آزاد اتمك و ربّك سنه‌ء
۲۰ مقبوله‌سنی وعظ اتمك ایچون ارسال ایلدی * اندن کتابی قپایوب
و تکرار خدّامك بریسنه ویروب اوتوره واردی وکنیسه‌ده اولانلر هپسی
۲۱ اکا کوزلر دکدیلر ایدی * حضرت عیسی دخی انلره سویلمکه باشلایوب
۲۲ بوکتابت بوکون قولاغکزده اتمام اولندی دیدی * وجمله‌سی اکا شهادت
ایده‌رك و اغزندن چقان لطیف کلماتنه تعجّب ایده‌رك یوسفك اوغلی
۲۳ بو دکلمیدر دیدیلر * اول دخی انلره دیدیکه البتّه سز بکا بو مثلی
دیجکسکزکه یا حکیم کندوکه شفا ویر هر نه‌یی اشتدك ایسه‌که کفرنحوم
۲۴ شهرنده واقع اولمشدر بونده وطنکده دخی ظهوره کتور * امّا او دیدیکه

۲۵ حقّا سزه دیرمکه هیچ بر پیغمبر کندو وطننده مقبول دکلدر * تحقیقا
سزه دیرمکه ایلیّانك ایّامنده کوك اوچ ییل و التی ای قپانمش ایکن
شویلکه بتون ولایتده عظیم قحط اولدی ایدی اسراییلده چوق دول
۲۶ عورتلر وار ایدی * ینه‌ده ایلیّا انلردن هیچ بریسنه کوندرلمدی الّا
صیدا شهرینه تابع صارفیه نام قصبه‌ده اولان بر دول قاریجغه کوندرلدی *
۲۷ و الیشع پیغمبرك زماننده اسراییلده چوق جذاملر وار ایدی ینه‌ده سریانی
۲۸ نعماندن غیری بر کمسه طاهر اولمدی * پس کنیسه‌ده جمله‌سی بونی
۲۹ اشیدوب پر غضب اولدیلر * و قالقوب انی شهردن سوردیلر و انی
اشاغه اوچورمق ایچون اول طاغك دپه‌سنه دکین کوتردیلر که انلرك شهری
۳۰ اوستنده بنا اولنمش ایدی * امّا حضرت عیسی آرالرندن کچوب کتدی *
۳۱ و کفرنحوم نام جلیل شهرینه اینوب سبت کونلرنده انلره تعلیم ایدردی *
۳۲ انلر دخی انك تعلیمنه تعجّب ایدرلر ایدی زیرا انك کلامی حاکمانه
۳۳ ایدی * و کنیسه‌ده بر ناپاك جنّلو آدم وار ایدی که عظیم آواز ایله
۳۴ هایقروب * قویویر یا ناصرتلو عیسی سنکله بزم ارامزده نه وار سن
بزی هلاك اتمکه‌می کلدك بن بلورمکه سن اللّهك قدّوسی سن دیدی *
۳۵ امّا حضرت عیسی انی آزارلیوب دیدیکه دلکّی طوت و بو کشیدن چق
۳۶ شیطان دخی انی اورتایه صالوب اکا بر ضرر اتمکسزین چقدی * و جمله‌سی
حیران اولوب و بر بریله سویلشوب دیدیلرکه نه اصل سوزبودرکه اوحکومت
۳۷ و قوّت ایله ناپاك جنّلره امر اتدیکی کبی انلر چقارلر * و انك خبری
۳۸ جمله اطرافده اولان ولایتك یرلرینه یایلدی * اندن حضرت عیسی
کنیسه‌دن قالقوب سمعونك اوینه کیردی و سمعونك قاین اناسنی پك
۳۹ اسّتما طوتمغله انك ایچون اکا یالواررلر ایدی * اول دخی خسته‌نك
اوزرنده طوروب اسّتمایی آزارلدی اسّتما دخی انی براقدقده عورت فی
۴۰ الحال قالقوب انلره خدمت ایلدی * و کنش باتار ایکن هر کیمك
انواع مرضلره مبتلی خسته‌لری وار ایدی‌ایسه اکا کتوردیلر اول دخی
۴۱ هر بریننك اوزرینه اللرینی قویوب انلره شفا ویردی * و نیچه‌لردن
دخی جنّلر چقوب و چاغروب سن مسیح و ابن الله سین دیرلر ایدی امّا

حضرت عیسی انلری آزارلیوب سویلمکه اجازت ویرمدی زیرا مسیح
۴۲ ایدوکنی بلورلر ایدی * وکون طوغدوغی کبی چقوب بر خالی یره
کتدی جمعیتلر دخی انی آرایارق تا یاننه کلدیلر و آلیقورلردیکه
۴۳ انلردن آیرلمیه * امّا او انلره دیدیکه غیری شهرلره دخی ملکوت
۴۴ اللّهی تبشیر اتسم کرك زیرا بونك ایچون ارسال اولندم * اندن واروب
جلیلك کنیسه‌لرنده تبشیر ایلر ایدی ۞

بشنجی باب

۱ وواقع اولدیکه خلق کلام اللّهی دکلمك ایچون اکا ازدحام اتدکده اول دخی
۲ جاناشر کولینك یاننده طورر ایکن * کولك کنارنده ایکی قایق کوردیکه
۳ انلردن بالقجیلر چقوب آغلرینی یایقارلر ایدی * و انلرك بریسنه که
سمعونك ایدی بنوب صاحبنه یالواردیکه بر آز قرادن آیریلا و اندن
۴ صکره اوتوروب قایق ایچندن خلقه تعلیم ایدردی * وسویلمکدن فراغت
اتدکدن صکره سمعونه دیدیکه انکینه وارو آغلریکزی بالق آوینه
۵ براغکز * سمعون دخی جواب ویروب دیدیکه ای معلّم بز بتون کیجه
زحمت چکدك و برنسنه طوتمدق نهایت سنك سوزك ایله اغمی صالایم *
۷ ۶ بونی اتدکلری کبی قتی چوق بالق قپادیلرده آغلری چاتلاردی * پس اوبر
قایقده اولان یولداشلره اشارت اتدیلرکه کلوب کندولره یاردم ایده‌لر انلر دخی
۸ کلوب ایکی قایغی شویله طولدردیلرکه آز قالدی باته یازدیلر * سمعون
بطرس دخی بونی کوروب و حضرت عیسی نك دیزلرینه دوشوب دیدیکه ای
۹ افندی بندن آیرل زیرا بن بر کناهکار کشی یم * زیرا طوتدقلری بالقلری
۱۰ ایچون هم اوهم بله‌سنجه اولانلر هپسی تحیّر اتدیلر * سمعونك یولداشلری
اولان زبدی‌نك اوغللری یعقوب و یوحنّا دخی کذلك و حضرت عیسی
۱۱ سمعونه قورقما دیدی شمدنصکره سن آدملر صید ایده جکسن * انلر دخی
۱۲ قایقلرینی قرایه چکوب و هرشی یی براغوب اکا تابع اولدیلر * و واقع
اولدیکه حضرت عیسی شهرلرك بریسنده ایکن اشنه بر ابرص کشی که
حضرت عیسی یی کوردوکی کبی یره یوزی قوین دوشوب اکا یالواردی و یا

١٣ ربّ اکر استرسڭ بنی طاهر اتمکه قادرسن دیدی * اول دخی الی
اوزادوب اکا طوقندی و تُولَا استرم طاهر اول دیدی و فی الحال برص اندن
١٤ آیرلدی * و حضرت عیسی اکا تنبیه اتدیکه کمسیه سویلمه الّا وارده
کندوکی امامه کوستر هم موسی نڭ امری اوزره انلره شهادت ایچون
١٥ تطهیرکڭ قربانی تقریب آیله دیدی * و انڭ خبری کیده کیده
یایلوردی و نیجه خلق هم انی دکلمك هم مرضلرندن شفا بولمق ایچون
١٦ دوشربلور ایدی * امّا او تجنّب ایدوب و بریّه‌لره واروب نماز قلاردی *
١٧ اندن کونلرده برکون واقع اولدیکه حضرت عیسی تعلیم ایدرکن جلیلڭ
و یهودا و قدس شریفڭ قصبه‌لرندن کلمش فریسیلر و فقیهلر اوتوررلر
١٨ ایدی و الله تعالی نڭ قوّتی انلره شفا ویرمك ایچون کندوده ایکن * اشته
بعض آدملر کلدیلرکه مفلوج کشی‌یی فراش اوزرنده طاشیوب انی ایچرو
١٩ کتورمك و حضورینه الیتمك آرارلر ایدی * و انی نره‌دن کچوره‌لم دیو
خلقڭ کثرتندن یر بولمامغله اوڭ طامنه چقدیلرده کرمتلری اچوب انی
٢٠ فراش ایله اورتایه حضرت عیسی نڭ اوکنه ایندردیلر * بو دخی انلرڭ
اعتقادینی کورمکله اول کمسیه ای آدم کناهلرڭ سکا عفو اولندی دیدی *
٢١ کاتبلر ایله فریسیلر دخی سویلشمکه باشلیوب دیدیلرکه کیمدر بوکه کفرلر
٢٢ سویلر الله تعالیدن غیری کناهلری عفو اتمکه کیم قادردر * امّا حضرت
عیسی انلرڭ فکرلرینی بلدکده جواب ویروب قلبلرکزده نه سویلشرسکز
٢٣ دیدی * قنغیسی دیمك آساندر کناهلرڭ عفو اولندی دیمك‌می یوخسه
٢٤ قالق کز دیمك‌می * امدی تاکه ابن الانسانڭ یرده کناهلری عفو اتمکه
حکومتی وار ایدوکنی بلەسز مفلوجه دیدیکه بن سکا دیرمکه قالق و فراشکی
٢٥ آل و اوکه کیت * اول دخی فی الحال حضورلرنده قالقوب و فراشنی قالدروب
٢٦ الله تعالی‌یه حمد و ثنا ایدرك اوینه کتدی * و جمله‌سی حیران اولوب الحمد لله
دیدیلر و پر خوف اولوب تحقیق بوکون غرایب شیلر کوردك دیدیلر *
٢٧ بونلردن صکره حضرت عیسی چقدی و کمرك خانه‌ده اوتوران لاوی
٢٨ نام کمرکجی‌یی کوردی و اکا آردمجه کل دیدی * اول دخی هر شی‌یی براغوب
٢٩ و قالقوب آردنجه کتدی * و بو لاوی کندو اونده اکا بر عظیم ضیافت ایلدی

وكمركجيلرك و ساير سفره‌ده همنشين اولانلرك كثرتي عظيم ايدي *
۳۰ و اول يرك كاتبلري و فريسيلري كوجنوب حضرت عيسى‌نك تلاميذينه
۳۱ ديديلركه نيچون كمركجيلر و كناهكارلر ايله ييوب ايچرسكز * حضرت عيسى
دخي انلره جواب ويروب ديديكه صاغ اولانلر حكيمه محتاج دكللر امّا
۳۲ خسته‌لر محتاجدر * بن صالحلري دكل بلكه كناهكارلري توبيه دعوت
۳۳ اتمكه كلدم * انلر دخي اكا ديديلركه يوحنانك و دخي فريسيلرك
مريدلري دفعاتله صوم و صلاة اوزره‌لردر امّا سنككيلر ييوب ايچرلر *
۳۴ اول دخي انلره ديديكه دوكنجيلري كويكو انلر ايله ايكن اورج طوتدرمغه
۳۵ قادرمي‌سكز * امّا كونلر كلوركه كويكو انلردن آيريلر و او زمانده اورج
۳۶ طوتاجقلردر * انلره بو تمثيلي دخي سويلديكه يكي اثوابك يامه‌سني اسكي
اثواب اوزرينه كمسه قوماز والّا اول يكيسي اسكي‌سني يرتار و يكي يامه
۳۷ دخي اسكي اثوابه يافشمز * وكذلك يكي شرابي اسكي طلوملره كمسه قوماز
والّا يكي شراب طلوملري چاتلادرده او دوكلور و طلوملر تلف اولور *
۳۸ بلكه يكي شرابي يكي طلوملره قومق لازمدر و ايكيسي دخي حفظ اولنور *
۳۹ و هيچ كمسه اسكي شراب ايچدكدنصكره في الحال يكي شراب استمز زيرا
ديركه اسكيسي دخي نافعدر

التنجي باب

۱ و واقع اولديكه فصح بيرامنك كوننده‌نصكره إلك سبت كوننده حضرت
عيسى ترك ارالرنده كزر ايكن تلاميذي بشاقلري قوپاروب و اللريله
۲ فرك ايدوب يرلردي * و فريسيلردن بعضيسي انلره ديديلركه نيچون
۳ سبت كونلرنده اتمك جايز اولميان شيلري ايدرسكز * حضرت عيسى
دخي جواب ويروب انلره ديديكه داوودك و بيله‌سنجه اولانلرك آج
۴ اولدقلري زمان اتدوكني اوقومادكزمي * كه نيجه بيت اللّهه كيروب
وتقدمه اتمكريني آلوب يدي وبله اولانلره دخي ويردي كه انلري يمك
۵ امامدردن غيري كمسيه جايز دكلدر * اندن انلره ديديكه آدم اوغلي
۶ سبت كوننك ده ربّي در * و بر غيري سبت كوننده واقع اولديكه

کنیسیه کیروب تعلیم اتدوکنده اوراده صاغ الی قورو بر آدم وار
۷ ایدی * و کاتبلر و فریسیلر عجبا سبت کوننده شفا ویررمی دیو انی
۸ تجسّس ایدرلر ایدی که انی قولامق ایچون بر فرصت بولالر * حضرت
عیسی دخی انلرك افکارینی بلوب الی قورو اولان آدمه قالق و اورتاده
۹ طور دیدی اول دخی قالقوب طوردی * پس حضرت عیسی انلره دیدیکه
بن سزه بر شی صورایم سبت کونلرنده ایلك اتمك یوخسه کملك اتمك
۱۰ بر آدمی قورتارمق یوخسه هلاك اتمك جایزمی در * و هپسنه چپ
چوره‌ده نظر ایدوب اول آدمه الکی اوزت دیدی اول دخی بویله
۱۱ ایلدوکی کبی انك الی او بر الی کبی صاغ اولدی * انلر ایسه پر جنون
۱۲ اولوب بر بریله عیسی‌یه نه ایده‌لم دیو سویلشرلر ایدی * و اول
کونلرده واقع اولدیکه حضرت عیسی نماز قلمق ایچون بر طاغه چقدقده
۱۳ الله تعالی‌یه صلات اداسیله کیجه‌یی کچوردی * و کوندز اولیجق کندو
تلامیذینی یانه چاغروب انلردن اون ایکیسنی انتخاب ایلدیکه
۱۴ انلره دخی حواریّون دیو آد قودی * یعنی سمعونی که اکا بطرس
دخی دیدی و اندراوس نام انك قرنداشنی و یعقوبی و یوحنّایی
۱۵ و فیلبّوسی و بارتلوموسی * متّی‌یی و توماینی و حلفا اوغلی یعقوبی
۱۶ و غیور تسمیه اولنان سمعونی * و یعقوبك قرنداشی یهودایی و یهودا
۱۷ اسخریوطی‌یی که خاین اولدی * و انلر ایله اینوب بر اوواده طوردی
و معیّتنده کندو شاکردلرینك کثرتی و بتون یهودادن و قدس شریفدن
و صور وصیدایه قریب یالیسندن اولان خلقك وفرتی که کیمی انی دکلمك
۱۸ کیمی کندو مرضلرندن شفا بولمق ایچون کلدیلر ایدی * و بعضیسی
۱۹ ناپاك جنلردن معذّب اولوب شفا بولدیلر * و بتون جمعیّت اکا
طوقنمغه آراردی زیرا قوّت اندن چقار ایدی و هپسنه شفا ویرر ایدی *
۲۰ حضرت عیسی دخی تلامیذی طرفنه کوزلرین قالدروب دیدیکه نه
۲۱ موتلو فقیرلره زیرا ملکوت الله سزکدر * نه موتلو سزه که شمدی آج
سکز زیرا طوق اولاجقسکز نه موتلو سزه که آغلارسکز زیرا کوله‌جك
۲۲ سکز * و آدملر ابن الله ایچون سزی ابغاض و ردّ وذمّ ایدوب آدکزی

٢٣ شریر کبی طرد ایلدکلرنده نه موتلو سزه * اول کونده ابتهاج تام
سببیله صچرایڭ اکا مبنی که اشته اجریکز کوکلرده عظیمدر زیرا انلرڭ
٢٤ بابالری پیغمبرلره دخی بویله اتدیلر * امّا وای سزه که زنکین سکز
٢٥ زیرا تسلیه‌کزی پیشین آلدکز * وای سزه که طوق سکز زیرا آچ
اولاجقسکز وای سزه که حالا کولرسکز زیرا یاس چکوب آغلیاجق
٢٦ سکز * وای سزه که جمله آدملر سزی خیر ایله یاد ایدرلر زیرا بابالری
٢٧ دخی یالان پیغمبرلرینه بویله ایدرلر ایدی * امّا سزه که دکلرسکز
٢٨ دیرمکه دشمنلریکزی سوڭ سزی ابغاض ایدنلره احسان ایلیڭ * سزه
بد دعا ایلینلره خیر دعا ایلیڭ وسزی افترا ایدنلر ایچون دعا ایدڭ *
٢٩ برکمسه بز یکاغکه اوررسه اکا او برین ده صون وفرّاجه‌ڭی آلانه
٣٠ قفتانڭی دخی آلمغه مانع اولمه * وهرکیم سندن دلرسه اکا ویر وبر
٣١ کمسه سنڭ مالڭی آلورسه اندن استرداد ایلمه * ونیجه که سز
٣٢ استرسکز که آدملر سزه ایده‌لر سز دخی انلره اویله آیلیڭ * واکر
سزی سونلری سورسکز نه احسان بولورسکز زیرا کناهکارلر دخی کندولرینی
٣٣ سونلری سورلر * واکر سزه آیلك ایدنلره ایلك ایدرسکز نه
٣٤ احسان بولورسکز زیرا کناهکارلر دخی بویله ایدرلر * واکر آدملره
اودنج ویررسکز بو امید ایله که انلردن تکرار آلاجقسکز نه احسان
بولورسکز زیرا کناهکارلر کناهکارلره بر او قدر آلمق ایچون اودنج ویررلر *
٣٥ امّا سز دشمنلریکزی سوڭ وهیچ بر شی اوممقسزین هم ایلك آیلیڭ هم
اودنج ویرڭ تاکه اجرکز عظیم اولا ومتعالڭ اوغللری اولاسکز زیرا
٣٦ او کافر النعمله وبدلره رحیمدر * پس باباکز مرحمتلو اولدوغی کبی
٣٧ سز دخی مرحمتلو اولڭ * حکم اتمڭ وسزه دخی حکم اولنمیه قضا
٣٨ اتمڭ وسزه دخی قضا اولنمیه عفو آیلیڭ وسزه دخی عفو اولنه * ویرڭ
وسزه دخی ویریله قوینکزه ایو اولچی هم باصلمش وسلکنمش هم لبریز
ویریله زیرا نه آصل اولچك ایله اولچرسکز سزه دخی انڭ ایله اولچله *
٣٩ اندن انلره بر تمثیل سویلدیکه برکور بر غیری کوره یول کوسترہ
٤٠ بلورمی ایکیسی دخی چقوره دوشمزلرمی * هیچ بر شاکرد کندو استاددن

۴۱ اعلا اولمز الّا هر کامل شاکرد استادی کبی اولمق کرکدر * پس
قرنداشکک کوزنده اولان چوپچغزه نه باقرسن وکندوکوزکده اولان مرتکی
۴۲ کورمزسن * یا قرنداشکه نیجه دیه بلورسنکه یا قرنداش قوکوزکده
اولان چوپی چقارایم وکندوکوزکده اولان مرتکی کورمزسن بره منافق
اوّلا کندوکوزکدن مرتکی چقارده او زمان قرنداشکک کوزنده اولان
۴۳ چوپی چقارمغه چالش * زیرا فنا میوه ویرن آغاج ایو دکلدر و ایو
۴۴ میوه ویرن آغاج فنا دکلدر * و هر اغاج کندو میوه‌سندن بلنور
۴۵ ودیکنلردن انجیر دوشرلمز و بوکرتلندن اوزم قطف اولنمز * ایو آدم
کندو قلبنک ایو خزینه‌سندن آیلك چقارر وکوتو آدم کندو قلبنک
کوتو خزینه‌سندن کوتولك چقارر زیرا انک اغزی قلبنده اولان فضلندن
۴۶ سویلر * پس نیچون بکا ربّ ربّ دیرسکز ودیدوکم نسنه‌لری اتمزسکز *
۴۷ هرکیم بکا کلوب کلامی دکلرسه و انک ایله عمل ایدرسه اول کشی کیمه
۴۸ بکزدیکنی سزه کوستره‌یم * بر آو یاپان آدمه بکزر که قازوب ودریك
ایلیوب بر قیا اوزرنده وضع اساس اتدی و بر صوفان کلوب سیل دخی
اول آوه اوغرادقده انی صارصمغه قادر اولمادی زیرا قیا اوزرنده تمللندی
۴۹ ایدی * امّا کلامی دکلیوب و انک ایله عمل اتمین بر آدمه بکزرکه
بر اوی تملی اولمقسزین طپراق اوزرنده یاپدی و سیل اکا اوغرادوغی
کبی یقلدی و اول آوك یقلماسی عظیم اولدی ۞

یدنجی باب

۱ و حضرت عیسی بو خلقه خطاب اولنان کلماتی تمام اتدکدنصکره
۲ کفرنحومه کیردی * و بر یوز باشنک خذمتکاری که انک مقبولی
۳ ایدی خسته اولوب اولمك مرتبه‌سنه وارمش ایدی * اول یوز باشی
دخی حضرت عیسی حقّنده سویلندوکنی اشتدکده اکا یهودیلرك مشایخنی
۴ کوندروب یالواردیکه کلوب خذمتکارینی خلاص ایلیه * انلر دخی
حضرت عیسی یه کلدیلر و ابرام ایله یالواروب دیدیلرکه اول آدم
۵ بو سنك احسانکه لایقدر * زیرا امّتمزی سور و بزه کنیسه‌یی یاپان

۶ اودر * حضرت عیسی دخی انلرڭ ایله کیدردی و آرتق اودن ایراق
دکل ایکن یوز باشی اکا بر قاچ دوستلر کوندردیکه اکا دیه‌لرکه یا ربّ
۷ زحمت چکمه زیرا بن لایق دکلم که طاممڭ آلتنه کیره‌سن * انڭ ایچون
کندومی دخی سکا وارمغه لایق کورمدم نهایت بر سوز ایله بیور ده
۸ خدمتکارم شفا بولاجقدر * زیرا بن دخی حکومت آلتنده قونلمش بر
آدمیم وبنم الیمده عسکریلر وار وبریسنه وار دیسم وارر وغیریسنه کل
۹ دیسم کلور و خدمتکاریمه بونی ایله دیسم ایدر * حضرت عیسی دخی
بونی اشیدوب اکا تعجّب ایلدی و دونوب آردنده کلن خلقه دیدیکه سزه
۱۰ دیرمکه اسرائیلده بله بوقدر اعتقاد بولمادم * وارسال اولنان کمسنه‌لر
۱۱ اوه دوندکلری زمان اول خسته خدمتکاری صاغ بولدیلر * وارتسی
کون واقع اولدیکه حضرت عیسی نایین نام بر شهره واروب وافر
۱۲ تلامیذی دخی کثیر خلق بله کیدر ایکن * وشهرڭ قپوسنه یقین
ایکن اشته کومکه بر میّت کوتوررلر ایدی که دول قری اولان آناسنڭ
۱۳ وحید اوغلی ایدی وشهردن عظیم جمعیّت بله ایدی * وربّ اول
۱۴ عورتی کوردوکی کبی اکا ترحّم ایلیوب آغلامه دیدی * وییناشوب تابوته
دوقندی کوتورنلر دخی طوردیلر حضرت عیسی دخی ای اوغلان
۱۵ قالق دیو خطاب ایلدی * میّت دخی قالقوب اوتوردی وسویلمکه باشلادقده
۱۶ حضرت عیسی انی آناسنه ویردی * وهپسی خوفناك اولوب والله تعالی‌یه
حمد وثنا ایدوب دیدیلرکه آرامزده بر عظیم پیغمبر قیام ایلدی
۱۷ والله کندو قومنی زیارت اتدی * وبو انڭ خصوصنده اولان کلام بتون
۱۸ یهودا ده واطرافنده اولان جمیع ولایتده یایلدی * یوکز یوحنّانڭ
۱۹ مریدلری اکا بوجمله شیلری نقل ایلدیلر * اول دخی مریدلرندن
ایکیسنی یاننه چاغروب انلری حضرت عیسی‌یه کوندردی که اکا دیه‌لرکه
۲۰ شو کله‌جك سن می سین یوخسه بر غیریّه می منتظر اولالم * اول آدملر
حضرت عیسی‌یه کلوب اکا دیدیلرکه یوحنّا المعمدانی بزی کوندردیکه
سکا دیه‌وزکه شو کله‌جك سن می سین یوخسه بر غیریّه می منتظر اولالم *
۲۱ وهمان اول ساعتده نیچه‌لری مرضلردن ودردلردن وبد جنّلردن

٢٢ صاغلتدی ونیچه کورلره نور بصر باغشلادی * و حضرت عیسی جواب
ویروب انلره دیدیکه وارك هم کوردوکیکزهم اشتدوکیکز نسنه‌لری یوحنّایه
نقل ایلیك که کورلر کوررلر وکوترومل‌ر کزرلر وابرصلر طاهر اولورلر
وصاغرلر اشیدرلر واولولر احیا اولنورلر و فقرایه انجیل تبشیر اولنور *
٢٣ ٢٤ ونه موتلو اکا که بکا شك کتورمیه * و یوحنّانك مُرسللری دخی
کندکدنصکره جمعیّتلره یوحنّانك خصوصنده سویلمکه باشلادی که
٢٥ بریّه‌یه نه‌یی کورمکه چقدکز روزکاردن صالنان قامشی می * یا نه‌یی
کورمکه واردکز بر نازك لباس ایله کیِنمش آدمی می اشته ذوق ایدوب
٢٦ فاخر لباس قُوللنانلر پادشاهلرك سرایلرنده در * عجبا نه‌یی کورمکه
٢٧ واردکز بر پیغمبری می حقّا سزه دیرمکه پیغمبردن ده زیاده * زیرا
اولدرکه انك حقّنده یازلمشدرکه اشته یوزکك اوکنده رسولمی ارسال
٢٨ ایدرم که اوکک‌ده یولکی حاضر ایلیه * زیرا بن سزه دیرمکه عورتدن
طوغمشلر آراسنده یوحنّا المعمدانیدن بیوك پیغمبر یوقدر امّا ملکوت
٢٩ اللهده اك کوچك اولان اندن بیوکدر * وجمله قَوم وکمرکجیلر که یوحنّانك
معمودیّه‌سندن متعمّد اولدیلر ایدی بونی اشتمکله صَدَقَ الله العظیم دیدیلر *
٣٠ امّا فریسیلر و فقیهلر اندن متعمّد اولمامغله الله تعالینك کندولرینك
٣١ حقّنه مقصودینی ردّ ایلدیلر * و ربّ تعالی دیدیکه امدی بونسلك
٣٢ آدملرینی کیمه تشبیه ایده‌یم و انلر نَیَه مشابهدر * شول معصوملره
مشابهلردرکه چارشوده اوتوروب و بر برینه چاغرشوب دیرلرکه بز
سزه چالدق و رقص اتمدکز بز سزه مرثیه‌لر اِرلادق و آغلامدکز *
٣٣ زیرا یوحنّا المعمدانی کلوب اتمك یمدی وشراب ایچمدی وسز جنّی وار
٣٤ دیرسکز * ابن الانسان کلوب یدی و ایچدی وسز اشته اکّال ومجور
٣٥ کشی در وکمرکجیلرك وکناهکارلرك دوستی در دیرسکز * امّا حکمت
٣٦ جمله کندو اولادندن متبرّر اولدی * و فریسیلردن بریسی اکا یالواردیکه
کلوب بله‌سنجه طعام یَیَه حضرت عیسی دخی فریسینك اوینه کیروب
٣٧ سُفره‌یه اوتوردی * واشته اول شهرده برکناهکار قری وار ایدیکه
انك فریسینك اونده مجلسده ایدوکنی بلوب بر حقّه دُهن طیّب کتوروب *

٣٨ و اياقلرينڭ يانندە آردندن طوروب واغلايوب حضرت عيسى نڭ
اياقلريني كوز ياشلريله إصلاتمغه باشلادى و اياقلريني صاچلرى ايله
٣٩ سلوب اوپردى و اول دهن طيّب ايله ياغلاردى * و انى دعوت ايدن
فريسى بوني كوردكدە كندو كندويه ديديكه اكر بو پيغمبر اولايدى اڭا
٤٠ ياپشان قنرى كيم و نه شكل در بلوردى زيرا كناهكاردر * حضرت
عيسى دخى سوز آچوب ديديكه اى شمعون سكا بر شى سويليجكم وار
٤١ اول دخى بيور يا معلّم ديدى * بر مقرضڭ ايكى بورجلوسى وار ايدى
٤٢ بريسى بش يوز دينار و او بريسى اللى دينار بورجلو ايدى * و نه
ايله ادا ايدەجكلرى يوغيكن ايكيسنه دخى بورجى باغشلادى پس ديوير
٤٣ انلردن قنغيسى انى زيادە سوەجكدر * شمعون دخى جواب ويروب
ديديكه بنم ظنّم بوكه اول انى زيادە سوملو دركه اڭا زيادە باغشلادى
٤٤ حضرت عيسى دخى ايو حكم اتدڭ ديدى * اندن عورتە دونوب
شمعونه ديديكه بو عورتە باق بن اوڭه كيردم و اياقلرمه صو ويرمدڭ
او ايسه اياقلريمى كوز ياشلريله إصلاتدى و انلرى باشنڭ صاچلرى
٤٥ ايله سلدى * سن بكا بر اوپش بله ويرمدڭ امّا بو عورت بنم دخولمدن
٤٦ برو اياقلريمى اوپمكدن فراغت اتمدى * سن باشمى ياغ ايله
٤٧ ياغلمادڭ او ايسه اياقلريمى دهن طيّب ايله ياغلادى * بو خصوصدن
سكا ديرمكه انڭ چوق كناهلرى عفو اولندى زيرا اول قنرى چوق سودى
٤٨ امّا كيمه كه آزاجق عفو اولنورسه اول كمسه آز سور * اندن اول عورتە
٤٩ كناهلرڭ عفو اولندى ديدى * و مجلسدە همنشين اولانلر بر برينه
٥٠ ديديلر كه كناهلرى دخى عفو ايدر * امّا حضرت عيسى عورتە ديديكه
اعتقادڭ سنى خلاص اتدى وار سلامت ايلە كيت ۞

سكزنجى باب

١ و اندنصكرە واقع اولديكه شهر بشهر و قصبه بقصبه طولاشرق وعظ
ايدوب ملكوت اللهى تبشير ايدردى و اون ايكى تلاميذى بلـه
٢ ايديلر * و بعض قريلر دخى كه بد جنّلردن و امراضدن شفا بولديلر

ایدی یعنی مریم المجدلیّه که اندن یدی جنّ چیقه‌دیلر ایدی *
٣ و هیرودسڭ کتخداسی خوزی نام کمسنه‌نڭ عورتی یوانّا و سوسنّه و نیچه
٤ غیریلر که اکاماللری ایله خدمت ایدرلر ایدی * بوکز خلق کثیر
جمع اولوب و هر شهردن اکا ازدحام ناس کلدکده حضرت عیسی تمثیل
٥ ایله دیدیکه * بر اکنجی کندو اکیننی اکمکه چقدی و اکر
ایکن تخمڭ بعضیسی یولڭ کنارینه دوشدکده ایاقلر ایله چیننّدی
٦ و هوا قوشلری دخی انی یدی * و غیریسی طاش اوزرینه دوشدی
٧ و رطوبتی اولمامغله بتدوکی کبی قورودی * و غیریسی دیکنلر آراسنه
٨ دوشدی دیکنلر دخی بله بتوب انی بوغدیلر * و غیریسی بر ایو یره
دوشدی و بتوب یوز قات محصول کتوردی بو نسنه‌لری سویلر ایکن
٩ اشیدر قولاقلری اولان دکلسون دیو چاغرر ایدی * و انڭ تلامیذی
١٠ بو تمثیلدن مراد نه در دیو سوال ایدرلر ایدی * اول دخی دیدیکه
ملکوت اللّهڭ اسرارینی بلمك سزه ویرلدی امّا غیریلره تمثیلات
١١ ایله سویلنور تاکه باقوب کورمیه‌لر و اشیدوب آکلمیه‌لر * پس
١٢ تمثیلڭ معناسی بودر تخم کلام اللّه در * و یولڭ کنارنده بولنانلر انلردرکه
دکلرلر امّا صکره شیطان کلوب قلبلرندن کلام اللّهی قوپارر تاکه
١٣ اینانمیوب خلاص اولمیالر * و طاش اوزرنده‌کیلر انلردرکه کلام اللّهی
اشتدکلری زمان انی فرَح ایله قبول ایدرلر امّا بونلرڭ کوکی اولمامغله
١٤ همان بر زمانه‌دك اینانورلر و امتحان وقتنده کرو چکلورلر * و دیکنلر
آراسنه دوشن بونلردرکه کلام اللّهی اشتدیلر امّا کتدکدنصکره اشغال
١٥ و اموالدن و معیشتڭ ذوقلرندن مختنق اولوب محصول ویرمزلر * امّا
ایو طپراغه دوشن بونلردرکه کلام اللّهی اشتدکدنصکره ایو و صافی
١٦ قلبده انی طوتارلر و صبر ایله محصول ویررلر * هیچ کمسه چراغ یاقوب
انی بر قاب ایله اورتمز یا کرَوَت التنه قوماز امّا انی شمعدانه وضع
١٧ ایدرکه کیرنلر آیدنلغی کوره‌لر * زیرا هیچ کزلو شی یوقدرکه
١٨ ظهوره کلمیه و بر سرّ یوقدرکه طویُلمیوب فاش اولمیا * امدی باقڭ
نه شکل دکلرسکز زیرا کیمڭ وار ایسه اکا ویریلور و کیمڭ یوغیسه شول

١٩ بنم وار ظن ایدندن دخی آلنه‌جقدر * و حضرت عیسی‌نڭ آناسی و
قرنداشلری اڭا کلدیلر امّا کثرت خلقدن بولشغه قادر اولمدیلر *
٢٠ و اڭا خبر ویروب دیدیلرکه آناڭ و قرنداشلرڭ طشره‌ده طوروب
٢١ سنی کورمك استرلر * امّا او جواب ویروب انلره دیدیکه آنام
٢٢ و قرنداشلرم انلردرکه کلام اللهی اشیدوب انکله عمل ایدرلر * وکوندرده
برکون واقع اولدیکه تلامیذی ایله بر قایغه بنوب انلره کولڭ او بر یقاسنه
٢٣ کچه‌لم دیدکدنصکره چکلدیلر کتدیلر * و اثنای راهده حضرت عیسی
اویویه قالدی و بر روزکار صغناغی کوله ایندی شویلکه قایق طولوب
٢٤ مخاطره‌ده ایدیلر * و انلر یانشوب و انی اویاندروب یا معلّم یا معلّم
هلاك اولیورز دیدیلر اول دخی اویانوب روزکاری و صویڭ امواجنی
٢٥ آزارلدوغی کبی ساکن اولدیلر هم لیمانلق اولدی * و حضرت عیسی
تلامیذینه دیدیکه ایمانکز قنده‌در انلر دخی قورقوب تعجّب اتدیلر
و بر برینه دیدیلرکه کیم در بوکه روزکاره و صویه امر اتدوکی کبی
٢٦ انلر اطاعت ایدرلر * اندن جلیله قارشو اولان غدارانیلرڭ سمتنه
٢٧ چکلوب کتدیلر * و قره‌یه ایندوکی زمان اڭا اول شهردن بر آدم
قارشو کلدیکه چوق زماندن برو جنّلو اولوب و بر ثوب کیمیوب هم بر
٢٨ اوده طورماز ایدی امّا مزارلر آراسنده اولوردی * و حضرت عیسی‌یی
کوردوکی زمان هایقروب ایاغنه دوشدی و بلند آواز ایله ای الله
تعالی‌نڭ اوغلی عیسی سنکله بنم آرامزده نه وار کرم ایله بکا عذاب
٢٩ ویرمه دیدی * زیرا حضرت عیسی روح ناپاکه امر ایدردیکه اول
آدمدن چقه وچوق زماندن برو جنّ اڭا یاپشمش ایدی و اکرچه
بکلنوب زنجیر و بوقاغولر ایله باغلندی ایسه ایدی بندلری قراردی
٣٠ و جنّدن برّیّه‌یه صالنوردی * و حضرت عیسی اڭا صوروب نه‌در آدڭ
دیدی اول دخی لاجیون دیدی زیرا چوق جنّلر انڭ ایچنه کیرمشلر
٣١ ٣٢ ایدی * و انلر اڭا یالواردیلرکه انلره جهنمه کتمکه امر اتمیه * بوکز
اوراده طاغده اوتلین چوق طکوزلرڭ سوریسی وار ایدی و اڭا
یالواردیلرکه انلره ایچلرینه کیرمکه دستور ویره حضرت عیسی دخی

۳۳ انلره دستور ویردی * جنّلر دخی اول آدمدن چقوب طکوزلر ایچنه
۳۴ کیردیلر وسوری اوچرومدن کوله آتلوب بوغلدی * وانی کودنلر
واقع اولان شیئی کوردکلرنده قاچوب وواروب شهره وکویلره خبر ویردیلر*
۳۵ خلق دخی واقع اولان شیئی کورهلم دیو طشره‌یه چقوب حضرت عیسی‌یه
کلدیلر و جنّلردن قورتلمش وکیممش وعقلی باشنده حضرت عیسی‌نك
۳۶ اباغنده اوتورمش آدمی کوردکلرنده قورقدیلر * وبو حالی کورنلر دخی
۳۷ جنّلو نه وجهله خلاص اولدوغنی انلره حکایت ایلدیلر * وغدارانیلرك
اطرافنده اولان بتون ولاینك خلقی حضرت عیسی‌یه یالواردیلرکه انلردن
آیریلوب کیده زیرا پك خوفناك اولدیلر ایدی اول دخی قایغه بنوب
۳۸ کرو دوندی * واول آدمکه جنّلر اندن چقمش ایدی اکا یالواردیکه
۳۹ انك ایله بله قالا امّا حضرت عیسی انی سالیویروب دیدیکه * وار
اوکه دون والله تعالی‌نك سکا نه عظیم شیلر اتدوکنی حکایت ایله اول
دخی واروب حضرت عیسی‌نك اکا نه عظیم شیلر اتدوکنی بتون شهره
۴۰ اعلام ایلدی * وحضرت عیسی دوندوکی زمانده واقع اولدیکه کثرت
۴۱ خلق اکا استقبال اتدی زیرا جمله‌سی اکا منتظرلر ایدی * واشته
یایروس نام بر آدم که کنیسه باشی ایدی کلوب وحضرت عیسی‌نك
۴۲ ایاقلرینه دوشوب اکا یالواردیکه اوینه کله * زیرا اون ایکی یاشنده
قدر ولد وحیدی اولان بر قزی وار ایدی که اولیوردی بوکز حضرت
۴۳ عیسی واردوغی زمان خلق انی تضییق ایدردی * بر قری که اون
ایکی ییلدن برو قانی آقاردی هم جمله مال ورزقنی حکیملره خرج
۴۴ اتدی ایدی وکمسه‌دن شفا بولامدی * آردندن یانشوب اثوابنك
۴۵ اتکنه طوقندوغی کبی قانی دکندی * حضرت عیسی دخی بکا کیم
طوقندی صوردقده هیسی انکار ایدوب بطرس وبله‌سنجه اولانلر
دیدیلرکه ای معلّم خلق سنی تضییق ایدوب باصغله بکا کیم طوقندی
۴۶ دیرسن * امّا حضرت عیسی بر کمسه بکا طوقندی دیدی زیرا
۴۷ بندن بر قوّت چقدوغنی بلدم * قری دخی حضرت عیسی‌نك علمنه خفی
اولمدیغی کورمکله دتره‌رك کلدی وایاقلرینه دوشوب جمله خلقك حضورنده

نه سببدن اکا طوقندوغنی و نیجه اول آنده شفا بولدوغنی دیویردی *
۴۸ اول دخی اکا ای قز خاطرکی خوش طوت اعتقادک سنی خلاص ایلدی
۴۹ سلامت ایله وار دیدی * و او دخی سویلر ایکن کنیسه باشنک
اَوِندن بر کمسه کلوب اکا قزک اولدی معلّمه زحمت ویرمه دیدی *
۵۰ امّا حضرت عیسی بو سوزی اشیدوب اکا قورقمه همان اعتقاد آیلـه
۵۱ و قِز خلاص بولور دیدی * و اوه کیرر ایکن بطرسدن و یوحنّادن
و یعقوبدن هم قِزک باباسی و آناسندن غیری کمسه‌یی کیردرمدی *
۵۲ و هیمی آغلایوب انی نَوْح ایدرلر ایدی امّا او آغلامالک قِز اولمدی
۵۳ همان اویور دیدی * انلر ایسه قزک اولدوکنی بلوب اکا کولرلر
۵۴ ایدی * اول دخی جمله‌سنی طشره‌یه چقاروب و قزک النی طوتوب
۵۵ ای قزجغز قالق دیو چاغردی * انک روحی دخی ایچنه دوندکده تیز
۵۶ قالقدی اندن حضرت عیسی بیوردیکه اکا یمک ویره‌لر * و باباسی
واناسی حیران اولدیلر امّا حضرت عیسی انلره تنبیه اتدیکه واقع
حالی کمسیه سویلمیه‌لر ۞

طقوزنجی باب

۱ حضرت عیسی اون ایکی تلامیذینی بر یره چاغروب انلره جنّلر
۲ اوزرینه قوّت و حکم هم مرضلولره شفا اتمک ویردی * و انلری
ملکوت اللّهی تبشیر اتمکه و خسته‌لری صاغلتمغه ارسال ایلدی *
۳ و انلره دیدیکه یول ایچون بر نسنه آلمالک نه دکنک نه یانجق نه اتمک
۴ نه آقچه و کمسه‌کزک ایکی قفتانی اولمیه * و هر قنغی اوه کیررسکز اوراده
۵ طورک و اورادن چقک * و هرکیم سزی قبول اتمزسه اول شهردن
چقک هم اوزرلرینه شهادت ایچون ایاقلرکزدن توزی بلـه سِلکِک *
۶ انلر دخی کیدوب قصبه‌لری طولاشرلر ایدی و تبشیر ایدوب
۷ هر یرده شفا ویررلردی * و هیرودس نام رئیس الرُّبع جمله
حضرت عیسی‌نک اتدوکی نسنه‌لری اشتدکده متحیّر اولدی زیرا
۸ بعضیلردن دینیلوردیکه یوحنّا اولولردن احیا اولنمش ایدی * و غیریلر

ديرلرديكه ايليّا ظهور اتمش ايدى و غيريلر دخى انبياى قدمادن
٩ بريسى احيا اولنمش ايدى * هيرودس دخى ديديكه بن يوحنّانك
باشنى كسدردم بو كيمدركه بن انك حقّنده بو نسنه‌لرى اشيدرم و انى
١٠ كورمك استدى * حواريّون دخى دونوب حضرت عيسى يه هر
اتدكلرى نسنه‌لرى نقل ايلديلر اول دخى انلرى بله‌سنجه آلوب بيت
صيدا ديدكلرى شهرك اطرافنده باشقه‌جه بر يابان يره چكلدى *
١١ امّا جمعيّتلر بونى بلدكده آردنجه كتديلر حضرت عيسى دخى انلرى
قبول ايدوب ملكوت اللّهك خصوصنى سويلر ايدى هم شفايه محتاج
١٢ اولانلره شفا ويرردى * وكون زواله ايكن اول اون ايكى اكا
يانشوب ديديلركه خلقى صاليويركه قصبه‌لره و اطرافده اولان كويلره
١٣ واروب و قونوب يمك بولالر بونده بر يابان يرده ايز * امّا حضرت
عيسى سز انلره يمك ويرك ديدى انلر دخى جواب ويروب ديديلركه
بزم بش اتمكدن و ايكى بالقدن غيرى نسنه‌مز يوقدر مكر واروب
١٤ بو جمله خلق ايچون مأكولات آلاوز * زيرا بش بيك قدر نفوس
تقريبًا ايديلر امّا او تلاميذينه ديديكه انلرى اللّيشر اللّيشر بولك
١٥ تجليس ايدك * انلر دخى بويله ايدوب هپسنى تجليس اتديلر *
١٦ او ايسه بش اتمكى و ايكى بالغى آلوب وكوزلرينى كوكه قالدروب
و انلرى بركتليوب پاره‌لدى اندن تلاميذينه خلقك اوكنه قومغه
١٧ ويردى * و هپ ييوب طويدقدن صكره آرتان اواقلردن اون ايكى
١٨ سپد قالدرلدى * اندن واقع اولديكه حضرت عيسى باشقه‌جه
نمازده ايكن تلاميذ بله‌سنجه اولمغله او انلره سوال ايدوب خلق كيمى
١٩ ديركه بن ايم ديدى * انلر دخى جواب ويروب ديديلركه كيمى حقّكزده
يوحنّا المعمدانى دُر وكيمى ايليّا دُر ديرلر وكيمى دخى انبياى قُدَمَادن
٢٠ بريسى احيا اولنمشدر ديرلر * حضرت عيسى دخى ديديكه يا سز
كيمى ديرسكزكه بن ايم بطرس دخى جواب ويروب ديديكه اللّهك
٢١ مسيحى سن * واول انلره بونى كمسيه سويلمك ديو تنبيه ايلدى *
٢٢ و ديديكه ابن الانسان چوق شيلر چكوب شيخلردن و باش امامدردن

وكاتبلردن مردود اولسه هم اولدرلوب اوچنجی كونده احيا اولنسه
۲۳ كركدر * و هپسنه ديديكه بركمسه بكا اتباع اتمك استرسه كندو
كندودن واز كچسون و هر كون كندو حاچنى اوموزينه آلسون و بكا
۲۴ اتباع اتسون * زيرا كندو جاننى قورتارمق استين انى تلف ايليه
۲۵ اما كندو جاننى بنم ايچون تلف ايلين انى قورتاره * نه فايده اولور
آدمه كه بتون دنيايى قزانه وكندو جاننى تلف ايليه ياكندو خسارتنى
۲۶ چكه * زيرا بر كمسه بندن و بنم كلماتمدن عارلنورسه ابن الانسان دخى
كندونك و باباسنك و قديس ملكلرك عزتنده كلدوكى زمان اندن
۲۷ عارلناجقدر * حقا سزه ديرمكه بونده حاضر اولانلردن بعضيسى
۲۸ ملكوت اللهى كورمينجه موتى تذوق اتميجكلردر * و بو تكلماتدن برو
سكز كون تقريبا مرور اتدكده حضرت عيسى بطرس و يوحنايى
۲۹ و يعقوبى برلهسنجه آلوب نماز قلمق ايچون بر طاغه چقدى * و او
نماز قلار ايكن يوزينك سيماسى متغير و اثوابى آق و براق اولدى *
۳۰ ۳۱ و اشته ايكى آدم انكله سويلشرلر ايدى يعنى موسى و ايليا * كه
عزت ايله كورنوب قدس شريفده اتمام ايدهجكى سرانجامنك خصوصنده
۳۲ سويلشرلر ايدى * بوكز بطرس و بله اولانلرى اويقو باصدى ايدى
و اويانهقلرى زمان انك جلالنى و بلهسنجه بولنان آدملرى
۳۳ كورديلر * و اول آدملر اندن آيريلور ايكن بطرس حضرت
عيسى يه ديديكه يا معلم بزه بونده اولمق ايودر اوچ چركه قورالم برين
سكا و برين موسى يه و برين ايليايه زيرا نه سويلدوكنى بلمزدى *
۳۴ اما بطرس بونى سويلر ايكن بر بولوت كلوب انلرى تظليل ايلدى
۳۵ و انلر بولوته كيردكلرنده تلاميذ قورقديلر * و بولوتدن بر آواز
۳۶ كلوب بنم سوكولو اوغلم بودر انى دكليك ديدى * و اول آواز اشيدلور
ايكن حضرت عيسى يالكز بولندى انلر ايسه سكوت اتديلر
و كوردكلرندن هيچ بر نسنهيى كمسيه اول كونلرده ديويرمديلر *
۳۷ و ارتسى كونده طاغدن ايندكلرندنصكره حضرت عيسى يه استقبالا بر
۳۸ عظيم جمعيت كلدى * و اشته خلقدن بر آدم هايقروب ديديكه يا

۳۹ معلّمکزم آیلّه بنم اوغلمه باق زیرا بربچکمدر * واشته جنّ انی طوتدوغی
کبی فریاد ایدر و جنّ کوپرمک مرتبه‌سنه انی بیرتار و انی ازدکدنصکره
۴۰ کوچیله براغر * و بن تلامیذکه یالواردمکه انی قووالر امّا قادر
۴۱ اولمادیلر * حضرت عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه ای اعتقادسز ویرامز
طایفه نیچه بر یانکزده اولایم و سزه تحمّل ایده‌یم اوغلکی بورایه
۴۲ کتور * و اول یقلاشرایکن جنّ انی چارپوب برتدی امّا حضرت
عیسی جنّ ناپاکی آزارلدی و اوغلانی صاغلدوب باباسنه تسلیم
۴۳ ایلدی * بوکز هپسی الله تعالینک عظمتندن شاشرلر ایدی و جمله‌سی
حضرت عیسینک اتدوکی نسنه‌لره تعجّب ایدر ایکن اوکندو تلامیذینه
۴۴ دیدیکه * بوکلماتی قولاقلریکزه وضع ایدک زیرا ابن الانسان آدملرک
۴۵ اللرینه تسلیم اولنه‌جقدر * امّا بو سوز انلره نامعلوم و پوشیده ایدی
شویلکه آکلمزلر ایدی و اکا بو سوزک خصوصنده صورمغه قورقارلر
۴۶ ایدی * اندن بینلرنده انلرک بیوکی کیم اولا دیو مجادله دوشدی *
۴۷ حضرت عیسی دخی قلبلرینک فکرینی کوروب بر معصوم آلدی وکندو
۴۸ یاننده طورغردی * و انلره دیدیکه بو معصومی بنم اسمم ایچون قبول
ایدن بنی قبول ایدر و بنی قبول ایدن بنی کوندرنی قبول ایدر زیرا
۴۹ جمله‌کزدن الک کوچک اولان الک بیوک اولاجقدر * بوکز یوحنّا سوز
آچوب دیدیکه ای معلّم بز برکشی کوردک که سنک اسمک ایله جنّلری
۵۰ قوواردی و انی منع اتدک زیرا او بزم کبی سکا تابع دکلدر * امّا
حضرت عیسی اکا دیدیکه منع اتمک زیرا بزه ضدّ اولمیان طرفمزده‌در *
۵۱ و اولدیکه انک یوقارویه آلناجغی وقت تمام اولمغین قالقوب قدس
۵۲ شریفه توجّه ایلدی * و اوکنجه رسوللر کوندردی که واروب اکا
۵۳ تدارک کورمک ایچون سماریه‌لولرک بر قصبه‌سنه کیردیلر * امّا انی قبول
۵۴ اتمدیلر اول سببله که قدس شریفه توجّه ایدردی * و یعقوب
و یوحنّا نام تلامیذی بونی کوردکده دیدیلر که یا ربّ استرمیسنکه
۵۵ ایلیّا اتدوکی کبی دیه‌لم که کوکدن آتش اینه و انلری یاقه * امّا او
دونوب و انلری آزارلیوب دیدیکه سز نه روحدن ایدوککزی بلمدکز *

٥٦ زیرا ابن الانسان آدملرك جانلرینی هلاك اتمكه كلمدی امّا انلری
٥٧ خلاص اتمكه كلدی اندن بر غیری قصبه‌یه واردیلر * و واقع اولدیكه
انلر یولده كیدر ایكن بر كمسه اكا دیدیكه یا ربّ هر نره‌یه كیدرسك
٥٨ بن سكا تابع اولورم * حضرت عیسی دخی اكا دیدیكه دلكولرك
اینلری و هوا قوشلرینك یوالری وار امّا ابن الانسانك باشی یاصدناجق
٥٩ یری بله یوقدر * و بر غیری‌یه بكا تابع اول دیدكده اول دخی جواب
ویروب دیدیكه یا ربّ بكا اجازت ویركه اوّل واروب بابامی كومیم *
٦٠ امّا حضرت عیسی اكا دیدیكه قو میتلر میتلری كومسونلر همان سن وار
٦١ ملكوت اللّهی اشاعه ایله * و بر غیری دخی اكا دیدیكه یا ربّ
بن سنك آردیجه كیدرم نهایت بكا دستور ویركه اوّل اومده اولانلر ایله
٦٢ حلاللشایم * امّا حضرت عیسی اكا دیدیكه هیچ كمسه كه صبانه ال
صالمش ایكن آردنه باقر ملكوت اللّهه مستعدّ دكلدر ۞

اونجی باب

١ بوندنصكره ربّ دخی غیری یتمش كمسه‌یی تعیین ایدوب انلری ایكیشر
٢ ایكیشر اوكنجه هر واراجغی شهره و یره ارسال ایلدی * و انلره
دیدیكه كرچه حصاد بیوك امّا ایشجیلر آز در انك ایچون ربّ الحصاده
٣ یالوارك كه كندو حصادینه ایشجیلر صاله * وارك اشته بن سزی
٤ قوزیلر كبی قوردلر آراسنه كوندررم * نه كیسه نه یانجق نه پاپوچ
٥ طاشیمك و یولده كمسیه سلام ویرمك * و قنغی اوه كیرمش اولورسكز
٦ اوّلا بو اوه سلام اولسون دیك * و اكر اوراده بر ابن سلام وار ایسه
سلامكز انك اوزرینه قوناجقدر یوغیسه سلام سزه رجوع ایده‌جكدر *
٧ و اول آوده نه‌لر وار ایسه انی ییوب ایچوب طورك زیرا ایشجی كندو
٨ اجرینه مستحقدر واودن اوه كوچمك * و هر نه شهره كیرمش اولورسكز
٩ اكر سزی قبول ایدرلرسه اوكزه نه قونلورسه اندن ییك * و ایچنده
اولان خسته‌لره شفا ویرك وانلره ملكوت الله سزه یقلاشدی دیك *
امّا قنغی شهره كیرمش اولورسكز اكر سزی قبول اتمزلر ایسه انك

١١ سوقاقلرینه چقوب دیك كه * شهریكزك بزه یاپشان توزینی بله سزه
١٢ سلكریز لكن بونی بلك كه ملكوت الله سزه یقلاشدی * و سزه
دیرمكه اول كونده سدومك حالی اول شهرك حالندن زیاده متحمل
١٣ اولا * وای سكا كورزین وای سكا بیت صیدا زیرا سنده وقوع بولان
معجزات صور و صیداده واقع اولمش اولسالر ایدی چوقدن چوال وكولده
١٤ یاتوب توبه ایدرلر ایدی * انك ایچون یوم الدینده صور و صیدانك
١٥ حالی سزك حالكزدن زیاده متحمل اولا * وسن ای كفرنحوم كه
١٦ كوكه دك مرفوع اولدك جهنمه دك مهبوط اولاسن * سزی دكلین بنی
دكلر و سنی تحقیر ایدن بنی تحقیر ایدر و بنی تحقیر ایدن بنی ارسال
١٧ ایدنی تحقیر ایدر * بوكز اول یتمش كشی سرور ایله عودت ایدوب
١٨ دیدیلر كه یا رب جنلر بله سنك اسمك ایله بزه اطاعت اتدیلر * اول
دخی انلره دیدیكه بن كوكدن یلدرم كبی شیطانك دوشدوكنی كوردم *
١٩ اشته بن ییلانلر و عقربلر بصمغه و دشمنك جمله قوتی اوزرینه سزه حكومت
٢٠ ویردم و هیچ بر شی سزه ضرر اتمیه جكدر * لكن جنلر سزه انقیاد
اتدكلرندن مسرور اولمالك اما آدلریكز كوكده یازلدوغندن مسرور اولك *
٢١ همان اول ساعتده حضرت عیسی روح ایله تهلل ایدوب دیدیكه ای
سموات و ارضك ربی بابا سكا حمد و سپاس ایدرمكه بو نسنه لری حكما
و فهمادن اخفا و انلری اطفاله كشف اتدك بلی ای بابا زیرا مرادك
٢٢ بو ایدی * بابامدن بكا هر شی تسلیم اولندی و اوغل كیمدر بابادن
غیری كمسه بلمز و بابا كیمدر اوغلدن و اوغل اكا كشف اتمك استمش
٢٣ اولاندن غیری كمسه بلمز * و تلامیذه توجه ایدوب انلره باشقه جه
٢٤ دیدیكه نه موتلو اول كوزلره كه كوردكیكز نسنه لری كوررلر * زیرا سزه
دیرمكه چوق انبیا و ملوك حالا كوردكیكز نسنه لری كورمك استدیلر
اما كورمدیلر و حالا اشتدكیكز نسنه لری اشتمك استدیلر اما اشتمدیلر *
٢٥ او زمان بر فقیه قالقوب وانی امتحان ایدوب ای معلم نه ایتملو ایم كه
٢٦ ابدی حیاته مالك اولایم دیدی * حضرت عیسی دخی اكا دیدیكه
٢٧ شریعتده نه یازلمشدر نیجه اوقورسن * او دخی جواب ویروب دیدیكه

الله تعالی ربّکی بتون قلبکدن وبتون جانکدن وبتون طاقتکدن
۲۸ وبتون فکرکدن سوه‌سن و قریبکی دخی کندوکی کبی سوه‌سن * اول
۲۹ دخی اکا دیدیکه طوغرو جواب ویردک بونی ایله و یاشارسن * و او
کندوینی تصدیق اتمک استیوب حضرت عیسی‌یه دیدیکه یا قریبم
۳۰ کیمدر * حضرت عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه بر آدم قدس
شریفدن اریحایه کیدر ایکن حرامیلره راست کلدی که انی صویوب
۳۱ یاره‌لدقدنصکره کتدیلر و انی نیم جان براقدیلر * واتّفاقا بر امام
۳۲ اول یولدن اینوب انی کوردکده قارشوسندن کچدی * وکذلک بر لاوی
۳۳ اول یره کلدکده انی کوردوکی کبی قارشوسندن کچدی * امّا بر سماریه‌لو
۳۴ یولده کیدرکن انک یاننه کلدی و انی کوروب اکا آجیدی * ویاقشوب
زیتون یاغی و شراب تقطیر ایده‌رک یاره‌لرینی ساردی اندن انی کندو
۳۵ مرکبنه بندروب و خانه کوتروب تیمار اتدی * و ارتسی کون کندیکی
زمانده ایکی دینار چقاروب و انلری خان صاحبنه ویروب اکا دیدیکه
بونی کوزت وهرنه‌که زیاده خرج ایدرسک بن عودتمده سکا ادا ایدرم *
۳۶ پس اول اوچدن قنغیسی حرامیلره راست کلنک قریبی ایدوکنی صانورسن*
۳۷ او دخی دیدیکه اول اکا شفقت ایدن کمسنه و حضرت عیسی اکا دیدیکه
۳۸ وار سن دخی بویله ایله * و انلر یولده ایکن واقع اولدیکه حضرت
عیسی بر قصبه‌یه کیردی و مرتا نام بر خاتون انی اوینه قبول ایلدی *
۳۹ و انک مریم نام بر قزقرنداشی وار ایدیکه حضرت عیسی‌نک آیاقلرنده
۴۰ اوتوروب کلامنی دکلر ایدی * مرتا ایسه نیچه خدمتلره مقیّد اولوب
کلدی و دیدیکه یا ربّ هیچ اکسکلک یوقمی که قز قرنداشم بنی خدمتده
۴۱ یالکز قودی اکا دی که بکا یاردم ایلیه * امّا حضرت عیسی اکا
جواب ویروب دیدیکه هی مرتا مرتا سن زحمت چکوب نیچه شیلر
۴۲ ایچون بیحضور اولورسن * امّا انجق برشی لازمدر مریم اول ایو نصیب
اختیار ایلدیکه اندن نزع اولنمز ۞

اون برنجی باب

وحضرت عیسی بر یرده نماز قلوب فراغت اتدکدنصکره تلامیذندن
بریسی اکا دیدیکه یا ربّ بزه نماز قلمغی اوکرت نیجه‌که یوحنّا دخی
۲ کندو مریدلرینه اوکرتدی * اول دخی انلره دیدیکه نماز قلدوغکز
زمان دیکزکه ای سماواتده اولان بابامز اسمک مقدّس اولسون ملکوتک
کلسون کوکده اجرا اولندوغی کبی ارضده دخی مرادک اجرا اولنسون *
۳ ۴ هرکونکی اتمکمزی بزه کون بکون ویر * وبزه کناهلریمزی باغشله
زیرا بز دخی جمله بزه صوچلو اولانلره باغشلرز وبزی اغوایه صالمه
۵ امّا خبیثدن بزی خلاص ایله * اندن انلره دیدیکه آراکزده کیم
وارکه بردوستی اولا وبو دوست اکا نصف اللیلده واروب دیه‌که ای
۶ دوستم بکا اوچ اتمک اودنج ویر * زیرا بر یولجی دوستم بکا کلدی
۷ واوکنه قویاجغم نسنه یوقدر * واول کمسه ایچرودن جواب ویروب
بکا ثقلت ویرمه آرتق قپو قپاندی ومعصوملرم بنم ایله دوشکده یاتیور
۸ بن قالقوب سکا ویره‌مم دیرسه‌ده * بن سزه دیرمکه دوستی اولدوغی
ایچون قالقوب ویرمدوکی تقدیرجه ثقلت ویردوکی ایچون قالقوب اکا
۹ نقدر لازم اولورسه ویره * بن دخی سزه دیرمکه استیک ده سزه
۱۰ ویریله آرایک ده بولاسز قاقک ده سزه آچله * زیرا هر استین آلور
۱۱ وآرایان بولور وقاقانه آچلور * وآراکزده قنغی بابا وارکه اوغلی
اندن اتمک استسه اکا بر طاش ویره یاخود بر بالق استسه ده اکا
۱۲ بالق یرینه بر ییلان ویره * یاخود اوغل بر یمورطه استسه ده باباسی
۱۳ اکا بر عقرب ویره * امدی چون سزکه شریر سکز اوغللریکزه ایو
بخششلر ویرمک بلورسکز یا سماواتده اولان باباکز اندن دیلینلره نقدر
۱۴ زیاده روح القدسی ویره‌جکدر * وحضرت عیسی دلسز اولان برجنّ
قوودقده واقع اولدیکه شیطان چقدوغی کبی اول دلسز سویلدی وخلق
۱۵ دخی تعجّب ایلدی * امّا انلردن بعضیسی دیدیلرکه او جنّلری جنّ
۱۶ باشی باعلزبولک وسیله‌سیله قوور * وغیریلر انی امتحان ایدرلی

١٧ اندن كوكدن بر علامت استديلر * امّا او افكارلرينى بلوب انلره
ديديكه هر مضادّت اوزره اولان مملكت خراب اولور وهر مضادّت
١٨ اوزره اولان خانه ييقلور * بويله دخى اكر شيطان مضادّت اوزره
ايسه انك مملكتى نيجه طيانه بلور زيرا سز ديرسكزكه بن جنّلرى
١٩ باعلزبولك وسيلهسيله قووارم * واكر بن جنّلرى باعلزبولك
وسيلهسيله قووارسم اوغللريكز دخى انلرى كيمك وسيلهسيله قووارلر
٢٠ انك ايچون انلر حاكملريكز اولورلر * امّا اكر بن جنّلرى اللّهك
٢١ يديله قووارسم امدى ملكوت الله سزه واصل اولدى * بر كسكين
٢٢ سلاحلو آدم كندو سراينى بكلر ايكن انك مالكى سلامتده در * امّا
اكر اندن كسكين كمسه اوزرينه كلوب انى باصرسه او انك استناد
٢٣ اتدكلرى جمله سلاحنى آلوب غنيمهلرينى پايلاشدرر * بنم ايله
٢٤ اولميان بكا ضدّ در و بنم ايله دوشرمين پريشان ايدر * جنّ ناپاك
بر آدمدن چقدوغى زمان قورو يرلرده طولاشوب راحت آرار و بولمامغله
٢٥ ديركه وارايم چقدوغم اومه دونهيم * وكلوب انى سلنمش و مزيّن
٢٦ بولور * او زمان واروب كندودن خبيث يدى جنّ دخى بلهسنجه
آلور انلر دخى اورايه كيروب مكان طوتمغله اول كشينك صكرهكى حالى
٢٧ اوّلكيسندن بتر اولور * و اولديكه بو نسنهلرى سويلر ايكن جمعيّتدن
بر عورت آواز قالدروب اكا ديديكه نه موتلو سنى حمل ايدن قارنه
٢٨ و سنى امزرن ممهلره * او ايسه ديديكه يوق بلكه نه موتلو كلام اللّهى
٢٩ دكلبوب حفظ ايدنلره * اندن خلق ازدحام اوزره اولدقده حضرت
عيسى ديمكه باشلاديكه بو شرير طايفه بر علامت استر امّا انلره يونان
٣٠ پيغمبرك علامتندن غيرى علامت ويرلميه * زيرا يونان نينوى
اهاليسنه علامت اولدوغى كبى ابن الانسان دخى بو طايفهلره علامت
٣١ اولا * جنوبك ملكهسى يوم الدينده بو طايفهنك آدملريله احيا اولنوب
بو آدملرى الزام ايليه زيرا او سليمانك حكمتنى دكلمك ايچون ارضك
٣٢ اقاصيسندن كلدى و اشته بونده سليماندن زياده وار * نينوى اهاليسى
يوم الدينده بو طايفه ايله احيا اولنوب انلرى الزام ايليهلر زيرا انلر

یونانڭ موعظه‌سیله توبه اتدیلر و اشته بونده یوناندن زیاده وار *
٣٣ و هیچ کمسه بر چراغ یاقدقده انی کزلو یره و یا کیله التنه قوماز امّا شمعدانه
٣٤ قور که دخول ایدنلر آیدنلغی کوره‌لر * بدنڭ چراغی کوزدر واکر
کوزڭ صافی ایسه جمله بدنڭ منوّر اولور امّا اکر کوزڭ مشوّش ایسه
٣٥ جمله بدنڭ دخی قراڭلو اولور * پس صاقن که سنده اولان نور قراڭلق
٣٦ اولمیه * امدی اکر بتون بدنڭ منوّر اولوب بر جزؤ قراڭلو دکل ایسه
بتون منوّر اولور اول وجهله که چراغ کندو ضیاسی ایله سڭا آیدنلق
٣٧ ایدر * و حضرت عیسی سویلر ایکن بر فریسی اڭا یالواردیکه کلوب
٣٨ اونده ایله طعامنی ییه اول دخی کیروب سفره‌یه اوتوردی * و فریسی
٣٩ کوروب که طعامدن اوّل یونمادی ایدی تعجّب اتدی * و ربّ اڭا
دیدیکه سز فریسیلر طاسڭ و محنڭ طشره‌سنی تمیز ایدرسکز امّا ایچکز
٤٠ پر اغتصاب و شرّتدر * ای عقلسزلر ظاهری یاپان باطنی دخی
٤١ یاپمدیمی * امدی وارکزی صدقه‌یه ویرڭ واشته هر شی سزه پاك
٤٢ اولاجقدر * امّا وای سزه ای فریسیلر زیرا سز نعنع و صدف اوتنڭ
و انواع سبزواتڭ عُشرینی ادا ایدرسکز امّا حکمی و محبّة اللّهی فوت
٤٣ ایدرسکز بو نسنه‌لری ایدوب انلری براقماملق کرك ایدکز * وای سزه
ای فریسیلر زیرا سز کنیسه‌لرده صدرلری و چارشولرده سلاملنمغی
٤٤ سورسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا سز شول مزارلرکبی
٤٥ سکز که بللو اولمیوب اوزرنده کزن آدملر انلری بلمزلر * او زمان فقهادن
بری جواب ویروب اڭا دیدیکه یا معلّم سن بو شیلری سویلمکله بزه
٤٦ ستم ایدرسن * حضرت عیسی دخی دیدیکه وای سزه دخی ای فقها
زیرا سز انسانلره کوجله کوتوریلور یوکلر تحمیل ایدرسکز و سز اول
٤٧ یوکلره پارمقلرکزڭ بریسی ایله طوقنمزسکز * وای سزه زیرا انبیانڭ
٤٨ تربه‌لرینی یاپارسکز و بابالرکز انلری اولدردیلر * حقّا که بابالرکزڭ
عمللرینه شهادت ایدوب قایلسکز زیرا انلر انبیایی اولدردیلر و سز دخی
٤٩ انلرڭ تربه‌لرینی یاپارسکز * انڭ ایچون حکمةُ الله دخی دیدیکه بن
انلره انبیا و رسوللر ارسال ایدرم انلر دخی کیمنی قتل و کیمنی اطراد

۵۰ ایدرلر * تاکه دنیا تمللندن برو دوکلن جمله انبیانک قانی بو
۵۱ طایفه‌دن کرو طلب اولنه * هابل قانندن تا مذبح ایله هیکل آراسنده
اولدریلان زکریانک قاننه وارنجه حقّا سزه دیرمکه بو طایفه‌دن کرو
۵۲ طلب اولناجقدر * وای سزه ای فقها زیرا علمک مفتاحنی قالدردکز
بویله ایسه سز کندولریکز کیرمدکز وکیرمک استینلره مانع اولدکز *
۵۳ وحضرت عیسی بو نسنه‌لری انلره سویلر ایکن کاتبلر وفریسیلر انی
زیاده‌سیله ابرام ایدوب نیچه خصوص ایچون آغزینی آرامغه باشلادیلر *
۵۴ واکا غرض ایدوب آغزندن بر شی آولامغه استدیلرکه آنی قولیالر

اون ایکنجی باب

۱ بو اثناده حسابه کلمز خلق جمع اولدیلر شول مرتبه‌یه‌که بر برلرین
پایمال ایدرلردی وحضرت عیسی کندو تلامیذینه سویلمکه باشلادی‌که
۲ اوّلا فریسیلرک خمیرندن یعنی ریادن صاقنک * هیچ بر اورتلمش نسنه
۳ یوقدرکه آچلمیه وکزلو نسنه یوقدرکه معلوم اولمیه * انک ایچون هر
نه‌که قرانکلقده سویلمش اولورسکز آیدنلقده اشیدیلور وهر نه‌که خلوتلرده
۴ قولاغه سویلمش اولورسکز آولرک طاملرنده ندا اولنه‌جقدر * پس ای
دوستلرم سزه دیرمکه بدنی اولدرنلردن قورقمک‌که بوندن زیاده نسنه
۵ اتمکه قادر دکللر * امّا سزه کوستره‌یم کیمدن قورقملوسکز اندن قورقک
که اولدردکدنصکره جهنّمه براقمغه حکمی وار حقّا سزه دیرمکه اندن
۶ قورقه‌سکز * بش سرچه قوشی ایکی منقره صاتلمزمی ینه ده الله قاتنده
۷ انلردن هیچ بریسی فراموش اولنماز * بلکه باشکزک جمله قللری بله
صایلمشدر امدی قورقمک سز نیچه سرچه قوشلرندن افضل سکز *
۸ وسزه دیرمکه‌کیم بنی آدملر اوکنده اقرار ایدرسه ابن الانسان دخی انی
۹ اللهک ملکلری اوکنده اقرار ایده‌جکدر * امّا کیم بنی آدملر اوکنده
۱۰ انکار ایدرسه اللهک ملکاری اوکنده انکار اولناجقدر * وهرکیم ابن
الله اوزرینه بر سوز سویلمش اولورسه اکا عفو اولنه امّا روح الله اوزرینه
۱۱ سویلینه عفو اولنمیه * پس سزی جماعتلر وحاکملر وسلطانلر اوکنه

کوتردکلری زمان احتیاجکز ایچون نیجه یا نه جواب ویره‌جککزه
١٢ یاخود نه دیه‌جککزه مشغول اولماڭ * زیرا روح القدس همان او
١٣ ساعتده سزه نه دیه‌جککزی اوکرده * بو کز جمعیتدن برکمسنه اڭا
١٤ دیدیکه یا معلّم قرنداشمه اصمرله‌که بنم ایله میراثی پایلاشه * امّا او
١٥ دیدیکه بره آدم بنی اوزریکزه قاضی یا قسّام کیم نصب ایلدی * اندن
انلره دیدیکه باقڭ و طمعدن صاقنڭ زیرا برکمسه‌نڭ حیاتی کندو
١٦ مالملکنڭ کثرتنه منوط دکلدر * و انلره بر تمثیل سویلیوب دیدیکه
١٧ بر زنکین آدمڭ چفتلکی زیاده‌سیله محصولدار اولمش ایدی * وکندو
١٨ کندویه دیدیکه نه ایلیه‌یم زیرا محصولمی قویاجق یرم یوق * اندن
دیدیکه بونی ایده‌یم‌که انبارلریمی بوزوب دخی بیوکلرینی یاپوب
١٩ اورایه جمیع محصولاتمی و مالملکمی قویه‌یم * و جانمه دیه‌یم‌که ای
جان نیچه ییله‌دڭ وافر ذخیره‌ڭ وار راحت ایت یه صفا ایله *
٢٠ امّا الله تعالی اڭا دیدیکه بره عقلسز بوکیجه جانڭ سندن طلب اولنه
٢١ یا تدارك اتدوکڭ شیلر کیمڭ اولور * انڭ کبی در اول کمسنه که
٢٢ کندویه خزینه صقلیه و الله عندنده غنی اولمیه * و تلامیذینه
دیدیکه انڭ ایچون سزه دیرمکه سز نفسکز ایچون نه ییه‌یم و بدنکز
٢٣ ایچون نه کیه‌یم دیو مشغول اولماڭ * نفس طعامدن و بدن لباسدن
٢٤ اولی در * قوزغونلره باقڭ‌که اکمزلر و بچمزلر و مخزن و انبارلری
یوقدر ینه ده الله تعالی انلری بسلر سز ایسه قوشلردن نه قدر افضل
٢٥ سکز * و سزدن کندو اهتمامی ایله اندامنه بر ذراع قاتمغه کیم قادردر *
٢٦ پس اکر ادنا شیه قادر دکل سکز باقی نسنه‌لره نیچون مشغول اولورسکز *
٢٧ زنباقلره باقڭ نیجه بترلر انلر زحمت چکمزلر و اکرمزلر امّا سزه
دیرمکه حضرت سلیمان بله کندونڭ جمله فخریله بونلرڭ بریسی کبی
٢٨ کیمش دکل ایدی * پس چون الله تعالی بوکون چایرده بولنان
و یارین فرونه براغلان اوتی بویله الباس ایدر یا سزی ای ایمانی قلیللر
٢٩ نه قدر زیاده الباس ایده‌جکدر * امدی سز نه ییه‌یم یا نه ایچه‌یم
٣٠ دیو آراماڭ و بونلرڭ قیدنده اولماڭ * زیرا خلق عالم بوجمله نسنه‌لره

٣١ مقیّددر امّا باباڭز بلورکه بو نسنه‌لره محتاج سڭز * امدی ملکوت
٣٢ اللّهی آرایڭ وبو جمله نسنه‌لر سزه قاتله * ای کوچك سوری قورقمه
٣٣ زیرا باباڭزڭ مرادی درکه سزه ملکوتی ویره * مالمڭزی صاتڭ
و صدقه ویرڭ و اسکیمز کیسه‌لر هم کوکده بر خزینه کندولریڭزه تدارك
٣٤ ایدڭ که هیچ اکسلمز و خرسز اورایه ینشمز هم کُوَه بورماز * زیرا
٣٥ خزینه‌ڭز اولدوغی یرده قلبڭز دخی انده در * میانڭز قوشانمش وچراغلرڭز
٣٦ افروخته اولسون * واول کمسه‌لره مشابه اولڭ که افندیلرینڭ
دوکوندن عودت اتمه‌سنه منتظرلر در تاکه کلوب قاقدوغی کبی
٣٧ اکا آچه‌لر * نه موتلو اول قوللره که انلری افندی کلدوکی زمان اویانق
بولا حقّا سزه دیرمکه دامن در میان ایدوب و انلری سفره‌یه اوتوردوب
٣٨ وکلوب انلره خدمت ایلیه‌جکدر * واکر ایکنجی یا اوچنجی نوبتده
٣٩ کلوب انلری بو حالده بولورسه نه موتلو اول قوللره * پس بونی بلڭ که
اکر او صاحبی خرسزڭ نه ساعتده کله‌جکنی بلیدی اویانق طوروب
٤٠ اوینی دَلدُرمَزدی * انڭ ایچون سز دخی حاضر اولڭ زیرا ابن الانسان
٤١ صانمدوغڭز ساعتده کله‌جکدر * بطرس دخی اکا دیدیکه یا ربّ
٤٢ بو تمثیلی بزه‌می یوخسه جمله‌یه‌می سویلرسن * وربّ دیدیکه کیمدر
اول صادق و عقللو کتخدا که انی افندی کندو اَو خلقی اوزرینه نصب
٤٣ اتدی که انلره وقتنجه تعییناتنی ویره * نه موتلو اول خدمتکاره
٤٤ که افندیسی کلدوکی زمان انی بویله اتمه‌ده بولا * حقّا سزه دیرمکه
٤٥ او انی جمله اموالی اوزرینه نصب ایده‌جکدر * امّا اول خدمتکار
کندو قلبنده بنم افندم کچ کلور دیسه و خدمتکارلری هم خلایقلری
٤٦ دوکمکه و ییوب ایچوب سرخوش اولمغه باشلسه * اول خدمتکارڭ
افندیسی اومادوغی کونده و بلمدوکی ساعتده کلدکده انی ایکی شقّ ایدوب
٤٧ نصیبنی کفّار ایله ویره‌جکدر * پس اول خدمتکار که افندیسنڭ
مرادینی بلور امّا تدارك کورمیوب مرادی اوزره عمل اتمدی محکم ضرب
٤٨ اولناجقدر * امّا بلمین کوتکه مَستحقّ نسنه ایدرسه آز دوکله‌جکدر
زیرا کیمه چوق ویرلدی ایسه اندن چوق طلب اولنور وکیمڭ یاننده

۴۹ چوق امانت قونلدی ایسه اندن دخی زیاده طلب اولنور * بن ارضه
۵۰ آتش براقمغه کلدم و نه استرم اکر شمدنصکره طوتشدی * امدی
بن بر معمودیّه ایله متعمّد اولاجق ایم و تا تمام اولنجه نه قدر صیقلورم *
۵۱ سز ظنّ ایدرمیسکز که بن یرده بارشق اتمکه کلدم اویله دکل سزه
۵۲ دیرمکه همان شقاق اتمکه کلدم * زیرا بوندنصکره بر اوده بولنان
بش کشی تنازع ایدوب اوچی ایکیسنه و ایکیسی اوچنه مخالف اولالر *
۵۳ بابا اوغلی ایله و اوغل باباسیله آنا قز ایله وقز آنا ایله قین‌آنا کلینی
۵۴ ایله وکلین قین آناسی ایله چکشه‌لر * ودخی جمعیّتلره دیدیکه
مغربدن قالقان بولوتی کوردوککز زمان فی الحال یغمور کلور دیرسکز
۵۵ همده بویله اولور * ولدوس اسدیکنی کوردوککزده حرارت اولاجقدر
۵۶ دیرسکز واولور * ای مراییلر سما وارضك کوسترشنی بچرسکز یا بو
۵۷ وقتی نیچه بچه‌مزسکز * ونیچون کندولکزدن حقّ اولانی بچمزسکز *
۵۸ خصمك ایله حاکمه واروب کیدر ایکن اندن قورتلمق بابنده بذل
اهتمام ایله تاکه سنی قاضی‌یه سورکلیوب قاضی سنی عسسك الینه
۵۹ ویرمیه عسس دخی سنی زندانه براقمیه * بن سکا دیرمکه سن تا صوك
منقری ادا اتمینجه چقامزسن ۞

اون اوچنجی باب

۱ همان اول وقتده بعضیلر کلوب جلیللولردن اوترو خبر ویردیلرکه
۲ پیلاطوس انلرك قاننی ذبیحه‌لری ایله قارشدردی ایدی * وحضرت
عیسی جواب ویروب انلره دیدیکه صانورمیسکزکه اول جلیللولر بو
نسنه‌لری چکدکلری ایچون جمله جلیللولردن زیاده کناهکارلر ایدی *
۳ بویله دکل سزه دیرمکه اکر سز توبه اتمزسکز هیچکز بویله هلاك
۴ اولورسکز * یاخود اول اون سکزکه اوزرلرینه سیلوحانك قلّه‌سی
دوشمکله انلری اولدردی جمله قدس شریفك ساکنلرندن زیاده کناهکار
۵ ایدوکنی صانورمیسکز * سزه دیرمکه بویله دکل امّا اکر توبه اتمزسکز
۶ هپکز بویله هلاك اولورسکز * اندن بو تمثیلی سویلدیکه بر آدم کندو

باغنك بر انجير اغاجنى دكدى ايدى وكلوب يمش آرايوب بولماغله *
٧ باغبانه ديديكه اشته اوچ ييلدركه كلوب بو انجير آغاجنك يمش آرايوب
٨ بولامم انى كس نيچون يرى حاصلسز طوتار * امّا او جواب ويروب
ديديكه افندم بو ييل دخى طورسون تاكه اطرافنى قازوب كوبره
٩ ١٠ قويايم * يمش ويررسه خوش ويرمزسه صكره انى كس * بوكز حضرت
١١ عيسى سبت كوننك كنيسه‌لرك بريسنك تعليم ايدردى * واشنه اوراده
بر عورت وار ايديكه اون سكز ييلدن برو ضعيفلق جنّى ايله مبتلا
١٢ و مُنْحنى اولوب هيچ باشين قالدره‌مدى * حضرت عيسى دخى انى كوردكده
يانِنه چاغروب اڭا ديديكه اى عورت سن خسته‌لككدن قورتلدك *
١٤ ١٣ واوزرينه اللرينى قودوغى كبى طوغرلدى هم الحمد لله ديدى * امّا
كنيسه باشى حضرت عيسى سبت كوننك شفا ويردوكنه انجنوب جماعته
ديديكه ايش كورمك ايچون التى كون وار انلرده كلك وشفا بولك امّا
١٥ سبت كوننك كلمك * امدى حضرت عيسى اڭا جواب ويروب ديديكه
اى منافق سزدن هر بريكز سبت كوننك كندو اوكزينى يا اشكنى يملكدن
١٦ چوزوب صوارمغه كوترمزمى * وبونى كه ابراهيمك قِزى ايكن شيطان
انى اون سكز ييل باغلو طوتاردى سبت كوننك بو باغدن چوزمك
١٧ كركمزمى ايدى * بونى ديننجه جمله معارضلرى اوتانديلر بتون جماعت
١٨ ايسه انك اندوكى حسناتدن سوينورلر ايدى * اندن حضرت عيسى
١٩ ديديكه ملكوت الله نَيَه بڭزر وانى نيه بڭزده‌يم * او بر خردل دانه‌سنه
بڭزركه انى بر آدم آلوب كندو باغچه‌سنه براقدى صكره بتوب بر بيوك
٢٠ آغاجه دوندى وهوا قوشلرى داللرينه قونديلر * وتكرار ديديكه
٢١ ملكوت اللهى نَيَه بڭزده‌يم * او بر مايه‌يه بڭزركه انى بر قرى آلوب
٢٢ اوچ كيله اونك ايچنه براغر تاكه هپ مايه‌لنه * اندن صكره شهرلرى و
٢٣ قصبه‌لرى طولاشوب تعليم ايده‌رك قدس شريفه روانه اولوردى * وبر
٢٤ كمسه اڭا يا ربّ خلاص بولانلر آزمى در ديدى * اول دخى انلره
ديديكه طار قپودن كيرمكه چالشك زيرا بن سزه ديرمكه چوغى كيرمك
٢٥ استيه‌لر امّا قادر اولمياللر * واو صاحبى قالقوب قپويى قپادقدنصكره

اوزمان سز طشره‌ده طوروب وقپویی قاقمغه باشلایوب یا ربّ یا ربّ
آچ بزه دیه‌سز او ایسه سزه جواب ویروب بن نره‌دن سکز بلمم دیه *
۲۶ او زمان دیمکه باشلایه‌سزکه بز سنڭ حضورڭده یدك وایچدك وسن
۲۷ دخی سوقاقلریمزده تعلیم اتدڭ * او ایسه دیه‌که بن سزه دیرمکه
سزی نره‌دن سکز بلمم ای جمله‌کزکه ظلم ایدرسکز بندن ایراق
۲۸ اولڭ * وسز ابراهیمڭ واسحاقڭ ویعقوبڭ وجمله انبیانڭ ملکوت
اللّهده اقامت ایتمه‌سنی وسزڭ طشره‌یه اطراد اولنمه‌کزی کوردوککز
۲۹ وقت آغلایش ودشلر قجردمه‌سی اولاجقدر * ومشرق ومغربدن وشمال
۳۰ وجنوبدن کلنلر ملکوت اللّهده اوتوره‌لر * واشته صکره‌کیلر وارکه
۳۱ اوّلکیلر اولالر واوّلکیلر وارکه صکره‌کیلر اولالر * همان اول کونده
بعض فریسیلر کلوب اڭا دیدیلرکه وار بورادن کیت زیرا هیرودس
۳۲ سنی اولدرمك استر * اول دخی انلره دیدیکه وارڭ واول دلکویه
دیڭ که اشته بن جنّلری قووارم وبوکون ویارین شفالری اتمام ایدوب
۳۳ اوچنجی کونده ایشم بتر * نهایت بوکون ویارین واو برکون کزملو ایم
زیرا قابل دکلدرکه بر پیغمبر قدس شریفڭ طشره‌سنده هلاك
۳۴ اولا * یروشالیم یروشالیم که انبیایی اولدررسن وسڭا ارسال اولنانلری
ترجیم ایدرسن قاچ کرّه اوغللریڭی طاوق کندو پلیچلرینی قنادلری
۳۵ التنه دوشردوکی کبی دوشرمك استر ایدم وسز استمدکز * اشته بیتکز
سزه خراب قالور حقّا سزه دیرمکه بنی کورمیه‌جکسکز تا اول زمان
کلنجیه‌دك که سز اسم ربّ ایله کلن متبارك اولسون دیه‌سز ۞

اون دردنجی باب

۱ وواقع اولدیکه فریسی باشیلرندن برینڭ اوینه سبت کوننده یمك یمکه
۲ کلدوکی زمان انلرانی تجسّس ایدرلرایدی * واشته بر مستسقی آدم
۳ انڭ اوکنده ایدی * وحضرت عیسی فقیهلره وفریسیلره سویلمکه باشلایوب
۴ سبت کوننده برکمسیه شفا ویرمك جایزمی دردیدی * انلر ایسه
سکوت اتدیلر او زمان اول خسته‌یه یاپشوب وانی صاغلدوب

٥ صالیویردی * اندن سوز آچوب انلره دیدیکه سزدن کیم وارکه اشکی
٦ یا اوکوزی قیویه دوشه‌ده انی تز سبت کوننده طشره‌یه چقارمیه * انلر ایسه
٧ اکا بونسنه‌لره خلافًا برجواب ویرمکه قادر اولمادیلر * و حضرت
عیسی دعوت اولنانلرڭ صدرلر بجه‌کلرینی کوردکده بو تمثیلی سویلیوب
٨ دیدیکه * برکمسه سنی دوکونه دعوت ایدرسه صدره کچوب اوتورما
٩ احتمالدرکه اول کمسه سندن اکرمی دعوت اتمش اولا * و سنکله انی
دعوت ایدن کلوب سکا بو آدمه یر ویر دیو تنبیهدنصکره سن عیبلنوب
١٠ آشغه‌ده‌کی یری طوتمغه باشلایه سن * امّا دعوت اولندوغڭ زمان وار
آشغه‌ده‌کی یرده اوتور تا سنی دعوت ایدن کلوب سکا ای دوستم دخی
یوقاروده اوتور دینجه او زمان سنڭ ایله اوتورانلرڭ حضورنده سکا
۱۲ ۱۱ اعزاز اولنه * زیرا هر یوجه‌لنان آلچقلنه و هر آلچقلنان یوجه‌لنه * و انی دعوت
ایدن کمسیه دیدیکه سن بر اویله یا اخشام طعامنی حاضر اتدوکڭ زمان
دوستلریکی قرنداشلریکی و خصملریکی و زنکین قوکشولریکی دعوت اتمه تا انلر
۱۳ دخی سنی نوبتجه دعوت ایدوب سکا مکافات اولمیه * امّا ضیافت اتدوکڭ
۱۴ زمان دلنجیلری و چولاقلری و طوپاللری و کورلری دعوت ایله * و سعید
اولاسن زیرا انلر سکا مکافات اتمکه قادر دکللر امّا صادقلرڭ قیامتنده
۱۵ سکا مکافات ویریله * بوکز مجلسده اولانلردن بریسی بو نسنه‌لری
۱۶ اشیدوب نه موتلو ملکوت اللهده اتمك ییینلره دیدی * حضرت عیسی
دخی اکا دیدیکه برآدم وافر اخشام طعامنی دوزدی و چوق کمسه‌لری
۱۷ دعوت ایلدی * و اخشام طعامنڭ ساعتنده دعوت اولنانلره خذمتکارینی
۱۸ ارسال اتدیکه انلره کلڭ زیرا آرتق هرشی حاضردر دیه * امّا جمله‌سی
آغز بر ایدوب عذر دلمکه باشلادیلر اوّلکی دیدیکه بن بر چفتلك
صاتون آلدم و طشره‌یه واروب انی کورمم کرکدر کرم ایله معذور طوت *
۱۹ و او بری دیدیکه بن بش چفت اوکوز صاتون آلدم و انلری یوقلمغه
۲۰ کیدرم لطف ایله بنی معذور طوت * برغیریسی دخی دیدیکه بن
۲۱ اولندم انڭ ایچون کله‌مم * اول خذمتکار دخی کلوب بونسنه‌لری
افندیسنه نقل ایلدی او زمان او صاحبی غضبه کلوب خذمتکارینه

دیدیکه همان وار شهرك چارشولرینه و سوقاقلرینه کیت و دیلنجیلری
۲۲ و چولاقلری و طوپاللری و کورلری کتور * اندن خدمتکار دیدیکه
۲۳ افندی بیوردوغك کبی اولدی امّا دخی بوش یر وار * افندی دخی
خدمتکاره دیدیکه یوللره وچتلره وارده اِلحاح ایله که کیرهلر تاکه اوم
۲۴ طولا * زیرا سزه دیرمکه اول دعوت اولنان آدملردن هیچ کمسه اخشام
۲۵ طعامنی طاتمیاجقدر * بوکز چوق جمعیّتلر انکله کیدرلردی و حضرت
۲۶ عیسی دونوب انلره دیدیکه * اکر بر کمسه بکا کلوب باباسنه و آناسنه
وعورتنه و اولادینه و قرنداشلرینه و قزقرنداشلرینه بلکه کندو جاننه
۲۷ دخی بُغض اتمزسه بنم شاکردم اولامز * وکندو صلیبنی طاشیمیوب
۲۸ بکا اِتباع اتمین کمسنه دخی شاکردم اولامز * زیرا آراکزده کیم وارکه
بر قلّه یاپمق استدکده اوّلا اوتوروب انی بتورمکه قادر اولورمی ایم دیو خرجك
۲۹ حسابنی کورمیه * تاکه تمل براقدقدنصکره بتورمسنه قادر اولمادوغنی
۳۰ کورن هپسی انی مسخرهلغه آلمغه باشلیوب * دیمیهلرکه بو آدم یاپمیه
۳۱ مبادرت اتدی امّا بتورهمدی * یاخود قنغی پادشاه بر غیری پادشاه
ایله جنك اتمك ایچون سفره کتدکده ابتدا اوتوروب اوزریمه یکرمی بیك
نفر ایله کلنه اون بیك نفر ایله قارشولمغه قادر اولورمی ایم دیو مشاوره
۳۲ اتمیه * والّا اول بری ذخی اوزاقده ایکن انکا بر ایلچی کوندروب اندن صلح
۳۳ و صلاح استر * بویله دخی سزدن هیچ کمسه که جمله ماملکندن واز کچمش
۳۴ اولا بنم شاکردم اولامز * توز ایو در امّا توز لذّتسز اولورسه نه ایله
۳۵ تربیه اولنه * ونه طپراغه ونه کوبرهیه یرار یابانه آتیلور اشیدر قولاقلری
اولان دکلسون ۞

اون بشنجی باب

۱ بوکز جمله کمرکجیلر وکناهکارلر انکا دکلمك ایچون یانشرلر ایدی *
۲ امّا فریسیلر وکاتبلر مِرلدایوب بوکشی کناهکارلری قبول ایدرهم انلرك
۳ ایله طعام یر دیرلر ایدی * حضرت عیسی انلره بوتمثیلی سویلیوب
۴ دیدیکه * آراکزده قنغی آدم وارکه یوز قوینی اولوب برین غایب

انسه طقسان طقوزینی بریّه‌ده براغوب اول غایب اولانڭ آردنجه تا
٥ انی بولنجیه‌دك وارمیه * وانی بولدقده‌نصکره سوینه‌رك اومزینه آلمیه *
٦ واوه کلدکده دوستلری وقوکشولری چاغروب دیمیه‌که بنم ایله سوینڭ
٧ که غایب اولان قویمی بولدم * سزه دیرمکه بویله کوکده دخی بر
توبه‌لو کناهکار ایچون تحصیل اولنان سرور توبیه احتیاجی اولمیان طقسان
٨ طقوز ایچون درکار اولان سروردن زیاده اولا * یاخود قنغی عورت
وارکه اون درهمی اولا وبرین غایب اتسه بر موم یاقوب واوی سپوروب
٩ تا انی بولنجیه‌دك دقّت ایله آرامیه * وانی بولدقدنصکره دوستلری
وقوکشولری بر یره چاغروب انلره دیمیه‌که بنم ایله سوینڭ زیرا غایب
١٠ ایتدوکم درهمی بولدم * سزه دیرمکه اللهڭ ملکلری قاتنده بر توبه‌لو
١١ کناهکار ایچون بویله سُرُور اولاجقدر * هم دیدیکه بر آدمڭ ایکی
١٢ اوغلی وار ایدی * وانلرڭ کوچکی باباسنه دیدیکه ای بابا بکا ذکه‌جك
١٣ مالڭ حصّه‌سنی ویر بابا دخی انلره مالنی تقسیم ایلدی * وبر قاچ
کوندنصکره اول کوچك اوغل هر شیئی دوشروب ایراق ولایته عزیمت
١٤ ایلدکده اوراده اشراف ایله عیش ایدوب مالنی تلف ایلدی * وهر
شیئی خرج اتدکدنصکره اول ولایتده عظیم قحط ظهور اتدی شویلکه
١٥ مفتقر اولمغه باشلادی * وواروب اول ولایت اهالیسنڭ بریسنه دامن
١٦ کیر اولدیکه انی طکوزلری رعی اتمکه چفتلکنه کوندردی * وطکوزلرڭ
ییدیکی خرنوبلر ایله قارننی طویرمق استدی اما کمسه اکا ویرمدی *
١٧ اندن عقلی باشنه کلوب دیدیکه بنم بابامڭ قاچ ارغادلری واردرکه
١٨ اتمکلری بولدر وبن آچلقدن اولیورم * قالقوب بابامه واریم واکا
١٩ دیه‌یم‌که ای بابا بن کوکه وسنڭ حضورکده کناه ایلدم * وآرتق سنڭ
اوغلڭ دینلمکه لایق دکلم بکا ارغادلرکدن برینه ایلدوکڭ کبی ایله *
٢٠ پس قالقوب باباسنه واردی واو دخی اوزاقده ایکن باباسی انی کوروب
٢١ آجیدی وسکردوب بویننه صارلدی وانی اوپدی * اوغل دخی اکا
دیدیکه ای بابا بن کوکه وسنڭ حضورکده کناه ایلدم وآرتق سنڭ
٢٢ اوغلڭ دینلمکه لایق دکلم * امّا باباسی کندو خذمتکارلرینه دیدیکه

وارك الك كوزل قفتانى بورايه كتوروب اكا كيدرك وپرمغنه بر يوزك
٢٣ صوقوب اياقلرينه دخى پاپوچ كيدرك * هم سمرمش بوزاغويى چقاروب
٢٤ بوغازلايلده ييهلم وشاد اولالم * زيرا بو اوغلم اولمش ايدى وتكرار
٢٥ احيا اولندى وغايب اولوب بولندى اندن صفا اتمكه باشلاديلر * وانك
بيوك اوغلى تارلاده ايدى واوه يقين كلدكده ترنّم ورقصلر اشتدوكى
٢٦ كبى * خدمتكارلردن بريني چاغروب نه در بونك اصلى ديو سوال
٢٧ ايلدى * اول دخى جواب ويرديكه قرنداشك كلديده باباك انى صاغ
٢٨ وسالم بولدوغيچون سمرمش بوزاغويى بوغازلادى * امّا او طارلوب ايچرو
٢٩ كيرمك استمدى انك ايچون باباسى چقوب اكا يالورديكه كيره * او
ايسه باباسنه جواب ويروب ديديكه اشته بونجه ييلدن برو خدمت
ايدوب اصلا امركدن چقمادم وبكا دوستلرم ايله صفا اتمك ايچون هيچ
٣٠ بر اوغلاق بله ويرمدك * امّا بو اوغلك كه مالكى اورسپيلر ايله
٣١ ييوب تلف اتدى كلدوكى كبى اكا سمرمش بوزاغويى بوغازلادك * بابا
دخى اكا ديديكه اى اوغل سن دايما بنم ايله سن هم نه بنم وار ايسه
٣٢ سنكدر * شنلك وسرور اتمك لازم ايدى زيرا بو قرنداشك اولمش
ايدى واحيا اولندى غايب ايدى وبولندى ۞

اون التنجى باب

١ ودخى تلاميذينه ديديكه بر مالدار آدمك بر وكيلى وار ايدى كه
صاحبنك مالنى پراكنده اتدوكى تهمتيله انك قاتنده غمّازلندى *
٢ اول دخى انى چاغروب اكا ديديكه بو سنك حقكده اشتدوكم حال
نه در كل وكالتكك حسابنى وير زيرا شمدنصكره وكيلم اولمازسن *
٣ وكيل دخى كندو كندويه ديديكه نه اشليهيم زيرا افندم وكالتى اليمدن
٤ آلور چاپهلمغه قوتم يوق ودلنمكدن اوتانورم * نه ايدهجكمى بلورمكه
٥ وكالتدن معزول اولدوغم زمانده بنى اولرينه قبول ايدهلر * پس
افنديسنك بورجلولرينى برر برر چاغروب اوّلكيسنه ديديكه بنم
٦ افندمه نه قدر بورجلوسن * اول دخى يوز بطمن زيتون ياغى ديدى،

٧ وكيل دخی آل تمسّككی وتيز اوتورده اللی ياز ديدی * اندن غيريسنه
ديديكه يا سن نه قدر بورجلوسن اودخی يوز منّ بغدای ديدی وكيل
٨ دخی اكا ديديكه آل تمسّككی ده سكسان ياز * وافندی اول حرام
يين وكيلی عقلانه حركت اتدوكی ايچون مدح ايلدی زيرا بو دورك
٩ اوغللری كندو جنسنده نور اوغللرندن زياده عقللودر * بن دخی سزه
ديرمكه حرام مال ايله كندوكزه دوستلر ايدينك تاكه منقرض اولدوغكز
١٠ زمان سزی ابدی خيمه‌لره قبول ايده‌لر * آزده صادق اولان چوقده
١١ دخی صادقدر وآزده غدّار اولان چوقده دخی غدّار در * پس اكر
١٢ سز حرام ماله صادق دكل ايسكز حلالنی سزه كيم تكفيل ايده * واكر
سز الك نسنه‌سنده صادق دكل ايدكز ايسه سزه سزككنی كيم ويره *
١٣ هيچ بر خدمتكار ايكی افنديه خدمت اتمكه قادر دكلدر زيرا يا بريسنه
كين طوتوب او بريسين سوه يا بريسنه ملازمت ايدوب او بريسين تحقير
١٤ ايليه سز دخی هم اللهه هم حرام ماله خدمت اتمكه قادر دكلسكز * بوكز
طمعكار اولان فريسيلر بو جمله نسنه‌لری اشتدكلرنده انی استهزا ايلديلر *
١٥ وحضرت عيسی انلره ديديكه سز اول كمسه‌لر سكز كه كندولريكزی
آدملر حضورنده تصديق ايدرسكز امّا الله تعالی قلبلريكزی بلور زيرا
١٦ آدملر قاتنده اعلا اولان الله تعالی‌نك حضورنده رذالت در * تورات
وانبيا يوحنّايه‌دك طوردی واول زماندن برو ملكوت الله تبشير
١٧ اولنور وهركس زور ايله اكا دخول ايدر * پس سما وارض زايل
١٨ اولمق توراتدن بر نقطه ابطال اولنمقدن آسانتردر * هركيم عورتنی
بوشارسه وغيريسنی آلورسه زنا ايدر وهركيم قوجه‌دن بوشانمش عورتی
١٩ آلورسه‌ده زنا ايدر * بوكز بر غنی آدم وار ايديكه فرفر ونازك بز
٢٠ كيردی وهركون ذوق وصفا ايدردی * ولعازر نام بر فقير دخی
٢١ وار ايديكه چبانلو اولوب انك قپوسنده ياتردی * وغنی‌نك سفره‌سندن
دوشن اوافقلردن طويمق استر ايدی امّا كوپكلر بله كلوب انك چبانلرينی
٢٢ يالارلر ايدی * وواقع اولديكه فقير اولدكده نصكره ملكلر انی ابراهيمك
٢٣ قوينته كوترديلر غنی دخی اولدی و انی كومديلر * وجهنّم عذابنده

ایکن کوزلرین قالدروب ایراقدن ابراهیمی هم انك قوینده لعازری
٢٤ کوردی * وچاغروب دیدیکه بابا ابراهیم بڭا ترحّم ایله و لعازری
کوندرکه پرمغنك اوجنی صویه باتروب دلیمی تبرید ایلیه زیرا بن
٢٥ بو یالکده عذاب چکرم * ابراهیم دخی دیدیکه ای اوغل خاطرکده
اولسونکه سن حیاتده ایکن ذوقلر سوردڭ و لعازر بلالر چکدی امّا او
٢٦ حالاصفاده‌در وسن جفاده سن * و بو جمله‌دن ماعدا بزم ایله سزڭ
آراکزده بر عظیم خندق وارکه بورادن سزه و اورادن بزه کچمك
٢٧ استینلره امکانی اولمیه * اول دخی اڭا دیدیکه امدی کرم ایله ای بابا
٢٨ انی بابامڭ اوینه کوندر * زیرا بش قرنداشم وار انلره شاهد اولسون
٢٩ ده انلر دخی بو عذابکاهه کلمیه‌لر * و ابراهیم اڭا دیدیکه انلرڭ
٣٠ یاننده موسی و انبیا وار انلری دڭلسونلر * اول دخی دیدیکه خیر ای
بابا ابراهیم امّا اولولردن بریسی انلره وارسه‌ده توبه ایده‌جکلر در *
٣١ ابراهیم دخی اڭا دیدیکه موسی یه و انبیایه ایناممغله اولولردن بله برکمسه
احیا اولنسه‌ده ایناممیاجقلر در ۞

اون یدنجی باب

١ اندن حضرت عیسی تلامیذینه دیدیکه ممکن دکل درکه اضلاللر واقع
٢ اولمیه امّا وای اول کمسنه‌یه که انڭ واسطه‌سیله کلور * بر دکرمن طاشی
انڭ بوغازینه آصلوب دڭزه آتلمق بو معصوملردن بریسنی آزدرمقدن
٣ اڭا زیاده فایده‌لو در * صاقنڭ اکر قرنداشڭ سڭا کناه اتدی ایسه
٤ انی آزارله و پشیمان اولورسه باغشله * و اکر کونده یدی کرّه سڭا
کناه ایدوب وکونده یدی کرّه سڭا دونوب پشیمان اولدم دیرسه
٥ ٦ باغشله * او زمان حواریّون ربّه ایمانی بزه قات دیدیلر * ربّ دخی
دیدیکه اکر ایمانکز بر خردل دانه‌سی قدر اولایدی سز بو جمیز
آغاجنه کوککدن قوپاریلوب دڭزده غرس اولنه‌سن دیمکه قادر اولوردیکز
٧ و اول دخی سوزکزی اسلردی * سزدن کیم وارکه چفت سورن یا قیون
کودن خدمتکاری اولوب تارلادن دوندوکی کبی اڭا فی الحال کل بورایه

٨ سفره‌یه اوتور دیه * بلکه اکا دیمزمی که بکا اخشام یمکنی حاضرله
ودامن درمیان ایدوب تا بن تمام ییوب ایچنجه بکا خدمت آیله اندن
٩ سنده یه ایچ * اول خدمتکارك حسب المأمور اتدوکی ایچون ممنون می
١٠ اولور دکمده * سز دخی کذلك سزه امر اولنان نسنه‌لری اتدوککزدنصکره
دیك که بز کفرتسز خدمتکارلریز زیرا اوزریمزه واجب الادا
١١ اولانی ادا اتدك * بوکز واقع اولدیکه قدس شریفه کیدرکن سماریه
١٢ و جلیلك اورتاسندن کچدی * و بر قصبه‌یه کیردوکی زمان ایراقدن
١٣ طوران اون جذام کشی قارشوسنه کلدیلر * و آواز قالدروب یا معلّم
١٤ عیسی بزه ترحّم آیله دیدیلر * لول دخی باقوب انلره دیدیکه وارك
کندولریکزی امامله‌ره کوسترك واولدیکه انلرکیدر ایکن طاهر اولدیلر *
١٥ وانلردن بری شفا بولدوغنی کوردکده دونوب بلند آواز ایله الحمد لله
١٦ دیدی * وحضرت عیسی نك ایاقلرینه یوزی قوبن دوشوب اکا شکرانه‌لك
١٧ ایلدی بوکمسه ایسه سماریه‌لو ایدی * حضرت عیسی دخی سوز آچوب
١٨ دیدیکه اون کشی تطهیر اولنمادیلرمی یا طقوزی قنده در * بو غریبدن
١٩ غیری الله تعالی‌یه حمد وثنا اتمکه دونمش کمسه بولنمادی * و اکا
٢٠ دیدیکه قالق کیت اعتقادك سنی خلاص ایلدی * بوکز فریسیلر
اکا ملکوت الله نه زمان کلور دیو سوال ایلدکلرنده انلره جواباً دیدیکه
٢١ ملکوت الله انتظار ایله کلمز * ودیمیه‌لرکه اشته بونده واشته انده
٢٢ در زیرا ملکوت الله همان ایچکزده در * ودخی تلامیذینه دیدیکه
کونلر کله که سز ابن الانسانك کونلرندن برین کورمك استیه‌سز
٢٣ و کورمیه‌سز * و سزه دیه‌جکلرکه اشته بونده در یا انده در امّا وارماك
٢٤ تابع اولماك * زیرا نتهشك یلدرایوب کوك التنده بر طرفدن بر طرفه
٢٥ لمعان اتدوکی کبی ابن الانسان دخی کندوکوننده بویله اولاجقدر * امّا
اندن اوّل چوق بلالر چکسه وبو طایفه‌دن مردود اولسه کرکدر *
٢٦ و نوحك ایّامنده اولدوغی کبی ابن الانسانك ایّامنده دخی بویله اولاجقدر *
٢٧ بنی آدم تا نوح سفینه‌یه کیرنجیه‌دك یردی ایچردی عورت آلوردی
٢٨ وآلنوردی اندن طوفان کلوب انلری هلاك ایلدی * وکذلك لوطك

ایّامنده بویله ایدیکه خلق ییوب ایچردی وبیع وشرا ایدردی ودیکوب
۲۹ یاپو یاپاردی * امّا لوط سدومدن چقدوغی کونده کوکدن اتش وکبریت
۳۰ یاغدقده هپسنی هلاك ایلدی * ابن الانسان ظهور اتدوکی کونده دخی
۳۱ بویله اولاجقدر * اول کونده آوك طامی اوزرنده بولنان او ایچنده اولان
۳۲ آوادانلغنی آلمغه اینمسون وتارلاده اولان کذلك کرو دونمسون * لوطك
۳۳ قریسی خاطرکزده اولسون * هرکیم جاننی قورتارمغه چالشرسه انی
۳۴ غایب ایلیه امّا هرکیم انی غایب ایدرسه انی احیا ایلیه * سزه
دیرمکه اول کیجه‌ده ایکی کشی بر دوشکده ایکن بری آلنه وبری براغله *
۳۵،۳۶ ایکی عورت معًا اوكُدر ایکن بری آلنه وبری براغله * وایکی آدم
۳۷ تارلاده ایکن بری آلنه وبری براغله * تلامیذ دخی جواب ویروب
نره‌ده یا ربّ دیدیلر اول دخی انلره دیدیکه جیفه نره‌ده اولورسه
قرتاللر اورایه جمع اولنه‌لر ۞

اون سکزنجی باب

۱ اندن حضرت عیسی انلره هیچ بیورلمایوب دایما نماز قلمق ضمننده بر
۲ تمثیل سویلیوب * دیدیکه بر شهرده برقاضی وار ایدی که اللّهدن
۳ قورقمیوب کمسیه رعایت اتمزدی * وهمان اول شهرده بر دول عورت
۴ وار ایدیکه اکا کلوب بکا خصمدن حقّمی آلیویر دیر ایدی * او ایسه
خیلی زمانه‌دك استمزدی نهایت کندو کندویه دیدیکه اکرچه بن
۵ اللّهدن قورقمیوب کمسیه رعایت اتمز ایسم * ینه ده بو دول عورت
بکا زحمت ویردوکندن حقّنی آلیویره‌یم تاکه واره کله باشمی آغرتمیه *
۶ ۷ وربّ دیدیکه ظالم قاضی نه دیدوکنی اشتدکز * هم الله تعالی کندو
مختارلرینه که کیجه وکوندز اکا فریاد ایدرلر حقّنی آلیویرمزمی اکرچه
۸ انلرك خصوصنده تأنّی ایدرسه ده * حقّا سزه دیرمکه حقّلرین تز
آلیویره‌جکدر امّا ابن الانسان کلدوکی زمان ارضده ایمانی بولورمی اولا *
۹ وبو تمثیلی دخی بعض کمسه‌لره دیدیکه کندوینی صادق ظنّ ایدوب
۱۰ غیریلری تحقیر ایدرلردی * ایکی آدم نماز قلمق ایچون هیکله کیردیلر

۱۱ بری فریسی وبری کمرکجی ایدی * فریسی اقامت ایدوب کندو قلبنده
بویله دعا ایدردی یا الله سکا شکر ایدرمکه بن سائر آدملر کبی غاصب
۱۲ وظالم وزانی یا بو کمرکجی کبی ده دکل ایم * بن هفتەده ایکی کرّه
۱۳ اوروج طوتارم بن جمله مالملکمك عشرینی ویررم * کمرکجی ایسه
ایراقدن طوروب کوزلرینی بله کوکه قالدرمغه جانی یوغیدی امّا کوکسنه
۱۴ اوروب یا الله بن کناهکاره غفور اول دیر ایدی * سزه دیرمکه
بو کمسه اول برندن اوّل مبرّر اولوب اوینه دوندی زیرا هرکیم ترفّع
۱۵ ایدرسه تنزیل اولنه و هرکیم تنزّل ایدرسه ترفیع اولنه * او زمان
اکا معصوملر احضار اولندی‌که انلره طوقنه تلامیذ ایسه بونی کوروب
۱۶ انلره آزار ایدرلر ایدی * امّا حضرت عیسی معصوملری یاننه‌چاغروب
دیدیکه قویك معصوملر بکا کلسونلر و انلره مانع اولمالك زیرا ملکوت
۱۷ الله بویله کمسه‌لرکدر * حقّا سزه دیرمکه کیمکه ملکوت اللّهی معصوم
۱۸ کبی قبول اتمزسه ایچنه کیرمیه‌جکدر * بوکز اشرافدن بری اکا سوال
ایدوب دیدیکه ای ایو معلّم نه ایدەیم‌که ابدی حیاته مالك اولایم *
۱۹ حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه نیچون بکا ایو دیرسن بردن غیری ایو
۲۰ یوقدر اولکه الله در * سن وصایایی بلورسن زنا اتمه اولدرمه اوغرلمه
۲۱ یالان‌شاهدلکی ایلمه باباکه و آناکه اکرام ایله * اول دخی دیدیکه
۲۲ بن هپ بونلری کنجلکمدن برو حفظ اتدم * حضرت عیسی دخی
بونی اشیدوب اکا دیدیکه سکا بر شی دخی اکسك جمله مالملککی
صاتوب فقرایه بذل ایله ده کوکده بر خزینه صاحبی اولاسن اندن کل
۲۳ بکا تابع اول * امّا او بونلری اشتکله پك محزون اولدی زیرا زیادەسیله
۲۴ مالدار ایدی * وحضرت عیسی انك محزون اولدوغنی کوردکده دیدیکه
۲۵ مالدارلر ملکوت اللّهه نه کوجله کیره‌لر * زیرا دوەنك اکنه
دلوکندن کچمه‌سی بر مالدارك ملکوت اللّهه کیرمه‌سندن دخی آساندر *
۲۶ ۲۷ وبونی اشیدنلر امدی کیم قُرتله بلور دیدیلر * اول دخی دیدیکه
۲۸ آدم قاتنده محالات الله قاتنده ممکناتدر * وبطرس دیدیکه اشته بز
۲۹ هر شیدن واز کچوب سکا اِتباع ایلدك * حضرت عیسی دخی انلره

دیدیکه حقّا سزه دیرمکه ملکوت الله ایچون اوی یا بابایی یا آنایی
٣٠ یا قرنداشلری یا عورتی یا اولادی ترك ایدن یوقدرکه * هم بو
٣١ دنیاده چوق اُوقَدَر آلمیه هم آخرتده ابدی حیاته مالك اولمیه * اندن
اول اون ایکی‌یی بله‌سنجه آلوب انلره دیدیکه اشته بز قدس شریفه
چقارز و ابن الانسانك حقنده انبیانك یازدقلری هپ تمام اولناجقدر *
٣٢ زیرا کافرلرك اللرینه ویریلوب و استهزا و شتم اولنوب یوزینه
٣٣ توکریله‌جکدر * و انلر انی دکنك چالدقدنصکره انی اولدره‌جکلر امّا
٣٤ اوچنجی کونده احیا اولنه‌جقدر * انلر ایسه بو نسنه‌لردن برشی فهم
اتمدیلر بلکه بو کلام انلره مخفی ایدی و سویلنن شیلری اکلمادیلر *
٣٥ بوکز واقع اولدیکه اریحایه یقلاشر ایکن برکور یول یاننده اوتوروب
٣٦ دِلنور ایدی * وکچن خلقك کثرتنی اشتدکده بو نه دردیو سوال
٣٧ ٣٨ ایلدی * اکا دخی خبر ویردیلرکه ناصرتلی عیسی کچیور * اول
دخی چاغروب ای داوود اوغلی عیسی بکا مرحمت اَیلَه دیدی *
٣٩ و اوکنده کیدنلر انی آزارلیوب سُوس دیدیلر او ایسه دخی زیاده چاغروب
٤٠ داوود اوغلی بکا مرحمت اَیلَه دیر ایدی * حضرت عیسی دخی طوروب
٤١ بیوردیکه انی کتوره‌لر و یقین کلدکده اکا سوال ایدوب * نه استرسنکه
٤٢ سکا ایده‌یم دیدی اول دخی یا ربّ کوزلرم کورسون دیدی * حضرت
عیسی دخی کوزلرك کورسون اعتقادك سنی قورتاردی دیدی *
٤٣ و فی الحال کوزلری کوردی و الله تعالی‌یه حمد ایلیوب حضرت عیسی‌نك
آردنجه کتدی جمله خلق دخی بونی کورمکله اللّهه حمد و ثنا
ایلدیلر ۞

اون طقوزنجی باب

١ اندن حضرت عیسی اریحایه کیروب شهر اورتاسندن کچردی *
٢ و اشته زکّا نام بر آدم که کمرکجیلرك باشی و بر زنکین کشی ایدی *
٣ و حضرت عیسی‌نك کیم ایدوکنی کورمك استر ایدی امّا کثرت خلقدن
٤ قابل دکل ایدی زیرا الچق بویلو ایدی * پس ایلرو سکردوب انی

کورمك ایچون بر جُمّیز اغاجنه چقدی زیرا اورادن کچه‌جك ایدی *
٥ حضرت عیسی دخی اول یره کلدکده کوزلرینی قالدردی و انی کوروب
اکا ای زکّا تیز آشاغه این زیرا بوکون آوکه نزول ایتمم کرك دیدی *
٦ ٧ اول دخی تیز اینوب انی سرور ایله قبول ایلدی * و هپسی بونی کوروب
٨ مِرلداديلر هم بر کناهکار آدمك اوینه قونمغه کتدی دیدیلر * زکّا
دخی حضرت عیسی‌نك حضورینه کلوب اکا دیدیکه یا ربّ جمله مالمك
نصفنی فقرایه ویررم و اکر کمسیه غدر اتدم ایسه اکا درت قات ادا
٩ ایدرم * حضرت عیسی دخی دیدیکه بوکون بو خانه‌یه خلاص یتشدی
١٠ انکیچون که بو دخی ابراهیمك اوغلی در * زیرا ابن الانسان هلاك
١١ اولانی ارایوب قورتارمغه کلدی * و انلر بو نسنه‌لری اشتدکدن صکره
حضرت عیسی سوز آچوب بر تمثیل سویلدی زیرا او قدس شریفه
یقین ایدی و انلر ظنّ اتدیلرکه ملکوت الله تیز ظهوره کله‌جکدر *
١٢ پس دیدیکه بر شریف آدم بر مملکت آلمق و اندن عودت اتمك
١٣ نیّتیله اوزاق ولایته کتدی * و اون خدمتکارینی چاغروب انلره اون
١٤ مَنّ ویروب دیدیکه بن کلنجیه‌دك تجارت اَیلَیك * امّا انك شهرلولری
انی ابغاض ایدوب آردنجه بر رساله کوندروب استمزایز که بو بزه
١٥ سلطان اولا دیدیلر * و واقع اولدیکه او مملکتی آلدقدنصکره دونوب
بیوردیکه اکا اول اون خدمتکاری چاغرالرکه انلره مذکور آقچه‌یی
١٦ ویرمش ایدی تاکه هرکسك فایده اتدوکی مقدارینی بِلَه * و اوّلکیسی
حضورینه کلوب دیدیکه ای افندی سنك منّك اون منّ دخی قزاندی *
١٧ اول دخی اکا دیدیکه پك کوزل یا ایو خدمتکار چونکه سن بو جزوٌ
١٨ شیده صادق اولدك اون شهر اوزرینه حکمك کچسون * اندن ایکنجیسی
١٩ کلوب دیدیکه ای افندی منّك بش منّ دخی قزاندی * افندی بوکا
٢٠ دخی دیدیکه سنك ده بش شهر اوزرینه حکمك کچسون * اندن بر
غیریسی کلوب دیدیکه ای افندی اشته منّك که انی مقرمه‌ده صقلمش
٢١ طوتاردم * زیرا سندن قورقاردمکه سن سرد آدم سن قومادوغك
٢٢ شیئی آلورسن و اکمدوکك نسنه‌یی بچرسن * اول دخی اکا دیدیکه

کندو اغزڭ اقراری ایله سکا حکم ایدەیم ای یرامز خدمتکار سن
بلور ایدڭ کە بن سرد آدم ایم و قومادوغم شیئی آلورم و اکمدوکم
۲۳ نسنەیی بچرم * اویله اولسه نیچون آقچەمی صرّافلره ویرمدڭ‌ده بن
۲۴ دونوب انی فائده ایله تحصیل ایدەردم * او زمان اوراده حاضر بولنانلره
۲۵ دیدیکه منّی اندن آلڭ و انی اون منّی اولانه ویرڭ * انلر دخی اکا
۲۶ ای افندی انڭ اون منّی وار دیدیلر * امّا بن سزه دیرمکه کیمڭ
وار ایسه اکا ویریله و کیمڭ یوق ایسه اولانجەسی بله اندن آلنه *
۲۷ و دخی بکا اول دشمنلری کتورڭ کە استمدیلرکە بن اوزرلرینه سلطنت
۲۸ ایدەیم و انلری حضورمده بوغازلایڭ * پس بو نسنەلری دیدکدنصکره
۲۹ قدس شریفه چقارق ایلرو کیدردی * و اولدیکه بیت فاجی و بیت
عنیا قربنده جبل الزیتون دیدکلری طاغه یقین ایکن تلامیذندن
۳۰ ایکیسنی ارسال ایدوب * دیدیکه قارشوده واقع اولان قصبیه وارڭ‌ده
ایچنه کیردکده بر باغلو قودوغی بولاسز کە اوزرینه هیچ بر آدم بنمشدر
۳۱ انی چوزڭ ده بکا کتورڭ * و بر کمسه سزه انی نیچون چوزرسکز دیو
۳۲ صورارسه اکا بویله دیڭ کە ربّه لازمدر * اول ارسال اولنانلر دخی
۳۳ واروب انلره دیدوکی کبی بولدیلر * و انلر قودوغی چوزر ایکن صاحبلری
۳۴ انلره نیچون بو قودوغی چوزرسکز دیدیلر * انلر دخی ربّه لازمدر
۳۵ دیدیلر * و انی حضرت عیسی یه کتوروب و قودوغڭ اوزرینه کندو
۳۶ اثوابلرینی براغوب حضرت عیسی یی اوزرینه بندردیلر * و کیدرکن
۳۷ یولده اثوابلرینی دوشرلردی * اندن جبل الزیتونڭ نشیبنه یقین
ایکن شاکردلرڭ بتون جمعیّتی جمله کوردکلری معجزات ایچون سرور
و حبور و آواز بلند ایله الله تعالی یه حمد و ثنا اتمکه باشلایوب *
۳۸ متبارك اولسون اول پادشاه کە ربّڭ اسمیله کلیور سمواتده سلام و عالی
۳۹ مقاملرده مجد اولسون دیدیلر * و جمعیّت آراسنده بولنان فریسیلرڭ
۴۰ بعضیسی اکا یا معلّم شاکردلریڭه آزار ایله دیدیلر * اول دخی جواب
ویروب انلره دیدیکه بن سزه دیرمکه بونلر سکوت ایدرلر ایسه طاشلر
۴۱ چاغرشورلر * و شهره یقین ایکن انی کوروب انڭ خصوصنده

۴۲ آغلادی * و دیدیکه کاشکی سن دخی باری بو کونکده سلامتکه متعلق
۴۳ شیلری بلیدک امّا حالا انلر کوزلریکه پنهاندر * زیرا سکا وقت
کله‌جکدرکه دشمنلرك اطرافکده طابور قوروب و سنی محاصره ایدوب
۴۴ اطراف اربعه‌دن تضییق ایده‌جکلردر * و سنی هم ایچکده اولان
اولادکی یره ایله برابر ایدوب سنده طاش اوستنده طاش قومیالر زیرا
۴۵ زیارتکك وقتنی بلمدك * اندن هیکله کیروب ایچنده آلش ویرش
۴۶ ایدنلری قوومغه باشلایوب * انلره دیدیکه یازلمشدرکه بنم بیتم نماز
۴۷ بیتی در امّا سز انی خرسز مغاره‌سنه دوندردکز * و هرکون هیکلده
تعلیم ایدردی امّا باش امامل و کاتبلر و قومك باشلری انی اولدرمکه
۴۸ آرارلر ایدی * و نه ایده‌جکلرینی بولمازلر ایدی زیرا جمله قوم انك
یاننه طاقلوب انی دکلرلر ایدی ۞

یکرمنجی باب

۱ و اول کونلرك بریسنده واقع اولدیکه او هیکلده تعلیم و تبشیر ایدر ایکن
۲ باش امامل و کاتبلر ایله شیخلر اوستنه کلدیلر * و اکا دیدیلرکه بو
نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرسن یا سکا بو حکومتی کیم ویردی بزه
۳ دیویر * حضرت عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه بن دخی سزه
۴ بر شی صورایم و بکا دیویرك * یوحنّانك معمودیّه‌سی کوکدن می اولدی
۵ یوخسه انساندن می * انلر دخی بر بریله سویلشوب دیدیلرکه کوکدن
۶ دیسك او بزه پس نیچون اکا ایناتمدکز دیه‌جکدر * و اکر انساندن
۷ دیسك جمله خلق بزی طاشلیاجقدر زیرا یوحنّایی پیغمبر بلوردی * پس
۸ جواب ویروب نه‌دندر بلمزیز دیدیلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیکه
۹ بن دخی سزه بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم دیویرمم * اندن خلقه
بو تمثیلی سویلمکه باشلادی بر آدم بر باغ دکوب انی بعض ارغادلره
۱۰ کرایه ویردکدنصکره یوله کیدوب چوق زمان بیانده ایدی * و وقتیله
اول ارغادلره بر خدمتکار کوندردیکه اکا باغك محصولندن ویره‌لر امّا
۱۱ ارغادلر انی دوکوب بوش کوندردیلر * اول دخی تکرار بر غیری خدمتکار

١٢ كوندردی انلر ایسه انی دخی دوكوب و سوكوب بوش كوندردیلر * و آو
١٣ اوچنجیسنی ده كوندردی امّا انلر بونیده یاره‌لیوب قوودیلر * باغ
صاحبی دخی نه ایده‌یم دیدی سوكولو اوغلمی كونده‌ره‌یم بلكه انی كوردكلری
١٤ زمان خاطرینی كوزده‌لر * امّا ارغادلر انی كوردكلری كبی بر بریله
سویلشه‌رك دیدیلركه بو وارثدر كلك انی اولدره‌لم كه میرات بزه قاله *
١٥ و انی باغدن طشره‌یه قووب اولدردیلر پس باغ صاحبی انلره نیجه
١٦ اتسون * كلوب اول ارغادلری هلاك ایلیه و باغی غیریلره ویره امّا
١٧ انلر بونی اشندكده هیچ اولماسون دیدیلر * اندن یوزلرینه باقوب دیدیكه
پس نه‌در بو یازلمش كه یاپوجیلر ردّ اتدوكی طاش كوشه باشی اولدی *
١٨ هر كیم اول طاشك اوزرینه دوشرسه قرله هم اول طاش كیمك اوزرینه
١٩ دوشرسه انی تحق ایده * و همان اول ساعتده باش امامل و كاتبلر اللرینی
اوزرینه صالمق استرلرایدی زیرا دیدیلركه اول تمثیلی كندولرك حقنه
٢٠ سویلدی ایدی امّا خلقدن قورقدیلر * و انی كوزلیوب اكا حیله بازلر
كوندردیلركه صادقلر صورتنی اظهار ایده‌لر تاكه انی والینك ضبط
٢١ و قدرتنه تسلیم ایتمك نیتیله سوزده یاكلده‌لر * انلر دخی اكا سوال
ایدوب دیدیلركه یا معلّم بز بلورزكه سن طوغرو سویلیوب تعلیم ایدرسن
وكشیلرك ماعیّننه باقمزسن امّا اللّهك طریقنی حقّ اوزره اوكردرسن *
٢٣ ٢٢ قیصرك خراجنی ادا اتمك بزه جایزمی در دكلمیدر * اول دخی حیله
٢٤ بازلقرینی دویوب انلره نیچون بنی ابتلا ایدرسكز دیدی * بكا بر
دینار كوسترك صورتی وسكّه‌سی كیمكدر انلر دخی جواب ویروب قیصركدر
٢٥ دیدیلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیكه امدی قیصرك نه ایسه قیصره
٢٦ ویرك واللّهك نه ایسه اللّهه ویرك * پس انی خلقك حضورنده سوزده
٢٧ یاكلده‌مادیلر. و جوابنه تعجّب ایدوب سكوت اتدیلر * بوكز بعض
زندیقلر كه قیامت یوقدر دیو تعارض ایدرلر اكا یانشوب و سوال
٢٨ ایدوب * دیدیلركه یا معلّم موسی بزه یازدیكه بر كمسه‌نك قرنداشی
عورتی وار ایكن وفات ایدوب اولادسز اولسه قرنداشی عورتنی آلا
٢٩ و قرنداشنه نسل قالدره * بوكز یدی قرنداش وار ایدی و اوّلكیسی

۳۰ آولنوب اولادسز وفات اتدی * ایکنجیسی دخی اول عورتی آلوب اول
۳۱ دخی اولادسز اولدی * اندن اوچنجیسی انی آلدی وبو منوال اوزره هپ
۳۲ یدیسی اتدیلرده اولاد آلیقومقسزین اولدیلر * هپسندنصکره عورت
۳۳ دخی اولدی * پس قیامتده انلردن قنغیسنک عورتی اولور زیرا هپ
۳۴ یدیسیده انی عورتلکه طوتدیلر * حضرت عیسی دخی انلره جواب
ویروب دیدیکه بودنیانک اولادی عورت آلورو عورت قوجه‌یه وارر *
۳۵ امّا اول دنیادن و اولولردن احیا اولمه‌دن خصّه‌منه اولمغه لایق کورننلر
۳۶ نه عورت آلورلر ونه قوجه‌یه واررلر * زیرا آرتق اولمزلر و مَلَکلر ایله
۳۷ برابردرلر و قیامت اوغللری اولمغله اللّهک اوغللری درلر * بوکز اولولر
احیا اولناجغی ایسه انی موسی کندومی چالی خصوصنده بیان ایلدی
وقتاکیم ربّه ابراهیمک آلاهی و اسحاقک آلاهی و یعقوبک آلاهی دیر *
۳۸ واللّه تعالی اولولرک آلاهی دکل بلکه دیری اولانلرک آلاهیدر زیرا جمله‌سی انکا
۳۹ زندکانی سوررلر * وکاتبلردن بعضیسی انکا سوز آچوب دیدیلرکه یا معلّم
۴۰ ۴۱ ایو دیدک * وآرتق انکا سوال اتمکه جراتلری یوغیدی * واو انلره
۴۲ دیدیکه نیجه دیرلرکه مسیح داوودک اوغلی در * وداوود کندومی زبور
۴۳ کتابنده دیرکه ربّ ربّمه صاغمده اوتور * تا بن دشمنلریکی ایاقلریکه
۴۴ بصامق قوینجیه‌دک دیدی * امدی داوود انکا ربّ دیدی یا نیجه اوغلی
۴۵ اولور * اندن جمله خلق انی دکلر ایکن کندو تلامیذینه دیدیکه *
۴۶ کاتبلردن صاقنک که اوزون لباسلر ایله کزنمک استرلر و چارشولرده
سلاملمغی و جمعیّتلرده صدرلری و ضیافتلرده باش نشیمنلری سَوَرلر *
۴۷ که اوزون نماز قلمه‌نک بهانه سیله دول عورتلرک اَولرینی یرلر انلر دخی
بیوك قضایی چکه‌جکلردر ۞

یکرمی برنجی باب

۱ بوکز حضرت عیسی باقوب زنکینلری کوردیکه خزینه صندوغنه
۲ بخشیشلر آتارلر ایدی * وبر فقیر دول قاریجغی دخی کوردیکه ایکی
۳ پول آتدی * ودیدیکه حقّا سزه دیرمکه بو فقیر دول عورت هپسندن

٤ زیاده آتدی * زیرا بونلر جمله‌سی فراوانلقلرندن الله ایچون ویروب
٥ آتدیلر امّا بو کندو فقرندن جمله مالملکنی آتدی * اندنصکره هیکل
حقّنده بعضیلر کوزل طاشلر ایله و هدیّه‌لر ایله مزیّن ایدوکنی دیر
٦ ایکن حضرت عیسی دیدیکه * بو کوردوککز نسنه‌لر ایسه کونلر
٧ کله‌جکدرکه طاش طاش اوزرنده قالمیه‌که یقلمامش اولا * وانلر اکا سوال
ایدوب دیدیلرکه ای معلّم بو نسنه‌لر نه زمان واقع اولور و واقع
٨ اولاجق وقتک علامتی نه اولا * اول دخی دیدیکه صاقنکزکه اضلال
اولنمیه‌سز زیرا نیچه‌سی بنم اسمم ایله کلوب مسیح بن ایم ووقت کلدی
٩ دیه‌لر پس انلره تابع اولمک * وقچانکه جنکلر و فتنه‌لر اشیده‌رسکز
شاشمک زیرا بو نسنه‌لر اوّلا واقع اولمق کرکدر لکن تیز انقضا اولماز *
١٠ او زمان انلره دیدیکه بر طایفه بر غیری طایفه اوزرینه و بر مملکت
١١ بر غیری مملکت اوزرینه قالقاجقدر * وچوق یرلرده عظیم زلزله‌لر
و قحطلر و طاعونلر و هولناک احواللر وکوکده عظیم علامتلر اولاجقدر *
١٢ امّا بو جمله نسنه‌لردن اوّل اوزریکزه اللرین صالوب و سزی اطراد
ایدوب کنیسه‌لره تسلیم ایده‌جکلردر وسزی زندانلره براغوب بنم اسمم
١٣ ایچون پادشاهلر و حاکملر اوکنه الته‌جکلر * نهایت بو سزه شهادت
١٤ یرینه اولا * پس خاطرکزده اولسونکه احتجاجکز ایچون نیجه جواب
١٥ ویره‌جککزی تأمّل اتمیه‌سز * زیرا بن سزه آغز و حکمت ویره‌یم
١٦ که خصملریکز اکا معارضه و مخالفت اتمکه قادر اولمیالر * و والدینکزدن
و قرنداشلریکزدن و خصملریکزدن و دوستلریکزدن تسلیم اولناجقسکز
١٧ وسزدن بعضیلرینی اولدره‌لر * واسمم ایچون هپسندن مبغوض
١٨ ١٩ اولورسکز * امّا باشکزدن بر قیل بله ضایع اولمیه * صبریکز ایله
٢٠ جانلریکزه مالک اولاسز * وقدس شریفی عساکر ایله احاطه
٢١ اولنمش کوردوککز زمان بلکزکه خرابلغی یقیندر * او زمان یهودا
ولایتنده اولانلر طاغلره قاچسونلر وایچنده بولنانلر کوچسونلر وتارلالرده
٢٢ اولانلر ایچروسنه کیرمسونلر * زیرا اول کونلر انتقام کونلری اولا
٢٣ تاکیم جمله یازیلان شیلر اتمام اولنه * واول کونلرده وای کبه‌لره

و امزرنلره زیرا ولایتده عظیم مضایقه و بو قوم اوزرینه غضب
۲۴ اولاجقدر * و قلیج آغزندن کچوریلوب جمله طایفه‌لر آراسنه اسیرلکه
چکله‌لر و تا طایفه‌لرك زمانلری تمام اولنجیه‌دك قدس شریف طایفه‌لردن
۲۵ پایمال اولاجقدر * وکونشده وآیده ویلدزلرده علامتلر وارضده دخی
شاشمقلق ایله طایفه‌لرك اضطرابی اولاجقدر هم دریا وامواج صدا
۲۶ ویره‌جکلردر * بنی آدم قورقودن و عالمه یتشه‌جك نسنه‌لرك انتظارندن
۲۷ بایلالر زیرا سموانك قوّتلری صرصلاجقدر * او زمان ابن الانسانك
۲۸ عظیم قوّت و عزّت ایله بولوتده کلدوکنی کوره‌لر * وبو نسنه‌لر واقع
اولمغه باشلادوغی زمان یوقارویه باقك وباشلریکزی قالدرك زیرا
۲۹ خلاصکز یقیندر * اندن انلره بر تمثیل سویلدی انجیر اغاجنه هم
۳۰ جمله اغاجلره باقك * فلیس چاردقلری زمان سز بونی کورمکله
۳۱ کندولریکزدن بلورسکز که یاز یقین در * کذلك سز دخی بونسنه‌لرك
۳۲ وقوع بولدوغنی کوردوککز زمان بلك که ملکوت الله یقیندر * حقّا
۳۳ سزه دیرمکه بو نسنه‌لر هپ اولماینجه بو قرن زایل اولماز * سما و ارض
۳۴ زایل اولالر امّا بنم کلامم زایل اولماز * پس صاقنك تا قلبلریکز
خماردن وسکردن و بو دنیانك هوسندن آغرلنمیه واول کون سزه
۳۵ آکسزین یتشمیه * زیرا یر یوزنده ساکن اولانك جمله‌سنه کمند کبی
۳۶ اوغرایه * پس اویانق اولوب هر وقت نماز قلك تاکیم جمله واقع
اولاجق نسنه‌لردن قورتلمغه وابن الانسانك حضورنه احضار اولنمغه
۳۷ لایق بولنه‌سز * وحضرت عیسی کوندز هیکلده تعلیم ایدردی وکیجه‌ده
۳۸ طشره‌یه چقوب جبل الزیتون دیدکلری طاغده قالوردی * وچیلك
صباح جمله خلق اکا هیکلده کلوردی که انی دکلیه‌لر ۞

یکرمی ایکنجی باب

۱ ۲ بوکز فصح دیدیکلری فطیر بیرامی یقلاشر ایدی * و باش امامل‌ر
وکاتبلر انی اولدرمکه فرصت آرارلر ایدی زیرا خلقدن قورقولری وار
۳ ایدی * وشیطان اول اون ایکی‌نك عددندن اولان اسخریوطی لقبلو

٤ یهودانڭ یورکنه کیردی * وواروب باش امامالر ایله وسردارلر ایله
٥ سویلشدی که انی نیجه اللرینه تسلیم ایده * انلر دخی سوندیلر واڭا
٦ آقچه ویرمك اوزره قوللشدیلر * اول دخی انی اللرینه تسلیم اتمکه اقرار
ایلدکدنصکره خلقڭ خبری اولمقسزین بونی اتمکه فرصت آرار ایدی *
٧ بوکز فطیر کونی کلدیکه اول کونده فصح قوزیسنی قتل اتمکه واجب
٨ ایدی * و حضرت عیسی بطرس ایله یوحنّایی کوندروب دیدیکه
٩ وارڭ وبزه فصح قوزیسنی حاضرلایڭ ده ییه‌لم * انلر دخی اڭا دیدیلر
١٠ که نره‌ده استرسنکه حاضرلیالم * اول دخی انلره دیدیکه اشته شهره
کیردوککز زمان بر دستی صوکتورن بر آدمه راست کلورسز وکیره‌جکی
١١ اوڭ ایچنه اڭا تابع اولڭ * واو صاحبنه دیڭ که معلّم سڭا دیرکه
١٢ تلامیذم ایله فصح قوزیسنی ییه‌جکم اوطه قنده‌در * اودخی سزه بر
١٣ عظیم دوشنمش سلاملق کوستره اوراده حاضرلیڭ * انلر دخی واروب
١٤ انلره دیدوکی کبی بولدیلر وفصح قوزیسنی حاضرلدیلر * وساعت
١٥ کلدکده اون ایکی تلامیذ ایله سفره‌یه اوتوردی * وانلره دیدیکه بن
الم چکمزدن اوّل سزکله بو فصح قوزیسنی ییمك زیاده‌سیله استدم *
١٦ زیرا سزه دیرمکه تا ملکوت اللهده تمام اولنجیه‌دك بن آرتق اندن
١٧ ییمیه‌جکم * وکاسه‌یی آلوب وبرکت ایلیوب دیدیکه بونی آلڭ
١٨ وبینلریکزده پایلاشڭ * زیرا سزه دیرمکه بن تا ملکوت الله کلنجه
١٩ آرتق اصمه‌نڭ میوه‌سندن ایچمم * اندن اتمکی آلوب برکت ایلدی
وانی پاره‌لیوب انلره ویردی و دیدیکه بو بنم جسدمدر که سزڭ
٢٠ ایچون ویریلور بونی بنم ذکرم ایچون ایلیڭ * ویدکدنصکره کاسه‌یی
دخی ویروب دیدیکه بوکاسه سزڭ ایچون دوکلمش قانمله عهدجدیددر *
٢١ ٢٢ ما باقی اشته بنی تسلیم ایدنڭ الی بنم ایله سفره‌ده‌در * وابن
الانسان مقدّر اولدوغی اوزره کیدر امّا وای اول آدمه‌که انڭ وسیله‌سیله
٢٣ تسلیم اولنور * انلر دخی کندولرندن کیمدر که بونی ایده دیو
٢٤ بر برینه صورمغه باشلادیلر * بینلرنده دخی مجادله دوشدی ایدی‌که
٢٥ آرالرنده کیم اعظم کورنه * امّا حضرت عیسی انلره دیدیکه طایفه‌لرڭ

پادشاهلری انلره تسلّط ایدرلر واوزرلرینه حکومتی اولانلره صاحب
۲۶ احسان دینلور * امّا سز بوبله اولماڭ بلکه آراگزده اڭ بیوك
۲۷ اولان اڭ کوچك کبی و باش اولان خدمتکار کبی اولسون * زیرا
قنغیسی زیاده بیوکدر سفره‌ده اوتوران می یوخسه خدمت ایدنمی سفره‌ده
۲۸ اوتوران دکلمی پس بن آراگزده خدمتکار کبی ایم * وسز اول کمسه‌لر
۲۹ سکزکه بنم ایله امتحانلرمده صبر اتدکز * وبابام بکا ملکوت حاضر
۳۰ اتدوکی کبی بن دخی سزه انی حاضر ایدرم * تاکیم ملکوتمده سفره‌مده
ییوب ایچه‌سز واسراییلڭ اون ایکی سبطنه حکم ایدوب تختلر اوزرنده
۳۱ اوتوراسز * وربّ دیدیکه یا سمعون یا سمعون اشته شیطان سزی
۳۲ بغدای کبی صاورمق استدی * امّا بن سنڭ ایچون دعا ایلدمکه
ایمانڭ اکسلمیه سن دخی برکون رجوع اتدکدنصکره قرنداشلریکه
۳۳ تقویّه ویره‌سن * امّا بطرس اکا دیدیکه یا ربّ اشته بن سنکله هم
۳۴ زندانه هم اولومه کتمکه حاضر ایم * حضرت عیسی ایسه دیدیکه یا
بطرس بن سکا دیرمکه بوکیجه خروس اندن اوّل اوتمیه‌جك که سن انی
۳۵ بلمم دیو بنی اوچ کرّه انکار ایده‌سن * اندن انلره دیدیکه بن سزی
کیسه‌سز و یانجقسز و پاپوچسز کوندردوکم زمان بر شیئکز اکسك‌می
۳۶ ایدی انلر دخی هیچ دیدیلر * پس انلره دیدیکه امّا حالا کیمڭ
کیسه‌سی وار ایسه انی آلسون هم یانجغی دخی وکیمڭ یوغیسه اثوابنی
۳۷ صاتوب بر قلیچ صاتون آلسون * زیرا سزه دیرمکه بودخی وبد فاعللر
ایله معدود اولدی دیو یازدقلری بنم ذاتمده اتمام اولنسه کرکدر
۳۸ زیرا بنم حقّمده یازیلان شیلر اتمام اولنمق اوزره‌در * تلامیذ دخی
دیدیلرکه یا ربّ اشته بونده ایکی قلیچ وار اول دخی انلره یتر دیدی *
۳۹ اندن چقوب معتادی اوزره جبل الزیتونه واردی وتلامیذی دخی
۴۰ آردنجه کتدیلر * واول محلّه وصول بولدقده انلره نماز قلڭ که وسوسیه
۴۱ دوشمیه‌سز دیدی * او زمان انلردن بر طاش آتمی قدر آیریلوب ودیز
۴۲ چوکوب نماز قلاردی * ودیر ایدیکه ای بابا کاشکی بوکاسه‌یی بندن
کچورمك استسڭ لکن بنم مرادم اولماسون سنڭ مرادڭ اولسون *

۴۳ ۴۴ وكوكدن انى تقويه ايدن بر مَلَك اڭا كورندى * وحضرت عيسى كمال
اضطراب اوزره ايكن سعى اشدّ ايله نماز قلاردى و يره دوشن درى
۴۵ قان طمله‌لرى كبى ايدى * اندن نمازدن قالقوب تلاميذينه كلدكده
۴۶ انلرى غمّ سببيله اويقويه مستغرق بولدى * وانلره نيچون اويورسكز
۴۷ قالقڭ نماز قلڭ كه وسوسيه دوشميه‌سز ديدى * بوكز او دخى سويلر
ايكن اشته بر بولك و اول اون ايكيدن برى يهودا ديدكلرى كمسه
اوكلرنده كيدردى و حضرت عيسى يه انى اوپمك ايچون يانشدى *
۴۸ وحضرت عيسى اڭا اى يهودا ابن الانسانى بوسه ايله‌مى تسليم ايدرسن
۴۹ ديدى * ياننده اولانلر دخى نه اولاجغنى كوردكده يا ربّ قليج چالالمى
۵۰ ديديلر * وانلردن بريسى باش امامڭ خدمتكارينى چالوب صاغ
۵۱ قولاغنى كسدى * امّا حضرت عيسى انلره خطاباً ديديكه يتر اوقدر
۵۲ وانڭ قولاغنه ياپشوب انى صاغلتدى * وحضرت عيسى اوزرينه كلن
باش امامله وهيكلڭ سردارلرينه وشيخلره ديديكه سز اوزريمه بر
۵۳ خرسز اوزرينه كبى قليجلر وصوپه‌لر ايله خروج اتدكز * بن هركون
هيكلده سزكله ايكن هيچ اوزريمه اللر صالمادكز امّا بو ساعت سزڭ در
۵۴ وظُلُماتڭ تسلّطى در * انلر دخى انى طوتوب كوترديلر وباش امامڭ
۵۵ اوينه الِتديلر بطرس ايسه ايراقدن آردنجه كيدردى * وانلر حولينڭ
اورتاسنده آتش ياقوب اوتوردقدنصكره بطرس دخى آرالرنده اوتوردى *
۵۶ بوكز بر جاريه انى آتش ياننده اوتورر كوروب واڭا كوز دِكوب بو دخى
۵۷ بله‌سنجه ايدى ديدى * امّا او انكار ايدوب اى قارى بن انى بلمم
۵۸ ديدى * بر آزدنصكره بر غيرى كمسنه انى كوروب سن دخى انلردن
۵۹ سن ديدى امّا بطرس اى آدم دكلم ديدى * وبر ساعت مقدارينڭ
آرالغنده بر غيرى كمسنه اثبات ايدوب حقّا بو دخى انڭ ايله ايدى
۶۰ زيرا جليللودر ديدى * امّا بطرس ديديكه سنڭ سويلدوككى بلمم
۶۱ و فى الحال او دخى سويلر ايكن خروس اوتدى * ربّ دخى دونوب
بطرسه باقدقده ربّڭ سوزى بطرسڭ خاطرينه كلديكه خروس اوتمزدن
۶۲ اوّل سن بنى اوچ كرّه انكار ايده‌جكسن ديمش ايدى * بطرس

۶۳ دخی چقوب آجیلقله آغلادی * وحضرت عیسی یی طوتانلر انی استهزا
۶۴ ایده‌رك اوررلر ایدی * وانی اورتوب یوزینه اوررلر ایدی وسوال
۶۵ ایده‌رك سنی اوران کیم در الهام ایله بیان آیله دیرلر ایدی * ودخی
۶۶ نیچه غیری شیلر انك اوزرینه سوبلیه‌رك سبّ ایدرلر ایدی * اندن
کوندز اولدوغی کبی قومك شیخلری ایله باش امامل وکاتبلر جمع
۶۷ اولندقده حضرت عیسی یی کندولرینك محفلنه التدیلر * واکا مسیح
سن می سین بزه دیویر دیدیلر اول دخی انلره بن سزه دیویرسم ده هیچ
۶۸ انانمزسکز دیدی * وبن دخی سزه بر سوال اتسم سز بکا جواب ویرمیوب
۶۹ بنی قویویرمزسکز * شمدنصکره ابن الانسان قُوَّةُ اللّهك صاغنده
۷۰ اوتوره‌جقدر * وجمله‌سی امدی سن ابنُ الله می سین دیدیلر اول دخی
۷۱ انلره سز دیرسکزکه بن اوایم دیدی * انلر دخی دیدیلرکه آرتق
بزه شاهدلق نه لازم زیرا بزکندومز انك آغزندن اشتدك ۞

یکرمی اوچنجی باب

۱ ۲ او زمان انلرك جمله جمعیّتی قالقوب انی پیلاطوسه اِلتدیلر * و انی
قُولامغه باشلیوب دیدیلرکه بز بونی بولدق که اُمّتمزی اضلال اتمکده
و قیصره خراج ویرمکدن منع اتمکده وبن مسیح پادشاه ایم دیمکده در *
۳ پیلاطوس دخی اکا یهودیلرك پادشاهی سن می سین دیو سوال اتدکده
۴ اول دخی جواب ویروب سن سویلرسن دیدی * و پیلاطوس باش
۵ امامله و جمعیّته بن بو آدمده بر جُرم بولامم دیدی * انلر دخی
الحاح ایدوب دیدیلرکه بتون یهودا ولایتنده جلیلدن باشلیوب تا
۶ بورایه‌دك تعلیم ایده‌رك خلقی تحریك ایدر * و پیلاطوس جلیل
۷ دیدکلرینی اشتکده اول آدم جلیللومی در دیو سوال ایلدی * وهیرودسك
حکومتی التنده ایدوکی معلوم اولدقده انی هیرودسه‌که او دخی اول ایامده
۸ قدس شریفده ایدی کوندردی * هیرودس دخی حضرت عیسی یی کوردوکی
کبی پك سوندی زیرا انك خصوصنده نیچه شیلر اشتدوکی ایچون انی چوقدن
کورمك استرایدی هم اومارایدیکه اندن صادر اولان بر معجزه کوره *

۹ و اڭا كلمات كثيره ايله سواللر ايلدى امّا حضرت عيسى اڭا هيچ بر جواب
۱۰ ويرمدى * باش امامل دخى و كاتبلر حاضر اولوب انى عظيم شدّتله
۱۱ قولارلر ايدى * امّا هيرودس كندو توابعى ايله انى خور كوروب
و استهزا ايدوب بز خلعت فاخره كيدردى و كرو پيلاطوسه كوندردى *
۱۲ و بوندن اقدم هيرودسك و پيلاطوسك بينلرنده عداوتلرى وار ايكن
۱۳ اول كونده دوست اولديلر * و پيلاطوس باش امامل و حاكملرى
۱۴ و قومى بر يره چاغروب * انلره ديديكه سز بڭا بو آدمى خلقى اضلال
اتديكى بهانه‌سيله احضار ايلدڭز و اشته حضورڭزده انى تفتيش
اتدكدنصڭره اول جرملرڭ بريسندن بله موچلو بولامدم كه انلرڭ
۱۵ تقريبيله انى قولادڭز * و نه هيرودس دخى زيرا بن سزى اڭا كوندردم
۱۶ و اشته قتله مستحقّ بر نسنه اڭا واقع اولمادى * پس بن انى تأديب
۱۷ اتدكدنصڭره صالبويره‌يم * بوكز كرك ايديكه پيلاطوس انلره هر
۱۸ بيرامده برينى صالبويره ايدى * وبالجمله جمعيّت چاغروب ديديلركه
۱۹ انى آل و بزه باراباسى صالبوير * بو حريف شهرده واقع اولان بز طغيان
۲۰ و بر قتل ايچون محبوس ايدى * انڭ ايچون پيلاطوس انلره تكرار
۲۱ سويليوب حضرت عيسى يى صالبويرمك استرايدى * امّا انلر تكرار چاغرشوب
۲۲ انى خاچله خاچله ديرلر ايدى * او ايسه اوچنجى كرّه انلره ديديكه
امّا بو آدم نه كملك اتدى بن انده قتله واجب بر جرم بولمادم انڭ ايچون
۲۳ انى تأديب اتدكدنصڭره صالبويره‌يم * انلر ايسه چاغرشوب ابرام ايله
خاچلنسون ديو طلب ايدرلر ايدى و انلرڭ هم باش امامل‌ڭ چاغرشلرى
۲۴ آرتار ايدى * پيلاطوس دخى حكم اتديكه مطلوبلرى اوزره اولا *
۲۵ و انلره اول طلب اتدكلرى كمسه‌يى صالبويرديكه طغيان و قتل ايچون
محبوس ايدى امّا حضرت عيسى يى مرادلرينه تسليم ايلدى *
۲۶ انلر دخى انى كوترر ايكن تارلادن كلن قيريناليو سمعون نام كمسنه‌يى
طوتديلر ده خاچى حضرت عيسى نڭ آردندن كوترمك ايچون آرقه‌سنه
۲۷ تحميل اتديلر * بوكز خلقدن و عورتلردن عظيم جمعيّت آردنجه
۲۸ كيدوب انڭ ايچون ياس و فرياد ايدرلر ايدى * امّا حضرت عيسى

انلره دونوب دیدیکه ای قدس شریفك قیزلری بنم ایچون آغلامائك
۲۹ امّا کندولریکزو اولادکز ایچون آغلایك * زیرا اشته کونلر کلیورکه
نه موتلو عاقره‌لره و طوغرمامش قرنلره و امزرممش ممه‌لره دینیله *
۳۰ او زمان طاغلره اوزریمزه دوشك و بایرلره بزی اورتك دیمکه باشلرلر *
۳۱ ۳۲ زیرا چون بو نسنه‌لری یاش اودونه ایدرلر یا قُرویه نه اولا * و ایکی
۳۳ مجرم دخی اولدرلمك ایچون انکله کوتورلردی * وجمجمه دیدکلری یره
واصل اولدقده انی وهم مجرملری اوراده برین صاغنده وبرین صولنده
۳۴ خاچلدیلر * و حضرت عیسی دیر ایدیکه ای بابا انلره باغشلا زیرا نه
۳۵ ایشلدکلرین بلمزلر اندن قرعه آتارق اثوابنی پایلاشدیلر * و خلق
اوراده طوروب باقردی حاکملر دخی خلق ایله انی استهزا ایدوب
دیرلردیکه او غیریلری قورتاردی کندوینی قورتارسون اکر مسیح واللّهك
۳۶ مختاری ایسه * وسپاهیلر دخی انی استهزا ایدرلر ایدی ویانشوب
۳۷ اکا سرکه صوندیلر * و اکر یهودیلرك پادشاهی ایسك کندوکنی قورتار
۳۸ دیرلر ایدی * ویونانی و رومی و عبرانی حروف ایله یازلمش نامه باشی
۳۹ اوزرنده وار ایدی یعنی یهودیلرك پادشاهی بودر * بوکز آصلمش
مجرملردن بری اکا سبّ ایدوب اکر مسیح ایسك هم کندوکنی هم بزی قورتار
۴۰ دیر ایدی * امّا او بری جواب ویروب انی آزارلر ایدی سن بله بر عذابده
۴۱ ایکن اللّهدن قورقمازمیسن * هله بزه حقدرکه عملمزه کوره مستحقّ
۴۲ عذابن چکرز امّا بو بر نامعقول شی اتمدی * اندن حضرت عیسی یه
۴۳ دیدیکه یا ربّ ملکوتکه کلدوکك زمان بنی ده یاد آیلّه * حضرت
عیسی دخی اکا دیدیکه حقّا سکا دیرمکه سن بوکون بنم ایله جنّتده
۴۴ اولورسن * وساعت التی‌یه یقین ایکن بتون یر یوزنده تا ساعت
۴۵ طقوزه‌دك قراکلق اولدی * وکونش قراکلو اولدیده هیکلك پرده‌سی
۴۶ اورتادن یارلدی * اندن حضرت عیسی آواز بلند ایله چاغروب ای
بابا روحمی اللریکه تسلیم ایدرم دیدی و بونی دیدوکی کبی جان ویردی *
۴۷ و یوزباشی بو حالی کوردکده اللّه تعالی یه حمد و ثنا ایلیوب کرچکدن بو
۴۸ آدم صادق ایدی دیدی * و بو سیرانه جمع اولنان بالجمله جمعیّتلر بو

۴۹ احوالی کوردکده کوکسلرینه دُوکُنه‌رك دوندیلر * و جمله آشنالری وجلیله‌دن
انك آردنجه کلن عورتلر اوزاقدن طوروب بو نسنه‌لره باقرلر ایدی *
۵۰ ۵۱ و اشته یوسف نام بر مشیر و صالح و صادق آدم * که انلرك مشاوره‌سنه
وعملنه رضاویرممش ایدی و یهودا شهرلرندن طوغمه اولوب اول دخی ملکوت
۵۲ اللهه منتظر ایدی * پیلاطوسه واروب حضرت عیسی نك مَیتنی استدی *
۵۳ و انی اِندروب برکفنه صاردی وقیا ایچنده کسلمش بر مزاره قودیکه ایچنه
۵۴ هیچ کمسه شمدیه‌دك قونلمامش ایدی * و اول کون جُمْعَه اولوب سبت
۵۵ کونی دخی آغرمق اوزره ایدی * بوکز حضرت عیسی ایله بله جلیله‌دن
کلن عورتلر یوسفك آردنجه واروب مزاره وانك مَیتی وضع اولندوغی
۵۶ طرزه باقدیلر * اندن دونوب بهارلر و خوش رایحه‌لو یاغلر حاضرلدیلر
ووصیّت موجبنجه سبت کوننده راحت اتدیلر ✿

یکرمی دردنجی باب

۱ و هفته‌نك الك کوننده چیك صباح انلر و بعض غیریلر بله مزاره واروب
۲ حاضر اتدکلری بهاری کتوردیلر * و طاشی مزاردن یوارلنمش بولدیلر *
۳ ۴ و ایچرو کیردکده نصکره حضرت عیسی نك مَیتنی بولمادیلر * و واقع
اولدیکه بونلر بو حالدن حیرتده ایکن اشته برّاق اثواب ایله ایکی آدم انلره
۵ ظهور اتدی * انلر دخی خوفناك و یوزی یره آکلمش ایکن اول ایکی کشی
۶ انلره دیدیلرکه نیچون دیری یی اولولرآراسنده آرارسکز * او بونده دکل امّا
۷ احیا اولنمشدر او دخی جلیلده سزه سویلدکنی خاطرکزده طوتك * چون
دیدیکه ابن الانسان کناهکار آدملرك اللرینه تسلیم اولنوب و خاچلنوب
۸ ۹ اوچنجی کونده احیا اولنسه کرکدر * و انك کلماتی خاطرلرینه کلدی * اندن
مزاردن عودت اتدکده بو جمله احوالی اون بر تلامیذه و هپ سایرلره نقل
۱۰ ایلدیلر * و بو نسنه‌لری حواریّونه نقل ایدن بونلر ایدیلر مریم المجدلیّه
۱۱ و یُوَنّا و یعقوبك آناسی دیکر مریم و انلرك ایله بله اولانلر * امّا انلرك
۱۲ سوزلری انلره ترّهات کبی کورنمکله انانمدیلر * امّا بطرس قالقوب
مزاره شتاب اتدی و اکیلوب اوراده یاتان کفنلردن غیری نسنه کورمکله

۱۳ اول واقع حالدن کندوکندوده تعجّب ایدوب کندی * و اشته انلردن
ایکیسی همان اول کونده قدس شریفدن التمش غلْوه مسافهده اولان
۱۴ عمواس نام برقریه‌یه کیدر ایکن * بالجمله بو وقوع بولان احوالی بربریله
۱۵ سویلشورلر ایدی * و اولدیکه صحبت ومباحثه ایدر ایکن حضرت
۱۶ عیسی کندوسی یانشوب همراه اولدی * و انلرك کوزلری انی تشخیص
۱۷ اتمکدن قماشق ایدیلر * اول دخی انلره دیدیکه یول اثناسنده بربریکز
۱۸ ایله سویلشدوکیکز لاقردی نه ایدی و نیچون محزون سکز * و بری که
اناك آدی کلاوپا ایدی جواب ویروب اکا دیدیکه سن یالکز قدس
شریفده غریب می سن که بوکونلرده انده واقع اولان شیلری بلمزسن *
اول دخی انلره نه آصل دیدی انلر دخی اکا دیدیلرکه ناصرتلو حضرت
عیسی ناك ماجراسیکه پیغمبرکشی اولوب اللهك و جمله قومك حضورنده
۲۰ افعالده و اقوالده قوی ایدی * و نه وجهله باش امامل‌ریمز و حاکملریمز
۲۱ انی قتله حکم اولنمغه تسلیم ایدوب خاچلدیلر * بز ایسه اُماردق که
اسراییلی قورتاره‌جق او ایدی امّا بونلردن ماعدا بو حاللر اولالو بوکون
۲۲ اوچنجی کون در * وآرامزده اولان بعض عورتلر بزه خلجان ویردیلر زیرا
۲۳ چیلك صباح مزاره واروب * وتننی بولمیوب کلدیلر و دیدیلر که
۲۴ ملَکلرك ظهورینی کوردك که دیریدر دیدیلر * وبزمکیلردن بعضیسی
مزاره واردقده عورتلرك دیدوکی کبی بولدیلر امّا حضرت عیسی یی کورمدیلر *
۲۵ او زمان او انلره دیدیکه ای عقلسزلر و پیغمبرلرك سویلدکلری جمله
۲۶ نسنه‌لری اینانمغه کج کوکللولر * مسیح بو نسنه‌لری چکوب کندو عزّتنه
۲۷ کیرمك لازم دکلمی ایدی * وموسی‌دن باشلیوب جمله پیغمبرلردن
۲۸ کندو حقّنده هپ یازلدوغنی انلره بیان ایلدی * وواره‌جقلری
۲۹ قریه‌یه یقین کلدکلری زمان او دخی اوزاق یره کیدرکبی اولدی * امّا
انلر اکا تکلیف ایدوب دیدیلرکه بزم ایله قال زیرا اخشام اولدی کون
۳۰ زوالده در پس او قوناغه کیروب انلرك ایله قالدی * و انلرك ایله
سفره‌ده اوتورر ایکن اتمکی آلوب برکت دعاسنی اتدی و انی پاره‌لیوب
۳۱ انلره تقسیم ایلدی * و انلرك کوزلری آچلوب انی تشخیص اتدیلر

۳۲ امّا او انلردن نابدید اولدی * و انلر بربرینه دیدیلرکه بورکمز ایچمزده
۳۳ یانمزمی ایدی قچانکه بزه یولده سویلیوب کتابلری تفسیر ایدردی * و اول
ساعتده قالقوب قدس شریفه دوندیلر واون بر تلامیذی هم بله اولانلری
۳۴ مجموع بولدیلر * که تحقیقاً ربّ احیا اولندی وسمعونه کوروندی دیرلرایدی *
۳۵ انلر دخی یولده واقع اولان حالی حکایت ایلدیلر و نیجه‌که انی اتمك
۳۶ پاره‌لمه‌سنده تشخیص اتدیلر * و انلر بو نسنه‌لری سویلشور ایکن حضرت
۳۷ عیسی کندومی آرالرنده ظهور ایدوب انلره سَلَامٌ عَلَیکُم دیدی * انلر
۳۸ ایسه شاشوب و قورقوب ظنّ اتدیلرکه بر روح کوردیلر * واو انلره
۳۹ دیدیکه نه اضطراب چکوسکز و قلبلریکزه نیچون افکار کلور * اللریمه
و ایاقلریمه باقك زیرا بن اوایم بکا یاپشك و باقك زیرا روحك نه اتی نه
۴۰ کمکی وار نیجه‌که سز کوررسکزکه بنم وار * و بونی دیدکدنصکره انلره
۴۱ اللری و ایاقلری کوستردی * امّا انلر سوینشوب شاد اولدقلری سببیله
دخی انانمیوب تعجّب اتدکلرنده او انلره بونده ییه‌جك بر نسنه‌کز وارمی
۴۲ دیدی * انلر دخی اکا بر پارچه بالق کبابی وکومج بالندن ویردیلر *
۴۳ ۴۴ او دخی انی آلوب انلرك حضورنده یدی * اندن انلره دیدیکه بن دخی
سزکله ایکن اتدوکم تکلّمات بودرکه موسی نك توراتنده و انبیا کتابنده
هم زبورده بنم حقّمده یازیلان جمیع نسنه‌لر اتمام اولنمق کرك ایدی *
۴۵ ۴۶ او زمان انلرك ذهننی آچدی‌که کتابی آکلیه‌لر * و انلره دیدیکه بویله
یازلمشدر وکرك ایدیکه حضرت مسیح بویله الم چکه هم اوچنجی کونده
۴۷ اولولردن احیا اولنه * و قدس شریفدن باشلیوب جمیع طوایف آراسنده
۴۸ انك اسمیله توبه وکناهلره مغفرت تبشیر اولنه * پس سز بو نسنه‌لره
۴۹ شاهدلر سکز * و اشته بن بابامك وعده‌سنی اوزرلریکزه
کوندره‌یم سز تا اعلادن قوّت ایله کیمنش اولنجیه‌دك قدس شریفده
۵۰ طورك * اندن انلری طشره‌یه تا بیت عنیایه‌دك کتوردی
۵۱ و اللرینی یوقارو قالدروب انلره خیر دعا ایلدی * وواقع اولدیکه
انلره خیر دعا ایدر ایکن انلردن آیرلوب کوکه عروج ایلدی *
۵۲ انلر دخی اکا سجده اتدکلرندنصکره عظیم سرور ایله قدس شریفه

٥٣ دونديلر * و الله تعالی يه حمد و ثنا و تبارك ايدرك دائما هيكلده
اولورلر ايدی آمين ۞

حضرت عیسی المسیحك انجیل شریفی
یوحنّانك قولنجه ۞

اوّلكی باب

١ ابتدا كلام وار ایدی وكلام الله تعالی‌نك قاتنده ایدی و الله كلام
٢ ٣ ایدی * اول فی الابتدا الله قاتنده ایدی * هر شی انكله یرادلدی
٤ وهیچ بر مخلوق انسز خلق اولمدی * حیاة انك ایچنده ایدی هم حیاة
٥ آدمیانك نوری ایدی * نور دخی ظلماتده اضاءت ایلر ظلمات ایسه
٦ انی ادراك اتمدی * الله تعالی‌دن ارسال اولنمش بر آدم وار ایدیكه
٧ انك آدی یوحنّا ایدی * بو شهادت ویرمكه كلدی تاكه نوردن اوترو
٨ شهادت ویره تاكه هپسی انك سببی ایله ایمان كتوره‌لر * اوكندوسی
٩ نور دكل ایدی امّا تاكه نوردن اوترو شهادت ویره * او نور حقّ
١٠ ایدیكه بو دنیایه كلن هر آدمی تنویر ایدر * دنیاده ایدی و دنیا
١١ انكله یاپلمشدر و دنیا انی بلمدی * او خاصّلرینه كلدی و خاصّلری
١٢ انی قبول اتمدیلر * امّا اللّهك اوغللری اولمغه قدرتنی انلرك جمله‌سنه
١٣ ویردی كه انی قبول ایدوب اسمنه ایمان كتوره‌لر * كه انلر و نه قاندن
ونه نفس آرزوسندن ونه ارك شهوتندن بلكه اللّهدن طوغمشلردر *
١٤ وكلام جسد اولدی هم پر لطف وحقیقت ایكن آرامزده مكان طوتدی
و بز انك جلالنی بابانك بریچق اوغلی‌نك جلالنی كبی كوردك *
١٥ یوحنّا انك حقّنده شهادت ایلر و ندا ایدوب اول عقبمجه كلن بندن
١٦ اوّل اولمشدر دیدوكم بودر دیدی زیرا بندن مقدّم ایدی * و بز

۱۷ همز انك غنیمتندن هم عنایت ایچون عنایت آلدق * زیرا تورات
موسی ایله ویرلدی امّا عنایت وحقّ حضرت عیسی المسیح ایله اولدی *
۱۸ الله تعالی‌یی هیچ کمسه کورممشدر بابانك قوینده اولان بریجق اوغلی انی
۱۹ بیان ایلدی * و یوحنّانك شهادتی بو در قچانکه یهودیلر قدس
شریفدن امامار ولاویلر کوندردیلرکه اکا سن کیم سین دیو سوال
۲۰ ایدهلر * اول دخی اقرار ایدوب انکار اتمدی وبن مسیح دکلم دیو
۲۱ اقرار ایلدی * انلر دخی اکا صوردیلرکه امدی سن کیمسن ایلیّامیسن
۲۲ اول دخی دکلم دیدی پیغمبرمیسن یوق دیدی * پس اکا کیمسن
دیدیلر تاکه بزی کوندرنلره جواب ویرهوز کندو حقّکده نه دیرسن *
۲۳ اول دخی جواب ویروب دیدیکه بریّهده ندا ایدنك آوازی ایم ربّك
۲۴ یولنی طوغرودك نیجه‌که اشعیّا پیغمبر سویلدی * اول کوندریلن
۲۵ کمسه‌لر فریسیلردن ایدیلر * هم انلر اکا سوال ایدوب دیدیلرکه
امدی چون ونه مسیح ونه ایلیّا ونه پیغمبر سن نیچون تعمید ایدرسن *
۲۶ یوحنّا دخی جواب ویروب دیدیکه بن صو ایله تعمید ایدرم امّا آراکزده
۲۷ بر کمسه وار که سز انی بلمزسکز * بنم عقبمجه کلن کمسنه بندن اوّل
۲۸ اولمشدرکه بن انك پاپوچلرینك تصمه‌سنی چوزمکه قادر دکلم * بو
نسنه‌لر اردن نهرینك اوته‌سنده اولان بیت‌عبرده واقع اولدیلر که
۲۹ اوراده یوحنّا تعمید ایدردی * ارته‌سی کون یوحنّا کندویه کلن
حضرت عیسی‌یی کوروب دیدیکه اشته الله تعالی‌نك قوزوسی که عالمك
۳۰ کوناهنی رفع ایدر * او در اول کمسنه‌که بن انك ایچون دیدمکه
عقبمجه بر آدم کلیورکه بندن اوّل اولمشدر زیرا بندن مقدّم ایدی *
۳۱ امّا بن انی بلمزدم لکن اسرائیله ظاهر اولمه‌سی ایچون بن صو ایله
۳۲ تعمید ایدرك کلدم * هم یوحنّا شهادت ایدوب دیدیکه بن کوکرجین
۳۳ اسلوبنده کوکدن انمش روحی کوردمکه اوزرینه قوندی * و بن انی
بلمزدم امّا بنی صو ایله تعمید اتمکه ارسال ایدن بکا دیدی ایدیکه
اول کمسنه‌که سن انك اوزرینه روحك اینوب قوندوغنی کوره‌سن روح
۳۴ القدس ایله تعمید ایدن اودر * وبن کوروب ده شهادت ایدرمکه

۳۵ ابن الله او در * ارتهسی کون یوحنّا تکرار کندو ایکی مریدی ایله
۳۶ اوراده بولنغله * کزن حضرت عیسی نڭ یوزینه باقوب اشته اللهڭ
۳۷ قوزوسی دیدی * واول ایکی مریدلر انڭ سویلدوکنی اشندیلرده
۳۸ حضرت عیسی نڭ آردنجه کتدیلر * حضرت عیسی دخی دونوب وانلرڭ
۳۹ آردنجه کلدوکنی کوروب انلرة نه آرارسکز دیدی * انلر دخی اڭا
یا رابّی که ترجمه اولنسه یا معلّم دیمك در نرهده اوتوررسن دیدیلر *
۴۰ اول دخی انلره کلڭ باقڭ دیدی انلر دخی واروب نرهده اوتوردوغنی
کوردیلرده اول کون یاننده طوردیلر واو زمان ساعت اونه یقین
۴۱ ایدی * سمعون بطرسڭ قرنداشی اندراوُس اول ایکیدن بری ایدی
که اول سوزی یوحنّادن اشیدوب حضرت عیسی یه تابع اولدیلر *
۴۲ بو اوّلا سمعون نام کندو قرنداشنی بولوب اڭا دیدیکه بز مسیحی که ترجمه
۴۳ اولنسه قرستوس دیمکدر بولدق * وانی حضرت عیسی یه کتوردی
حضرت عیسی دخی انڭ یوزینه باقوب دیدیکه سن یونا اوغلی سمعون
۴۴ سن سڭا کفاس که ترجمه اولنسه بطرس دیمکدر دینیله * ارتهسی کون
حضرت عیسی جلیله کتمك استرکن فیلبّوسی بولدیده اڭا آردمجه کل
۴۵ دیدی * فیلبّوس ایسه بیت صیدادن طوغمه ایدی که اندراوُسڭ
۴۶ وبطرسڭ شهری ایدی * بوکز فیلبّوس ناثانایبلی بولوب اڭا دیدیکه
بز اول کمسهیی بولدقکه موسی انڭ خصوصنی توراتده وانبیا دخی یازدیلر
۴۷ یعنی یوسفڭ اوغلی ناصرتلو عیسی یی * ناثانایبل دخی اڭا دیدیکه
ناصرتدن بر ایو شیء چقمق قابلمیدر فیلبّوس اڭا کل باق دیدی *
۴۸ وحضرت عیسی ناثانایبلڭ کندویه کلدوکنی کوروب انڭ حقّنده دیدیکه
۴۹ اشته حقیقت حالده بر اسرائیللوکه انده هیچ حیله یوقدر * ناثانایبل
اڭا بنی ندن بلورسن دیدی حضرت عیسی دخی فیلبّوسی چاغرمزدن
۵۰ اوّل بن سنی انجیر اغاجنڭ التنده کوردم دیدی * ناثانایبل جواب
ویروب اڭا دیدیکه یا ربّ سن ابن الله سن اسرائیلڭ پادشاهی سن
۵۱ سن دیدی * حضرت عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه بن سنی
انجیر اغاجنڭ التنده کوردم سڭا دیدوکم ایچون ایمانه کلدڭ بوندن

٥٢ اعظم شيلر دخی كوره جك سن * اندن اكا ديديكه حقّا حقّا سزه
ديرمكه بو زماندن صكره كوكی آچق و ابن الانسانك حضورينه چقوب
اينن ملكلری كوره سز ۞

ايكنجی باب

١ واوچ كوندنصكره جليلده واقع قنا نام شهرده دوكون اولدقده حضرت
٢ عيسی نك آناسی اوراده ايدی * حضرت عيسی دخی كندو تلاميذی
٣ ايله دوكونه دعوت اولندی * و شراب اكسك اولمغله حضرت عيسی نك
٤ آناسی اكا شرابلری يوقدر ديدی * حضرت عيسی اكا ديديكه ای
٥ قاری سنك ايله بنم نه ايشم وار بنم ساعتم دخی كلمدی * آناسی دخی
٦ خذمتكارلره ديديكه سزه هر نه ديرسه آيلك * بوكز اوراده يهوديلرك
طهارتی ايچون قونلمش آلتی طاش كوپلر وار ايديكه هر بری برر يا
٧ ايكيشر مدره طوتردی * حضرت عيسی انلره كوپلری صو ايله
٨ طولدرك ديدی انلر دخی تا اغزنه دك طولدرديلر * اندن انلره
٩ ديديكه شمدی چقارك و چاشنكيره كوترك انلر دخی كتورديلر * بوكز
چاشنكير اول شرابه دونمش صويی طاتدقدنصكره نره دن ايدوكنی
بلمزدی لكن صويی چقاران خذمتكارلر بلورلردی پس كويكی يی
١٠ چاغروب * اكا ديديكه هر كس ابتدا ايو شرابی اورتايه كتورر
و وافر ايچلدكدنصكره اندن فناجه سنی كتورر سن ايسه ايو شرابی
١١ شمدي يه دك صقلدك * حضرت عيسی قنای جليلی ده بو معجزه ايله
معجزاتنه آغاز ايليوب كندو عزّتنی اظهار ايلدی و تلاميذی دخی اكا
١٢ ايمان كتورديلر * اندنصكره او و آناسی هم قرنداشلری و تلاميذی
١٣ كفرناحومه انديلر ده اوراده برقاچ كون طورديلر * بوكز يهوديلرك
١٤ فصح بيرامی يقين اولمغله حضرت عيسی قدس شريفه چقدی * و هيكلده
اوكوزلر و قيونلر هم كوكرجينلر صتانلری و اوتوران صرّافلری بولدی *
١٥ اولدخی اورغانلردن بر قمچی ياپدی ده انلری اوكوزلری و قيونلری ايله
هيكلدن طشره يه قوودی و صرّافلرك اقچه لرينی طاغتدی هم چكمجه لرينی

۱۶ باش اشاغه ایلدی * وکوکرجینلر ماتنلره دیدیکه قالدرك بوشیلری
۱۷ بورادن و بابامك بیتنی بازار خانه‌یه دوندرمك * تلامیذینك خاطرینه
۱۸ دخی کلدیکه مسطور درکه بیتنكك غیرتی بنی یدی دیدی * انکیچون
یهودیلر اکا سوز آتوب دیدیلرکه بزه نه علامت کوسترورسن که بو
۱۹ نسنه‌لری ایدرسن * حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب بو
۲۰ هیکلی یقکزده بن انی اوچ کونك ایچنده قالدرایم دیدی * بوکز یهودیلر
دیدیلرکه بو هیکل قرق آلتی ییلده یاپلدی ده سن انی اوچ کونده
۲۱ قالدره‌سن * او ایسه کندو جسدینك هیکلی ایچون سویلر ایدی *
۲۲ پس اولولردن احیا اولندقدنصکره تلامیذینك خاطرینه کلدیکه او
انلره بونی سویلدی ایدی ده کتابه هم حضرت عیسینك سویلدوکی
۲۳ سوزلرینه ایناندیلر * اندن او فصح بیرامنده قدس شریفده ایکن چوغی
۲۴ انك اتدوکی معجزات کوروب اسمنه ایمان کتوردیلر * امّا حضرت عیسی
۲۵ انلره اعتماد اتمزدی زیرا هپسنی بلوردی * و اکا کرکمزدی که بر
کمسنه آدم ایچون اکا شهادت کتوره زیرا اوکندوسی آدمده نه ایدوکنی
بلور ایدی ۞

اوچنجی باب

۱ بوکز فریسیلر آراسنده یهودیلرك اشرافندن نیقودیموس نام بر آدم
۲ وار ایدی * بو حضرت عیسی یه کیجه‌ده کلوب اکا دیدیکه یا ربّ بز
بلورزکه سن الله طرفندن کلمش بر معلّم سن زیرا هیچ کمسه الله تعالی
۳ انکله دکل ایسه سنك اتدوکك معجزاتلری اتمکه قادر دکلدر * حضرت
عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه حقّا حقّا سکا دیرمکه برکمسه
۴ یکیدن طوغمز ایسه ملکوت اللّهی کوره‌مز * نیقودیموس اکا دیدیکه
بر آدم قوجه ایکن نیجه طوغه بلور تکرار آناسنك قرننه کیروب
۵ طوغمغه قادرمیدر * حضرت عیسی جواب ویردیکه حقّا حقّا سکا
دیرمکه برکمسه صودن و روحدن طوغمینجه ملکوت اللّهه کیره‌مز *
۶ ۷ آتدن طوغان آتدر امّا روحدن طوغان روحدر * تعجّب اتمه که بن

۸ سکا تکرار طوغمق لازمدر دیدم * روزکار استدوکی یره اسرده سن
آنك سسنی اشیدرسن امّا نره‌دن کلدوکنی و نه جانبه کتدوکنی بلمزسن
۹ روحدن طوغان کیم ایسه دخی بویله در * نیقودیموس جواب ویروب
۱۰ اکا دیدیکه بو نسنه‌لر نیجه اولمق قابلدر * حضرت عیسی جواب
ویروب اکا دیدیکه سن اسرائیلك معلّمی سن ده بو نسنه‌لری بلمزسن *
۱۱ حقّا حقّا سکا دیرمکه بز بلدوکمزی سویلرز و کوردوکمزه شهادت
۱۲ ایدرز امّا سز شهادتمزی قبول اتمزسکز * بن سزه ارضه دایر نسنه‌لر
سویلدم‌ده ایناتمزسکز یا سزه سماوی نسنه‌لر سویلرسم نیجه ایناناسکز *
۱۳ کوکه کمسه صعود اتمدی الّا کوکدن نازل اولان ابن الانسان که
۱۴ اوکوکده در * و نیجه که موسی ییلانی بریّه‌ده قالدردیسه ابن الانسان
۱۵ ده بویله قالدرلمق کرکدر * تاکیم اکا ایمان کتورن هلاك اولمیه
۱۶ لکن ابدیّ حیّ اولا * زیرا الله تعالی عالمی اوقدر سودیکه کندو
بریجق اوغلنی ویردی تاکه اکا ایمان کتورن هلاك اولمیه امّا ابدًا حیّ
۱۷ اولا * زیرا الله تعالی کندو اوغلنی عالمه انك ایچون کوندرمدی که
عالمی حکم ایلیه امّا انك ایچون‌که عالم انك سببی ایله خلاص بولا *
۱۸ اکا ایمان کتورن مُدان اولمز امّا ایمان کتورمین آرتق مُدان اولمشدر
اول سببدن‌که الله تعالینك بریجق اوغلنك اسمنه ایمان کتورمدی *
۱۹ ومداینه بودرکه نورعالمه کلدیکده بنی آدم ظلماتی نوردن زیاده سودی
۲۰ زیرا عمللری یرامز ایدی * زیرا هرکیم یرامز ایشلر ایشلر ایسه
۲۱ نوری سومز هم نوره کلمز تاکه عمللری ذمّ اولنمیه * امّا حقّ عمل
اشلین نوره کلور تاکه عمللری ظاهر اولا زیرا الله ایله عمل اولنمشلردر *
۲۲ بوندنصکره حضرت عیسی کندو تلامیذی ایله یهودا ولایتنه کلدیکده
۲۳ اوراده انلرك ایله طوروب تعمید ایدردی * یوحنّا دخی سالمه یقین
اولان عین نونده تعمید ایدردی زیرا اول موضعده صولر چوق ایدی ده
۲۴ کلن تعمّد اولنوردی * زیرا یوحنّا هنوز زندانه قونلمدی ایدی *
۲۵ پس یوحنّانك مریدلری ایله یهودیلرك بیننده طهارت خصوصنده بر
۲۶ مجادله دوشدی * و یوحنّایه کلوب دیدیلرکه ای معلّم اشته اول سنکله

اردنك اوته یقه‌سنده اولان کمسنه که اڭا شهادت کتوردڭ تعمید ایدر
۲۷ وهپسی اڭا کلورلر * یوحنّا جواب ویروب دیدیکه آدم برشیئ آلمغه قادر
۲۸ دکلدر مکر اڭا کوکدن ویرلدیسه * سز کندولرکز بکا شاهدلر سکز که
۲۹ بن مسیح دکلم الاّ انك اوکنجه ارسال اولندم دیدم * کیمك نامزادی
وار ایسه داماد اودر امّا دامادڭ دوستی که حاضر اولوب انی اشیدر
دامادڭ آوازندن پك مسرور اولور انکیچون بو بنم سرورم تمامدر *
۳۰ ۳۱ او ازدیاد اوزره و بن انتقاص اوزره اولمق کرکدر * یوقارودن کلن
هپیسنه اوستدر ارضدن اولان ارضی در و ارضیّات سویلر امّا کوکدن
۳۲ کلن هپسنه اوستدر * وکوردوکنه و اشندوکنه شهادت ایدر امّا شهادتنی
۳۳ کمسه قبول اتمز * انك شهادتنی قبول ایدن اللّهك حقّ اولدوغنه
۳۴ سجلّ اتدی * زیرا اللّهك رسولی اللّهك کلامنی سویلر زیرا الله تعالی
۳۵ اڭا روحی اولچك ایله ویرمز * بابا اوغلنی سور و هر شییی الینه تسلیم
۳۶ ایلدی * اوغلنه ایمان کتورنك ابدی حیاتی وار فامّا اوغلنه ایمان
کتورمین حیاتی کورمیه و غضب الله اوزرنده طورر ✿

دردنجی باب

۱ بوکز ربّ بلوب که فریسیلر انك یوحنّادن زیاده تلامین پیدا اتدوکنی
۲ و تعمید ایلدوکنی اشندیلر * اکرچه حضرت عیسی بالذات تعمید
۳ اتمزدی ایسه لکن انك تلامیذی تعمید ایدر ایدی * یهودا ولایتنی
۴ ۵ براقدیده تکرار جلیله کتدی * و سماریه‌دن کچمك کرك ایدی * پس
سماریه ولایتنك شهرلرندن اولوب یعقوب کندو اوغلی یوسفه ویردوکی
۶ چفتلکه یقین اولان سیخار نام شهره کلدی * و یعقوبك چشمه‌سی اوراده
ایدی ده حضرت عیسی یولدن یورغون اولمغله چشمه یاننده
۷ اوتوررکن ساعت التی یه یقین ایدی * و بر سماریه عورتی صو چکمکه
۸ کلدیده حضرت عیسی بکا صو ویر ایچه‌یم دیدی * زیرا تلامیذی
۹ طعاملر صاتون آلمغه شهره کتدیلر ایدی * بوکز اول سماریه عورتی اڭا
دیدیکه نیجه اولور که سن یهودی ایکن بندن که سماریه‌لو عورت ایم

۱۰ صو ایچمك استرسن وقناكم یهودیلر سماریه‌لولر ایله قوكشمزلر * حضرت
عیسی جواب ویروب اكا دیدیكه اكر سن اللّهك هبه‌سنی و سكا صو
ایچمكه بكا ویر دیین كیم ایدوكنی بلیدك سن اندن استمش اولوردك اول دخی
۱۱ سكا آب حیاتی ویردی * عورت اكا دیدیكه یا ربّ سنك صو چقاره‌جق
قابك بله یوق و قیو دریاك در پس اول آب حیات سكا نره‌دن اولور *
۱۲ سن بابامز یعقوبدن بیوكمی سن كه بزه بو قیوبی ویردیده كندوسی و انك
۱۳ اولادی هم سوریلری بوندن ایچدیلر * حضرت عیسی جواب ویروب اكا
۱۴ دیدیكه هركیم بو صودن ایچرسه بر دخی صوسایه * امّا اول كه اول
صودن ایچه كه بن اكا ویره‌جك ابم هیچ ابدًا صوسامیه بلكه بن اكا
ویرجكم صو تا ابدی حیاته فوران ایدن صویك چشمه‌سنه انك درونده
۱۵ دونه‌جكدر * عورت اكا دیدیكه یا ربّ بوصودن ویركه ارتوق صوسامیم
۱۶ وبورا یه صو چكمكه كلمیم * حضرت عیسی اكا دیدیكه وار قوجه‌كی چاغرده
۱۷ بورایه كل * عورت جواب ویروب اكا دیدیكه بنم قوجه‌م یوقدر
۱۸ حضرت عیسی دیدی كه ایو دیدك كه قوجام یوقدر * زیرا سنك بش
قوجه‌ك وار ایدی و شمدیكی دخی سنك قوجاك دكلدر بونی كرچك
۱۹ سویلدك * عورت اكا دیدیكه یا ربّ بن كوردمكه سن پیغمبرسن *
۲۰ اجدادمز بو طاغده سجده ایلدیلر وسز دیرسكزكه سجده ایده‌جك یر قدس
۲۱ شریفده‌در * حضرت عیسی اكا دیدیكه ای عورت اینان بكاكه ونه
۲۲ بو طاغده ونه قدس شریفده بابایه سجده اتمیه‌جككزك ساعتی كلیور * سز
۲۳ بلمدوكیكز شیه سجده ایدرسز زیرا خلاص یهودیلرك طرفندن در * امّا ساعت
كلیور و حالا حاضر دركه حقّ اوزره سجده ایدنلر روح و حقّ ایله بابایه
سجده ایده‌جكلردر زیرا بابا دخی شو كمسه‌لری استركه اكا بویله سجده
۲۴ ایلیه‌لر * الله تعالی روحدر انكیچون لازم اولان بودركه اكا سجده ایدنلر
۲۵ روح و حقّ ایله سجده ایلیه‌لر * عورت دخی اكا دیدی كه بلورمكه قرستوس
۲۶ دیدكلری مسیح كلجك در اول كلدوكی زمان بزه هرشی یی بلدره * حضرت
۲۷ عیسی اكا دیدیكه اشته اول كمسه بن ایم كه سكا سویلرم * بو اثناده
انك تلامیذی كلوب عورت ایله سویلشدوكنه تعجّب ایلدیلر امّا هیچ

۲۸ کمسه نه استرسن یا انکله نه سویلشیرسن دیمدی * اندن عورت کندو
۲۹ دستیسنی براغوب شهره کتدیکده خلقه دیدیکه * کلک بر آدمی کورک که بکا
۳۰ هپ اتدوکمی سویلدی عجبا مسیح اومیدر * شهردن چقدیلرده اکا
۳۱ کلورلر ایدی * بو آرالقده تلامیذ اکا یالواروب یا معلّم طعام یه
۳۲ دیدیلر * امّا او انلره دیدیکه بن بلمدوکیکز ییه‌جک طعامم وار *
۳۳ ۳۴ بوکز تلامیذ بربرینه عجبا کمسه اکا یمک کتوردیمی دیدیلر * حضرت
عیسی انلره دیدیکه بنم طعامم اودرکه بنی ارسال ایدنک مرادینی
۳۵ ایدم و عمللرینی اتمام ایلیم * سز دیمزمیسکز که حصاده‌دک دخی
درت آی وار اشته بن سزه دیرمکه کوزلریکزی قالدرک واطرافه باقک که
۳۶ آرتوق آغاروب حصاد بچلمکه صالحدر * و بچیجی کندو اجرتنی الور هم
ابدی حیاتده محصولی دوشررکه هم اکن هم بچن بله شادمان اوله‌لر *
۳۷ ۳۸ زیرا بری اکوب او بری بچر دیدکلری بو یره پک مناسبدر * سزی کندو
عملکزک محصولی اولمیانی بن بچمکه کوندردم غیریلر عمل اتدیلرده
۳۹ سز انلرک عملنه کیرشدکز * بوکز اول شهردن اولان سامریّه‌لولرک چوغی
ایمان کتوردیلر اول سوز ایچون که انکله اول قری او بکا هر اتدوکم
۴۰ شی‌یی سویلدی دیو شهادت اتمش ایدی * پس سامریه‌لولر اکا کلدوکی
زمان یالواردیلرکه یانلرنده طوره اول دخی اوراده ایکی کون طوردی *
۴۱ ۴۲ و کلامی ایچون دخی چوق زیاده کمسه‌لر اکا ایمان کتوردیلر * و عورته
دیرلر ایدیکه بز ارتوق سنک سوزک ایچون اینانمزز زیرا بز کندولریمز
اشتدکده بلورز که تحقیق مسیح خلّاص العالم اولان قرستوس بودر *
۴۳ اندن ایکی کون کچدکدنصکره اورادن کوچدیده جلیله کتدی *
۴۴ زیرا حضرت عیسی کندوسی شهادت ایلدیکه بر پیغمبر کندو وطننده
۴۵ معتبر اولمز * بوکز جلیله کلدوکی زمان جلیلولولر انی قبول اتدیلر اکا
بناءً که قدس شریفده بیرامده جمله اتدوکی شیلری کورمشلر ایدی زیرا
۴۶ انلر دخی بیرامه کلدیلر ایدی * اندن حضرت عیسی تکرار قنای
جلیلی‌یه کلدیکه اوراده صودن شراب یاپدی ایدی بوکز کفرنحومده بر خنکار
۴۷ آدمیسی وار ایدیکه انک اوغلی خسته ایدی * بو کمسه حضرت عیسی نک

يهودا ولايتندن جليله كلدوكنى اشيدوب اكا واردى و يالواردى كه اينوب
٤٨ اوغلنه شفا ايليه زيرا آرتوق اوله جك ايدى * بوخصوصدن حضرت
٤٩ عيسى اكا ديديكه سز آيات و معجزات كورمينجه اينانميه سز * خنكار
٥٠ آدميسى اكا ديديكه يا ربّ اوغلم اولمزدن اوّل اين * حضرت عيسى
اكا وار اوغلك صاغدر ديدى اول آدم دخى حضرت عيسينك سويلدوكى
٥١ سوزه اينانوب كيدر ايدى * بوكز اودخى اينر ايكن انك خدمتكارلرى
٥٢ قرشوسنه كلديلر و خبر ايدوب اوغلك صاغدر ديديلر * اولدخى انلره
خوش اولدوغى ساعت سوال اتدكده انلر دخى ساعت يديده انى اسيتمه
٥٣ براقدى ديو جواب ويرديلر * باباسيده بلديكه حضرت عيسى اكا
اوغلك صاغدر ديدوكى ساعتده صاغ اولديده او و جمله خانمانى ايمان
٥٤ كتورديلر * حضرت عيسى يهودا ولايتندن جليله كلدوكى زمان بو
ايكنجى معجزه يى يابدى ۞

بشنجى باب

١ بوندنصكره يهوديلرك بيرامى ايدى ده حضرت عيسى قدس شريفه
٢ چقدى * وقدس شريفده قيون قپوسى ياننده بر حوض وار ايدى كه اكا
٣ عبرانيجه بيت خسدا ديرلردى و انك بش كمرى وار ايدى * انلرده
خسته لرك كورلرك طوپاللرك جاقّ آلاضوا اولانلرك عظيم كثرتى صويك
٤ تحريكنى بكليوب ياتورلردى * زيرا وقت بوقت برملك حوضه اينوب
صويى بولندردى صويك بولاندرشندن صكره ابتدا كيرن هر نه خسته لكى
٥ وار ايدى ايسه شفا بولوردى * واوراده اوتوز سكز ييل خسته لك
٦ چكن بر آدم وار ايدى * حضرت عيسى بونى ياتور كوروب و چوقدن
٧ خسته ايدوكن بلوب اكا صاغ اولمق استرميسن ديدى * خسته جواب
اتديكه يا ربّ بنم كمسه م يوقدر كه بنى بو صو بولاندوغى زمان حوضه
٨ قويه و بن كلنجه بندن اوّل برغيرى اينر * حضرت عيسى قالق
٩ دوشكيكى قالدرده كز ديدى * واول آدم فى الحال شفا بولديده دوشكنى
١٠ قالدروب كزردى اول كون ايسه سبت كونى ايدى * بوخصوصدن اول

شفا بولانه یهودیلر سبت کونی درمکا دوشکی قالدرمق جایز دکل دیدیلر *
۱۱ او انلره جواب ویردیکه بکا شفا ویرن دوشکیکی قالدرده کز دیدی *
۱۲ انلر دخی صوردیلر که سکا دوشکیکی قالدرده کزدین آدم کیمدر *
۱۳ و اول شفا بولان آدم کیم ایدوکنی بلمزدی زیرا حضرت عیسی اول
۱۴ یرده اولان خلقدن شیشدی ایدی * اندن حضرت عیسی انی هیکلده
بولوب اکا دیدیکه شفا بولدك آرتوق کناه اتمه که سکا بتر واقع اولمیه *
۱۵ اول آدم دخی واروب یهودیلره دیویردیکه بکا شفا ویرن حضرت
۱۶ عیسی ایدی * انکیچون یهودیلر حضرت عیسی یه قصد ایدرلردی ده
انی اول نسنه‌لری سبت کوننده اتدوکی ایچون اولدرمکه چالشرلر ایدی *
۱۷ امّا حضرت عیسی انلره جواب ویردیکه بابام بوآنه‌دك عمل ایدر بن
۱۸ دخی عمل ایدرم * بو خصوصدن یهودیلر انی دخی زیاده اولدرمکه
ارارلردی یالکز سبت کونی بوزدوغی ایچون دکل بلکه الله بابام دردیو
۱۹ کندویی الله ایله برابر طوتدوغی ایچون * انك ایچون حضرت عیسی
جواب ویروب انلره دیدیکه حقّا حقّا سزه دیرمکه اوغل کندودن
برشئ اشلمکه قادر دکلدر مکر باباپی اشلر کورمش اوله زیرا او نه اشلرسه
۲۰ اوغل دخی انی اول وجه ایله اشلر * زیرا بابا اوغلی سور و اکا هر
اشلدوکی شئ‌یی کوسترر و اکا دخی بوندن اعظم افعالی کوستره جکدر که
۲۱ تعجّب ایده‌سز * زیرا نیجه که بابا اولولری انشار و احیا ایدر ایسه
۲۲ بویله دخی اوغل استدوکلرینی احیا ایدر * زیرا بابا کمسه‌یه حکم
۲۳ اتمز بلکه جمله حکمی اوغلنه ویرمشدر * تاکم هپسی اوغلنه اکرام
ایده‌لر نیجه که بابایه اکرام ایدرلر اوغلنه اکرام اتمین انی ارسال
۲۴ ایدن بابایه ده اکرام اتمز * حقّا حقّا سزه دیرمکه بنم کلامی
اشیدنك و بنی ارسال ایدنه ایناننك ابدی حیاتی اوله دینوننه
۲۵ کلمیه امّا موتدن حیاته انتقال اتمش اولور * حقّا حقّا سزه دیرمکه
ساعت کلیور و آرتوق حاضردر که ابن اللّهك آوازینی اولولر اشیده جکلردر
۲۶ و استماع ایدنلر حیّ اوله‌لر * زیرا نیجه که بابانك کندوسنده حیاتی وار
۲۷ ایسه بویله دخی اوغلنه ویردیکه حیات کندوده اوله * و ابن الانسان

٢٨ اولمغله اڭا حكم اتمكه‌ده حكومت ويردى * سز بوڭا تعجّب ايلمڭ زيرا
٢٩ ساعت كليوركه مزارلرده اولنلرڭ هپسى انڭ آوازنى آشيده‌جكلر * و ايولك
٣٠ ايدنلر حياتڭ قيامتنه وكملك ايدنلر عذابڭ قيامتنه چقالر * بن
كندومدن بر شى اتمكه قادر دكلم بن اشتديكم كبى حكم ايدرم
وحكمم حقّدر زيرا بن كندو مرادمى استمم امّا بنى ارسال ايدن بابامڭ
٣١ مرادينى استرم * اكر بن كندوم ايچون شهادت ايدرسم بنم شهادتم
٣٢ حقّ دكلدر * بر غيرى وار دركه بنم ايچون شهادت ايدر و بن بلورمكه
٣٣ انڭ بنم ايچون اتدوكى شهادتى حقّدر * سز يوحنّايه كوندردڭزده
٣٤ او حقّه شهادت كتوردى * بن ايسه آدمدن شهادت المام امّا بو
٣٥ نسنه‌لرى سويلرمكه خلاص بوله سز * او بر يانار و روشن چراغ ايدى
٣٦ سز ايسه بر آز زمان انڭ نورنده شنلك اتمك استدڭز * امّا بنم يوحنّانڭ
شهادتندن بيوك شهادتم وار زيرا بابام بڭا اتمام ايچون ويردوكى و حالا
٣٧ اتمام اتديكم عمللر شهادت ايدرلركه بابام بنى ارسال ايلدى * هم
بنى ارسال ايدن بابا دخى شهادت ايدر بنم ايچون سز انڭ آوازينى
٣٨ هيچ اشتمدڭز ونه انڭ شكلنى كورمدڭز * وانڭ كلامى سزده طوروب
٣٩ پايدار دكلدر زيرا سز اڭا اينانمزسڭزكه انى ارسال ايلدى * كتابلرده
تفحّص ايلڭ زيرا سز صانرسڭزكه انلرڭ ايله ابدى حياته مالك
٤٠ اولورسڭز انلر ايسه بنم ايچون شهادت ايدرلر * امّا سز بڭا كلمك
٤١ ٤٢ استمزسڭزكه ابدى حياتڭز اوله * بن آدملردن افتخار طوتمام * امّا بن
٤٣ سزى بلورمكه سزده محبّة الله يوقدر * بن بابامڭ اسمى ايله كلدم
سز بنى قبول اتمزسڭز بر غيرى كلسه كندو اسمى ايله كلورسه انى قبول
٤٤ ايدرسز * نيجه قابلدركه اينانه‌سز چون بر بركزدن عزّتى طوترسڭز
٤٥ والله آلواحددن كلن عزّتى ارامزسڭز * صانمڭ كه بن سزى بابام
ياننده قولرم سزى قولايان واردر يعنى موسى كه اول سزڭ اميدڭاهڭز
٤٦ در * زيرا اكر سز موسى يه اينانايديڭز بڭا ده اينانورديڭز زيرا
٤٧ اول بنم ايچون يازمشدر * امّا اكر انڭ كتابلرينه اينانمزسڭز بنم
كلماتمه نيجه اينانه‌سز ۞

التنجی باب

۱ بوكز حضرت عيسى جليل دڭيزينڭ كه طبرية دڭيزی در اوته يقه‌سنه
۲ كندی * و خلقڭ كثرتی آردنجه كيدردی زيرا خسته‌لرده ايندوكی
۳ معجزاتلرينی كوررلردی * امّا حضرت عيسى بر طاغه چقديده اوراده
۴ كندو تلاميذی ايله اوتورر ايدی * بوكز يهوديلرڭ فصح بيرامی
۵ يقين ايدی * وحضرت عيسى كوزلری قالدروب وعظيم جمعيّت كندويه
كلوركوروب فيلبّوسه ديديكه بونلره يدرمك ايچون اتمكلر نره‌دن
۶ صاتون آلورز * وبونی اڭا امتحان اتمكيچون سويلردی زيراكه كندوسی
۷ نه ايده‌جكنی بلور ايدی * فيلبّوس اڭا جواب ويرديكه بونلره ايكيوز
۸ دينار اتمك يتشمزكه هركس برر پاره‌جك آله * وتلاميذندن بری
۹ سمعون بطرسڭ قرنداشی اندراوس اڭا ديديكه * بونده بر اوغلانجق
واركه بش ارپه اتمكی هم ايكی بالقجغزی وار امّا بوقدر آدملره بو نه
۱۰ اولسه‌كرك * حضرت عيسى آدملری اوتوردڭ ديدی و اول يرده چوق
اوت وار ايدی پس خلق اوترديده تقريبًا بش بيڭ نفوس ايديلر *
۱۱ حضرت عيسى دخی اتمكلری آلوب و شكر ايدوب انلری تلاميذينه
وتلاميذ دخی اوتران خلقه توزيع ايلديلر وبالقلردن دخی بوبله
۱۲ استدكلری قدر ويرديلر * وطوق اولدقلرندنصكره حضرت عيسى
كندوتلاميذينه ديديكه قلان پاره‌لری دوشرڭ كه هيچ ضايع اولميه *
۱۳ پس انلر دوشرديلر واول بش ارپه اتمكلرندن يينلره آرتان پاره‌لردن
۱۴ اون ايكی سبد طولدرديلر * خلق دخی حضرت عيسى‌نڭ اتدوكی
معجزه‌سنی كوروب تحقيق اول پيغمبركه دنيايه كلجك در بو در ديدی *
۱۵ بوكز حضرت عيسى انلرڭ كلجكنی واڭی پادشاه اتمكيچون زور ايله
۱۶ آلاجقلرينی بلوب تكرار يالڭز طاغه واردی * اخشام اوزره
۱۷ تلاميذی دڭزه طوغری ايندیلر * اندن بر قايغه بنوب دڭزڭ اوته
يقاسنه كفرنحومه كيدرلردی وآرتق قراڭلق ايدی ده حضرت عيسى انلره
۱۸ ۱۹ كلمدی ايدی * و روزكار پك اسمك ايله دڭز دالغه‌لانوردی * بوكز يكرمی

بش يا اوتوز غلوه قدر کتمش ایکن حضرت عیسی یی دڭزده کزر وقایغه
٢٠ یاناشر کوردیلر ده قورقدیلر * امّا انلره بن ایم قورقمڭ دیدی *
٢١ انلر دخی انی قایغه قبول ایتمك استدیلر ده فی الحال قایق اول
٢٢ واردقلری ولایته یتشدی * وارتهسی کونده دڭزڭ اوته یقاسنده قلان
خلق کوردی که اوراده حضرت عیسینڭ تلامیذی بندکلری بر قایقدن
غیری قایق یوغیدی وحضرت عیسی تلامیذی ایله بنمیوب تلامیذی
٢٣ یالکز کتدیلر ایدی * بوکز طبریهدن اول یره یقین ولایتده که
٢٤ اوراده ربّ شکر ایدوب اتمك یدیلر ایدی قایقلر کلدیلرده * خلق
کوروب که حضرت عیسی وتلامیذی انده دکلدی انلر دخی اول قایقلره
٢٥ بنوب حضرت عیسی یی آرایرق کفرنحومه کلدیلر * وانی دڭزڭ اوته
یقاسنده بولوب اڭا دیدیلر که یا معلّم سن بورایه نه زمان واصل
٢٦ اولدڭ * حضرت عیسی انلره جواب ویروب دیدیکه حقّا حقّا سزه
دیرمکه سز کوردکڭز معجزاتلر ایچون دکل لکن اول اتمکلری ییوب
٢٧ طویدوغکز ایچون بنی ارارسکز * عمل ایدڭ شول فانی اولان طعام
ایچون دکل امّا شول ابدی حیاته باقی طعام ایچون که انی سزه ابن
الانسان ویرهجکدر زیرا انی بابا یعنی الله تعالی ختم ایلمشدر *
٢٨ ٢٩ پس اڭا دیدیلر که نه ایلیهلم که اللّهڭ عملی ایله عامل اولالم * حضرت
عیسی جواب ویروب انلره دیدیکه اللّهڭ عملی بودر که اڭا ایمان
٣٠ کتورهسز که انی الله ارسال ایلدی * اندن انلره دیدیلر که پس نه
٣١ معجزه ایدرسن که بز کوروب سڭا ایمان کتورهوز نه ایشلرسن * اجدادمز
بریّهده قدرت حلواسنی یدیلر مسطور اولدوغی کبی که انلره کوکدن
٣٢ اتمکی یمکه ویردی * او زمان حضرت عیسی انلره دیدیکه حقّا
حقّا سزه دیرمکه موسی سزه سماویّ اتمکی ویرمدی امّا سزه صحیح سماویّ
٣٣ اتمکی بابام ویرر * زیرا اللّهڭ اتمکی اولدر که کوکدن اینرده عالمه
٣٤ حیات ویرر * پس انلر اڭا یا ربّ بزه دایما بو اتمکی ویر دیدیلر *
٣٥ وحضرت عیسی انلره دیدیکه اول حیات اتمکی بن ایم بڭا کلن آج اولمیه
٣٦ وبڭا ایمان کتورن هیچ صوسامیه * امّا بن سزه دیدمکه اکرچه بنی

۳۷ کوردکز ایسه‌ده ایناممزسکز * بابا بکا هر نه ویررسه بکا کله‌جکدر و بن
۳۸ بکا کلنی طشره‌یه قوومم * زیرا بن بنم مرادمی اتمك ایچون دکل
امّا بنی ارسال ایدنك مرادینی اتمك ایچون کوکدن نزول اتدم *
۳۹ پس بنی ارسال ایدن بابانك مرادی بودرکه انك بکا ویردوکندن بر
۴۰ شی غایب اتمیم لکن انی صوك کوننده احیا ایلیم * ودخی بنی ارسال
ایدنك مرادی بودرکه هرکیم اوغلی کوروب اکا اینانورسه ابدی حیاته
۴۱ مالك اوله و بن انی صوك کوننده احیا ایلیم * بوکز یهودیلر انك
۴۲ خصوصنده کوکدن اینن اتمك بن ایم دیدوکی ایچون مرلدایوب * دیرلر
ایدیکه بو یوسفك اوغلی عیسی دکلمیدرکه باباسنی هم آناسنی بلورز یا
۴۳ نیجه بن کوکدن ایندم دیه بلور * انك ایچون حضرت عیسی جواب
۴۴ ویروب انلره بربریکزله مرلدامك دیدی * کمسه بکا کلمکه قادر
دکلدر مکر بنی کوندرن بابا انی چکه ده بن انی صوك کوننده احیا ایلیم *
۴۵ انبیا کتابنده مسطوردرکه هپسی الله تعالیدن متعلّم اولالر پس هرکشی
۴۶ که بابادن اشیدوب اوکرندی ایسه بکا کلور * اویله دکل که بابایی
برکمسه کورمش اولا الّا اول کمسه که اللهدن در بابایی کورمشدر *
۴۷ حقّا حقّا بن سزه دیرمکه بکا ایمان کتورن ابدی حیاته مالك اولور *
۴۸ ۴۹ بن حیات اتمکی ایم * اجدادکز بریّه‌ده قدرت حلواسنی ییدیلر ده
۵۰ اولدیلر * بو اتمك ایسه کوکدن انمش درکه انی ییَن اولمیه‌جکدر *
۵۱ بن کوکدن انمش حیّ اتمك ایم برکمسه بو اتمکدن ییسه ابدی حیّ اوله
و بن ویره‌جکم اتمك بنم اتم درکه بن انی عالمك حیاتی ایچون
۵۲ ویره‌جکم * پس یهودیلر بر بریله مجادله ایدوب بو بزه کندو اتنی نیجه
۵۳ ییدوره بلور دیرلر ایدی * انك ایچون حضرت عیسی انلره دیدیکه
حقّا حقّا سزه دیرمکه اکر سز ابن الانسانك اتنی ییمزسکز وانك قاننی
۵۴ ایچمزسکزده حیاتکز اولمیه * بنم اتمی ییَنك و بنم قانمی ایچنك ابدی
۵۵ حیاتی وار و بن انی صوك کوننده احیا ایده‌جکم * زیرا بنم اتم حقّ
۵۶ طعامدر و بنم قانم حقّ شربت در * بنم اتمی ییَن و بنم قانمی ایچن
۵۷ بنده طورر بن دخی انك ایچنده طوررم * نیجه که حیّ بابا بنی کوندردیسه

و بن بابامك سببى ايله حىّ ايسم بوبله دخى بنى يبين بنم سببم ايله حىّ
٥٨ اوله * كوكدن انمش اتمك بودر او قدرت حلواسى كبى دكلكه اجداديكز
٥٩ يديلرده اولديلر بو اتمكى يبين ابدًا حىّ اوله * بو نسنه‌لرى كفرناحومده
٦٠ تعليم ايدركن كنيسه‌ده سويلدى * بو خصوصده تلاميذينك چوغى
٦١ بونى اشيدوب بو صرب سوزدر انى كيم دكليه بلور ديديلر * و حضرت
عيسى كندوده بلوب كه انك تلاميذى بونك ايچون مرلدرلر ايدى انلره
٦٢ بو سزه تشكّك ويررمى ديدى * يا نيجه اولور قچنكه ابن الانسانى اوّل
٦٣ اولدوغى يره چقاركوره‌سز * احيا ايدن روحدر ات هيچ فايده اتمز
٦٤ بن سزه سويلدوكم كلام روح وحياتدر * امّا سزدن بعض كمسه‌لر
واركه اينانمزلر زيرا حضرت عيسى اينانميلركيملر در و اكا خيانت
٦٥ ايده‌جك كيمدر ازلدن بلوردى * و دير ايديكه انك ايچون سزه ديرمكه
٦٦ كمسه بكا كلمكه قادر دكلدر اكر اكا بابامدن ويرلمديسه * او
زماندنصكره تلاميذينك چوغى كيرو چكلديلر و آرتق انك ايله كزمزلردى *
٦٧ پس حضرت عيسى اول اون ايكيبه سز دخى كتمك استمزميسكز ديدى *
٦٨ و شمعون بطرس اكا جواب ويرديكه يا ربّ كيمه كيده‌لم ابدى حياتك
٦٩ كلامى سنده در * و بز اينانمدق هم بلدك كه حىّ اللّهك اوغلى مسيح
٧٠ سن سن * حضرت عيسى انلره جواب ويرديكه بن سزى اون ايكى
٧١ اختيار اتمدممى ينه ده سزدن برى شيطاندر * و بونى شمعون اوغلى
يهودا اسخريوطى ايچون سويلدى زيرا او اكرچه اون ايكيدن برى
ايدى ايسه ده انى اله ويره‌جك ايدى ۞

يدنجى باب

١ بوندن صكره حضرت عيسى جليلده طولاشردى زيرا يهودا ولايتنده طولاشمق
٢ استمزدى زيرا انى يهوديلر اولدرمكه چالشورلردى * بو كز يهوديلرك
٣ بيرامى يعنى عيد مظالّ يقين ايدى * بو خصوصدن انك قرنداشلرى
اكا ديديلركه كوچ بورادن يهودا ولايتنه كيت كه تلاميذك دخى اتدوكك
٤ افعالى كوره‌لر * زيرا اشتهار بولمق استين كمسنه كزلوجه برشىٔ ايشلمز

٥ اکر بونی ایدرسڭ کندوڭی عالمه اظهار آیله * زیرا کندو قرنداشلری
٦ بله اکا اینانمزلردی * انکیچون حضرت عیسی انلره دیدیکه بنم زمانم
٧ دخی کلمدی امّا سزڭ زمانکز دایما حاضر در * عالم سزه بغض ایلەمز
امّا بکا بغض ایدر زیرا بن انڭ حقّنده شهادت ایدرمکه انڭ عمللری بد
٨ در * سز بیرامه چقڭ زیرا بن بو بیرامه چقمام زیرا بنم زمانم دخی تمام
٩ ١٠ دکلدر * انلره بو نسنەلری دیدکدنصکره جلیلده قالدی * بوکز
انڭ قرنداشلری چقدقدنصکره او زمان اودخی بیرامه چقدی
١١ آشکاره دکل امّا کویا که کزلوجه * پس یهودیلر انی بیرامده ارارلر
١٢ ایدی واول قنده‌در دیرلردی * و خلق آراسنده انکیچون عظیم مرلدایش
وار ایدی بعضیلر ایو آدمدر دیرلر ایدی بعضیلر یوق امّا خلقی اضلال
١٣ ایدر دیرلر ایدی * امّا یهودیلرڭ قورقوسندن کمسه انڭ خصوصنده
١٤ آشکاره سویلمز ایدی * بوکز آرتق بیرامڭ یاریسی کچمشکن حضرت
١٥ عیسی هیکله چقوب تعلیم ایدردی * و یهودیلر تعجّب ایدوب بوکشی
١٦ کتابی اوکرنمدیکن نیجه انی بیلور * انکیچون حضرت عیسی انلره جواب
١٧ ویروب دیدیکه تعلیمم بنم دکلدر لکن بنی کوندرنکدر * بر کمسه
انڭ مرادینی اتمک استرسه بو تعلیم اللهدنمیدر یوخسه کندومدنمی
١٨ سویلرم بیلەجکدر * کندودن سویلین کندو فخرینی ارار امّا انی کوندرنڭ
١٩ فخرینی ارایان اول حقّدر و ایچنده ناحقّ یوقدر * موسی سزه توراتی
ویرمدیمی ینەده سزدن کمسه توراتی ایله عمل اتمز نیچون بنی اولدرمک
٢٠ استرسکز * جمعیّت جواب ویروب دیدیکه جنّلوسن سنی اولدرمکه
٢١ کیم استر * حضرت عیسی جواب ویروب انلره دیدیکه بن بر ایش
٢٢ اتدمده هپیکز تعجّب ایدرسکز * نهایت موسی سزه سنّتی ویردی اویله
دکل که موسیدن اولا بلکه اجداددن در و سز آدمی سبت کوننده سنّت
٢٣ ایدرسکز * بر آدم سبت کوننده سنّت اولور ایسه که موسینڭ توراتی
بوزلمایه بن سبت کوننده بوز بتون آدمی صاغلتدوغمی ایچون بکا
٢٤ طاریلورسکز * ظاهره کوره حکم اتمڭ امّا حقّ اوزره حکم ایدڭ *
٢٥ بوکز قدس شریفلولرڭ بعضیسی دیرلر ایدیکه بو اول آدم دکلمیدر

۲۶ که انی اولدرمك ارارلر * ینه‌ده اشته بی‌پروا سویلر و اکا بر شی
۲۷ دیمزلر عجبا اکابرلر تحقیق بلدیلر می که او مسیح در * بز بونك نره‌دن
ایدوکنی بیلورز امّا مسیح کلدوکی زمان انك نره‌دن ایدوکنی کمسه بلمز *
۲۸ انکیچون حضرت عیسی هیکلده چاغروب تعلیم ایدوب دیدیکه هم بنی
بلورسکز هم بن نره‌دن ایم بلورسکز و بن کندومدن کلمدم امّا بنی کوندرن
۲۹ حقّدرکه سز انی بلمزسکز * بن ایسه انی بیلورم زیرا بن اندن ایم
۳۰ و او بنی کوندردی * انك ایچون انی طوتمق استرلردی امّا کمسه اکا ال
۳۱ صالمدی زیرا انك ساعتی دخی کلمدی ایدی * و جمعیتدن نیچه‌سی
اکا ایمان کتوردیلر و دیرلرایدیکه مسیح کلدوکی زمان بونك اتدوکی
۳۲ معجزاتلرندن زیاده ایده بلورمی * فریسیلر دخی جمعیتك انکیچون بو
نسنه‌لری مرلدادوغنی اشتدیلر هم فریسیلر و باش امامل انی طوتمغه
۳۳ عسکر کوندردیلر * انکیچون حضرت عیسی انلره دیدیکه بن دخی برآز
۳۴ زمان سزکله ایم اندن بنی ارسال ایدنه کیده‌یم * سز بنی ارایاسکزده
۳۵ بولمیاسکز و بن اولدوغم یره کلمکه قادر دکلسکز * انکیچون یهودیلر
بر برینه دیدیلرکه بو نره‌یه کیدرکه بز انی بولمیه‌وز عجبا یونانیلر آراسنده
۳۶ پریشان اولنلره‌می کیدر و یونانیلره دخی تعلیم ایده‌جکمیدر * بو نه اصل
سوزدرکه بنی ارایه‌سزده بولمیه‌سز و بن اولدوغم یره کلمکه قادر اولمیه‌سز *
۳۷ اندن صوك کونده که عید اکبر کونی ایدی حضرت عیسی طوروب چاغردی
۳۸ و بر کمسه صوصارسه بکا کلسون ایچسون دیردی * بکا ایمان کتورنك
۳۹ کتاب دیدوکی اوزره قارننده آب حیاتك ارماقلری آقه * و بونی
روح ایچون سویلدیکه اکا ایمان کتورنلر انی آلاجقلر زیرا حضرت عیسی
۴۰ دخی متعزّز اولمدوغی ایچون روح القدس دخی کوندرلمدی ایدی * پس
۴۱ جمعیتدن چوغی بو سوزی اشیدوب تحقیق بو پیغمبر در دیرلردی * غیریلر
۴۲ بو مسیح در دیرلردی غیریلر یا مسیح جلیله‌دنمی کلجکدر دیرلردی * کتاب
دیمدیمی که مسیح داوود نسلندن داوود مکان طوتدوغی بیت لحم نام
۴۳ قصبه‌دن کلجکدر * پس خلق اراسنده انکیچون اختلاف دوشدی *
۴۴ انلردن بعضیسی انی طوتمق استردی امّا کمسه اکا ال صالمدی *

۴۵ بوكز عسكر باش امامله و فريسيلره دوندكده نصكره بونلر انلره نيچون
۴۶ انى كتورمدكز ديديلر * عسكر جواب اتديلركه هيچ بونك سويلدوكى كبى
۴۷ برآدم سويلمه‌مشدر * انكيچون فريسيلر جواب ايدوب ديديلركه سزده مى
۴۸ اضلال اولنديكز * اكابرلردن يا فريسيلردن اڭا بركمسه ايمان
۵۰ ۴۹ كتورديمى * امّا بو توراتى بلمين جمعيّت ملعوندر * انلردن برى
۵۱ اولان نيقوديموس كه اڭا كيجه‌ده كلدى ايدى انلره ديديكه * بزم
شريعتمز برآدم اوزرينه انى دكلمزدن و اتدوكنى بلمزدن اوّل حكم
۵۲ ايدرمى * انلر جواب ويروب اڭا ديديلركه سنده مى جليللو سن
۵۳ تفحّص آيله و كوركه جليلدن هيچ بر پيغمبر قوپمامشدر * اندن هركس
اوينه كتدى ۞

سكزنجى باب

۱ ۲ حضرت عيسى دخى زيتون طاغنه كتدى * و صباح اولوب تكرار
هيكله واردى و جمله قوم اڭا كلدى ده او اوتوروب انلره تعليم ايدردى *
۳ او زمان فريسيلر و كاتبلر اڭا زناده طوتلمش بر عورت كتورديلرده انى
۴ اورتاده طوردروب * حضرت عيسى يه ديديلركه اى معلّم بو عورت زنا
۵ ايدركن ايش اوستنده بولندى * و موسى بزه توراتده امر ايلديكه
۶ بو مقوله كمسنه لرى طاشلنه لر سن دخى نه سويلرسن * و بونى اڭا
امتحان اتمكيچون ديرلردى كه انى قوغلامق ايچون بهانه لرى اولا امّا حضرت
۷ عيسى اشغه اكيلوب پرمق ايله يرده يازردى * و انلر طورميوب اڭا
سوال ايدركن اول دخى قالقوب انلره ديديكه سزده كناهسز اولان كيم
۸ ايسه ابتدا اول اڭا طاش آتسون * و تكرار اشغه اكيلوب يرده يازاردى *
۹ انلر دخى بونى اشيدوب و ضميرلرندن الزام اولنوب برر برر قوجه لردن
باشليوب تا مكره كيلره وارنجه طشره يه چقديلر و حضرت عيسى يالكز
۱۰ اول اراده اولان عورت ايله براقلمش قالدى * حضرت عيسى دخى
قالقوب و عورتدن غيرى كمسه يى كورميوب اڭا ديديكه اى عورت
۱۱ قانى سنى قوغلايانلر اوزريكه هيچ كمسه حكم ايتمديمى * اول دخى هيچ

كمسه يا ربّ ديدى وحضرت عيسى بن‌ده اوزريكه حكم اتمم شمدنصكره
١٢ كناه اتمه ديدى * اندن حضرت عيسى تكرار انلره سويليوب ديديكه
بن علمك نورى ايم بكا تابع اولان قرانكلقده كزمز امّا صاحبِ نورِ حيات
١٣ اولا * بوخصوصدن فريسيلر اكا ديديلركه سن كندوك ايچون شهادت
١٤ ايدرسن سنك شهادتك حقّ دكلدر * حضرت عيسى جواب ويروب
انلره ديديكه اكرچه بن كندوم ايچون شهادت ايدرسم ده شهادتم
حقّدر زيرا بن نره‌دن كلدوكمى ونره‌يه كتدوكمى بلورم امّا سز نره‌دن كلدوكمى
١٥ ونره‌يه كتدوكمى بلمزسز * سزجسديّت اوزره حكم ايدرسكز امّا بن
١٦ كمسه‌يه حكم اتمم * واكر حكم اتسم حكمم حقّدر زيرا بن يالكز دكلم
١٧ امّا بن هم بنى ارسال ايدن بابام دخى بله ايز * وتوراتكزده دخى
١٨ مسطوردركه ايكى آدمك شهادتى حقّدر * بن اول كمسه ايم كه كندوم
ايچون شهادت ايدرم وبنى ارسال ايدن بابا دخى بنم ايچون شهادت
١٩ ايلر * بوكز انلر اكا باباك قنده‌در ديديلر حضرت عيسى جواب
ويرديكه سزنه بنى ونه بابامى بلورسكز اكر بنى بلسيدكز بابامى ده بلورديكز *
٢٠ بو سوزلرى حضرت عيسى هيكلده تعليم ايدوب اول يرده سويلدى كه
اوره‌ده خزينه صاندوغى ايدى وكمسه انى طوتمدى زيرا ساعتى دخى
٢١ كلمدى ايدى * پس حضرت عيسى انلره ينه ديديكه بن كيدرم ده
سزبنى ارايه‌سكز وكناهكزده اوله‌جكسكز بن كتدوكم يره سز كلمكه قادر
٢٢ دكلسكز * بوخصوصدن يهوديلر ديرلرايديكه عجبا كندو كندوينى
اولدررمى اولا چون بن كتدوكم يره سز كلمكه قادر دكل سكز دير *
٢٣ اولدخى انلره ديديكه سز اشغه‌دن سكز بن يوقاريدن ايم سز بودنيادن
٢٤ سكز بن بودنيادن دكلم * انكيچون سزه كناهلركزده اوله‌جكسكز ديدم
٢٥ زيرا اكر اينانمزسكزكه بن ايم كناهلركزده اوله‌جكسكز * پس اكا سن
كيمسن ديرلردى حضرت عيسى انلره ديديكه بن سزه اوّلدن ديدوكمى
٢٦ سويلرم * سزك ايچون سويليه‌جكم وحكم ايله‌جكم چوقدر امّا بنى ارسال
٢٧ ايدن حقّدرو بن اندن نه اشتدمسه انى دنيايه سويلرم * انلر ايسه
٢٨ بلمديلركه انلره بونسنه‌لرى بابا ايچون سويلردى * پس حضرت عيسى

انلره دیدیکه ابن الانسانی رفع ایتدوکیکز زمان بلەسز که بن او ایم
٢٩ وکندومدن برشی ایشلمم امّا بابا بونسنەلری بکا اوکرتدوکی کبی سویلرم * و بنی
ارسال ایدن بنمله در بابا بنی یالکز قومدی زیرا بن دائما انک بکندیکی
٣٠٠٣١ شیلری ایشلرم * بونسنەلری سویلرکن چوغی اکا ایمان کتوردیلر * وحضرت
عیسی کندویه ایمان کتورن یهودیلره دیدیکه اکر سز بنم کلاممده ثابت
٣٢ اولورسکز تحقیق بنم شاکردلرم اولورسکز * وحقّی بلەسز حقّ دخی
٣٣ سزی ازادلو ایلیه * انلر اکا جواب ایتدیلرکه بز ابراهیمک نسلی ایز
وهیچ کمسیه هیچ بر زمانده قوللق ایتمدک نیجه ازادلو اولورسکز دیرسن *
٣٤ حضرت عیسی انلره جواب ایتدی حقّا حقّا سزه دیرمکه کیمکه کناه
٣٥ ایدر ایسه کناهک قولیدر * و قول دائما اوده طورمز اوغل دائما طورر *
٣٦ پس اکر اوغل سزی ازادلو ایدرسه تحقیق ازادلو اولورسکز *
٣٧ بن بلورمکه سز ابراهیمک نسلی سکز امّا بنی اولدرمکه چالشرسکز
٣٨ زیرا بنم کلامم سزده صغماز * بن بابامک یانندە کوردوکی سویلرم سز دخی
٣٩ باباکزک یانندە کوردککزی ایدرسز * انلر جواب ویروب اکا
دیدیلرکه ابراهیم بزم بابامزدر حضرت عیسی انلره دیدیکه اکر سز
٤٠ ابراهیمک اوغللری اولیدیکز ابراهیمک عمللرینی ایدردکز * امّا سز حالا
بن آدمی که سزه الله تعالیدن اشتدوکم حقّی عرض ایدرم اولدرمک
٤١ استرسکز بونی ابراهیم ایتمدی * سز باباکزک عمللرینی ایدرسکز اندن
٤٢ اکا دیدیلرکه بز ولد زنا دکلز بر بابامز وار فقط یعنی الله * و حضرت
عیسی انلره دیدیکه الله تعالی باباکز اولیدی بنی دخی سوردیکز زیرا
بن اللّهدن چقوب کلدم زیرا بن کندومدن کلمدم لکن او بنی ارسال
٤٣ ایلدی * نیچون سوزمی اکلامزسکز زیرا کلاممی دکلمکه قادر دکلسکز *
٤٤ سز باباکز شیطاندن سکز و باباکزک مرادنی ایتمک استرسکز او اولدن
قتّال در و حقّده ثابت اولمادی زیرا انک ایچنده حقّ یوقدر قچن که
٤٥ یلان سویلر کندودن سویلر زیرا او یلانجی و یلانک باباسیدر * امّا بکا
٤٦ حقّ سویلدوکم ایچون اینانمزسکز * سزدن کیم اوزریمه کناهی اثبات
٤٧ ایدر اکر حقّ سویلرسم نیچون بکا اینانمزسکز * اللّهدن اولان

اللّهك كلامنی دكلرسز انی انكیچون دكلمزسكزكه اللّهدن دكلسكز *
۴۸ بوكز یهودیلر جواب ویروب اكا دیدیلركه بز ایو دیمزمیوزكه سن سماریه‌لو
۴۹ و جنّلوسن * حضرت عیسی جواب ویردیكه بن جنّلو دكلم امّا بابامه
۵۰ اكرام ایدرم سز ایسه بكا اهانت ایدرسكز * امّا بن كندو فخرمی
۵۱ ارامم ارایان و حكم ایدن واردر * حقّا حقّا سزه دیرمكه بركمسه
۵۲ بنم كلامنی كوزدرسه ابدًا اولومی كورمیه * اندن یهودیلر اكا دیدیلركه
شمدی بلورزكه جنّلوسن ابراهیم و انبیا اولدیلرده سن دیرسن كه
۵۳ بركمسه بنم كلامنی كوزدرسه ابدًا اولومی طاتمیه * سن بابامز ابراهیمدن
اكبرمیسن كه اولدی هم انبیا دخی اولدیلر سن كیم اولدوغكی ادّعا
۵۴ ایدرسن * حضرت عیسی جواب ویردی اكر بن كندومی افتخار ایدرسم
بنم افتخارم برنسنه دكل دربنی افتخار ایدن اول بابام دركه سز اللّهمز
۵۵ در دیرسكز * و سز انی بلمدكز امّا بن انی بلورم و اكر بن انی بلمم
دیسیدم سزك كبی یلان سویلردم امّا بن انی بلورم هم انك كلامنی
۵۶ كوزدرم * باباكز ابراهیم ابتهاج ایدوب استدی كه بو بنم كونمی كوره
۵۷ و انی كوردیكه سوندی * پس یهودیلر اكا دیدیلركه سن دخی اللی
۵۸ یاشكده دكلسن و ابراهیمی كوردك * حضرت عیسی انلره دیدیكه حقّا حقّا
۵۹ سزه دیرمكه بن ابراهیم طوغمزدن اوّل ایم * بوكز انلر طاش قالدردیلر
كه اوزرینه آته‌لر امّا حضرت عیسی كزلندی و ارالرندن كچوب هیكلدن
چقدیكه بویلجه كتدی ۞

طقوزنجی باب

۱ ۲ و كچوب آنادن طوغمه بر كور كوردی * تلامیذی دخی اكا سوال ایدوب
دیدیلركه یا معلّم كیم كناه اتدی كه بو آدم كور طوغمشدر كندومی
۳ یوخسه والدینی می * حضرت عیسی جواب ویردی و نه كندوسی و نه
والدینی كناه اتدیلر امّا بو انكیچون اولدیكه اللّهك افعالی اوزرنده
۴ اظهار اولنه * بنی ارسال ایدنك افعالنی كون طورركن ایشلمك كرك
۵ ایم كیجه كلور كه كمسه ایشلیمز * مادامكه بن دنیاده ایم بن دنیانك

۶ نوری ایم * بو نسنه‌لری دیدکدنصکره یره توکردی ده توکرك ایله بالچق
۷ یاپدی و بالچغی کوزلرینه صوادی * وانکا دیدیکه وار سیلوحا حوضنه
که ترجمه اولنوب کوندرلمش دیمک اولور یایقن اولدخی واروب
۸ یونديغه کوزی کوروب دوندی * بوکز قوکشیلر و انی اوّل کور کورنلر اول
۹ اوتوروب دیلنن بو دکلمیدر دیدیلر * کیمی اودر کیمی انکا بکزر دیر
۱۰ ایدی اولدخی بلی بن ایم دیرایدی * پس انکا دیدیلرکه کوزلرك
۱۱ نیجه آچلدی * اولدخی جواب ویروب دیدیکه عیسی نام برکمسنه
بالچق یاپوب کوزلرمه صوادی و بکا سیلوحا حوضنه وار یون دیدی
۱۲ بن دخی واروب یوندقدنصکره کوزم کورر اولدی * انلر دخی انکا
۱۳ اونره‌ده در دیدیلر اوبلمم دیدی * اندن اول اوّلا کور اولانی فریسیلره
۱۴ کتوردیلر * و حضرت عیسی بالچق یاپوب کوزلرینی اچدوغی زمان
۱۵ سبت کونی ایدی * پس فریسیلر انکا سوال ایدوب کوزلرك نیجه کورر
اولدی دیدیلر اول دخی انلره دیدیکه کوزلریمه بالچق قودی بن دخی
۱۶ یوندم کوزم کورر اولدی * بوکرّه فریسیلردن بعضیسی بو آدم الله طرفندن
دکلدر زیرا سبت کونینی کوزتمز دیرلردی و بعضیسی نیجه قابل درکه
برکناهکار آدم بویله معجزات ایده بله بوکز ارالرنده مجادله دوشدی *
۱۷ تکرار اول کوره دیدیلرکه سن انك حقّنه نه دیرسنکه کوزلرکی آچدی
۱۸ او پیغمبر در دیدی * بو خصوصدن یهودیلر انك کور ایدوکنه
۱۹ اینانمدیلر تا اول کوزی کورر آدمك والدینی چاغرمینجه * و انلره
سوال ایدوب بو آنادن طوغمه کور دیدیککز سزك اوغلکزمیدر یا شمدی
۲۰ نیجه کورر * والدینی انلره جواب ویروب دیدیلرکه بز بلورزکه
۲۱ بو اوغلمز در و کور طوغمشدر * امّا شمدی نیجه کورر بلمزز اول آرتق
۲۲ یاشلوجه در انکا صورك که کندو کندو ایچون سویلیه * والدینی
یهودیلرك قورقوسندن بونی دیدیلر زیرا آرتق یهودیلر بر قانون
۲۳ قومشلر ایدیکه برکمسه انی مسیح بلورسه کنیسه‌دن منع اولنه * انك
۲۴ ایچون والدینی او آرتق یاشلوجه درکندویه صورك دیدیلر * پس
انلر تکرار اول اوّلا کور اولانی چاغروب انکا دیدیلرکه الله تعالی‌یه

۲۵ حمد وثنا ایله بز بلورزکه بو آدم کناهکاردر * اول جواب ویروب
دیدیکه کناهکارمیدر بن بلمم بر بونی بلورمکه بن کور ایدم شمدی
۲۶ کورورم * انلر دخی اکا تکرار دیدیلرکه سکا نه ایلدی کوزلریکی
۲۷ نیجه آچدی * انلره جواب اتدیکه بن انی آرتق سزه دیدمده سز انی
دکلمدیکز نیچون انی تکرار دکلمك استرسکز سز دخی انك شاکردلری
۲۸ اولمق استرمیسکز * انکیچون انلر انی سوکوب دیدیلرکه سن انك
۲۹ شاکردی اول بز موسینك شاکردلریوز * بز بلورزکه الله تعالی
۳۰ موسی ایله سویلشدی امّا بونره‌دن در بلمزز * اول آدم جواب ایدوب
انلره دیدیکه خوش بوده کرچك تعجّب ایله‌جك برشی درکه سز انی
۳۱ نره‌دن ایدوکنی بلمزکن اوکوزلرمی آچدی * وبز بلورزکه الله تعالی
کناهکارلری استجابت اتمز امّا برکمسه الله تعالی یه متّقی ایسه وانك مرادنی
۳۲ ایدر ایسه او انی استجابت ایدر * وهیچ اشدلمشدرکه برکمسه
۳۳ آنادن طوغمه کورك کوزلرینی آچمش اولا * اکر بو اللهدن اولمایبدی
۳۴ هیچ برشی اتمکه قادر اولمزدی * انلر جواب ویروب اکا دیدیلرکه
سن بتون کناهلرده طوغدکده بزه تعلیم ایدرمیسن پس انی طشره‌یه
۳۵ قوودیلر * وحضرت عیسی اشتدیکه انی طشره‌یه قوودیلرده انی
۳۶ بولوب ابن اللّهه ایمان کتوردکمی دیدی * اول جواب ویروب دیدیکه
۳۷ یا ربّ کیمدر اوکه بن اکا ایمان کتورم * وحضرت عیسی اکا دیدیکه
۳۸ سن انی کوردك وسنکله سویلین اودر * او زمان او دیدیکه بن ایمان
۳۹ کتوردم یا ربّ واکا سجده اتدی * اندن حضرت عیسی دیدیکه
بن بو دنیایه حکم اتمکه کلدم تاکم کورمینلر کوره‌لر وکورنلر کور
۴۰ اولالر * وبله اولان فریسیلردن بعضیسی بو نسنه‌لری اشیدوب اکا بزده
۴۱ کورمی ایز دیدیلر * حضرت عیسی انلره دیدیکه اکر سزکور اولیدیکز
هیچ کناهکز اولمازدی امّا سز حالا بز کورورز دیرسکز انك ایچون
کناهکز طورر ۞

اوننجی باب

۱ حقّا حقّا سزه دیرمکه قیون اغیلنه قپودن کیرمین امّا غیری یردن
۲ کیرن اوغری و خرسز در * امّا قپودن کیرن قیونلرك چوبانیدر *
۳ قپوجی بوكا آچر و قیونلر انك آوازینی دکلرلرده اول دخی کندو قیونلرینی
۴ آدیله چاغرر وطشره یه چقارر * و قیونلرینی طشره یه چقاردقدنصکره
اوكلرینه کیدرده قیونلر آردنجه کیدرلر زیرا آوازینی بلورلر *
۵ امّا ییانجینك آردنجه کتمزلر بلکه اندن قاچرلر زیرا ییانجیلرك آوازینی
۶ بلمزلر * بو تمثیلی انلره حضرت عیسی سویلدی امّا انلره سویلدوکی
۷ نسنه‌لر نه ایدی بلمزلر ایدی * انك ایچون حضرت عیسی انلره
۸ تکرار دیدیکه حقّا حقّا سزه دیرمکه قیونلرك قپوسی بن ایم * جمله
بندن اوّل کلنلر اوغریلر و خرسزلردر امّا قیونلر انلری دکلمدیلر *
۹ قپو بن ایم برکمسه بندن ایچرو کیررسه خلاص بوله وکیروب چقه ده
۱۰ اوتلاق بوله * خرسز کلمز الّا اوغرلامق و اولدرمك هم بوزمق ایچون بن
۱۱ ایسه کلدم که حیاته مالك اولوب ازدیاد ایله اولالر * بن ایو چوبانم
۱۲ ایو چوبان کندو قیونلری ایچون جان ویرر * امّا یناشمه و چوبان اولمیان
که قیونلر کندینك دکللر قوردك کلدوکنی کوروب قیونلری براغورده
۱۳ قاچر و قورد انلری قوارده سوریی طاغدر * لکن یناشمه قاچر
۱۴ زیرا یناشمه‌در و قیونلره مقیّد دکلدر * بن ایو چوبانم بنمکیلری بلورم
۱۵ بنمکیلر دخی بنی بلورلر * بابا بنی بلدوکی کبی بن ده بابایی بلورم هم
۱۶ قیونلر ایچون جانمی ویرورم * بنم غیری قیونلرم ده وارکه بو اغیلدن
دکللر انلری دخی کتورسم کرك و انلر بنم آوازیمی دکلیه‌لرده هم سوری
۱۷ بر هم چوبان بر اولا * بابا بنی انك ایچون سورکه جانمی تسلیم ایدرم
۱۸ تا که انی تکرار آلام * انی بندن کمسه آلماز بن کندومدن انی تسلیم
ایدرم انی تسلیم اتمکه الملك در و دخی تکرار آلمق الملك در بو امری
۱۹ بابامدن آلدم * بوکز تکرار بو سوزلر ایچون یهودیلر اراسنده مجادله
۲۰ دوشدی * و انلردن چوغی دیرلر ایدیکه او جنّلو و دیوانه در نیچون

٢١ انی دڭلرسڭز * بعضیلر دیرلر ایدیکه بونلر جنّلونڭ سوزلری دکل در جنّلو
٢٢ کورلرڭ کوزلرینی آچمغه قادرمیدر * اندن قدس شریفده عید تبرّك
٢٣ اولدی وقیش ایدی * وحضرت عیسی هیکلده سلیمانڭ کمرنده کزردی *
٢٤ بوکز یهودیلر طولاینی آلوب اڭا دیدیلرکه نیجه بر جانمزی شبهه‌ده
٢٥ طوتارسن مسیح ایسڭ بزه آشکاره سویله * حضرت عیسی انلره
جواب ویردیکه بن سزه دیدمده سز اینانمزسڭز بابامڭ اسمی ایله اتدوکم
٢٦ افعال بنم ایچون شهادت ایدرلر * امّا سز اینانمزسڭز زیرا سزه
٢٧ دیدیکم کبی قیونلریمدن دکلسڭز * قیونلرم بنم آوازیمی دڭلرلر وبن
٢٨ انلری بلورمده انلر بنم آردمجه کلورلر * وبن انلره ابدی حیاتی ویررمده
٢٩ هیچ ابدًا هلاك اولمیه‌لر هم انلری کمسه الدن قورامیه * انلری بڭا
ویرن بابام هپسندن اکبردر وانلری بابامڭ الندن کمسه قورایامز *
٣٠ ٣١ بن وبابا بر ایز * انکیچون یهودیلر تکرار طاشلر قالدردیلرکه
٣٢ انی طاشلیه‌لر * حضرت عیسی انلره جواب اتدیکه بن سزه بابامدن
چوق ایو عمللر کوستردم عمللرڭ قنغی‌سی ایچون بنی طاشلرسڭز *
٣٣ یهودیلر جواب ایدوب دیدیلرکه بزسنی هیچ برایو عمل ایچون طاشله‌مزز
لکن کفر ایچون زیرا سن آدم ایکن کندوکی الله ایدرسن *
٣٤ حضرت عیسی انلره جواب اتدی تورانکزده یازیلو دکلمی درکه بن
٣٥ دیدمکه سز الاهلر سڭز * چون اول کمسه‌لره الاهلر دیدیکه انلره
٣٦ کلام الله واصل اولدی وکتاب فسخ اولنماز * سز بن بابادن مقدّس
ودنیایه مرسل اولدوغمده سز دیه بلورمیسڭزکه بن ابن الله ایم دیدیکم
٣٧ ایچون کفر سویلرم * اکر بابامڭ افعالنی اتمزایسم بڭا اینانمڭ *
٣٨ امّا ایدرسم وبڭا اینانمزسڭز افعاله ایناننڭ تاکم بله‌سز واینانه‌سز
٣٩ که بابا بنده در وبن باباده ایم * پس انلر انی تکرار طوتمق استرلردی
٤٠ امّا او اللرندن چقدی * وبر دفعه دخی اردنڭ اوته‌سنه یوحنّانڭ
٤١ اوّل تعمید اتدوکی یره واردیده اوراده طوردی * ونیچه‌سی اڭا کلدیلرده
دیرلر ایدیکه کرچك یوحنّا بر معجزه اتمدی امّا هرنه‌که یوحنّا بونڭ حقّنه
٤٢ دیدی ایسه کرچك ایدی * اوراده اڭا نیچه‌سی ایمان کتوردیلر ۞

*

اون برنجی باب

۱ بوکز لعازر نام خسته کمسنه وارایدی که مریمڭ وقز قرنداشی مارته‌نڭ
۲ قصبه‌سی بیت عنیادن ایدی * ومریم اول خاتون ایدیکه ربّی
دهن طیب ایله یاغلدی وایقلرینی کندو صاچی ایله سلدی ایدی
۳ وانڭ قرنداشی لعازر خسته ایدی * پس قز قرنداشلری حضرت
عیسایه آدم کوندردیلرکه اگا یا ربّ اشته سنڭ سودیکڭ خسته یاتر *
۴ حضرت عیسی دخی بونی اشیدوب بو خسته‌لق اولوم ایچون دکل امّا
۵ اللّهڭ عزّتی ایچوندر تاکه ابن الله انکله متعزّز اولا * وحضرت عیسی
۶ مارته‌یی وقز قرنداشنی هم لعازری سَوَردی * بوکز انڭ خسته‌لغنی
۷ اشتدکده اولدوغی یرده ایکی کون دخی طوردی * اندنصکره کندو
۸ تلامیذینه آش تکرار یهودا ولایتنه واره‌لم دیدی * تلامیذ اگا دیدیلرکه
یا معلّم شمدی یهودیلر سنی طاشلمق استرلردی ده سن تکرار اورایه
۹ کیدرسن * حضرت عیسی جواب اتدیکه کوندزڭ اون ایکی ساعتی
یوقمی برکمسه کوندز کزرسه سورچمز زیرا بو دنیانڭ ایدنلغنی کورر *
۱۰ ۱۱ امّا برکمسه کیجه‌ده کزرسه سورچر زیرا آیدنلغی یوقدر * بو نسنه‌لری
سویلدیکده اندنصکره انلره دیدیکه دوستمز لعازر اویور امّا بن واره‌یم
۱۲ انی اویاندره‌یم * بو خصوصدن انڭ تلامیذی دیدیلرکه یا ربّ
۱۳ چونکه اویور خلاص بولور * وحضرت عیسی بونی انڭ اولومی ایچون
دیدی ایدی انلر ایسه ظنّ اتدیلرکه اویخونڭ اویوماسی ایچون سویلدی
۱۴ ایدی * او زمان حضرت عیسی انلره آشکاره لعازر اولدی دیدی *
۱۵ وسزڭ ایچون سوینرم که انده دکل ایدم تاکه اینانه‌سز امّا اش اگا
۱۶ کیده‌لم * ودیدیموس دیدکلری توما تلامیذ یولداشلرینه دیدیکه بزده
۱۷ واره‌لم که بیله اوله‌لم * اندن حضرت عیسی کلوب لعازرڭ آرتق
۱۸ دورت کوندن برو مزارده اولدیغنی بولدی * وبیت عنیا تقریبا اون
۱۹ بش غلوة قدر قدس شریفه یقین ایدی * ویهودیلردن دخی نیچه‌سی
مارته‌یه ومریمه کلدیلر ایدیکه انلری قرنداشی ایچون تسلیه ایده‌لر *

۲۰ پس مارته حضرت عیسی نك كلدوكن اشیدوب اكا قرشو كتدی مریم
۲۱ ایسه اوده اوتورردی * و مارته حضرت عیسی یه دیدیكه یا ربّ سن
۲۲ بونده اولیدك قرنداشم اولمزدی * نهایت بلورمكه شمدی بله هر نه یی
۲۳ اللهدن استرسك سكا ویره * حضرت عیسی اكا دیدیكه قرنداشك
۲۴ احیا اولنه * مارته اكا دیدیكه بلورمكه قیامتده صوك كونده احیا
۲۵ اولنور * حضرت عیسی اكا دیدیكه قیامت وحیات بن ایم بكا ایمان
۲۶ كتورن اكرچه او اولدیسه ده حیّ اولا * وهر كیم حیّ ایسه و بكا
۲۷ ایمان كتوردی ایسه هیچ ابدًا اولمیه بوكا اینانورمی سن * او اكا بلی
یا ربّ دیدی بن اینانورمكه سن مسیح و ابن الله سن كه دنیایه كلجك
۲۸ ایدی * و بونی دیدكدنصكره كتدی ده قزقرنداشی مریمی تنهایه
۲۹ چاغروب معلّم بونده در سنی چاغرر دیدی * اول دخی بونی اشتدوكی
۳۰ كبی تزیه قالقدیده اكا كلدی * بوكز حضرت عیسی دخی قصبه یه
واصل اولمادی ایدی امّا اول یرده ایدیكه اوراده انی مارته قرشولدی
۳۱ ایدی * بوكز مریم ایله اوده اولان و انی تسلیه ایدن یهودیلر
كوروب كه مریم عجله ایله قالقوب طشره یه چقدی مزاره اغلامق
۳۲ ایچون كتدی دیو آردنجه كتدیلر * پس مریم حضرت عیسی نك
اولدوغی یره كلدوكی كبی انی كوروب اباغنه دوشدی و یا ربّ سن بونده
۳۳ اولیدك قرنداشم اولمزدی دیدی * حضرت عیسی دخی كوروب كه او
و بیله كلن یهودیلر اغلارلر ایدی روحنده اكلدی هم كندوبه اضطراب
۳۴ كلدی * وسز انی نره یه قودكز دیدی انلر دخی كل یا ربّ باق دیدیلر *
۳۵ ۳۶ بوكز حضرت عیسی كوز یاشنی دوكدی * بو خصوصدن یهودیلر
۳۷ اشته باق انی نقدر سوردی دیدیلر * امّا انلردن بعضیسی دیدیلر كه
شو كورك كوزلرنی آچان كمسنه اوقدر اتمكه قادر دكلمی ایدیكه بو كشی
۳۸ اولمش اوله * بوكز حضرت عیسی كندو كندوده اكلیه رك مزاره كلدی
۳۹ و بو بر مغاره ایدی ده اوزرینه بر طاش قونلدی ایدی * حضرت
عیسی دخی طاشی قالدرك دیدی امّا اولنك قزقرنداشی مارته یا ربّ
۴۰ او آرتق قوقر دیدی زیرا دورت كوندن برو یاتر * حضرت عیسی

اکا دیدیکه بن سکا دیمدممیکه اکر اینانورسڭ الله تعالینڭ عزّتنی
۴۱ کورەسن * پس انلر میتڭ یاتدوغی یرینڭ طاشنی قالدردیلر
حضرت عیسی دخی کوزلرینی یوقاری قالدروب یا بابا سن بکا استجابت
۴۲ اتدوکڭ ایچون سکا شُکر ایدرم * وبن بلورمکه سَن دائِما بکا استجابت
ایدرسن امّا بن بونی بو حاضر جمعیّت ایچون سویلدم که سنڭ بنی
۴۳ ارسال اتدوککُه اینانەلر * وبونی دیدکدنصکرہ عظیم آواز ایله چاغروب
۴۴ یا لعازر چق طشره‌یه دیدی * میت دخی اللرنی وآیقلری قوندافلنمش
و یوزی مقرمه ایله صارلمش ایکن چقدیده حضرت عیسی انی چوزڭ
۴۵ و صالیویرڭ دیدی * بو خصوصدن مریمه کلن یهودیلرڭ چوغی
حضرت عیسی نڭ جمله اتدوکی نسنه‌لرینی کوروب اکا ایمان کتوردیلر *
۴۶ لکن انلردن بعضیسی فریسیلره واروب انلره حضرت عیسی نڭ اتدوکی
۴۷ شیلرینی سویلدیلر * بونڭ ایچون باش امامر و فریسیلر عقد مجلس
۴۸ ایدوب نه ایشلیه‌لم زیرا بو آدم چوق معجزات ایلر دیدیلر * بز بونی
بویله قوسق هپسی اکا ایمان کتوره و روماليلر کله‌لرده یریمزی و ملّتمزی
۴۹ خراب ایده‌لر * وانلردن بریسی قیافا نام کمسنه که اول ییل باش
۵۰ امام ایدی انلره سزڭ هیچ خبرکز یوقدر دیدی * و تأمّل اتمزسکزکه
قوم ایچون بر آدم اولوب بتون ملّت هلاك اولمامق بزه فایده‌لودر *
۵۱ و او بونی کندو کندودن سویلمدی امّا اول ییلده باش امام اولمغله انبا
۵۲ اتدیکه حضرت عیسی ملّت ایچون اولجك ایدی * و یالکز ملّت
ایچون دکل بلکه اللّهڭ پریشان اولان اوغللری بربره جمع اتمك ایچونده
۵۳ اولجك ایدی * پس اول کوندن بروانی اولدرمك ایچون تشاور ایدرلر
۵۴ ایدی * بو خصوصدن حضرت عیسی آرتق یهودیلر اراسنده آشکاره
کزمزدی لکن اورادن بریّه‌یه یقین ناحیه‌یه افرایم نام بر شهره
۵۵ کندیده اوراده کندو تلامیذی ایله اوتورردی * بوکز یهودیلرڭ
فصح بیرامی یقین ایدی و اول ناحیه‌دن چوغی تطهّر ایچون فصح بیرامدن
۵۶ اوّل قدس شریفه چقدیلر * پس حضرت عیسی یی ارارلر ایدی وهیکلده
۵۷ ایکن بر بربنه دیرلر ایدی که نه دیرسکزکه بیرامه کلمدی * اندن باش

امامار و فریسیلر سپارش اتدیلرکه بر کمسه نره‌ده اولدوغنی بلورسه
بلدره‌ده انی طوتالر ۞

اون ایکنجی باب

۱ بوکز حضرت عیسی فصح بیرامنك التی کوننده اوّل بیت عنیایه
کلدی اوراده اولمش لعازر وارایدی که انی اولولردن احیا ایلدی
۲ ایدی * و اوراده اکا بر ضیافت اتدیلر ده مارته خدمت ایدردی
۳ و لعازر انکله سفره‌ده اولنلردن بری ایدی * مریم ایسه بر وقیه
قیمتلو خالص ناردین دهن طیبدن آلوب حضرت عیسی‌نك ایاقلرینه
سُوردی و انلری صاچلری ایله سلدی ده دهنك رایحه‌سی ایله خانه
۴ طولدی * بوخصوصدن تلامیذندن بری یعنی سمعون اوغلی اسخاربوطی
۵ یهودا که انی اله ویره‌جك ایدی دیدیکه * نیچون بودهن اوچ
۶ یوز دیناره صاتوب آقچه‌سی فقرایه ویرلمدی * و بونی انك ایچون
دیمدیکه فقرایی قایرردی لکن انك ایچون که خرسز ایدی وکسه‌دار
۷ اولمغله ایچنه نه قونولر ایدی‌ایسه طاشر ایدی * پس حضرت عیسی
۸ انی قویویر دیدی او بونی بنم جنازه‌م ایچون صقلادی * زیرا فقرا
۹ دائما سزك ایله اولور امّا بن دائما سزك ایله اولامم * ویهودیلرك چوغی
بلدیلرکه او اوراده ایدی و یالکز عیسی‌یی دکل امّا اولولردن احیا
۱۰ اتدوکی لعازری ده کورمکه کلدیلر * و باش امامار لعازری دخی اولدرمکه
۱۱ مشاوره اتدیلر * زیرا انك سببی ایله نیچه یهودیلر کلوب حضرت
۱۲ عیسی‌یه ایمان کتوررلردی * ارته‌سی کون بر عظیم جمعیّت که بیرامه
کلدی ایدی حضرت عیسی‌نك قدس شریفه کلمکده ایدیکنی اشیدوب *
۱۳ خرما داللری آلوب قرشوسنه چقدیلرده چاغروب هوشعنا ربّك اسمی
۱۴ ایله کلن اسرائیل پادشاهی متبارك اولسون دیرلردی * وحضرت
۱۵ عیسی بر آشکجکز بولوب اوستنه بندی نیجه که یازلمشدرکه * قورقمه
۱۶ یا صهیون قزی اشته پادشاهك بر آشك قودوغنه بنمش کلیور * و انك
تلامیذی بونی اکلامدیلر امّا حضرت عیسی متعزّز اولدوغی زمان خاطرلرینه

کلدیکه بونسنه‌لری انك حقنه یازلمش ایدی و انلر اکا بو شیلری اتدیلر
۱۷ ایدی * مزاردن لعازری چاغردوغی و انی اولولردن احیا اتدوکی وقت
۱۸ بیله اولان جمعیت شهادت ایدرلردی * انك ایچون جمعیت دخی
۱۹ قرشوسنه کلدی زیرا بو معجزه‌یی اتدوکنی اشتدیلر ایدی * بو خصوصدن
فریسیلر بر برینه دیدیلر که کوررمیسکز که هیچ بر فایده اتمزسکز اشته
۲۰ دنیا اکا اویدی * بوکز بیرامده سجده اتمکه چقانلردن بعض یونانیلر
۲۱ وارایدی * پس بونلر بیت صیدا نام جلیل شهرنده اولان فیلبوسه
یانشدیلر و اکا یالواروب افندی بز حضرت عیسی‌یی کورمك استریز
۲۲ دیدیلر * فیلبوس دخی کلوب اندراوسه سویلدی اندن اندراوس ایله
۲۳ فیلبوس حضرت عیسی‌یه سویلدیلر * حضرت عیسی دخی انلره جواب
ویروب دیدیکه ابن الانسان متعزز اولاجغنك ساعتی کلدی *
۲۴ حقا حقا بن سزه دیرمکه اکر بغدای دانه‌سی یره دوشوب اولمزسه
۲۵ یالکز قالور اما اکر اولورسه چوق محصول کتورر * جاننی سون انی
هلاك ایلیه و بو دنیاده جاننی سومین انی ابدی حیات ایچون صقلیه *
۲۶ برکمسه بکا خدمت ایدرسه بکا اویسون و بن نره‌ده اولورسم خدمتکارمده
اوراده اولا هم برکمسه بکا خدمت ایدرسه بابا اکا رعایت ایلیه *
۲۷ شمدی جانم اضطراب چکر یا نه دیه‌یم بابا بنی بو ساعتدن قورتار
۲۸ اما بن بونك ایچون بو ساعته کلدم * ای بابا اسمکی تعزیز ایله
او زمان کوکدن بر آواز هم تعزیز اتدم هم تکرار تعزیز ایده‌یم دیو
۲۹ کلدی * بوکز حاضر اولان خلق اول آوازی اشتدکده کوك کورلدی دیر
۳۰ ایدی غیریلر ایسه اکا ملك سویلدی دیرلر ایدی * حضرت عیسی
دخی جواب ویروب بو آواز بنم ایچون اولمدی اما سزك ایچون اولدی
۳۱ دیدی * حالا بو دنیا مدان اولاجق وقت در بو دنیانك سلطانی
۳۲ طشره‌یه قووله‌جق وقت در * و بن یردن قالدرلدوغم زمان هپسنی
۳۳ یانمه چکه‌یم * پس او بونی نه آصل اولم ایله اوله‌جکنی بیان ایدوب
۳۴ دیر ایدی * جمعیت اکا جواب اتدیکه بز مسیحك ابدا باقی اولاجغنی
توراتدن اشتدك یا سن نیجه دیرسنکه ابن الانسان یوقارویه قالدرلاجقدر

٣٥ بو ابن الانسان كيمدر * اندن حضرت عيسى انلره ديديكه
دخى برآز زمان نور سزكله در نوركز وار ايكن كزك كه سزى ظلمات
٣٦ طوتمايه زيرا ظلماتده كزن نره‌يه كيده‌جكنى بلمز * نوركز وار ايكن
نوره ايمان كتورك كه نورك اولادى اولاسز بو نسنه‌لرى حضرت عيسى
٣٧ سويله‌دى اندن كنديده انلردن صقلندى * واكرچه اوكلرنده بوقدر
٣٨ معجزات اتديسه اكا ايمان كتورمديلر * تاكم اشعيا پيغمبرك
سويلدوكى سوزى اتمام اولنه يعنى يا ربّ بزم كلاممزه كيم ايناندى و ربّك
٣٩ يازوسى كيمه كشف اولندى * انكيچون اينانمغه قادر دكللردى زيرا
٤٠ اشعيا دخى ديديكه * او انلرك كوزلرينى اعمى وقلبلرينى اقسا ايلدى
تاكم كوزلريله كورميه‌لر وقلبلريله اكلميوب رجوع اتميه‌لرده بن انلره
٤١ شفا ويرميم * بو نسنه‌لرى اشعيا انك عزّتنى كوردوكى هم انك ايچون
٤٢ سويلدوكى زمان ديدى * نهايت اشرافدن دخى چوغى اكا ايمان
كتورديلر امّا فريسيلرك قورقوسندن انى اقرار اتمزلردى تاكه
٤٣ كنيسه‌دن منع اولنميه‌لر * زيرا آدملرك عزّتنى اللّهك عزّتندن
٤٤ زياده سورلردى * بوكز حضرت عيسى چاغروب بكا ايمان كتورن
٤٥ بكا ايمان كتورمز لكن بنى ارسال ايدنه ايمان كتورر ديدى * و بنى
٤٦ كورن بنى ارسال ايدنى كورر * بن كه نور ايدم دنيايه كلدم تاكه
٤٧ بكا ايمان كتورن ظلماتده قالميه * وبركمسه كلاممى اشيدوب ايمان كتورمز
ايسه بن اكا حكم اتمم زيرا بن دنيايه حكم اتمكه كلمدم لكن دنيايى
٤٨ خلاص اتمكه كلدم * بنى تحقير ايدنه وكلماتمى قبول اتمينه حكم
٤٩ ايدر وار سويلدكم كلام صوك كونده اكا حكم ايده‌جكدر * زيرا
بن كندومدن سويلمدم امّا بنى ارسال ايدن بابا اولدركه بكا نه
٥٠ ديه‌جكمى و نه سويليه‌جكمى امرلمشدر * وبن بلورمكه انك امرى ابدى
حياتدر پس سويلدوكم نسنه‌لرى بابا بكا ديدوكى كبى سويلرم ۞

اون اوچنجى باب

١ بوكز فصح بيرامندن اوّل حضرت عيسى بو دنيادن بابايه انتقال اتمكيچون

ساعتنڭ كلدوكنى بلوب دنياده اولان كندوكيلرينى سوديكى منوال اوزره
٢ تا آخره دك سودى * واخشام طعامن بتوردكدنصكره حضرت عيسى يى
اله ويرمكه سمعون اوغلى اسخاريوطى يهودانڭ قلبنه آرتق القا اتمش
٣ اولمغله * حضرت عيسى بلوب كه بابا اڭا هرشى يى الينه ويردى وكندوسى
٤ اللهدن چقمش ايكن اللهه كيدر * اخشام طعامندن قالقوب اثوابنى
٥ چقارديدى بر پشكير آلوب قوشاندى * اندن لكنه صو آلوب تلاميذڭ
٦ اياقلرينى يومغه و قوشاندوغى پشكير ايله قورتمغه باشلدى * پس
سمعون بطرسه كلديدى او اڭا يا ربّ سن اياقلريمى يايقرميسن ديدى *
٧ حضرت عيسى جواب ويروب اڭا ديديكه سن اتدوكمى شمدى بلمزسن
٨ امّا صكره بلهسن * بطرس اڭا ديديكه اصلا اياقلريمى يايقميهسن
حضرت عيسى ده اڭا ديديكه اكر بن سنى يايقمزسم بنم ايله هيچ
٩ حصّهڭ اولمايه * سمعون بطرس اڭا ديديكه يا ربّ يالكز اياقلريمى
١٠ دكل اللريمى باشمى بله يايقه * حضرت عيسى اڭا ديديكه يونمشه
اياقلرندن غيرى نسنه يى يايقمق كركمز زيرا بتون پاكدر سز دخى پاكسكز
١١ امّا هپ دكل * زيرا انى اله ويرنى بلوردى انكيچون هپكز پاك دكل سز
١٢ ديدى * پس انلرڭ اياقلرين يايقدقدنصكره اسبابنى آلديدى
تكرار سفره يه اوتوروب انلره بن سزه نيلدم بلورميسكز ديدى *
١٤ ١٣ سز بكا معلّم و ربّ ديرسكز وايو ديرسكز زيرا بن او ايم * پس چون
بنكه ربّ ومعلّم ايم اياقلريكزى يايقدم سز دخى بر بريكزڭ اياقلريكزى
١٥ يايقمق كركسز * زيرا بن سزه عبرت اولدم تاكه بن اتدوكم كبى
١٦ سز دخى بويله ايدهسز * حقّا حقّا سزه ديرمكه خدمتكار افنديسندن بيوك
١٧ دكل هم رسول انى ارسال ايدندن اعظم دكل * اكر بو نسنه لرى بلوب
١٨ انلرى ايدرسكز نه موتلو سزه * هپكز ايچون ديمم بن اختيار اتدكلريمى
بلورم امّا بو كتابت اتمام اولمق كركدر يعنى بنم ايله اتمك ييين
١٩ اوزريمه اوكچهسين قالدردى * شمديدن دخى واقع اولمازدن اوّل سزه
٢٠ ديرم تاكه واقع اولدوغى زمان بنم او ايدوكمه اينانهسز * حقّا حقّا
سزه ديرمكه بن بر كمسه كوندررسم انى قبول ايدن بنى قبول اتمش اولور

٢١ وبنى قبول ايدن بنى ارسال ايدنى قبول ايدر * حضرت عيسى
بو نسنه‌لرى ديدكدنصكره روحده مضطرب اولدى واشهاد ايدوب ديديكه
٢٢ حقّا حقّا سزه ديرمكه سزدن برى بنى اله ويره * بو خصوصدن
تلاميذ كيمز ايچون سويلر ديو شبهه‌ده اولوب بر برينه باقديلر *
٢٣ وتلاميذندن برى حضرت عيسينك سوكوليسى اولمغله قيوننده ياتر
٢٤ ايدى * پس سمعون بطرس اكا اشارت ايتديكه اول ديدوكك كيمدر
٢٥ ديو سوال ايليه * اول دخى حضرت عيسى‌نك كوكسنه اكلوب اكا
٢٦ يا ربّ كيمدر ديدى * حضرت عيسى جواب ويروب كيمه لقمه
باتردقدنصكره ويررسم اودر ولقمه باتروب انى سمعون اوغلى اسخاريوطى
٢٧ يهودايه ويردى * واول لقمه‌دنصكره شيطان انك ايچنه كيردى
بونك ايچون حضرت عيسى اكا نه ايده‌جك‌سن تيز ايله ديدى *
٢٨ امّا سفره‌ده اولنلردن هيچ كمسه اكا بونى نه ايچون سويلدوكنى آكلامدى *
٢٩ زيرا بعضيسى ظنّ ايدرلرايديكه يهودا كيسه‌دار اولمغله حضرت
عيسى اكا بزه بيرام ايچون لازم اولان نسنه‌لرى صاتون آل يا فقرايه
٣٠ بر شيئكز ويرديمش ايدى * پس اول لقمه‌يى آلوب تيزجه چقدى بوكز
٣١ كيجه ايدى * وچقدوغى زمان حضرت عيسى ديديكه ابن الانسان
٣٢ شمدى متعزّزدر هم الله تعالى دخى انك ايله متعزّز اولدى * وچون
الله تعالى انكله متعزّز اولدى اولدخى كذلك انى كندوسنده تعزيز ايليه
٣٣ وعن قريب تعزيز ايليه * اى اوغلنجقلرم بن دخى براز زمانه‌دك
سزكله ايم سز بنى ارايه‌سكز امّا يهوديلره ديدوكم كبى كه بن واردوغم
٣٤ يره سز كلمكه قادر دكلسكز بويله دخى حالا سزه ديرم * بن سزه بر يكى
وصيّت ايدرمكه بر بريكزى سوه‌سز بن سزى سودوكم كبى سز دخى
٣٥ بر بريكزى سوه‌سز * هپسى بوندن بله‌لركه سز بنم تلاميذم سكز اكر
٣٦ بر بريكزه محبّتكز اولورسه * سمعون بطرس اكا نره‌يه كيدرسز يا ربّ
ديدى حضرت عيسى اكا جواب ويرديكه بن واردوغم يره سن حالا
٣٧ كله‌مزسن امّا صكره آردمجه كله‌جكسن * بطرس اكا ديديكه يا ربّ
٣٨ نيچون حالا آردنجه كله‌مم بن سنك ايچون جانمى ويره‌يم * حضرت

عیسی اڭا جواب ویردیکه سن بنم ایچون جانڭی ویره‌سن حقّا حقّا سڭا
دیرمکه سن بنی اوچ کرّه انکار اتمیجه خروس اوتمز ۞

اون دردنجی باب

۱ قلبڭز مضطرب اولمسون سز اللّهه ایمان کتوردڭز بڭا ده ایمان کتورڭ *
۲ بابامڭ اوینده چوق اوطه‌لر وار یوخسه انی سزه دیمش اولوردم بن سزه
۳ یر حاضرلمغه کیده‌رم * وبن واروب یر حاضرلدوغمده نصکره تکرار
کله‌یم ده سزی یانمه آلایم تاکه بن اولدوغم یرده سز دخی اولا سز *
۴ • ۵ سز نره‌یه واردوغمی بلورسڭز هم یولی دخی بلورسڭز * توما اڭا دیر
۶ که یا ربّ بز نره‌یه کیده‌جکڭی بلمزز یا یولی نیجه بله‌لم * حضرت
عیسی اڭا دیدیکه طریق وحقّ وحیات بن ایم بابایه کمسه کلمز الّا بنم
۷ واسطه‌م ایله * اکر سز بنی بلمش اولیدڭز بابامی دخی بلمش اولور ایدڭز
۸ وحالا آرتق انی بلورسڭز هم انی کوردڭز * فیلبّوس اڭا دیدیکه یا ربّ
۹ بزه باباٸی کوسترده یتر * حضرت عیسی اڭا دیرکه یا فیلبّوس بونجه
زماندرکه بن سزڭله ایم‌ده بنی بلمدڭ بنی کیمکه کوردیسه باباٸی کوردی
۱۰ یا نیجه باباٸی بزه کوستر دیرسن * اینانمزمیسن‌که بن باباده ایم وبابا
دخی بنده در بن سزه سویلدوکم سوزلری کندومدن سویلمم بنده
۱۱ اولان بابا عمللری قلان اودر * بڭا اینانڭ که بن باباده ایم بابا دخی
۱۲ بنده در یوق ایسه بڭا اول افعال ایچون اینانڭ * حقّا حقّا بن سزه
دیرمکه بڭا ایمان کتورن کمسه اول دخی اتدوکم افعالی ایشلیه بلکه
۱۳ بونلردن دخی بیوکنی ایلیه زیرا بن بابایه کیده‌رم * وهر نه‌که بنم
۱۴ اسمم ایله دله‌سڭز سزه ایده‌یم تاکه بابا اوغلده متعزّز اولا * اکر
۱۵ سز بنم اسمم ایله برشی دیلرسڭز ایده‌یم * اکر بنی سورسڭز امرلرمی
۱۶ کوزه‌دڭ * وبن بابایه یالواراےمده اوسزه بر غیری مُعزّی ویره‌که
۱۷ دایما سزڭله اولا * یعنی شول روح الحقّی‌که دنیا انی قبول ایده‌مز
زیرا انی کورمز وبلمز امّا سز انی بلورسڭز زیرا یانڭزده در وایچڭزده
۱۸ ۱۹ اولاجقدر * بن سزی اوکسوز قومام بن سزه کلورم * بر آزاجق

زماندنصکره دنیا بنی آرتق کورمیه امّا سز بنی کوره‌سز زیرا بن حیّ
۲۰ ایم سز دخی حیّ اوله‌سز * اول کونده سز بله‌سزکه بن بابامده ایم
۲۱ و سز دخی بنده سکزهم بن دخی سزده ایم * بنم امرلرمی طوتان وکوزدن
بنی سون اودر و بنی سون بابامك سوکولوسی اولا هم بن دخی انی سوه‌یم
۲۲ و اکا کندومی اظهار ایده‌یم * یهودا امّا اسخاریوطی دکل اکا دیدیکه
یا ربّ نه دیمکدرکه سن کندوکی بزه اظهار ایده‌سن و دنیایه اتمزسن *
۲۳ حضرت عیسی جوابه ویروب اکا دیدیکه اکر برکمسه بنی سورسه بنم
کلامی کوزده ده بابام انی سوه و بز دخی اکا کلوب یاننده قلاجغیز *
۲۴ بنی سومین کلامی کوزتمز و اشتدوککز کلام بنم دکل امّا بنی ارسال ایدن
۲۵ ۲۶ بابامکدر * بن سزه بو نسنه‌لری سوبلدم یانکزده ایکن * امّا مذکور
معزّی یعنی اول روح القدس که بابام انی بنم اسمم ایله کوندره‌جکدر
۲۷ او سزه هرشی اوکرده و سوبلدوکم نسنه‌لری خاطرکزه کتوره * بن سزه
سلام آلیقورم بن سزه سلامی ویرورم لکن بن انی سزه دنیا ویررکبی
۲۸ ویرمم قلبکز مضطرب اولمسون هم قورقمسون * سزه سویلدوکمی اشتدکز
که بن کیدرم ده سزه دونه‌یم اکر سز بنی سوسیدکز بن بابایه کیدرم
۲۹ دیدوکمدن سوینوردکز زیرا بابام بندن اکبردر * وحالا بن بونی سزه
۳۰ واقع اولمادین سویلدم تاکه واقع اولدوغی زمان ایناناسز * بن
آرتق سزکله چوق سویلشمم زیرا بو دنیانك سلطانی کلیور امّا
۳۱ بنده انك هیچ علاقه‌سی یوقدر * امّا بو انك ایچوندر که دنیا
بنم بابامی سودیکمی و بابا بکا امرلدوغی کبی اتدوکمی بله اشا قالقك بورادن
کیدلم ۞

اون بشنجی باب

۱ ۲ بن حقّ اصمه ایم و بابام باغباندر * او بنده یمش کتورمین چبوغی
۳ قالدرر امّا یمش کتورن چبوغی آیرتلار که زیاده یمش کتوره * آرتق
۴ سز بنم سزه سویلدوکم کلام ایله پاکسکز * بنده طورك بن دخی
سزده طورایم نیجه که چبوق اصمه‌ده طورمیوب کندودن یمش ویرمز

٥ بويله دخى سز بنده طورميوب بمش ويرميه‌سز * اصمه بن ايم چبوقلر
سز سكزكيمكه بنده طورورسه وبن انده طوررم اوچبوق بمش كتوره زيرا
٦ بن‌سز بر شيه قادر اولمزسكز * بركمسه بنده طورمزسه طشره‌يه
بودامه‌كبى آتلوب قوروبه اندن اول بودامه‌لر دوشريلوب وآتشه
٧ براغلوب يانالر * اكرسز بونده طوررسكز وكلماتم سزده طوررسه سز
٨ هر نه استيه‌سكز طلب ايله‌سزده سزه ويريله * بابام بونكله متعزز
٩ اوله‌ى كه چوق بمش كتوره‌سزده بو وجهله تلاميذم اولاسكز * بابام
١٠ بنى سوديكى كبى بن دخى سزى سودم بنم محبتمده طورك * اكر
امرلريمى كوزدرسكز بنم محبتمده طوره‌سز نيجه‌كه بن دخى بابامك امرلرينى
١١ كوزدوب انك محبتنده طورر ايم * بو نسنه‌لرى سزه سويلدم تاكه
١٢ سرورم سزده طوروب فرحكز تمام اولا * امرم بودركه بر بريكزى
١٣ سوه‌سكز نته‌كه بن سزى سودم * كمسه‌نك بوندن بيوك محبتى يوقدر
١٤ كه جانى دوستلر ايچون فدا ايده * سز بنم دوستلرم سكز اكر
١٥ جمله بن سزه امر اتدوكم شيلرى ايدرسكز * بن سزه آرتق قوللر ديمم
زيرا قول افنديسنك اتدوكنى بلمز امّا سزه دوست ديدم زيرا بن سزه
١٦ بابامدن اشتدوكمى بلدردم * سز بنى اختيار اتمدكز امّا بن سزى
اختيار ايلدم و سزى نصب اتدمكه واروب بمش كتوره‌سزده بمشكز
باقى اولا تا هر نه‌كه بنم اسمم ايله بابادن دليه‌سز آنى سزه ويره *
١٨ ١٧ بن سزه بونسنه‌لرى امر ايدرمكه بربريكزى سوه‌سز * اكر دنيا سزى
١٩ سومزسه بلك كه بنى سزدن اوّل سومدى * اكرسز دنيوى اولسيدكز
دنيا كندوكنى سوردى امّا چون سز دنيوى دكلسكز بلكه بن سزى دنيادن
٢٠ اختيار ايلدم بو خصوصدن دنيا سزى سومز * سزه سويلدوكم كلمات
خاطركزده اولسون كه خدمتكار اغاسندن بيوك دكلدر چون بنى اطراد
اتديلر سزى دخى اطراد ايده‌لر اكر بنم كلماتمى كوزتديلر ايسه سزك
٢١ كلماتكزى ده كوزده‌لر * امّا بنى ارسال ايدنى بلمدكلرى ايچون بو جمله
٢٢ نسنه‌لرى سزه بنم اسمم ايچون ايده‌لر * اكر بن كلمش وانلره
سويله‌مش اوليدم هيچ كناهلرى اولمازدى امّا حالا كناهلرينك عذرى

۲۳ ۲۴ یوقدر * بنی سومین بابامی‌ده سومز * اکر بن ارالرنده غیری کمسنه‌نك
اتمدوکی افعالی اتممش اولیدم هیچ کناهلری اولمازدی امّا حالا انلری
۲۵ کوردیلرده بنی هم بابامی سومدیلر * بو انك ایچوندرکه انلرك تورانتنده
۲۶ یازیلن کلام اتمام اولنه یعنی بنی بلا سبب سومدیلر * لکن بن سزه
بابادن کونده‌ره‌جکم معزّی که روح الحقّ در و بابامدن صادر اولمشدر
۲۷ کلدوکی زمان بنم ایچون شهادت ایلیه * وسز دخی شهادت ایده سکز
زیرا سز ابتدادن بنم ایله سکز ۞

اون التنجی باب

۱ ۲ بن سزه بونسنه‌لری انکیچون سویلدمکه شكّ کتورمیه‌سز * سزی
کنیسه‌لردن نفی ایده‌جکلردر بلکه ساعت کلورکه هرکیم سزی اولدررسه
۳ اللّهه خدمت کتوردیکنی ظنّ ایلیه * بابایی هم بنی بلمدکلری ایچون
۴ سزه بونسنه‌لری ایده‌جکلردر * بن سزه بونسنه‌لری سویلدم تاکم
اول ساعت کلدوکی زمان انلری سزه سویلدوکم خاطرکزده اولا وسزه
۵ اوّلجه بونسنه‌لری سویلمدم زیرا بن سزکله ایدم * امّا حالا بنی
ارسال ایدنه کیدرمده سزدن کمسه بکا نره‌یه کیدرسن دیو صورمز *
۶ بلکه بن سزه بو نسنه‌لری دیدیکم ایچون غم وقساوت قلبلرکزی
۷ طولدردی * بن ایسه سزه حقّی سویلرم بنم کندوکم سزه نافعدر زیرا
اکربن کتمزسم معزّی سزه کلمیه واکرکیدرسم بن انی سزه کونده‌ره‌یم *
۸ ۹ اولدخی کلدوکی زمان دنیایی کناه و برّ وحکم ایچون الزام ایلیه * کناه
۱۰ ایچون زیرا بکا ایمان کتورمزلر * برّ ایچون زیرا بن بابامه کیدرمده
۱۱ سزبنی آرتق کورمیه‌سز * وحکم ایچون زیرا بو دنیانك سلطانی آرتق
۱۲ مدان اولمشدر * سزه دخی سویلیه‌جکم چوقدر امّا سز حالا انلری
۱۳ تحمّل اتمکه قادر دکلسکز * نهایت اول روح الحقّ کلدوکی زمان او سزی
هرحقّه ارشاد ایلیه زیرا اوکندودن سویلمیه‌جکدر امّا هر نه اشندیسه
۱۴ انی سویلیه وسزه کله‌جك نسنه‌لردن خبر ویره * او بنی تعزیز ایلیه
۱۵ زیرا بمکیدن آلاجق و سزه بلدوره‌جکدر * بابامك هر نه‌سی وار

ایسه بمدر انکیچون بمکیدن آلاجق سزه بلدوره جکدر دیدم *
۱۶ بر آزدن بنی کورمیه سز وبر آزدن بنی تکرار کوره سز زیرا بن بابایه
۱۷ کیدرم * بو خصوصدن تلامیذندن بعضیسی بر برینه دیدیلر که
بونکله نه دیمک استرکه بر آزدن بنی کورمیه سز و تکرار بر آزدن بنی
۱۸ کوره سز زیرا بابایه کیدرم * پس بر آزدن دیدوکی نه در بز انک
۱۹ سوزنی اکلامزیز دیدیلر * بوکز حضرت عیسی بلوب که اکا سوال
اتمک استرلر انلره دیدیکه بر بریکزه انک ایچونمی سوال ایدرسکزکه
۲۰ برآزدن بنی کورمیه سز و برآزدن بنی کوره سز دیدم * حقا حقا سزه
دیرمکه سز اغلایوب یاس چکه سز و دنیا سوینه ده سز محزون اولاسز
۲۱ لکن محزونلغکز سروره دونه * عورت طوغراجق وقتده آغریلر چکر
زیرا ساعتی کلدی اما معصومی طوغردقدنصکره آرتق انسان دنیایه
۲۲ طوغدوغی ایچون سرورندن دردینی اونودر * سز دخی حالا بویله غمناک
اولورسکز اما بن سزی تکرار کوره جکم ده قلبکز فرحناک اولا و سزی
۲۳ فرحکزدن کمسه محروم اتمیه * و اول کونده بنی برشی ایچون صورمیه سز
حقا حقا سزه دیرمکه هر نه که بابادن بنم اسمم ایله دلیه جک
۲۴ اولورسکز انی سزه ویره * شمدیه دک بنم اسمم ایله برشی دلمدکز
۲۵ دلکز آلاسز تاکه سرورکز تام اولا * بن سزه بو نسنه لری تمثیلات
ایله سویلدم اما ساعت کلورکه سزه آرتق تمثیلات ایله سویلمیه یم
۲۶ اما سزه بابامک خصوصاتنی آشکاره سویلیه یم * اول کونده سز بنم اسمم
۲۷ ایله دلیه سزده بن دیمم که سزک ایچون بابامه یالواره یم * زیرا بابا
کندوسی سزی سور زیرا سز بنی سودکز و اللهدن صادر اولدوغمه
۲۸ ایناندکز * بن بابادن صادر اولدم و دنیایه کلدم هم تکرار دنیایی
۲۹ براغوب بابایه کیدرم * انک تلامیذی اکا دیدیلرکه اشته حالا
۳۰ آشکاره سویلرسن وهیچ تمثیل کتورمزسن * حالا بلورزکه سن
هرشیئی بلورسن و احتیاجک یوقکه سکا کمسه سوال ایلیه انک ایچون
۳۱ ایناتورزکه اللهدن صادر اولدک * حضرت عیسی انلره جواب اتدیکه
۳۲ شمدیمی ایناتورسکز * اشته ساعت کلیور و آرتق کلمشدر که هرکس کندو

اوینه طاغلوب بنی یالکز براغه‌سز امّا بن یالکز دکلم زیرا بابا
۳۳ بنمله در * بن سزه انڭ ایچون بو نسنه‌لری سویلدم‌که بندن سلامتکز
اولا دنیاده مصیبت چکه‌جکسکز امّا خاطرکز خوش اولسون زیرا
بن دنیایه غالب کلدم ۞

اون یدنجی باب

۱ بو نسنه‌لری حضرت عیسی سویلدی اندن کوزلرنی کوکه قالدروب
دیدیکه ای بابا ساعت کلدی اوغلکی متعزّز ایله‌که اوغلڭ دخی سنی
۲ متعزّز ایلیه * نیجه‌که سن اڭا هرشی اوزرینه حکومت ویردڭ تاکه
۳ سن اڭا ویردوکڭ جمله‌سنه ابدی حیاتی ویره * وابدی حیات بودرکه
سنی یالکز حقّ اللّهی وسنڭ ارسال اتدوکڭ عیسی المسیحی بله‌لر *
۴ بن سنی یرده متعزّز ایلدم وبڭا ایشلمکه ویردوکڭ ایشی تمام اتدم *
۵ پس حالا سن یا بابا دنیا اولمازدن اوّل قاتکده تعزیز اولندیغم عزّت
۶ ایله بنی کندو یانکده متعزّز ایله * بن سنڭ اسمکی بڭا دنیادن
ویردوکڭ آدملره اظهار ایلدم انلر سنڭ ایدی وسن انلری بڭا ویردڭ
۷ سنڭ کلامکی کوزتدیلر * وحالا بلدیلرکه هر نه‌که بڭا ویردڭ ایسه
۸ سندن در * زیرا سن بڭا ویردوکڭ کلماتی انلره ویردم انلر دخی قبول
ایدوب تحقیق بلدیلرکه بن سندن صادر اولدم هم ایناندیلرکه سن
۹ بنی ارسال ایلدڭ * بن انلرڭ ایچون یالواررم دنیا ایچون یالوارمم
۱۰ اول بڭا ویردوکڭ کمسه‌لر ایچون یالواررم زیرا انلر سنڭدر * وهپ
بنمکیلر سنڭدر هم سنڭکیلر بنمدرده بن انلرده متعزّز اولدم *
۱۱ هم بن آرتق دنیاده دکلم امّا بونلر دنیاده در بن ایسه سڭا کیدرم ای
قدوس بابا سن انلری یعنی بڭا ویردوکلریکی اسمڭ ایچون حفظ ایله
۱۲ تاکم بزجلین بر اوله‌لر * انلرڭ ایله دنیاده اولدوغم زمان انلری
اسمڭ ایله حفظ ایدردم بن بڭا ویردوکلرینی حفظ ایلدم ابن الهلاکدن
۱۳ غیری انلردن بریسی هلاك اولمادی تاکه کتاب تمام اوله * وحالا
بن سڭا کلورم هم بو نسنه‌لری دنیاده سویلرم تاکم سرورمڭ تمامنی

۱۴ ایچلرنده طوتالر * بن انلره کلامکی ویردم‌ده دنیا انلره بغض ایلدی
۱۵ زیرا بن دنیادن اولمادوغم کبی انلر دخی دنیادن دکللر * بن استمکه
انلری دنیادن قالدره‌سن امّا انلری خبیثدن حفظ ایلیه‌سن *
۱۶ ۱۷ انلر دنیادن دکللر نیجه‌که بن ده دنیادن دکلم * انلری کندو حقّك
۱۸ ایله تقدیس اَیلَه سنك کلامك حقّدر * سن بنی دنیایه ارسال
۱۹ اتدوکك کبی بن دخی انلری دنیایه ارسال ایلدم * و انلرك ایچون
کندومی تقدیس ایدرم تاکم انلر دخی حقّ ایله مقدّس اولالر *
۲۰ و بن یالکز بونلرك ایچون یالوارمم بلکه شول کمسنه‌لر ایچون دخی‌که
۲۱ انلرك کلامی ایله بکا ایمان کتوره‌لر * تاکم هپسی بر اولالر نیجه‌که
سن یا بابا بنده سن و بن سنده ایم‌که انلر دخی بزده بر اولالر تاکه
۲۲ دنیا سنك بنی ارسال اتدوککه اینانه * وسن بکا ویردوکك عزّتی
۲۳ انلره ویردمکه بر اولالر نیجه‌که بز دخی بر ایز * بن انلرده ایم هم سن
بنده سن تاکم تمام بر اولالر و دنیا بله‌که سن بنی ارسال ایلدك هم
۲۴ نیجه‌که بنی سودك ایسه انلری‌ده سودك * ای بابا دِلرمکه بن اولدوغم
یرده سن بکا ویردوکك کمسنه‌لردخی بنمله بله اولالر تاکم سن بکا
ویردوکك عزّتی مشاهده ایده‌لر زیرا سن بنی دنیا تأسیس اولنمدیغندن
۲۵ اوّل سودك * ای عادل بابا سنی دنیا بلمدی امّا بن سنی بلدم بونلر
۲۶ دخی بلدیلرکه سن بنی ارسال ایلدك * بن دخی انلره سنك اسمکی
بلدردم هم بلدره‌ایم تاکم اول محبّت‌که سن بنی انکله سودك انلرده
اولا هم بن انلرده اولام ۞

اون سکزنجی باب

۱ حضرت عیسی بو نسنه‌لری دیدکدنصکره تلامیذی ایله چقوب قدرون
نام سیلك اوته‌سنه کندیکه انده بر بستان وار ایدیده اورایه تلامیذیله
۲ کیردی * انی اله ویرن یهودا دخی اول یری بلوردی زیرا عیسی
۳ اورایه نیجه‌کرّه تلامیذی ایله واروب کلوردی * پس یهودا باش
امامدن وفریسیلردن بربولك عسکر آلوب اورایه فنارلر ومشعله‌لر

٤ وسلاحلو ايله كلدى * بوكز حضرت عيسى هپ اڭا واقع اولاجق
٥ نسنه‌لرى بلوب چقديغى انلره كيمى ارارسڭز ديدى * انلر دخى ناصرتلو
عيسى‌يى ديديلر حضرت عيسى انلره بن ايم ديدى انى اله ويرن يهودا
٦ دخى انلرڭ ايله حاضر ايدى * پس انلره بن ايم ديدوكى كبى كيرو
٧ دونه‌رك يره دوشديلر * اندن تكرار انلره كيمى ارارسڭز ديو سوال
٨ ايلدى انلر دخى ناصرتلو عيسى‌يى ديديلر * حضرت عيسى بن سزه
٩ ديدمكه بن او ايم امدى اگر بنى ارارسڭز بونلرى صاليويرڭ ديدى * تاكم
انڭ ديدوكى اتمام اولنه كه سن بڭا ويردكلرڭدن بريني ضايع اتمدم
١٠ ديدى * وشمعون بطرسڭ بر قلجى وار ايكن انى چقارديغى باش امامڭ
خذمتكاربنه چالدى صاغ قولاغنى كسدى و اول خذمتكارڭ آدى مالخس
١١ ايدى * حضرت عيسى دخى بطرسه ديديكه قلجڭى قيننه صوق بابام
١٢ بڭا ويردوكى كاسه‌يى ايچميه‌يم مى * اندن يهوديلرڭ بلوكى و سردارى
١٣ هم عسكرى حضرت عيسى‌يى طوتوب باغلديلر * و ابتدا انى حنّايه
كتورديلر زيرا اول ييلده باش امام اولان قيافانڭ قاين اتەسى اول
١٤ ايدى * و قوم ايچون بر آدمڭ اولمه‌سى نافعدر ديو يهوديلره نصيحت
١٥ ويرن اول قيافا ايدى * وشمعون بطرس و برغيرى تلميذ حضرت عيسى‌نڭ
آردنجه كيدرلردى و اول تلميذ باش امامڭ معلومى ايدى ده حضرت
١٦ عيسى ايله بله باش امامڭ حوليسينه كيردى * بطرس ايسه قپونڭ
طشره‌سنده طورردى پس او بر تلميذكه باش امامڭ معلومى ايدى چقوب
١٧ بر قارى قپوجيه سويلديكده بطرسى ايچرويه كتوردى * وقارى قپوجى
بطرسه ديديكه سن دخى بو آدمڭ تلاميذيندن دكلميسن اول دخى دكلم
١٨ ديدى * بوكز خذمتكارلر و عسكرلر اوراده طوررلردى وكومر يقوب
اسنورلردى زيرا پك صوق ايدى بطرس دخى انلرڭ ايله طورر و اسنور
١٩ ايدى * بوكز باش امام حضرت عيسى‌يه تلاميذينڭ و تعليمڭ خصوصن
٢٠ سوال ايلدى * حضرت عيسى اڭا جواب اتديكه بن بو دنيايه آشكاره
سويلدم دايما كنيسه‌ده و هيكلده كه اورايه هر يردن يهوديلر جمع
٢١ اولنورلردى تعليم ايدردم و هيچ بر شى كزلوجه سويلمدم * بڭا نه

صوررسن بنی اشیدنلره صور که انلره نه سویلدم اشته انلر سویلدوکمی
۲۲ بلورلر * بوکز حضرت عیسی بو نسنه‌لری دیدکدنصکره اوراده حاضر
عسسلردن بری اکا طبانجه اوروب باش امامه بویله‌می جواب ویررسن
۲۳ دیدی * حضرت عیسی اکا جواب ویردیکه اکر کم سویلدم ایسه
۲۴ کملکه شهادت آیله امّا ایو سویلدم ایسه بنی نیچون اوررسن * پس حنّا
۲۵ انی باش امام قیافایه قیدبند ایله کوندردی * و سمعون بطرس اوراده
حاضر ایکن اصّنوردی بوکز اکا سن دخی انك تلامیذندن دکلمیسن
۲۶ دیدیلر پس او دکلم دیو انکار ایتدی * و باش امامك خدمتکارلرندن
بری اول کمسه‌نك خصمی که بطرس انك قولاغنی کسدی ایدی بن سنی
۲۷ انکله بوستانده کورمدممی دیدی * بطرس دخی تکرار انکار اتدیده
۲۸ فی الحال خروس اوتدی * اندن حضرت عیسی‌یی قیافانك اویندن
والینك سراینه کتوردیلر بوکز صباح ایدی و انلر سرایه کیرمدیلر
۲۹ که منجّس اولمیوب فصح قرباننی ییه‌لر * پس پیلاطوس انلره چقوب
۳۰ بو آدم اوزرینه نه شکوی کتوررسکز دیدی * انلر جواب ویروب اکا
دیدیلرکه اکر بو بد فاعل اولمایه‌یدی بز انی سنك الیکه تسلیم
۳۱ اتمزدك * اندن پیلاطوس انلره دیدیکه سز انی آلك وانك اوزرینه
دینکز اوزره حکم ایلیك امّا یهودیلر اکا دیدیلر که بزه کمسه‌یی
۳۲ اولدرمك جایز دکل * تاکم حضرت عیسینك نه اولومدن اوله‌جکنی
۳۳ بیان ایدوب سویلدوکی کلام اتمام اولنه * پس پیلاطوس تکرار
سرایه کیروب حضرت عیسی‌یی چاغردی و اکا یهودیلرك پادشاهی
۳۴ سن میسن دیدی * حضرت عیسی اکا جواب ویروب سن بونی کندوکدنمی
۳۵ سویلرسن یوخسه سکا بنم ایچون غیریلرمی دیدیلر * پیلاطوس اکا
جواب ایدوب بن یهودی‌میم دیدی سنی کندو طایفه‌ك و باش اماملر
۳۶ الیمه ویردیلر نه ایشلدك * حضرت عیسی جواب اتدیکه بنم مملکتم
بو دنیادن دکل اکر بنم مملکتم بو دنیادن اولیدی بنم خدمتکارلرم
جنکلشورلردی تاکه بن یهودیلرك اللرینه ویرلمیم امّا حالا بنم مملکتم
۳۷ بونددن دکل * بو خصوصدن پیلاطوس اکا دیدیکه امدی سن پادشاه‌میسن

حضرت عیسی جواب اتدی که سن سویلدڭ که بن پادشاه ایم
انکیچون طوغدم و انکیچون دنیایه کلدم که حقّی اشهاد ایلیم هر کم
٣٨ حقدن ایسه بنم آوازیمی دڭلر * پیلاطوس اڭا حقّ نه در دیدی
و بونی دیدیکی کبی تکرار یهودیلره چقدیده انلره بن انده بر جرم
٣٩ بولمایورم دیدی * پس سزڭ بر عادتڭز وار که بن سزه فصح بیرامنده
بر کشی صالیویرم امدی استرمیسکز که سزه یهودیلرڭ پادشاهنی
٤٠ صالیویره‌یم * و هپسی تکرار چاغروب یوق بونی صالیویرمه امّا باراباسی
صالیویر باراباس ایسه بر خرسز ایدی ۞

اون طقوزنجی باب

١ پس او زمان پیلاطوس حضرت عیسی یی آلوب اڭا دکنك چالدردی *
٢ و عسکریلر دیکنلردن بر تاج اوروب انڭ باشنه قودیلر هم اڭا فرفردن
٣ بر کرکه کیدردیلر * و خوش بولدق ای یهودیلرڭ پادشاهی دیه‌رك
٤ اڭا طبانجه اوررلردی * اندن پیلاطوس تکرار چقوب انلره دیدیکه
اشته بن انی سزه طشره‌یه چقاردم تاکه بلەسز که بن انده بر جرم
٥ بولامیورم * پس حضرت عیسی دیکنلردن تاج و فرفردن کرکه‌یی
٦ طاشیوب طشره‌یه چقدیده پیلاطوس انلره اشته آدم دیدی * بو کز
باش امامل و عسسلر انی کوروب چاغرشارق خاچله خاچله انی دیدیلر
پیلاطوس انلره دیرکه سز انی آلڭده خاچلیڭ زیرا بن انده بر جرم
٧ بولامیورم * یهودیلر اڭا دیدیلرکه بزم دینمز وار و دینمز اوزره
٨ اولمك کرك زیرا او ابن الله ایم دیو ادّعا اتدی * پس پیلاطوس اول
٩ سوزلری اشیدوب دخی زیاده قورقدی * و سرایه کیروب حضرت
عیسی یه سن نره‌لوسن دیدی امّا حضرت عیسی اڭا هیچ جواب
١٠ ویرمدی * انکیچون پیلاطوس اڭا سن بکا جواب ویرمزمی سن بلمزمی سنکه
سنی خاچلمغه اقتدارم وار هم سنی صالیویرمك الده در دیدی *
١١ حضرت عیسی جواب اتدیکه سنڭ اوزریمه اقتدارڭ اولمازدی اکر سکا
یوقاریدن ویرلمش اولماییدی انکیچون بنی سنڭ الیکه ویرنڭ کناهی

١٢ بیوکرکدر * اندن صکره پیلاطوس انی صالیویرمك استرایدی امّا
یهودیلر چاغرشوب دیرلر ایدیکه اکر سن بونی صالیویررسك قیصرك
١٣ دوستی دکلسن کیمکه پادشاه ایم دیسه قیصره مخالفت ایدر * پس
پیلاطوس بو سوزلری اشیدوب حضرت عیسی یی طشره یه چقاردی ده
اندن لتوستروتوس عبرانیجه غباثا نام یرده محکمه نك کرسیسنه
١٤ اوتوردی * بوکز فصحك پَرَاسْکَوَه دیدکلری اوك کونی و ساعت التیه
١٥ یقین ایدیده یهودیلره اشته پادشاهکز دیدی * امّا انلر چاغرشوب
قالدر قالدر خاجله انی دیدیلر پیلاطوس انلره پادشاهکزی خاجلیم می
دیدی باش امامل‌ر جواب ویروب قیصردن غیری بزم پادشاهمز
١٦ یوقدر دیدیلر * پس او زمان انی انلرك اللرینه تسلیم ایلدیکه انی
١٧ خاجلیه‌لر انلر دخی حضرت عیسی یی آلوب کتوردیلر * اولدخی
خاجنی کتوره‌رك جمجمه و عبرانیجه جاجله دیدکلری یره کلدی *
١٨ و انی اوراده صلب اتدیلر هم انك ایله بله ایکی غیری کمسنه یی برین
بورادن و برین اورادن حضرت عیسی ایسه انی اورتاده خاجلدیلر *
١٩ پیلاطوس دخی بر جرم نامه یازدیده انی خاج اوزرینه قودی و اوزرنده
٢٠ ناصرتلو عیسی یهودیلرك پادشاهی دیو یازیلو ایدی * پس یهودیلر
چوغی بو جرم نامه یی اوقودیلر زیرا حضرت عیسی خاجلندوغی یر شهره
یقین ایدی اول جرم نامه عبرانیجه یونانیجه هم لاطینجه یازلمش
٢١ ایدی * بو خصوصدن یهودیلرك باش امامل‌ری پیلاطوسه دیدیلرکه
یهودیلرك پادشاهی یازمه امّا که بوکشی یهودیلرك پادشاهی‌ایم دیدی
٢٢ ٢٣ یاز * پیلاطوس جواب ایدوب نه یازمش ایسم یازمش‌ایم دیدی * بوکز
عسکریلر حضرت عیسی یی خاجلدقلرندنصکره انك اسبابنی آلوب دورت
پای اتدیلر هر بر عسکری ایچون برر پای ودولامه‌یی ده آلدیلر ودولامه
٢٤ دِکِشسز ایدی باشدن باشه بتون دُوقمَه ایدی * انکیچون بر برینه
دیدیلرکه انی یرتمایلم نهایت کیمك اولور دیو قرعه آتالم تاکم اول
کتابت اتمام اولنه‌که مابینلرنده اسبابمی پای اتدیلر و اسبابم اوزرینه
٢٥ قرعه آتدیلر دیر پس عسکریلر بونلری اتدیلر * بوکز آناسی هم

آناسنڭ قزقرنداشى اكلاوٌفاسڭ قاريسى مريم و مريم المجدليه حضرت
٢٦ عيسينڭ خاچنڭ ياننده طورريلردى * حضرت عيسى دخى اوراده
آناسنى هم سوكولو تلميذينى حاضر كوروب آناسنه اى عورت اشته اوغلڭ
٢٧ ديدى * اندن تلميذينه اشته آناڭ ديدى و او ساعتدن صكره اول
٢٨ تلميذ انى كندو اوينه آلدى * اندنصكره حضرت عيسى بلوب كه هر
٢٩ شى تمام اولدى كتابڭ اتمام اولنمق ايچون صوصادم ديدى * اوراده
سركه ايله طولو بر قاب قونلمش ايدى پس انلر اول سركه ايله بر
٣٠ سونكر طولدروب و انى زوفايه قويوب اغزينه صونديلر * حضرت
عيسى دخى سركه‌يى آلدقدنصكره تمام اولدى ديدى و باشنى اكوب
٣١ روحنى تسليم ايلدى * بوكز يهوديلر پيلاطوسه يالوارديلركه انلرڭ
انجقلرى قريله ده قالدريلالر تا كه سبت كوننده خاچده بدنلر قالميالر
زيرا پراسكوه ديدكلرى كون ايدى و او سبت كونى بر عظيم كون ايدى *
٣٢ پس عسكريلر كلوب اوّلكينڭ انجقلرينى قرديلر اندن او برينڭ ده
٣٣ كه بله خاچلندى ايدى * امّا حضرت عيسى‌يه كلدكلرى زمان
٣٤ كوروب كه اولدى ايدى انجقلرينى قرمديلر * امّا عسكريلرڭ
٣٥ بريسى انڭ يانىنى مزراق ايله دلديده فى الحال قان و صو چقدى * و انى
كورن شهادت اتديده انڭ شهادتى حقدر هم بلوركه او حقّ سويلر
٣٦ تا كه سز ايناناسز * زيرا بو نسنه‌لر كتابڭ اتمام اولنمق ايچون واقع
٣٧ اولدى كه انڭ هيچ بر كميكى قرلميه دير * و بر غيرى كتابڭ دخى دير
٣٨ كه انلر اول دلدكلرى كمسنه‌يى كوره‌لر * بوندنصكره رامه‌دن طوغمه
يوسف كه حضرت عيسى‌نڭ تلميذى امّا يهوديلرڭ قورقوسندن كزلو
ايدى پيلاطوسدن دلدى كه حضرت عيسى‌نڭ جسدنى قالدوره و پيلاطوس
اجازت ويردى اولدخى واروب حضرت عيسى‌نڭ بدننى قالدردى *
٣٩ بوكز نيقوديموس دخى كلديكه اوّلجه حضرت عيسى‌يه كيجه‌ده كلدى ايدى
٤٠ يوز وقيه مقدارى مرّ و صبر مخلوطنى كتوردى * پس انلر حضرت
عيسى‌نڭ جسدنى آلوب اول بهارلر ايله كفنلديلر نيجه كه يهوديلرڭ
٤١ جنازه‌لرينى كفنلمك عادتى ايمش * و خاچلندوغى يرده بر بستان

و بستانده دخی بر یکی مزار وار ایدیکه ایچنه کمسه قونلمامش ایدی *
۴۲ پس یهودیلرك پراسکوه دیدکلری کون اولمغله حضرت عیسی یی مزار
یقین ایدوکی ایچون اورایه قودیلر ۞

یکرمنجی باب

۱ بوکز هفته‌نك الك کوننده صباح دخی قرالکلق ایکن مریم المجدلیه
۲ مزاره کلدیده طاشی مزاردن قالدرلمش کوردی * پس قوشه قوشه
سمعون بطرسه و حضرت عیسی نك سوکولو تلمیذینه کلوب انلره ربّی
۳ مزاردن قالدردیلر و انی نره‌یه قومشلر بلمزیز دیدی * پس بطرس
۴ و او بر تلمیذ طشره‌یه چقوب مزاره واردیلر * بوکز ایکیسی بله
یوریدیلر امّا او بر تلمیذ الَروجه بطرسدن تزجه یوریوب مزاره
۶ ۵ اوّلجه کلدی * و اکیلوب یاتر کفنلری کوردی امّا ایچرو کیرمدی * سمعون
بطرس دخی آردنجه کیدرك کلدی و مزار ایچنه کیردیده یاتر کفنلری
۷ کوردی * هم اول مقرمه که حضرت عیسی نك باشنده ایدی و کفن ایله بله
۸ یاتمزدی امّا باشقجه بر یرده صاریلو ایدی * پس او زمان او بر
۹ تلمیذ که اوّل مزاره کلدی ایدی کیروب کوردیده ایناندی * زیرا
کتابدن دخی خبرلری یوق ایدی که او اولولردن احیا اولمق
۱۱ ۱۰ کرکدر * پس تلامیذ تکرار اولرینه کتدیلر * امّا مریم مزارك
یاننده طوررکن طشره‌ده اغلاردی و اغلایرق مزار ایچنه اکلدی *
۱۲ و بیاضلر کیمش ایکی ملك کوردیکه بری حضرت عیسی نك جسدی
۱۳ یاتدوغی یرك باشنده و اوبری ایاغنده اوتورردی * انلر دخی اکا نه
اغلارسن قاری دیدیلر اول دخی انلره ربّمی آلدقلری وانی نره‌یه
۱۴ قودقلری بلمدوکم ایچون اغلارم دیدی * بونی دیدوکی کبی آردنه دوندیده
حضرت عیسی یی طورر کوردی امّا حضرت عیسی ایدوکنی بلمزدی *
۱۵ و حضرت عیسی اکا یا قاری نه اغلارسن کیمی ارارسن دیدی اول دخی
انی بوستانجی صانوب اکا ای افندی سن انی قالدردك ایسه نره‌یه قودك
۱۶ بکا دییویرده بن انی قالدره‌یم دیدی * حضرت عیسی اکا یا مریم

۱۷ دیدی اول دخی دونوب ربّی یعنی معلّم دیدی * حضرت عیسی اڭا
دیدیکه بڭا دوقنمه زیرا بن دخی بابامه صعود اتمدم لکن قرنداشلریمه
وارده انلره دی که بن بابامه هم باباڭزه و اللّهمه هم اللّهڭزه صعود
۱۸ ایدرم * مریم المجدلیّه دخی واروب تلامیذه ربّی کوردوکن و ربّ اڭا
۱۹ بو نسنه‌لری سویلدوکن خبر ویردی * بوکز اخشام اولنجه همان اول
کونڭ که هفته باشی ایدی و تلامیذ جمع اولندقلری یرڭ قپولری
یهودیلرڭ قورقوسندن قپالو ایکن حضرت عیسی کلوب ارالرنده طوردی
۲۰ وانلره سلام علیکم دیدی * بونی دینجه انلره اللرینی و اَیَکُو یاننی
۲۱ کوستردی پس تلامیذ ربّی کوروب سوندیلر * وحضرت عیسی
انلره تکرار سلام علیکم بابام بنی ارسال اتدوکی کبی بن دخی سزی
۲۲ ارسال ایدرم دیدی * بونی دیدوکی کبی انلره اوفلدی وروح القدسی
۲۳ آلڭ دیدی * کیمه که کناهلرینی باغشلیه‌سکز باغشلنمش اولورلر وکیمه
۲۴ که آلیقویه‌سکز آلیقونمش اولورلر * بوکز اون ایکیدن بری دیدیموس
دیدکلری توما حضرت عیسی کلدوکی زمان انلرڭ ایله بله دکل ایدی *
۲۵ پس سایر تلامیذ اڭا بز ربّی کوردك دیدیلر امّا او انلره دیدیکه تا بن
اللرنده اکسرلرڭ نشاننی کورمینجه واکسرلرڭ نشاننه پرماغمی هم اَیَکُو
۲۶ یاننه الیمی صوقمینجه هیچ اینانمم * اندن سکز کوندنصکره تلامیذ
تکرار اول اوده ایدیلر توما دخی انلرڭ ایله ایدی ده حضرت عیسی
قپولر قپالو ایکن کلوب آرالرنده طوردی وسلام علیکم دیدی *
۲۷ صکره تومایه دیدیکه پارمغڭی بورایه صوقه اللریمه باق هم الڭی صونه
۲۸ ایکو یانمه صوق وایمانسز اولما امّا ایمانلو اول * توما دخی اڭا جواب
۲۹ ویروب یا ربّم واللّهم دیدی * حضرت عیسی اڭا دیدیکه ای توما
۳۰ بنی کوردوکڭ ایچون ایناندڭ نه موتلو کورمدین اینانانلره * اندن
حضرت عیسی دخی کندو تلامیذینڭ حضورنده نیچه غیری معجزاتلری
۳۱ اتدیکه بوکتابده یازیلو دکلدر * امّا بو نسنه‌لر انکیچون یازلدیکه
حضرت عیسی مسیح ابن الله ایدوکنه ایناناسز تاکم ایمان کتوروب
انڭ اسمی ایله صاحب حیات اولاسز ۞

یکرمی برنجی باب

۱ بوندنصکره حضرت عیسی دخی کندوینی طبریه دکزینك قربنده تلامیذنه
۲ کوستردی وکندوینی وجه آتی آلیبان اوزره کوستردی * سمعون بطرس
ودیدیموس دیدکلری توما و جلیلك قنا نام شهرندن ناتانائیل وزبدی
۳ اوغللری و تلامیذندن ایکی کمسنه دخی بله ایدیلر * وسمعون بطرس
انلره دیدیکه بن وارایم بالق آولایایم بز دخی سنکله بله کیدهلم دیدیلر
بوکز چقوب و تیزیه قایغه بندیلر ده اول کیجهده برشی طوتمدیلر *
۴ وصباح ایکن حضرت عیسی یالیده طورر ایدی تلامیذ ایسه حضرت
۵ عیسی ایدوکن بلمدیلر * وحضرت عیسی دخی انلره دیدیکه اوغلنجقلر
۶ هیچ بر آزیغکز یوقمی انلر یوقدر دیدیلر * اول دخی انلره دیدیکه
قایغك صاغ طرفنه اغی براغکده بولاسکز انلر دخی براقدیلرده بالق
۷ چوقلغندن اغی چکمکه قادر اولمدیلر * بوکز اول حضرت عیسینك
سوکولو تلمیذی بطرسه بو ربّ در دیدی سمعون بطرس دخی ربّك ایدوکنی
۸ اشیدوب پشتمالنی باغلدی زیرا چپلاق ایدی و دکیزه آتلدی * امّا
غیری تلامیذ قایقله کلوب زیرا قرادن ایراق دکللر ایدی انجق ایکیوز
۹ آرشون قدر ایراق ایدیلر بالقلر ایله طولو اغی چکدیلر * پس قرایه
چقدقدنصکره دزلمش قور اوزرنده قونلمش بالق هم اتمك کوردیلر *
۱۰ حضرت عیسی انلره دیدیکه شمدی طوتدوغکز بالقلردن بورایه کتورك *
۱۱ سمعون بطرس دخی قایغه بنوب یوز اللی اوچ اِری بالقلر ایله طولو اغی
۱۲ قرایه چقاردی واکرچه اوقدر ایدیلر ایسهده اغ یرتلمادی * و حضرت
عیسی انلره کلك بییك دیدی و تلامیذدن کمسهنك حدّی یوق ایدیکه
۱۳ اکا سن کیم سن دیو سوال ایده چون ربّ ایدوکنی بلورلردی * پس
حضرت عیسی کلوب اتمکی آلدی ده انلره ویردی وکذلك بالغی آلوب
۱۴ ویردی * بو اوچنجی کرّه ایدی که حضرت عیسی اولولردن احیا
۱۵ اولندقدنصکره کندوینی تلامیذینه کوستردی ایدی * بوکز طعام
یدوکلرندنصکره حضرت عیسی سمعون بطرسه دیدیکه ای یونان اوغلی سمعون

سن بنی بونلردن زیاده سورمیسن اول دخی بلی یا ربّ سن بلورسنکه
سنی سورم دیدی حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه بنم قوزولریمی کوت
۱۶ دیدی * واکا ایکنجی کرّه دیدیکه ای یونان اوغلی سمعون بنی
سورمیسن اول دخی اکا دیرکه بلی یا ربّ بلورسنکه سنی سورم اوده
۱۷ اکا بنم قیونلریمی کوت دیدی * هم اوچنجی کرّه دخی اکا ای یونان
اوغلی سمعون بنی سورمیسن دینجه بطرس غمکین اولدیکه اکا تا اوچ
کرّه یه‌دك بنی سورمیسن دیدی واکا جواب اتدیکه یا ربّ سکا هرشی
معلومدر بلورسنکه سنی سورم حضرت عیسی دخی اکا قیونلریمی کوت
۱۸ دیدی * حقّا حقّا دیرم سکا که سن کنج ایکن قوشانر ایدك واستدوکك
یره کیدردك امّا قوجادوغك زمان اللرکی اوزادەسنده برغیری سنی
۱۹ قوشادوب استمدوکك یره کتوره * وبونی نه اولوم ایله الله تعالی‌یی
تعزیز ایده‌جکنه اشارت اتمك ایچون دیر ایدی وبونی دیدکدنصکره
۲۰ بکا تابع اول دیدی * بوکز بطرس دونوب کندو آردنجه حضرت عیسی نك
اول سوکولو تلمیذی کلور کوردیکه اول اخشام طعامنده حضرت عیسی نك
۲۱ کوکسنده یاتوب یا ربّ سنی اله ویره‌جك کیمدر سوال ایلدی ایدی * بطرس
۲۲ بونی کوروب حضرت عیسی یه ای ربّ یا بو نه دیدی * حضرت عیسی
اکا دیدیکه بن کلنجیه‌دك بونك طوردوغنی استرسم سنك اکسکك
۲۳ نه درسن بکا تابع اول * پس بو کلام قرنداشلر آراسنده چقدی
که اول تلمیذ اولمیجك امّا حضرت عیسی بطرسه دیمدیکه
اولمیجکدر امّا بن کلنجیه‌دك بونك طوردوغنی استر ایسم سنك
۲۴ اکسکك ندر دیدی ایدی * اول تلمیذ بودرکه بو
نسنه‌لره شهادت اتدی هم بو شیلری یازدی بز دخی
۲۵ بلورزکه انك شهادتی حقّ در * پس چوق نسنه‌لر
دخی وارکه حضرت عیسی انلری ایلدی
اکر برر برر یازلمش اولسالر تخمینم
بوکه یازیلاجق کتابلر
دنیایه صغماز آمین ۞

رسوللرك اعمالی ۞

اوّلکی باب

١ ای ثاؤفیلوس اوّلکی کتابی تصنیف اتدم شو نسنه‌لرك جمله‌سنه دائر
٢ که حضرت عیسی عمل و تعلیم ایلمکه مباشرت اتدی * تا اول
کونه‌دك که اختیار اتدوکی رسوللره روح القدس واسطه‌سیله وصیّت
٣ ایلدکدنصکره صعود اتدی * و اول دخی سیاست چکدکدنصکره
قرق کون انلره ظاهر اولوب و ملکوت اللّهه متعلّق نسنه‌لری تکلّم ایدوب
٤ آثار کثیره ایله انلره کندوسنی زنده کوستردی * و انلرك ایله بولشدقده
انلره وصیّت اتدیکه سز قدس شریفدن کتمیوب بلکه بابانك بنم
٥ آغزمدن اشتدوکیکز وعده‌سنه منتظر اولالر * زیرا یوحنّا صو ایله
تعمید اتدی امّا سز ایّام قلیله‌دن صکره روح القدس ایله متعمّد
٦ اولورسکز * پس مجتمع اولانلر اکا سوال ایدوب دیدیلرکه یا ربّ
٧ اسرائیله ملکنی بو زمانده‌می ردّ ایده‌جکسن * اول دخی انلره دیدیکه
بابامك کندو حکمنه صقلدوغی زمان و فرصتلری بلمك سزه دوشمز *
٨ امّا اوزرلریکزه کلن روح القدسك قوّتنی آلورسکز ده قدس شریفده
و بتون یهوداده و سماریه‌ده هم تا ارضك نهایتنه‌دك بکا شاهد اولورسکز *
٩ و بونی دیدکدنصکره انلر مشاهده اتدکلری حالده صعود ایلدی و بر بولوت
١٠ انی کوزلری اوکندن رفع اتدی * اول دخی چقوب کیدر ایکن انلر
کوزلرینی کوکه قارشو دکدوکی اثناسنده اشته آق لباسلر کیمش ایکی
١١ آدم انلرك یاننده طوروب * دیدیلرکه جلیللو آدملر نیچون کوکه
باقوب طوررسکز اشبو یانکزدن کوکه صعود ایدن عیسی عینی ایله کوکه
١٢ کیدر کوردوکیکز طرز ایله کیرو کله‌جکدر * او زمان انلر قدس
شریفه سبت کونلك یولی قریب جبل الزیتون نامیله معروف اولان
١٣ طاغدن قدس شریفه عودت اتدیلر * و اوه کیردکلری کبی سلاملغه
چقدیلرکه بطرس و یعقوب و یوحنّا و آندراوس و فیلبّوس و توما

وبرتولومى ومتّى وحلفا اوغلى يعقوب وسمعون الغيور ويعقوبك قرنداشى
١٤ يهودا انده ايديلر * بونلر هپيسى اتّفاق اوزره عورتلر ايله وحضرت
عيسى نك والده سى مريم ايله وقرنداشلرى ايله نماز ودعايه مواظب
١٥ اولورلر ايدى * واول كونلرده بطرس تلاميذك آراسنده قالقدى
١٦ واوراده يوز يكرمى آدم قدر جماعتى وار ايكن انلره ديديكه * اى
قرنداش آدملر حضرت عيسى يى طوتانلره يول كوسترن يهودانك خصوصنده
داوودك آغزيله روح القدسك سابقا سويلدوكى كتابت اتمام اولنمق
١٧ كرك ايدى * كه بو بزدن معدود اولوب وبو خدمتده نصيبى وار
١٨ ايكن * نا حقّ اجرتدن بر تارلايى صاتون آلدى وييقلوب ميانندن
١٩ چتلادى ده جمله بَغرلرى دوكلدى * بو نسنه عمومًا قدس شريفك
اهاليسنه اول مرتبيه معلوم اولديكه اول تارلايه كندو لسانلرنجه حقل
٢٠ دما يعنى قان تارلاسى ديو آد قونلدى * زيرا زبور كتابنده يازلمشدر
كه انلرك مكانى ويران اولوب ايچنده كمسه ساكن اولماسون وانك
٢١ منصبنى بر غير كمسه آلسون * پس لازمدركه حضرت عيسى الربّ
آرامزده آمد شد اتدوكى جمله ايّامده بزم ايله يولداشلق اتمش آدملردن *
٢٢ يوحنّانك معموديّه سندن برو تا ميانمزدن كوكه صعود اتدوكى كونه دك
٢٣ برى بزم ايله انك قيامتنه شاهد اولمق ايچون نصب اولنه * پس انلردن
ايكيسنى احضار اتديلر يعنى برسبا تسميه اولنان يوسفى كه انك
٢٤ لقبى يُوسطُس ايدى ومتياسى * ودعا ايدوب ديديلركه يا ربّ
سن كه جمله نك قلبلرينى بلورسن بو ايكيدن قنغيسنى اختيار ايلدوككى
٢٥ بيان ايله * كه بو خدمتك ورسالتك نصيبنى آله كه اندن يهودا
٢٦ كندو يرينه وارمق ايچون خارج اولمشدر * بوكز قرعه لرينى آتدقلرنده
قرعه متياسه دوشدى واتّفاق عموم اوزره اون بر رسولره ملحق اولدى ۞

ایکنجی باب

١ وخمسين بيرامنك كونى كلدكده جمله سى يكدل بر يرده جمع اولندقلرى
٢ وقت * اپ انسز شدّتله اُوفُرن روزكارك كبى صداسى كوكدن واقع

۳ اولدی و بتون اوتوردقلری اوی طولدردی * و انلره اتش لسانلری کبی
آیری آیری لسانلر ظاهر اولدی که هر بریسنك اوزرنده قوندیلر *
۴ جمله‌سی روح القدس ایله مملو اولوب اجنبی لسانلری ایله سویلمکه
۵ باشلدیلر نیجه‌که روح انلره نُطق ویرر ایدی * بوکز کوك التنده
بولنان جمیع ملتلردن متقی آدملر اولان یهودیلر قدس شریفده ساکن
۶ ایدیلر * و اول صدا اولدوغی زمان خلق جمع اولنوب انلرك هر بریسی
۷ کندو لسانجه سویلدکلرینی اشتمکله حیران اولدی * وجملـه‌سی
متحیّر و متعجّب اولوب بر برینه دیرلر ایدیکه اشته بو سویلینلر هپ
۸ جلیللولر دکلی در * یا نیجه اولدیکه هر بریمز طوغدوغمز ولاینك
۹ لسانجه سویلدکمزی اِشِدرز * بزکه پَرطیّلر و مدیّلر والامیّلرز و بَین
آلنهرینده و یهوداده و قپادوقیاده و پونطس‌ده و آسیاده ساکنلرایز *
۱۰ و فریجیه‌ده و پامفیلیه‌ده و مصرده و قِرَنه‌یه قریب اولان لبیه سمتلرنده
۱۱ و رومادن کلنلرایزهم یهودیلر هم دخیللر * وکریتلولر و عربلر ایز انلری
۱۲ الله تعالی‌نك آثار عجیبه‌لرینی سوبلر اشیدرز * وجمله‌سی تعجّب و تشکّك
۱۳ ایدوب بر برینه بو نه دیمکدر دیرلر ایدی * امّا غیریلر استهزاء
۱۴ طتلو شراب ایله طویمشلردر دیرلر ایدی * و بطـرس اول اون بر
ایله قالقوب و آوازینی قالدروب انلره دیدیکه ای یهودی آدملـر
و عموما قدس شریفده ساکن اولانلر بو سزه معلوم اولسون و سوزلریمی
۱۵ استماع ایلیك * بونلر ظنّ اتدوکیکـز کبی مستلر دکلدر چون هنوز
۱۶ کونك اوچنجی ساعتی در * امّا بو یوئیل پیغمبرك سویلدوکی نسنه
۱۷ درکه * الله تعالی دیرکه آخر زمانده واقع اولاکه بن هر بشر اوزرینه
روحمدن فشان اولایم و اوغللریکزهم قیزلریکز الهام ایله سویلیه‌لرو کنجلریکز
۱۸ رویالر کوروب قوجه آدملریکز دخی احلام حلم ایدرلر * و اول کونلرده
قوللرم و جاریه‌لرم اوزرینه روحمدن دوکه‌یم ده الهام ایله سویلیه‌لر *
۱۹ و یوقارده‌کی کوکده عجایبات و آشغه‌ی یرده غرایبات قان و آتش و دخان
۲۰ بُخاری کوستره‌یم * ربّك عظیم و مشهور کونی کلمزدن اوّل کونش قراکلغه
۲۱ و آی قانه دوندریله * و واقع اولا که هرکیم اسم ربّله استدعا ایده‌جك

۲۲ اولورسه خلاص بولا * ای اسرايیل آدملری بو کلماتی دیکلیك الله تعالیدن
قوّات وآیات ومعجزات ایله میانکزده مستحسن ناصرتلو عیسی که انلری
الله تعالی انك واسطه‌سیله آراکزده اتمشدر ننه‌که سزدخی بلدکز *
۲۳ او اللّهك رأی مقدّر وعلم سابقی ایله تسلیم اولندقدنصکره سز انی آلدکز
۲۴ وفاسدلرك اللریله خاچلیوب اولدردکز * والله تعالی موتك قیودینی
نقض اتمکله انی احیا ایلدی زیرا محال ایدیکه او اندن آلیقونلمش
۲۵ اولا * زیرا داوود انك حقنده دیرکه الله تعالیی همیشه کوزلرم اوکنده
۲۶ طوتاردم زیرا او بنم صاغمده درکه قیلمدانمیم * انك ایچون کوکلم
مسرور ولسانم شادان اولدی وجسدم دخی امید ایله راحت ایده‌جکدر *
۲۷ زیرا جانمی جهنّمده براقمزسن وسنك قدیسکی فسادی کورمکه اذن
۲۸ ویرمزسن * حیاتك یوللرینی بکا بلدردك ودیدارکله بنی پر
۲۹ سرور ایده‌جکسن * ای قرنداشلر جایز کورك که رأس الاباء اولان
داوودك خصوصنده بی پروا سزه سویلیه‌یم که وفات ایدوب دفن اولندی
۳۰ هم انك قبری بوآنه دکین بزده در * امدی او پیغمبر ایکن وجناب
حقّ اکا یمین ایله وعده اتدوکنی بلمکله که صلبلرینك اثمارندن
بشریّت حالی اوزره کندوکرسیسنده اوترتمق ایچون مسیحی اقامت ایده‌جك
۳۱ ایدی * علم سابق ایله مسیحك قیامتنی بلوب دیدیکه انك جانی جهنّمده
۳۲ براغلمیوب جسدی دخی فسادی کورممشدر * اول عیسیی جناب حقّ
۳۳ احیا ایلدی بوکا بز هپمز شاهدلر ایز * پس او الله تعالینك صاغ
الی ایله رفع اولنوب بابادن وعد اولنان روح القدسی آلدقدنصکره
۳۴ حالا کوردوککزی واشتدوککزی اوزریمزه انشار اتمشدر * زیرا
داوود کوکه صعود اتمدی امّا کندو دیرکه ربّ ربّمه دیدیکه صاغمده
۳۵ قعود ایله * تا بن دشمنلریکی ایاقلریکه بصمق ایچون قویخیه‌دکین *
۳۶ امدی جمله بیت اسرایيل تحقیق بلسون که جناب باری بوخاچلدوغکز
۳۷ عیسیی هم ربّ هم مسیح اتمشدر * وبوکلماتی اشتدکلرنده یورکلری
منکسر اولدی وبطرسه هم سایر حواریّونه ای قرنداشلر نه ایده‌لم *
۳۸ بطرس دخی انلره دیدیکه توبه ایلیك وهر بریکز عیسی المسیحك اسمی

ایله کناهلر مغفرتی ایچون متعمّد اولسون ده روح القدسك هبهسنی
٣٩ آلاسز * زیرا وعده سزه در واوغللریکزه وبعید اولانلرك جملهسنه
٤٠ هر نقدر ایسه که ربّ الله دعوت ایده * ونیچه غیری کلمات ایله
انلره مناشده ونصیحت ایدوب بو یرامز قرندن خلاص اولك *
٤١ پس اول کمسهلرکه انك کلامنی جان ودلدن قبول اتمشلر تعمید
اولندیلر واول کون اوچ بیك قدر نفوس جماعته ضمّ اولندی *
٤٢ وحواریّونلرك تعلیمنه واشتراکه وکسر خبزده ونمازده مواظبت
٤٣ ایدرلر ایدی * وهرکس قورقمغه باشلدی هم حواریّونلردن نیچه آیات
٤٤ ومعجزات صادر اولور ایدی * وجمله اعتقاد ایدنلر بر بریله متّفق
٤٥ اولوب جمیع اموالّلری مشترك ایدی * ومالملکنی ورزقلرینی صاتوب
انلری هپسنه هر برینك احتیاجی اوزره توزیع ایدرلر ایدی *
٤٦ واتّفاق اوزره هرکون هیکله ملازمت ایدوب واودن اوه اتمك کسر
٤٧ ایدرك سرور ودل سادهلکیله طعامین آلورلر ایدی * الله تعالی‌یه
حمد ایدهرك وجمله خلقك قاتنده لطف بولارق کچنورلر ایدی جناب
حقّ دخی هرکون خلاص اولاجق کمسنهلری کلیسهیه ضمّ ایدر ایدی ۞

اوچنجی باب

١ بطرس ویوحنّا ساعت طقوزده که نماز ساعتی ایدی معًا هیکله
٢ چقارلر ایدی * وبر آدم که آناسنك حمندن کوترم ایدی طاشنوردی
وآنی هیکله کیرنلردن صدقه دِلَمك ایچون هرکون هیکلك کوزل آدلو
٣ قپوسی قاتنه وضع ایدرلر ایدی * بوکمسه هیکله کیرهجك بطرسی
٤ ویوحنّایی کوردکده صدقه آلایم دیو یالواردی * بطرس دخی یوحنّا ایله
٥ اکا کوز دِکوب دیدیکه بزه باق * اول دخی انلره بکچه باقدی
٦ بو امید ایله که انلردن بر نسنه آلا * امّا بطرس دیدیکه بنم نه کومشم
نه التونم وار امّا نه که وار ایسه سکا جابه ناصرتلو عیسی المسیحك
٧ اسمیله قالق ده کز * واڭی صاغ الندن طوتوب قالدردی وفی الحال
٨ طبانلری وطوپقلری استحکام بولدیلر * اول دخی بر اوغردن صچرایوب

قالقدی وکزدی وکزەرك وصچرایارق والله تعالی‌یه حمد ایدەرك هیکله
۹ کیردی * وانی جمله خلق کوردیکه کزوب الله تعالی‌یه حمد ایدر
۱۰ ایدی * هم انی بلورلردی که هیکلڭ کوزل قپوسنده صدقه دیلمك ایچون
اوتران کمسنه ایدی وانکا واقع اولان نسنه‌یه تعجب وتحیّر اتدیلر *
۱۱ وشفا بولمش کوترم بطرسه ویوحنّایه یاپشمش ایکن جمله خلق شاشوب
۱۲ سلیمان رواقی دیدکلری رواقده انلرڭ یاننده جمع اولندی * بونی بطرس
کوردکده خلقه دیدیکه ای اسرائیل آدملری بو نسنه‌یه نه تعجب
ایدرسکز یا نیچون بزه کوز دیکرسکز کویا که بز کندو قدرتمز یا تقوامز
۱۳ ایله بونی کزدردك * ابراهیمڭ واسحاقڭ ویعقوبڭ تکریسی
واجدادیمزڭ تکریسی کندو اوغلنی عیسی‌یی تعزیز ایلدی وسز انی
تسلیم ایدوب پیلاطوسڭ حضورنده انکار اتدکز اکرچه او اطلاقنه
۱۴ حکم اتمش ایدی * واما سز اول قدّوسی وصدّیقی انکار ایدوب
۱۵ استدکزکه بر قاتل کشی سزه باغشلنه * وحیاتڭ سلطانینی اولدردکز
که جناب باری انی اولولردن احیا ایلدی وبز بوڭا شاهدلر ایز *
۱۶ واسمنه اولان ایمان ایله انڭ اسمی بو کوردوکیکز وبلدوکیکز کشی‌یی
تقویه اتمشدر هم انکا اولان ایمان بوڭا جمله‌کزڭ حضورنده بو کمال صحّتی
۱۷ ویرمشدر * لکن ای قرنداشلر حالا بلورمکه بونی حاکملریکز کبی
۱۸ بلمزلکله اتدکز * اما جناب حقّ جمله پیغمبرلرینڭ اغزی ایله مسیح
الم چکه‌جکی خصوصنده پیشین ویردوکی خبری بو وجهله اتمام ایلدی *
۱۹ امدی توبه وانابت ایلیڭ که کناهلریکز محو اولنه تا ناچانکه ربّ تعالی‌نڭ
۲۰ حضورنده راحت زمانلری کله‌جکدر * وسزه تبشیر اولنان عیسی
۲۱ المسیحی ارسال ایده‌جکدر * که انی کوکلر قبول اتسه کرك تا اول
وقت کلنجیه‌دك که الله تعالی دنیا ابتداسندن برو جمیع مقدّس انبیاسنڭ
۲۲ آغزیله سویلدیکی جمله نسنه‌لر اتمام اولنه * زیرا موسی بابالره
دیدیکه الله ربّکز سزه قرنداشلریکزدن بنم کبی بر پیغمبر قالدراجقدر
۲۳ پس انی هر نه که سزه دیرایسه دکلیڭ * واولا که هرکیم اول
۲۴ پیغمبری دکلمز ایسه قومدن استیصال اولنه * ودخی جمله پیغمبرلر

صوایلدن و تعاقباً کلنلردن سویلینلر نقدر ایمش ایسه بوکونلری
۲۵ تبشیر اتمشلر * سز پیغمبرلرك و الله تعالی بابالریمز ایله عقد ایلدیکی
عهدك اوغللری سز چون ابراهیمه دیدیکه یرك جمله طوایفی سنك
۲۶ نسلك ایله مبارك اولاجقلردر * جناب حق اوّلا کندو اوغلی عیسی‌یی
اقامت ایدوب سزه ارسال اتمشکه هر بریکز قباحتندن دوندیرنجه
سزه برکت ویره ✿

دردنجی باب

۱ و بونلر خلقه سویلر ایکن امامل و هیکلك سرداری و زندیقلر اوزرینه
۲ کلدیلر * زیراکه خلقه تعلیم اتدکلری و حضرت عیسی‌نك ذاتنده
۳ اولولردن قیامت خبرینی ویردکلری کوجلرینه کلدی * و اوزرلرینه
اللرینی صالوب انلری تا ارتسی کونه‌دك زندانه قودیلر زیرا آرتق
۴ اخشام ایدی * و مذکور کلامی ایشدن نیچه کمسنه‌لر ایمان کتوردیلر
۵ و آدملرك عددی بش بیك قدر ایدی * و ارتسی کون باشلر و شیخلر
۶ و کاتبلر * و باش امام حنّا و قیافا و یوحنّا و آلکساندر و باش امامرك
۷ جنسندن اولانلرك جمله‌سی قدس شریفده جمع اولندیلر * و انلری
اورتایه احضار اتدکدنصکره انلره نه آصل قوّت ایله یا کیمك اسمیله
۸ بونی اتدکز دیو سؤال اتدیلر * او زمان بطرس روح القدس ایله
مملو اولوب انلره دیدیکه ای قومك باشیلری و اسرائیلك شیخلری *
۹ چونکه بز بوکون بر دردلو آدمه اتدوکمز احسان ایچون و نه وجهله
۱۰ شفا بولدوغی خصوصده تفتیش اولنیورز * جمله‌کزه و جمله اسرائیل
قومنه معلوم اولسونکه بو نسنه خاچلدوغکز و الله تعالی اولولردن
احیا اتدوکی ناصرتلو عیسی المسیحك اسمی ایله واقع اولدی و بو آدمك
۱۱ حضورکزده بویله صاغ طوردوغی انك قوّتی ایله در * بو اول طاشدر
۱۲ که سز یاپوجیلر انی تحقیر اتدکدن صکره کوشه باشی اولدی * و هیچ
غیر کمسه‌ده خلاص یوقدر زیرا کوك التنده بر غیر اسم یوقدرکه
۱۳ آدملره ویرلمشدرکه خلاص بولاوز * انلر دخی بطرسك و یوحنّانك

پرواسزلغنی کوروب و انلرجاهل و نادان ایدکلرینی فهم ایلمکله تعجّب
۱۴ اتدیلر و انلر حضرت عیسی ایله بولندوقلرینی بلورلردی * و اول
شفا بولمش آدمی بلهلرنجه حاضر کورمکله هیچ قرشو سویلمکه قادر اولمادیلر *
۱۵ پس انلره محفلدن چقمق دیو امر اتدکلرندن صکره مابینلرنده مشاوره
۱۶ ایدوب * دیدیلرکه بو آدملره نه ایلیهلم زیرا انلردن بر ظاهر
علامت صادر اولدوغی جمله اسرائیل اهالیسنه آشکاره در و بز دخی
۱۷ انکار ایدهمزز * امّا خلق آراسنده بو نسنه زیاده شیوع بولماسون دیو
انلره شدید تهدید ایله یصاق ایدهلم که آرتق هیچ برکمسیه بو اسم
۱۸ ایله سویلمیهلر * پس انلری چاغروب تنبیه اتدیلرکه اصلا
۱۹ عیسی نڭ اسمی ایله سویلیوب تعلیم اتمیهلر * امّا بطرس و یوحنّا
جواب ویروب دیدیلرکه الله تعالیٰیه دکلمیوب سزه دکلمك جناب
۲۰ حقّڭ قاتنده روامیدر سز حکم ایلیڭ * زیرا بز کوردوکمز و اشتدوکمز
۲۱ نسنهلری سویلمکه قادر دکل ایز * و انلره تکرار تهدید ایدوب
صالیویردیلر زیرا خلقڭ سببندن بر شی بولمادیلرکه انلری تعذیب
ایدهلر زیرا واقع اولدوغی نسنه ایچون هپیسی الله تعالیٰیه مجد ایدرلر
۲۲ ایدی * و اول آدم که صحّتڭ علامتی انده ظاهر اولدی قرق
۲۳ یاشندن زیاده یاشلو ایدی * پس بونلر صالیویرلدکدنصکره
اخلاللرینه کلدیلر و باش امامارڭ و شیخلرڭ کندولره هر سویلدوکلری
۲۴ نسنهلری نقل ایلدیلر * انلر دخی اشتدکلری کبی اتّفاق ایله الله
تعالیٰیه آواز قالدروب دیدیلرکه یا ربّ یری وکوکی و دریایی و ایچلرندهکی
۲۵ جمیع نسنهلری وجوده کتورن الله سن سن * که داوود قولڭڭ آغزیله
دیدڭ که نیچون امّتلر تکبّر اتدیلر و قوملر بیمعنی اندیشه ایلدیلر *
۲۶ یرڭ پادشاهلری حاضر طوروب حاکملر دخی بر بریله الله تعالیٰ و انڭ
۲۷ مسیحی اوزرینه جمع اولندیلر * زیرا صحیحدرکه مسح اتدوکڭ قدیس
اوغلڭ عیسی اوزرینه هیرودس و پونطوس پیلاطوس طایفهلر ایله
۲۸ و اسرائیل خلقیله جمع اولندیلر * اول جمله نسنهلری اتمك ایچون
۲۹ که سنڭ الڭ و تدبیرڭ تقدیر اتمشدرکه انلر واقع اولالر * پس

یا ربّ حالا انلرك تهدیدینه باق و قوللرکه عنایت ایله که سنك کلامکی
۳۰ کمال غیرت ایله سویلیه‌لر * و الکی اوزات که قدّوس اوغلك عیسی نك
۳۱ اسمیله شفالر و آیات و معجزات واقع اولا * و دعا تمام اتدکلرندنصکره
جمع اولندقلری یر صارصلدی و جمله‌سی روح القدس ایله مملو اولوب
۳۲ کلام اللّهی پرواسز بیان ایدرلردی * و ایمان کتورن کثرتك کوکلی
و جانی بر ایدی هیچ کمسه کندو واری ایچون بنم در دیمزدی امّا هر
۳۳ شی انلره مشترك ایدی * و حواریّون عظیم قوّت ایله حضرت عیسی
ربّك احیا اولندوغنه شهادت ایدرلر ایدی و جمله‌سی اوزرینه عظیم
۳۴ نعمت وار ایدی * زیرا ارالرنده بر محتاج یوغیدی زیرا مُلك یا او
صاحبی اولانلر مالملکنی صاتوب و صاتلدوغی نسنه‌لرك بهاسنی کتوروب *
۳۵ حواریّونك اياقلری اوکنه قورلر ایدی اندن هرکسه احتیاجنه کوره
۳۶ تقسیم ایدرلر ایدی * بوکز حواریّوندن برناباس لقبیله ملقّب که ترجمه
۳۷ اولنسه ابن العزا دیمکدر لاوی و قبرسلو یُوسَفك * بر تارلاسی وار
ایکن انی صاتدی و آقچه‌سنی کتوروب حواریّونك اياقلری اوکنه وضع
ایلدی ۞

بشنجی باب

۱ ۲ امّا حنانیا نام برآدم عورتی سفّیرا ایله بر مُلك صاتدی * و عورتنك
معرفتیله ثمننden طولاندردی ده بر پاینی کتوروب حواریّونك آیاقلری
۳ اوکنه قودی * بطرس دخی دیدیکه یا حنانیا نیچون شیطان قلبکی
اغوا اتدیکه روح القدسه یالان سویلیوب مُلکك ثمننden طولاندردك *
۴ صَقلَادوغك صورتده سکا قالمازمی ایدی و صاتلدقدنصکره الکده دکلمی
ایدی نه عجب سن بونی قلبکه وضع ایلدك آدملره دکل بلکه الله
۵ تعالی‌یه یالان سویلدك * حنانیا بو سوزلری اشندوکی کبی دوشدی ده
۶ جان تسلیم اتدی و بو نسنه‌لری اِشدنلره عظیم خوف کلدی * بعده
۷ بعض یکتلر قالقوب انی قالدردیلر و طشره‌یه کُوتروب کومدیلر * اندن
اوچ ساعت تقریبًا کچدکدنصکره عورتی دخی نه واقع اولدغنی بلمکسزین

۸ چقا كلدی * و بطرس اكا دیدیكه تارلایی او قدره‌می صاتدكز بكا
۹ دیویر اول دخی بلی او قدره صاتدق دیدی * بطرس دخی اكا دیدیكه
ربك روحنی امتحان اتمك ایچون بینلركزده اتفاق ایلدوككزك سببی
نه در اشته قوجه‌كی كومنلرك ایاقلری قپوده در و انلر سنی دخی طشره‌یه
۱۰ كوتره‌جكلردر * اول دخی فی الحال انك ایاقلرینه دوشوب جان
تسلیم اتدكده یكتلر كیروب انی اولمش بولدیلر و طشره‌یه كوتروب
۱۱ قوجه‌سی یاننده كومدیلر * جماعته دخی هم جمله بو نسنه‌لری ایشدنلره
۱۲ عظیم خوف كلدی * و حواریونك اللری ایله خلق آراسنده آیات
و معجزات كثیره واقع اولدی هم انلر جمله‌سی اتفاق اوزره سلیمانك
۱۳ رواقنده بولنورلر ایدی * و غیر كمسنه‌نك جانی یوغیدیكه انلره ملاصق
۱۴ اولا اما جمله خلق انلری تعظیم ایدر ایدی * و كده كده ربه ایمان
۱۵ كتورن ارلرك و عورتلرك كثرتی ازدیاد بولوردی * شویله كه
خسته‌لری چارشولره چقاروب انلری دوشكلر و كروتلر اوزرینه وضع
ایدرلر ایدی تاكم بطرس كلدوكی زمان باری انك كولكه‌سی انلرك
۱۶ بریسنه ینشه * هم اطرافده واقع شهرلردن چوق خلق خسته‌لری و جن
ناپاكلردن معذب اولانلری كتوره‌رك قدس شریفه جمع اولنورلر ایدی
۱۷ انلر دخی جمله‌سی شفا بولورلر ایدی * بوكز باش امام و بالجمله بله‌سنجه
۱۸ اولانلر كه زندیقلر مذهبندن ایدیلر بر حسد اولوب * حواریون
۱۹ اوزرینه اللرینی صالوب انلری بكلك زندانه قودیلر * اما جناب حقك
ملكی كیجه‌ده زندانك قپولرینی آچوب و انلری طشره‌یه چقاروب
۲۰ دیدیكه * وارك هیكلده حاضر اولك و خلقه بو حیاتك جمله سوزلرینی
۲۱ سویلیك * انلر دخی بونی اشتدكدنصكره علی السحر هیكله كیروب وعظ
ایلدیلر باش امام و بله‌سنجه اولانلر كلوب محفلی هم جمله بنی اسرائیلك
شیخلرینی جمع اتدیلر ده انلری كتورمك ایچون زندانه آدملر
۲۲ كوندردیلر * اما عسسلر زندانه كلدكلرنده انلری بولمامغله دونوب
۲۳ و خبر ویروب * دیدیلركه زندانی بر خوش قپالو و طشره‌ده قپولرك
اوكنده بكجیلری طورر بولدق اما آچدوغمز زمان ایچروده كمسه‌یی

۲۴ بولمادق * امام اعظم دخی و هیکل سرداری هم باش امامار بو سوزلری
اشتدکلری کبی انلرڭ حقّنده نه حال اوله‌جقدر دیو ریب وگمانده
۲۵ ایدیلر * و برکشی یتشوب و خبر کتوروب انلره دیدیکه اشته اول
۲۶ زندانه قودوغڭز آدملر هیکلده طوروب خلقه وعظ ایدرلر * او زمان
هیکل سرداری عسکلر ایله اورایه واروب انلری کتوردی امّا عنف
۲۷ ایله دکل زیرا خلقدن قورقرلردی‌که طاشلمیالر * و انلری کتوروب
۲۸ محفله احضار ایلدکلرنده امام اعظم دخی انلره سؤال ایدوب * دیدیکه
بز سزه بو اسم ایله وعظ اتمك بالکلّیّه یصاق اتمدکمی ینه‌ده اشته قدس
شریفی وعظڭز ایله طولدردڭز و بو آدمڭ قاننی اوزریمزه حمل اتمك
۲۹ استرسڭز * امّا بطرس و سایر حواریون جواب ویروب دیدیلر که
۳۰ الله تعالی‌یه اطاعت اتمك انسانه اطاعت اتمکدن اولی‌در * بابالریمزڭ
تکریسی آغاجه صلب ایدوب اولدردیکڭز حضرت عیسی‌یی احیا
۳۱ ایلدی * الله تعالی انی کندو صاغ الی ایله اِعلا ایدوب تاکه سلطان
۳۲ و خلّاص اولوب اسرائیله توبه وگناهلرینه مغفرت ویره * و بز بو
دیدوکمز نسنه‌لره شاهدلر ایز و الله تعالی کندویه مطیع اولانلره ویردوکی
۳۳ روح القدس دخی اکا شاهددر * انلر بونی اشتدکلرنده زیاده‌سیله
۳۴ غضبه کلوب انلری اولدرمکه مشاوره ایلدیلر * و توراتڭ معلّمی هم
خلقڭ قاتنده مکرّم غمالییل نام فریسیّ محفلده قالقوب امر ایلدیکه
۳۵ حواریونی بر آز طشره‌یه کوتوره‌لر * و حضّار مجلسه دیدیکه ای
اسرائیل آدملری بو آدملرڭ خصوصنده نه ایده‌جکیڭزی بر خوش تأمّل
۳۶ ایلیڭ * زیرا بو کونلردن مقدّم تُوداس نام کمسنه پیدا اولوب
کندوسنی کشیزاده ادّعا ایدردی و انڭ باشنه تقریبًا درت یوز آدم
اوشدیلر امّا او قتل اولندقدنصکره اکا تابع اولانلر جمله‌سی پریشان
۳۷ و بی‌نشان اولدیلر * بوندنصکره تحریر زماننده جلیللو یهودا پیدا
اولدقده کندویه قوم کثیر اتّباع اتدی امّا اول دخی هلاك اولدقدنصکره
۳۸ بالجمله اکا تابع اولانلر طاغلدیلر * پس حالا سزه دیرمکه بو آدملردن
واز کچه‌سز و انلری صالیویره‌سز زیرا بو فکر و بو عمل انساندن ایسه

۳۹ كندو وكندودن فسخ اولنور * واكر اللّهدن ايسه سز انى فسخ
اتمكه قادر دكلسكز وصاقنڭ كه الله تعالى يه مخالفت ايدنلردن اولمياسز *
۴۰ انلر دخى اكا قايل اولديلر وحواريونى چاغروب حدّ چالدقدنصكره
عيسى نڭ اسمى ايله سويلمه‌لرينى محكم تنبيه ايدوب صاليويرديلر *
۴۱ انلر دخى حضرت عيسى نڭ اسمى ايچون عيبلمغه لايق اولدقلرندن
۴۲ فرحلنوب محفلدن كتديلر * وهركون هيكلده و اولرده وعظ اتمكدن
و حضرت عيسى المسيحى تبشير اتمكدن فراغت اتمديلر ۞

التنجى باب

۱ بوكز اول كونلرده شاكردلر چوغلغله يونانيلرڭ عبرانيلر ايله
غوغه‌سى اولديكه كندولرينڭ دول قاريلرى هركونكى خدمتده تحقير
۲ اولنورلر ايدى * وحواريون تلاميذڭ كثرتنى جمع ايدوب بزه كلام
۳ اللّهى براغوب سفره‌لرده خدمت اتمك روا دكلدر ديديلر * انڭ ايچون
اى قرنداشلر آراڭزدن مجرّب و روح القدس ايله مملو يدى آدم
۴ اختيار ايليڭ كه انلرى بو مصلحته نصب وتعيين ايدەوز * بز دخى
۵ نمازده وتعليمڭ خدمتنده مداومت ايدەلم * بو سوز جملە كثرته
پسند كلدى وايمان وروح القدس ايله مملو اسطفانوس نام آدمى
وفيلبّوسى وبروخوروسى ونيقانورى وطيمونى و پارمناسى ودخيل
۶ انطاكيه‌لو نيقولاوسى اختيار ايلديلر * وانلرى حواريونڭ اوكنه
احضار اتديلر بونلر دخى دعا اتدكدنصكره اوزرلرينه اللرينى وضع
۷ اتديلر * وكلام الله ازدياد بولوردى وتلاميذڭ عددى قدس شريفده بسيار
۸ اولوردى هم امامردن چوغى دخى دينه اطاعت ايدرلر ايدى * وايمان
و قوّت ايله طولو اسطفانوس خلق آراسنده آيات ومعجزات كوستررايدى *
۹ اندن ليبرتينلر وقيره‌نايلر واسكندريه‌لولر وكيليكيا وآسيا جماعتندن
۱۰ بعض كمسنه‌لر پيدا اولوب اسطفانوس ايله مباحثه ايلرلر ايدى * امّا
حكمتنه واول روحه كه انڭ قوّتى ايله سويلر ايدى مقاومت
۱۱ ايده مزلردى * اوزمان ال التنده بعض آدملرى قندرديلر كه بز موسى و الله

١٢ تعالى حقّنه كفر سويلدوكنى اشتدك ديه‌لر * وخلقى وشيخلرى
وكاتبلرى تحريك ايلدكلرنده بونلر اوزرينه كلوب وانى قاپوب محفله
١٣ كتورديلر * يالان شاهدلرى دخى احضار اتديلركه شوآدم بومقدّس
١٤ يرك وتوراتك حقّنه كُفر سوزلرى سويلمكدن فراغت اتمز * زيرا
ناصرتلو عيسى بو يرى بوزاجق وموسى‌نك بزه ويردوكى آيينلرينى تغيير
١٥ ايده‌جكدر ديدوكنى اشتدك ديو شهادت اتديلر * ومحفلده نشين
اولان جمله‌سى اكا كوزلرى دكدكده كورديلركه انك يوزى مَلَك
يوزينه بڭزر ايدى ۞

يدنجى باب

٢ ١ اندن امام اعظم اكا فى الواقع بويله‌مى در ديدى * اول دخى
ديديكه اى قرنداش آدملر وبابالر دكليك بابامز ابراهيم حرّانده ساكن
اولمازدن اوّل بين‌النهرينده اولدوغى زمان جناب عزّت اكا تجلّى
٣ ايدوب * خطاب ايلديكه ولايتكدن واقرباكدن چق ده بن سكا
٤ كوستره‌جكم دياره كل * او زمان كلدانيلرك ولايتندن چقوب
حرّانده ساكن اولدى وباباسى وفات اتدكدنصكره جناب حقّ اورادن
٥ حالا بو اولدوغكز ولايته انى نقل ايلدى * وانك ايچنده برمكان يا بر
آياق باصه‌جق بر بله ميراث ويرمدى وابراهيمك اوغلى دخى يوق ايكن
٦ اكا واندن‌صكره نسلنه مُلك ايچون تعهّد اتدى * والله تعالى
بويله ديمشكه انك نسلى ديار غربتده مسافر اولا وانى استعباد ايدوب
٧ درت يوز ييل قدر اكا جفا ويره‌لر * والله تعالى ديديكه نهايت
بن اول امّت اوزرينه كه اكا قوللق ايدرلر حكم ايده‌يم اندن صكره
٨ چقوب بكا بو مقامده عبادت ايده‌لر * واكا ختان عهدينى ويردى
وبويله ابراهيم اسحاقى توليد ايدوب سكزنجى كونده سنّت ايلدى واسحاق
٩ يعقوبى يعقوب دخى اون ايكى رؤساء الآبايى توليد ايلدى * ورؤساء
الآباء يوسفه حسد ايدوب انى مصره كوترمك ايچون صاتديلر والله
١٠ تعالى انكله اولوب * انى جمله بلالردن خلاص ايلدى‌هم اكا فرعون نام

مصر پادشاهنك حضورنده عنایت و حکمت ویردی و بو دخی انی مصر
۱۱ و بتون سرای اوزرینه نصب ایلدی * بو کز جمله مصر
وکنعان ولایتنده عظیم قحط و مضایقه اولمغله بابالریمز ذخیره بولامزلر
۱۲ ایدی * یعقوب دخی مصرده بوغدای وار ایدوکنی اشتدکده اوّلکی
۱۳ کرّه بابالریمزی کوندردی * و ایکنجی کرّه یوسف کندو قرنداشلرندن
تشخیص لوندی هم یوسفك نسلی دخی پادشاهه معلوم اولدی *
۱۴ و یوسف باباسی یعقوبی و جمله اقرباسنی که یتمش بش نفوس ایدی
۱۵ دعوت اتمکه کوندردی * یعقوب دخی مصره نزول اتدکدنصکره هم
۱۶ اوهم بابالریمز وفات ایلدیلر * وشخیمه انتقال اولنوب اول مزاره
قونلدیلر که ابراهیم شخیمك باباسی حمور اوغوللرندن آقچه بهاسیله
۱۷ صاتون آلمش ایدی * و الله تعالینك ابراهیمه یمین اتدوکی وعدهنك
۱۸ زمانی یقلاشدقده قوم مصرده آرتوب چوغلدی * تا مصرده بر غیری
۱۹ پادشاه ظهور ایدنجه که یوسفی بلمز ایدی * بو نسلیمز اوزرینه مکرلر
قوروب بابالریمزه شویله جفا ایلدی که معصوملرینی نسللری قالمسون
۲۰ دیو براقمغه انلری مجبور اتدی * او زمان موسی طوغدی و حسن
۲۱ خدایی وار ایدی و باباسنك اونده اوچ آی بسلندی * اندن طرح
اولندقدنصکره انی فرعونك قیزی دوشروب اوغل یرینه بسلدی *
۲۲ و موسی مصرلولرك جمله حکمتنده متعلّم اولوب افعال واقوالده قادر
۲۳ ایدی * و تمام قرق یاشنده ایکن کوکلنه کلدیکه قرنداشلری بنی
۲۴ اسراییلی زیارت ایلیه * و بریني کوروب که اکا ظلم اولنور ایدی
۲۵ و مصرلویی اولدروب مظلومك انتقامنی آلدی * و ظنّ ایدردی که
قرنداشلری آکلرلر ایدی که الله تعالی انك الی ایله خلاص ویره جك
۲۶ ایدی امّا انلر آکلمدیلر * پس ارتسی کون انلردن بعضیمی چکشر
ایکن اول راست کلوب و انلری اصلاح اتمکه چالشوب دیدیکه ای
۲۷ آدملر قرنداشلرسکز نیچون بر بریکزه غدر ایدرسکز * امّا بولداشنه
غدر ایدن کمسنه اکا ردّ کلام ایدوب دیدیکه سنی اوزریمزه ضابط
۲۸ و قاضی کیم نصب ایلدی * دون مصرلویی اولدردوکك کبی بنی می دخی

٢٩ اولدرمك استرسن * بو سوزى موسى اشتدوكى كبى قاچدى و مديان
٣٠ ولايتنده غربت چكوب اوراده ايكى اوغل توليد ايلدى * و قرق
سنه‌دن صكره الله تعالى‌نك ملكى اكا طور سينا برية‌سنده بوكرتلن
٣١ آتشنك علوينده كورندى * و موسى بونى كوردكده حيران اولدى
و مطالعه اتمك ايچون يانشدقده ربّ عزّتك آوازى اكا خطاب اتديكه *
٣٢ بن بابالركزك اللهى ابراهيمك اللهى و اسحاقك اللهى و يعقوبك اللهى ايم
٣٣ و موسى لرزان اولوب اكا مطالعه اتمكه جراءت اتمز ايدى * و الله
تعالى اكا ديديكه اياقلريكك پاپوجنى چوزوب چقار زيرا طوردوغك
٣٤ ير مقدّس در * قوممك مصرده چكدوكى مصيبتنى عيان ايدوب
كوردم و انلرك آهلرينى اشتدم و انلرى خلاص اتمكه ايندم پس
٣٥ حالا كل سنى مصره ارسال ايده‌يم * اول موسى كه انى انكار ايدوب
اكا سنى ضابط و قاضى كيم نصب اتدى ديديلر همان كشى دركه انى الله
تعالى ضابط و بوكرتلنده اكا كورنن ملكك الى ايله مخلّص ايلدى *
٣٦ او انلرى اخراج ايدوب مصر ديارنده و بحر قلزمده و بريّه‌ده قرق ييل
٣٧ آيات و معجزات ايلدى * اول موسى دركه بنى اسرائيله ديديكه الله تعالى
ربّكز سزه قرنداشلريكز آراسندن بنم كبى بر پيغمبر قالدراجقدر انى
٣٨ دكليه‌سز * جماعتده بريّه‌ده اكا طور سيناده سويلين ملكله و بابالريمز
ايله اولان او دركه حىّ كلماتى بزه نقل اتمك ايچون اخذ ايلدى *
٣٩ امّا بابالريمز انى دكلمك استمديلر بلكه انى ردّ ايدوب قلبلرى ايله
٤٠ مصره رجعت ايلديلر * هم هارونه ديديلركه بزه اوكمزده واراجق
الاهلر ياپ زيرا بو موسى‌يه كه بزى مصر ديارندن چقاردى نه واقع
٤١ اولدوغنى بلمزيز * و اول ايامده بر بوزاغى ياپديلر هم پوته قربان
٤٢ تقديم ايدوب اللرينك عمللريندن حظّ ايلديلر * و الله تعالى دونوب
انلرى كوك عسكرينه عبادت اتدردى نته‌كم انبيا كتابنده يازلمشدركه
اى بيت اسرائيل بكا بريّه‌ده قرق ييل ذبح و قربان تقديم اتدكزمى *
٤٣ بلكه طاپمق ايچون ياپدوغكز مولوخ چادرينك و رافان نام الاهكز
يلدزينك صورتلرى طاشيدكز انك ايچون بن سزى بابلك اوته‌سنه

۴۴ کوترهیم * شهادت اوتاغی بریهده بابالریکزده وار ایدی نیجه که
۴۵ موسی یه سویلیان امرلدی که انی کوردوکی اورنکه کوره یاپه * وانی
بابالریمز آلوب یشوع ایله اول ولاینه نقل اتدیلر که الله تعالی بابالریمز
اوکندن سوردوکی امتلرك ملکی ایدی واوراده تا داوودك عصرینهدك
۴۶ طوردی * اول که جناب حقك حضورنده عنایت بولوب یعقوبك اللهنه
۴۷ بر مکان بولمق طلب ایلدی * امّا اکا بیت یاپان سلیمان ایدی *
۴۸ لکن المتعال ال عملی ایله یاپلان هیاکلده ساکن دکلدر نته کم
۴۹ پیغمبر دیر * بنم کرسیم سماء وایاقلریمك بصامغی ارض در الله تعالی
سویلر که نه آصل بیت یاپه بلورسکز یا راحتمك یری نه شکل اولور *
۵۰ ۵۱ بو جمله نسنهلری بنم الم یاپمدیمی * ای کردنکش و قلبی و قولاقلری
نا مختون آدملر سز دائما روح القدسه مخالفت ایدرسکز بابالریکز
۵۲ اتدوکی کبی سز دخی ایدرسکز * بابالریکز پیغمبرلرك قنغیسنه جفا
اتمدیلر وصادقك کلهجکندن خبر ویرنلری قتل ایلدیلر اول صادقك
۵۳ که حالا سز انك خاینلری و قاتللری سکز * سز که ملکلرك
۵۴ سپارشی ایله اولان شریعتی قبول اتدکدنصکره انی کوزتمدکز * پس
انلر بو نسنهلری اشتدکلرنده یورکلرنده چتلادرلر ایدی واوزرینه دشلر
۵۵ بلرلر ایدی * امّا او روح القدس ایله مملو اولمغله کوزلرینی کوکه
دکوب الله تعالینك جلالنی هم الله تعالینك صاغ طرفنده طوران
۵۶ حضرت عیسی یی کوردی * و دیدیکه اشته بن کوکلری آچق و جناب
۵۷ حقك صاغ طرفنده ابن الانسانی طورر کوررم * امّا انلر آواز بلند
ایله چاغرشوب قولاقلرینی قپادیلر و عموم اوزره اوزرینه هجوم
۵۸ ایلدیلر * وانی شهردن طرد ایدوب طاشلدیلر شاهدلر دخی اثوابلرینی
۵۹ ساوول نام بر اوغلانك ایاقلرینه وضع ایدوب * اسطفانوسی طاشلرلر
ایدی اول که استدعا ایدوب یا ربّ عیسی روحمی قبض ایله دیر
۶۰ ایدی * اندن دیز چوکوب آواز بلند ایله چاغروب یا ربّ بونی
بونلره کناه صایمه و بو سوزی دیدوکی کبی اویویه قالدی ۞

سكزنجى باب

١ پس ساوول انك قتلنه قايل ايدى واو زمان قدس شريفده اولان
كليسه‌يه عظيم اضطهاد اولمغله حواريوندن غيرى جمله‌سى يهودا وسماريه
٢ سمتلرنده پريشان اولديلر * وبعض ديندار آدملر اسطفانوسى دفن
٣ اتمكه كوترديلر وانك اوزرينه عظيم نوحه وناله قلديلر * امّا ساوول
كليسه‌يى خراب ايدوب اودن اوه كيدر ايدى وارلرى وعورتلرى
٤ چقاروب زندانه قور ايدى * پريشان اولانلر ايسه كلام اللّهى تبشير
٥ ايده‌رك طولاشرلر ايدى * وفيلبّوس سماريه شهرينه اينوب حضرت
٦ مسيحى وعظ ايدردى * خلق دخى فيلبّوسك سويلدوكنى اشيدوب
هم اتدوكى معجزاتنى كوروب اتّفاق اوزره انك كلماتنه كوش جان ايله
٧ اصغا ايدرلر ايدى * زيرا جنّ ناپاكلر صوت عظيم ايله چاغروب
نيچه مجنونلردن چقارلر ايدى وچوق مفلوجلر وطوپاللر شفا بولديلر *
٩ ٨ پس اول شهرده عظيم شنلك پيدا اولدى * واول شهرده سيمون نام
بر آدم اوّلدن وار ايديكه سحربازلق ايدوب سماريه خلقنى شاشردى
١٠ وكندوسى بر بيوك كمسنه ايدوكنى دير ايدى * وجمله‌سى بيوكدن
كوچكه وارنجه انى دكليوب بو اللّهك عظيم قدرتى در ديرلر ايدى *
١١ وانى دكلرلر ايدى زيرا انلرى نيچه زماندن برو سحربازلق ايله متحيّر
١٢ اتمش ايدى * امّا هم ملكوت اللّهك هم عيسى المسيحك اسمى خصوصنده
تبشير ايدن فيلبّوسه ايناندقلرى زمان ارلر وعورتلر تعميد اولنورلر
١٣ ايدى * سيمون دخى كندوسى ايمان كتوردى وتعميد اولندقدنصكره
فيلبّوس ايله طورر ايدى ونيچه آيات ومعجزات مشاهده اتدكچه حيران
١٤ قالور ايدى * بوكز قدس شريفده اولان حواريون سماريه ولايتى كلام
اللّهى قبول ايلدوكنى اشتدكلرنده انلره بطرسى ويوحنّايى ارسال
١٥ ايلديلر * كه اورايه اينوب انلرك ايچون دعا ايدرلر ايدى تاكم
١٦ روح القدسه مالك اولالر * زيرا انلرك بريسى اوزرينه هنوز دوشمدى
١٧ ايدى انجق حضرت عيسى نك اسمى ايله متعمّد ايديلر * او زمان

اوزرلرینه اللرینی وضع اتمکله انلر دخی روح القدسه مالك اولدیلر *
۱۸ و سیمون كوروب كه حواریونڭ اللری قونلمغله روح القدس ویریلور
۱۹ ایدی انلره آقچه عرض ایلیوب * دیدیكه بڭا ده بو قدرتی ویرڭ
كه بن كیمڭ اوزرینه اللریمی قویاجق اولورسم روح القدسه مالك
۲۰ اولا * امّا بطرس اڭا دیدیكه آقچەڭ ده سن ده هلاكه وارڭ
۲۱ چونكه سن ظنّ ایلدڭ كه هِبَةُ الله آقچه ایله تحصیل اولنور * سنڭ
بو مصلحتده نه نصیبڭ ونه قسمتڭ یوقدر زیرا قلبڭ جناب حقّڭ
۲۲ حضورنده مستقیم دكلدر * پس بو شرّتكدن توبه ایله والله تعالی‌یه
۲۳ یالوار كه سڭا قلبكڭ سوء فكری عفو اولنه * زیرا سنی مرارتڭ
۲۴ زهره‌سنده و فسقڭ قیدنده كوررم * سیمون دخی جواب ویروب دیدیكه
سز بنم ایچون الله تعالی‌یه دعا ایلیڭ كه بو دیدكلریكزدن بر نسنه
۲۵ اوزریمه كلمیه * پس انلر كلام اللهه شهادت و انی اخبار اتدكدنصكره
۲۶ قدس شریفه دوندیلر ونیچه سماریه قصبه‌لرنده تبشیر ایلدیلر * بوكز
جناب عزّتڭ بر ملكی فیلبّوسه سویلیوب دیدیكه قالق و جنوبه
۲۷ طوغرو قدس شریفدن اینن یولدن غزایه كیت كه ویران در * اول
دخی قالقوب كتدی و اشته حبش ملكه‌سی قنداقسڭ رجاللرندن
بر حَبَشلو خادم كه انڭ جمله خزینه‌لری اوزرینه نظیر ایكن قدس شریفه
۲۸ سجده اتمكه كلدی ایدی * وعودت ایدوب عربه‌سنده اوتورر ایكن
۲۹ اشعیا پیغمبرڭ كتابنی اوقور ایدی * و روح فیلبّوسه دیدیكه یقلاش
۳۰ وبو عربه‌یه ینش * فیلبّوس دخی قوشه قوشه كلوب اشتدیكه اشعیا
پیغمبرڭ كتابنی اوقور ایدی و اڭا اوقودوغڭی آڭلرمیسن دیدی *
۳۱ اول دخی جواب ویروب دیدیكه مُرشِد اولمایجه نیجه قابل و فیلبّوسه
۳۲ یالواردیكه بنوب انڭ ایله اوتوره * و اوقودوغی كتابڭ یری بو ایدیكه
قنّاره‌یه قوین كبی كوترلدی و قرقیجی اوكنده طوران دلسز قوزی كبی
۳۳ آغزینی آچماز * آلچقلغنده حكمی قالدرلدی انڭ عصرینی كیم سویلیه
۳۴ بلور زیرا حیاتی ارضدن نزع اولنور * و خادم فیلبّوسه سوز آچوب
دیدیكه كرم ایله پیغمبر بونی كیمڭ حقّنده سویلر كندو حقّندەمی یا بر

٣٥ غیری کمسه‌نك حقنده‌می * فیلبّوس دخی اغزینی آچوب و بو کتابندن
٣٦ ابتدا ایدوب اکا حضرت عیسی‌یی تبشیر ایلدی * و یولده کیدر
ایکن بر صویه واصل اولدیلر و خادم اکا دیدیکه اشته صو بنم تعمید
٣٧ اولنمه‌مدن منع ایدن نه در * فیلبّوس دخی دیدیکه اکر بتون قلب
ایله ایمان کتوررسك جایز در اول دخی جوابنده دیدیکه اِنانورمکه
٣٨ حضرت عیسی المسیح ابن الله در * و بیوردیکه عربه طوره اندن
ایکیسی بله فیلبّوس و خادم صویه کیردیلر و فیلبّوس دخی انی تعمید
٣٩ ایلدی * و صودن چقدقلرندنصکره ربّك روحی فیلبّوسی خطف ایدوب
خادم دخی انی آرتق کورمدی بو خصوصدن کندو یولنه سوینه سوینه
٤٠ کتدی * فیلبّوس ایسه ازدود شهرنده بولندی و جمله کچدوکی شهرلره
تبشیر ایدر ایدی تا قیصریّه‌یه کلنجیه‌دك ۞

طقوزنجی باب

١ بو کز ساوول ربّك تلامیذی اوزرینه تهدید و قتللردن دم اوروب
٢ امام اعظمه کلدی * واندن شامده واقع اولان کنیسه‌لره خطاباً
مکتوبلر استدی که بو دینده بولدقلری اکر ارلر اکر عورتلر قید و
٣ بند ایله قدس شریفه کتوره * و یولده ایکن واقع اولدیکه شامه
یقلاشدقده اکسزین انك اطرافنده کوکدن بر نور ابراق ایلدی *
٤ و یره دوشدکدن صکره بر آواز اشتدیکه ساوول ساوول نیچون بنی
٥ اضطهاد ایدرسن دیدی * اول دخی کیم سن سن یا ربّ دینجه ربّ
دیدیکه بن اضطهاد اتدوکك عیسی ایم اوکندره‌یه قرشو دیپمك سکا
٦ کوج اولور * اول دخی لرزان و هراسان یا ربّ نه استرسن که ایده‌یم
دیدی ربّ دخی قالق شهره کیر و سکا نه ایده‌جکسن دیویریله دیدی *
٧ و بله‌سنجه اولان یولجیلر آوازی اشیدوب کمسه‌یی کورممکله حیران قالدیلر *
٨ ساوول دخی یردن قالقدی وکوزلری آچق ایکن هیچ کمسه‌یی کورمزدی
٩ انلر دخی انی ال ایله طوتوب شامه کوتردیلر * واوچ کون نابینا ایکن
١٠ نه یدی ونه ایچدی * و شامده حنانیا نام بر تلمیذ وار ایدیکه ربّ

تعالی اکا رویاده یا حنانیا دیدی اول دخی لبّیك یا ربّ دیدی *
١١ ربّ دخی دیدیکه قالق طوغرو دیدکلری صوقاغه وار ده یهودانك
خانه‌سنده طرسوسلو ساوول نام آدمی طلب ایله که اشته دعا قلوب
١٢ طورر * و رویاده حنانیا نام آدمی یاننه کیردوکنی و تا ینه بصری
١٣ آله اوزرینه الینی وضع اتدوکنی کوردی * و حنانیا جواب ویروب
دیدیکه یا ربّ بن بو آدم ایچون قدس شریفده مقدّسلریکه نه قدر
١٤ شرّلر اتدوکینی چوق کمسه‌لردن اشتدم * و بونده دخی باش امامولردن
١٥ اسمکی استدعا ایدن جمله‌سنی قید و بند اتمکه حکمی وار * امّا ربّ
اکا دیدیکه وار زیرا بو بکا آلت مختار در که اسمی طایفه‌لر و
١٦ پادشاهلر هم بنی اسراییل اوکنه کوتوره‌جکدر * زیرا بن اکا کوستره‌یم
١٧ که بنم اسمم ایچون نقدر درد چکسه کرکدر * پس حنانیا کیدوب
اول اوه دخول اتدی و اوزرینه اللری قویوب دیدیکه ای ساوول قرنداشم
کلدوکك یولده سکا ظهور ایدن ربّ عیسی بنی کوندردیکه بصری
١٨ بولوب روح القدس ایله طولاسن * و فی الحال کوزلرندن صانکه
پوللر دوشوب اول آنده کورر اولدی و قالقوب تعمید اولندی *
١٩ وطعام یدکدنصکره تقویّت بولدی اندن ساوول شامدکی تلامیذ ایله
٢٠ بر قاچ ایّام طوردی * و اول ساعتده کنیسه‌لرده مسیح ابن الله ایدوکنی
٢١ وعظ ایدردی * و جمله اشیدنلر حیران اولوب دیرلر ایدیکه قدس
شریفده بو اسمی استدعا ایدنلری هلاك ایدن بو دکلمی در وبورایه دخی
بو مصلحت ایچون کلدی که انلری قید و بند ایدوب باش امامولره کوتوره *
٢٢ امّا ساوول کوندن کونه زیاده متقوّی اولمغله شامده ساکن اولان
٢٣ یهودیلری الزام ایدوب بو مسیح در دیو اثبات ایدردی * ونیچه
ایّام کچدکدنصکره یهودیلر انی اولدرمك ایچون مشاوره ایلدیلر *
٢٤ امّا انلرك مکیدلری ساووله معلوم اولدی پس انلر قپولرده کیجه وکوندز
٢٥ بکلرلر ایدی که انی اولدره‌لر * امّا تلامیذ انی کیجه‌ده آلوب بر سپدده
٢٦ حصاردن اندردیلر * وساوول قدس شریفه وصول بولدقده تلامیذه
ملاصق اولمغه چالشدی امّا جمله‌سی اندن قورقوب انك تلمیذ اولدوغنه

٢٧ إنانمزلر ایدی * نهایت برناباس انی آلوب حواریونه کوتردی وانلره
نیجه که یولده ربّی کوردی هم ربّ اکا سویلدی وشامده عیسی نك اسمی
٢٨ ایله بی پروا تکلّم ایلمش ایدی حکایت ایلدی * پس انلرك ایله
قدس شریفده واروب کلور ایدی هم ربّ عیسی نك اسمی ایله بی پروا
٢٩ سویلر ایدی * ودخی یونانیلر ایله مکالمه ومباحثه ایدردی ده انلر انی
٣٠ اولدرمکه اقدام ایدرلر ایدی * امّا قرنداشلر بونی بلدکده انی قیصاریه یه
٣١ کوتروب طرسوسه ارسال ایلدیلر * بو وجه ایله بالجمله یهوداده
وجلیلده وسماریه ده کلیسه لر صلح وسلامتده اولوب معمور اولورلر ایدی
ومخافة اللّهده وروح القدسك تسلیّه سنده سلوك ایدرك چوغلورلر
٣٢ ایدی * بو کز واقع اولدی که بطرس جمله اطرافی طولاشوب کزر
٣٣ ایکن لدّه شهرنده ساکن اولان مقدّسلره دخی کلدی * واوراده آنیه
نام بر آدم بولدیکه آرتق سکز ییلدن برو دوشکده مفلوج یاتر ایدی *
٣٤ وبطرس اکا دیدیکه ای انیه عیسی المسیح سکا شفا ویرر قالق وکندوك
٣٥ دوشکی دوشه اول دخی فی الحال قالقدی * وجمله لدّه وصارون اهالیسی
٣٦ انی کوروب ربّه رجوع ایلدیلر * ویافه ده طابیته نام بر تلمیذه وار
ایدیکه آدی ترجمه اولنسه جیران دیمك اولور بو وافر خیرات وصدقات
٣٧ ایدردی * واول کونلرده واقع اولدیکه خسته لنوب وفات اتدی
٣٨ وانی غسل اتدکدنصکره سلاملغه قودیلر * ولدّه یافه یه یقین
اولمغله تلامیذ بطرسك انده ایدوکنی اشتدکلری کبی اکا ایکی آدم
٣٩ کوندردیلر که هیچ تأخیر اتمیوب انلره کله یالواردیلر * بطرس
دخی قالقوب انلرك ایله کلدی وواصل اولدقده انی سلاملغه کوتردیلر
وجمیع دول عورتلر یاننده حاضر بولنوب وآغلایوب جیرانك انلرك
٤٠ ایله بله ایکن اشلدوکی اشیایی واثوابی کوستررلر ایدی * بطرس
دخی هپسنی طشره چقاردقدنصکره دیز چوکوب دعا ایلدی اندن
میّته دونوب طابیته قالق دیدی اول دخی کوزلری آچوب وبطرسی
٤١ کورنجه قالقوب اوتوردی * وبطرس ال صونوب انی قالدردی
ومقدّسلری ودول عورتلری چاغروب انی دیری تقدیم ایلدی *

٤٢ بو جمله نسنه یافه‌ده معلوم اولنجه نیچه‌سی ربّه ایمان کتوردیلر *
٤٣ اندن بطرس نیچه ایّام یافه‌ده دبّاغ سیمون نام کمسنه‌نك آوینده ساکن
اولدی ۞

اونجی باب

١ بوکز قیصریه‌ده اِطالِقه دینلن بولکك بولك باشیسی قورنیلیوس
٢ نام بر آدم وار ایدی * بو جمله خانه‌انی ایله متدیّن ومتّقی آدم
ایدی وخلقه چوق تصدّق ایده‌وب دائما الله تعالی‌یه دعا ایدر ایدی *
٣ کونك طقوزنجی ساعتنه یقین رویاده تکرینك بر مَلَکنی عیانًا
٤ کوردیکه یاننه کیروب اکا ای قورنیلیوس دیدی * اول دخی اکا
کوز دِکوب وشاشوب نه وار یا ربّ دیدی ومَلَك اکا دیدیکه دعالرك
٥ وصدقه‌لرك الله تعالی‌نك حضورینه یادکار ایچون چقدیلر * پس
حالا آدملر یافه‌یه کوندرده سمعونی که لقبی بطرس در دعوت آیله *
٦ وبو دبّاغ سیمون نام کمسنه‌نك یاننده قونارکه انك خانه‌سی دکیز کنارنده
٧ در واو سکا نه اتمك کرك سن دیو بیره جکدر * پس قورنیلیوسه سویلین
ملك کتدوکی کبی خدمتکارلرندن ایکیسنی واکا ملازمت ایدن
٨ سپاهیلردن بر متّقیسنی دخی چاغروب * وانلره هر شیئی بیان
٩ اتدکدنصکره انلری یافه‌یه ارسال ایلدی * وارته‌سی کون انلر دخی
یولده کیدوب شهره یقلاشر ایکن بطرس ساعت التی‌یه قریب نماز
١٠ قلمغه اَوك طامنه چقدی * وقارنی آج اولمغله طعام یمك استدی
١١ ویمك حاضرلانجه اکا وجد واقع اولدی * وکوکی آچق وبیوك چارشبه
بکزر بر یلکن کوردیکه درت باشدن باغلو وارضه نازل تا اوزرینه
١٢ اینردی * وایچنده انواع یر مواشیسی ووحشیات وحشرات وهوا
١٣ قوشلری وار ایدی * و بر آواز کلوب قالق بطرس بوغازله ویه دیو
١٤ اکا خطاب اتدی * امّا بطرس دیدیکه حاشا یا ربّ زیرا بن هیچ
١٥ رِجس ونجس یمدم * واکا تکرار آواز کلوب دیدیکه الله تعالی‌نك
١٦ طاهر اتدوکنی سن نجیس صانمه * وبو نسنه اوچ کرّه‌یه دك واقع

١٧ اولدقدنصکره یلکن ینه کوکه چکلدی * پس بطرس کندوده عجب
کوردوکم منظر نه اولمق کرك دیو کمان چکر ایکن اشته قورنیلیوس
طرفندن ارسال اولنان آدملر سیمونك اوینی صورارق قپویه کلدیلر *
١٨ وچاغروب لقبی بطرس اولان سمعون بونده می قونار دیو صوردیلر *
١٩ بطرس دخی رویا خصوصنك افکارینه مستغرق ایکن روح اکا
٢٠ دیدیکه اشته سنی اوچ آدم آرایور * قالق امدی این ده تردّد
٢١ اتمیوب انلرك ایله کت زیرا بن انلری ارسال ایلدم * بطرس دخی
کندویه قورنیلیوس طرفندن کوندریلان آدملره اینوب دیدیکه اشته
٢٢ ارادوغکز کمسنه بن ایم بورایه کلدوکیکزك سببی نه در * انلر دخی
دیدیلر که قورنیلیوس نام بولك باشی دیندار واللّهدن قورقر آدم که
جمله یهودی طایفه سی انی بالخیر ذکر ایدر امر حقّ ایله بر مقدّس
ملکدن متنبّه اولدیکه سنی کندو خانه سنه دعوت ایدوب سنك کلماتکی
٢٣ اشیده * پس انلری ایچرو چاغروب قونقلادی وارته سی انلرك ایله
کتدی و یافه ده کی قرنداشلردن بعضیسی اکا مرافقت اتدیلر *
٢٤ و دخی ارته سی کون قیصریه یه کیردیلر قورنیلیوس ایسه خصم واقرباسنی
٢٥ هم خالص دوستلرینی دعوت اتمش ایکن انلره منتظر ایدی * وبطرس
کیردوکی زمان قورنیلیوس اکا استقبال ایدوب و اياغنه دوشوب سجده
٢٦ ایلدی * امّا بطرس انی قالدروب قالق بن ده آدم ایم دیدی *
٢٧ وانکله سویلشرك ایچرو کیردی ونیچه کمسه لر جمع اولمش بولدی *
٢٨ و انلره دیدیکه بلورسکز که بر یهودی آدمه غریب ایله قونشمق یا
اوینه کیرمك جایز دکل امّا جناب حقّ بکا کوسترمشکه هیچ بر آدمه
٢٩ ناپاك ومردار دیمیم * انك ایچون دعوته اجابتًا مخالفت اتمیوب
٣٠ کلدم پس سزدن سوالم بوکه بنی نه سببدن چاغردکز * قورنیلیوس
دخی دیدیکه درت کون وارکه بو ساعته دك اورجلو ایدم وساعت
طقوزده اومده نماز قلار ایکن اشته رخشان اثواب ایله بر آدم اوکمده
٣١ طوروب * دیدیکه ای قورنیلیوس دعاك مستجاب اولدی وصدقه لرك
٣٢ الله تعالی نك حضورنده مذکور اولدیلر * پس یافه یه کوندر ده بطرس

لقبلو سمعونى دعوت آيله كه دڭيز كنارنده دبّاغ سيمونك اوينده قونار
۳۳ اوكلدوكى زمان سكا سويليه‌جكدر * پس فى الحال سكا كوندرمشم سن
دخى ايو واردك كه كلدك وحالا بز جملـه‌مز الله تعالى‌نك حضورنده
حاضر ايز تاكم سكا الله تعالى‌دن سپارش اولنان جملـه نسنه‌لرى
۳۴ اشيده‌وز * بطرس دخى آغزينى آچوب ديديكه فى الواقع ادراك ايدرم
۳۵ كه اللّهك عندنده آدملرك امتيازى يوقدر * بلكه هر ملّتده هركيم
۳۶ كه اندن قورقوب صالح عمل ايدرسه انك مقبوليدر * بنى اسرائيله
ارسال اولنان كلام اوزره كه جمله‌نك ربّى اولان حضرت عيسى المسيحك
۳۷ واسطه‌سيله سلامى تبشير ايـدر * زيرا بالجمله يهودا ولايتنده جليلدن
باشلايوب يوحنّانك ندا اتدوكى معموديّه‌دن صكره نه واقع اولدوغنى
۳۸ بلورسكز * نيجه‌كه جناب بارى ناصرتلو عيسى‌يى روح القدس ايله
وقوّت ايله مسح ايلدى اولكه احسانلر ايدوب وجملـه شيطـانـك
مملوكلرينه شفا ويره‌رك طولاشردى زيرا الله تعالى انكلـه ايدى *
۳۹ ويهودا ولايتنده هم قدس شريفده اتدوكى جمله نسنه‌لره بز شاهدلر ايز
۴۰ كه انلر دخى انى آغاجه صلب ايدوب اولدرديلر * والله تعالى انى
۴۱ اوچنجى كونده احيا ايلدى هم ظهوره كتوردى * جملـه قومه دكل امّا
جناب حقّدن متعيّن اولان شاهدلره يعنى بزه كه انكلـه اولولردن
۴۲ احيا اولندقدنصكره بله يدك وايچدك * وبزه امر ايلديكه خلقـه
وعظ ايدوب اولولرك وديريلرك الله تعالى‌دن نصب اولنان قاضيسى
۴۳ ايدوكنه شهادت ايده‌وز * جمله انبيا دخى اكا شهادت ايـدرلركه
هركيم اكا ايمان كتوررسه انك اسميله كناهلرك مغـفرتنى آلاجقدر *
۴۴ بطرس دخى بو سوزلرى سويلر ايكن بو كلامى اشيدنلرك جمله‌سى اوزرلرينه
۴۵ روح القدس نزول ايلدى * وجمله اهل ختان مؤمنلركه بطرس ايله
كلديلر ايدى متحيّر اولديلركه روح القدسك هبه‌سى ساير طايفه‌لر
۴۶ اوزرينه صاچلمشدر * زيرا انواع السنه ايله سويلشدكلرينى وجناب
۴۷ حقّه تعظيم اتدكلرينى اشتديلر او زمان بطرس دخى ديديكه * بزلر
كبى روح القدسى آلان كشيلره بركمسه صويى دريغ ايده بلورمى كه

۴۸ منعمّد اولمیالر * وامر اتدیکه حضرت ربّك اسمی ایله تعمید اولنه‌لر
اول حینده اکا یالواردیلرکه یانلرنده بر قاچ کون مکث ایده ۞

اون برنجی باب

۱ بوکز حواریّون و یهودادە اولان قرنداشلر اشتدیلرکه سایر طایٔفه‌لر
۲ دخی کلام اللّهی قبول ایلدیلر * وبطرس قدس شریفه چقدوغی زمان
۳ اهل ختان انکله مخاصمه ایدوب * دیرلرایدی‌که سن نا مختون آدملرك
۴ اوینه کیردك و انلرك ایله طعام یدك * بطرس دخی انلره ابتدادن
۵ ترتیب اوزره نقل ایدوب دیدیکه * بن یافه شهرنده اولوب نماز
قلار ایکن وجدده بر منظر کوردم یعنی بیوك چارشبه بکزر بر یلکن‌که
درت باشدن باغلو وکوکدن نازل اولوب تا اوزریمه دك ایندی *
۶ بن دخی ایچنه‌کوز دکوب و اطّلاع ایدوب دورت ایاقلو یرحیواناتی
۷ و وحشیاتی و هوا قوشلرینی کوردم * و بر آواز اشتدم که بکا بطرس
۸ قالق و بوغازله و یه دیدی * امّا بن حاشا یا ربّ زیرا هیچ رجس
۹ ونجس آغزمه کیرمشدر * و آواز تکرار بکا کوکدن جواب اتدیکه
۱۰ الله تعالی‌نك طاهر اتدوکنی سن نجیس صانمه * و بو نسنه اوچ کرّه
۱۱ واقع اولدقدنصکره ینه جمله‌سی کوکه چکلدی * و اشته اول آنده بکا
۱۲ قیصریّه‌دن کوندریلان اوچ آدم بن اولدوغم اوه کلدیلر * و روح
بکا دیدیکه هیچ تردّد اتمیوب انلرك ایله‌کیت پس بو التی قرنداش
۱۳ دخی بنم ایله کلدیلرده اول آدمك اوینه کیردك * اول دخی بزه نقل
اتدی نیجه‌که کندو اوینده بر ملك کورمشدرکه طوروب اکا دیدیکه
۱۴ یافه‌یه آدملر کوندرده سمعونی که لقبی بطرس در دعوت آیله * و او سکا
کلمات سویلیه‌که سن و بتون اوَك انلرك وسیله‌سیله خلاص بولاسز *
۱۵ بن دخی سویلمکه باشلدوغم زمان روح القدس اوزرلرینه دوشدی نیجه‌که
۱۶ اوّلدن اوزرلرینه دوشدی ایدی * و ربّك کلامی خاطریمه کلدی‌که
یوحنّا صو ایله تعمید ایلدی امّا سز روح القدس ایله منعمّد اولورسکز
۱۷ دیدی * پس چونکه الله تعالی انلره همان اول هبه‌یی ویردی که بزه

ویرمش ایدیکه عیسی قرستوس ربّه ایمان کتوردك بن کیم ایدمکه الله
۱۸ تعالی یه ممانعت اتمکه قادر اولام * انلر دخی بو نسنه لری اشدنجه
ساکت اولدیلر و الله تعالی یه حمد و ثنا ایدوب دیدیلرکه امدی
۱۹ الله تعالی طایفه لره دخی حیات ایچون توبه اتمك ویردی * بوكز
اسطفانوسه واقع اولان مصیبتدن پریشان اولانلر فنیکیه یه وقبرسه
و انطاکیه یه کوچوب یهودیلردن غیری کمسه یه کلمات اللّهی سویلمدیلر *
۲۰ و انلردن بعض قبرسلولر وقیرنه لولر وار ایدیکه انطاکیه یه دخول
اتدکدنصکره یونانیلره سویلیوب حضرت عیسی یی تبشیر ایدرلرایدی *
۲۱ و الله تعالی نك الی انلرك ایله ایدی وخلقك کثرتی ایمان کتوروب ربّه
۲۲ رجوع ایلدیلر * وبو خبر قدس شریفده اولان جماعتك قولاقلرینه
۲۳ دکدکده برناباسی کوندردیلرکه انطاکیه یه واره * اول دخی واصل
اولوب ربّك عنایتنی کورمکله سویندی و جمله سنه نجح وپند ویردی که
۲۴ اللّهه ملازمت ایدوب ثابت الضمیر اولالر * زیرا او صالح و روح القدس
ایله هم ایمان ایله ممتلی آدم ایدی وکثرت خلق ربّه ضمّ اولندی *
۲۵ اندن برناباس ساوولی آرامغه طرسوسه واروب انی بولدقدنصکره
۲۶ انطاکیه یه کتوردی * و اولدیکه بتون بییل کلیسه ده جمع اولنوب
چوق خلقی تعلیم ایدرلر ایدی و اوّلا انطاکیه ده تلامیذ قرستیانوسلر
۲۷ تسمیه اولندیلر * واول کونلرده بعض پیغمبرلر قدس شریفدن
۲۸ انطاکیه یه نزول اتدکده * انلردن اغابوس نام بریسی بتون دنیاده
بربیوك قحطلق اولاجغی الهام ایله اعلام ایلدی و بو قحطلق اقلودیوس
۲۹ قیصر زماننده واقع اولدی * بو خصوصدن تلامیذ هر کسك مقتضای
قدرتنه کوره یهودا ولایتنده ساکن اولان قرنداشلره امداد کوندرمکه
۳۰ قرار اتدیلر * و اجرا ایدوب برناباسك وساوولك اللریله مشایخلره
ارسال ایلدیلر ۞

اون ایکنجی باب

۱ و اول زمانده هیرودس نام ملك کلیسه دن بعضیلرینه تطاول دستی

۲ جفا اتدى * و يوحنّانك قرنداشى يعقوبى قلج ايله اولدردى *
۳ و يهوديلرك بوندن حظّ اتدكلرينى كورمكله بطرسى دخى طوتمغه قصد
۴ ايلدى او زمان فطير بيرامى ايدى * وانى طوتوب زندانه براقدى
و انى دُرْدَر سپاهيدن عبارت اولنان درت نوبته بكلمكه تسليم اتدى
۵ زيرا بيرامدن صكره انى خلقه احضار اتمك استر ايدى * پس بطرس
زندانده حفظ اولنوردى امّا كليسه‌دن انك ايچون الله تعالى‌يه بلا انقطاع
۶ دعالر اولنور ايدى * وهمان اول كيجه‌كه هيرودس انى خلقه احضار ايده‌جك
ايدى بطرس ايكى سپاهى آراسنده ايكى زنجير ايله باغلو ياتوب اويور ايدى
۷ و قپو اوكنده بكجيلر زندانى حفظ ايدرلر ايدى * واشته الله تعالى‌نك
بر ملكى ينشوب زندانده بر نور اشراق ايلدى و مَلَك بطرسى بوكرينه
اوروب اوياندردقدنصكره تيز قالق ديدوكى كبى زنجيرلر اللرندن
۸ دوشديلر * هم ملك اكا ديديكه قوشاغى قوشات و پاپوچلريكى باغلا
اول دخى بويله اتدكدنصكره ملك اكا ديديكه لباسكى كين ده
۹ آردمجه كل * او دخى چقوب آردنجه كندى و ملكدن وقوع بولان
۱۰ صحيح ايدوكنى بلمزدى انجق رويا كوردوكى ظنّ ايدردى * پس اوّلكى
و ايكنجى بكجيلكدن كچدكدنصكره شهره كتورن دمور قپويه كلديلر اولكه
كندوكندودن آچلدى وچقوب بر سوقاقدن كتديلر ده فى الحال ملك اندن
۱۱ آيرلدى * بطرس دخى كندوينى دوشروب ديديكه حالا تحقيق بلورم
كه الله تعالى كندو ملكنى ارسال ايدوب بنى هيرودسك اللرندن و يهودى
۱۲ قومنك جمله انتظارندن قورتاردى * و تأمّل اتدكدنصكره مَرْقُس لقبلو
يوحنّانك آناسى مريمك اوينه كلدى نره‌ده‌كه چوق كمسنه جمع اولنوب
۱۳ نماز قلارلر ايدى * و بطرس مدخلك قپوسنه قاقدوغى كبى رودا نام
۱۴ بر قزجغز ياپ ياپ قولاق اورمغه كلدى * و بطرسك آوازينى اشيدوب
كمال مسرّتندن قپويى آچمدى امّا ايچرو سكردوب بطرسك قپو اوكنده
۱۵ طوردوغنك خبرينى ويردى * انلر ايسه اكا ديوانه سين ديديلر اول
دخى بويله ايدوكنى اثبات اتدكده انلر انك ملكى در ديرلر ايدى *
۱۶ ۱۷ و بطرس طورميوب قاقردى انلر دخى آچنجه انى كوروب شاشديلر * امّا

او انلره سُوسُك ديو ال ايله اشارت اتدكده الله تعالى انى نه وجه ايله
زندانده‌ن قورتاردوغنى حكايت ايله‌ى اندن ديه‌يكه بونسنه‌لرى يعقوبه
١٨ و قرنداشلره نقل ايلَيك صكره چقوب بر غيرى يره كتدى * و كون
اولدوغى‌كبى سپاهيلر آراسنده عجبا بطرس نه اولدى ديو وافر مغلطه
١٩ قوپدى * هيرودس دخى انى آرايوب و بوله‌مامغله بكجيلرى تفتيش
اتدكدنصكره امر اتديكه قتله كوتره‌لر اندن يهودا ولايتندن قيصريّه‌يه
٢٠ اينوب اوراده توقّف ايلدى * و هيرودس صور و صيدا اهاليسنه‌كين
طوتار ايدى امّا انلر اتّفاق اوزره حضورينه كلديلر و شاهك خاصّ
اوطه باشيسى اولان پلاسطوسى راضى ايدوب صلح و صلاح استرلر ايدى
٢١ زيرا انلرك ولايتى شاهك ممالكندن ذخيره آلور ايدى * و بر معيّن
كونده هيرودس شاهانه خلعت كيوب وكرسيّه اوتوروب انلره خطاب
٢٢ ايدردى * وخلق اكا آلقش ايدوب بو تكرى آوازى در آدم آوازى دكل
٢٣ ديرلر ايدى * و همان دم ربّك ملكى انى اوردى اول سببله‌كه الله
تعالى‌يه مجد ويرمدى ايدى و قورتلردن يمش جانى تسليم ايلدى *
٢٤ ٢٥ امّا كلام الله كيده‌ كيده آرتوب ازدياد بولوردى * وبرناباس و ساوول خدمتى
اتمام اتدكدنصكره مرقس لقبلو يوحنّايى بله‌لرنجه آلوب قدس شريفه
دونديلر ۞

اون اوچنجى باب

١ بوكز انطاكيه‌ده بولنان كليسه‌ده بعض پيغمبرلر و معلّملر وار ايدى يعنى
برناباس و نيكَر ديدكلرى سيمون و قيرنه‌لو لوقيوس و رئيس آلرّبع
٢ هيرودس ايله تربيه اولنمش منايِن و ساوول * و انلر ربّه عبادت و صوم
ايدر ايكن روح القدس ديديكه بكا برناباسى و ساوولى بن انلرى
٣ دعوت اتدوكم مصلحت ايچون افراز ايدك * پس صوم و نمازلرندن
٤ صكره اوزرلرينه اللر قوديلر ده انلرى قويويرديلر * انلر دخى روح
القدسدن ارسال اولنيجق سَلوقيه‌يه نزول اتديلر وكميّه بنوب اورادن
٥ قبرس جزيره‌سنه وارديلر * و سالاميناية واصل اولدقلرنده يهوديلرك

کنیسه‌لرنده کلام اللّهی تبشیر ایلرلردی و یوحنّایی دخی خدمت اتمك
۶ ایچون بله طوتارلرایدی * و اطه‌یی سیر ایدوب بافوسه‌دك کلدیلر
۷ و بر سحرباز و یلان پیغمبری باریسوع نام یهودی بولدیلر * که
سرجیوس پَولُس نام والی و عاقل کشینك یاننده ایدی ووالی برناباسی
۸ وساوولی چاغروب کلام اللّهی دکلمك استدی * و الیماس سحربازکه
انك آدی بویله ترجمه اولنور انلره مناصبت ایدوب والی‌یی دیندن منع
۹ اتمکه چالشردی * و ساوول که اکا پَوْلوس دخی دیرلر روح القدس ایله
۱۰ ممتلی اولوب و اکا کوزلرینی دِکوب * دیدیکه ای هر مکر و هر شرّت
ایله طولو ابن شیطان و هر حقّك دشمنی ربّك طوغرو یوللرینی بوزمقدن
۱۱ فراغت اتمزمیسن * پس حالا اشته ربّك اَلی اوزریکه اولوب کور
اولاجقسن تا بر زمانه‌دك کونشی کورمزسن و فی الحال بر کوزطومانی
وظلمت اوزرینه دوشدی ده طولاشوب کندویی الدن کوتره جکنی آراردی *
۱۲ او زمان والی واقع حالی کوروب و ربّك تعلیمندن وَالِه و حیران اولمغله
۱۳ ایمان کتوردی * و پَولوس هم یولداشلری بافوسدن کوچوب دریادن
پامفیلیه‌ده اولان برغه نام شهره واردیلر یوحنّا ایسه انلردن آیریلوب
۱۴ قدس شریفه عودت اتدی * و انلر برغه‌دن حرکت ایدوب پیسیدیّه ولایتنده
واقع انطاکیه شهرینه واصل اولدیلر و سبت کوننده کلیسه‌یه کیروب
۱۵ قعود اتدیلر * و تورات و انبیا کتابی اوقندقدنصکره کلیسه باشیلری
انلره دیدیلرکه ای قرنداشلر قومه نصیحت یوزندن کلامکز وار ایسه
۱۶ سویلیك * او زمان پولوس قالقوب و الیله اشارت ایلیوب دیدیکه
۱۷ ای اسراییللو آدملر و اللّهدن قورقانلر دِکلیك * بو اسراییل قَومنك
الاهی بابالریمزی اختیار ایدوب و قومی غربتده مصر دیارنده ساکن
ایکن ترفیع ایلدی اندن انی عالی بازو ایله اورادن اخراج ایلدی *
۱۸ و قرق ییللق زمانی قدر بریّه‌ده انلرك اخلاق واطوارینه تحمّل اتدی *
۱۹ اندن کنعان ولایتنده یدی طائفه استیصال اتدکدنصکره انلرك مملکتنی
۲۰ انلره قرعه ایله تقسیم ایلدی * بوندن صکره درت یوز اللی ییل قدر
زمان انلره حاکملر ویردی تا صموایل پیغمبرك عصرینه‌دك *

٢١ واو زماندن صكره پادشاه استديلر الله تعالى دخى انلره بنيامين
سبطندن قيس اوغلى ساوول نام آدمى ويردى قرق ييل بويله كچدى *
٢٢ بونى رفع اتدكدنصكره انلره پادشاهلق سورمك ايچون داوودى قالدردى
كه اكا الله شهادت ويرمش اولوب ديديكه ايشى اوغلى داوودى تمام
٢٣ كوكلمجه آدم بولدم كه بالجملة مرادامى اتمام ايدهجكدر * انك نسلندن
٢٤ الله تعالى وعد اتدوكى كبى اسرائيله عيسى المخلّصى قالدردى * انك
وصولندن مقدّم يوحنّا جمله اسرائيل قومنه توبهنك معموديّهسنى پيشين
٢٥ ندا ايلدى * ويوحنّا كندى طريقهسنى تمام ايدر ايكن ديرايديكه
كيمى ظنّ ايدرسكزكه بن ايم بن او دكلم امّا اشته بندن صكره كلور
٢٦ اولكه بن انك اياقلرينك تعلرينى چوزمكه لايق دكلم * قرداشلر
ابراهيم نسلنك اوغللرى و آراكزده اللّهدن قورقان كيم ايسه سزه بو
٢٧ خلاصك كلامى ارسال اولنمشدر * زيرا قدس شريفك اهاليسى و انلرك
باشلرى هم بونى بلمدكلرى هم هر سبت كوننده اوقنان انبيانك كلماتنى
آكلامدقلرى اجلدن اوزرينه حكم اتمكله كلمات مذكورهيى اتمام
٢٨ ايلديلر * واكرچه قتلنه علّت بولماديلر ايسه ده پيلاطوسدن قتل
٢٩ اولنماسنى طلب ايلديلر * وانك حقّنده يازلمش جمله نسنهلرى اتمام
٣٠ اتدكلرندنصكره انى آغاجدن ايندروب قبره قوديلر * امّا الله تعالى
٣١ انى اولولردن احيا ايلدى * وجليلدن قدس شريفه بلهسنجه كلن
كمسنهلره نيچه ايّام كورنديكه حالا خلقك حضورنده انك شاهدلرى
٣٢٣٣ درلر * وبز دخى باباره قيلنان وعديى سزه تبشير ايدرز * كه
الله تعالى انى اوغللرينه يعنى بزه حضرت عيسى يى احيا اتمكله تكميل
ايلدى نتهكم زبورك ايكنجى مزمورنده دخى يازلمشدركه سن اوغلمسين
٣٤ بن سنى بوكون توليد ايلدم * و انى اولولردن احيا اتدكدنصكره
آرتق فساده دونميهجكنه اشارت اتمك ايچون بويله ديديكه بن داووده
٣٥ اقرار اتدوكم صحيح احسانلر سزه ويرهيم * بو خصوصدن بر غيرى
٣٦ يرده ديركه سنك مقدّسكه فسادى كورمك قومازسن * زيرا داوود ايسه
كندو عمرنده الله تعالىنك تدبيرينه خدمت ايدوب رقود ايلدى

٣٧ و اجدادینك یاننه وضع اولنوب فسادى كوردى * امّا جناب حقّدن
٣٨ احیا اولنان فسادى كورمشدر * پس اى قرنداشلر معلومكز اولا كه
٣٩ بونك واسطه‌سیله سزه كناهلرك مغفرتى تبشیر اولنور * و هر نسنه‌دن
كه اندن موسى‌نك توراتى ایله تبرّر اولنمغه قادر اولمادكز هر كیم ایمان
٤٠ كتورر ایسه بونك ایله متبرّر اولاجقدر * پس صاقنك كه انبیالرده
٤١ دینلدوكى اوزریكزه كلمیه * باقك اى محقّرلر و تعجّب ایدوب نابدید
اولك زیرا بن ایّامكزده بر عمل ایدرم كه اكر بر كمسه سزه نقل
٤٢ ایدرسه اینانمیه‌سز * بو كز یهودیلرك كنیسه‌سندن چقدقلرى زمان
طایفه‌لر یالواردیلر كه عن قریب كلن سبت كوننده انلره دخى بو سوزلرى
٤٣ بیان ایده‌لر * و جماعت طاغلدقدنصكره یهودیلردن و متدیّن
دخیللردن نیچه‌سى پولوس و برناباسك آردنجه كتدیلر بونلر دخى انلرك
ایله سویلشرك انلره نعمة اللهده ثابت اولمغى القا ایدرلر ایدى *
٤٤ و كلن سبت كوننده تقریبًا جمله شهر خلقى كلام اللهى دكلمكه جمع
٤٥ اولندیلر * امّا یهودیلر خلقك كثرتنى كورمكله پر حسد اولدیلر
و پولوسك دیدوكى نسنه‌لره تعرّض ایلیه‌رك و كفر سویلیه‌رك مخالفت
٤٦ ایدرلردى * و پولوس و برناباس بى‌پروا سویلیوب دیدیلر كه كلام
اللهى ابتدا سزه بیان اتمك لازم ایدى امّا چونكه سز انى ردّ ایدوب
كندولریكزى ابدى حیاته مستحقّ كورمزسكز اشته بز طایفه‌لره توجّه
٤٧ ایدریز * زیرا الله تعالى بزه بویله امر ایلدى كه بن سنى طایفه‌لره
نور اولمق ایچون نصب ایلدم كه تا ارضك انتهاسنه‌دك خلاص ایچون
٤٨ اولاسن * بونى طایفه‌لر اشتدكده سوینوب كلام اللهى تعزیز اتدیلر
٤٩ و ابدى حیاته متعیّن اولانلر هپسى ایمانه كلدیلر * كلام الله دخى بتون
٥٠ ولایتده منتشر اولور ایدى * یهودیلر ایسه متدیّن و معتبر عورتلر
و شهرك اشرافنى تحریك ایدوب پولوس و برناباس اوزرینه اضطهاد
٥١ قالدردیلرده انلرى كندو سنورلرندن طرد ایلدیلر * انلر دخى
٥٢ ایاقلرینك توزینى فرشولرینه سلكوب قونیه شهرینه واردیلر * تلامیذ
ایسه سرور و روح القدس ایله مملو ایدیلر ۞

اون دردنجی باب

١ و واقع اولدیکه انلر قونیه‌ده ایکن یهودیلرك کنیسه‌سنه کیردکلرنده
شویله سویلدیلر که یهودیلردن و یونانیلردن کثیر خلق ایمانه کلدی *
٢ امّا ایمانه کلمین یهودیلر طایفه‌لرك قلبلرینی قرنداشلر اوزرینه تحریك
٣ واغضاب اتدیلر * پس انلر اوراده نیجه ایّام اکلنوب الله ایچون
بی‌پروا سویلرلر ایدی والله کندو عنایتنك کلامنه شهادت ویروب انلرك
٤ اللریله آیات و معجزات ایدر ایدی * و شهرك خلقی مختلف اولمغله
٥ کیمی یهودیلرك کیمی رسوللرك طرفداری ایدی * امّا طایفه‌لر
و یهودیلر حاکملری ایله انلره جور و رجم اتمك ایچون هجوم ایلدکلرنده *
٦ انلر خبر آلوب لیقاؤنیه‌ده اولان لیسطره و دربه نام شهرلره و اطرافنه
٧ فرار ایدوب * اوراده تبشیر ایلدیلر * و لیسطره‌ده اییاقلری سقط ٨
بر آدم اوترر ایدی و آنا رحمندن کوترم اولوب هیچ کزممش ایدی *
٩ بو پولوسی سویلر اشیدر ایکن اول دخی اکا کوز دکوب وکوروب که
١٠ قورتلمغه اعتقادی واردر * آواز بلند ایله دیدیکه دوز طوغرو قالق
١١ اول دخی اییاغه صچرایوب کزردی * خلق دخی پولوسك اتدوکنی کورنجه
آواز قالدروب لیقاؤنیجه دیدیلرکه آدم شکلنده الاهلر بزه
١٢ نزول اتدیلر * و برناباسه مشتری و پولوسه سوز صاحبی اولدوغی
١٣ ایچون عطارد دیرلردی * و شهرك اوکنده هیکلی اولان مشتری‌نك
کاهنی بوغه‌لر و چیچکدن استفانلر قپو اوکنه کتوروب خلق ایله قربان
١٤ اتمك استر ایدی * بونی برناباس و پولوس رسوللر اشتدکلری کبی
اثوابلرینی یرتدیلر و غلبه‌لغك اورتاسنه صچرایوب و چاغروب
١٥ دیدیلرکه * ای آدملر نیچون بونی ایدرسکز بز دخی سزك کبی المله
مبتلا آدملر ایز و سزه وعظ ایدرزکه بو باطل نسنه‌لری ترك ایدوب
یری وکوکی و دریایی و ایچلرنده اولان جمله‌یی برادان حیّ اللّهه رجوع
١٦ ایدەسز * که کچمش زمانلرده بالجمله طایفه‌لری قودی که کندو
١٧ طریقلرنده سلوك اتسونلر * و لکن کندوسنی شهادتسز قومادی

واحسان ایدوب وکوکدن یغمور و میوه‌دار موسملر ویروب یورکلریمزی
۱۸ طعام وسرور ایله طولدررر ایدی * وبو سوزلر سویلمکله خلقی کوج
۱۹ ایله انلره قربان اتمه‌دن آلیقودیلر * بوکز انطاکیه‌دن و قونیه‌دن
بعض یهودیلر کلوب خلقی تحریك ایلدکده خلق دخی پولوسی طاشلیوب
۲۰ واولمش ظنّ ایدوب شهردن طشره چکدیلر * امّا تلامیذ انڭ
چوره‌سنه جمع اولنور ایکن او قالقوب شهره دوندی وارته‌سی
۲۱ کون دربه‌یه کتمك ایچون برناباس ایله کوچدی * واول شهرده
تبشیر ایدوب وچوق تلامیذ ایدینوب لیسطره‌یه وقونیه‌یه وانطاکیه‌یه
۲۲ دوندیلر * تلامیذڭ قلبلرینی تقویه ایدوب وانلره ایمانده مواظبت
اتمك ایچون نصیحت ویروب ملکوت اللّهه کیرمك ایچون چوق
۲۳ بلالر چکمك کرك دیرایدی * وانلره هر کلیسه‌ده قسیسلر نصب ایدوب
واورجلر طوتوب نماز قلدقلرندنصکره انلری ایمان کتوردکلری اللّهه
۲۴ اصمرلدیلر * و پیسیدیه ولایتندن کچوب پامفیلیه‌یه کلدیلر *
۲۵ و پرغاده کلام اللّهی تبشیر اتدکدنصکره آطالیه‌یه نزول ایلدیلر *
۲۶ و اورادن قالقوب دریادن انطاکیه‌یه کتدیلرکه اوراده عنایت اللّهه
۲۷ تسلیم اولندیلر اول عمل ایچون که انی اتمام اتدیلر * وواصل اولوب
کلیسه‌یی جمع اتدکدنصکره الله تعالی انلرڭ ایله نه عظیم شیلر اتدوکنی
۲۸ ونیجه طائفه‌لره ایمان قپوسنی آچدوغنی نقل ایلدیلر * واوراده
وافر زمان تلامیذ ایله اکلندیلر ۞

اون بشنجی باب

۱ بوکز یهودا ولایتندن نزول ایدن بعضیلر قرنداشلره تعلیم ایدوب
موسی‌نڭ آیینی اوزره اختنان اولمدوغکز تقدیرجه خلاص بولامزسکز
۲ دیدیلر * و پولوسڭ وبرناباسڭ انلرڭ ایله وافر اختلاف و نزاعلری
اولمغله تدبیر اتدیلرکه پولوس و برناباس وانلردن بعض کمسنه‌لر بو
منازعه ایچون قدس شریفه حواریّونه وقسیسلره چقوب کیده‌لر *
۳ پس جماعت انلری تشییع اتدکدنصکره انلر دخی طائفه‌لرڭ ایمانه

کلدوکنی نقل ایدرك فنیقیه وسماریه ولایتلرندن مرور ایدوب جمله
۴ قرنداشلره عظیم سرور کتوررلردی * وقدس شریفه واصل اولدقده
کلیسه‌دن وحواریوندن وقسیسلردن قبول بولدیلر والله تعالی انلرك
۵ ایله نه عظیم شیلر اتدوکنی نقل ایلدیلر * لکن فریسیلر مذهبندن
بعضیسی که ایمان کتورمشلردی قلقوب دیدیلر که طائفه‌لری ختن
اتمك وانلره موسی‌نك شریعتن کوزتمك ایله امر ایلمك لازمدر *
۶ او زمان حواریون وقسیسلر بو خصوصه تدارك کورمك ایچون جمع
۷ اولندیلر * وبر عظیم مباحثه اولمغله بطرس قالقوب انلره دیدیکه
ای قرنداش آدملر معلومکزدر که الله تعالی ارامزده بنی چوقدن
اختیار ایلدیکه طائفه‌لر بنم آغزمدن انجیلك کلامنی اشیدوب ایمان
۸ کتوره‌لر * وعالم القلوب الله انلره شهادت ویروب بزه کبی روح
۹ القدسی انلره دخی ویردی * وبزم ایله انلرك آراسنده اصلا فرق
۱۰ اتمیوب انلرك قلبلرینی ایمان ایله پاك ایلدی * پس حالا نیچون
الله تعالی امتحان ایدوب تلامیذك کردننه بر بویندرق اوررسز که
۱۱ انی بابالریمز وکندیمز حمل اتمکه قادر دکل ایدك * بلکه حضرت
عیسی المسیحك عنایتی ایله هم بز هم انلر خلاص بولاجغمزه اعتقادیمز
۱۲ وار * وجمله کثرت سکوت ایدوب وبرناباس وپولوسی دکلیوب
طوررلر ایدی که الله تعالی انلرك وسیله‌سیله طائفه‌لر آراسنده نه قدر
۱۳ آیات ومعجزات اتدوکی حکایت ایدرلر ایدی * وانلر سکوت
اتدکدنصکره یعقوب جواب ایدوب دیدیکه ای قرنداش آدملر بنی
۱۴ دکلیك * سمعون حکایت ایلدی که الله تعالی نیجه اولا طائفه‌لره التفات
۱۵ ایلدی اول نیّت ایله که انلردن کندو اسمنه بر قوم آلا * وانبیانك
۱۶ کتابی دخی بوکا موافقت ایدر نیجه که یازلمشدرکه * بوندنصکره دونوب
داوودك یقلمش چادرینی تعمیر ایدهیم وخرابلکنی مرمت ایدوب
۱۷ قالدرایم * تاکم قالان آدملر وجمله اسمم ایله تسمیه اولنان طایفه‌لر
الله تعالی‌یی طلب ایده‌لر بو جمله نسنه‌لری ایدن الله تعالی بویله
۱۸ ۱۹ دیمشدر * الله تعالی‌یه جمله ایشلری ازلدن معلوم در * انك ایچون

ظنّم بو در كه طايفه‌لردن الله تعالى‌نڭ ايمانـنه كلنلره اضطراب ويرمك
٢٠ جايز دكلدر * امّا انلره تحرير ايتمك كركدر كه پُتلرڭ نجاسنلرندن
٢١ و زنادن و مخنوقاتدن و قاندن پرهيز ايده‌لر * موسى ايسه انى زمان
قديمدن برو هر شهرده وعظ ايدنلر وار و هر سبت كونى كنيسه‌لرده
٢٢ اوقنه كلمشدر * او زمان حواريّونه و قسيسلره و بتون جماعته معقول
كورنديكه بينلرندن بعض آدملر اختيار ايدوب پولوس و برناباس
ايله انطاكيه‌يه كوندره‌لر يعنى برسباس لقبلو يهوداىي و سيلاس كه
٢٣ قرنداشلر آراسنده باش آدملر ايديلر * و انلرڭ يديله يازمشلر كه
حواريّون و قسيسلر و قرنداشلر انطاكيه‌ده و سورياده و قيليقيه‌ده
٢٤ بولنان قرنداشلره كه طايفه‌لردندر سلام * چون اشتدك كه آرامزدن
چقمش بعض كمسنه‌لر سزه كلمات ايله اضطراب ويروب و جانلريكزى
انقلاب ايدوب ديرلر كه ختن اولنمالكز و توراتى كوزتمكز لازم در
٢٥ امّا بز بونى انلره امرلمامش ايز * بز دخى جمع اولنوب اتّفاق آراى
جمهور ايله قرار ويردك كه بعض آدملر اختيار ايدوب سزه كوندره‌وز
٢٦ سوكولومز برناباس و پولوس ايله * كه ربّمز عيسى المسيحڭ اسمى
٢٧ ايچون جانلرينى فدا ايلديلر * پس يهوداىي و سيلاسى ارسال ايلدك
٢٨ كه انلر دخى بو نسنه‌لرى عينيله لسانًا بيان ايده‌لر * زيرا روح
القدسه و بزه ده معقول كورنديكه سزه بو لازم اولانلردن غيرى يوك
٢٩ تحميل ايتميه‌وز * يعنى پُتلره ذبح اولنان ذبيحه‌دن و قاندن و مخنوقاتدن
و زنادن پرهيز ايده‌سز بو نسنه‌لردن اكر صاقنورسكز ايو واررسكز
٣٠ و السّلام * پس انلر صاليويرلدكده نصكره انطاكيه‌يه كلديلر و جماعتى
٣١ جمع ايدوب مكتوبى تسليم ايتديلر * وانى اوقودقده نصكره اول نصيحتدن
٣٢ سوينديلر * و يهودا و سيلاس كندولر دخى پيغمبرلر اولمغله نيچه كلمات
٣٣ ايله نصيحت ايدوب قرنداشلرى تقويه ايتديلر * و بر زمان
اكلندكدنصكره قرنداشلردن حواريّونه سلامت ايله كرو ارسال
٣٤،٣٥ اولنديلر * امّا سيلاسه اوراده طورمق معقول كورندى * و پولوس
و برناباس بر زمان انطاكيه‌ده اكلنوب نيچه غير كمسنه‌لر ايله كلام

۳۶ اللّهی تعلیم وتبشیر ایدرلر ایدی * و بر قاچ ایّامدنصکره پولوس
برناباسه دیدیکه آش دونه‌لم وکلام اللّهی تبشیر اتدوکمز هر شهرده
۳۷ قرنداشلریمزی زیارت ایدوب نه حالده درلر باقه‌لم * وبرناباس
۳۸ استر ایدیکه مَرقُس دینلدوکی یوحنّایی بله آلالر * امّا پولوسڭ رأیی
بو ایدیکه پامفیلیه‌ده انلری ترك ایدوب مصلحت ایچون بله‌لرنجه
۳۹ وارمیان کمسه‌یی یانِنه آلمق مناسب دکلدی * بو خصوصدن بینلرنده
مخالفت اول مرتبه ظهور اتدیکه بر برندن آیرلدیلر و برناباس مرقسی
۴۰ آلدی وکمیّه سوار اولوب قبرسه کتدیلر * پولوس دخی سیلاسی یولداشلغه
اختیار اتدی و قرنداشلردن عنایة اللّهه اصمرلندقدنصکره کتدی *
۴۱ وسوریا و قیلیقیه ولایتلرینی طولاشوب کلیسه‌لری تأکید ایدرلر
ایدی ۞

اون التنجی باب

۱ بوکز دربه ولیسطره شهرلرینه واصل اولدقده اشنه اوراده طیموتاوُس نام بر
تلمیذ وار ایدیکه ایمانه کلمش بر یهودیّه‌نڭ اوغلی ایکن باباسی یونانی
۲ ایدی * بونڭ ایچون لیسطره‌ده اولان قرنداشلر ایو شهادت
۳ ایدرلرایدی * بونی پولوس استدیکه بله‌سنجه واره و انی آلوب اول
یرلرده بولنان یهودیلردن اوترو ختن ایلدی زیرا باباسی یونانی ایدوکنی
۴ هپیسی بلورلرایدی * و شهرلری کشت وکذار ایدر ایکن انلره
اصمرلرلر ایدیکه حواریّوندن و قدس شریفده‌کی قسیسلردن حکم اولنان
۵ ناموسلری حفظ ایده‌لر * پس کلیسه‌لر ایمانده ثابت وکوندن کونه
۶ عدده متزاید اولورلر ایدی * اندن افریجیّه و غلاطیّه مملکتلرندن
کچدکدنصکره روح القدسدن آسیاده کلام اللّهی تبشیر اتمکدن منع
۷ اولنمغله * میسیه‌یه کلدیلر و بثینیه‌یه کتمکه چالشدیلر امّا روح انلره
۸ دستور ویرمدی * پس میسیه‌دن کچوب طرواس ولایتنه نزول
۹ اتدیلر * وکیجه‌ده پولوسه بر رویا کوروندیکه بر ماقدونی آدم اوکنه
حاضر اولوب وانکا یالواروب دیدیکه ماقدونیه مملکتنه کچوب بزه یاردم

١٠ آيله * اول دخی بو رؤیایی کوردوکی کبی ماقدونیه‌یه وارمغه سعی ایلدك
زیرا بوندن استدلال ایتدك که الله تعالی بزی اورایه تبشیر ایتمك
١١ ایچون دعوت ایلدی * پس طرواسدن کوچوب طوغرو ساموتراقیه‌یه
١٢ و ارته‌سی کون نابولسه کلدك * اندن فلبه‌یه که اول ماقدونیه سمتنك
١٣ باش شهری و قولونیه در اول شهرده بر قاچ کون اکلندك * و سبت
کوننده شهردن طشره ارماق یاننه واردق که اوراده نماز قیله کلورلرایدی
١٤ و اوتوروب اوراده جمع اولمش قریلر ایله سویلشدك * و طیاتیره
شهرندن ارغوانی صاتان لیدیه نام بر عورت که الله‌ه عبادت ایدردی
بزی دکلر ایدی و الله تعالی انك قلبنی آچدی که پولوسك کلماتنه
١٥ تقیّد ایده * و اوهم انك اهل بیتی تعمید اولندقدنصکره بزه یالواروب
اکر بنی الله تعالی‌یه مؤمنه بلورسکز اویمه کیروب اکلنك دیو بزه
١٦ چوق تکلیف ایلدی * پس اولدیکه بز نمازکاهه کیدر ایکن بر روح
الحدسی اولان قیز بزه راست کلدی که غیب دیویرمکله کندو صاحبلرینه
١٧ چوق فائده ایدرایدی * و پولوسك و بزم آردمزجه کلوب و چاغروب دیر
ایدیکه بو آدملر الله تعالی‌نك قوللری درلر و سزه خلاص طریقنی تبشیر
١٨ ایدرلر * و بونی نیچه ایّام ایلدی امّا پولوس بیزار اولوب و دونوب روحه
دیدیکه بن سکا حضرت عیسی المسیحك اسمی ایله امر ایدرم که اندن
١٩ چقه‌سن اول دخی فی الحال چقدی * و قیزك صاحبلری کندو فائده‌لرینك
امیدی کسلدوکنی کورمکله پولوسی و سیلاسی طوتوب حاکملره دیوانه
٢٠ چکدیلر * و انلری ضابطلره احضار ایدوب دیدیلرکه بو آدملر
٢١ شهرمزه اختلال ویررلر زیرا یهودیلردر * و بزه که رومیلر ایز قبول
٢٢ و حفظ ایتمك جایز اولمیان آیینلر تبشیر ایدرلر * و جمله خلق
اوزرلرینه قالقدقده حاکملر انلرك اثوابنی یرتوب انلره دکنك
٢٣ چالدردیلر * و انلره بر آلای دکنك چالدردقدنصکره انلری زندانه
٢٤ قودیلر و زندانجی‌یه بیوردیلرکه انلری بر خوش بکله‌یه‌لر * اول دخی
بو امری قبول ایتدکده انلری ایچ زندانه قودی و ایاقلرینی طومروغه
٢٥ اوردی * و نصف اللیلده پولوس و سیلاس نماز قلوب الله تعالی‌یه

تسبیحلر اوقورلر ایدی و زندانده اوللر انلری اشیدرلر ایدی *
٢٦ و اکسزدن بر عظیم زلزله واقع اولدی شویله‌که زندانک تمللری
صارصلدی و اول آنده جمله قپولر آچلدی هم هپسنک بندلری چوزلدی *
٢٧ زندانجی دخی اویانوب وزندانک قپولرینی آچق کوروب قلجی چقاردی
ده کندوینی اولدرمک مراد ایلدی زیرا که بالجمله محبوسلر قاچدوغنی
٢٨ صانمش ایدی * امّا پولوس آوازبلند ایله چاغروب دیدیکه کندوکه
٢٩ ضرر اتمه زیرا بز هپ بونده ایز * اول دخی موم استیوب ایچرو
٣٠ سچرادی و دِترَیه‌رك پولوسك و سیلاسك ایاقلرینه دوشدی * و انلری
طشره‌یه چقاروب دیدیکه افندیلر بکا نه اتمك لازم درکه خلاص
٣١ بولایم * انلر دخی دیدیلرکه ربّ عیسی المسیحه ایمان کتورده هم سن
٣٢ هم اهل بیتك خلاص بولا * واکا وجمله اوینده اولانلره ربّك کلامنی
٣٣ تبشیر ایلدیلر * و زندانجی انلری کیجه‌نك همان اول ساعتنده آلوب
یاره‌لرینی یایقدقدن صکره فی الحال کندوسی و انککیلر جمله‌سی
٣٤ متعمّد اولدیلر * و انلری اوینه کوتروب اوکلرینه طعام حاضر اتدی
و جمله خانمانی ایله الله تعالی‌یه ایمان کتوردوکندن ابتهاج ایلدی *
٣٥ و کون اولدقده حاکملر محضرلری زندانجیّه کوندردیلرکه اول آدملری
٣٦ صالیویر دیدیلر * زندانجی دخی بو سوزلری پولوسه دیویردیکه حاکملر
سزك صالیویرلمه‌کز ایچون کوندردیلر امدی چقك و سلامت ایله وارك
٣٧ کدك * امّا پولوس انلره دیدیکه بزی آشکاره دوکدکدنصکره
واوزریمزه حکم اولمدین بزی که رومیلر ایز زندانه براقدیلر و حالا بزی
کزلوجه طشره‌یه چقاررلر بویله اولماز کندولر کلسونلرده بزی
٣٨ چقارسونلر * محضرلر دخی بو سوزلری حاکملره نقل اتدکده حاکملر
٣٩ انلر رومیلر ایدوکنی اشتکله قورقدیلر * و کلوب انلره اعتذار اتدیلر
و انلری طشره‌یه چقاردقدن صکره التماس اتدیلرکه شهردن چقه‌لر *
٤٠ انلر دخی زنداندن چقوب لیدیه‌نك خانه‌سنه کیردیلر و قرنداشلری
کوروب انلری تسلیه اتدکدنصکره کتدیلر ۞

اون یدنجی باب

١ و آمفیبولیدن و اپولونیّه‌دن کچوب تسالونیکیّه کلدیلرکه اوراده
٢ یهودیلرڭ کنیسه‌سی وار ایدی * پولوس دخی عادتی اوزره انلره کیردی
٣ و اوچ سبت کونلرنده انلرڭ ایله توراتدن تکلّم ایلدی * ومسیحڭ
الام چکمه‌سی و اولولردن احیا اولمسی لازم اولوب اول که سزه
٤ تبشیر ایدرم عیسی المسیح در دیو بیان وعیان ایدر ایدی * پس
انلردن بعضیسی ایمانه کلوب پولوسه وسیلاسه اصحاب اولدیلر کذلك
دیندار یونانیلردن عظیم کثرتی وشریفه عورتلردن خیلی وفرتی *
٥ امّا ایمانه کلمش یهودیلر حسد چکوب چارشو خلقندن بعض یرامز
آدملر آلدیلر ده بر آلای دوشروب شهرده طغیان اتدیلر و یاسونڭ
اوینی باصوب انلری خلقڭ حضورینه چقارمق استرلر ایدی *
٦ امّا انلری بولامغله یاسونی و قرنداشلردن بعضیسنی شهرڭ ضابطلرینه
چکدیلر و چاغرشدیلرکه بو دنیایی تشویش ایدنلر بورایه ده کلدیلر *
٧ و یاسون بونلره قوناق ویردی هم انلر جمله‌سی قیصرڭ قانونلرینه مخالفت
٨ ایدوب دیرلرکه برغیری دخی پادشاه وار یعنی عیسی * و خلقی
٩ وبو نسنه‌لری اِشدن ضابطلری تحریك ایلدیلر * امّا انلر یاسوندن
١٠ و غیریلردن کفالت آلدقدنصکره انلری صالیویردیلر * قرنداشلر
دخی تیز کیجه اثناسنده پولوسی وسیلاسی بیریا شهرینه کوندردیلر انلر
١١ دخی واصل اولدقده یهودیلرڭ کنیسه‌سنه کتدیلر * وبونلر اول
تسالونیکیده اولان یهودیلردن اکرم اولمغله جان وکوکلدن کلامی قبول
ایلیوب هرکون عجبا بویله می در دیو کتابلر تفتیش ایدرلر ایدی *
١٢ و انلردن نیچه‌سی هم یونانیه اشرف عورتلردن و ارلردن کثرتی ایمانه
١٣ کلدیلر * امّا تسالونیکیده متمکّن اولان یهودیلر پولوسدن بیریاده
دخی کلام الله تبشیر اولندوغنی اِشتمکله بورایه کلوب خلقی تحریك
١٤ ایلدیلر * و فی الحال قرنداشلر پولوسی طوغرو دکیزه وارمق ایچون
١٥ کوندردیلر امّا سیلاس وطیموتاوُس انده قالدیلر * و پولوسی مرافقت

ایدنلر انى آطنه‌یه کوتوردیلر و سیلاسه و طیموتاوسه بر ساعت اوّل کله‌لر
۱۶ دیو سپارشى آلوب کندیلر * بوکز پولوس آطنه‌ده انلرك وورودینه
منتظر ایکن جمله شهرى بُتلر ایله ممتلى کورمکله روحى درونده
۱۷ غضبناك اولور ایدى * پس یهودیلر و متدیّن کمسنه‌لر ایله کنیسه‌ده
۱۸ و هرکون چارشوده راست کلنلر ایله مذاکره ایدر ایدى * و بَطْرَانىّ
و رواقىّ فلاسفه‌دن بعضیسى انکله مجادله ایدرلر ایدى و بعضیسى
بو فورتلجى نه دیمك استر سویلشرلر ایدى و بعضیسى غریب الاهلرك
مبشّرى کورینور دیدیلر زیرا انلره حضرت عیسى‌یى و قیامتى تبشیر
۱۹ ایدر ایدى * و انى آلوب آریوپاغوس دیدکلرى دیوانه کوتوروب
۲۰ دیدیلرکه بو سنك احداث اتدوکك تعلیمى بلسك قابل مى در * زیرا
سن قولاقلریمزه بعض غریب قصّه‌لر کتوررسن پس بونلردن مراد نه در
۲۱ بلمك استرز * و بالجمله آطنه اهالیسى و او شهرده ساکن اولان
یبانجیلر حوادث سویلشمکدن یا دکلمکدن غیرى شیه مقیّد دکللر ایدى *
۲۲ پولوس دخى آریوپاغوسك اورتاسنده طوروب دیدیکه اى آطنه‌لو آدملر
۲۳ بن سزى هر شیئده حدّدن زیاده متعبّد کوررم * زیرا کچوب منسکلریکزى
سیر ایدرك بر مذبح بولدم که اوستنده نا معلوم الاهه دیو یازلمش ایدى
پس بلمکسزین عبادت اتدوکیکز اودرکه بن سزه تبشیر ایده‌یورم *
۲۴ عالمى و جمله ایچنده اولان نسنه‌لرى یرادان الله ربّ السموات والارض
۲۵ ایکن ال عمللو هیکللرده مکان طوتمز * و انسانك اللرى ایله انکا
خدمت اولنمزهم بر شیئه محتاج دکلدر چونکه جمله‌یه حیات و نَفَس
۲۶ و هرشى ویرن او در * و آدملرك جنسنى بالکلیّه بر قاندن ایلدیکه
جمله یر یوزنده ساکن اولالر و معیّن وقتلرى و مسکنلرینك سنورلرینى
۲۷ تحدید ایلدى * تاکم ربّى آرایالر بولایکه انى لمس ایدرك بولالر
۲۸ اکرچه او تحقیق هر بریمزدن اِراق دکل ایسه * زیرا انکله دیریلرز
و دیرینورز و موجود ایز نیجه‌که شعرا کزك بعضیسى دخى زیرا بز دخى
۲۹ انك نسلى ایز دیدیلر * پس چونکه الله تعالى‌نك نسلى ایز بزه بو
زعم دوشمزکه الاهیّت التون یا کومش یا طاش یا مصنّع و آدمك

۳۰ تصوّرندن منحوت نسنه‌کبی اولا * پس الله تعالی جاهلیّت زمانـنـه
مسامحه اتدکدنصکره حالا هر یرده جمیع آدملره امر ایـدرکـه توبه
۳۱ ایلیه‌لر * زیرا او برکون تقدیر ایلدیکه اول کونده خلق عالمه عدالت
اوزره اول بوخصوصه تعیین اتدوکی آدم ایله دینونت ایلیه وانی اولولردن
۳۲ احیا اتمکله بو نسنه‌یی جمله‌یه استدلال ایلمشـدر * بوکز اولولرڭ
قیامتنی اشتدکلرنده کیمی استهزا ایدردی کیمی دخی بز غیری دفعه سنی
۳۳ بوخصوصده دگلیه‌لم دیر ایدی * اندن پولوس انلرڭ مجلسـنـدن
۳۴ چقدی * وبعضیسی اکا ملازمت ایدوب ایمانه کلدیلرکه آریوپاغوسلو
دیونیسیوس ودامارس نام بر عورت وسایر کمسنه‌لر انلردن ایدیلر ۞

اون سکزنجی باب

۱ اندن صکره پولوس آطنه‌دن چقوب قورنتوس شهرینـه کلـدی *
۲ و پونطسدن طوغمه آکویلس نام بر یهودی بولدیکه پریسکیلّا نام
زوجه‌سی ایله هنوز اطالیه‌دن کلمش ایدی زیرا اقلودیوس قیصر امر
ایلدی ایدیکه جمله یهودیلر روما شهرندن چقالر و پولوس انـلـره
۳ یلنشدی * واول دخی بر صنعتدن اولدوغیچون انلرڭ اوینده طوروب
۴ ایش ایشلر ایدی زیرا انلرڭ صنعتی چادرجیلق ایدی * وهر سبت
کوننده کنیسه‌ده وعظ ایدوب یهودیلری و یونانیلری ایمـانـه کتورر
۵ ایدی * وسیلاس و طیموتاوس مقدونیه‌دن کلـدکلـری زمان پولوس
روحدن تضییق اولنوب حضرت عیسی‌نڭ مسیح ایدوکنی یهودیلره
۶ اشهاد ایدردی * امّا انلر معارضه ایدوب کفر سویلدکلرنده اثوابنی
سلکوب دیدیکه قانکز باشلریکز اوزرنده اولسون بن پاکم وجودیم
۷ شمدنصکره طایفه‌لره واریم * واورادن آیریلوب یوسطوس نام عابد
۸ الله کمسنه‌نڭ اوینه کیردی که انڭ اوی کنیسه‌یه ملاصق ایدی * بوکز
کنیسه باشی اکریسپوس جمله اهل بیتی ایله الله تعـالی‌یه ایمـان
کتوردیلر و قورنتوس شهری اهالیسندن نیچه‌سی پولوسی دگلیوب وایمان
۹ کتوروب متعمّد اولورلر ایدی * والله تعالی کیجه‌ده رویاده پولوسه

۱۰ دیدیکه قورقمه همان سویله وسکوت ایلمه * زیرا بن سنکله ایم وسنی
رنجیده اتمك ایچون کمسه اللری اوزریکه صالامز زیرا بو شهرده قومم
۱۱ چوقدر * واوراده بر ییل والتی آی طوروب آرالرنده کلام اللّهی
۱۲ تعلیم ایدردی * صکره غالیون آخاییه‌نك والیسی ایکن یهودیلر
اتّفاق اوزره پولوسك اوزرینه قالقوب وانی دیوانه کوتوروب *
۱۳ دیدیلرکه بوکشی آدملری القا ایدرکه توراته خلافاً الله تعالی‌یه
۱۴ عبادت ایلیه‌لر * وپولوس آغزینی آچمقده ایکن غالیون یهودیلره
دیدیکه ای یهودیلر بر ظلم یا بر شناعت اولسیدی حقّ اوزره سزی
۱۵ دکلیوب تحمّل ایدردم * امّا چونکه نزاع کلام واسملر وتوراتکز
خصوصنده در سزکورك زیرا بن بو نسنه‌لرك قاضیسی اولمق استمم *
۱۶ ۱۷ - وانلری دیواندن قوودی * او زمان جمله یونانیلر دخی کنیسه باشی
سوستانیسی طوتوب دیوان اوکنده دوکدیلر ده غالیون بو نسنه‌لره
۱۸ مقیّد دکل ایدی * بوکز پولوس اوراده وافر ایّام اکلندکدنصکره
قرنداشلر ایله وداعلشوب پریسکیلّا وآکویلس ایله سوریایه کمی
ایله کتدی ونذری اولمغله کنخریاده باش تراش اتمش ایدی *
۱۹ وافسوس نام شهره کلدکده انلری اوراده براقدی کندو ایسه کنیسه‌یه
۲۰ کیروب یهودیلر ایله تکلّم اتدی * وانلر اکا یالواردیلرکه انلرك
۲۱ یاننده دخی زیاده زمان طوره امّا قایل اولمادی * بلکه انلرك ایله
وداعلشوب دیدیکه البتّه عن قریب اولاجق بیرامی قدس شریفده
اتمك کرك ایم امّا اِنشا الله تکرار یانکزه عودت ایدرم اندن اَفَسوسدن
۲۲ کتدی * وقیصریه‌یه وصول بولدقدنصکره قدس شریفه چقوب
۲۳ کلیسه‌یی سلاملدی اندن انطاکیه‌یه نزول ایلدی * واوراده بر آز
زمان اکلندکدنصکره واروب غلاطیه وافریجیه ولایتلری ترتیب اوزره
۲۴ طولاشرق جمله تلامیذی تثبیت ایدر ایدی * واسکندریه‌دن طوغمه
آپولوس نام بر بلیغ وکُتُبده ماهر یهودی اَفسوس شهرینه کلدی *
۲۵ وربّك طریقنده متعلّم وروح ایله متاجّ اولمغله ربّه متعلّق اولان شیلری
دقّت ایله تعلیم ایدردی اکرچه یوحنّانك معمودیّه‌سنی انجق بیلور

٢٦ ايدى * وكنيسه‌ده بى‌پروا سويلمكه باشلادقده آكويلس و پريسكيلّا
انى اشيدوب يانلرينه آلديلر وكمال اهتمام ايله اڭا ربّڭ طريقنى تصريح
٢٧ ايلديلر * وآخاييه ولايتنه كتمكه مراد اتمكله نصيحت طريقيله
تلاميذه يازديلركه انى قبول ايليه‌لر اول دخى اورايه وصول بولدقده
٢٨ عنايتدن ايمان كتورنلره چوق مظاهرت اتدى * زيرا عظيم شدّت
ايله يهوديلرى آشكاره كتب الاهيّه ايله الزام ايدوب حضرت عيسى نڭ
مسيح ايدوكنى كوسترر ايدى ۞

اون طقوزنجى باب

١ و واقع اولديكه آپولوس قورنتوس شهرنده ايكن پولوس يوقارودەكى
مملكتلرى كشت وكذار اتدكدنصكره افسوسه كلدى و اورادە بر قاچ
٢ تلاميذ بولوب * انلره ديديكه سز ايمانه كلدوككزدنصكره روح
القدسى اخذ اتدكزمى انلر دخى اڭا ديديلركه روح القدس وار اولدوغنى
٣ بله اشتمدك * پولوس دخى ديديكه امدى نه ايله متعمّد اولدكز انلر
٤ جواب اتديلركه يوحنّانڭ معموديّه‌سى ايله * و پولوس ديديكه حقّا كه
يوحنّا توبه معموديّه‌سيله تعميد ايدوب خلقه دير ايديكه كندودن صڭره
٥ كله‌جك اولانه يعنى عيسى المسيحه ايمان كتوره‌لر * بونى اشيدنلر ربّ
٦ عيسى نڭ اسمى ايله متعمّد اولديلر * پولوس دخى اوزرلرينه اللرينى
قومغله روح القدس انلرڭ اوزرينه كلدى ده السنهٔ مختلفه ايله
٧ سويلشوب پيغمبرلك ايدرلر ايدى * و بو آدملر هپ اون ايكى قدر
٨ ايدى * اندن پولوس كنيسه‌يه كيروب بى‌پروا سويلدى و اوچ آى
مدّتى مباحثه ايدوب ملكوت اللّهه مخصوص نسنه‌لره اعتقاد ويرردى *
٩ امّا بعضيسى پكلنوب و اعتقاد ايتميوب خلقڭ حضورنده اول طريقڭ
حقّنده فنا سويلمكله انلردن آيريلوب و تلاميذى تفريق اتدكدنصكره
١٠ تيرانوس نام كمسنه‌نڭ مدرسه‌سنده هركون مخاطبه ايلر ايدى * و بو نسنه
ايكى ييل قدر اولدى شويله‌كه آسياده ساكن اولانلر هپيسى يهوديلر
١١ و يونانيلر ربّ عيسى نڭ كلامنى ديڭلديلر * و الله تعالى پولوسڭ اللرى

١٢ ايله معجزات نادره ايدر ايدى * تا بو مرتبه‌يه‌كه انك وجودندن
خسته‌لر اوزرينه مقرمه‌لر و پشتماللر كتورلمكله خسته‌لكلر انلردن كيدردى
١٣ و بد روحلر انلردن چقاردى * بوكز بعض اكناف و اطرافه كيدن
يهودى مُعَزّملر بد روحلرى اولان كمسنه‌لر اوزرينه ربّ عيسى نك اسمنى
اوقومغه مباشرت ايدوب پولسك تبشير اتدوكى عيسى ايله سزى استحلاف
١٤ ايدرز ديرلر ايدى * و بونى ايدن كمسنه‌لر باش امام اولان يهودى
١٥ اسكَوانك يدى اوغلى ايدى * بد روح ايسه جواب ويروب ديديكه
١٦ بن عيسى يى بلورم پولوس دخى معلومم در امّا سز كيم سكز * و بد روحى
اولان آدم انلرك اوزرينه هجوم ايدوب و انلرى ضبط ايدوب انلره
١٧ اولقدر زور اتدى كه اول خانه‌دن عريان و مجروح قاچديلر * و بو نسنه
افسوسده ساكن اولان بالجمله يهوديلره و يونانيلره معلوم اولدى
و هپيسنك اوزرينه خوف دوشدى و ربّ عيسى نك اسمى متعظّم ايدى *
١٨ و ايمانه كلمشلردن نيچه‌سى كلوب و مُقِرّ اولوب اتدكلرى افعالى بيان
١٩ ايدرلر ايدى * و غريب صنعتلر اجرا ايدنلردن نيچه‌سى كتابلرى
بر يره كتوروب جمله‌نك حضورنده ياقديلر و بهالرينك حسابنى آلوب
٢٠ بولديلركه اللى بيك درهم كومشه ذكرلر ايدى * بو وجهله ربّك كلامى
٢١ غايتله ترقّى بولوب قوّتلنوردى * و بو نسنه‌لر تمام اولدقدنصكره
پولوسك كوكلنه كلديكه مقدونيه‌دن و آخاييه‌دن كچوب قدس شريفه
واره‌يم و اوراده اولدوغمدن صكره روما يه دخى وارمق كرك ايم
٢٢ دير ايدى * و اكا خدمت ايدنلردن طيموتاوس و اراسطوس نام
ايكى كمسنه‌يى مقدونيه‌يه كوندردكدنصكره كندوسى بر آز زمان دخى
٢٣ آسياده اكلندى * و اول زمانده ربّك طريقنك سببى ايچون وافر
٢٤ غوغه پيدا اولدى * زيرا ديمتريوس نام بر قيومجى كه الاهه ديانه‌نك
كومشدن هيكلجكلرى ياپمغله اهل صنعته وافر فايده كوسترر ايدى *
٢٥ انلرى و بونك كبى نسنه‌لرى ياپان كمسنه‌لرى هپ جمع ايدوب ديديكه
٢٦ اى آدملر بلورسكزكه قزانجمز بو صنعتك اشله‌سندن در * و كورر سكز هم
اشدرسكزكه بو پولوس كندو القالريله يالكز افسوسده دكل بلكه

تقریبًا بتون آسیاده ال ایله یاپلان الاه دکلدر دیو کثرت خلقی
۲۷ صاپدردی * و بزم خصوصمز ایچون یالکز مخاطره دکلدرکه بزه مخصوص
اولان صنعتمز افتضاح اولنه امّا احتمالدرکه عظیم اِلاهه دیانه‌نڭ هیکلی
دخی لا شیء صایلوب اول بتون آسیانڭ بلکه دنیانڭ معبوده‌سنڭ عزّتی
۲۸ ابطال اوله * انلر بو کلماتی اشتدوکی کبی خشمناك اولدیلر و افسوسلولرڭ
۲۹ دیانه‌سی کبیره‌در دیو چاغردیلر * و بتون شهر دغدغه ایله طولدی
و پولوسڭ یولداشلری اولان غایوس و آرسطرخوس نام مقدونیه‌لولری
۳۰ زور ایله چکوب اتّفاق و هجوم ایله میدانه کیردیلر * و پولوس خلقه
۳۱ چقمق استدکده تلامیذ قومادیلر * و آسیا کبراسندن بعضیسی که انڭ
۳۲ دوستلری ایدیلر اکا کوندروب بالوار دیلرکه میدانه وارامیه * وکیمی
بونی کیمی انی چاغرشرلر ایدی زیرا جماعتده اختلال دوشدی ایدی
۳۳ و اکثریسی نه سببدن جمع اولندوغنی بلمز ایدی * بوکز خلقڭ
میانندن یاهودیلر اسکندر نام بر کمسنه‌یی چاغروب ایتیویررلردی
اسکندر دخی الیله اشارت ایدوب خلقڭ حضورنده احتجاج اتمك
۳۴ استر ایدی * امّا یهودی ایدوکنی بلدکلرنده هپسندن بر صدا قوپدی
که ایکی ساعت مدّتی قدر افسوسلولرڭ دیانه‌سی کبیره در دیو
۳۵ چاغرشرلر ایدی * امّا دیوان کاتبی خلقی تسکین ایدوب دیدیکه
ای افسوسلو آدملر کیم بلمزکه افسوس شهری اِلاههٔ کبیره دیانه‌یه وکوکدن
۳۶ دوشمش صنمه عبادت ایدیجی در * امدی بو نسنه‌لر بی‌تعرّض
۳۷ و بی‌مخالفت اولمغله سزه دوشرکه مسکون اولوب هیچ بر تخمّم اتمیه‌سز * زیرا
بو آدملری کتوردکزکه نه هیکل آلاتنی سرقه و نه اِلاهه‌کزه شتم اتمدیلر *
۳۸ اکر دیمتریوسڭ و بله‌سنجه اولان اهل صنعتڭ برکمسه ایله دعواسی
۳۹ وار ایسه دیوان طورر حاکملر وار مرافعه اتسونلر * و اکر غیری
۴۰ نسنه‌لر طلب ایدرسکز مشروح جمعیتده فصل اولنه * زیرا قورقاجقدر
که بو کوندن اوترو بزی زوربا آکلتمیالر چونکه هیچ بر سبب یوقدر
که بو ازدحامڭ حسابنی ویرمکه قادر اولاوز و بونی دیدکدنصکره
جمعیتی صالیویردی ۞

یکرمنجی باب

۱ و غوغه ساکن اولدقده پولوس تلامیذی چاغروب و قوچاقلیوب
۲ مقدونیه‌یه وارمق ایچون کتدی * و اول سمتلری کزوب انلره نیچه کلمات
۳ ایله نصیحت اتدکدن صکره یونانی ولایتنه کلدی * و اوراده اوچ آی
اکلندی و سوریایه دریادن کیده‌جك ایکن یهودیلر اکا حیله
۴ دوزمکله مقدونیه‌دن کچوب دونمك معقول کوردی * و اکا تا
آسیایه‌دك بیریا شهرندن طوغمه صوپاطروس و تسالونیکیلو آرسطرخوس
و سقوندوس و دربه‌لو غایوس هم تیموتاوس و آسیالولر تیخیقوس
۵ و تروفیموس رفیق اولدیلر * بونلر ایسه ایلرو واروب بزه طرواسده
۶ منتظرلر ایدی * و بز فطیر کونلرندن صکره فلبه‌دن کمی ایله قالقوب
بش کونده انلره طرواسده یتشدك و اوراده یدی کون اکلندك *
۷ و هفته‌نك ایلك کونی تلامیذ اتمك پاره‌لمغه جمع اولندقده پولوس ارته‌سی
کون کیده‌جك ایکن انلرك ایله تکلّم ایدوب خطابتی تا نصف
۸ اللیله‌دك اوزاتدی * و جمع اولندقلری سلاملقده چوق قندیللر
۹ وار ایدی * بو کز آوتیخوس نام بر یکت پنجره‌ده اوتورر ایکن انی
اویقو باصدی و پولوس دخی کلامنی اوزاتمغله اویقوسی اکا غلبه
۱۰ ایدوب اوچنجی طبقه‌دن آشغه دوشدی و اولو قالدرلدی * امّا پولوس
اینوب اوزرینه اکباب ایلدی و انی قوچاقلیوب دیدیکه مضطرب
۱۱ الحال اولمالك زیرا جانی درونده در * اندن تکرار یوقارویه چقوب
واتمکی پاره‌لیوب طعام اتدکدنصکره انلره دخی خیلیجه تا سحر
۱۲ وقتنه‌دك تکلّم ایلدی ده بو وجهله آیرلدی * و اوغلانی دیری کتوردیلر
۱۳ و وافر متسلّی اولدیلر * بز دخی کمی‌یه بنوب آسّوس شهرینه پولوسی
اوراده آلمق ایچون کتدك زیرا یایان کتمکه مراد اتمکله بویله امرلدی
۱۴ ایدی * و اکا آسّوسده راست کلدکدنصکره انی آلوب میتیلینه‌یه کلدك *
۱۵ و اورادن کمی ایله قالقوب ارته‌سی کون ساقز اطاسنك قرشوسنه کلدك
و اوبر کونده دخی ساموس آطه‌سنه یاناشدق و طروغیلیوم بورننده

۱۶ قوندقدنصكره ارته‌سی كون میلیتوس شهرینه واصل اولدق * زیرا پولوس
آسیاده زمانی افنا اتمك ایچون كمیّه بنوب افسوس شهری اوكندن كچمك
قصد اتمش ایدی زیرا عجله ایله كیدردی كه ممكن ایسه خمسین كوننده
۱۷ قدس شریفده بولنه * پس میلیتوس شهرندن افسوسه كوندروب
۱۸ كلیسه‌نك قسیسلرینی چاغردی * انلر دخی یاننه كلدكده انلره دیدیكه
معلومكزدركه آسیایه كیردوكم ایلك كونندن بو جمله زمانده سزكله نه
۱۹ وجه اوزره ایدم * وربّه كمال تواضع اوزره ونیچه كوز یاشی ایله
ویهودیلرك غرضلرندن واقع اولان امتحانلر ایله عبادت ایدردم *
۲۰ ونیجه كه سزه نافع اولان نسنه‌لری اعلام وسزه هم آشكاره هم اولرده
۲۱ تعلیم اتمده قصور اتمدم * یهودیلره ویونانیلره الله تعالی‌یه رجوعی
۲۲ وربّمز عیسی المسیحه ایمانی اشهاد ایدرك * وحالا اشته بن روحدن
مربوط اولوب قدس شریفه بكا انده نه واقع اولاجغنی بلمكسزین كیدرم *
۲۳ آنجق روح القدس شهر بشهر بكا اشهاد ایدوب دیر كه بكا بندلر
۲۴ وبلالر قتلانورلر * امّا بن اكسكم دكل وعمرمی اوقدر اعتبار اتمم
بو یتر كه كندو طریقمی وحضرت عیسیدن آلدوغم خدمتی كه عنایة
۲۵ اللهك انجیلنی تبشیر اتمكدر سرور ایله تمام ایدیم * وحالا اشته
بلورم كه سز جمله‌كز كه آراڭزدن ملكوت اللهی وعظ ایدرك كچدم
۲۶ آرتق یوزیمی كورمیه‌جكسكز * انك ایچون بوكونده دخی سزه اقرار
۲۷ ایدرم كه جمله‌نك قانندن پاك ایم * زیرا باری تعالی‌نك بالجمله
۲۸ تدبیرینی سزه اعلام اتمكدن فراغت ایلمدم * پس كندولریكزه
واول جمله راعیه‌یه مقیّد اولك كه انك اوزرینه روح القدس سزی
پسقوپوسلر نصب ایلدی تاكه حقّ تعالی‌نك كندو قانی ایله حاصل
۲۹ اندوكی كلیسه‌یی رعی ایده‌سز * زیرا انی بلورم كه بن كتدكدنصكره
۳۰ راعیه‌یه آجیمایان یرامز قورتلر آراڭزه كیره‌جكلردر * وكندولریكزك
آراسنده دخی فساد سویلین آدملر تلامیذی آردلرینه چكمك ایچون
۳۱ قلقاجقلردر * انك ایچون اویانق اولك وخاطركزده اولسونكه اوچ
ییل مدّتی كیجه وكوندز كوز یاشی ایله هركمسه نصیحت اتمكدن واز

۳۲ کچمدم * وحالا دخی ای قرنداشلر سزی اللّهه و انڭ نعمتنڭ کلامنه
اصمرلیورم اول اللّهه که عمارت تمام اتمکه وجمله مقدّسلر ایله سزه
۳۳ میراث ویرمکه قادردر * بن هیچ برکمسنه‌نڭ کومشنه وآلتوننه
۳۴ ولباسنه طمع اتمدم * امّا کندولریکز بلورسکزکه بو اللرم ایله بکّا
۳۵ وبنم ایله اولانلره اسباب تعیّش میسّر اولدیلر * جمله‌ده سزه کوستردم
که بو یوزدن زحمت چکوب زبونلره مساعده اتمك وحضرت عیسی‌نڭ
۳۶ کلامنی اکمق کرك در زیرا دیدیکه ویرمك آلمقدن اسعد در * بو
۳۷ نسنه‌لری دیدکدنصکره دیز چوکوب هپیسی ایله نماز قلدی * وجمله‌سی
پك آغلامغه باشلادی و پولوسڭ بوینته آصلوب انی اوپرلر ایدی *
۳۸ وعلی الخصوص اول سوزدن الم چکدیلرکه آرتق یوزیمی کورمیه‌جکسز
دیدی ایدی اندن اکا کمیّه‌دك ترافق اتدیلر ✿

یکرمی برنجی باب

۱ پس انلردن انفصال اتدوکمزدنصکره دریادن کیدوب دوس طوغرو
قوس اطه‌سنه وارته‌سی کونده رودوسه واورادن پاتارا شهرینه واصل
۲ اولدق * وفنیقیه‌یه کچر برکمی‌یی بولدقده اکا سوار اولوب کندك *
۳ وقبرس آطه‌سی ظهوره کلدکدنصکره انی صول طرفده قودق وسوریایه
چکلوب صوره واصل اولدق زیرا کمی اوراده بوشاناجق ایدی *
۴ وتلامیذی بولمغله اوراده یدی کون مکث ایلدك وانلر روحڭ الهامی
۵ ایله پولوسه دیرلر ایدیکه قدس شریفه وارمیه * واول کونلری
کچدکمزدنصکره چقدق کتدك وجمله‌سی عورتلری واوغللری ایله بزه
تا شهردن طشره‌یه‌دك مرافقت ایلدیلر بز دخی ساحلده دیز چوکوب
۶ نماز قلدق * اندن بر بریمز ایله قوجشوب کمیّه بندك انلر دخی
۷ کندو اولرینه دوندیلر * وبز دریا سفرینی تمام ایدوب صوردن عکّه‌یه
۸ کلدك وقرنداشلری سلاملیوب انلرڭ ایله برکون اکلندك * وارته‌سی
کون پولوس وبز بله‌سنجه اولانلر چقوب قیصریه‌یه کلدك واول
۹ یدیدن بری انجیلجی فیلبّوسڭ اوینه کیروب یاننده قوندق * بونڭ

درت قيز اوغلان قيزلرى وار ايدى كه پيغمبرلك ايدرلر ايدى *
١٠ واوراده بر قاچ كون اكلنور ايكن يهودادن آغابوس نام بر پيغمبر
١١ نزول ايلدى * اول بزه كلوب وپولوسك قوشاغنى آلوب كندو اللرينى
واياقلرينى باغلدى وديديكه روح القدس بويله ديركه بو قوشاغك
صاحبنى يهوديلر قدس شريفده بويله باغليوب طايفه‌لرك اللرينه تسليم
١٢ ايده‌جكلردر * بز بونى اشتدوكمزده هم بز هم اول يرك اهاليسى
١٣ يالواردق كه قدس شريفه وارميه * امّا پولوس جواب ويرديكه نه
ايشلرسكز كه آغلايوب يوركمى يومشادرسكز زيرا بن قدس شريفده
بالكز باغلنمغه دكل بلكه حضرت عيسى‌نك اسمى ايچون اولمكه حاضر
١٤ ايم * ولكن او رضا ويرممكله بز دخى قايل اولوب ربّك مرادى
١٥ اولسون ديدك * واول كونلردن صكره اسبابمزى حاضرليوب قدس
١٦ شريفه چقدق * وقيصريه تلاميذندن دخى بعضيسى بزم ايله كلوب
امناصون نام بر قبرسلو واسكى تلميذ كتورديلر كه انك اوينده
١٧ قوناجق ايدك * وقدس شريفه وصول بولدوغمزده قرنداشلر بزى
١٨ جان وكوكلدن قبول ايلديلر * وارته‌سى كون پولوس بزم ايله
١٩ يعقوبه واردى جمله قسيسلر دخى حاضر ايديلر * بونلره پولوس سلام
ويردكدنصكره ترتيب وتفصيل اوزره الله تعالى‌نك طايفه‌لر آراسنده
٢٠ انك خذمتى ايله هر اتدوكنى تقرير ايلدى * اشيدنلر دخى الله
تعالى‌يه حمد وثنا ايلديلر اندن پولوسه ديديلركه يا برادر كوررسن
قاچ بيك يهودى واركه ايمانه كلديلر وجمله‌سى شريعتك غيرتنى
٢١ چكرلر * وغيريلرك آغزندن سنك ايچون خبر آلديلركه طايفه‌لر
آراسنده اولان جمله يهوديلرى موسى‌دن ارتداد اتمكه تعليم ايدرسن كه
٢٢ اوغللرينى سنّت اتميوب آيين اوزره منسلك اولمبالر * پس نيجه
اولور البته جماعت بربره كلمك كرك زيرا سنك كلدوككى اشيده‌جكلردر *
٢٣ امدى سكا ديدوكمزى آيله درت آدممز واركه نذر ايلديلر *
٢٤ بونلرى آلوب وبله تطهّر ايدوب انلرك ايچون خرج ومصرف آيله‌كه
باشنى تراش ايدلر وجمله‌سى بلدلركه سنك حقّكده اشتدكلرينك هيچ

آصلی یوغیمش بلکه کندوك دخی شریعتی حفظ ایدرك وضع وحرکت
٢٥ ایلرسن * وایمانه کلمش طایفه‌لر ایسه بز انلره یازوب حکم ایلدك
که بونك کبی نسنه‌لره مقیّد اولمیالر همان پوتلره ذبح اولنانلردن
٢٦ وقاندن ومخنوقه‌لردن وزنادن صاقنه‌لر * بوکز پولوس اول آدملری
آلوب ارته‌سی کون انلرك ایله تطهّر اتدکدنصکره هیکله کیردی وتطهّر
کونلرینك تمام اولاجغنی وانلردن هر بریسی ایچون قربان تقریب
٢٧ اولناجغنی بلدردی * پس اول یدی کون تمام اولمقده ایکن آسیادن
کلمش یهودیلر انی هیکلده کوردکلرنده بتون خلقی تحریش ایدوب
٢٨ واوزرینه اللری صالوب * چاغردیلرکه ای اسرائیللو آدملر امداد ایلیك
بودر اول آدم که هر یرده جمله‌یی قومه وتوراته وبو محلّه مخالفًا تعلیم
ایدر وبوندن غیری یونانیلر دخی هیکل ایچنه کتوروب بو مقدّس یری
٢٩ تنجیس اتمشدر * زیرا دمین افسوسلو تروفیموسی شهرده پولوس
٣٠ ایله کورمکله ظنّ اتدیلرکه انی هیکل ایچنه کتورمش ایدی * پس
جمله شهر حرکته کلوب خلقك ازدحامی اولدی وپولوسی طوتوب هیکلدن
٣١ چقاردیلر وفی الحال قپولر قپاندی * وانی اولدرمکه چالشدقلرنده
بولکك بیکك باشیسنه خبر یتشدی که جمله قدس شریف تشویش
٣٢ واختلالده در * اول دخی فی الحال عسکریلر ویوز باشیلر آلوب
اوزرلرینه سکرتدی وانلر سرداری وعسکریلری کوردکده پولوسی
٣٣ دوکمکدن فراغت ایلدیلر * سردار دخی یانشوب وانی طوتوب امر
اتدیکه ایکی زنجیر ایله باغلنه اندنکیم در ونه اشلدی دیو سوال
٣٤ ایدر ایدی * وکثرت ناسده کیمی بونی کیمی انی چاغرمغله چوق
شماطه‌دن صحیح نسنه‌یی بلمکه قادر اولمادی پس انی قلعه‌یه کوترمکه امر
٣٥ ایلدی * ونردبانلره کلدوکی زمان واقع اولدیکه کثرت خلقك زوری
٣٦ ایچون عسکریلردن کوترلدی * زیرا خلقك کثرتی آردنجه یوریوب انی
٣٧ اورتادن قالدر دیو چاغرشدیلر * وپولوس قلعه‌یه کوترله‌جك وقتده
سرداره دیدیکه سکا بر شی سویلمکم جایز اولورمی اول دخی دیدیکه
٣٨ یونانیجه بلورمیسن * وکچن کونلرده اول درت بیك کسیجیلری قوپاروب

۳۹ بریّه‌یه کوترن مصرلو سَن دکلمیسن * پولوس جواب ویردیکه بن
طرسوس شهرندن طوغمه بر یهودی ایم اول قیلیقیه‌نك مشهور شهرینك
شهرلوسی ایم سکا یالوارمکه بکا بو قومه تکلّم اتمکه اجازت ویره‌سن *
۴۰ اول دخی اجازت ویردکده‌نصکره پولوس نردبانلر اوزرنده قیام اتدی
و الی ایله خلقه اشارت اتمکله خلق دخی سکوت اتدکده پولوس عبرانیجه
انلره خطاب ایدوب دیدیکه ۞

یکرمی ایکنجی باب

۱ قرنداشلر و بابالر حالا حضورکزده ایده‌جکم اعتذاری دکلیوك *
۲ انلر دخی عبرانی دلیجه سویلدوکنی اشتدکده دخی زیاده سکوت ایلدیلر
۳ اندن دیدیکه * بن قیلیقیه‌ده‌کی طرسوسده طوغمش بر یهودی ایم
و بو شهرده غمالیلك ایاغنده بسلنوب بابالرك شریعتنده کمال دقّت ایله
۴ متأدّب هم اللّهك غیوری ایم اول مرتبه‌که بوکون سز جمله‌کز سکز * وارلری
و عورتلری باغلیوب زندانلره قویارق بو مذهبی اولمه‌دك اضطهاد
۵ ایلدم * نیجه‌که بکا باش امام و مشایخك جمله محفلی شاهدلر در
که انلردن قرنداشلره مکتوبلر آلوب شامه واردم تا که اوراده
اولانلری قید و بند ایله قدس شریفه حقّلرندن کلمك ایچون کتوره‌یم *
۶ و واقع اولدیکه بن یولده و شامه یانشر ایکن اویلیه یقین وقتده
۷ آکسزین کوکدن بر نور عظیم اطرافمه اشراق ایلدی * و بن یره
دوشوب بر آواز اشتدم که بکا ساوول ساوول نیچون بنی اضطهاد
۸ ایدرسن دیدی * بن دخی جواب ویردم‌که کیم سن ای افندی اول
۹ دخی اضطهاد اتدوکك ناصرتلو عیسی ایم دیدی * و بنم ایله اولانلر
نوری کوروب شاشدیلر امّا بنم ایله سویلشنك آوازینی اشتمدیلر *
۱۰ و بن دیدمکه افندی نه ایشلیه‌یم افندی دخی بکا دیدیکه قالق
و شامه وارده اوراده سندن عمل اولنمق ایچون بالجمله تعیین اولنان
۱۱ نسنه‌لر سکا دیویریله * و اول نورك جلالندن بر شی کورمکله یانمده
۱۲ اولانلرك الی ایله کوتریلوب شامه کلدم * و حنانیا نام بر کمسنه

شریعت اوزره صالح آدم که انك ایولکنه شامده ساکن اولان جمله
۱۳ یهودیلر شهادت ایدرلر ایدی * بکا کلوب و یانمده طوروب دیدیکه
ساوول قرنداش کوزك آچلسون وکوزم همان اول ساعتده آچلدی ده
۱۴ انی کوردم * و بکا دیدیکه بابالریمزك اللهی سنی تعیین ایلدیکه
انك مرادِ شریفنی بلهسن و اول صادقی کوروب انك آغزندن آوازی
۱۵ اشدهسن * زیرا اکا جمیع ناسك حضورنده کوردوککه و اشتدوککه شاهد
۱۶ اولاجقسن * و حالا نه طوررسن قالق و متعمّد وکناهلرکدن مغسول
۱۷ اولدقدنصکره اسم ربّه استدعا ایله * و واقع اولدیکه قدس شریفه
۱۸ عودت اتدکدنصکره هیکلده نماز قلارایکن منوله اولدم * و اول ربّی
کوردم که بکا دیدیکه تیز اول و علی العجله قدس شریفدن چق زیرا
۱۹ انلر بنم حقمده اتدوکك شهادتی قبول اتمیهجکلردر * و بن دیدم که
یا ربّ انلر بلورلرکه بن سکا ایمان کتورنلری حبس ایدوب جمله
۲۰ کنیسهلرده دوکر ایدم * و سنك شهیدك اسطفانوسك قانی دوکلدوکی
زمان بن حاضر ایدم و انك قتلنه رضا ویروب انی اولدرنلرك اثوابنی
۲۱ بکلر ایدم * اول دخی بکا دیدیکه وار زیرا سنی بعید امتلره ارسال
۲۲ ایدهجکیم * پس انلر تا بو سوزهدك انی دکلدیلر امّا صکره آوازینی
قالدروب چاغردیلرکه بونجلین آدمی یردن قالدر زیرا یاشامغه لایق
۲۳ دکلدر * و انلر چاغروب و اثوابنی صالوب توزی هوایه صاوردقلرنده *
۲۴ سردار بیوردیکه پولوسی قلعهیه کوتورهلر و امر ایلدیکه انی دکنك
ایله تعذیب ایدهلر تا که انك اوزرینه بویله چاغردقلرینك سببنی
۲۵ بله * امّا انی تسمهلر ایله باغلدقلری زمان پولوس اوراده حاضر
اولان یوز باشیه دیدیکه بر رومی آدمه دعواسی رویت اولنمدین
۲۶ دکنك چالمق جایزمی در * یوز باشی دخی بونی اشتدیکی کبی کلدی
وسرداره اعلام ایلیوب دیدیکه ایلیهجککه باق زیرا بو آدم رومی
۲۷ در * سردار دخی پولوسه کلوب دیدیکه رومی می سن بکا دیویر
۲۸ اول دخی بلی دیدی * و سردار جواب اتدیکه بن بو معافلغی چوق
مال ایله تحصیل ایلدم پولوس دخی امّا بن معاف طوغمشم دیدی *

۲۹ انك ایچون انی تهمه‌لر ایله باغلیاجق کمسنه‌لر فی الحال اندن چکلدیلر
سردار انك رومی ایدوکنی اشتکله انی باغلدیغی ایچون قورقدی *
۳۰ و ارته‌سی کون یهودیلردن نه ایچون قولاندوغنی صحیحت اوزره بلمك
استکله انی بندلردن چوزدی ده باش امامره و بالجمله انلرك جمیعتنه
بیوردیکه کله‌لر اندن پولوسی اشغه ایندروب اوکلرینه احضار
ایلدی ۞

یکرمی اوچنجی باب

۱ و پولوس جمیعته کوز دیکوب دیدیکه ای قرنداش آدملر بن تا بو کونه‌دك
۲ قلبك کمال خلوصی ایله الله تعالی‌یه خدمت ایلدم * و باش امام
۳ حنانیا انك یاننده اولانلره امر ایلدیکه انی آغزینه اورالر * او زمان
پولوس اکا دیدیکه الله سنی اوراجقدر ای باداناlu دیوار سن بکا
شریعت اوزره حکم اتمکه اوتورر ایکن شریعته مخالفت ایدوب بنی
۴ اورمغه امر ایدرسن * و اوراده حاضر اولانلر دیدیلرکه اللهك باش
۵ امامنه سوکرمیسن * پولوس دخی دیدیکه ای قرنداشلر بن انك باش
امام ایدوکنی بلمزدم زیرا مسطور درکه قومکك سلطاننك حقنده کملك
۶ سویلمه * و پولوس انلرك بر بولکی زندیقلر و بر بولکی فریسیلر
ایدوکنی بلدکده جمیعتده چاغردیکه قرنداش آدملر بن فریسی اوغلی
۷ فریسی ایم و اولولرك امیدی و قیامتی ایچون محکمه‌یه چکلدم * و او
بونی دیدوکی کبی فریسیلر و زندیقلر آراسنده فتنه قوپدی و کثرت خلق
۸ متفرق اولدی * زیرا زندیقلر قیامت یوقدر نه ملك و نه روح وار
۹ دیرلر امّا فریسیلر ایکیسنه دخی مقرّلر در * و عظیم چاغرش پیدا
اولوب و فریسیلرك طرفندن کاتبلر قالقوب و مخاصمه ایدوب بز بو آدمده
کملك بولمادق دیدیلر اکر اکا بر روح یا بر ملك سویلدی ایسه
۱۰ اللهه قارشو جنك اتمیه‌لم * و عظیم فتنه اولمغله سردار قورقدیکه
پولوس انلردن پاره‌لنمیه عسکریلره امر ایلدیکه اینوب و انی زور ایله
۱۱ آرالرندن آلوب قلعه‌یه کوتوره‌لر * و ارته کیجه‌سنده الله تعالی اکا

ظهور ایدوب دیدیکه ای پولوس کوکلکی خوش طوت زیرا نیجه که بنم
حقمده قدس شریفده ایو شهادت ایلدك ایسه رومادە دخی بویله
۱۲ شهادت اتمك کرکسن * وکون طوغدوغی کبی بعض یهودیلر ال بر
ایدوب کندولرین لعنت ایله باغلیوب دیدیلرکه تا پولوسی اولدرنجه
۱۳ ونه ییه‌لم ونه ایچه‌لم * وبو اتفاقی ایدنلر قرق آدمدن زیاده ایدی *
۱۴ بونلر باش امامله وشیخلره کلوب دیدیلرکه بز کندومزی لعنت ایله
۱۵ باغلدق که پولوسی اولدرمینجه بر شی طاتمیه‌وز * امدی محفل ایله
سز پولوسك حالنی برخوشجه بلمك استرز دیو بهانه ایدوب سرداره
بلدرك که انی یارن کتوره وبز ایسه او یتشمزدن اول انی اولدرمکه
۱۶ حاضر باش ایز * اما پولوسك قز قرنداشنك اوغلی بو غرضی اشیدوب
۱۷ کلدی وقلعه‌یه کیروب پولوسه نقل ایلدی * پولوس دخی یوز
باشیلردن بریسنی یاننه چاغروب دیدیکه بو یکیدی سرداره کوتور
۱۸ زیرا اکا بر نسنه دیویره‌جکی وار * اول دخی انی آلوب وسرداره
کوتروب دیدیکه محبوس پولوس بنی چاغروب یالواردیکه سکا بو
۱۹ یکیدی کتوره‌یم زیرا سکا بر نسنه دیویره‌جکی وار * سردار دخی انك
۲۰ النه یاپشوب وتنهایه واروب بکا دیویره‌جکك نه در دیو صوردی * اول
دخی دیدیکه یهودیلر سکا یالوارمغه اتفاق اتدیلرکه پولوسك حالنی
۲۱ برخوشجه بلسونلر بهانه‌سی ایله انی یارن محفله کتوره‌سن * اما سن
انلره رضا ویرمه زیرا انلردن قرق آدمدن زیاده وارکه اکا تکمین
ایدرلر وتا انی اولدرنجه نه یمکه ونه ایچمکه کندولرینی لعنت ایله
باغلدیلر وحالا حاضرلر اولوب همان سنك جوابکه منتظرلردر *
۲۲ پس سردار یکیدی صالیویروب اکا تنبیه اتدیکه بو کندویه دیویردوکی
۲۳ نسنه‌یی کمسه‌یه فاش اتمیه * ویوز باشیلردن ایکی کمسنه‌یی چاغروب
انلره دیدیکه ایکی یوز پیاده ویتمش آتلو هم ایکی یوز صاریجه کیجه‌نك
۲۴ ساعت اوچندن صکره حاضر قلك که قیصریه‌یه واره‌لر * هم دیدیکه
پولوسی سوار ایدوب فیلیکس والی‌یه آمنا وسالما کوتورمك ایچون
۲۵ طوارلر مهیا ایدکز * والی‌یه دخی بو مفهوم اوزره بر مکتوب یازدی *

۲۶ ۲۷ اقلودیوس لیسیاس فضیلتلو فیلیکس والی‌یه سلام ایدر * بو آدمی
یهودیلر طوتوب اولدرمك استدكلری زمانده بن عسکر ایله یتشوب
۲۸ قورتاردم زیرا رومی ایدوکنی دویمش ایدم * و اڭا تهمت اتدكلری
۲۹ جرمی بلمك استدوكمده انی انلرڭ محفلنه احضار ایلدم * و بولدم كه
اڭا انلرڭ توراتنڭ مسٔاله‌لری ایچون دعوی ایدرلر ایدی امّا انده بر
۳۰ جرم كه قتله یا حبسه واجب اولا بولمدم * اندن یهودیلرڭ بو آدمه
قصد و تكمّنی اولدوغی بڭا اعلام اولندوغی كبی انی سڭا ارسال ایلدم
و دعواجیلره امر ایلدم كه انكله نه دعوالری وار ایسه حضوركده كوریله
۳۱ والسّلام * پس عسكریلر انلره امر اولندوغی اوزره پولوسی بله آلوب
۳۲ كیجه اثناسنده آنتیپاطریس شهرینه كوتوردیلر * وارته‌سی كون انی
اتلولره كوتورملك ایچون قویویردكدنصكره قلعه‌یه عودت ایلدیلر *
۳۳ آتلولر دخی قیصریه‌یه واصل اولدقده مكتوبی والیّه ویروب پولوسی
۳۴ دخی اڭا احضار ایلدیلر * والی دخی مكتوبی اوقویوب قنغی ولایتدن
۳۵ ایدوكنی صوردی و قیلیقیه‌دن ایدوكنی بلدكده * دعواجیلرڭ واصل
اولدوغی زمان سنی دڭلرم دیدی و انی هیرودسڭ سراینده بكلسونلر
دیو امر ایلدی ۞

یكرمی دردنجی باب

۱ وبش كوندن صكره حنانیا نام باش امام ایله شیخلر و ترتوللوس نام
خطیب اینوب و پولوس اوزرینه مدّعی اولوب والینڭ حضورینه كلدیلر *
۲ و پولوس احضار اولندقده ترتوللوس دعوا اتمكه باشلیوب دیدیكه *
۳ ای فضیلتلو فیلیکس بزكرمكدن سلامت كلیّه ایله مغتنم اولمغله حسن
همّتڭ ایسه بو امّتمزه دركار اولان تدابیر نظام پذیر وقوع بولدوغنه
۴ بز هر وقتده و هر محلّده مُقرّ اولوب سڭا تشكّر ایدرز * امّا سڭا چوق
لافردی ایله تصدیع اتمیه‌ام دیو رجامز بو دركه عدالتڭه كوره بزم
۵ مختصرجه دیه‌جكمزی استماع ایلیه‌سن * بز بو آدمِ وبا تواُمی رُبع
مسكونده بولنان جمله یهودیلر آراسنده فتنه قوپاریجی و نصرانی مذهبنڭ

۶ باشی بولدق * که هیکلی دخی تنجیس اتمکه چالشدی انك ایچون
۷ بز انی طوتوب شریعتمز اوزره اکا حکم اتمك استدك * ولکن سردار
۸ لیسیاس یتشوب انی عظیم زور ایله الیمزدن چکدی * و امر ایلدیکه
دعواجیلری دخی سکا کله‌لر سن دخی بالذات تفتیش ایدوب انك
اوزرینه دعوی اتدوکمز جمله نسنه‌لرك حقیقتنه انك آغزیله وقوف تامّی
۹ تحصیل ایده بلورسن * یهودیلر دخی بوبله‌در دیو یکزبان اولدیلر *
۱۰ والی دخی پولوسه سویله دیو اشارت اتدکدنصکره اول جواب اتدیکه
نیچه ییلدن برو سنی بو امّتك والیسی بلمکله کلّی اعتماد ایله احتجاجم
۱۱ ایچون سویلرم * زیرا بلمکه قادر سن که بن قدس شریفه سجده
۱۲ اتمکه چقالو انجق اون ایکی کون وار * و انلر بنی نه هیکلده برکمسه
ایله مباحثه اتمکده و نه کنایسده و شهرده خلقی جمع اتمکده بولمادیلر *
۱۳ ۱۴ وحالا اوزریمه دعوی اتدکلری نسنه‌لری اثبات ایده‌مزلر * ولکن
بوکا مقرّ ایم که انلرك مذهب دیدکلری طریقده بابالرك تکریسنه شویله
عبادت ایدرمکه توراتده و انبیانك کتابلرنده یازلمش نه ایسه جمله‌سنه
۱۵ اینانور ایم * و تکریدن انلر امدقلری کبی بنم امیدم ده وارکه
۱۶ اکر ابرار واکر اشرار امواتك قیامتی واقع اولا * انك ایچون صرف
مقدور ایدرم که دایما اللهك وآدملرك قاتنده ضمیرم بلا اثم اولا *
۱۷ بوکز نیچه ییلدن صکره امّتمه صدقه‌لر و قربانلر اتمکه کلدم *
۱۸ وبونلری ایدرکن برقاچ آسیاده‌کی یهودیلر بنی هیکلده متطهّر بولدیلر
۱۹ نه غلبه‌لغم و نه غوغه‌م وار ایدی * بو کمسه‌لرك حضورکه کلمه‌لری
واوزریمه بر نسنه‌لری وار ایسه دعوی اتمه‌لری معقول ایدی *
۲۰ یا بونلرکندو دیویرسونلرکه بن محفلده احضار اولندوغم زمان بنده بر
۲۱ قباحت بولدیلرمی * مکر بو بر سوز ایچون اولاکه آرالرنده طوردوغم
زمان بن بوکون امواتك قیامتی ایچون سزدن محکمه‌یه چکلدم دیو
۲۲ چاغردم * پس فیلیکس بونی اشتدکده انلره مهلت ویروب بو طریقه
متعلّق شیلری زیاده دقّت ایله بلدوکمدن صکره ولیسیاس کلدوکی زمان
۲۳ مصلحتکزی کوره‌یم دیدی * ویوز باشیّه امرلدیکه پولوسی حفظ ایده‌لر

وكوز حبسنده ایکن یارانلرینی اكا خدمت اتمکدن یا انك یاننه
۲۴ کلمکدن منع اتمیه‌لر * وبر قاچ کوندن صکره فیلیکس دروسلا نام
یهودیه زوجه‌سی ایله کلدکده پولوسی چاغروب مسیحه لازم کلان ایمانه
۲۵ دائر سوزلرینی دکلدی * اول دخی عدالت وعفتدن وآخرت قضاسندن
تکلم اتمکله فیلیکس قورقوب جواب اتدیکه شمدی هر نه ایسه واركیت
۲۶ صکره وقتم مساعده اتدکده سنی چاغراجق ایم * هم بونی دخی اومار ایدیکه
پولوس قورتلایم دیو اكا آقچه ویره انك ایچون انی صقچه چاغروب انکله
۲۷ سویلشور ایدی * وایکی ییل تمام اولدقده فیلیکسك یرینه پورکیوس
فسطوس نام کمسنه کلدی فیلیکس دخی یهودیلری ترضیه اتمك ایچون
پولوسی حبسده قودی ۞

یکرمی بشنجی باب

۱ بعده فسطوس ولایته وصول بولدقده اوچ کوندنصکره قیصریه‌دن قدس
۲ شریفه چقدی * وباش امام ویهودیلرك باشلری پولوس اوزرینه
۳ دعوا اتمك ایچون حضورینه کلوب اكا یالواردیلرکه * انلره لطف ایدوب
پولوسی قدس شریفه کوندره انلر ایسه انی یول اثناسنده اولدرمك
۴ ایچون پوسی قوردیلر * امّا فسطوس جواب ویردیکه پولوس قیصریه‌ده
۵ محبوس درکندوم دخی عن قریب اورایه کیده‌جك ایم * امدی آراکزدن
کیم که قادر اولورسه بنم ایله انسونلرو اکر بوآدمده بر قباحت وار
۶ ایسه دعوا اتسونلر * اندن انلرك یاننده اون کوندن زیاده
اکلندکدن صکره قیصریه‌یه نزول ایلدی وارته‌سی کون محکمه‌ده
۷ اوتورر ایکن امر اتدیکه پولوسی کتوره‌لر * اول دخی کلدوکی کبی
قدس شریفدن اینمش یهودیلر انك طولایانده طوروب پولوس اوزرینه
۸ چوق وآغر دعوا چکدیلر امّا اثباته قادر اولمادیلر * اول دخی کندو
احتجاجی ایچون دیر ایدیکه بن نه یهودیلرك شریعتنه نه هیکله نه
۹ قیصره کناهکار اولدم * امّا فسطوس یهودیلره ملاطفت نیتیله پولوسه
جواب ویروب دیدیکه سن قدس شریفه چقوب استرمیسن که اوراده

۱۰ بو خصوص ایچون حضورمده حکم اولنه * و پولوس دیدیکه حاضر اولدوغم
قیصرڭ محکمه سنده بکا حکم اولنمق کرکدر بن یهودیلره بر غدر اتمدم
۱۱ نیجه‌که سن دخی کندوڭ ایوخوش بلورسن * زیرا اکر بر غدر اتدم
ایسه یا قتله واجب بر شیه ارتکاب اتدم ایسه اولمکدن قاچمم امّا
اکر انلر بکا تهمت اتدکلرینڭ آصلی یوغیسه هیچ بر کمسه بنی انلره
۱۲ تسلیم اتمکه قادر دکلدر همان قیصرڭ حکمنی استدعا ایدرم * او زمان
فسطوس محفل ایله سویلشوب جواب ویردیکه قیصرڭ حکمنی استدعا
۱۳ اتمشسن قیصره کیدهسن * و بر قاچ کوندن صکره مَلِك آغریپاس
و برنیقه نام خاتون فسطوسی سلاملمغه قیصریه‌یه واصل اولدیلر *
۱۴ و اوراده نیجه ایّام اکلندکدنصکره فسطوس مَلِکه پولوسڭ قصّه‌سنی
۱۵ نقل ایلیوب دیدیکه فیلیکسدن حبسده آلیقونلمش بر آدم وار * بونڭ
ایچون بن قدس شریفده ایکن یهودیلرڭ باش امامْلری و شیخلری
۱۶ حضوریمه کلوب حکم عَلَیهُڭ جزّنی دِلدیلر * بن انلره جواب
ویردم که رومیلرڭ عادتی دکلدرکه دعوایه چاغرلمش بر کمسنه‌یی کندو
دعواجیلری ایله مرافعه اولنمدین و احتجاجنه وسعت ویرمدین
۱۷ اولدرتمکه تسلیم ایدهلر * انلر دخی بورایه کلدکلرنده بلا تأخیر ارته‌سی
۱۸ کون محکمه‌ده اوتوروب اول آدمی چاغردم * دعواجیلر بونکله
۱۹ مرافعه اتدکلرنده اشکلندوکم صوچ ایچون هیچ بر دعوا اتمدیلر * انجق
کندو دیانتلری و بوندن اقدم اولمش و پولوس دیری در دیو ادّعا
۲۰ اتدیکی عیسی دیدکلری بر شخص وار ایدی * بن دخی بو خصوصڭ
مباحثه‌سی ایچون شبهه‌ده اولدوغمدن ناشی اکا قدس شریفه کلمك
۲۱ استرمیسین که اوراده بو امور ایچون حکم اولنه دیدم * امّا پولوس
اوغسطوسڭ حکمنه محروس اولایم دیو ادّعا اتدکده بیوردمکه تا بن انی
۲۲ قیصره کوندرنجیه‌دك حرس اولنه * آغریپاس دخی فسطوسه دیدیکه
۲۳ بن ده بو آدمی دکلمك استرم اول دخی یارن دکلیه‌سن دیدی * پس
ارته‌سی کون آغریپاس و برنیقه عظیم دارات ایله کلوب و سردارلر ایله
و اول شهرڭ اعیان و اشرافیله دیوان خانه‌یه کیردکدن صکره فسطوس

۲۴ امر اتدیکه پولوسی احضار ایتدیلر * او زمان فسطوس دیدیکه ای
مَلِك آغریپاس و بزم ایله بله اولان جملهٔگز بونی کوررسگز که انك حقنده
یهودیلرك کثرتی هم بونده هم قدس شریفده بکا شکایت ایدوب بو آرتق
۲۵ یاشامغه لایق دکلدر دیو چاغردیلر * امّا بن قتله مستحقّ نسنه‌یی
اتمدوکنی کورمکله هم اوکندوسی آوغسطوسه ادّعا اتمکله انی آوغسطوسه
۲۶ کوندرمك مناسب کوردم * وافندیه یازه‌جق صحیح بر نسنه اولمامغله
انی سزه و باخصوص سکا ای مَلِك آغریپاس احضار ایلدم که بعد
۲۷ آلتفتیش یازیله‌جق بر نسنه اولا * زیرا بر محبوس کوندرمك و اوزرینه
اولان اجرامی بیان اتمك بکا نا معقول کورنور ۞

یکرمی آلتنجی باب

۱ بوکز آغریپاس پولوسه دیدیکه سکا کندو نفسك ایچون سویلمکه
۲ اجازت در پولوس دخی الینی اوزادوب بویله احتجاج ایلدی * ای
مَلِك آغریپاس بن کندومی موتلو بلورم که یهودیلر اوزریمه تجرّم اتدوکی
نسنه‌لردن بوکون بکا حضورکده احتجاج اتمك نصیب اولدی *
۳ خصوصا که سَن یهودیلرده اولان جمله آیین ومسئله‌لردن حبردار سِن
۴ انك ایچون رجا ایدرمکه بنی صبر ایله دکلیه‌سن * کنجلکدن
واوّلدن قوممده قدس شریفده اجرا اتدوکم زندکانی جمله یهودیلره
۵ معلومدر * بنی چوق زماندن برو بلنلر اکر شهادت اتمك استرلرسه
۶ دینمزك افضل مذهبی اوزره فریسی ایکن کچندوکمی بلورلر * وحالا
الله تعالی بابالرمزه اتدیکی وعده‌نك امیدیچون حکم اولنمغه حاضرطوررم*
۷ بو وعده که اون ایکی سبطمز مواظبًا کیجه وکوندز الله تعالی‌یه عبادت
ایدوب اکا نائل اولمغه اومارلر اول امید ایچون ای ملك آغریپاس
۸ یهودیلردن ملوم ایم * سزك عندکزده نه اینانلمیاچق نسنه ظنّ
۹ اولنورکه الله تعالی مُحیِیُ آلاموات اولا * پس بن کندومده نیّت اتدم
ایدم که اول ناصرتلی عیسی‌نك اسمنه زیاده‌سیله تعرّض اتمك کرك
۱۰ ایدم * وبونی قدس شریفده اتدم وباش امامlردن امر آلدقدنصکره

نیچه قدیسلر زندانلره قپادم وقتل اولندقلری زمان رضا ویردم *
١١ وانلره نیچه کرّه جمله کنایسده اشکنجه‌لر ایله کفر سویلمکه قهر اتدم
وحدّدن زیاده اوزرلرینه توغّر ایدوب انلری تا آخَر شهرلرده بله
١٢ اضطهاد ایدر ایدم * بو اثناده باش امامارك امر ومباشرتیله شامه
١٣ واردوغم زمان * ای ملك اویله وقتنده یولده کونش ضیاسندن زیاده
برّاق بر نور کوردمکه اطرافمده وبنم ایله یوله کیدنلرك اطرافنده اِشراق
١٤ ایلدی * و بز جمله‌مز یره دوشدکمزده بر آواز اشتدمکه بکا خطاباً
عبرانی لسانجه ساوول ساوول نیچون بنی اضطهاد ایدرسن واوکنده‌ره‌یه
١٥ قرشو دیمك سکا کوجدر دیدی * بن دخی سَن کیم سِن یا ربّ دیدم
١٦ واو دیدیکه بن اضطهاد اتدوکك عیسی ایم * امّا قالق وایاقه اوزره
طور زیرا انك ایچون سکا کوروندم که سنی هم کوردوکك هم سکا کوستره‌جکم
١٧ نسنه‌لره خادم وشاهد طوتایم * سنی خلاص ایده‌یم بو قومدن واول
١٨ طایفه‌لردن که انلره سنی کوندررم * تا که انلرك کوزلرینی اچاسن
وانلری ظلماتدن نوره وشیطانك تسلّطندن الله تعالی‌یه ترجیع ایده‌سن
که بکا ایمان کتورمکله کناهلرك مغفرتنه ومقدّسلرك نصیبنه نائِل
١٩ اولالر * انك ایچون ای ملك آغریپاس بن رؤیة سمایه‌یه عاصی اولمادم *
٢٠ بلکه اوّلا شام اهالیسنه اندن قدس شریفده وبتون یهودا ولایتنده
وطائفه‌لره تبشیر ایلدم که توبه ایدوب والله تعالی‌یه راجع اولوب
٢١ ندامته مناسب عمللر قلالر * انك ایچون یهودیلر بنی هیکلده طوتوب
٢٢ کندو اللریله اولدرمکه قصد اتدیلر * امّا اللّهك عونی ایله تا بو
کونه‌دك طیاندم کوچك وبیوکلره اشهاد ایدوب هیچ بر سوز
سویلمدم اول نسنه‌لردن غیری که انبیا وموسی دخی انلرك وقوع
٢٣ بولاجغنی اخبار اتدیلر * یعنی مسیح سیاست چکدکدنصکره اوّلکی
امواتدن احیا اولنوب قومه وطائفه‌لره نوری تبشیر ایده‌جك در *
٢٤ و پولوس بو کلماتی کندو احتجاجی ایچون سویلر ایکن فسطوس آواز بلند
ایله دلی سِن ای پولوس کثرت عِلم سنی باشدن چقارر دیدی *
٢٥ امّا او دیدیکه دلی دکلم ای فضیلتلو فسطوس امّا حقّ وعقله موافق

٢٦ سوزلر سویلرم * زیرا ملك دخی که اکا بی پروا سویلرم بو نسنه‌لری
بلورهم انانیم که بو نسنه‌لردن اکا بر شی مخفی اولا زیرا بو بر کزلو
٢٧ بوجاقده واقع اولمامشدر * ای ملك آغریپاس انبیایه انانرمیسن
٢٨ بلورم که انانرسن * اغریپاس دخی پولوسه دیدیکه آز قالدیکه بنی
٢٩ قریستیانوس اولمق اوزره کتوره‌سن * وپولوس دیدیکه آزدن وچوقدن
یالکز سن دکل بلکه جمله بنی بوکون دکلیینلر کاشکی انلرك حالی بو
٣٠ بندلردن غیری بنم حالمه اویغون اولا * وبو کلماتی سویلدکدنصکره
٣١ ملك و والی وبرنیقه وبله‌لرنجه اوتورانلر قالقدیلر * وتنهایه واروب
هم بر بری ایله سویلشوب بو آدم قتله یا حبسه مستحق نسنه اتممشدر
٣٢ دیدیلر * وآغریپاس فسطوسه دیدیکه بو آدمی صالیویرمك ممکن
ایدی اکر قیصره ادّعا اتممش اولسیدی ۞

یکرمی یدنجی باب

١ بوکز اطالیه‌یه دکزدن وارمه‌مز قرار اولندقده پولوس و سایر محبوسلر
٢ اوغسطه بولکندن یولیوس نام یوزباشیه تسلیم اولندیلر * وآدرامتوس
شهری کمیسنه بنوب آسیا سواحلنده کتمك استکله روان اولدق وتسالونیکیلو
٣ آرسطرخوس نام بر مقدونی بزم ایله ایدی * وارته‌سی کون صیدایه
کلدك و یولیوس پولوس ایله مروّت اوزره معامله ایدوب کندو امورینی
٤ کورمك ایچون دوستلرینه کتمکه اکا دستور ویردی * اورادن کوچوب
٥ قبرس التنه کمی‌یی صالدق زیرا روزکار مخالف ایدی * و قیلیقیه
و پامفیلیه دکیزندن کذار اتدکدنصکره لیقیه ولایتنك میرا نام شهرینه
٦ واصل اولدق * ویوز باشی بوراده اطالیه‌یه کیدەجك بر اسکندریه
٧ کمیسنی بولمغله بزی اکا سوار اتدی * ونیچه ایّام یاپچه یاپچه کزوب
کوجیله اقنیدوس قرشوسنه کلدك و روزکار بزه مخالف اولمغله صالمون
٨ بورننه قرشو کمی‌یی صالدق * وقیبی صره کیدرك کوج ایله اندن
کچوب کوزل لیمانلر دیدکلری یره کلدك که لاسائه شهری اکا یقین در *
٩ ونیچه زمان کچدکدن ناشی دریا سفری مخاطر اولمغله زیرا که اوروج

١٠ كونلرى دخى كچمش ايدى پولوس نصيحت ايدوب * انلره ديرايديكه
اى آدملر كوررمكه بو سفر چوق بلا و ضرر ايله اولاجقدر يالكز يوكه
١١ وكميّه دكل بلكه باشلرمزه دخى * امّا يوز باشى پولوسك سوزلرينه
١٢ التفات اتميوب دومنجيّه وكمينك رئيسنه زياده اانوردى * واول ليمان
قشلامغه موافق اولمامغله اكثريسى بورادن قالقمق معقول كورديلر تاكه
اكر لدوسه و قره يله متوجّه اولان كريد آطاسنك ليمانلرندن فنيقه
١٣ نام ليمانه بر وجهله يتشمك قابل اولورسه اوراده قشلايالر * بوكز
جنوب يلى اسمكه باشلدقده ظنّ اتديلركه نيّتلرينه كوره باشه چقارالر
١٤ وآصّوندن قالقوب دخى يقينجه كريد ساحلندن كتديلر * امّا چوق
زمان كچمدىكه آوروقليدون نام بر صغنقلو روزكار كريده قرشو قالقدى *
١٥ وكمى زور ايله كوتورلمكله هم روزكاره دايانمغه قادر اولمامغله انى كندو
١٦ حالنه براقدق ده كوتورلدك * واقلوده نام بر كوچك آطه نك التنده
١٧ يورور ايكن كوج ايله صندال ياپشدق * وانى چكدكدنصكره
كميجيلر امداد ايدوب كميىي آلتنده قوشاتديلر و صغبه اوغرامقدن
١٨ قورقمغله يلكنى اندروب بويله كيدرلر ايدى * وبز شدّت فورتنه دن
١٩ زياده سيله چلقمغله ارته سى كون اشيايي آتارلر ايدى * واوچ كوندن
٢٠ صكره كندو اليمز ايله كمى آلاتنى دكيزه آتدق * و نيچه ايّام نه كونش
نه ييلدزلر كورنوب عظيم فورتنه حواله اتمكله خلاصمزك هر اميدى
٢١ كسلدى ايدى * وچوق زمان آچ قالدوغمزدن صكره پولوس
آرالرنده قالقوب ديديكه اى آدملر بنى دكليوب وكريددن كتميوب بو
٢٢ بلا وضرردن صاقنمق كرك ايدكز * نهايت حالا سزه نصيحت ايدرم
كه خاطركزى خوش طوتاسزكه كميدن غيرى سزدن هيچ كمسه هلاك
٢٣ اولماز * زيرا شول اللّهك كه بن انك ايم واكا عبادت ايدرم ملكى
٢٤ بو كيجه بكا كورنوب * ديديكه قورقمه اى پولوس قيصرك حضورنده
احضار اولنمق كرك سن واشته جناب حقّ سكا جميع يولداشلركى
٢٥ باغشلدى * انك ايچون اى آدملر خاطرى خوش طوتك زيرا الله
٢٦ تعالى يه اعتقادم واركه بكا ديندوكى كبى واقع اولا * امّا بر آطه يه

۲۷ اوغرایجق ایز * و اون دردنجی کیجه کلدکده و آدریا دکیزنده چلقنور
۲۸ ایکن نصف اللیلده کمیجیلر ظنّ اتدیلرکه قره‌یه یانشورلر * و اسقنده‌لی
اندردکلرنده یکرمی قولاج بولدیلر و اورادن بر آز ایلرو واردقلرنده
۲۹ تکرار اسقنده‌لی اندروب اون بش قولاج بولدیلر * و بر وجهله قیالغه
اوغرامامقدن قورقمغین قچدن درت لنکر براقدیلر و صباحه منتظر
۳۰ ایدیلر * وکمیجیلر کمیدن قاچمغه چالشنجه وکویا که کمی باشندن
۳۱ لنکرلر براغالر صندالی دکیزه اندرنجه * پولوس یوز باشیه و عسکریلره
دیدیکه اکر بونلر کمیده قالمزلر ایسه سز خلاص بولامزسکز *
۳۲ ۳۳ او زمان عسکریلر صندالك ایپلرینی کسوب انی دوشردیلر * و علی
الفجر پولوس هپسنه تنبیه اتدیکه طعام ییه‌لر و دیدیکه بوکون اون
۳۴ دردنجی کوندرکه آج قالدکز و بر شی آغزکزه المیوب بکلرسکز * انك
ایچون سزه نصیحتم بودرکه یمك ییه‌سز زیرا بو خلاصکزه یرار
۳۵ چونکه سزدن هیچ کمسه‌نك باشندن بر قل بله دوشمیجکدر * و بونی
دیدوکی کبی اتمك آلدی و جمله‌نك حضورنده الله تعالی‌یه شکر ایلدی
۳۶ اندن اتمکی پاره‌لیوب یمکه باشلدی * وهپسی خاطری خوش طوتوب
۳۷ انلر دخی طعام یدیلر * وکمیده بولنان جمله‌مز ایکی یوز یتمش التی
۳۸ کشی ایدك * اندن طعامدن طویدقدنصکره بوغدایی دریایه
۳۹ آتمغله کمی‌یی تخفیف اتدیلر * وکون طوغدقده ولایتی بیلمزلر ایدی
امّا بر لیمانلو کورفز کوردیلر و قابل اولورسه کمی‌یی اورایه صالمغه مراد
۴۰ اتدیلر * پس لنکرلری هر طرفدن کسدکدنصکره کمی‌یی دکیزه
صالدیلر و دومنلرك باغلرینی چوزوب و مایسترا یلکننی روزکاره
۴۱ قالدروب یالی‌یه چکلورلر ایدی * و ایکی طرفدن دکیزی اولان بر
صغیه اوغرادقلرنده کمی‌یی طوقشدردیلر وکمینك باشی صغیه صوقلمغله
قملدانمیوب طوردی قچ ایسه دالغه‌لرك زورندن آیرلورایدی *
۴۲ وعسکریلرك نیّتی ایدیکه محبوسلری اولدره‌لر تاکم هیچ بریسی ده
۴۳ یوزه یوزه چقوب قاچمیه * امّا یوز باشی پولوسی قورتارمق استمکله
انلری بو نیّتدن منع اتدی و امر ایلدیکه یوزمك بلنلر اوّلا دکیزه

۴۴ آنلوب وقره‌یه واروب قورتلالر * واو برلری کیمی تخته‌لر اوزرنده
وکیمی کمینڭ بعض پارچه‌لرنده چقالر و بو وجهله اولدیکه جمله‌سی
خلاص اولوب قره‌یه یتشدیلر ۞

یکرمی سکزنجی باب

۱ و قورتلدقدنصکره بلدیلرکه اول آطه‌نڭ آدی مالطه ایدی *
۲ واول جزیره‌نڭ اهالیسی بزه وافر رعایت ایلدیلر زیرا یغمور و صوق
۳ اولمغله بر بیوك آتش یاقوب جمله‌مزی قبول ایلدیلر * و پولوس
وافر فونده دوشروب آتش اوزرینه قومغیله اتجاقدن بر انکرك یلانی
۴ چقوب الینه یاپشدی * وآطه‌نڭ اهالیسی حیوانی الندن آصلو کوردکده
بر بزینه دیدیلرکه بو آدم البته قتّال در چونکه دکیزدن قورتلمش
۵ ایکن اللّهڭ انتقامی انی یاشامق قومز * امّا پولوس حیوانی آتشه سلکوب
۶ هیچ بر ضرر کورمدی * اهالی دخی انڭ شیشجکنه یا آکسزدن اولو
یره دوشجکنه منتظرلر ایدی امّا چوق زمان بکلدکدنصکره اکا ضرر
۷ طوقنمادوغنی کورمکله ظنّلرندن دونوب اِلاه در دیدیلر * ومذکور
اطه‌نڭ باشی اولان پوبلیوس نام کشینڭ اول سمتلرده چفتلکی وار ایدی
۸ او بزی قبول ایدوب اوچ کون مشفقانه قونقلدی * و واقع اولدی
که پوبلیوسڭ باباسی ستمه‌یه وقان اسهالنه مبتلا اولوب دوشکده یاتر
ایدی بونڭ یانته پولوس کیروب ودعا ایده‌رك اوزرینه اللرینی قویوب
۹ اکا شفا ویردی * بو واقع اولدقده اول اطه‌ده اولان غیر صاحب امراض
۱۰ کمسنه‌لر دخی کلوب شفا بولورلردی * و انلر دخی بزه چوق رعایت
ایلدیلرهم آیرلدوغمز زمان بزه لازم اولان نسنه‌لرڭ تدارکنی کوردیلر *
۱۱ واوچ آیدن صکره اطه‌ده قشلامش وصورة الجوزا علامتی اولان بر
۱۲ اسکندریه کمیسی ایله کتدك * و سِراکوسه شهرینه واصل اولوب
۱۳ اوراده اوچ کون مکث ایلدك * اورادن طولاشرق رجیوم شهرینه
کلدك و بر کوندن صکره لودوس هبوب اتمکله ایکی کونده پوتیولی
۱۴ لمانینه واصل اولدق * واوراده قرنداشلر بولدقده بزه یالواردیلرکه

انلرك ياننده يدى كون قالاوز واندن صكره رومايه عزيمت اولندى *
۱۵ واول شهرك قرنداشلرى بزدن خبر آلدقده بزه استقبالاً تا آپيوسك
چارشوسنه واوچ خانه‌دك كلديلر و پولوس انلرى كورمكله اللّهـه شكر
۱۶ ايدوب يوركلندى * اندن رومايه واصل اولدوغمز زمان يوز باشى
محبوسلرى بكجيلرك باش سردارينه تسليم ايلدى امّا پولوسه اِذن ويرلديكه
۱۷ كندوينى بكلين بر سپاهى ايله باشقه‌جه اولا * واوچ كوندن صكره
پولوس يهوديلر باشيلرينى چاغردى وجمع اولندوغى زمان انلره ديديكه
اى قرنداش آدملر بن قومه وبابالريمزك عادتلرينه مخالف هيچ برشى
اتممش ايكن قدس شريفده زندانه قونلوب روميلرك اللرينه تسليم
۱۸ اولندم * وبنى تفتيش اتدكدن صكره بنده قتله واجب نسنه بولمدوغى
۱۹ ايچون بكا تخليهء سبيل اتمك استرلردى * امّا يهوديلر معارضه
اتمكله خواه وناخواه قيصره ادّعا ايلدم امّا قومم اوزرينه بر شيدن
۲۰ شكايت اتمك ايچون دكل * پس بو خصوصدن سزى دعوت اتدم كه
سزى كوره‌يم وسزكله سويلشه‌يم زيرا اسرائيل اميدى ايچون بو زنجيرلر
۲۱ ايله چپ جورده باغلندم * امّا انلر ديديلركه بز سنك خصوصكده
يهودا ولايتندن هيچ مكتوبلر آلمدق وكلن قرنداشلردن دخى بريسى
۲۲ سنك ايچون بزه بركملك نقل ايدوب سويلمشدر * لكن رأيكى سندن
استماع اتمك استرز زيرا بو مذهب حقّنده بزه معلوم دركه هر يرده
۲۳ اكا معارضه ايدرلر * وبركون تعيين اولنوب قوناغنه چوق كمسنه‌لر
كلديلر اول دخى انلره ملكوت اللّهى بيان واشهاد ايدردى وحضرت
عيسينك خصوصنى موسينك توراتيله وانبيانك كتابلريله صباحدن
۲۴ اخشامه‌دك استدلال ايدردى * وبعضيلرى انك ديدوكى نسنه‌لره
۲۵ اِنانديلر امّا بعضيسى دخى انانمديلر * وبر بريله نا موافق اولوب
آيرلديلر پولوس انلره بو سوزى ديدكدنصكره كه روح القدّوس
۲۶ اجداديمزه اشعيا پيغمبرك اغزندن خوشجه سويليوب * ديديكه بو
قومه وار ده اكا دى كه سز اِشده‌جكسكز امّا آكلمياسكز وبر خوش
۲۷ باقه‌جقسكز امّا كورميه‌سكز * زيرا بو قومك قلبى غليظ در

وقولاقلريله آغرجه اشيدرلر وكوزلريله اغماض ايدرلر تاكم كوزلر ايله
كورميه‌لر وقولاقلر ايله اشتميه‌لر وقلب ايله آكلميالر و رجوع اتميه‌لر
٢٨ كه بن انلره شفا ويره‌يم * انك ايچون معلومكز اولاكه بو اللهك
٢٩ خلاصى طايفه‌لره ارسال اولنمشدركه انلر دكليه‌جكلردر * وبو سوزلرى
ديدككده يهوديلر كتديلر وكندو كندولرك آرالرنده چوق مباحثه
٣٠ اولدى * پولوس دخى تمام ايكى ييل كرا ايله آلدوغى اوده طوردى
٣١ وجمله اكا كلنلرى قبول ايدردى * وملكوت اللهى وعظ ايدوب
حضرت عيسى المسيحه دائر خصوصلرى بى پروا و بلا مانع تعليم
ايدردى ۞

پولوس نام رسولك روماليلره ارسال ايلدوكى رساله‌سى ۞

اوّلكى باب

١ حضرت عيسى المسيحك قولى پولوس دعوت اولنمش رسول واللهك
٢ انجيلنى تبشير اتمك ايچون مفرّز * كه انى الله اوّلدن كندو انبياسى
٣ واسطه‌سيله كتب مقدّسلرده وعده ايلمش ايدى * كندونك اوغلى
اولان ربّمز عيسى المسيحك خصوصى ايچون كه بشريّت حسبنجه داوودك
٤ نسلندن اولوب * روح القدس حسبنجه اولولردن احيا اولنماسنك سببى
٥ ايله قدرتدن ابن الله بيان اولنمشدر * كه بز اندن عنايتى
ورسالتى آلدق كه انك اسم شريفى ايچون جمله امّتلر آراسنده ايمانه
٦ اطاعت اولنه * كه سز دخى انلرك آرالرنده حضرت عيسى المسيحدن
٧ مدعوّلر سكز * سز هيكزه كه رومادة الله تعالىنك محبوبلرى ودعوت
اولنمش مقدّسلر سكز سزه بابامز الله تعالىدن وحضرت ربّ عيسى

۸ المسيحدن عنايت وسلام اولسون * اوّلا الله تعالى يه حضرت عيسى
المسيح ايله جمله‌كز ايچون شكر ايدرم كه ايمانكـز بتون عالمده شايع
۹ اولمشدر * زيرا اول جناب عزّت كه اڭا جانم ايله كندو اوغلنك
انجيلنى تبشيريله خدمت ايدرم بكا شاهددر كه سزى آڭمادن هيچ
۱۰ قالمام * دايما نمازلرمده دعا ايدرم كه الله تعالى‌نڭ ارادتى ايلـه
۱۱ عاقبت سزه كلمك بكا ميسّر اولا * زيرا سزى كورمكه حسرتم وار تاكه
۱۲ تأكيدكز ايچون سزى هِبَهء روحانيّه‌دن حصّه‌دار ايليه‌يم * يعنى
كه مابينمزه مشترك اولان ايماندن كه هم سزڭ هم بنمدر آراڭزده
۱۳ متسلّى اولايم * پس اى قرنداشلر سزه پوشيده اولميا كه نيچه دفعه
سزه كلمكه نيّت ايلدم ايدم تاكه اراڭزده ساير طايفه‌لر آراسنده
۱۴ كبى بر محصولم اولا امّا شمديه‌دك مانعم دوشدى * بن هم يونانيلره
۱۵ هم ساير طايفه‌لره عالمره وجاهللره بورجلو ايم * پس سزه دخى كه
۱۶ روماده سكزّ انجيلى تبشير اتمكه حاضر ايم * زيرا مسيحڭ تبشيرندن
اوتانمام چونكه او هر ايمان ايدنه خلاص ايچون قدرة اللّهدر اوّل
۱۷ يهوديلره وصڭره يونانيلره * زيرا انڭ ايله بِرّ الله ايماندن ايمانه
كشف اولنمشدر نته‌كم مسطوردركه اهل بِرّ اولان كمسنه ايمان ايله
۱۸ حىّ اولاجقدر * زيرا غضب الله آدملرڭ هر نفاق وظلمى اوزرينـه
۱۹ كوكدن ظاهر اولور آدملرڭ كه ظلم ايله حقّى آليقورلر * زيرا اللّهڭ
خصوصنده بلنمكه قابل اولان نسنه انلرده ظاهردر زيرا الله تعالى انى
۲۰ انلره اظهار ايلدى * زيرا انڭ كورنمز خاصيّاتى يعنى ابدى قوّت
والاهيّت دنيا يرادلالدن برو مصنوعاتدن معلوم اولوب آشكاره كورينور
۲۱ شويله كه معذور اولميالر * كه الله تعالى‌يى بلمكله اللّهه لايق اولدوغى
وجهله حمد وسپاس اتمديلر بلكه مباحثه‌لرنده تهاتر اتديلر وانلرڭ
۲۲ ذهنسز قلبى ظلمتده قالدى * بز عالملر ايز ديركن جاهللر اولديلر *
۲۳ زيرا بى زوال اللّهڭ عزّتنى زواللو انسانڭ وقوشلرڭ وبهايمڭ وحشراتڭ
۲۴ ياپيلو صورتنه تبديل اتديلر * انڭ ايچون جناب حقّ دخى انلرى
كوڭللرينڭ شهواتى سببيله نجاسته تسليم ايلدى تاكه كندولر

۲۵ جسدلرینی تدنیس ایده‌لر * که حقّ اللّهی کذبه دوندردیلر ومخلوقه
سجده وعبادت ایدوب اول خالقی ترك اتدیلر که ابدًا متبارك اولسون
۲۶ آمین * انڭ ایچون دخی انلری فضیح هوسلره تسلیم ایلدی زیرا انلرڭ
۲۷ عورتلری دخی طبعیّ تصرّفی ناطبعیّ اولانه تبدیل ایلدیلر * وکذلك
ارککلر عورتڭ طبعیّ تصرّفنی قویوب بر برینه شهوت ایله مغتلم اولدیلر
وارکك ارکك ایله فجور ایدوب ضلالتڭ جزاسنی کماینبغی اوزرلرینه
۲۸ قبول اتدیلر * ونتیجه‌که الله تعالی‌یی بلمکه اعتبار اتمدیلر الله تعالی
دخی انلری بر قبیح عقله تسلیم ایلدیکه نا سزا شیلر ایشلیه‌لر *
۲۹ هر ظلمدن وزنادن وفجوردن وطمعدن وشرّتدن طولو وحسددن وقتل
۳۰ انساندن وشقاقدن ومکردن وسوء عادتدن ممتلی درلر * نمّاملر
وعیّابلر واللّهڭ عدولری وشتّاملر ومغرورلر ومفتخرلر وکملك احداث
۳۱ ایدنلر ووالدینه اطاعت اتمینلر * سفیهلر وعهد بوزانلر ومودّتسزلر
۳۲ وشفقتسزلر ومرحمتسزلر * شونلرکه بونڭ کبی نسنه‌لری ایدنلر قتله
واجبلردردیو الله تعالی‌نڭ شریعتنی بلمکه کندولر یالکز دکل اول نسنه‌لری
ایدرلر بلکه غیریلرڭ اتمه‌سنه دخی قایللردر ۞

ایکنجی باب

۱ پس ای آدم هرکیم ایسڭ که حکم ایدرسن معذور دکلسن زیرا
غیریه حکم اتمکله کندو اوزریکه حکم ایدرسن چونکه حکم ایدرکن
۲ اول نسنه‌لری کندوڭ عمل ایدرسن * پس بز بلورزکه الله تعالی‌نڭ
حکمی عدل یوزندن اول کمسه‌لر اوزرینه درکه بونڭ کبی شیلر ایشلرلر *
۳ ای بویله شیلری ایشلینلرڭ اوزرینه حکم ایدن وانلری کندوڭ
۴ ایشلین آدم صانورمیسن که جناب حقّڭ حکمندن قورتلاسن * یا انڭ
لطفنڭ وصبرینڭ وغضبه تأنّیسنڭ غناسنی خورمی کوررسن وبلمزمیسن
۵ که لطف الله سنی توبه‌یه دعوت ایدر * امّا سنڭ عنادڭ وتوبه‌سز
قلبڭ ایچون کندوکه غضب کوننده وعدالتلو حکم الله ظهورنده غضب
۶ خزینه‌سن دوشررسن * اول الله که هرکسه کندو عملنه کوره جزا

٧ ويره‌جكدر * يعنى ابدى حياتى شول كمسه‌لره كه صالح عمللرده ثبات اتمكله
٨ عزّتى وحرمتى وعدم فنايى ارارلر * امّا شول لجوجلره كه حقّى دكلميوب
٩ ظلمه اطاعت ايدرلر غيظ وغَضَبى ويره‌جكدر * هر كملك ايدن
آدمك جاننه مصيبت وثقلت حاضردر اوّلا يهودى‌يه اندن يونانى‌يه *
١٠ امّا هر ايولك ايدنه عزّت وحرمت وسلامت وار اوّلا يهودى‌يه اندن
١١ ١٢ يونانى‌يه * زيرا الله تعالينك عندنده محاباة يوقدر * زيرا كناهى
شريعتسز ايدنلر شريعتسز هلاك اولالر وكناهى شريعت ايله ايشليلر
١٣ شريعت ايله مُعاقَب اولورلر * زيرا الله تعالينك عندنده شريعتى
دكلينلر صادق اولمازلر بلكه شريعت ايله عمل ايدنلر مصدّق اولورلر *
١٤ وشريعتى اولميان ملّتلر شريعته موافق نسنه‌لرى بالطبع اتدكلرى وقتده
١٥ شريعتى اولمامغله كندو كندولرينه شريعت درلر * وكوسترورلر كه
شريعتك عملى انلرك قلبنده يازيلودر انلرك ضميرى انلره بويله شهادت
اتمكله وانلرك افكار مختلفه‌لرى نوبتله يا توبيخ يا اعتذار اتمكله *
١٦ اول كونده كه الله تعالى حضرت عيسى المسيحك واسطه‌سيله تبشيريمك
١٧ سوزينه كوره آدملرك اسرارينه حكم ايده‌جكدر * اشته سكا يهودى
١٨ ديرلر وشريعته استناد ايدوب الله ايله فخرلنورسن * واللّهك مراديني
بلورسن وشريعتدن متعلّم اولمغله افضل نسنه‌لرى تمييز ايدرسن *
١٩ وكورلره قولاغز وظلماتده اولانلرك نورى اولمق اختيال ايدرسن *
٢٠ جاهللرك معلّمى اوغلانجقلرك خواجه‌سى ايم وشريعتده مندرج اولان
٢١ علمك وحقيقتك صورتى بنده وار ديرسن * پس سنكه غيريلره تعليم
ايدرسن كندوكه تعليم اتمزميسن سنكه اوغرلامق جايز دكل ديرسن
٢٢ كندوك اوغرلارميسن * سنكه زنا اتمك ديرسن كندوك زنا ايدرميسن
بوتلردن نفرت ايدرسن يا بيت اللّهدن سرقه ايدرميسن *
٢٣ شريعت ايله تفخّر ايدرسن وشريعته تعدّى ايدوب الله تعالى‌يه شتم
٢٤ ايدرميسن * زيرا سزك سببكز ايله طائفه‌لر آراسنده اسم اللّهه سبّ
٢٥ اولنور نيجه‌كه يازلمشدر * زيرا اكر شريعت ايله عمل ايدرسك
اختتان نافعدر امّا اكر شريعته تعدّى اتدك ايسه سنك ختانك

٢٦ غلفت اولور * بو خصوصدن اکر غلفه‌لولر شریعتڭ فرایضنی کوزدرلر
٢٧ ایسه انلرڭ غلفه‌سی ختان یرینه کچمزمی * واکرذاتی غلفه‌لو شریعت
ایله عمل ایدر ایسه سنڭ اوزریکه که اهل کتاب و ختان ایکن شریعته
٢٨ تعدّی ایدرسن حکم اتمزمی * زیرا ظاهرده یهودی اولان یهودی
٢٩ دکلدر و آتده ظاهر اولان ختان ختان دکلدر * امّا یهودی اولدرکه باطنده
یهودی اولا وختان اولدرکه قلبده روح ایله اولا کتاب ایله اولمیا
بویله یهودینڭ مدحی انساندن دکل بلکه الله تعالیدن در ۞

اوچنجی باب

٢ ١ امدی یهودینڭ فضیلتی نه در یا ختانڭ منفعتی نه در * فایده‌سی
٣ هر وجهله چوقدر باش بوکه کلام الله انلره امانت قونلدی * پس
نه دیه‌لم اکر بعضیلری ایمانسز ایدیلر ایسه انلرڭ ایمانسزلغی الله
٤ تعالی‌نڭ ایمانی ابطال ایده بلورمی * حاشا بلکه الله تعالی حقّدر
وهر آدم یالانجی در مسطور اولدوغی اوزره که سوبلدوکڭده مصدّق
٥ وحکم اولندوغڭده غالب اولاسن * پس اکر بزم کناهمز الله تعالی‌نڭ
عدالتنی ظهوره کتوررسه نه دیه‌لم تعذیب ایدن الله تعالی ظالممی
٦ اولور انسان کبی سویلرم * حاشا بویله اولسه الله تعالی عالمه نیجه
٧ حاکم اوله بلوردی * چونکه الله تعالی‌نڭ حقّی بنم کذبم ایله انڭ
عزّتنی زیاده اظهار ایلدی بن نیچون کناهکار کبی مدان اولورم *
٨ ونیچون شرّ اتمیه‌لم تاکم خیر کله نیجه که بعضیلر بزه افترا ایدرلر
وسز بویله دیرسکز دیو بزه اسناد ایدرلر بویله کمسه‌لرڭ اوزرینه
٩ اولان حکم حقّدر * امدی نه دیه‌لم فضیلتمز وارمی هیچ یوقدر زیرا
اوّلدن هم یهودیلری هم یونانیلری الزام ایلدك که انلر جمله‌سی کناه
١٠ آلتنده درلر * مسطور اولدوغی کبی که هیچ صادق یوق بری بله
١١ یوقدر * هیچ بر عقل صاحبی یوق هیچ اللّهی ارار کمسه یوقدر *
١٢ هپسی عدول ایدوب هم ناساز اولدیلر ایولك ایدر کمسه یوقدر
١٣ بریسی بله یوق * انلرڭ بوغازی آچق مزار کبی دلاری ایله حیله‌یی

۱۴ قوللنه‌یلر دوداقلری التنده صاغر یلانلرك زهری وار * انلرك آغزی
۱۵ لعنت و مرارت ایله طولودر * ایاقلری قان دوكمكه تیز و حاضر
۱۶ ۱۷ درلر * طریقلرنده مشقّت و درد وار * وسلامتك طریقنی بلمه‌یلر *
۱۸ ۱۹ مخافةُ الله كوزلری اوكنده دكل * و بز بلورزكه شریعت هر نه سویلرسه
شریعته تابع اولانلره سویلر تاكه هر اغز منسدّ و جمله عالم الله
۲۰ تعالی‌نك عندنده مُلْزَم اولا * زیرا هیچ بر بشر انك حضورنده شریعتك
عملی ایله مصدّق اولامز زیرا شریعتدن كناهی بلمك حاصل اولور *
۲۱ امّا حالا شریعتسز الله تعالی‌نك عدلی ظاهر درکه اكا شریعت وكُتُب
۲۲ انبیا شهادت ایدرلر * و بو اللّهك عدلی حضرت عیسی المسیحك
ایمانی ایله جمله‌مزه و جمله ایناناناره اوزرینه در زیرا تفاوت یوقدر *
۲۳ زیرا هپسی كناه ایله‌یلر و الله تعالی‌نك مجدندن محروم قالدیلر *
۲۴ و انك عنایتندن حضرت عیسی المسیحك فدیه‌سیله مجّاناً مصدّق
۲۵ اولورلر * كه جناب حقّ انی كندو قاننه ایمان كتورنلر ایچون كفارت
تقدیم ایلدی تاكم مقدّما ارتكاب اولنان كناهلری مغفرت اتمكله
۲۶ كندو عدالتنی كوستره * الله تعالی انلره حاضر زمانده كندو عدالتنی
كوسترمك ایچون تحمّل ایدر تاكم اوكندوسی صادق اولا و حضرت
۲۷ عیسی یه ایمان كتورنی دخی تصدیق ایلیه * پس فخر قنده در بطل
اولنمشدر قنغی شریعت ایله اعمالكمی یوق امّا ایمانك شریعتی ایله *
۲۸ پس بوندن بلورزكه انسان ایمان ایله تورات موجبنجه عمل اتمكسزین
۲۹ متبرّر در * الله تعالی یالكز یهودیلرك میدر سایر ملّتلرك دخی
۳۰ دكلمیدر بلی سایر ملّتلرك ده اللّهی در * زیرا الله تعالی احددركه
۳۱ ایمان ایله ختانی و ایمان ایله غلفه‌یی تبرّر ایلر * پس ایمان ایله
شریعتی ابطال ایدرمی ایز معاذ الله بلكه شریعتی تثبیت ایدرز ۞

دردنجی باب

۱ پس نه دیه‌لم بابامز ابراهیم بشریّت حسبنجه نَیَه نایل اولدی *
۲ زیرا اكر ابراهیم عمللردن متبرّر اولدی ایسه اكا فخرك سببی وار امّا

۳ اللّهك عندنده دكل * زيرا كتاب نه دير ابراهيم الله تعالى‌يه ايمان
۴ كتوردى ده وايمانى برّ يرينه صايلدى * امّا عمل ايدنه ويريلن
۵ اجرت عنايتدن صايلمز بلكه وجوبدن صايلور * امّا عمل اتمكسزين
۶ انجق فاسقى تبرّر ايدنه ايمان كتورنك ايمانى برّ صايلور * نته‌كم داوود
دخى الله تعالى عملسزين ابراردن صايديغى اول آدمك تطويبنى بيان
۷ ايدوب ديركه * نه موتلو انلره كه كناهلرى يارلغندى وخطالرى
۸ ستر اولندى * نه موتلو اول آدمه كه جناب حقّ اكا كناه صايمادى *
۹ پس بو تطويب يالكز اهل ختان اوزرينه‌مى يوخسه اهل غلفه
اوزرينه ده مى دوشر زيرا بز ديرزكه ابراهيمك ايمانى برّه حسب اولندى *
۱۰ پس نه وجهله اكا حسب اولندى اهل ختان ايكن مى يوخسه اهل
۱۱ غلفه ايكن مى اهل ختان ايكن دكل امّا اهل غلفه ايكن * وختانك
نشانى دخى اهل غلفه ايكن قبول اتدوكى ايمان برّينك خاتمى كبى
اخذ ايلدى تاكم جمله اهل غلفه اولان مؤمنلرك باباسى اولا كه انلرك
۱۲ ايمانى انلره دخى برّ صايلا * هم اهل ختانك باباسى ده اولا يعنى
انلرك كه هم اهل ختان اولورلر هم بابامز ابراهيمك اهل غلفه ايكن
۱۳ ايمانك ايزلرنده كزرلر * زيرا عالمك وارثى اولورسن ديو ابراهيمه
وانك ذرّيتنه ويريلن وعده شريعت حسبى ايله ويرلمدى بلكه ايمانك
۱۴ برّ وتقواسى ايله ويرلدى * زيرا اهل شريعت وارث اولدقلرى
۱۵ تقديرجه ايمان باطل واول وعد فايده‌سز اولور * زيرا شريعت
غضب كتورر زيرا شريعت اولمدوغى يرده تعدّى وتجاوز دخى يوقدر *
۱۶ انك ايچون ميراث عنايتك حسبى ايله اولمق ايچون ايمانك حسبى ايله در
تاكم وعده جمله ذرّيّاته باقى قالا يالكز اهل شريعته دكل بلكه
۱۷ ابراهيمك ايماندن اولانلره دخى كه جمله‌مزك باباسى در * نته‌كم
مسطور دركه بن سنى چوق امّتلره بابا نصب ايلدم اللّهك حضورنده
جمله‌مزك باباسى در اول اللّهك حضورنده كه اكا ايمان كتوردى اول
اللّهك كه اولولرى احيا ايدوب ناموجود نسنه‌لرى موجودات كبى چاغررر *
۱۸ اول ابراهيم كه اميد سببى يوق ايكن اميد ايله چوق امّتلرك باباسى

اولاجغنی اینانه‌ی نیجه‌که اكا دینلدی ایدی که سنك ذرّیتك بویله
۱۹ اولاجقدر * وایمانده ضعیف اولمامغله هم کندوسی تقریبا یوز یاشنده
اولسه دخی جسدینی میّت یرینه صایمه‌ی هم ساره‌نك رحمنك میتوتنی
۲۰ تأمّل اتمدی * وبو وعده‌یه عدم اعتقاد ایله شكّ کتورمه‌ی بلکه
۲۱ ایمان ایله متقوّی اولوب الله تعالی‌یه حمد وثنا ایلدی * ویقیناً
۲۲ بلدیکه حضرت حقّ اتدوکی وعده‌یه وفا اتمکه قادر در * انك ایچون
۲۳ ایمانی برّ یرینه حسب اولندی * پس یالکز انك ایچون یازلمدی که
۲۴ اكا حسب اولندی * بلکه بزم ایچون ده که بزه دخی حسب اولناجقدر
بزه که حضرت عیسی ربّمزی اولولردن احیا ایدنه ایمان کتورر ایز *
۲۵ اول حضرت عیسی که خطالریمز ایچون اولومه تسلیم اولندقدن صكره
تبرّریمز ایچون احیا اولندی ۞

بشنجی باب

۱ پس ایماندن متبرّر اولمغله اللّهك قاتنده سلامتمز وار ربّمز حضرت
۲ عیسی المسیحك واسطه‌سیله * اول که بزی ایمان ایله بو عنایته که
حالا انکله واثق ایز ادخال ایلدی وجلال اللّهك امیدی ایله تفخّر
۳ ایدرز * امّا یالکز بونك ایله دکل بلکه مصیبتلرده دخی تفخّر
۴ ایدرز زیرا بلورز که مصیبتلرك نتیجه‌سی صبر در * وصبرك امتحان
۵ هم امتحانك امید * وامید اوتاندرمز زیرا بزه ویریلان روح القدسك
۶ وسیله‌سیله محبّة الله قلبلریمزده استفاض ایلدی * زیرا بز دخی
۷ ضعیف ایکن حضرت مسیح مقدّر وقتده فاجرلر ایچون اولدی * زیرا
صادق ایچون کوچ ایله بر آدم اولور نهایت صالح آدم ایچون بلکه
۸ برکمسه اولومی قبول ایدر اولا * امدی الله تعالی‌نك بزه درکار اولان
محبّتنه دلالت بو درکه بز دخی کناهکارلر ایکن حضرت مسیح بزم
۹ یولمزه اولدی * حالا که بز انك قانی ایله متبرّر اولدق انك سببی
۱۰ ایله لاسیّما غضبندن نجات بولورز * زیرا اکر بز دشمنلر ایکن الله
ایله اوغلنك موتی سببندن متصالح اولدق لاسیّما متصالح ایکن انك حیاتی

۱۱ ایله نجات بولسق کرك * و یالکز بو دکل بلکه ده ربمز حضرت
عیسی المسیحڭ واسطه‌سندن الله تعالی ایله تفخّر ایدرز که حالا انڭ
۱۲ سببی ایله تصالحه نائل اولدق * زیرا نیجه که بر آدمڭ سببی ایله
عالمه کناه وکناه سببی ایله اولوم داخل اولدی ینه بو وجه ایله چونکه
۱۳ هپسی کناه اتدیلر هپسنه اولوم اصابت ایلدی * زیرا شریعت
کلنجیه‌دك دنیاده کناه وار ایدی امّا شریعت یوغیکن کناه حسب
۱۴ اولنمزدی * ینه ده اولوم آدمدن تا موسی‌یه‌دك تسلّط ایلدی اول
کمسه‌لره بله که آدمڭ معصیتنه بکزر کناهی اتمدیلر اول آدمڭ که
۱۵ صکره کلنڭ نمونه‌سی در * امّا هِبَةُ الله معصیت خصوصی کبی دکلدر
زیرا که اکر برینڭ خطاسی ایله چوق کمسه‌لر اولدی ایسه اول
بر انسانڭ یعنی عیسی المسیحڭ عنایتندن اولان نعمت وهبة الله دخی
۱۶ اندن اکثر کمسه‌لره استفاضه ایلدی * وهِبه اول بر کناهکارڭ سببی
ایله کلن بلا کبی دکل زیرا بر خطا ایچون حکم برای عقوبت در امّا
۱۷ هِبَه نیجه خطالرڭ تبرّری ایچون در * زیرا اکر برکشینڭ خطاسیله
برکشی ایله موتڭ تسلّط اتمسنه وسیله اولدی ایسه عنایتڭ فیضنی
وبرّ وتقوی‌نڭ هبه‌سنی آلانلر بر عیسی المسیحڭ سببی ایله دخی زیاده
۱۸ حیاتده سلطنت سوره‌جکلردر * پس نیجه که برکشینڭ خطاسی ایله
جمیع آدملره حکم دینونت ایچون کلدی ایسه اویله دخی برکشینڭ
تبرّری ایله جمله آدملره حیاتڭ تزکیه‌سی ایچون هبه شامل اولمشدر *
۱۹ زیرا نیجه که بر آدمڭ عصیانی ایله چوق آدم کناهکار اولدی ایسه
۲۰ بویله دخی برینڭ اطاعتی ایله چوق آدم متبرّر اولورلر * وشریعت
انڭ ایچون دخول اتدیکه خطا ازدیاد اوزره اولا امّا کناه ازدیاد
۲۱ بولدوغی زمانده عنایت زیاده‌سیله ظهوره کلمشدر * تاکم کناه موت
ایله تسلّط اتدوکی کبی بویله دخی عنایت ابدی حیات ایچون برّڭ
سببی ایله وربمز عیسی المسیحڭ واسطه‌سیله تسلّط ایلیه ۞

التنجی باب

۲ ۱ امدی نه دیه‌لم كناهده قالالم‌می تاكه عنایت ازدیاد بولا * معاذ
الله بزكه كناهه مُرده اولدق شمدنصكره نیجه انكاه زنده اولا بلورز *
۳ بلمزمی‌سكز كه بز نقدر حضرت عیسی المسیح ایله متعمّد اولدق ایسه
۴ هپمز انك موتنده متعمّد اولدق * پس معمودیّه سببیله انكله موته
دفن اولندق تاكم حضرت مسیح بابانك جلالی ایله اولولردن احیا
۵ اولندوغی كبی بز دخی حیات جدیده‌ده سلوك ایده‌وز * زیرا اكر
مسیح ایله انك موتنك مشابهه‌سنه غرس اولندق ایسه تحقیق كذلك
۶ انك احیا اولنمسنك مشابهه‌سنه دخی غرس اولنملو ایز * بونی بلوب
كه قدیم آدممز انكله صلب اولنمشدر تاكم كناهك جسدی محو
۷ اولنوب بز آرتق كناهه خذمت اتمیه‌وز * زیرا اولن كشی كناهدن
۸ قورتلدی * پس اكر مسیح ایله بله اولدك ایسه ایناتورزكه انكله
۹ دخی دیرلجكیز * چون بلورزكه مسیح اولولردن احیا اولندقدنصكره
۱۰ آرتق اولمز وموت اكا آرتق تسلّط ایلمز * زیرا انك موتك خصوصی
بوكه انجق بر كرّه كناهه اولدی وانك حیاتك خصوصی بوكه الله
۱۱ تعالی‌یه حیّ در * سز دخی بوبله قیاس ایلیك كه كناهه اولدكز
۱۲ وربّمز حضرت مسیح ایله الله تعالی‌یه حیّ سكز * انك ایچون اولوملو
جسدلریكزده كناه شویله تسلّط اتمسونكه انك شهواتنه انقیاد ایده‌سز *
۱۳ واعضاكزی ظلمه آلات اولمق ایچون كناهه تسلیم اتمك امّا
كندولریكزی اولولردن احیا اولنانلركبی اللّهه عرض ایلیوب اعضالریكزی
۱۴ برّ وتقوی‌یه آلات اولمق ایچون اللّهه تسلیم ایدك * پس كناه سزه
تسلّط ایده‌مز زیرا شریعتك حكمی التنده دكل سكز امّا عنایتك حكمی
۱۵ التنده سكز * امدی نه دیه‌لم شریعت التنده اولمیوب عنایت التنده
۱۶ اولدوغمز اجلدن كناه ایشلیه‌لم‌می حاشا * بلمزمیسكز كه هركیمه
كندولریكزی اطاعت اتمك ایچون عبید تسلیم ایدرسكز اطاعت
اتدوكیكزك عبیدی سكز یا كناهك اولوم ایچون یا طاعتك برّ

١٧ ایچون * پس الله تعالی‌یه شکر اولسونکه کناهڭ عبیدلری
اولدقدنصکره جان و دلدن سزه تسلیم اولندوغی اسلوب اوزره تعلیمه
١٨ اطاعت ایلدڭز * وکناهدن آزاد اولوب برّ وتقوایه عبید اولدڭز *
١٩ طبیعتڭزڭ ضعفی سببیله آدم طرزی اوزره سویلرم یعنی نیجه‌که
اعضاڭزی ناپاکلکه و ظلمه عبیدلر اولمغه تسلیم اتدڭز تاکم ظلم
ایده‌سز بویله دخی حالا اعضاڭزی برّه عبیدلر اولمغه تسلیم ایلیڭ
٢٠ تاکم پاك ومقدّس اولاسز * زیرا سز کناهڭ عبیدلری ایکن
٢١ برّڭ جهتندن حُرّ ایدڭز * پس او زمان نه فایده‌ڭز وار ایدی اول
نسنه‌لردن که حالا انلرڭ ایچون اوتانرسڭز زیرا انلرڭ نتیجه‌سی
٢٢ اولومدر * امّا حالا کناهدن آزاد و اللهه عبیدلر اولمغله فایده‌ڭز
٢٣ تقدّس و نتیجه ابدی حیاتدر * زیرا کناهڭ وظایفی اولومدر امّا
الله تعالینڭ هبه‌سی ابدی حیاتدر ربّمز عیسی المسیحڭ
واسطه‌سیله ۞

یدنجی باب

١ بلمزمیسڭز ای قرنداشلر زیرا شریعتده ماهر اولانلره سویلرم که
٢ شریعت آدمه انجق یشاینجه تسلّط ایدر * مثلا اره منقاد اولان
عورت شریعتڭ حکمی ایله قوجه‌نڭ عمری برقرار اولنجه اڭا عقد
اولنمشدر امّا قوجه اولدوکی کبی قوجه‌نڭ حکمندن خلیه اولور *
٣ پس قوجه یاشار ایکن غیری اره واررسه اڭا زانیه دینله امّا قوجه
اولدوکی کبی عورت اول حکمدن خلاص اولدی شویلکه غیری قوجه‌یه
٤ واررسه اڭا زانیه دینلمیه * بویله سز دخی ای قرنداشلر حضرت
مسیحڭ جسدی ایله شریعتڭ حکمنه اولدڭز تاکم جناب حقّه
میوه‌دار اولمق ایچون بر غیرینڭ یعنی اولولردن احیا اولنانڭ اولاسز *
٥ زیرا بز جسدده ایکن شریعت سببی ایله اولان کناهلرڭ هوسلری
٦ موته میوه‌دار اولمق ایچون اعضالریمزده عمل ایدرلر ایدی * امّا
شمدی بزی متمسّك اولان شریعته اولمکله اندن آزاد اولدق تاکم

٧ كتابڭ كهنه‌لكيله دكل روحڭ يكيلكيله عبادت ايده‌وز * پس نه
ديه‌لم شريعت كناهميدر حاشا بلكه شريعت اولميايدى كناهى بلمزدم
٨ زيرا اكر شريعت اشتها ايتمه ديمسيدى اشتهايى بلمزدم * امّا كناه
اول تنبيهڭ علّتى ايله درونمده هر اشتهايى تهييج ايلدى زيرا
٩ شريعت اولماسه كناه اولودر * و بر زمان بن شريعتسز ديرى ايدم
١٠ امّا اول تنبيه كلدوكى كبى كناه احيا اولندى‌ده بن اولدم * وواقع
١١ اولديكه حيات ايچون اولان تنبيه بكا سبب موت اولدى * زيرا
١٢ كناه اول تنبيهڭ علّتيله بنى اضلال ايدوب انكله اولدردى * پس
كرچكدن شريعت مقدّسدر هم تنبيه مقدّس وحقّ و خيردر *
١٣ امدى ايو اولان نسنه بكا سبب موت اولديمى حاشا بلكه بكا سبب
موت اولان كناهدر شويله كه ظاهر اولدى اول ايو نسنه‌نڭ سببى ايله
كناه بكا اولوم كتوردى انڭ ايچون كه تنبيه سببى ايله اولان كناه
١٤ زياده‌سيله كناهكار اولا * زيرا بلورزكه شريعت روحانى در امّا بن
١٥ نفسانى اولوب كناهه مخضوع اولمق ايچون صاتلمشم * بنم ايشلدوكمى
تحسين ايتمم زيرا استدوكمى عمل ايتمم امّا استكراه ايتدوكمى عمل
١٦ ايدرم * پس چونكه استمدوكمى ايشلرم شريعته قائلم كه ايودر *
١٧ ١٨ بويله ايكن بن انڭ فاعلى دكلم امّا بنده اولان كناهدر * زيرا بلورمكه
بنده يعنى بشريتمده اصلا ايولك يوقدر زيرا استمك بنده حاضر در
١٩ امّا ايولكى وجوده كتورمكه طاقتم يوقدر * زيرا استدوكم ايولكى
٢٠ ايتمم انجق استمدوكم كملكى ايدرم * پس اكر استمدوكمى ايدرسم
٢١ آرتق بن فاعل دكلم بنده ساكن اولان كناه فاعل در * امدى
بن ايولك ايتمك استر ايكن بر مخالف شريعت بولورم كه كملك درونمده
٢٢ موجود در * زيرا باطن انسانه كوره اللّهڭ شريعتندن حظّ ايدرم *
٢٣ امّا اعضالرمده بر غيرى شريعت كوررم كه عقلمڭ شريعتى ايله مجادله
٢٤ ايلر و بنى اعضالرمده اولان كناهڭ شريعتى التنه اسير چكر * بن
نه مسكين آدم ايم بو اولومڭ جسدندن بنى كيم اخراج
٢٥ ايدر * بن حضرت عيسى المسيح ربمز ايله الله تعالى يه شكر

ایدرم امدی بن عقلمه کوره حضرت حقّڭ شریعتنه و بشریّتمه کوره
گناهڭ شریعتنه عبید ایم ۞

سکزنجی باب

١ پس حالا حضرت عیسی المسیحڭ اولانلره هیچ عقوبت یوقدر که
٢ جسده اجابةً سلوك اتمزلر امّا روحه اجابةً گزرلر * زیرا حضرت
عیسی المسیحده اولان حیات روحنڭ شریعتی بنی گناهڭ و اولومڭ
٣ شریعتندن آزاد ایلدی * و شریعت بشریّتڭ سببی ایله ادا اتمکدن
عاجز ایکن الله تعالی کندو اوز اوغلنی گناهڭ بشریّتنه بڭزر شکلنده
٤ گوندروب گناه ایچون بشریّتده اولان گناهی مدان ایلدی * تاکم
شریعتڭ حقّی بزده اتمام اولنه‌که نفسنه اویوب گزمزیز امّا روحه
٥ اویوب گزریز * زیرا نفسه اویانلر نفسه متعلّق نسنه‌لره اهتمام ایدرلر
٦ امّا روحه اویانلر روحه متعلّق نسنه‌لره مقیّدلر در * زیرا نفسڭ
٧ اهتمامی اولوم در امّا روحڭ اهتمامی حیات و سلام در * و نفسڭ
اهتمامی اللّهه مخالفدر زیرا اللّهڭ شریعتنه اطاعت اتمز هم اتمکه
٨ ٩ استطاعتی یوقدر * و نفسه اویانلر الله تعالی‌یه مقبول اولماز * امّا
سز نفسانیلر دگلسکز امّا روحانیلر سکز اگر الله تعالی‌نڭ روحی سزده
ساکن ایسه امّا برکمسه‌ده مسیحڭ روحی یوق ایسه او انڭ دگلدر *
١٠ و مسیح سزده ایسه گرچه جسد گناه ایچون اولو در امّا روح برّ ایچون
١١ حیّ در * و اگر حضرت مسیحی اولولردن احیا ایدنڭ روحی سزده
ساکن ایسه حضرت مسیحی اولولردن احیا ایدن سزڭ اولوملو
جسدلریگزی دخی سزده ساکن اولان روحی وسیله‌سیله احیا
١٢ ایده‌جکدر * انڭ ایچون ای قرنداشلر بز نفسه بورجلولر دگل ایزکه
١٣ نفس موجبنجه عمر سوره‌وز * زیرا اگر نفسه اویوب عمر سوره‌جك
اولورسگز اولمك گرکسز امّا اگر روح ایله جسدڭ افعالنی تمییت
١٤ ایدرسگز دیریله‌جکسز * زیرا روح الله ایله مهتدی اولنلر جمله‌سی
١٥ الله تعالی‌نڭ اوغللریدر * زیرا سز تکرار عبودیّتڭ روحنی قورقمق

ایچون آلمادکـز بلکه تبنّی روحنی آلدکز که انك ایله آبّا یعنی بابا
١٦ چاغررایز * اول روح بزم روحمزه شهادت ایدرکه بز الله تعالینك
١٧ اوغللریبوز * و اوغللر ایسك دخی وارثلر ایز اللّهك وارثلری
و مسیحك متوارثلریبوز تاکم اکر انکله متألّم اولورسق انکله بله
١٨ ممجّد اولاوز * زیرا یقیناً بلورمکه شمدیکی زمانك تألّملری بزه ظاهر
١٩ اولاجق عزّته معادله اولمغه محلّ و مستحق دکللر در * زیرا عالمك
٢٠ مخلوقاتی اللّهك اوغللرینك ظهورینه عظیم انتظار ایله متوقّفدر * که
مخلوقات باطل نسنه‌لره منقاد درکندو ارادتندن دکل امّا انلری
٢١ تسخیر ایدنك سببیله * بو امید ایله که مخلوقات دخی فسادك
قوللغندن آزاد اولالر و اللّهك اوغللرینه اولاجق مجدك حرّیتنه داخل
٢٢ اولالر * زیرا بلورز که تا شمدیه‌دك جمله مخلوقات ناله ایدوب
٢٣ زحمت چکر * و یالکز انلر دکل بلکه بزکندومز دخی که روحك
باکوره‌سی بزده در بزکندومزکندولریمزده ناله ایدوب تبنّی‌یه
٢٤ و جسدیمزك نجاتنه متوقّع ایز * زیرا امید ایله نجات بولدق امدی
مأمول اولمش نسنه کورندکده نصکره امید آرتق دکلدر زیرا برکشی
٢٥ کوردوکی شی‌یی نه اومار * وکورمدوکمز نسنه‌نك امیدنده اولدوغمز
٢٦ تقدیرجه اکا صبر ایله توقّع ایدرز * کذلك روح بزم ضعفلریمزه
مساعده ایدر زیرا بز لایق اولدوغی وجه اوزره نه‌نك ایچون دعا
اتمك کرك ایز بلمز ایز امّا روح کندوسی تقریر اولنمز آهلر ایله
٢٧ بزم ایچون شفاعت ایدر * و مفتّش القلوب روحك همّتنی بلور
٢٨ زیرا اللّهك ارادتنه کوره مقدّسلر ایچون شفاعت ایدر * پس بلورز
که هر نسنه اللّهی سونلرك و انك تقدیرینه کوره مدعوّ اولنلرك
٢٩ خیرینه مساعده‌در * زیرا ازلدن بلدکلرینی کندو اوغلنك صورتنه
متشابه اولمغه تقدیر ایلدی تاکم چوق قرنداشلر آراسنده الك بیوك
٣٠ اولا * واوّل مقدّرلری دخی دعوت ایلدی و دعوت اتدکلرینی تبرّر
٣١ ایلدی و تبرّر ایلدکلرینی تمجید ایلدی * پس بو نسنه‌لره نه دیه‌لم
٣٢ اکر الله تعالی بزم طرفمزده ایسه بزه کیم قارشو طوره بلور * اولکه

کندو اوز اوغلنه شفقت اتمدی بلکـه انی جمله‌مزك ایچون تسلیم
۳۳ ایلدی یا انگله بله جمله اشیایی نیچه احسان اتمسون * الله تعالینك
مختارلری اوزرینه کیم شکایت ایده بلور انلری تبرّز ایدن الله تعالی
۳۴ در * اوزرلرینه کیم حکم ایده بلورهم اولن هم اولولردن احیا اولنان
والله تعالی‌نك صاغ النده اوتوران وبزم ایچون شفاعت ایدن حضرت
۳۵ مسیحدر * حضرت مسیحك محبّتندن بزی کیم آیره بلور مصیبت‌می
۳۶ مضایقه‌می اضطهادمی آچلق‌می عریانلق‌می مخاطره‌می شمشیرمی * نیجه‌که
یازلمشدرکه سنك یولگه هرکون قتل اولنورز صلخانه قوینلرینـك
۳۷ حسابنده ایز * امّا بو جمله نسنه‌لرده بزی سوَنك یولنه غالب اولورز *
۳۸ زیرا بن تحقیق بلورمکه نه موت نه حیات نه ملائکه نه سلطنتلر
۳۹ نه حکومتلر نه حاضر نه اولاجق نسنه‌لر * نه عُلو نـه عُمـق نـه هیچ
بر غیری مخلوقه بزی ربّمز حضرت عیسی المسیحده اولان محبّة اللّهدن
آیره‌مز ۞

طقوزنجی باب

۱ مسیح ایچون حقّ سویلرم کذب اتمم نیجه‌که ضمیر بله بڭا روح القدس
۲ ایله شهادت ایدر * که بن پك محزون ایم وقلبمده غم غیر زایل
۳ وار * حتّی بن کندوم مسیحدن منقطع اولمق وقرنداشلرم وبشریّت
۴ حسبی ایله خصم واقربالرم ایچون کندومی فدا اتمك استردم * که
انلر اسرائیلیلولردر وتبنّی وعزّت وعهدلر وشریعت واللّهك عبادتی
۵ ومواعیدی انلرك در * هم بابالر انلرك در وحضرت مسیح بشریّت
حسبنجه انلردن چقمشدر اولکه جمله‌نك اوزرینه ابدًا متبارك الله در
۶ آمین * نهایت اویله دکلدرکه کلام الله یره دوشمش اولا زیـرا
۷ اسرائیلدن اولانلر هپسی اسرائیلیلولر دکلدر * وابراهیم نسلی اولمغله
هپسی اوغللر دکل امّا یازلمشدرکه سنك نسلك اسحاقده مسمّی اولا *
۸ یعنی بشریّت حسبنجه اوغل اولنلر اللّهك اوغللری دکللر امّا وعده‌نك
۹ اوغللری نسل صایلور * زیرا وعده‌نك کلامی بو ایدیکـه همان بو

۱۰ موسمده کلەجکم و سارەنك بر اوغلی اولاجقدر * و نیالكز سارەنك
خصوصنده دکل امّا ربقّەنك خصوصنده دخی بویله واقع اولدی که او بر
۱۱ بابامز اسحاقدن حامله اولدی * زیرا انلر دخی طوغمزدن و خیر و شرّ
اتمزدن اوّل تا که الله تعالینك تقدیری کندونك اختیارینه کوره
۱۲ ثابت اولا افعال ایله دکل بلکه دعوت ایدن ایله * ربقّەیه دینلدیکه
۱۳ بیوکی کوچکنه خدمت ایلیه * نته که یازلمشدر بن یعقوبی سودم
۱۴ و عیساوی سومدم * پس نه دیەلم الله تعالینك قاتنده ظلم وارمیدر
۱۵ حاشا * زیرا او موسییه دیرکه کیمه رحمن ایسم رحمن ایم وکیمه رحیم
۱۶ ایسم رحیم ایم * امدی استینك و سعی ایدنك النده دکل امّا رحمت
۱۷ ایدن الله تعالینك النده در * زیرا کتاب فرعونه دیرکه انك ایچون
سنی وجوده کتوردم که بنم قدرتمی سنده کوسترەیم و اسمم جمله یرده
۱۸ ذکر اولنه * بویله ایکن استدوکنه رحمت ایلر و استدوکنی اقسا
۱۹ ایدر * پس اکر بکا دیرسك که یا نیچون ملامت ایدر چون انك
۲۰ مرادینه کمسه قارشو قویامز * ای آدم سن کیم سن که الله تعالی یه
قارشو سویلرسن مصنوع اولان صانعنه بنی نیچون بویله صنع ایلدك
۲۱ دیه بلورمی * چوملکجینك کل اوزرینه حکمی یوقمیدرکه بر یوغرمەدن
۲۲ بر قابی اکرام ایچون وبر قابی اهانت ایچون یاپه * اکر الله تعالی
کندو غضبنی کوسترمك و قدرتنی بلدرمك استمکله هلاکه حاضرلنمش
۲۳ غضبك قابلرینه صبر عظیم ایله تحمّل ایدرسه * عزّتنه حاضر اتدوکی
۲۴ رحمت قابلری اوزرینه کندو عزّتنك غناسنی بلدرمك ایچون * که
انلری دخی یعنی بزی دعوت ایلدی یالکز یهودیلر اراسندن دکل
۲۵ بلکه امّتلر اراسندن * نتەکم هوشعده دخی دیرکه بن بنم اولمیان
۲۶ قومه قومم و سوکولو اولمیانه سوکولو دیەجك ایم * و واقع اولاکه همان
اول یرده که انلره بنم قومم دکلسکز دینلدی ایدی انلره حیّ اللّهك
۲۷ اوغوللری دینله * و اشعیا اسراییل حقّنده تصریح ایدرکه اکرچه
اسراییل اوغللرینك عددی دریا قومی قدر ایسەده یالکز بر بقیّەسی
۲۸ خلاص بولا * زیرا الله تعالی ایشی عدالت اوزره تکمیل و فصل

ایده‌جکدر وجناب حقّ ارض اوزرنده فصل اولنان ایشی ادا ایده‌جکدر *
۲۹ واشعیا دخی اوّلجه دیمش ایدیکه اکر ربّ آلعالمین بزه بر نسل
۳۰ آلیقومامش اولیدی سدوم وغاموره کبی اولور ایدك * پس نه دیه‌لم
برّه چالشمیان امّتلر برّه نایل اولدیلر بلکه ایماندن اولان برّه *
۳۱ امّا برّك شریعتنه چالشان اسرائیل برّك شریعتنه نایل اولمادی *
۳۲ نیچون انکیچونکه ایمانك وسیله‌سیله دکل بلکه شریعتك افعالنك
وسیله‌سیله نایل اولمغه چالشدیلر زیرا اوغراق طاشنه اوغرادیلر *
۳۳ ننه‌کم مسطور درکه اشته بن صهیونده بر اوغراق طاشی وعثرة حجری
قویایم امّا اکا ایمان کتورن اوتانمیه‌جقدر ۞

اوننجی باب

۱ ای قرنداشلر قلبمك آرزوسی واسرائیللولر ایچون دعاسی بو درکه
۲ خلاص اولالر * زیرا بن انلره شاهد ایم که الله تعالی‌یه غیرتلری
۳ وار امّا معرفتدن صادر دکلدر * زیرا الله تعالی‌نك برّو تقوی‌سنی
بلمیوب کندولرك برّینی اثبات اتمکه آرامغله الله تعالی‌نك برّینه منقاد
۴ اولمادیلر * زیرا شریعتك خاتمه‌سی مسیح درتاکه هر انانان متبرّر
۵ اولا * زیرا موسی شریعتدن حاصل اولان برّ حقّنده بوبله تحریر ایدر
۶ یعنی شریعتك فرایضنی عمل ایدن آدم انلرك ایله یاشایه * امّا
ایماندن حاصل اولان برّ حقّنده بوبله دیرکه صاقن قلبکده کوکه‌کیم عروج
ایدر دیمه یعنی حضرت مسیحی یوقارودن آشغه‌یه چکمك ایچون *
۷ یا غمره‌کیم نزول ایدر دیمه یعنی حضرت مسیحی اولولر آراسندن
۸ کرو کتورمك ایچون * امّا برّ نه دیر سوز سنك یانکده آغزکده
۹ و یورککده در تبشیر اتدوکمز ایمانك سوزی بودر * یعنی اکر آغزك
ایله ربّ عیسی‌یی اقرار ایدرسك و قلب ایله انانورسك که جناب
۱۰ باری انی اولولردن احیا ایلدی خلاص بولورسن * زیرا برّ ایچون
۱۱ قلب ایله انانلور وخلاص ایچون آغز ایله اقرار اولنور * انك ایچون
۱۲ کتاب دیرکه اکا ایمان کتورن اوتاندرلمیاجقدر * زیرا یهودی

ايله يونانينك فرقی يوقدر زيرا جمله‌نك ربّی بر در كه كنديه استدعا
۱۳ ايدن هپسنه غنی در * وهركيم اسمُ اللّهه استدعا ايدرسه خلاص
۱۴ بولاجقدر * پس ايمان كتورمدكلری كمسيه نيجه استدعا ايده بله‌لر
واشتمدكلرينه نيجه ايمان كتوره‌لر وتبشير اولنماينجه نيجه اشيده‌لر *
۱۵ وكوندرلمينجه نيجه تبشير ايده‌لر ننه‌كه يازيلو دركه سلامی تبشير
۱۶ ايدنلرك اياقلری نه كوزلدركه خير تبشير ايدرلر * امّا جمله‌سی
بشارته اطاعت اتمديلر زيرا اشعيا ديركه يا ربّ بزم كلامزه كيم
۱۷ ۱۸ اناندی * پس ايمان استماعدن واستماع كلامُ اللّهدندر * امّا بن
ديرم كه انلر اشتمديلرمی بلی اشتديلر زيرا انلرك صوتی بتون يره
۱۹ وسوزلری دنيانك تا صوك انتهالرينه چقمشدر * وبن ديرم كه
اسرائيلك دخی خبری يوقمی ايدی اوّلا موسی ديركه بن سزی امّت
اولميان امّت ايله غيرته قنديره‌يم بن سزی بر احمق ملّت ايله غضبه
۲۰ چكه‌يم * واشعيا بی‌پروا ديركه بنی آرامايان كمسه‌لردن بولندم بنی
۲۱ طلب اتمينلره ظاهر اولدم * امّا اسرائيلك حقّنده ديركه بن بتون
كون عاصی ومعارض قومه اللريمی اوزاتدم ۞

اون برنجی باب

۱ پس بن ديرم كه الله تعالی كندو قومنی ردّ اتديمی حاشا بن دخی
حضرت ابراهيمك نسلندن وبنيامين سبطندن بر اسرائيلليو ايم *
۲ الله تعالی اوّلدن بلدوكی كندو قومنی ردّ اتمدی ايليا خصوصنده كتاب
نه دير بلمزميسكز نيجه كه اسرائيل ايچون الله تعالی‌يه شكايت ايدوب
۳ ديركه * يا ربّ پيغمبرلريكی اولدرديلر ومذبحلريكی يقديلر وبن
۴ يالكز قالدم وبنم جانمی آرايورلر * امّا جواب الاهی اكا نه دير بن
۵ كندومه يدی بيك آدم آليقودم كه باعله ديز چوكمديلر * پس
بويله بو زمانده دخی عنايتندن ناشی اولان اختيارينه كوره بر بقيّه
۶ آليقونلدی * واكر عنايتدن ايسه آرتق عمللردن دكلدر والّا عنايت عنايت
دكلدر واكر عمللردن ايسه آرتق عنايت دكلدر والّا عمل عمل دكلدر *

۷ بونلرڭ نتیجه‌سى نه در اسرايیل طلب اتدوكنه نائل اولمادى امّا مختار
۸ اولانلر نائل اولدیلر و قالانلرى كورمز اولدیلر * نته‌كم یازلمشدركه
الله انلره تا بوكونه‌دك بر رقاد روحى و كورمز كوزلرى و اشتمز
۹ قولاقلرى ویرمشدر * وداوود دیر كه انلرڭ سفره‌لرى انلره كمنده
۱۰ وطوزاغه ومعثرته هم جزايه دونسون * كوزلرى طوما‌نلنسون كه
۱۱ كورمیه‌لر و انلرڭ آرقه‌سى دائما منحنى قل * پس بن دیرم كه
عثرت اتدیلرمى كه هلاك اولالر حاشا بلكه انلرڭ عثرتى ايله طايفه‌لره
۱۲ خلاص اولدى تا كه انلرى رشكه كتوره‌لر * واكر انلرڭ عثرتى
دنیانڭ غناسى و انلرڭ نقصانى طايفه‌لرڭ غناسى ايسه انلرڭ كمالى نه
۱۳ قدر زياده اولور * زيرا سزه كه طائفه‌لر سكز دیرم كه بن طائفه‌لرڭ
۱۴ رسولى اولمغله بنم خدمتمى تعظیم ايدرم * شايدكه بر وجه ايله
اقربامى رشكه كتوروب انلردن بر قاچنى خلاص ايده بله‌یم *
۱۵ زيرا اكر انلرڭ ردّ اولنمه‌سى اهل دنیایه سبب صلاح ايسه انلرڭ
قبولى اولولردن حیاته رجوع اتمكدن غیرى نه اولمق كركدر *
۱۶ واكر طرفانه‌لر مقدّس ايسه بتون محصول دخى مقدّس در واكر
۱۷ كوك مقدّس ايسه داللر دخى مقدّسدر * واكر داللردن بعضیسى
كسلدى ايسه وسن یبانى زيتون ايكن انلرڭ اراسنه آشلمه وكوكڭ
۱۸ وزيتونڭ دسمنڭ بر خورى اولدڭ ايسه * داللر اوزرينه تفخر ايلمه كه
اكر اوزرلرينه تفخر ايدرسڭ بله‌سنكه سن كوكى حمل اتمزسن بلكه
۱۹ كوك سنى حمل ايدر * پس دیه‌سنكه داللر انڭ ايچون كسلديكه
۲۰ بن آشلانه‌یم * ايو ديرسن ايمانسزلقلريچون كسلدیلر وسن ايمان
۲۱ ايله طوررسن قلبكده مغرورلنمه بلكه خوف ايله * زيرا اكر الله
تعالى ذاتى داللره شفقت اتمدیسه صاقن كه سكا دخى شفقت اتمیه *
۲۲ امدى الله تعالى‌نڭ هم سهولتنه هم صعوبتنه نظر ايله دوشنلر اوزرينه
صعوبت وسكا سهولت اكر سهولتنده مستدام اولورسڭ والّا سن دخى
۲۳ منقطع اولورسن * وانلر دخى اكر ايمانسزلغه مداومت اتمزلر ايسه
۲۴ آشلانالر زيرا الله تعالى انلرى تكرار آشلامغه قادردر * زيرا اكر

سَن ذاتندن يبانی اولان زيتوندن كسلوب ذاتنه خلافًا خاصّ زيتونه
آشلاندڭ ايسه نقدر زياده ذاتی داللر آصل زيتونه آشلانسه كرك *
۲۵ زيرا ای قرنداشلر كندو كندولريڭزده عُقَلَا كچنمه‌مك ايچون بن استم
كه بو سِرّ سزه مخفی اولا يعنی اسرائيلڭ بعضيسنه نابينالق واقع
۲۶ اولدی تا طائفه‌لرڭ جمله‌سی كيرنجيه‌دك * وبتون اسرائيل بويله
خلاص اولا نيجه‌كه مسطوردركه خلّاص صهيوندن كله ده بنی يعقوبڭ
۲۷ نفاقنی قالدره * وانلردن كناهلری قالدردوغم زمان بو انلره ويردوكم
۲۸ عهدم در * كرچه انجيلڭ حقّنده انلر سزڭ سببڭز ايله دشمنلر در
۲۹ امّا اختيارڭ حقّنده بابالرينڭ سببی ايله محبوبلردر * زيرا الله
تعالی‌نڭ عنايت ودعوتلری بويله دركه انلرڭ ايچون ندامت چكمبه *
۳۰ زيرا نيجه‌كه سزدخی اوّل زمانده الله تعالی‌يه ايمان كتورمدڭز وحالا
۳۱ بونلرڭ ايمانسزلغيله رحمته نايل اولدڭز * بويله دخی بونلر حالا
ايمانسز ايديلر تاكم سزه اولان رحمتڭ وسيله‌سيله رحمته نايل
۳۲ اولالر * زيرا الله تعالی جمله‌سنی ايمانسزلق التنده قپادی تاكم
۳۳ جمله‌سنه رحمت ايليه * ای الله تعالی‌نڭ غنا وحكمت ومعرفتنڭ
عُمقی انڭ احكامنی ابتحات وطريقاتنی افتحاص اتمك نه ممكندر *
۳۴ زيرا ربّ تعالی‌نڭ ضميرينی كيم بلدی يا انڭ مشيری كيم ايدی *
۳۵ ۳۶ يا اكا اوّل كيم برشی ويرديكه عِوَضلنه * زيرا جمله اشيا اندن وانڭ
اُوجندن وانڭ سببی ايله در اكا ابدًا مجد اولسون آمين ۞

اون ايكنجی باب

۱ امدی ای قرنداشلر الله تعالی‌نڭ رحمتی ايچون سزه يالواررم كه
بدنلريڭزی الله تعالی‌يه حیّ ومقدّس ومقبول قربان ايچون اهدا
۲ ايليه‌سزكه سزڭ عبادت عقليّه‌ڭز بودر * وبو دهره تشبّه ايلمڭ
بلكه عقلڭزڭ تجديدی ايله شكلڭزی تبديل ايليڭ تاكه الله
تعالی‌نڭ مرادی قنغيسيدر وخير ومقبول وكامل نه‌در تجربه
۳ ايده‌سز * زيرا بڭا ويريلن عنايته بناءً آراڭزده اولانلرڭ هر برينه

نصیحت ایدرم که لایق اولدوغندن زیاده کندولریکزی زعم اتمیه‌سز
بلکه اعتدال و ورع اوزره هم الله تعالی‌نك هر کسه قسمت اتدوکی
٤ ایمانك مقدارینه کوره زعم ایلیه‌سز * زیرا نیجه که بر بدنده چوق
٥ اعضامز وار و اعضانك عملی بر دکلدر * بویله دخی بز چوق ایسك
٦ حضرت مسیح ایچون بر بدن ایز و هر بریمز بر بریمزك عضوی یوز * پس
بزه ویریلان عنایته کوره مواهب مختلفه‌مز وار اولمغله نبوّتمز وار
٧ ایسه ایمانك مقدارینه کوره انبا ایده‌لم * خدمتمز ایسه خدمتده چالشالم
٨ معلّم ایسه تعلیمه جهد ایلسون * و واعظ اولان وعظ اتمکه سعی
ایلسون توزیع ایدن انبساط ایله ریاست ایدن اجتهاد ایله مرحمت
٩ ایدن بشاشت ایله کندویه لایق اولانی ایلسون * مودّت نفاقسز
١٠ اولسون شرّدن اکراه ایلیوب خیراته ملتصق اولك * قرنداش
محبّتی ایله بر بریکزه مودّت اتمکه مائل اولك بر بریکزی اکرام
١١ اتمه‌ده تقدّم ایلیك * اجتهادده متکاسل اولماك روحده جوشان
١٢ و ربّ تعالی‌یه عابدلر اولك * امیدده فرحناك مصیبتده صابر دعاده
١٣ مداوم * قدیسلرك احتیاجلرینه مشارك و مسافر قوندرمقده مستعدّ
١٤ اولك * سزی اطراد ایدنلره خیر دعا ایلیك خیر دعا ایلیك دیرم
١٥ لعنت اوقوماك * سَوِنَنلر ایله سَوِنُك و آغلیانلر ایله آغلایك *
١٦ اراکزده یك دل یك جهت اولك مغرور اولماك بلکه تواضع اوزره
١٧ حرکت ایدك و کندولریکزی عاقل طوتماك * کمسه‌یه کملك ایچون
١٨ کملك ایلمك و جمله آدملرك حضورنده حسناته مقیّد اولك * ممکن
ایسه قادر اولدوغکز قدر جمله آدملر ایله صلاح اوزره کچنك *
١٩ ای محبّلرم کندولریکزه انتقام آلماك بلکه غضبی دفع ایلیك زیرا
مسطور در که الله تعالی دیدیکه انتقام آلمق بکا دوشر بن جزا
٢٠ ویره‌جك ایم * پس دشمنك آج ایسه اکا یمك ویر صوصار ایسه
٢١ ایچور زیرا بونی اتمکله انك باشنه قورلر ییغاجقسن * مغلوبِ شرّ
اولما امّا ایولك ایله کملك اوزرینه غالب اول ۞

اون اوچنجى باب

١ هر جان عالى سلطانلره انقياد ايلسون زيرا بر سلطنت يوقدر كه
الله تعالى‌دن اولميا و نقدر سلطنتلر وار ايسه الله تعالى‌دن نصب
٢ اولنمشلردر * شويلكه هركيم سلطنته مخالفت ايدرسه اللّهك ترتيبنه
٣ مخالفت ايدر و مخالفت ايدنلر عقوبت چكه‌لر * زيرا حاكملر خير
عمل ايدنلره دكل امّا شرّ عمل ايدنلره قورقاجقدر پس سلطنتدن
قورقمامق استرميسن خير عمل آيله ده اندن ممدوح اولورسن *
٤ زيرا حاكم الله تعالى‌نك سنك خيرك ايچون خادميدر امّا اكر شرّ
ايدرسك خوف آيله زيرا قليجى يوق يره كيمز كه الله تعالى‌نك خادمى
٥ در و شرّ ايدندن غضب ايله انتقام آلور * انك ايچون انقياد اتمك
٦ لازمدر يالكز غضبدن اوترو دكل بلكه ضمير ايچون ده * بو سببدن
دخى جزيه‌يى ادا ايدرسكز زيرا حاكملر الله تعالى‌نك خادملرى اولمغله
٧ دايما بو خدمته چالشرلر * امدى هر كسه بورجكزى ادا ايليك
خراجى كيمه خراجكدار سكز كمروكى كيمه كمروك و خوفى كيمه خوف
٨ و اكرامى كيمه اكرام واجب ايسه * كمسه‌يه بورجلو اولمك بر
بريكزه محبّت اتمدن غيرى زيرا غيرى‌يى سون شريعتى اتمام ايلدى *
٩ زيرا اول وصايا يعنى زنا اتمك قتل اتمك خرسزلق اتمك يالان
شاهدلغى اتمك طمع اتمك و ساير بونلره مماثل وصيّتلر وار ايسه
١٠ بو قولده يعنى قريبكى كندوك كبى سوه‌سن مندرجدر * قريبه اولان
١١ محبّت هيچ كملك اتمز انك ايچون شريعتك اتمامى محبّتدر * على
الخصوص كه فرصتى تأمّل اتمكله بلدك كه شمدى اويقودن اويانجغمزك
ساعتى كلمشدر زيرا حالا نجاتمز ايمان كتوردوكمز زماندن اولان نجاتدن
١٢ بزه اقربدر * كيجه كچدى و كوندز يقلاشدى پس ظلماتك عمللرينى
١٣ براغام و نورك سلاحنى تلبّس ايليلم * كوندز كبى كمال ادب ايله
كزه‌لم يمك و سرخوش اولمق ايله دكل مضاجعات و شهوات ايله دكل

۱۳ مناقشه وحسد ایله دكل * امّا حضرت عیسی المسیح ایله ملبوس
اولك وشهوات ایچون نفسه مقیّد اولمالك ۞

اون دردنجی باب

۱ وایمانده ضعیف اولانی لطف ایله قبول ایلیك امّا مباحثه ومجادله
۲ اتمك ایچون دكل * بری صانور كه هر شیدن یمك جایزدر امّا
۳ او بری كه ضعیفدر سبزوات یر * ییین یمینی خور كورمسون
ویمین ییین اوزرینه حكم اتمسون زیرا الله تعالی انی قبول ایلدی *
۴ سن كیمسن كه غیری كمسه‌نك قولی اوزرینه حكم ایدرسن اسنر طورر
اسنر دوشركندو ربّنه در لكن طوراجغی مقرّردر زیرا الله تعالی انی
۵ اقامت اتمكه قادردر * آدم واركه بركون غیری كونك اوزرینه
ترجیح ایدر وآدم واركه هپ كونلری برابرطوتار هر كس رأینه
۶ كوره اعتقاد ایده * كونلره مقیّد اولان انلره الله ایچون مقیّددر
وكونلره مقیّد اولمیان انلره ربّ ایچون مقیّد دكلدر ییین ربّ ایچون
یر ده الله تعالی‌یه شكر ایدر ویمین ربّ ایچون یمزده الله تعالی‌یه
۷ شكر ایدر * زیرا بزدن كمسه كندو ایچون یاشامز و كندو ایچون
۸ اولمز * اكر یاشارسق ربّه یاشارز و اكر اولورسك ربّه اولورز پس
۹ اسنر یاشاباوز اسنر اوله‌یز ربّ تعالی‌نك ایز * زیرا حضرت مسیح
بونك ایچون وفات اتدی واحیا اولندی وتكرار زنده اولدی تاكم
۱۰ اولولر ودیریلر اوزرینه سلطنت ایلیه * پس سن نیچون كندو
قرنداشك اوزرینه حكم ایدرسن وسن دخی نیچون قرنداشكی خور
كوررسن زیرا جمله‌مز حضرت مسیحك محكمه‌سنه احضار اولنسق
۱۱ كرك * زیرا مسطوردر كه الله تعالی دیركه حیاتم حقّیچون بنم
۱۲ حضورمده هر دیز چوكه وهر دل اللّهی اقرار ایده * امدی بو وجهله
۱۳ بزدن هركس كندو ایچون الله تعالی‌یه حساب ویره‌جكدر * انك
ایچون آرتق بر بریمزك اوزرینه حكم اتمیه‌لم بلكه بوكا حكم ایدك
۱۴ كه قرنداشه بر معثره یا تشكّك ویرمیه‌سز * بن بلورم وحضرت

عیسی‌نك تعلیماتی ایله متیقّن ایم که هیچ بر نسنه کندو ذاتندن نجیس
١٥ دکل امّا بر شی نجیس طوتان کمسه‌یه نجیسدر * و اکر قرنداشك
طعام ایچون غم چکرسه آرتق سن محبّت ایله انسلاك اتمزسن اول
کمسه‌یی که انك ایچون حضرت مسیح اولمشدر کندو طعامك ایله هلاك
١٦ ١٧ اتمه * پس خیرگزه سبّ اولنماسون * زیرا ملکوت الله اکل
و شرب دکلدر امّا عدالت و سلامت و روح القدس ایله سُرور در *
١٨ زیرا بو نسنه‌لر ایله حضرت عیسی‌یه اطاعت ایدن الله تعالی‌نك
١٩ حضورنده مرضیّ و آدملر قاتنده دخی مقبولدر * پس سلامته و بر
٢٠ بربرزی اصلاح اتمکه سعی ایدهلم * طعام ایچون الله تعالی‌نك عملنی
هدم اتمه کرچه هر شی طاهر در امّا عثرت ایله یین آدمه مضرّ در *
٢١ آت یمك و شراب ایچمك و شول نسنه‌یی که قرنداشك اندن عثرت
٢٢ یا تشکّك یا ضعف چکه اتمك ایودر * ایمانك وار ایسه کندوکده
اللّهك حضورنده حفظ ایله نه موتلو اول آدمه که استحسان ایدن
٢٣ شیده کندوسنك اوزرینه حکم اتمیه * امّا شبهه‌ده اولان بر ایسه
مداندر زیرا ایمان ایله یمز پس ایماندن اولمیان هر نسنه کناهدر ۞

اون بشنجی باب

١ امدی بزکه قوی ایز ضعیفلرك ضعفنه تحمّل ایدوب کندولریمزی
٢ بکنمك کرك ایز * بزدن هرکس قریبنی اصلاح و ارشاد ایچون
٣ خوشنود ایلیه * زیرا حضرت عیسی کندو رضاسنه التفات اتمدی امّا
شتّاملرك شتمی اوزریمه دوشدی دیو مسطور اولدوغی کبی عمل اتدی *
٤ زیرا اوّلدن یازیلان نسنه‌لر بزم تعلیممز ایچون یازلمشلر در تاکم
٥ صبر ایله وکتبك تسلیه‌سیله امیدوار اولاوز * پس صبر وتسلیه‌نك
٦ اللّهی بر بریکزه حضرت عیسی المسیح موجبنجه موافقت ویره * تاکم
بالاتّفاق آغز بر ایدوب الله تعالی‌یه وحضرت عیسی المسیحك باباسنه
٧ حمد وثنا ایده‌سز * انك ایچون بر بریکزی لطف ایله قبول ایلیوك
ننه‌کم حضرت مسیح دخی بزی الله تعالی‌نك مجدی ایچون لطف ایله

٨ قبول ايلمشدر * پس بن ديرم كه حضرت عيسى صِدق اللّهى اثبات
وبابالره اولان وعدهلره وفا اتمك ايچون مختون يهوديلرك خدمتكارى
٩ ايدى * طائفهلر ايسه انلر دخى كندولره اولان رحمت ايچون الله
تعالىيه حمد وثنا ايليهلر نتهكم يازلمشدر كه انك ايچون بن سنى
١٠ طائفهلر آراسنده تعريف وسنك اسمكه ترتّل ايدهجك ايم * ودخى
١١ مسطور دركه اى طائفهلر انك قومى ايله فرحناك اولك * وغيرى
يرده كتاب ديركه اى جميع طائفهلر اللّهه تسبيح ايليك واى جمله
١٢ قوملر اكا حمد وثنا ايدك * وكذلك اشعيا ديركه ايسّىدن بر
آصيل چقاجقدر وطائفهلره سلطان اولاجق كمسنه قالقسه كرك كه
١٣ طائفهلر اكا اميد طوتالر * پس اميدك وليسى الله سزى ايمانده پر
سرور وصلاح ايلسون تاكم روح القدسك قوّتى ايله اميدده افزون
١٤ اولاسز * امدى اى قرنداشلر بن دخى سزك حقّكزده متيقّن ايم كه
سز كندولريكزدن پر خير وهر معرفتدن ممتلى اولوب بر بريكزه
١٥ نصيحت اتمكه قادر سكز * امّا اى قرنداشلر بن سزه بر آز اجترا
ايله يازدم تاكم الله تعالىدن بكا ويريلان عنايتك سببى ايله
١٦ خاطريكزه كتورهيم * كه طائفهلر ايچون حضرت عيسى المسيحك
عابدى وانجيلك تعليمى ايچون الله تعالىنك خدمتكارى ايم تاكم
طائفهلرك تقريبى روح القدس ايله مقدّس ايكن الله تعالىيه مقبول
١٧ اولا * پس حضرت عيسى المسيح ايله اللّهه متعلّق اولان نسنهلرده
١٨ تفخّرم وار * زيرا بن بر نسنه سويلمكه اجترا اتمم مگر حضرت مسيح
بنى سَبَبِ عمل ايده كه طائفهلرى قولاً وفعلاً اطاعته چكهيم *
١٩ آيات ومعجزاتك قدرتى وروح اللّهك قوّتى ايله شويلكه قدس شريفدن
واطرافنده اولان يرلردن تا الليريقون ولايتنهدك حضرت مسيحك
٢٠ تبشيرينى تمام ايلدم * بو وجهله تبشير اتمكه چالشدم امّا شول
حضرت مسيح مذكور اولدوغى يرلردة دكل تاكم غيريلرك تملى اوزرنده
٢١ بنا اتميم * امّا مسطور اولدوغى اوزره كه اندن خبرى اولميانلر انى
٢٢ كورهجكلردر وپيامى اشتميلر انى آكلياجقلردر * بو سببدن دخى

۲۳ نیچه کرّه سزه کلمکدن منع اولندم * امّا حالا آرتق بو ممنلرده مکانم
۲۴ یوق ایکن ونیچه ییلدن برو سزه کلمکه اشتیاقم اولمغله * اسپانیایه
وارجغم زمانده سزه کله‌یم زیرا امیدم وارکه رومادن عبور ایدرکن
سزی کوره‌یم و اوّل بر آز الفتکز ایله مغتنم اولدوغمدن صکره سزدن
۲۵ تا اورایه مرافقت بولایم * وحالا قدس شریفه قدیسلره خدمت
۲۶ اتمك ایچون کیدرم * زیرا مَقَدونیه وآخائیه اهالیسی قدس شریفده
۲۷ اولان قدیس فقراسنی اموالندن حصّه‌دار اتمکه راضی اولدیلر * هم
انی بکندیلر ودخی انلره بورجلولردر زیرا اکر بت پرستلر انلرك
روحانیاتندن حصّه‌دار اولدیلر ایسه انلر دخی انلره جسمانیاتلك
۲۸ خدمتنده بولنمق کرکلردر * بونی تمام ایدوب انلره بو محصولی تسلیم
۲۹ اتدکدنصکره اسپانیایه کیدرکن سزه اوغرارم * پس بلورمکه سزه
کلدوکم زمان حضرت مسیحك تبشیرینك طولو برکت ایله کله‌یم *
۳۰ و ای قرنداشلرم ربّمز حضرت عیسی المسیح و روحك مودّتی ایچون سزه
یالواررمکه بنم ایله الله قاتنده دعالریکزده سعی جمیل ایده‌سز *
۳۱ تاکم یهودیاده اولان عاصیلردن خلاص بولایم وبنم قدس شریف
۳۲ ایچون ایده‌جکم خدمت قدیسلره مقبول اولا * وسزه اِنشَا الله
۳۳ شنلکله کلوب سزکله استراحت بولایم * پس سلامتك ولیسی الله جمله‌کز
ایله اولسون آمین ۞

اون التنجی باب

۱ وسزه کَنْخریا شهرنده واقع کلیسه‌ده خادمه اولان قز قرنداشمز فِبَه‌یی
۲ اصمرلرم * که انی قدیسلره لایق اولدوغی وجهله ربّ ایچون قبول
ایده‌سز واکا هر نه کم سزدن لازم اولورسه مساعده ایده‌سز زیرا او
۳ دخی نیچه‌لره وبکا کندومه ده اعانت اتدی * حضرت عیسی‌یی تبشیر
اتمه‌ده یولداشلرم اولان پریسکیلّا یه وآکویلسه سلام ایلیك *
۴ که بنم حیاتم ایچون کندو بیونلرینی میدانه قودیلر وانلره یالکز
بن منّتدار دکلیم بلکه جمله طائفه‌لرك جماعتلری دخی منّتدارلردر *

۵ وانلرڭ اوينده جمع اولنه کلان کلیسه‌یه وحضرت مسیح ایچون آسیانڭ
۶ مقدمه‌سی اولان حبیبم آپانیتوسه سلام ایلیڭ * وبزم ایچون چوق
۷ زحمت چکن مریمه سلام ایلیڭ * خصم اقربام اندرونیقوسه ویونیایه
دخی سلام ایلیڭ که بنم ایله زندانده ایدیلر وانلر حواریون آراسنده
۸ مشهورلر اولوب بندن اوّل مسیحه ایناندیلر * حضرت ربده حبیبم
۹ اولان امپلیاسه سلام ایلیڭ * مسیح ایچون عملده یولداشمز اولان
۱۰ اوربانوسه وحبیبم اسطاخیسه دخی سلام ایلیڭ * مسیحده مجرّب اولان
آپلّسه ده سلام ایلیوڭ وآرستوبولوسڭ خانه‌سندن اولانلره سلام
۱۱ ایلیڭ * وخصم هرودیونه سلام ایلیڭ ونرقیسوسڭ خانه‌سندن
۱۲ ربه تابع اولانلره دخی سلام ایلیڭ * ربّ ایچون چالشان اطریفیایه
واطریفوسایه دخی سلام ایلیڭ وربّ ایچون چوق تعب چکن حبیبه
۱۳ برسیسه ده سلام ایدڭ * ربّ تعالینڭ مختاری روفوسه وانڭ هم بنم
۱۴ آنامزه دخی سلام ایلیڭ * آسنقریتوسه وافلغونه وهرماسه وپاترویاسه
۱۵ وهرمسه وانلرڭ ایله بله اولان قرنداشلره سلام ایلیڭ * فلولوغوسه
ویولیایه ونروسه وانڭ قز قرنداشنه واولمپاسه وانلرڭ ایله بله اولان
۱۶ جمله قدیسلره سلام ایلیڭ * بر بریڭزه پاك بوسه ایله سلام ایلیڭ
۱۷ حضرت مسیحڭ جماعتلری سزه سلام ایدرلر * وای قرنداشلر سزه
یالواررمکه اوکرندوکڭز تعلیمه خلافًا نزاع وتشککلر ایدنلردن
۱۸ صاقنوب تباعد ایده‌سز * زیرا شول کمسه‌لر ربمز حضرت عیسی
المسیحه خدمت اتمزلر بلکه کندو قارننه خدمت ایدرلر ومُداهِن
۱۹ ومتملّق کلام ایله ساده دل اولانلری اضلال ایدرلر * سزڭ اطاعتڭزڭ
خبری جمله‌یه یتشمکله سزڭ سببڭز ایله سوینورم وبن دیلرم که خیر
۲۰ نسنه‌لرده عالم وشرّ نسنه‌لرده امّیلر اولاسز * وسلامڭ ولیسی الله
تعالی عن قریب شیطانی ایاقلریڭز آلتنده سحق ایلیه ربمز حضرت
۲۱ عیسی المسیحڭ عنایتی سزڭ ایله اولسون آمین * بنم یاردمجیم تیموتاوس
وخصملرم ولوقیوس ویاسون وسوسیپتروس سزه سلام ایدرلر *
۲۲ بن دخی بو رساله‌یی یازان ترتیوس ربّ ایچون سزه سلام ایدرم *

٢٣ بنم وجمله جماعتك صاحب خانه‌سی غایوس دخی سزه سلام ایدر
وشهر امینی آراستوس وقرنداش اقوارتوس سزه سلام ایدرلر *
٢٤ ٢٥ ربّمز حضرت عیسی نك عنایتی جملهڭز ایله اولسون آمین * پس اول
اللّهه مجد اولسون که سزی تبشیرمله وحضرت عیسی المسیحك موعظه‌سیله
تثبیت اتمکه قادر در اول سرّك اعلانی اوزره که نیچه دهردن اوّل
٢٦ مکنون اولدقدن صکره * حالا ظاهر اولوب کُتُب انبیا ایله وابدی
اللّهك امری موجبنجه جمله امّتلر اراسنده بیان اولنمشدرکه انلری
٢٧ ایمانك اطاعتنه کتوره * اول حکمتده متفرّد اولان اللّهه ابدًا حضرت
عیسی المسیحك وسیله‌سیله مجد اولسون آمین ۞

قورنطوس نام شهردن کنخریا کلیسه‌سنك خادمه‌سی فبه ایله روماللوره
کوندریلن رساله بو در ۞

پولوس نام رسولك قورنطوس شهرینك اهالیسنه ارسال ایلدوکی رساله‌ء اولاسی ۞

اوّلکی باب

١ الله تعالی نك مراد شریفی ایله حضرت عیسی المسیحك رسولی اولمغه
٢ دعوت اولنمش پولوس وبرادر سُوسطَنَس * قورنطوسده اولان الله
تعالی نك جماعتنه حضرت عیسی المسیحده تقدیس اولنانلره وقدیس
اولمغه مَدعُوّلره شول جمله کمسنه‌لر ایله‌که هر قنغی برده ایسه انلرك
٣ وبزم ربّمز حضرت عیسی المسیحك اسمنی استدعا ایدرلر * پدرمز
٤ اللّهدن ورب عیسی المسیحدن سزه عنایت وسلام اولسون * بن

دائما سزدن اوتورى حضرت عيسى المسيحده سزه ويريلان عنايةً الله
٥ ايچون تڭرى تعالى‌يه شكر ايدرم * زيرا انڭله هر نسنه‌ده هر كلامده
٦ وهر علمده غنى اولدڭز * ننه كم حضرت عيسى‌نڭ شهادتى سزده
٧ اثبات اولندى * شويلكه سزه بر هبه اكسك اولميوب ربّمز عيسى
٨ المسيحڭ ظهورينه توقّع ايدرسڭز * اولكه سزى تا عاقبته‌دك مؤيّد
٩ ايده كه ربّمز عيسى المسيحڭ كوننده بلا لوم و توبيخ اولاسز * الله
تعالى صادقدر كه سزى كندونڭ اوغلى ربّمز عيسى المسيحڭ مشاركتنه
١٠ دعوت ايلدى * اى قرنداشلر ربّمز حضرت عيسى المسيح اسمى ايچون
سزه يالواررم كه جمله‌ڭزڭ كلامى بِر اولا و اراڭزده شقاق اولميه
١١ بلكه يك دل و يك جهت اولاسز * زيرا اى قرنداشلرم كلوانڭ
اصحابندن بڭا سزڭ ايچون اعلام اولنديكه اراڭزده منازعه‌لر وار *
١٢ بن دخى بونى ديرم كه سزدن هر كس دير كه بن پولوسڭ و بن
١٣ آپوللوسڭ و بن كفاسڭ و بن مسيحڭ ايم * مسيح متفرّق اولديمى
پولوس سزڭ ايچون مصلوب اولديمى يا سز پولوسڭ اسمى ايله‌مى متعمّد
١٤ اولدڭز * الله تعالى‌يه شكر ايدرم كه سزدن اِكريسپوس وغايوسدن
١٥ غيرى كمسه‌يى تعميد اتمدم * تا كه كمسه ديميه كه بن كندو اسمم
١٦ ايله تعميد ايلدم * استفانسڭ اَو خلقنى دخى تعميد ايلدم آرتق
١٧ بر كمسه‌يى دخى تعميد اتدمى بلمم * زيرا حضرت مسيح بنى تعميد
اتمك ايچون ارسال اتمدى امّا تبشير اتمك ايچون حكمت كلام ايله
١٨ دكل تا كه حضرت مسيحڭ چليپاسى مُعَطّل اولميه * زيرا چليپانڭ
خصوصنده اولان كلام هالكلره جهالت كلور امّا بزه كه متخلّص ايز
١٩ قدرة الله در * زيرا يازلمش وار كه بن حكيملرڭ حكمتنى افنا
٢٠ و فهيملرڭ فهمنى ابطال ايده‌يم * قنى حكيم قنى كاتب قنى بو دهرڭ
٢١ مَباحثى الله تعالى بو عالمڭ حكمتنى جهالته دوندرمديمى * زيرا
چونكه اللّهڭ حكمتى ايله اهل دنيا الله تعالى‌يى حكمتڭ وسيله‌سيله
بلمدى الله تعالى بكنديكه ايمان كتورنلرى وعظڭ جهلى ايله خلاص
٢٢ ايليه * زيرا يهوديلر آيات استرلر و يونانيلر حكمت ارارلر *

۲۳ امّا بز مصلوب مسیحی وعظ ایدرزکه یهودیلره معثرت و یونانیلره
۲۴ جهلدر * امّا دعوت اولنانلره یهودیلر یا یونانیلر اولسون قوّة الله
۲۵ وحکمة الله در * زیرا الله تعالی‌نك جهلی آدملرك حکمتندن احکم
۲۶ در و الله تعالی‌نك ضعفی قوّة ناسدن اقوی در * ای قرنداشلرم سز
دعوتکزی کوررسکزکه بشریّت حسبنجه چوغی عاقل و چوغی قوّتلو و چوغی
۲۷ شریف دکلسکز * بلکه حکمایی اوتاندرمق ایچون الله تعالی اهل
دنیایه جاهل کورنن کمسنه‌لری اختیار ایلدی و قوی اولانلری انجال
۲۸ اتمك ایچون اهل دنیایه ضعیف کورنن‌لری انتخاب ایلدی * والله
تعالی اهل دنیایه ادنی کورنن و هیچه صایلان نسنه‌لری و موجوداتی
۲۹ معدوم اتمك ایچون ناموجوداتی اختیار ایلدی * تاکم هیچ بر بشر
۳۰ انك حضورنده افتخار اتمیه * پس سز دخی انك سببیله حضرت عیسی
المسیح ایله سکزکه بزم ایچون الله تعالی‌دن حکمت و برّ و تقدیس
۳۱ وخلاص اولمشدر * تاکم مسطور اولدوغی کبی تفخّر ایدن کشی ربّ
تعالی ایله تفخّر ایلیه ۞

ایکنجی باب

۱ وبن ای قرنداشلر سزه کلدوکم زمان شهادة اللّهی اعلام اتمك
۲ ایچون کلامك یا حکمتك فضیلتی ایله کلمدم * زیرا اراکزده حضرت
عیسی المسیحدن یعنی مصلوب اولاندن غیری نسنه‌یی بلمکه نیّت
۳ اتمدم * وبن یانکزده ضعف و عظیم بیم و لرزه ایله ایدم *
۴ وبنم کلامم و وعظم حکمت انسانیّه‌نك بلیغ کلامیله دکل ایدی امّا
۵ روحك و قدرتك برهانیله ایدی * تاکم ایمانکز حکمت انسانیّه‌ده
۶ اولمیه بلکه قدرت الاهیّه‌ده اولا * پس بز کامللر اراسنده حکمتی
تکلّم ایدرز امّا بو دنیانك حکمتنی دکل و نه بو دنیاده اولان سلطانلرك
۷ حکمتنی که انلر زائل اولاجقلردر * امّا سرّده مخفی اولمش حکمت
الاهیّه‌یی تکلّم ایدرزکه انی الله تعالی عزّتمز ایچون عالملرك تکویننندن
۸ اوّل تقدیر ایلمشدر * وانی بو دنیانك سلطانلرندن بریسی دخی

بلمدی زیرا اکر انی بلسهلر ایدی عزّتڭ ربّنی صلب اتمزلر ایدی *
٩ امّا مسطور اولدوغی کبی بز بیان ایدرز الله تعالینڭ کندویی سوَنلره
آماده اتدوکی شیلری که انلری نه کوز کورمشدر و نه قولاق اشتمشدر
١٠ و نه انسانڭ خاطرینه کیرمشدر * نهایت الله تعالی بزه انی کندو
روحی ایله اعلان ایلدی زیرا روح هر شییی الله تعالینڭ اغوارینی
١١ بله تفحّص ایلر * زیرا انسانلر اراسنده انسانڭ نسنهلرینی انسانڭ
درونندہ اولان روحندن غیری کیم بلور بویله دخی الله تعالینڭ
١٢ نسنهلرینی روح اللهدن غیری کمسه بلمز * بز ایسه دنیا روحنه دکل
بلکه الله تعالیدن اولان روحه مالك اولدق که الله تعالیدن بزه
١٣ احسان اولنان موهباتی بلهوز * که انلری حکمت انسانیّهدن تعلیم
اولنان کلام ایله سویلتمزیز امّا روح القدسدن تعلیم اولنان کلام
١٤ ایله روحانیّاتی روحانیّاته مقایسه اتمکله سویلشورز * پس حیوانی
انسان روح اللهڭ نسنهلرینی تعقّل ایدهمز زیرا اکا جهل کلور و انلری
١٥ بلهمز زیرا که روح ایله حکم اولنورلر * امّا روحانی کمسه هر شیئه
١٦ حکومت ایدر و اکا کمسه حکومت ایدهمز * زیرا الله تعالینڭ عقلنی
کیم بلدی که اکا تعلیم ویره امّا مسیحڭ عقلی بزده در ۞

اوچنجی باب

١ پس بن ای قرنداشلر سزه روحانیانلره کبی سویلمکه قادر
٢ دکل ایدم امّا جسمانیلره و مسیحده دخی طفل اولانلره کبی سویلدم * بن
سزه سُود ایچوردم طعام یدرمدم زیرا هضم اتمکه دخی قادر دکل ایدکز
٣ وشمدی بله قادر دکلسکز * زیرا دخی جسمانی سکز ومادامکه اراکزده حسد
ونزاع و شقاق واردر جسمانی دکلمیسکز و آدم کبی سلوك اتمزمی سکز *
٤ زیرا اکر بری دیسه که بن پولوسلو ایم و او بری دیسه بن آپوللوسلو
٥ ایم جسمانی دکلمیسکز * پس پولوس کیم و آپوللوس کیم شول خدامدن
غیری که انلرڭ ارشادی ایله هر کسه ربّ تعالی احسان اتدوکی کبی
٦ ایمان کتوردکز * بن دیکدم آپوللوس صواردی امّا الله تعالی انما ایلدی *

۷ پس دِکَن و صواران بر شی دکلدر امّا ایش انما ایدن اللّهڭدر *
۸ و دِکَن و صواران بر در و هر کس کندو امکنه کوره کندو اجرینی
۹ بولا * زیرا بز اللّهڭ ایشنده ایشجیلر ایز و سز اللّهڭ مزرعه‌سی
۱۰ و اللّهڭ بنیانی سکز * الله تعالی بڭا احسان اتدوکی لطفندن بن ماهر
معمار کبی تمل براقدم و غیری کمسه اوزرنده بنا ایدر پس هر کس
۱۱ اوزرنده نه شکل بنا ایدر باقسون * زیرا غیری کمسه بر تمل براقمغه
قادر اولامز شول براقلان تملدن غیری که حضرت عیسی المسیحدر *
۱۲ و بر کمسه بو تمل اوزرنده التوندن یا کومشدن یا جواهردن یا اغاجدن
۱۳ یا اوتلقدن یا قشدن یاپوپی چکرسه * هر کسڭ یاپوسی ظاهر
اولور زیرا کون انی کشف ایدر چون آتش ایله بللو اولاجقدر و هر
۱۴ کسڭ یاپوسی نه شکل در آتش امتحان ایلیه‌جکدر * اکر بر
کمسه‌نڭ یاپدوغی یاپوسی تمل اوزرنده طوراجق اولورسه ثوابه نایل
۱۵ اولاجقدر * و بر کمسه‌نڭ یاپوسی یاناجق اولورسه ضرر چکه‌جکدر
۱۶ امّا کندو آتشدن کچن کبی قورتلاجقدر * بلمزمی سکز که هیکلُ الله
۱۷ سکز و روحُ الله ایچکزده ساکندر * بر کمسه هیکلُ اللّهی بوزارسه
الله تعالی انی بوزاجقدر زیرا هیکلُ الله مقدّسدر اولکه سز سکز *
۱۸ کمسه کندو کندوپی اضلال اتمسون آراکزده بر کمسه بو دنیاده حکیم
۱۹ ایدوکنی ظن ایدرسه احمق اولسون که صکره حکیم اولا * زیرا بو
دنیانڭ حکمتی الله قاتنده حماقت در چون مسطور در که حکمایی
۲۰ کندو مکربله طوتان او در * و بر یرده دخی یازلمشدر که الله تعالی
۲۱ بلور که حکمانڭ افکاری باطلدر * پس آدملر ایله کمسه تفخّر
۲۲ ایلمسون زیرا هر شی سزکدر * کرڭ پولوس کرڭ آپوللوس کرڭ
کفاس کرڭ دنیا کرڭ حیات کرڭ موت کرڭ حاضرات کرڭ مستقبلات
۲۳ هپ سزکدر * و سز مسیحڭ سکز مسیح دخی الله تعالینکدر ۞

دردنجی باب

۱ انسان بزی همان مسیحڭ خدّامی و اسرار اللّهڭ وکلاسی قیاس ایلسون *

۳ ۲ مابانی وکلایه واجب اولان بو درکه هر بری مستقیم بولنه * عندمده
جزوی شیدرکه سز یا بر انسان بکا حکم ایلیه‌سز کندوم بله کندومه
۴ حکم ایدمم * زیرا بر نسنه‌ده صوچلو ایدوکمی ضمیرم کوسترمز امّا
۵ بونکله متبرّر دکلم زیرا بکا حکم ایدن ربّ تعالی در * پس وقتدن
اوّل بر شیه حکم اتمك تا ربّ تعالی کلنجیه‌دك اولکه ظلماتده مخفی
اولان نسنه‌لری نوره احضار ایدوب قلبلرك افکارینی ظاهر ایده‌جکدر
۶ او زمان هر کس الله تعالی‌دن ممدوح اولاجقدر * پس قرنداشلرم
بن بو سوزی بر طرز تمثیل ایله سزك ایچون کندومه و آپوللوسه تأویل
ایلدم تا کم بزدن اوکرنه‌سزکه اشبو تحریر اولناندن زیاده کندوکزی
۷ حکیم ظنّ اتمیه‌سز و بر بریکزه ضدّ اولوب تکبّر اتمیه‌سز * زیرا سنی
غیریلردن کیم تمییز ایده بلور و نه‌ك وارکه آلمامش‌سن و اکر آلمش
۸ ایسك نیچون آلمامش کبی تفخّر ایدرسن * آرتق طویدکز آرتق
مستغنی اولدکز واسطه‌مز اولمقسزین ملکه نائل اولدکز کاشکی ملکه
۹ نائل اولمش اولاسز تا کیم بز دخی سزکله سلطنت سوره‌وز * زیرا
بن صانرم که الله تعالی بزی که صوك رسوللر ایز اولومه حکم اولنمش
آدملر کبی ابراز ایلدی چونکه بز عالمه و ملکلره و انسانه منظر اولدق *
۱۰ بز حضرت مسیحك خصوصنده جاهللر ایز امّا سز مسیح ایله خردمند
۱۱ سکز بز ضعیف سز قوی سز عزیز و بز رغبتسز * شمدیه‌دك آچلق
و صوسزلق و عریانلق چکرز و سلّه‌لر یرز هم مکان اقامتمز یوق *
۱۲ و کندو الیمز امکیله زحمت چکرز شتم اولدقده خیر دعا ایدرز و مطرود
۱۳ اولدقده تحمّل ایدرز * مذموم اولدقده یالواروز دنیانك سپرندیسی
۱۴ کبی و جمله‌لرك کناستی کبی شمدیه‌دك اولدق * بن بونی سزی
شرمسار اتمك ایچون یازمم بلکه سوکولو قرنداشلرمه کبی سزه نصیحت
۱۵ ایدرم * زیرا طوتکه اون بیك مسیحی خواجه‌لریکز اولسون امّا
بابالریکز چوق اولماز زیرا بن سزی حضرت عیسی المسیحده انجیلك
۱۶ وسیله‌سیله تولید ایلدم * انك ایچون سزه یالوارورم که مقتدیلرم
۱۷ اولاسز * بو اجلدن سزه ربّده حبیب و صادق اولان اوغلمی تیموتاوسی

كوندردم كه مسیحك خصوصنده اولان مذهبلریمی هر یرده و هر
١٨ كلیسه‌ده تعلیم اتدوكم كبی خاطركزه كتوره * و بعضیسی استكبار
١٩ اتدیلر كویا كه بن سزه آرتق كلمیه‌جك ایم * امّا انشا الله سزه تیز
كلورم و او زمان بو مستكبرلرك سوزینی دكل بلكه قوّتنی بله‌یم *
٢٠ ٢١ زیرا ملكوت الله سوزده دكل بلكه قوّتده در * نه استرسكز سزه دكنك
ایله می كله‌یم یا محبّت و روحك ملایمتی ایله می ۞

بشنجی باب

١ جمله‌دن اشیدیلور كه اراكزده زنا وار و بویله زنا كه بتپرستلر
اراسنده بله آكلماز یعنی بعض واركه باباسنك زوجه‌سنی طوتار *
٢ ینه‌ده استكبار ایدرسكز و باری غم چكمدكز كه بو ایشی ارتكاب
٣ ایدن اراكزدن منقلع اولا * زیرا بن جسم ایله غایب امّا روح
ایله حاضر ایكن حاضر كبی حكم ایلدم كه بونی بو وجهله ارتكاب
٤ ایدن * ربّمز حضرت عیسی المسیحك اسمی ایله سز و بنم روحم جمع
٥ اولندقده ربّمز حضرت عیسی المسیحك قوّتی ایله * اول كمسنه جسمی
هلاك اولمق ایچون شیطانك الینه ویریله تاكم ربّ عیسی نك كوننده
٦ روحی خلاص بولا * افتخاركز ایو دكل بلمزمیسكز كه آز مایه بتون
٧ خموری مایه‌لو ایدر * پس اسكی مایه‌یی سلكك كه یكی خمور اولاسز
نیجه كه مایه‌سز سكز زیرا فصحمز اولان المسیح یولمزه قربان اولمشدر *
٨ پس بیرام ایدلم امّا اسكی مایه ایله دكل و شرّت و فجورك مایه‌سیله
٩ دكل بلكه خلوص و صداقتك مایه‌سزلریله * بر مكتوبده سزه یازدم
١٠ كه زناكارلر ایله اختلاط اتمیه‌سز * امّا مطلقا دكل كه بالكلّیه بو
دنیانك زناكارلریله یا خسیسلر ایله یا عاصیلر ایله یا بتپرستلر ایله
١١ اختلاط اتمیه‌سز زیرا لازم كلوردی كه بو دنیادن چقه‌سز * امّا حالا
سزه یازارم كه اختلاط اتمیه‌سز شول كمسه ایله كه قرنداش آكلوب زانی
یا طمعكار یا بت پرست یا شتّام یا بكری یا غاصب اولا بویله كمسه‌لر
١٢ ایله طعام یمكز * زیرا بكا نه یاركه خارجلر اوزرینه حكم ایده‌یم

١٣ سز داخللر اوزرینه حکم اتمزمى سکز * الله تعالى خارجلر اوزرینه
حکم ایلر امدى ارالریکزدن خبیثى اخراج ایلیك ۞

التنجى باب

١ سزدن برکمسه جرئت ایدرمى که برکمسه‌نك برکمسه ایله منازعه‌سى
٢ اولدقده مقدسلر اوکنده دعوى اتمیه‌ده فاجرلر اوکنده ایده * بلمزمى
سکزکه قدیسلر عالمه حکم ایده‌جکلردر و اکر عالم سزدن محکوم
٣ اولورسه سز احکام صغرایه نامستحقمى سکز * بلمزمى سکزکه بز
ملائکه‌یه حکم اتسك کرك قنده که بو دنیایه متعلق نسنه‌لره *
٤ پس اکر بو دنیایه متعلق نسنه‌لر ایچون تحاکمکز وار ایسه جماعتده
٥ ادنى اولانلرى محکمه‌ده اوتوردك * سزى اوتاندرمق ایچون سویلرم
بو یوزدن اراکزده هیچ بر عاقل یوقمیدرکه قرنداشلرى اراسنده حکم
٦ اتمکه قادر اولا * اما قرنداش قرنداشى ایله تحاکم ایدر و بو دخى
٧ ایمانسزلر اوکنده * پس البته نقصان سزده درکه اراکزده تخاصم
وار بارى نیچون ظلمه تحمل اتمزسکز بارى نیچون ضرره راضى دکلسکز *
٨ ٩ اما سز کندوکز ظلم و ضرر ایدرسکز و بونى کیمه قرنداشلره * بلمزمى
سکزکه ظالملر ملکوت اللهى تملك اتمزلر خطا اتمك نه عاهرلر نه
١٠ بت پرستلر نه زناکارلر نه مخنثلر نه غلامپاره‌لر * نه خرسزلر نه
بخیللر نه سرخوشلر نه شتاملر نه غاصبلر ملکوت اللهى تملك ایلیه‌لر *
١١ و بر زمان بعضیکز بویله ایدکز لکن رب عیسى‌نك اسمى ایله و الله
١٢ تعالى‌مزك روحى ایله مغتسل و متطهر و متبرر اولدکز * هر شى بکا
مباحدر اما هر شى نافع دکلدر هر شى بکا جایزدر اما بن بر شیئك
١٣ تسلطنه مقهور اولامم * طعام شکم ایچون و شکم طعام ایچون در
و الله تعالى هم بونى هم انى افنا ایدر جسم ایسه زنا ایچون دکل اما ربّ
١٤ ایچون ربّ دخى جسم ایچوندر * پس الله تعالى ربّى احیا اتدوکى کبى
١٥ بزى دخى کندو قدرتى ایله احیا ایلیه‌جکدر * بلمزمى سکزکه
جسملریکز حضرت مسیحك عضولریدر پس مسیحك عضولرینى قالدروب

١٦ انلری روسپی‌نڭ عضولری ایده‌یم‌می معاذ الله * بلمزمی سکز که روسپی
ایله التصاق ایدن انکله بر جسد اولور زیرا الله تعالی دیرکه ایکیسی
١٧ ١٨ دخی بر لحم اولالر * و ربّه ملتصق اولان انکله بر روح اولور * زنادن
قاچڭ آدمڭ ارتکاب ایتدوکی غیری هر نه کناه اولورسه جسدن خارجدر
١٩ امّا زنا ایدن کندو جسمنه خطا ایدر * بلمزمی سکز که جسمکز سزده
اولان و الله تعالی‌دن سزه ویریلن روح القدسڭ هیکلی در و سز
٢٠ کندولریکزڭ دکل سکز * زیرا سز قیمت ایله اشترا اولندکز پس
الله تعالی‌دن اولان جسملریکز و روحلریکز ایله الله تعالی‌یه حمد
و ثنا ایلیڭ ۞

یدنجی باب

١ بکا یازدوغکز خصوصلر ایچون دیرم که ار عورته یاپشمسه یک
٢ ایدی * امّا زنا اولمامق ایچون هر ارڭ بر عورتی و هر عورتڭ بر اری
٣ اولسون * ار عورتنه واجب اولان محبّتی اتسون عورت دخی اره بویله
٤ ایلسون * عورتڭ کندو بدنی کندو حکمنده دکل بلکه ارڭ حکمنده در
وکذلك ارڭ کندو بدنی کندو حکمنده دکل بلکه عورتڭ حکمنده در *
٥ بر بریکزه مانع اولماڭ الاّ اتّفاقا بر زمانه‌دك اوروجه و نمازه مقیّد اولمق
ایچون اندن تکرار بله جمع اولڭ تاکم عفّتسزلککز ایچون شیطان
٦ سزه اغوا ویرمیه * بونی سزه اجازت کبی سویلرم امر کبی سویلمم *
٧ زیرا استرم که هر آدم بنم کبی اولسه امّا هرکسڭ باشقه بر داد حقّی
٨ وارکیمی شویله کیمی بویله * مجرّدلر و دوللر ایسه انلره دیرم که بنم
٩ کبی کچمك انلره ایودر * امّا اکر کندولرینی ضبط اتمزلر ایسه
١٠ اولنسونلر زیرا اولنمك یانمقدن اولی در * و اولنمشلره بیوررم بن
١١ دکل امّا ربّ بیوررکه عورت قوجه‌سندن آیرلمیه * و اکر آیرلدی
ایسه قوجه‌یه وارمیه یا ینه قوجه‌سی ایله بارشه قوجه دخی زوجه‌سنی
١٢ بوشاماسون * و امّا غیریلره ربّ دکل بن دیرم که بر کمسه‌نڭ ایمانسز
عورتی وار ایسه اکر انکله بله کچمکه راضی ایسه انی بوشاماسون *

١٣ كذلك بر عورتك ایمانسز قوجه‌سی اولسه و او انكله كچنمكه قایل ایسه
١٤ اندن بوشانماسون * زیرا ایمانسز قوجه عورت ایله منطهّردر و ایمانسز
عورت قوجه ایله منطهّره در و الاّ اولادكز ناپاك اولور امّا بو یوزدن
١٥ پاكلر در * و اكر ایمانسز آیریلورسه آیرلسون بو خصوصده قرنداش
یا قز قرنداش قوللغه باغلو دكلدر امّا الله تعالی بزی سلامتده دعوت
١٦ ایلدی * ای عورت سن قوجه‌یی خلاص ایده‌جككی نه بلورسن و ای
١٧ قوجه سن عورتی خلاص ایده‌جككی نه بلورسن * الله تعالی هر برینه
نیجه‌كه قسمت ایلدی ایسه و نیجه كه الله تعالی انی دعوت اتدی ایسه
هر كس بویله منسلك اولسون بن دخی جمله جماعتلرده بویله امرلرم *
١٨ بركمسه مختون ایكن ایمانه دعوت اولندیمی استغلاف اتمسون بركمسه
١٩ اقلف ایكن دعوت اولندی ایسه اختتان اتمسون * ختان هیچ
شی دكل غلفة دخی هیچ شی دكل صدد الله تعالینك امرلرینی حفظ
٢٠ ٢١ اتمكدر * هر كس مدعوّ اولدوغی دعوتنده قالسون * عَبدِ مملوك
ایكن ایمانه دعوت اولدكمی غم یمه امّا قادر ایسك حُرّ اولمغه چالش *
٢٢ زیرا عبدِ مملوك ایكن ربّ ایچون دعوت اولنان كمسنه ربّك عتیقی در
٢٣ وكذلك دعوت اولنان عتیق حضرت مسیحك عبدیدر * قیمت ایله
٢٤ اشترا اولندكز انسانه عبید اولمالك * ای قرنداشلر هر كس نیّه دعوت
٢٥ اولندی ایسه الله قاتنده انكله قالسون * بتولیّت خصوصاتی ایچون امر
ربّانیم یوقدر نهایت ربّك لطفندن معتمد اولدوغم اوزره رأیمی
٢٦ دیویره‌یم * و ظنّ ایدرم كه بو عارض ضرورت ایچون خصلت حسنه‌در
٢٧ آدمه بویله اولمق ایودر * عورته معقود اولدكمی طلاقی طلب ایلمه
٢٨ عورتدن محلول اولدكمی عورته طالب اولما * و اكر اولندك ایسه
كناه اتمدك و قز دخی قوجه‌یه واردی ایسه كناهكار اولمدی امّا بو
مقوله كشیلر نفسك بلاسنی چكه‌لر بن ایسه سزه شفقت ایدرم *
٢٩ و ای قرنداشلر چون شمدنصكره طار وقتدر بونی دیرم كه قاریسی اولان
٣٠ قاریسی یوق كبی اولا * و آغلیانلر آغلمیانلر كبی سوینتلر سوینمینلر
٣١ كبی صتانلر مالك اولمیانلر كبی اولا * و بو دنیایی تصرّف ایدنلر

٣٢ تصرّف ایتمینلر کبی اولا زیرا بو دنیانڭ حالی فنادر * استردم‌که
لا قید اولاسز مجرّد اولان کمسنه ربّڭ نسنه‌لرینه الله تعالی‌یی راضی ایتدرمك
٣٣ ایچون مقیّد اولور * امّا اَولَنمش کمسنه عورتنی راضی ایتدرمك ایچون
٣٤ دنیا نسنه‌لرینه مقیّد در * عورتڭ و قزڭ حالی بشقه در قوجه‌یه
وارمیان ربّڭ نسنه‌لرینه مقیّد در تاکه جسم و روح ایله قدیسه اولا
امّا اره وارمش عورت قوجه‌سنی راضی ایتدرمك ایچون دنیا نسنه‌لرینه
٣٥ مقیّد در * بونی سزڭ کندو منفعتکز ایچون سویلرم ·اوزریکزه کمند
آتمق ایچون دکل امّا که لایق و سزاوار اولدوغی اوزره تشویشسز ربّه
٣٦ ملازمت ایده‌سز * امّا اکر بر کمسه کندو قزینه عیب ظنّ ایدرسه
که اَولَنمکسزین عنفوانی کچوره و بویله اولمق لازم کلورسه استدوکی
٣٧ کبی ایتسون کناه ایتمز تزوّج ایلسونلر * امّا قلبنده ثابت عزم
طوتان ایسه ضرورتی یوق ایکن و ارادتی کندو حکمنده ایسه و بونی
٣٨ قلبنده نیّت ایلدی ایسه‌که انی قز صَقلَیه ایو وارر * امدی قزینی
٣٩ قوجه‌یه ویرن ایو ایدر و قوجه‌یه ویرمیین دخی ایو ایدر * عورت
قوجه‌سنڭ عمری اولدقجه شریعت ایله معقوده در امّا قوجه‌سی اولسه
قنغی قوجه‌یه وارمق استرسه الندن درهمان تك ایشی ربّ ایله اولسون *
٤٠ نهایت بنم رأیم اوزره بویله قالورسه دخی موتلو اولور بن ایسه ظنّ
ایدرم‌که بنده دخی روح الله واردر ۞

سکزنجی باب

١ وبُتلره ذبح اولنان نسنه‌لر ایچون بلورزکه بز هپمز اهل علم ایز علم
٢ استکبار کتورر محبّت ایسه اصلاح ایدر * واکر بر کمسه بن بلورم
دیو ظنّ ایدرسه بلمك لازم اولدوغی اسلوب اوزره هیچ بر شی بلمز *
٣ ٤ امّا بر کمسه الله تعالی‌یی سَوَرسه اول کمسه انکا معلومدر * امدی بُتلره
ذبح اولنان نسنه‌لری یمکڭ خصوصنده بز بلورزکه بُت دنیاده برشی
٥ دکلدر والله واحددن غیری إلاه یوقدر * زیرا اکرچه کوکده و یرده
٦ إلاه دیدکلری وار ایسه نته‌کم چوق إلاهلر وافندیلر وار * ولکن

بزم انجق بر اللهمز وار و بو شول بابادر كه جمله شيلر اندن گلور و بز
دخى انگله ايز و بر ربّ يعنى حضرت عيسى المسيح كه جمله نسنه اندن
٧ در و بز دخى انڭ سببيله ايز * امّا بو علم جملهده موجود دگل بلكه بعضيلر
شمدىيهدك بُتڭ نيّتى ايله بتنه ذبح اولنان كبى نسنهلرى ييرلر و انلرڭ
٨ نيّتى ضعيف اولمغله متنجّسدر * پس يمك بزى الله تعالىيه تقريب
اتمز زيرا يسك ده ازدياد اوزره اولمازيز و يمسك ده نقصان اوزره
٩ اولمازيز * امّا صاقنڭ كه بو اختياركز ضعيفلره عثرت اولميا *
١٠ زيرا بر كمسه سنى كه اهل علم سن بُتخانهده سفره نشين گوررسه اول
ضعيفڭ عقيدهسى بُتلره ذبح اولنان نسنهلردن يمكه مقرّر اولمازمى *
١١ و بو اجلدن علمڭ ايچون اول ضعيف قرنداش هلاك اولاجقدر كه
١٢ حضرت مسيح انڭ ايچون اولمشدر * و بو وجهله قرنداشلره گناه
ايدروب و انلرڭ ضعيف عقيدهسنى يارهليوب حضرت مسيحه گناه
١٣ ايدرسكز * بو خصوصدن اگر يمك قرنداشمه عثرت ويررسه بن
ابدًا ات يميهيم تا كم قرنداشمه عثرت ويرميهيم ۞

طقوزنجى باب

١ بن رسول دگلمى يم حُرّ دگلمى يم بن ربّمز حضرت عيسى المسيحى
٢ گورمدممى ربّده سز بنم عملم دگلمى سكز * غيريبه رسول دگل ايسم
٣ هله سزه رسول يم زيرا سز ربّده رسالتمڭ خاتمى سكز * بنى افتحاص
٤ ايدن كمسنهلره احتجاج ايچون سويلدوگم بو در * يمك و ايچمك بزه
٥ حلال دگلميدر * بر قز قرنداش عورت ساير رسوللر و ربّڭ قرنداشلرى
٦ و كفاس كبى يانمزده گزدرمك بزه حلال دگلميدر * يوخسه همان
٧ بگا و برناباسه ايش ايشلمك حلال دگلميدر * كندو علوفهسى ايله
جنگه كيم چقار باغى كيم غرس ايدر و انڭ يمشندن يميه يا سورىيى
٨ كيم رعى ايدر كه انڭ سودندن ايچميه * بن بونى انسان كبى مى
٩ سويلرم شريعت دخى بو نسنهلرى ديمزمى * زيرا موسى نڭ شريعتنده
مسطور در كه خرمن دوگن اوكوزڭ آغزينى باغلميهسن الله تعالى يالڭز

۱۰ اوکوزلری قایررمی * یا بونی البتّه بزم ایچون سویلمزمی تحقیق بونلر
بزم ایچون یازلمشدر زیرا چفت سورن امید ایله سورمك کرك و خرمن
۱۱ دوکن امید ایله دوکرکه امیددن حصّه‌دار اولا * بز سزه روحانی
۱۲ نسنه‌لر اکدك ایسه جسمانی نسنه‌لریکزی بچسك چوقمیدر * اکر
غیریلر بو اوزریکزه اولان حکمدن حصّه‌دارلر ایسه بزه دخی زیاده
مستحقّ دکلمی امّا بز بو حکمی استعمال اتمدك بلکه هر شبَه تحمّل
۱۳ ایدرز که مسیحڭ تبشیرینه مانع اولمیاوز * بلمزمیسکز که مقدّس
نسنه‌لرده استخدام اولنانلر هیکلڭ نفقه‌سنی یرلر و مذبحه ملازمت ایدنلر
۱۴ مذبحدن حصّه‌دارلردر * بویله دخی ربّ تعالی بیورمشدرکه انجیلی
۱۵ تبشیر ایدنلر انجیلڭ سببی ایله معاش آلالر * امّا بن بو نسنه‌لردن
بربنی ده استعمال اتمدم ودخی بو نسنه‌لری افڭ ایچون یازمدم که
بکا بویله اولا زیرا برکمسه تفخّرمی ابطال ایلمکدن بکا اولمك اَولی در *
۱۶ زیرا بن انجیلی تبشیر اتدوکمه بکا تفخّر اتمك دوشمز زیرا بو خصوصه
۱۷ مجبور ایم ووای بکا انجیلی تبشیر اتمزسم * زیرا بونی ارادتمله
ایدرسم ثوابم وار امّا اکرجبر ایله ایدرسم بنه‌ده وکالت بکا
۱۸ امرلنمشدر * پس نه اجرتم واربودرکه انجیلی تبشیر اتمکله بویله ایدرم
که حضرت مسیحڭ انجیلنی خَرجسز وضع اَیلَیَم که انجیلده حکمی اسراف
۱۹ اتمیم * زیرا اکرچه هیسندن حریر ایسم ده کندومی هپسنه عبید
۲۰ ایلدم که زیاده کشیلر کسب اَیلَیَم * ویهودیلره یهودی کبی اولدم
که یهودیلری کسب ایدهیم وشریعت التنده اولانلره شریعت التنده اولان
۲۱ کبی اولدم که شریعت التنده اولانلری اکتساب ایدهیم * شریعتسز
اولانلره شریعتسز اولان کبی اولدم ولکن بن الله قاتنده شریعتسز دکلم
بلکه مسیحڭ شریعتنڭ التنده ایم تاکم شریعتسز اولانلره استفاده
۲۲ اَیلَیَم * ضعیفلر ایله ضعیف اولدم که ضعیفلری کسب ایدهیم هپسنه
۲۳ هرشی اولدم که هپسندن بعضیسنی خلاص آیلَیَم * بونی انجیل ایچون
۲۴ ایدرم که اندن حصّه‌دار اولایم * بلمزمی سکزکه میدانده قوشو ایدنلر
هپسی قوشو ایدرلر امّا اوکلدیکی آلان بر در سز دخی شویله قوشو

۲۰ آیلیڭ كه اوگلهی‌یی آلاسز * و پهلوان اولان هر شیدن امساك ایدر
وبونلر بر فانی تاج آلمق ایچون چالشرلر امّا بز چالشمق كرك ایزكه بر
۲۶ باقیسنی آلاوز * پس بن بویله قوشارم كه نا معلوم شبه اولمیا و بویله
۲۷ مطرقجیلق ایدرم كه هوایه اورمیام * بلكه بدنمه جفا ایدرم و انی
عبودیّته چكرم تاكم بز زمان غیریلره وعظ اتدكدن صكره كندوم
مردود اولمیام ۞

اوننجی باب

۱ ای قرنداشلر سزه مخفی اولماسون كه جمیع بابالریمز بولوت آلتنده
۲ ایدیلر وجملهسی دكیزدن عبور اتدیلر * وجملهسی بولوتده دكیزده
۳ موسی‌یه منصبغ اولدیلر * وجملهسی همان بر روحانی طعام یدیلر *
۴ و جملهسی همان بر روحانی شربت ایچدیلر زیرا اردلرنجه كیدن روحانی
۵ قیادن ایچدیلر اول قیا ایسه مسیح ایدی * امّا الله تعالی انلرڭ
۶ اكثریسندن راضی دكل ایدی زیرا بریّهده دوشدیلر * وبو وقوع
بولمش نسنهلر بزه عبرت ایدیلر تاكم انلر بد نسنهلره اشتها اتدكلری
۷ كبی بز دخی اشتها اتمیهوز * وانلردن بعضیلری كبی بتپرستلر
اولمیاسز نیجه كه یازلمشدر كه قوم یمكه وایچمكه اوتوردی اندن لهو
۸ و لعبه قالقدیلر * وانلردن بعضیلری زنا اتدكلری كبی زنا اتمیه‌لم
۹ وانلردن بركونده یكرمی اوچ بیڭ دوشدیلر * و مسیحی امتحان اتمیه‌لم
انلردن بعضیلری امتحان اتدكلری كبی كه ییلانلردن هلاك اولدیلر *
۱۰ و تدمّر اتمك انلردن بعضیلری تدمّر اتدكلری كبی كه مهلكدن هلاك
۱۱ اولدیلر * پس بو جمله نسنهلر انلره عبرت ایدیلر و بزه كه آخر
۱۲ زمانه یتشدك نصیحت ایچون یازلدیلر * امدی كندو قایم ایدوكنی
۱۳ زعم ایدن دوشمكدن صاقنسون * انسانی امتحاندن غیری امتحان سزه
اصابت اتمدی و الله تعالی صادق در كه سزی طاقت كتوردككزدن
زیاده امتحان اتمكه قوماز بلكه امتحان ایله بله سزه مخرج كوستره‌جك

۱۴ كه تحمّله قادر اولاسز * انڭ ایچون ای سوكولولرم بُت پرستلكدن
۱۵ فرار آیلیڭ * عقلایه سویلركبی سویلرم سزكندولریڭز دیدوكمه حكم
۱۶ آیلیڭ * تبارك اتدوكمز بركت كاسه‌سی دم مسیحڭ اشتراكی دكلمیدر
۱۷ پاره‌لدوكمز اتمك جسد مسیحڭ اشتراكی دكلمیدر * زیرا بز چوق
ایكن بر اتمك وبر جسد ایز زیرا هپمز بر اتمكدن حصّه‌دارلر ایز *
۱۸ بشریّت اوزره اولان اسرائیللولره نظر آیلیڭ قربانلوی ییندر مذبحڭ
۱۹ شركاسی دكلمیدر * پس بن نه دیرم بُت بر شی می در یا بتلره عرض اولنان
۲۰ ذبیحه بر نسنه‌می در * بلكه دیرم كه امّتلرڭ ذبح اتدوكی شیلر انلری
اللهه دكل امّا شیاطینه ذبح ایدرلر سز ایسه استمم كه شیاطین ایله
۲۱ اشتراك ایده‌سز * سز هم ربّڭ كاسه‌سنی هم شیاطینڭ كاسه‌سنی
ایچه‌مزسڭز سز هم ربّڭ سفره‌سندن هم شیطانلرڭ سفره‌سندن حصّه‌دار
۲۲ اولامزسڭز * الله تعالی‌یی غیرته چكمك استرمی‌ایز اندن قوّتلومی
۲۳ ایز * هر شی بكا مباحدر امّا هر شی نافع دكلدر هر شی بكا
۲۴ جایزدر امّا هر شی اصلاح اتمز * كمسنه كندونڭ منفعتنی آرامسون
۲۵ بلكه هركس غیری كمسنه‌نڭ منفعتنه كوزتسون * قصّاب خانه‌ده
۲۶ هر نه‌كه صاتلورسه ییڭ عقیده‌ڭز ایچون هیچ تفریق ایلمڭ * زیرا
۲۷ ارض وانڭ طولوسی ربّ تعالی‌نڭدر * ایمانسزلردن بر كمسه سزی
دعوت ایدرسه وسز اجابت ایدرسڭز اوڭڭزه هر نه قونلورسه ییڭ
۲۸ عقیده‌ڭز ایچون هیچ بر نسنه صورماڭ * امّا بر كمسه سزه دیه‌جك
اولورسه كه بتلره ذبح اولنمشدر سزه اعلام ایدن كمسنه وعقیده‌ڭز
۲۹ ایچون یمڭ زیرا ارض وانڭ طولوسی ربّ تعالی‌نڭدر * وعقیده
دیدوكم سنڭ كندو عقیده‌ڭ ایچون دكلدر بلكه او بر كمسه‌نڭ عقیده‌سی
ایچوندر زیرا بنم حرّیتم نیچون غیری كمسه‌نڭ عقیده‌سندن محكوم
۳۰ اولا * واكر اللهڭ فضلیله طعاملردن حصّه‌دار ایسم نیچون شكر
۳۱ اتدوكم نسنه ایچون سبّ اولنورم * پس اكر یرسڭز یا ایچرسڭز
یاخود بر غیری نسنه ایدرسڭز هپ الله تعالی‌نڭ مجدی ایچون آیلیڭ *

۳۲ ۳۳ هم یهودیلره هم یونانیلره هم اللّهڭ جماعتنه عثرتسز اولڭ * نیجه که
بن دخی هرکسه هر شیده بکنلوب کندومڭ دکل بلکه چوق کمسه‌لرڭ
منفعتنی آرارم تاکم خلاص بولالر ۞

اون برنجی باب

۱ بنم مقتدیلرم اولڭ ننه‌که بن دخی حضرت مسیحڭ مقتدی‌سی ایم *
۲ سزه مدح ایدرم ای قرنداشلرکه بنی هر شیده خاطرڭزه کتوررسڭز
۳ وسزه سپارش اتدوکم اسلوب اوزره وصایایی حفظ ایدرسڭز * سزه
معلوم اولسونکه هر ارڭ باشی حضرت مسیحدر وعورتڭ باشی ار در
۴ ومسیحڭ باشی الله تعالی در * هر آدم که اورتلوباشی ایله نماز قلار
۵ یا پیغمبرلك ایدر کندو باشنه عیب چکر * وهر عورت که آچق
باشی ایله نماز قلار یا پیغمبرلك ایدر کندو باشنه عیب چکر زیرا
۶ تراش دخی اولسه هپ بردر * اکرعورت اورتنمز ایسه تراش دخی
اولسون واکر عورتنه قرقلمق یا تراش اولمق عیب ایسه اورتنسون *
۷ زیرا آدمه باشنی اورتمك دوشمز الله تعالی‌نڭ صورتی وعزّتی اولدوغیچون
۸ امّا عورت ارڭ عزّتی در * زیرا ار عورتدن دکلدر بلکه عورت
۹ اردندر * ودخی ار عورت ایچون یرادلمادی بلکه عورت ار ایچون
۱۰ یرادلدی * انڭ ایچون عورتنه دوشر بو درکه ملکلر ایچون النده
۱۱ اولدوغی حکمڭ علامتی باشنده اولا * نهایت ربّڭ حکمی ایله نه ار
۱۲ عورتسز ونه عورت ارسز اولور * زیرا نیجه‌که عورت اردن ایمش ایسه
۱۳ ار دخی بویله عورتدندر هر شی ایسه الله تعالی‌دن در * کندولریڭز
حکم آیلیڭ لایقمیدر که اورتنمش عورت الله تعالی‌یه نماز قلا *
۱۴ طبیعت بله کندوسی سزه اوکرتمزمی که اره اوزون صاچلو اولمق
۱۵ عیبدر * امّا عورتنه اوزون صاچلو اولمق زینتدر زیرا صاچ اکا اورتو
۱۶ ایچون ویرلمشدر * واکر برکمسه منازعه اتمك استرسه بلسونکه
۱۷ بزم والله تعالی‌نڭ جماعتنڭ عادتی بویله دکلدر * وبن سزه بیان
۱۸ ایده‌جکم نسنه‌ده مدح اتمم که خیره جمع اولمازسڭز امّا شرّه * اوّلا

كليسه‌ده جمع اولندوغڭز زمان اشيدرم كه اراڭزده فرقه‌لر وار در
۱۹ و بر آزيني اينانرم * زيرا اراڭزده فرقه‌ء دين دخي اولمق كرك كه
۲۰ سزده مختار اولانلر ظاهر اولالر * پس بر يره جمع اولندوغڭزده
۲۱ عشاى ربانيي تناول اتمك ايچون دكلدر * زيرا هركس كندو عشاسنى
۲۲ پيشنجه يير وكيمى آچ قالور وكيمى سرخوش اولور * يمڭز و ايچمڭز
ايچون اولريڭز يوقميدر يوخسه اللهڭ جماعتنه تهاون ايدوب بر نسنه‌سى
اولميانلرى اوتاندررميسڭز سزه نه ديه‌يم سزى بو خصوصده مدح ايده‌يم مى
۲۳ مدح اتمم * زيرا بن نه كه سزه ويردم ايسه الله تعالى‌دن اخذ ايلدم
۲۴ كه ربمز حضرت عيسى اله ويرلدوكى كيجه اتمكى آلدى * و شكر
اتدكدنصكره انى پاره‌لدى هم ديديكه آلڭ ييڭ بو بنم جسدمدر كه
۲۵ سزڭ ايچون پاره‌لنور بونى ذكرم ايچون ايليڭ * و كذلك عشا
اتدكدنصكره كاسه‌يي آلوب ديديكه بو كاسه قانم ايله عهد جديد در هر
۲۶ ايچدوكڭز زمان بنى ذكر اتمك ايچون بونى ايليڭ * زيرا هر باركه
بو اتمكدن ييه‌سز و بو كاسه‌دن ايچه‌سز ربڭ موتنى تا او كلنجيه‌دك
۲۷ اخبار ايدرسز * هركيم نا مستحق اولوب بو اتمكدن ييرسه و بو ربڭ
۲۸ كاسه‌سندن ايچرسه ربڭ جسد و دمنه صوچلو اولور * پس انسان
كندوكندويي امتحان ايلسون ده بو اتمكدن يسون و بو كاسه‌دن
۲۹ ايچسون * زيرا نا مستحق اولوب ييين و ايچن كندويه دينونت ايچون
۳۰ ير و ايچر ربڭ جسدينى تمييز اتمدوكى سببيله * بو خصوصدن
۳۱ اراڭزده چوغى خسته و مرضلودر و چوغى اويور * زيرا كندوكندولريمزى
۳۲ امتحان اتسك عقوبت چكمزدك * اما بزه حكم اولندوغى زمان ربدن
۳۳ متأدب اولورز تاكم اهل دنيا ايله معاقب اولمياوز * پس اى قرنداشلرم
۳۴ يمكه جمع اولندوغڭز زمان بر بريڭزى بكليڭ * بر كمسه آچ ايسه
اوده يسون تاكم دينونتنه جمع اولمياسز قالان خصوصلر ايسه انلرى
سزه كلدوكم زمان ترتيب ايده‌جكم ۞

اون ایکنجی باب

۱ ومواهب روحانيّه خصوصاتی ای قرنداشلر سزه مخفی و پوشیده اولماسون *
۲ سز بتپرستلر ایمش ایکن سوق اولندوغکز کبی دلسز بتلرك آردنجه جذب
۳ اولندوغکزی بلورسکز * بو اجلدن سزه اعلام ایدرم که هیچ کمسه
روح اللّهدن سویلمکه دیه‌مز که عیسی ملعوندر و هیچ کمسه عیسی یه
۴ ربّ دیمکه قادر دکلدر مکر روح القدسدن دیه * ومواهبك فرقلری
۵ وار امّا روح بردر * هم خدمتلرك فرقلری وار امّا ربّ بردر *
۶ وکذلك عمللرك فرقلری وار امّا جمله‌نك جمیعلرده عاملی بر الله تعالی
۷ ۸ در * وهرکسه روحك بیانی منفعت ایچون ویریلور * زیرا بیرینه
روح القدسدن حکمت کلامی و بر غیری یه ینه اول روحدن علم کلامی
۹ ویرلدی * و بر غیری یه ینه اول روحدن ایمان و بر غیری یه ینه
۱۰ اول روحدن شفا مواهبی * و بر غیری یه معجزاتك اجراسی و بر غیری یه
نبوّت و بر غیری یه ارواحك تمییزی و بر غیری یه اصناف السنه و بر
۱۱ غیری یه لسانلرك ترجمه‌سی ویرلدی * بو جمله نسنه‌لری اول بر و ینه
۱۲ اول روح هر برینه استدوکی کبی باشقه باشقه قسمت ایدر * زیرا
نیجه که جسم بردر و چوق عضولری وار ینه ده اول بر جسمك جمله
عضولری اکرچه چوق ایسه‌لرده بر جسم در مسیح دخی بویله در *
۱۳ زیرا جمله‌مز بر روحله بر جسمه منعمّد اولدق هم یهودیلر هم یونانیلر هم
۱۴ عبیدلر هم حرّلر وجمله‌مز بر روحله صوارلدق * زیرا جسم بر عضو دکلدر
۱۵ بلکه چوق اعضادر * اکر اایاق دیرسه که چون ال دکلم جسمدن
۱۶ دکلم بونك ایچون جسمدن دکلمیدر * و اکر قولاق دیرسه که چون
۱۷ کوز دکلم جسمدن دکلم بونك ایچون جسمدن دکلمیدر * اکر بتون
جسم کوز اولایدی سمع نره‌ده اولوردی و اکر بتون سمع اولایدی شمّ نره‌ده
۱۸ اولوردی * پس الله تعالی عضولرك هر برینی استدوکی کبی جسمده
۱۹ وضع ایلدی * اکر جمله عضولر بر عضو اولسه‌لر ایدی جسم نره‌ده
۲۰ ۲۱ اولوردی * امّا حالا اکرچه عضولر چوق لکن جسم بردر * پس

كوز اله دیه‌مزكه سن بڭا لازم دكلسن وكذلك باش ایاقلره دیه‌مز
۲۲ كه بن سزه محتاج دكلم * بلكه جسمڭ اضعف كورنن اعضالری دخی
۲۳ زیاده لازملردر * وجسمڭ حرمتی آز كورنن اعضالرینی زیاده حرمت
ایله الباس ایدرز وقبیح الشكل اولان اعضالریمزه زیاده زینت
۲۴ ویرریز * امّا حسن الشكل اولان اعضالریمز اڭا محتاج دكللر زیرا
الله تعالی جسمی بویله اعتدال اوزره ترتیب ایلدیكه اكسك اولانه
۲۵ حرمتی زیاده ویردی * تا كم جسمده مخالفت اولمیه بلكه اعضالر
۲۶ اتّفاق اوزره هر شیده بر برینه سعی ایده‌لر * واكر بر عضو آغری
چكرسه جمله اعضالر بله آغری چكرلر واكر بر عضو حرمتلو ایسه
۲۷ جمله اعضالر بله سوینورلر * پس سز مسیحڭ جسمی وباشقه باشقه
۲۸ عضولری سكز * والله تعالی دخی جماعتده نصب ایلدی اوّلا رسوللر
ثانیا نبیلر ثالثا مُعَلّملر اندن معجزات اندن مواهب شفا ومساعدات-
۲۹ وتدابیر وانواع السنه * هپ رسوللر هپ نبیلر هپ معلّملرمی در *
هپسنڭ معجزاتی هپسنڭ مواهب شفاسی وارمی هپسی انواع السنه ایله
۳۰ سویلرلرمی هپسی ترجمه ایده بلورلرمی * پس اڭ ایو مواهبلری غیرت
ایله طلب اَیلَیڭ وبن سزه بر افضل طریق دخی كوستره‌جك ایم ۞

اون اوچنجی باب

۱ اكر بن انسان وملائكه‌نڭ لسانلری ایله سویلرسم ده محبّتم یوق
۲ ایسه بر اوتن باقره یا صدالو صنتوره دونمش اولورم * واكر نبوّتم
اولسه وجمله اسراری وجمله علمی آكلسم وایمانم كامل اولسه شویلكه
۳ طاغلری نقل اَیلَیَم محبّتم یوغیسه هیچ شی دكلم * واكر فقرایی اطعام
اتمك ایچون جمله مالمی خرج اتسم وبدنمی یاقمغه تسلیم ایلسم محبّتم
۴ یوغیسه او بڭا هیچ فائده اتمز * محبّت غضبی منع ایدر ولطیفدر
۵ محبّت حسد چكمز غرورلق اتمز استكبار دخی اتمز * اركانسزلق اتمز
۶ كندو فائده‌سنی ارامز طارلمز وكملك صانمز * ناحقّ ایشدن سَوِنمز
۷ امّا حقّدن سَوِینور * هر شَیه صبر ایلر هر شَیه اِنانر هر شی یی اومار

۸ هر شیه تحمّل ایدر * محبّت زوال بولمز امّا نبوّتلر ابطال اولنه‌لر
۹ ولسانلر ساکت اولالر وعلم محو اولنه * زیرا برجزوی بلورز وبر
۱۰ جزوی نبوّت ایدرز * امّا کمال کلدوکی زمان اول جزوی اولان نسنه
۱۱ ابطال اولنه * بن معصوم ایکن معصوم کبی سویلردم معصوم کبی
تصوّر ایدردم معصوم کبی فکر ایدردم امّا بیوك آدم اولدوغمدنصکره
۱۲ معصوم اخلاقنی ترك ایلدم * زیرا حالا آیینه‌ده کبی و رمز ایله
کوررز امّا او زمان مواجهًا کوره‌جك ایز حالا بر جزوی بلورم
۱۳ امّا او زمان بلجك ایم نیجه‌که بن بلندم ایسه * پس بو اوچ نسنه‌لر
باقیدر ایمان امید ومحبّت امّا بونلرك الڭ بیوکی محبّتدر ۞

اون دردنجی باب

۱ محبّته هوس ایلیك ومواهب روحانیّه‌یی غیرت ایله طلب ایلیك
۲ علی الخصوص نبوّت موهبتی * زیرا غریب لسان ایله سویلین آدملره
سویلمز امّا اللهه چونکه انی کمسه آکلمز امّا او روحله اسرار سویلر *
۳ ۴ نبوّت ایدن ایسه آدملره ارشاد وتنبیه وتسلّی سویلر * غریب
لسان ایله سویلین کندوینی ارشاد ایدر امّا نبوّت ایدن جماعتی ارشاد
۵ ایدر * پس بن دیلرم که جمله‌کز السنهٔ مختلفه ایله سویلیه‌سز
امّا دخی زیاده دیلرم که نبوّت ایده‌سز زیرا نبوّت ایدن السنهٔ
مختلفه ایله سویلیندن اعظمدر مکر ترجمه ایلیه‌که جماعت ارشادی
۶ آلا * حالا ای قرنداشلر بن سزه السنهٔ مختلفه ایله سویلیوب کلسم
سزه نه فائده ایدردم مکر سزه یا وحیدن یا علمدن یا نبوّتدن
۷ یا تعلیمدن سویلیه‌ایم * زیرا صدا ویرن جانسز نسنه‌لر ددوك
وطنبور کبی صداریله فرق ویرمسلر ددوك یا طنبور ایله چالنان
۸ نیجه بلنور * کذلك بوری بر نامعلوم صوت ویررسه جنکه کیم
۹ براقلنه * سز دخی بوبله اکر لسان ایله بر واضح البیان کلام
سویلمزسکز سویلنن نسنه نیجه آکلنه زیرا هوایه سویلمش اولورسکز *
۱۰ فی الواقع دنیاده اولقدر انواع السنه وار وانلردن بریسی معناسز

١١ دكلدر * پس اكر كلامك فحواسنی بلمزسم سويليـنه عجمی اولورم
١٢ و سويلين دخی بنم قاتمده عجمی اولور * سز دخی بويله مواهب روحانيّه‌يه
طلبكار اولمغله جماعتك ارشادی ايچون فضيلت اوزره بولنمغه ارايك *
١٣ انك ايچون غـريب لسان ايله سويلين دعا اتسونكه ترجمه ايليه *
١٤ زيرا اكر غريب لسان ايله دعا ايدرسم كرچك روحم دعا ايدر امّا
١٥ عقلم بی‌فـائده در * پس نه ايـلـيـم روح ايله دعا ايده‌جكم امّا عقل
ايله دخی دعا ايده‌جكم روح ايله ترنّم ايده‌يم امّا عقل ايله دخی تـرنّم
١٦ ايـده‌يم * زيرا اكـر يـالـكـز روح ايله خـيـر دعا ايـدرسـك امّی
مقامنده اولان كمسنه سنك شكركه نيجه آمين ديه بلور چون ديدوككی
١٧ آكلمز * زيرا اكرچه سن خود شكر ايدرسن امّا غيريلری ارشاد
١٨ اولنمز * بن الله تعالی‌يه شكر ايدرم كه جمله‌كزدن زياده السنه‌ء
١٩ مختلفه ايله سويلرم * امّا جماعتده اون بيك كلام سويلمكدن بش كلام
٢٠ عقلم ايله سويـلمك زياده استرم تاكم غيريلره تعليم ايده‌يم * ای
قرنداشلر عقلده معصوم اولماك بلـكـه شرّتده معصوم اولك امّا عقلده
٢١ كامل اولك * شريعتده يازلمشدر كه الله تعالی ديركه بن بو قومه
السنه‌ء غريبه ايله و يبانجی دوداقلر ايله تكلّم ايده‌يم ينه‌ده بويله بنی
٢٢ دكلميه‌لر * پس السنه‌ء مختلفه مؤمنلره دكل بلكه ايمانسزلره علامت
ايچوندر امّا نبوّت ايسه ايمانسزلر ايچون دكل بلـكه مؤمنلر ايچوندر *
٢٣ امدی اكر جمله جماعت بر يره جمع اولنورسه و جمله‌سی غـريب لسانلر
ايله سويلسلر و امّيلردن يا ايمانسزلردن بعضيـلری دخول ايدرلرسه
٢٤ ديمزلرمی كه مجنون سكـز * امّا اكر جمله‌سی نبوّت ايدرلرسه و بر
ايمانسز يا بر امّی كيررسه هپسندن الزام اولنور هپسندن محكوم اولور *
٢٥ بو وجه ايله قلبنـك اسراری ظهوره‌كله و بو خصوصدن خرور ايدوب
والله تعالی‌يه سجده ايليوب ديه‌كه كرچكدن الله تعالی اراكزده در *
٢٦ پس نه وار ای قرنداشلر سز جمع اولندوغكـز زمان هر بريكـزدن
كيمنك مزموری كيمنك تعليمی كيمنك لسانی كيمنك وحی‌سی كيمـنـك
٢٧ ترجمه‌سی اولورسه هر شی ارشاد ايچون اولا * بر كمسه غريب لسان ايله

سویلرسه الك چوق ایکی یا اوچ کشی و نوبتجه سویلسون و ترجمه ایدن
۲۸ حاضر اولسون * و ترجمان یوغیسه غریب لسان ایله سویلین جماعتده
۲۹ سکوت ایلسون انجق کندو کندوسنه و الله تعالی یه سویلسون * اکر
نبیلر ایسه ایکی یا اوچ سویلسونلر و غیریلر حکم ایلسونلر *
۳۰ و اوتورانلردن بر غیری یه بر نسنه الهام اولنورسه اوّلکی سکوت ایلسون *
۳۱ زیرا جملهکز نوبتجه نبوّت اتمکه قادر سکز تاکم هپ اوکرنهلر و هپ
۳۲ ۳۳ تسلّی اولنهلر * و نبیلرك ارواحی نبیلره منقاددر * زیرا الله تعالی
سبب شقاق دکل بلکه سبب سلامتدر نیجه که مقدّسلرك جمیع جماعتلرنده
۳۴ اولمق کرکدر * کلیسانك جماعتده عورتلریکز سکوت اتسونلر زیرا
سویلمك انلره جایز دکلدر بلکه خضوع اوزره اولسونلر شریعتك دیدوکی
۳۵ اوزره * اکر بر شی اوکرنمك استرلر ایسه اوده کندو قوجهلرینه
۳۶ سوال ایلسونلر زیرا عورتلره کلیساده سویلمك عیبدر * کلامُ الله
۳۷ سزدنمی صدور اتدی یوخسه یالکز سزهمی واصل اولدی * برکمسه
کندوبی نبی یا روحانی صانورسه بلسونکه سزه یازدوغم شیلر ربّك
۳۸ ۳۹ وصایاسی در * و برکمسه بلمز ایسه بلمسون * امدی ای قرنداشلرم
غیرت ایله نبوّته طالب اولك و السنهء مختلفه ایله سویلمکدن منع
۴۰ ایلمك * هر شی معقول و تدبیر اوزره اولسون ۞

اون بشنجی باب

۱ ای قرنداشلرم سزه اول انجیلی اعلام ایدرم که انی سزه تبشیر
۲ ایلدم و سز دخی انی قبول اتدکز و ایچنده مقیم سکز * و انکله دخی
خلاص بولورسکز اکر بن انی سزه تبشیر اتدوکم وجه ایله طوتاجق
۳ اولورسکز مکرکه باطلاً ایمان کتورمش اولاسز * زیرا بن دخی اخذ
اتدوکمی ابتدا سزه تسلیم ایلدم یعنی انی که کتابُ الله موجبنجه حضرت
۴ مسیح کناهلریمز ایچون اولدی * وکتابُ الله موجبنجه دفن اولنوب
۵ ۶ اوچنجی کونده احیا اولندی * وکفاسه و اون ایکیلره کوروندی * بعده
بر زمانده بش یوزدن زیاده قرنداشلره کوروندی انلردن اکثری

۷ شمدیه‌دك صاغ طورر وبعضیسی توفّی اتدیلر * اندن یعقوبه واندن
۸ صکره جمله حواریّونه کورندی * وجمله‌دن صکره بڭا ده کویا که
۹ بر سقطه کورندی * زیرا بن رسوللرڭ ادناسی ایم والّلهڭ جماعتنه
۱۰ مناصبت اتدوکم ایچون رسول نامنه لایق دکلم * امّا اللّهڭ عنایتی
ایله هر نه ایسم او ایم وانڭ بڭا احسان ایلدوکی عنایتی نافرجام دکل
ایدی بلکه انلرڭ جمله‌سندن زیاده تعب وزحمت چکدم نهایت
۱۱ بن دکل بلکه بنم ایله اولان عنایةُ الله چکمشدر * پس هم بن هم
۱۲ انلر بویله تبشیر ایدرز وبویله اِناندکز * وچون تبشیر اولنور که
حضرت مسیح اولولردن احیا اولندی اراکزده بعضیلر نیچه دیه بلورلر
۱۳ که اولولر احیا اولنماز * امّا اگر اولولرڭ قیامتی یوغیسه حضرت
۱۴ مسیح دخی احیا اولنمادی * وحضرت مسیح احیا اولنمادوغی تقدیرجه
۱۵ تبشیریمز باطل وایمانکز دخی باطل در * بز دخی الله تعالینڭ یلان
شاهدلری بولنمش اولورز زیرا الله حقّنده شاهدلك ایلدك که حضرت مسیحی
احیا ایلدی اولکه اولولر احیا اولنمازلر ایسه انی دخی احیا اتمدی *
۱۶ زیرا اولولر احیا اولنمادوغی تقدیرجه حضرت مسیح دخی احیا
۱۷ اولنمادی * وحضرت مسیح احیا اولنمادی ایسه ایمانکز باطلدرسز
۱۸ دخی کندو کناهلریکزده سکز * ومسیحڭ دیننده متوفّی اولانلر دخی
۱۹ هلاك اولدیلر * اگر فقط بو حیاتده مسیحه امید طوتار ایسك جمله
۲۰ آدملردن اڭ مسکینلری ایز * امّا حالا حضرت مسیح اولولردن احیا
۲۱ اولنمشدر ومتوفّیلرڭ باکوره‌سی اولدی * زیرا موت بر آدمڭ
سببی ایله واقع اولمغله اولولرڭ قیامتی دخی بر آدمڭ سببی ایله واقع
۲۲ اولور * ونیچه که آدمڭ سببی ایله هپسی اولور بویله دخی حضرت
۲۳ مسیحڭ سببی ایله هپ احیا اولناجقدر * امّا هر کس کندو ترتیبی
ایله اوّلکی حضرت مسیح اندن صکره انڭ ظهورنده مسیحیلر دخی *
۲۴ بعده آخرت اولا الله تعالی‌یه وبابایه مُلکی تسلیم وهر امارتی وریاستی
۲۵ وسلطنتی ابطال اتدکدن صکره * زیرا او جمله دشمنلری کندو
۲۶ ایاقلری التنه قوینجیه‌دك پادشاهلق سورسه‌کرکدر * وجمله‌دنصکره

٢٧ هلاك اولاجق دشمن موتدر * زيرا الله تعالى هر شی‌يی انك اياقلری
التنه منقاد ايلدی وقچانكه كتابُ الله ديديكه هر نسنه اكا منقاد
اولمش بوندن بللو بو كه انك حكمی التنه مطيع ايدندن غيری هر
٢٨ نسنه اكا منقاد اولمشدر * پس هر نسنه اكا منقاد اولدقدن صكره
اوغل كندوسی دخی شول كمسه‌يه منقاد اولوركه هر شی‌يی انك حكمی
٢٩ التنه مطيع ايلمشدر تاكم الله تعالى كلّ فی كلّ اولا * والّا اولولر
ايچون منعمّد اولانلر نه اتسه‌لر كرك اولولر بالكلّيّه احيا اولماز ايسه
٣٠ انلر اولولر ايچون نه سببله منعمّد اولورلر * و بز دخی نيچون هر آن
٣١ مخاطره‌ده ايز * بن هر كون اولورم شول فخر ايچون كه سزك سببكز
٣٢ ايله ربّمز عيسى المسيحده بنم وار * مثلا افسوس شهرنده وحوش ايله
جنك ايلدوكمدن بكا نه فايده اكر اولولر احيا اولماز ايسه ييه‌لم ايچه‌لم
٣٣ زيرا يارين اُلَجك ايز * آلدانماك بد اُلفتلر نيك اخلاقی افساد
٣٤ ايدر * بزّ ايله اويانوب كناه اتمك زيرا بعض كمسنه‌كز واركه اللّهی
٣٥ بلمزلر تخجيلكز ايچون سزه بونی سويلرم * امّا بر كمسه ديسه كه
٣٦ اولولر نيجه ديريلور و نه شكل جسد ايله چقاجقلر در * ای ديوانه
٣٧ مادامكه اكدوكك اولميه ديريلمز * و اكدوكك زمانده سن بيته‌جك جسدی
اكمزسن امّا بغدايك چيلاق دانه‌سنی يا بر غيری اكينك تخمنی
٣٨ اكرسن * امّا الله تعالى اكا استدوكی كبی جسد ويرر و هر اكينه
٣٩ كندو جسدينی تنبيت ايدر * هر جسد بر جسد دكل انسانك جسدی
٤٠ باشقه حيوانك باشقه بالقلرك باشقه و قوشلرك باشقه * سماوی جسدلر
وار ارضی جسدلر دخی وار امّا سماويلرك عزّتی باشقه و ارضيلرك عزّتی
٤١ باشقه * شمسك نوری باشقه و قمرك نوری باشقه و ستاره‌لرك نوری
٤٢ باشقه زيرا ستاره‌دن ستاره‌يه نور جهتندن فرق واردر * امواتك
قيامتی دخی بويله در جسد فساد ايله اكيلور و فسادسز احيا اولنور *
٤٣ ذلّت ايله اكيلور و عزّت ايله احيا اولنور ضعف ايله اكيلور و قوّت
٤٤ ايله احيا اولنور * نفسانی جسد اكيلور و روحانی جسد احيا اولنور
٤٥ نفسانی جسد وار و روحانی جسد دخی وار * نيجه كه يازلمشدر كه

آدم نام اوّلکی انسان حیّ نفس اولدی وصکره‌کی آدم محیی روح
٤٦ اولدی * امّا روحانی اوّل دکل بلکه نفسانی صکره روحانی اولدی *
٤٧ اوّلکی آدم ترابدن ایکن ترابی در و ایکنجی آدم سمادن ایکن سماوی در *
٤٨ ترابی نیجه ایدیسه ترابیلر دخی بویله در و سماوی نه شکل ایسه سماویلر دخی
٤٩ بویله در * و نیجه که بز ترابینڭ صورتنی کیدک ایسه سماوینڭ
٥٠ صورتنی دخی کیسک کرك * پس بونی دیرم ای قرنداشلر که لحم ودم
ملکوت اللّهی میراثه آلمغه قادر دکللردر و نه فساد فسادسزلغڭ
٥١ میراثنه نائل اولاجقدر * اشته سزه بر سرّ سویلرم هپمز اولمز ایز
٥٢ امّا هپمز تبدیل صورت ایدر ایز * بر آنده طرفة العینده صورڭ آخر
صوتنده زیرا صور چالناجقدر و اولولر فسادسز دیرلجکلردر بز ایسه
٥٣ متغیّر اولورز * زیرا بو فاسد جسد عدم الفسادی کیسه‌کرك و بو
٥٤ موتی جسد عدم الموتی تلبّس ایلسه‌کرك * و بو فاسد عدم الفسادی
کیدوکی و بو موتی عدم الموتی تلبّس اتدوکی زمان غلبه ایچون موت
٥٥ مبلوع اولدی دیو یازیلان کلام تتمیم اولنسه‌کرك * موت سنڭ نیشڭ
٥٦ قنده در ای قبر سنڭ غلبه‌ڭ نره‌ده در * پس موتڭ نیشی کناهدر
٥٧ وکناهڭ قوّتی شریعتدر * امدی الله تعالی‌یه شکر اولسونکه بزه ربّمز
٥٨ حضرت عیسی‌نڭ سببی ایله غلبه ویرر * انڭ ایچون ای سوکولو
قرنداشلرم ثابت بی تحرّك ربّڭ عملنده دائما ازدیاد اوزره اولاسز چون
بلورسکزکه ربّ ایچون اولان زحمتکز بوشه چقمز ۞

اون التنجی باب

١ وقدیسلر ایچون جمع اولنان تصدّقات خصوصنده نیجه که غلاطیه‌ده
٢ اولان کلیسالره سپارش اتدم ایسه سز دخی بویله ایلیڭ * هفته‌نڭ
هر یکشنبه‌سنده سزدن هر کس کندو برکتنه کوره یاننده خزینه کبی
بر شی صقلیه تاکه کلورسم همان اول زمان صدقه‌لر جمع اتمکه
٣ باشلمیه‌لر * و بن وصول بولدوغم زمان لایق کوردکلریکزی مکتوبلر
٤ ایله کونده‌ره‌یم که احسانکزی قدس شریفه کوتوره‌لر * واکر بنم

۵ وارمه‌م مناسب اولورسه بنم ایله كله‌لر * امدی مقدونیه‌دن كچدوكم
۶ زمان سزه كله‌یم زیرا مقدونیه‌دن كچمم كركدر * وبلكه یانكزده
مكث ایده‌یم یا بلكه ده قشلایایم تاكم هر نره‌یه كیدرسم بكا
۷ مرافقت ایده‌سز * زیرا حالا سزی كچوب كورمكه استمم امّا باذن
۸ الله مرادم یانكزده بر آز اكلنمكدر * وتا خمسین بیرامنه‌دك
۹ اَفَسُوس شهرنده قالاجغیم * زیرا بكا بر بیوك وعمله مناسب قپو
۱۰ آچلدی امّا معارضلر دخی چوقدر * واكر تیموتاوُس سزه كلورسه
باقك كه یانكزده امینلك ایله كچنه زیرا اول دخی بنجلین الله تعالینك
۱۱ ایشنی كورر * كمسه انی تحقیر اتمسون امّا اكا سلامت ایله رفقت
۱۲ اَیلیك كه بكا كله زیرا انی قرنداشلر ایله بكلرم * وآپوللوس قرنداش
ایسه بن اكا چوق یالواردم كه سزه قرنداشلر ایله واره امّا هیچ سزه
حالا وارمغه مرادی یوق ایدی نهایت محلّی دوشدكده واراجقدر *
۱۳ اویانق اولك دِینده واثق اولك مردانه حركت ایدك قَوی اولك *
۱۵ ۱۴ جمله اموریكز محبّت ایله اولسون * ای قرنداشلر سز استفاناسك
عیالنی وانك آخائیه باكوره‌سی اولدوغنی وكندولرینی قدیسلره
۱۶ خدمت اتمكه اتحاف اتدوكنی بلمكله سزدن رجام بودركه * سز
دخی بونجلین كمسنه‌لره ومعامل اولوب زحمت چكنلره مخضوع اولك *
۱۷ واستفاناسك وفورتوناتوسك واخائیقوسك ورودندن سَوینورم زیرا
۱۸ انلر قصوركزی تتمیم ایلدیلر * وبنم روحمه وسزك روحكزه دخی
۱۹ صفا باغشلامغین بویله كمسه‌لره رغبت اَیلیك * آسیانك جماعتلری
سزه سلام ایدرلر آكویلس وپریسكیلّا وانلرك خانه‌لرنده اولان
۲۰ جماعتی سزه ربّ ایچون چوق سلاملر ایدرلر * جمله قرنداشلر سزه
۲۱ سلام ایدرلر بربریكزه پاك بوسه ایله سلام ایلیك * بن پولوسك
۲۲ خطّ دستی ایله یازیلان سلام بودر * ربّ حضرت عیسی المسیحی
۲۳ سومین اَناتَما ماران اتا اولسون * ربّمز حضرت عیسینك عنایتی
۲۴ سزكله اولسون * حضرت مسیح ایچون جمله‌كز ایله محبّتم اولسون
آمین ۞

فِلِبّه شهرندن استفاناس و فورتوناتوس و آخائیقوس و تیموتاوُس نام
کمسنه‌لرڭ اللریله قورنطوسلولره ارسال اولنان رسالهٔ اُولی بو در ۞



پولوس نام رسولڭ قورنطوس شهرینڭ اهالیسنه ارسال ایلدوکی رسالهٔ ثانیه‌سی ۞

اوّلکی باب

١ اللّهڭ مراد شریفی ایله حضرت عیسی المسیحڭ رسولی پولوس
و قرنداشی تیموتاوُس قورنطوسده اولان اللّهڭ جماعتنه و بتون آخائیه‌ده
٢ بولنان جمیع قدیسلره * سزه بابامز الله تعالیدن و ربّمز حضرت
٣ عیسی المسیحدن عنایت و سلام اولسون * الله تعالی و ربّمز حضرت
عیسی المسیحڭ باباسی که مراحمڭ باباسی و جمله تسلیه‌نڭ الاهی در
٤ متبارك اولسون * اول که بزه جمله مصیبتلریمزده تسلیه ویرر تاکم
اول تسلیه ایله که الله تعالی انکله بزی تسلیه ایلدی هر مصیبتده
٥ اولانلری تسلیه اتمکه قادر اولاوز * زیرا نیجه که حضرت مسیحڭ
الملری بزده ازدیاد اوزره اولورسه بویله دخی حضرت مسیح ایله اولان
٦ تسلیتمز ازدیاد اوزره در * پس اکر مصیبت چکرسك بو سزڭ
تسلیه و خلاصکز ایچوندر و اکر متسلّی ایسك بو سزڭ تسلیه
و خلاصکز ایچوندر که بز دخی چکدوکمز الملرڭ تحمّلنده ظهوره کلور *
٧ و امیدیمز سزڭ خصوصکزده ثابتدر چون بلورز که الملرده مشترك
٨ اولدوغکز کبی تسلیه‌ده دخی مشترك اولورسکز * زیرا ای قرنداشلر
استمزز که بزه آسیاده واقع اولان مصیبتلری بلمیه‌سز نیجه که افراط

ایله وطاقتمزدن زیاده یوكلندك شویلكه حیاتدن بله مأیوس اولدق *
۹ حتی كندولریمزده اولوم حجتی وار ایدی تاكم كندولریمزه دكل بلكه
۱۰ اولولری احیا ایدن الله تعالی‌یه اعتماد ایده‌وز * اولكه بزی شویله
موتدن خلاص اتدی وخلاص ایدر و اكا امیدواریزكه دخی خلاص
۱۱ ایده‌جكدر * سز دخی بزه دعا ایله معاونت ایدك تاكم نیچه
كشیلردن بزه اولان مروّت اوجندن بزم ایچون نیچه‌لردن شكر اولنه *
۱۲ زیرا فخریمز بو دركه ضمیریمز شهادت ایدركه اللّهك عنایتی ایله
دنیا ایله و علی الخصوص سزكله حكمت جسمانیّه ایله دكل بلكه اللّهك
۱۳ ساده‌لك وخلوصیّتیله قونشدق * زیرا بز سزه اوقودوغكز وبلدوككزدن
۱۴ غیری شیلر یازمزز ومرجو دركه تا آخره‌دك بله‌سز * نیجه‌كه
بزی بر جزوی بلدكزكه ربّمز حضرت عیسی‌نك كوننده بز سزك
۱۵ فخریكز اولدوغمز كبی سز دخی بزم فخریمز اولورسكز * وبو اعتقاد
ایله بن سزه اوّل كلمكه استردم تاكم عنایت ثانیه‌یه نائل اولاسز *
۱۶ وسزدن كچوب مقدونیه‌یه كلمك و تكرار مقدونیه‌دن دونوب
۱۷ سزه كلمك وسزدن یهودا ولایتنه‌دك مرافقت بولمق استردم * وبونی
نیّت اتدوكمده هیچ خفّتی قوللندممی یوخسه نیّت اتدوكم نسنه‌لری
جسمانیّته كوره‌می نیّت ایدرم تاكم اَوت اَوت ویوق یوق عندمده
۱۸ اولا * پس الله حقّیچون سزه اولان سوزمز اَوت هم یوق دیمك دكل
۱۹ ایدی * زیرا ابن الله حضرت عیسی المسیح كه بزدن یعنی بندن
وسلوانوسدن و تیموتاوسدن اراكزده تبشیر اولندی ایدی اَوت
۲۰ ویوق دكل ایدی بلكه انك ایله اَوت ایدی * زیرا الله تعالی‌نك
جمیع وعده‌لری انكله اَوت وانكله آمین در تاكم بزم واسطه‌مز
۲۱ ایله الله تعالی‌یه مجد اولا * پس بزی سزكله مسیحده واثق ومسح
۲۲ ایلین الله تعالی در * اول كه بزی دخی مختوم اتدی وقلبلریمزه
۲۳ روحك بیعنی ویردی * پس بن جانم اوزرینه الله تعالی‌یی شاهد
۲۴ طوتارم كه سزه اشفاقاً قورنطوسه دخی كلمدم * ایمانكزه تسلّط

اتمك ایچون دكل بلكه سرورگزه معاون اولمق ایچون زیرا ایمانده
مقیم سكز ۞

ایكنجی باب

۱ پس بونی درونمده نیت ایلدم كه سزه تكرار حزنگز ایله كلمیم *
۲ زیرا بن سزی محزون ایلسم بنی كیم مسرور ایده مكر اول كمسه كه
۳ بندن محزون اولمش اولا * وبونی سزه انك ایچون یازدم كه كلدوكم
زمان بكا سرور لایق اولان كشیلردن محزون اولمیام زیرا جمله‌گزه
۴ اعتماد ایدرم كه بنم سرورم سزك جمله‌گزك سروریدر * زیرا عظیم
مصیبتدن وضیق آلقلبدن و چوق كوز یاشلریله سزه یازدم انك
ایچون دكل كه محزون اولاسز اما انك ایچون كه سزه اولان فرط محبتمی
۵ بله‌سز * واكر بر كمسه غم كتوردی ایسه یالگز بنی غمكین اتمدی
بلكه بر جزوً ایله اكا ثقلت ویرمیم جمله‌گزی غمكین ایلدی *
۶ ۷ بوبله كمسه‌یه جماعتدن اولمش تعزیر اكتفا ایلر * حتی بر عكس
سزه اولی در كه اكا باغشلیوب تسلی ویره‌سز تاكه بو حالده اولان
۸ كمسنه فرط غمدن هلاك اولمیا * انك ایچون سزه یالواررم كه اكا
۹ محبتی ثابت ایلیه‌سز * زیرا بو سببدن سزه یازدم كه هر شیده مطیع
۱۰ می سكز دیو امتحانگزی بلهیم * وكیمه كه بر نسنه باغشلرسگز بن دخی
باغشلرم زیرا بن دخی بر نسنه باغشلدم ایسه كیمه باغشلدم ایسه خاطرگز
۱۱ ایچون حضرت مسیحك حضورنده باغشلدم * تاكم شیطان بزه
۱۲ مستولی اولمیه زیرا بز انك غرضلرینی بلمز دكلیز * وبن حضرت
مسیحی تبشیر اتمك ایچون طرواسه كلدوكم زمان وبكا ربك لطفی
ایله قپو آچلمش ایكن قرنداشم تیطوسی اوراده بولمدوغم ایچون روحمده
۱۳ آصلا راحت یوغیدی * اما انلر ایله وداعلشوب مقدونیه‌یه كتدم *
۱۴ پس الله تعالی‌یه شكر اولسونكه بزی دائما حضرت مسیح ایله مظفر
ایدر وبزم واسطه‌مز ایله كندو معرفتنك رایحه‌سنی هر یرده ظهوره

١٥ كتورر * زيرا بز الله تعالى‌نك قاتنده خلاص وهلاك اولور كشيلر
١٦ جهتنده مسيحك خوشبويلرى‌يز * بونلره موت ايچون موت رايحه‌سى
ايز وانلره حيات ايچون حيات رايحه‌سى ايز امّا بو نسنه‌لره مستعدّ
١٧ كيمدر * زيرا بز نيجه كمسه‌لركبى كلام اللّهى تزوير اتمزيز امّا
خلوصيّت يوزندن والله طرفندن الله تعالى‌نك حضورنده ومسيحك اسميله
تكلّم ايدرز ۞

اوچنجى باب

١ كندولريمزى تكرار استحسان اتمكه باشلرمى ايز يوخسه بزم غيريلر
كبى سزه خطابًا يا طرفكزدن غيريه خطابًا شفاعت نامه‌لره احتياجمز
٢ وارمى * سز شفاعت نامه‌مز سكزكه قلبمزده يازلوب وجمله آدملردن
٣ آكلنوب اوقنمش در * زيرا ظاهردركه بزدن ارسال اولنان مركّب
ايله دكل بلكه حىّ اللّهك روحى ايله وطاش لوحلرنده دكل بلكه قلبك
٤ لحم لوحلرنده يازيلان مسيحك مكتوبى سز سكز * وحضرت مسيح ايله
٥ اللّهه بو مرتبه اعتقادمز وار * انك ايچون دكل كه كندومزدن برشى
فكر اتمكه كوياكه كندومزدن استعدادمز اولا بلكه استعدادمز الله
٦ تعالى‌دندر * اول كه بزه عهد جديدك خدّامى اولمغه استعداد
ويردى كتابك دكل امّا روحك زيرا كتاب قتل ايدر امّا روح احيا
٧ ايدر * واكر كتابده مسطور وطاشلرده منقوش اولومك خدمتى
عزيز ايدى ايسه شويلكه بنى اسرائيل موسى‌نك يوزينه پكچه باقمغه
قادر دكللر ايدى اول يوزينك جلالى ايچون كه زائل اولاجق ايدى *
٨ ٩ يا روح اللّهك خدمتى نيجه دخى زياده عزيز اولميا * زيرا اكر
دينونتك خدمتى عزيز ايديسه عدالتك خدمتى دخى زياده عزّتده
١٠ اولاجقدر * زيرا موسى‌نك معزّز اولان خدمتى بو افضل عزّتك
١١ مقابله‌سنده معزّز اولمادى * واكر ابطال اولناجق نسنه بر زمان
١٢ عزّتده ايدى ايسه باقى قالاجق نسنه دخى زياده معزّز اولور * پس بو
١٣ اميدمز وار ايكن كلّى جرائت ايله سزه سويلرز * وموسى كبى اتمزز

كه یوزینه برنقاب قورایدی تاكم بنی اسرائیل شول ابطال
۱۴ اولناجغڭ آخرینه كوز دكمیه‌لر * حتّی انلرڭ عقللری مطموس اولدی
زیرا عهد عتیقڭ قرائتنده اول نقاب تا بوكونه‌دك منكشف اولمیوب
۱۵ طورر اول كه مسیحده ابطال اولنمشدر * وتا بو كونه‌دك موسی نڭ
۱۶ كتابی اوقندوغی زمانده قلبلری اوزرینه نقاب قونلمشدر * امّا اسرائیل
۱۷ ربّه رجوع اتدوكی زمان اول نقاب منكشف اولاجقدر * زیرا ربّ
۱۸ روحدر و ربّڭ روحی اولدوغی یرده حرّیّت وار * بز دخی هپمز آچق
یوز ایله بر آیینه‌ده كبی ربّ تعالی نڭ عزّتنه نظر اتمكله ینه اول صورته
عزّتدن عزّته كویا كه ربّڭ روحندن مبدّل اولورز ۞

دردنجی باب

۱ بو اجلدن بو خدمتمز وار ایكن بزه احسان اولنان رحمته كوره یورلماز
۲ ایز * امّا حیانڭ خفیاتنی قالدروب مكر ایله كزمزیز وكلامُ اللّهی
تزویر اتمزیز بلكه الله تعالی نڭ حضورنده وجمیع آدملرڭ ضمیرینڭ یاننه
۳ حقّڭ اظهاری ایله كندولریمزی تمدّح ایدرز * واكر بزم تبشیریمز
۴ مستور ایسه یالڭز هالكلره مستوردر * كه انلرڭ یعنی ایمانسزلرڭ
عقللرینی بو عالمڭ اللّهی اعمی ایلدی تاكم الله تعالی نڭ صورتی اولان
۵ حضرت مسیحڭ جلیل انجیلنڭ نوری انلری تنویر ایلمیه * زیرا بز
كندولریمزی تبشیر اتمزیز امّا ربّ حضرت عیسی یی تبشیر ایدریز بز
۶ ایسه عیسی ایچون خدّامڭز ایز * زیرا اول الله كه نوره ظلماتدن ضیا
ایله دیو امر اتمشدر همان اول الله دركه قلبمزده ضیالندی تاكم
حضرت عیسی المسیحڭ یوزنده ظهور ایدن اللّهڭ عزّتنڭ معرفتیله
۷ غیریلری تنویر ایده‌یوز * پس بو خزینه‌مز طپراق قابلرنده وار
۸ تاكم بو قوّتڭ فضیلتی اللّهدن اولا بزدن اولمیا * هر وجهله اضطرابده
۹ ایز امّا مضیّق دكل ایز تردّدده ایز امّا نومید دكل ایز * مطرود ایز امّا
۱۰ متروك دكل ایز مطروح ایز امّا مهلك دكل ایز * دایمًا جسدیمزده ربّ
عیسی نڭ موت آثارینی طاشریز تاكم عیسی نڭ حیاتی دخی جسدیمزده

۱۱ ظاهر اولا * زیرا بز که حیاتده ایز دائما عیسی ایچون اولومه تسلیم
اولنورز تاکم عیسی‌نڭ حیاتی دخی اولوملو جسدیمزده ظاهر اولا *
۱۲ ۱۳ شویلکه اولوم بزده امّا حیات سزده عمل ایدر * زیرا بزده اول ایمانڭ
روحی واردر نیجه که بن ایناندم انڭ ایچون سویلدم دیو یازلمشدر بزدخی
۱۴ ایناندورز انڭ ایچون سویلرز * چون بلورزکه ربّ عیسی‌یی احیا ایدن بزی
۱۵ دخی عیسی ایچون احیا ایدوب سزگله احضار ایلیه‌جکدر * زیرا بو جمله
نسنه‌لر سزڭ ایچوندر تاکم نیجه‌لرڭ شکری ایچون عنایت متزایده
۱۶ اولمغله الله تعالی‌نڭ مجدی ایچون ازدیاد اوزره اولا * انڭ ایچون بز
یورلمازیز امّا طوتکه ظاهر آدممز بوزیلور ینه‌ده باطن آدممز کون بکون
۱۷ یکیلنور * زیرا بزم خفیف مصیبتمز که انجق بر آن ایچوندر بزه
۱۸ حددن زیاده افضل عزّتڭ ابدی وزننی دوزر * پس بز کورنن
نسنه‌لره باقمزیز بلکه کورنمین نسنه‌لره باقریز زیرا کورنن نسنه‌لر
انجق بر زمان ایچوندر امّا کورنمین نسنه‌لر ابدیلردر۞

بشنجی باب

۱ زیرا بز بلورزکه بو سراپرده‌نڭ بیت ارضیمز بوزلنجه الله تعالی‌دن
۲ سمواتده بر ابدی بنامز وارکه ال ایله یاپلمامش بر بیتدر * زیرا
انڭ ایچنده ایکن اه ایدوب زیاده‌سیله سماوی اولان مسکنمز ایله
۳ متلبّس اولمق طلب ایلرز * اکر عریان اولمیوب کیمش بولنور ایسك *
۴ زیرا بز بو سراپرده‌ده ایکن یوك الننده آه ایدرز انڭ ایچون که
صویمش اولمق طلب اتمزیز امّا کیمش اولمق طلب ایدرز تاکم
۵ اولوملو نسنه حیاتدن تباه اولنه * پس بزی بونڭ ایچون یرادان اللّهدر
۶ اول که بزه روحڭ یَینی دخی ویرمشدر * و اعتقادیمز دایمدر اکرچه
بلورزکه بز جسدده موجود ایکن ربّدن غایب اولوب سیاحتده ایز *
۷ ۸ زیرا ایمان ایله کزریز عیان ایله کزمزیز * پس اعتقادیمز وار
۹ وجسددن آیریلوب ربّڭ یاننه واصل اولمق بزه دخی مقبول در * انڭ
ایچون دخی یا جسدده موجود یا اندن غایب ایکن سعی ایدرزکه ربّه

۱۰ مقبول اولاوز * زیرا بز جمله‌مز مسیحك محکمه‌سنده احضار اولنمق کرك
ایز تاکم هرکس جسدده ایکن هر اتدوکی شیك جزاسنی آلا عملنه
۱۱ کوره اسنر خیر اسنر شرّ * پس ربّك تخویفنی بلمکله آدملری ایمانه
چکریز واللّهه ظاهر ایز هم اومارم که سزك ضمیرلریکزده دخی ظاهر
۱۲ ایز * زیرا بز تکرار یانکزده کندولریمزی تحسین اتمزیز امّا سزه
سبب ویرورز که بزدن تفخّر ایلیه‌سز تاکم شول کمسه‌لره قارشو جواب
ویره بله‌سزکه انلر ظاهرده تفخّر ایدرلر باطنده تفخّر اتمزلر *
۱۳ زیرا لایعقل ایسه اللّهه لایعقل ایز وصاحب عقل ایسك سزه صاحب
۱۴ عقل ایز * زیرا مسیحك محبّتی بزه الحاح ایدر که بویله قیاس
۱۵ ایده‌یوزکه چون بر جمله ایچون اولدی اول جمله‌سی اولدی * واو
جمله ایچون اولدوکی بو اجلدندرکه یاشیانلر بوندنصکره کندولرینه
یاشمیالر بلکه اول کمسیه که انلرك ایچون اولدی واحیا اولندی *
۱۶ شوبلکه بوندنصکره بز کمسه‌یی بشریّت حسبنجه بلمزیز واکرچه
۱۷ مسیحی بشریّت حسبنجه بلدك ایسه حالا آرتق انی بلمزیز * پس
بر کمسه مسیحده ایسه یکی مخلوقدر اسکی شیلر کچدیلر اشته جمله شیلر
۱۸ یکی اولدی * پس هپ اللّهدندرکه بزی حضرت عیسی المسیحك
واسطه‌سیله کندویه متصالح ایلدی ومصالحه‌نك خدمتنی بزه ویرمشدر *
۱۹ یعنی الله تعالی مسیحك واسطه‌سیله دنیایی کندویه متصالح ایلیوب
انلره خطالرینه صایمدی ومصالحه‌نك کلامنی بزه تسلیم اتدی *
۲۰ پس بز مسیحك یرینه رسوللق ایدرز والله تعالی بزی واسطه اتمکله
سزه تنبیه اتدوکی کبی بز دخی مسیحك اسمیله سزه یالوارورزکه الله
۲۱ تعالی‌یه متصالح اولاسز * زیرا کناهی بلمینه بزم ایچون کناهی حواله
ایلدی تاکم بز انکله اللّهك ابراری اولاوز ۞

التنجی باب

۱ پس بز عملده اتّفاق ایدوب سزه نصیحت ایدرزکه عنایةُ اللّهی
۲ باطلاً قبول اتمش اولمیاسز * زیرا الله تعالی دیرکه بن سنی مقبول

وقتده استجاب ایلدم و خلاص کوننده سکا یاردم اتدم اشته حالا
۳ مقبول وقتدر اشته حالا خلاص کونی در * هیچ بر نسنه‌ده عثرت
۴ سببنی ویرمیه‌لم تاکم خدمت عیبلو اولمیه * کندولریمزی اللّهك
خدّامنه لایق اولان وجهله هر شیده بیان ایدرز کثرة تحمّلده و مصایبده
۵ وحاجتده و مضایقه ده * ضربلرده زندانلرده اضطرابلرده زحمتلرده
۶ اویقوسزلقلرده اورجلرده * طهارتده معرفتده صبرده حلمده روح
۷ آلقدسده محبّت بی‌نفاقده * حقّ کلامده اللّهك قوّتنده صاغ الده وصول
۸ الده اولان عدالتك سلاحی ایله * عزّت و عیب ایلـه قدح و مدح
۹ ایله مضلّلر کبی امّا صادقلر * نا معلوملر کبی امّا معلوم اولنلر کبی
۱۰ امّا اشته حیاتده ایز مُعَاقَب اولمش امّا قتل اولنمزیز * محزونلر کبی
امّا دایما مسرورلر فقیرلر کبی امّا نیچه‌لری غنی ایدن بر شَیمز یوق
۱۱ ایکن امّا هر شَیه مالك ایز * آغزیمز سزه آچقدر ای قورنطوسلولر
۱۲ و قلبمز وسیعدر * سز درونمزده مضیّق دکل سکز امّا باغرلریکزده
۱۳ مضیّق سکز * پس عِوَض مساوی آلمق ایچون اوغلله کبی سویلرم سز
۱۴ دخی کندولریکزی توسیع ایلیك * ایمانسزلر ایله بر بیوندروغه کیرمك
زیرا عدلك ظلم ایله نه مشارکتی و نورك ظلمت ایله نه خُلطه‌سی وار *
۱۵ و مسیحك بلیعال ایله نه موافقتی یا ایمانلونك ایمانسز ایله نه نصیبی
۱۶ وار * و هیکلُ اللّهك پوتلر ایله نه مناسبتی وار زیرا سز حیّ اللّهك
هیکلی سکز نیجه که الله تعالی دیمشدر که ارالرنده ساکن اولایم وکزه‌یم
۱۷ و انلره الله اولایم انلر دخی بکا قوم اولالر * پس ربّ تعالی دیدی که
انلك ایچون ارالرندن چقك و آیرلك و بر ناپاك شیه یاپشماك و بن
۱۸ سزی قبول ایده‌یم * و هر نسنه‌یه قادر ربّ تعالی دخی دیمشدر که
و بن سزه بابا یرینه اولایم سز دخی بکا اوغللر و قزلر یرینه
اولورسکز ۞

یدنجی باب

۱ پس چونکه بو وعدلریمز وار ای سوکولولرم کندومزی هر جسدك

و روحڭ نجاستندن تطهیر ایلیوب تقدیسمزی مخافةُ الله ایله تتمیم
۲ ایده‌لم * بزی قبول آیلیڭ بز کمسه‌یه غدر اتمدك کمسه‌یه فساد اتمدك
۳ کمسه‌یی نهب اتمدك * بن بونی تفنیده‌کز ایچون دیمم زیرا مقدّما سزه
دیدم‌که سزڭ ایله اولمك هم سزڭ ایله دیرلمك ایچون کوکلمزده سڭز *
۴ سزه بی‌پروا سویلرم و بنم سزڭ ایچون چوق تفخرم وار تسلیه‌دن ممتلی
۵ ایم جمله مصیبتمزده سُرورم مزیددر * زیرا بز مقدونیه‌یه کلدوکمز زمان
بدنمز بر راحت بولمادی بلکه هر وجهله مصیبت چکدك طشره‌دن جنکلر
۶ و ایچرودن قورقولر * لکن مصیبتلویه تسلّی ویرن الله بزی تیتوسڭ
۷ وصولی ایله تسلّی ایلدی * و یالکز انڭ وصولندن دکل بلکه شول
تسلّیه‌دن دخی‌که انکله تیتوس متسلّی اولدی وقتا که بنم ایچون اولان
اشتیاقکزی و آغلایشکزی و غیرتکزی بزه نقل ایلدی شویلکه سُرورم
۸ مشتدّ اولدی * زیرا اکرچه خاطرلریکزی اول رساله ایله تکدیر
اتدم ایسه اوّلدن پشیمان اولدم ایسه‌ده شمدی پشیمان دکل ایم زیرا
کوررم که اول رساله خاطرلریکزی تکدیر ایلدی اکرچه کدرکز
۹ انجق بر آز زمان قالدی * حالا سویِنورم محزون اولدوغکز ایچون
دکل امّا توبه ایچون محزون اولدوغکز سببیله زیرا الله تعالی‌نڭ یولنه
۱۰ محزون اولدکز شویلکه بزدن سزه هیچ بر ضرر طوقنمدی * زیرا اللّهڭ
یولنه اولان قساوت خلاص ایچون شول توبه‌یی کتوررکه آدم انڭ ایچون
۱۱ پشیمان اولماز امّا دنیانڭ قساوتی اولومی کتورر * زیرا اشته اللّهڭ
یولنه محزون اولدوغکز سزده نه اجتهاد حاصل اتدی بلکه اعتذاری
بلکه غضبی بلکه خوفی بلکه اشتیاقی بلکه غیرتی بلکه انتقامی و هر
۱۲ وجهله کوستردکز که بو ایشده پاك سکز * پس اکرچه سزه یازدم
ایسه انی و نه ظالم ایچون و نه مظلوم ایچون یازدم امّا انڭ ایچون که
الله تعالی‌نڭ حضورنده سزڭ یولکزه اولان جهدیمز سزه ظاهر اولا *
۱۳ اول سببدن تسلیتکز ایله متسلّی اولدق امّا تیتوسڭ فرحی ایچون
دخی زیاده‌سیله فرحناك اولدق چون خاطری جمله‌کزدن راحت بولدی *
۱۴ و انڭ یاننده بر نسنه‌ده سزڭ ایچون تفخّر اتدم ایسه حجابه دوشمدم

امّا نیجه‌که سزه هر شیٔده حقیقت اوزره سویلدك ایسه تیتوسڭ یاننده
١٥ دخی اتدوكمز تفخّر بویله كرچك بولندی * و انڭ درونندهكی محبّتی
ازدیاد بولور هر چند كه جمله‌كزڭ اطاعتنی و انی خوف ورعش ایله
١٦ قبول اتدوككزی تذكّر ایدر * پس سزه هر شیده اعتمادم اولدوغیچون
متسرور ایم ۞

سكزنجی باب

١ وای قرنداشلر مقدونیّه كلیسالرندن ویریلان عنایةُ اللّهی سزه اعلام
٢ ایدرز * زیرا مصیبتلرڭ كثیر امتحاننده سُرُورلرینڭ وفرتی وانلرڭ
كمال مسكنتی انلرڭ سخاوتنڭ غناسنی زیاده‌سیله ظهوره كتوردی *
٣ زیرا شهادت ایدرم كه قدرتلرینه كوره بلكه قدرتلرندن زیاده حسن
٤ ارادت كوستردیلر * وبزه عظیم نیاز ایله یالواردیلركه احسانی و قدیسلر
٥ ایچون اولان خدمتڭ اشتراكنی قبول ایده‌وز * و اومدوغمز كبی
یالكز اتمدیلر بلكه كندولرینی ابتدا ربّ تعالی‌یه اندن اللّهڭ مرادی
٦ ایله بزه دخی تسلیم ایلدیلر * بو سببدن تیتوسه نصیحت اتدك كه
٧ اوّلدن باشلدوغی كبی یانڭزده بو احسانی دخی تتمیم اَیلَیه * نهایت
نیجه‌كه هر شیده ایمانده وكلامده و معرفتده و هر اجتهادده و بزه اولان
محبّتكزده ازدیاد اوزره ایسكز بو احسانده دخی ازدیاد اوزره اولاسز *
٨ بن بونی امر ایچون دیمم امّا غیریلرڭ جهدی ایچون محبّتكزڭ خلوصیّتنی
٩ تجربه ایده‌جك ایم * زیرا ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ عنایتنی بلورسكز
كه او غنی ایكن سزڭ ایچون كندوبی فقیر ایلدی تاكم سز انڭ
١٠ فقیرلغیله غنی اولاسز * و بو خصوصده سزه رأیمی دیویررم زیرا بو
نافعدر سزه‌كه كچن ییل یالكز فعله دكل بلكه مراده باشلدكز *
١١ امدی حالا اوّل فعلی اتمام ایلیك تاكم مرادڭ شوقی اولدوغی
١٢ كبی مالكڭزدن فعلڭ اتمامی اولا * زیرا بر كمسه‌نڭ عظیم شوقی
١٣ وار ایسه وارلغی ایچون مقبول در یوقلغی ایچون دكل * ولكن مرادم
١٤ دكل كه غیریلر وسعتده اولوب سز دخی مضایقه‌ده اولاسز * بلكه

حال برابر اولمق ایچون سزك زیاده اولان نسنه‌لریكزی بو زمانده انلرك
اكسكلكنه یتشدره‌سز تاكم انلرك زیاده اولان شیلری دخی سزك
۱۵ اكسكلككزه یتشدریلوب برابرلك اولا * نیجه‌كه یازلمشدر كه چوق
۱۶ دوشرنه آرتمه‌دی و آز دوشرنه اكسلمه‌دی * پس الله تعالی‌یه شكر
اولسونكه سزك ایچون بو اجتهادی عینی ایله تیتوسك قلبنه ادخال
۱۷ ایله‌دی * زیرا او نصیحتمی قبول ایله‌دی و زیاده‌سیله اجتهادی اولمغله
۱۸ سزه وارمق ایچون جان و دلدن یوله چقدی * وجمله كلیسالرده انجیل
۱۹ ایله ممدوح اولان قرنداشی انك ایله بله كوندردك * یالكز بو دكل
بلكه دخی كلیسالردن همّت عامّه ایله اختیار اولنمشدر تاكم یولده
و احسانلر تحصیلنده یولداشمز اولا كه انلره ربّك عزّتی ایچون و قلبكزك
۲۰ شوقی ظهوری ایچون مقیّد ایز * بوندن احتراز اتدك كه بزی بو
۲۱ خدمت اتدوكمز احسانلر كثرتی ایچون كمسه عیبلامیه * زیرا تقیّدمز
حسناته در یالكز ربّ حضورنده دكل بلكه آدملرك حضورنده دخی *
۲۲ پس انلرك ایله شول قرنداشمزی كوندردك كه انی بالدفعات نیجه
خصوصلرده تجربه ایله اجتهادلو بولدق و حالا سزه اولان كمال اعتمادی
۲۳ ایچون دخی زیاده اجتهادلو بولناجقدر * تیتوس ایسه او یولداشم
و یانكزده معاوندر قرنداشلرمز ایسه انلر كلیسالرك رسوللری و مسیحك
۲۴ عزّتی در * پس انلره محبّتكزك و سزدن تفخّر اتدوكمز نسنه‌لرك بیاننی
جماعتلرك حضورنده اظهار ایلیك ۞

طقوزنجی باب

۱ امّا قدیسلر ایچون خدمتك خصوصنده سزه یازمق بكا زوایددن
۲ كورنور * زیرا قلبكزك شوقی معلومم در اول اجلدن مقدونیّه‌لولرك
یاننده سزكله فخرلنوب دیرم كه آخاییه ولایتی كچن ییلدن برو حاضر
۳ در و سزدن صدور بولان غیرت نیجه‌لری تحریض ایله‌دی * انك ایچون
قرنداشلری كوندردم تاكم سزكله اولان فخریمز بو خصوصده بوشه چقمیه
۴ و دیدوكم كبی حاضر بولناسز * كه اكر بر وجهله مقدونیّه‌لولر بنم ایله

گلدكده سزی حاضر اولمیان بولورلرسه بز دیمیم كه سز بو فخریمزڭ ثابت
٥ اعتقادی ایله اوتاندرلمیاوز * انڭ ایچون قرنداشلره نصیحت اتمك
لازم كوردم كه سزه اوّل وارالر و اعلام اولنان احسانلری بر آن اوّل
تتمیم ایلیه‌لر شول وجهله كه جلب اولنمش نسنه كبی دكل امّا احسان
٦ كبی حاضر اولا * و بونی سزه دیرم كه قلّت ایله اكن قلّت ایله
٧ بچر و بركت ایله اكن بركت ایله بچر * هركس قلبنده نیّت اتدوكی
كبی ویره كدورت و ضرورت ایله ویرمسون زیرا الله تعالی بشاشت ایله
٨ ویریجی‌یی سَوَر * و الله تعالی سزه هر نعمتی زیاده اتمكه قادر در
تاكم دایما هر شیده كفافكز اولمغله هر صالح عملده ازدیاد اوزره
٩ اولاسز * نیجه كه یازلمشدر كه اوصاچدی اوفقرایه بخش ایلدی انڭ
١٠ برّی ابدًا قالور * پس اكنجی‌یه تخمی و ییجك اتمكی قایران الله
سزه دخی قایروب تخمكزی زیاده ایلسون و برّكزڭ محصولاتنی آرتق
١١ ایلسون * تاكم سز هر وجهله هر سخاوته غنی اولاسز كه الله تعالی‌یه
١٢ شكر اتدوكمزڭ سببیدر * زیرا بو منصبڭ خدمتی یالكز قدیسلرڭ
حاجتلرینی بتورمز بلكه اللّهه چوق شكر اولدوغی ایچون مزید اولور *
١٣ و بو خدمتڭ استحسانی ایله الله تعالی‌یه حمد و ثنا ایدرلر كه حضرت
مسیحڭ انجیلنڭ اعترافنه انقیاد ایلیوب انلری و جمله‌لری سخاوت ایله
١٤ مشترك ایدرسكز * انلر دخی سزده اولان افضل عنایة اللّهڭ
١٥ سببندن سزی زیاده‌سیله سووب سزڭ ایچون دعا ایدرلر * پس
الله تعالی‌یه تقریر اولنماز هبه‌سی ایچون شكرلر اولسون ۞

اوننجی باب

١ و بن پولوس سزه حضرت مسیحڭ تواضع و حلمی ایچون یالواررم بن
كه اراڭزده حاضر ایكن آلچق كوڭللو امّا غایب ایكن اوزریڭزه متجاسر
٢ كورنورم * و یالواررم كه حاضر اولاجغم زمانده جسارت اتمك بڭا
لازم كلمیه اول اعتماد ایله كه انڭ سببیله جسور ظنّ اولنورم شول
٣ بعضیلر اوزرینه كه بزی جسم موجبنجه سلوك اتمك ظنّ ایدرلر * زیرا

٤ جسم ایله سلوك ایدرسك‌ده جسمه‌كوره جنك اتمزیز * زیرا جنكمزڭ
سلاحلری جسمانی دكل بلكه اللّهڭ عونیله حصارلر هدم اتمكه مقتدرلر
٥ در * تفكّراتی و معرفة الله اوزرینه یوجه‌لنن هر رفعتی بوزوب جمیع
٦ تصوّراتی مسیحه اطاعت اتمك ایچون اسیرلكه چكریز * و اطاعتكز
تمام اولدقدنصكره هر اطاعتسزلق ایچون انتقام ادواتنی حاضرطوتارز *
٧ فقط ظاهره‌می نظر ایدرسكز اگر بركمسه كندویه طیانوب مسیحی ایم دیرسه
بونی دخی كندودروننده فكر ایلسون كه او مسیحی ایدوكی كبی بزدخی مسیحی
٨ یوز * زیرا اگر بن ربّ تعالی بزه هدمكز ایچون دكل بلكه بنیانكز ایچون
٩ ویردوكی حكممز ایله بر آز زیاده تفخّر اتسیدم حجاب چكمزدم * امّا
١٠ سزی رساله‌لر ایله تهدید ایدن كبی كورنمیم * زیرا بعضی دیركه
كرچه رساله‌لری وَقُور و قوی در امّا بدننڭ حضوری ضعیف وكلماتی
١١ حقیر در * شول كمسنه بونی فكر ایلسون كه غایب ایكن كلام
و رساله‌لر ایله نه شكل ایسك حاضر ایكن دخی فعل ایله همان اول شكل
١٢ ایز * زیرا بز كندولریمزی شول بعضیلره كه كندولرینی تحسین
ایدرلر ضمّ و اتّصال ایلمكه اجترا اتمزیز وكندولرینی كندولری ایله
اولچرلر وكندولرینی كندولرینه تشابه ایدرلر امّا فهملری یوقدر *
١٣ بز ایسه قدریمزدن اولمیان نسنه‌لر ایله تفخّر اتمزیز امّا الله تعالی
بزه توزیع اتدوكی قَدَر قیاسڭ اندامنه‌كوره سزه دخی واصل اولدوغمزدن
١٤ تفخّر ایدرز * زیرا بز لایق اولدوغندن زیاده تطوّل اتمزیز كوبا
كه واصل اولمامش ایدك چونكه سزه دخی حضرت مسیحڭ انجیلی
١٥ ایله واصل اولدق * قدرمزدن اولمیان نسنه‌لر ایله یعنی غیریلرڭ
زحمتلری ایله تفخّر اتمزیز امّا امیدواریزكه ایمانكز زیاده اولدقچه
١٦ یانكزده قیاسمزه‌كوره زیاده‌سی ایله معزّز اولورز * وسزدن اوته‌ده
اولان یرلرده انجیلی تبشیر ایده‌جكیز امّا غیریلرڭ یرلرنده حاضر
١٧ نسنه‌لر ایله تفخّر اتمیه‌جكیز * پس تفخّر ایدن ربّ ایله تفخّر
١٨ اتسون * زیرا كندوكندویه تحسین ایدن مُحَسَّن اولامز بلكه اول
كمسه‌كه ربّ تعالی اكا تحسین ایدر ۞

اون برنجی باب

۱ کاشکی بر آز بنم سفاهتمه تحمّل ایده‌یدکز بلکه کندومه دخی تحمّل
۲ ایلیك * زیرا اللهك غیرتی ایله سزك ایچون غیرتلویم زیرا سزی
بر اره یعنی مسیحه بر پاکیزه قز احضار اتمك ایچون اختطاب
۳ ایلدم * امّا قورقرم که ییلان مکریله حوّایی آزدردوغی کبی سزك
افکارکز دخی فاسد اولوب مسیح ایچون واجب اولان دل ساده‌لکدن
۴ آزمیه * زیرا اکر اول کلن کمسنه بزم تبشیر اتدوکمزدن غیری
عیسی‌یی تبشیر ایدرسه یا سزك اخذ اتدوککزدن غیری روحی یا قبول
اتدوککزدن غیری انجیلی اخذ ایدرسکز اکا تحمّل اتسککز ایو
۵ واررسکز * امّا بن ظنّ ایدرم که عظیم رسوللردن اکسك دکل ایدم *
۶ که اکرچه کلامده امّی ایسم علمده امّی دکلیم بلکه کلّیّت ایله هر شیده
۷ یانکزده ظاهر اولدق * شول نسنه‌ده کناه اتدممی که کندومی آلچقلدم
تاکم سز رفعتلو اولاسز یا بو نسنه‌ده‌می که الله تعالینك انجیلنی سزه
۸ مُفْتًا تبشیر ایلدم * بن سزه خدمت اتمك ایچون وظیفه‌لر آلمغله غیری
کلیسالری صویدم و دخی یانکزده ایکن و حاجتم اولمغله کمسه‌یه
۹ ثقلت اتمدم * زیرا مقدونیه‌دن کلان قرنداشلر قصوریمی تتمیم
۱۰ اتدیلر و هر شیده سزه یوك اولمقدن صاقندم ودخی صاقنایم * بنده
اولان مسیحك حقّیچون سزه تحقیق ایدرم که بو فخر بنده آخاییه
۱۱ ولایتلرنده مستور اولماز * نیچون سزی سومدوکم ایچونمی الله بلور *
۱۲ بلکه حالا نه اتدم ایسه دخی ایده‌یم فرصت ارایانلره فرصتی قطع
۱۳ اتمك ایچون تاکم اول فخرلندوغی نسنه‌ده بزم کبی اولالر * زیرا بونك کبی
کاذب رسوللر حیله باز عامللر اولوب مسیح رسوللرینك شکللرینه کیررلر *
۱۴ ۱۵ وعجب دکل زیرا شیطان دخی نور ملکینك شکلنه کیرر * پس چوق
دکل که انك خدّامی دخی برّ خدّامنك شکلنه کیررلر امّا انلرك عاقبتی
۱۶ عمللرینه موافق اولور * تکرار سزه دیرم که کمسه بنی عقلسز ظنّ
اتمسون یوخسه بنی عقلسز کبی قبول ایلیك تاکم بر آز دخی تفخّر ایده‌یم *

۱۷ بو فخرك قَوی اعتقادینك خصوصنده نه‌که سویلرسم ربّه حسبهً
۱۸ سویلمم امّا سفاهتده ایکن‌کبی سویلرم * نیچه‌سی جسم حسبی ایله
۱۹ فخرلنمغین بن دخی فخرلنایم * زیرا سز عقللولر اولمغله عقلسزلره جان
۲۰ وکوکلدن تحمّل ایدرسکز * اکر برکمسه سزی اسیر ایدرسه یا بر
کمسه مالکزی یسه یا برکمسه علوفه آلسه یا برکمسه تعظّم اَیلسه
۲۱ یا برکمسه یوزکزه اوررسه تحمّل ایدرسکز * بن بونی عیب ایچون
سویلرم کَأَنَّهُ بز ضعیف ایدك پس هر نه شیئده که برکمسه جسور ایسه
۲۲ عقلسزکبی سویلرم بن دخی جسور ایم * انلر عبرانیلرمی در بن دخی
انلر اسرایيللولرمی در بن دخی انلر ابراهیم نسلندن می در بن دخی *
۲۳ انلر مسیحك خدّامی می در سفیه‌کبی سویلرم بن انلردن اعظم ایم
انلردن زیاده زحمتلرده وضربلرده وزندانلرده ونیچه‌کرّه اولوملرده
۲۴ بولندم * یهودیلردن بش‌کرّه قرقدن بر اکسك ضربلر یدم *
۲۵ اوچ‌کرّه دکنك یدم برکرّه طاشلندم اوچ‌کرّه غرقاب اولدم برکون
۲۶ وبرکیجه دکز دیبنده قالدم * نیچه دفعه یوللرده وارماقلرك مخاطراتنده
وخرسزلرك مخاطراتنده واهل جنسدن اولان مخاطراتده وامّتلردن اولان
مخاطراتده وشهرلرك مخاطراتنده وچُوللرك مخاطراتنده ودکزك مخاطراتنده
۲۷ یالانجی قرنداشلرك مخاطراتنده بولندم * تعب ومحنتده ونیچه‌کرّه
اویقوسزلقده آجلقده وصوسزلقده وبالدفعات اورجلرده وصُوُقده وچپلاقلقده
۲۸ بولندم * وطشره‌دن اولان نسنه‌لردن ماعدا یانمده ازدحام ناس
۲۹ وجمله جماعتلر ایچون اهتمامم وار * ضعیف کیم در که بن دخی ضعیف
۳۰ اولمیام کیم عثرت چکرکه بن دخی یانمیام * اکر تفخّر اتمك لازم
۳۱ کلورسه بنم ضعفمه متعلّق نسنه‌لردن تفخّر ایدرم * ابدًا متبارك اولان
الله تعالی وربّمز حضرت عیسی‌نك باباسی بلورکه یالان سویلمم *
۳۲ شامده آرتاس نام مَلِکك حاکمی بنی طوتمق استکله شاملولرك شهرنده
۳۳ دیدبانلر قودی * امّا بن حصاردن آشغه بر پنجره‌دن سپد ایچنده
اندریلوب انك النده‌ن خلاص بولدم ۞

اون ایکنجی باب

١ بکا تفخّر دوشمز وحالا ربّ تعالی‌نڭ مشاهداتنه والهاملرینه وارسم
٢ کرك * بن مسیحده بر آدم اون درت ییلدن برو بلورم که تا
اوچنجی کوکه‌دك مختَطَف اولدی جسده‌می ایدی یا جسددن طشره‌می
٣ ایدی بلمم الله بلور * وبلورم که اول آدم جسده‌می یوخسه جسددن
٤ طشره‌می ایدی بن بلمم الله بلور * وبلورم که فردوسه مختطف اولدی
ده وصفه کلمز کلماتی اشتدی که انلری تکلّم اتمك بر آدمه جایز دکلدر *
٥ شول نسنه ایله تفخّر اتمك معقول اولوردی امّا کندوم ایله تفخّر اتمیم
٦ مکر ضعفلرم ایله اولا * زیرا تفخّر اتمك استسم ده عقلسز اولامم
زیرا حقّ سویلیه‌یم امّا طورسون تاکم کمسه بنی کوردوکندن یا بندن
٧ اشتدوکندن زیاده ظنّ ایلمیه * ودخی تاکم کندومی الهاملرك
فضیلتیله حددن زیاده ارتفاع ایلمیم جسدمه بر دورتی
صانجلدی یعنی شیطانڭ مَلَکی که بکا طبانجه‌لرچالا تاکم کندومی
٨ حددن زیاده ارتفاع ایلمیم * بو خصوصدن ربّه اوچ کرّه نیاز ایلدم
٩ که بندن آیریلا * امّا او بکا دیدیکه بنم عنایتم سکا کفایت ایدر
زیرا بنم قوّتم ضعفده تمام اولور پس جان وکوکلدن ضعفلرم ایله فخرلنایم
١٠ تاکم مسیحڭ قوّتی اوزرمده ساکن اولا * انڭ ایچون ضعفدن
جوردن ضرورتدن اذیّتدن ومضایقه‌دن مسیح ایچون حظّ ایدرم زیرا
١١ بن ضعیف ایکن قوی ایم * بن تفخّر ایدرك سفیه اولدم سز بکا
اضطرار ویردکز زیرا بن سزدن تحسین اولنمق کرك ایدم وقتاکم
بن اعظم رسوللردن هیچ اکسك دکل ایدم اکرچه بر شی دکل ایسم‌ده *
١٢ تحقیق رسول علامتلری اراکزده هر تحمّلده وآیات ومعجزاتلرده
١٣ وقوی ایشلرده ظاهر اولدی * زیرا سز غیری جماعتلرده نه ایله
اکسك اولدکز الّا اول شی ایله که سزه ثقلت ویرمدم بوکناهی بکا
١٤ باغشلایڭ * اشته بو اوچنجی کرّه درکه سزه کلمکه حاضر ایم وسزه
ثقلت ویرمیجکیم زیرا بن سزڭ مالکزی ارامم امّا سزکندوکزی ارارم

چونکه اوغللره والدیننه خزینه یغمق واجب دکلدر بلکه والدینه
۱۵ اوغللرینه خزینه یغمق واجبدر * وبن جان وکوکلدن مالمی خرج
ایده‌یم بلکه جانلریکزه بدلاً کندومی دخی خرج ایده‌یم اکرچه بن
۱۶ سزی زیاده‌سیله سَوَرسم ده سز بنی آز سَوَرسکز * اویله اولسونکه
بن سزه ثقلت ویرمدم امّا بن مکّار ایکن سزی حیله ایله طوتدم *
۱۷ ۱۸ بن سزه کوندردوکم کمسنه‌لر ایله سزدن بر فایده اتدمی * بن
تیتوسه یالواردم و انکله قرنداشی کوندردم تیتوس سزدن بر فایده
اتدیمی بز همان بر روح ایله وهمان بر ایزلرده سلوك اتمدکمی *
۱۹ تکرار ظنّ ایدرمی‌سکزکه بز سزه اعتذاریمز ایچون بوبله سویلریز
بز الله تعالی‌نك حضورنده مسیح ایله سویلریز وبو جمله نسنه‌لری ای
۲۰ سوکولولرم ارشادکز ایچون * زیرا قورقرم‌که بن کلدوکم زمان سزی
نه شکل استرسم بولمیام وسز دخی بنی استمدوککزکبی بولاسز واراکزده
مجادلات ومحاسد ومغاضب ومناقشات واغتیابات ومسارّات و استکبارات
۲۱ وفتن بولنمیه * وبن سزه تکرار کلدوکمده الله تعالی بنی تحزین اتمیه
وانلردن نیچه‌لرینه آغلَیام‌که اوّل کناه اتدیلر وناپاکلکدن وزنادن
وارتکاب اتدکلری شهواتدن رجوع اتمدیلر ۞

اون اوچنجی باب

۱ اشنه بو اوچنجی کرّه درکه سزه کلمکه حاضر ایم وهر شی ایکی یا
۲ اوچ شاهدلرك اغزندن اثبات اولنور * پیشین سویلدم وتکرار
حاضرکبی پیشین سویلرم وغایب ایکن حالا اول کمسه‌لره یازرم‌که
اوّلدن کناه اتدیلرهم غیریلره دخی‌که اکر تکرار کلورسم انلره عفو
۳ اتمم * سز بنم آغزمله سویلین مسیحك امتحاننی ارارمی‌سکز اولکه
۴ اوزریکزه ضعیف دکلدر بلکه سزده قوی در * زیرا که اکرچه
ضعفك سببی ایله مصلوب اولدی ایسه ینه ده اللّهك قوّتی ایله حیّ
در وبز دخی انك ایچون ضعیف ایز امّا انکله سزك اراکزده اولان
۵ قوّة الله ایله حیّ اولاجق ایز * کندولریکزی امتحان ایلیك اکر

ايمانده ايسكز كندولريكزى تجربه ايليك كندولريكز دويمزمىسكز
٦ كه حضرت عيسى المسيح سزده در اكر مردود دكل ايسكز * واومارم
٧ كه بز مردود اولمدوغمزى دويارسكز * پس اللّهدن ديلرم كه بر كملك
اتميهسز انك ايچون دكل كه بز مقبول كورنهوز بلكه سز حسنات
٨ ايليهسز وبز مردود كبى اولاوز * زيرا بز حقّه خلافًا بر شيه قادر
٩ دكليز امّا حقّ ايچون قادر ايز * وبز ضعيف ايكن سز قوى
١٠ اولدوغكزدن سونورز وسزك كمالكزى دخى استرز * انك ايچون بونى
غايب ايكن سزه يازرم تاكم حاضر ايكن ربّ تعالى افساد ايچون
دكل بلكه اصلاح ايچون بكا ويردوكى حكم اوزره سردلك قوللنميم *
١١ ما باقى اى قرنداشلر شن اولك كامل اولك متسلّى اولك بك دل اولك
١٢ سلامتده اولك ومحبّتك وسلامتك اللّهى سزكله اولاجقدر * بربريكزه
١٣ پاك بوسه ايله سلام ويرك جمله قديسلر سزه سلام ايدرلر * ربّ
عيسى المسيحك عنايتى والله تعالىنك محبّتى وروح اللّهك توفيقى جملهكز
ايله اولسون آمين

مقدونيّهنك فلبه نام شهرندن تيتوس ولوقانك وساطتيله قورنطوسلولره
يازيلان رسالهٔ ثانيه بو در ۞

****

پولوس نام رسولك غلاطيّه

مملكتى اهاليسنه كوندردوكى رسالهسى ۞

اوّلكى باب

١ پولوس نام رسول كه آدملردن يا بر انسانك وسيلهسيله دكل امّا
حضرت عيسى المسيحدن وانى اولولردن احيا ايلين بابا الله تعالىنك
٢ طرفندن نصب اولنمشدر * وبنمله بله اولان جمله قرنداشلر غلاطيّه

۳ جماعتلرینه * سزه بابا الله تعالیدن و ربّمز عیسی المسیحدن عنایت
۴ وسلام اولسون * اولکه کندوسنی کناهلریمز ایچون تسلیم ایلەدی
تاکم بزی بو یرامز دنیادن بابامز الله تعالینك مراد شریفی اوزره
۵ ۶ تخلیص ایلیه * اکا ابد الآباد حمد وثنا اولسون آمین * تعجّب
ایدرم که بویله سرعتله سزی حضرت مسیحك عنایتنه دعوت ایدندن
۷ بر غیری تبشیره میل ایلدکز * اکرچه غیریسی یوقدر امّا بعضیسی
وار که سزه اضطراب ویروب حضرت مسیحك انجیلنی تحویل اتمك
۸ استرلر * امّا استر بز استر کوکدن بر مَلَك بز سزه تبشیر اتدوکمزدن
۹ غیری نسنه تبشیر ایدرسه حرام اولسون * اوّل دیدوکمز کبی حالا
دخی تکرار دیرم که بر کمسه اخذ اتدوککزدن غیری نسنه تبشیر
۱۰ ایدرسه حرام اولسون * زیرا حالا بن آدملرکمی یوخسه اللّهك
رضاسنی طلب ایدرم یا بن آدملرەمی پسندیده اولمق آرارم اکر
۱۱ آدملره دخی پسندیده اولسم مسیحك عبیدی اولمازدم * پس ای قرنداشلر
سزه اعلام ایدرم که بندن تبشیر اولنان انجیل آدم طرفندن دکل *
۱۲ زیرا بن دخی انی بر آدمدن آلوب اوکرنمدم امّا حضرت عیسی
۱۳ المسیحك الهامی ایله اوکرندم * وکچن زمانده بنم یهودیلکده سلوکمی
اشتدکز نیجه که اللّهك جماعتنی مبالغه ایله اطراد وخراب ایدردم *
۱۴ وطایفەمدن نیچه یاشداشلرم اوزرینه یهودیلکده اغلب اولوب
۱۵ بابالریمك آثارینه پك غیرتلو ایدم * امّا چونکه بنی آنامك
رحمندن برو افراز وکندو عنایتندن دعوت ایدن الله تعالینك مرادی
۱۶ ایدیکه * کندو اوغلنی بکا اعلان ایده تاکم انی بُت پرستلر
اراسنده تبشیر آیلیم بلا توقّف راضی اولوب لحمه ودمه طانشمدم *
۱۷ وقدس شریفه بندن اوّل رسول اولانلره دونمدم امّا عربستانه واردقدن
۱۸ صکره تکرار شامه عودت اتدم * اندن اوچ ییلدن صکره بطرسی
زیارت اتمکه قدس شریفه واردم وانك یاننده اون بش کون اکلندم *
۱۹ وربّك قرنداشی یعقوبدن غیری حواریوندن کمسەیی کورمدم *
۲۰ و سزه یازدوغم خصوصات ایچون اشته الله تعالینك حضورنده شهادت

۲۱ ايدرم كه يالان سويلمم * اندن سوريا وقيليقيه ولايتلرينه كلدم *
۲۲ و يهودا ولايتنده اولان مسيحك جماعتلرينه يوزم ايله معلوم دكل ايدم *
۲۳ انجق اشتديلر ايديكه بزى برزمان اذيّت ايدن اوّل خراب اتدوكى
۲۴ دينى حالا تبشير ايدر * وبنم سببم ايله الله تعالى‌يه مجد وحمد
ايدرلر ايدى ۞

ايكنجى باب

۱ اندن اون دُرت ييلدنصكره برناباس وتيتوس ايله تكرار قدس
۲ شريفه چقدم * والهام سببيله چقدم وبُت پرستلره تبشير اتدوكم
انجيلى انلره وباخصوص اعتبارده اولانلره بيان ايلدم تاكم بر وجهله
۳ عبث يره سعى اتميم يا اتمش اولميم * امّا بنم ايله اولان تيتوس
۴ اكرچه يونانى ايديسه ده اختتانه مضطرّ اولمدى * وبو اوغرلين
كيرمش يالانجى قرنداشلرك سببندن كه بزى استعباد اتمك ايچون
عيسى المسيحده اولان حرّيّتمزى تجسّس اتمكه كزلوجه تدخّل اتديلر
۵ ايدى * بز انلره بر آن بله منقاد اولمغه اجابت اتمدك تاكم
۶ انجيلك حقيقتى يانكزده ثابت قالا * امّا شول كمسه‌لردن كندولرينى
بر شى ظنّ ايلديلر زمان ايله كيم ايديلر ايسه بنم اكسكم دكل
زيرا الله تعالى انسانك كشيلكنه باقمز شول اعتبارده اولانلردن بن
۷ بر نسنه استفاده اتمدم * بلكه امر برعكس اولدى چونكه انلر
اطّلاع اتديلر كه بطرسه اهل ختان ايچون انجيل تفويض اولندوغى
۸ كبى بكا دخى اهل غلفه ايچون انجيل تفويض اولندى * زيرا
بطرسه اهل ختان ايچون رسالتك خاصيّتنى ويرن بكا دخى بُت
۹ پرستلر ايچون خاصيّت ويردى * وعمودلر كبى اعتبارده اولان يعقوب
وكفاس ويوحنّا بكا ويرلمش عنايتى بلدكلرنده بكا وبرناباسه يولداشلق
ايچون صاغ اللرينى ويرديلر تاكم بز بُت پرستلره واره‌يز انلر دخى
۱۰ اهل ختانه واره‌لر * انجق بزه امرلديلر كه فقرايى ذكر ايده‌يز
۱۱ وبونى بز كندومز اتمكه چالشدق * بوكز بطرس انطاكيّه‌يه كلدوكى

زمان اکا بالمواجهه مقاومت اتدم زیرا تعزیره مستحق ایدی *
۱۲ زیرا یعقوبدن بعض کمسنه‌لر کلمزدن اوّل بت پرستلر ایله طعام یردی
امّا انلر کلدوکی زمان اهل ختاندن قورقعین بت پرستلردن اجتناب
۱۳ ایدوب آیرلدی * وسایر یهودیلر دخی انکله بله مدارا ایدرلردی
۱۴ اول مرتبه‌که برناباس دخی انلرڭ مداراسنه چکلدی * امّا انلرڭ
انجیلڭ حقیقتنه لایق طوغرو ایاق ایله کزمه‌لرینی کوردوکمده جمله‌نڭ
حضورنده بطرسه دیدمکه چون سن یهودی ایکن بت پرستلر کبی
عیش ایدرسن یهودیلر کبی عیش اتمزسن نیچون بت پرستلری
۱۵ یهودیلك اتمکه مضطرّ ایدرسن * بز ذاتی یهودیلر ایز وکناهکار بت
۱۶ پرستلردن دکل ایز * وبز هیچ بر آدم شریعتڭ عمللری ایله متبرّر
اولمدوغنی بلکه حضرت عیسی المسیحه ایمان کتورمکله متبرّر اولدوغنی
بلدوکمزده بز دخی حضرت عیسی المسیحه ایمان کتوردك تاکم
شریعتڭ عمللری ایله دکل بلکه مسیحه ایمان کتورمك ایله متبرّر
۱۷ اولاوز زیرا هیچ بر بشر شریعتڭ عمللری ایله متبرّر اولماز * واکر
بز مسیح ایله متبرّر اولمغه ارار ایکن کندولریمز کناهکار بولنورسق
۱۸ حضرت عیسی کناهڭ خادمی می در حاشا * زیرا بوزدوغم نسنه‌لری
۱۹ تکرار یاپرسم بن کندومی متجاوز ایدرم * زیرا شریعت ایله شریعته
۲۰ اولدم تاکم الله تعالی‌یه دیریلم * بن مسیح ایله مصلوب اولدم
وحیّ ایم آرتق بن دکل امّا بنده حیّ اولان مسیحدر وحالا جسمده یاشادوغم
حیاتی اول ابن اللّهڭ ایمانی ایله یاشارم که بنی سودی ده کندوینی
۲۱ بنم ایچون تسلیم ایلدی * عنایةُ اللّهی ابطال اتمم زیرا اکر برّ
وتقوی شریعت ایله ایسه حضرت مسیح عبث یره اولدی ۞

اوچنجی باب

۱ ای عقلسز غلاطیّه‌لولر سزی کیم مسحّر اتدیکه حقّه اطاعت اتمزسکز
سزی که کوزلریکز اوکنده حضرت مسیح اراکزده صلب اولنمش تصویر
۲ اولندی * انجق بونی سزدن بلمك استرم سز روحی شریعتڭ عمللرله‌می

۳ یوخسه ایمانك استماعیله‌می اخذ ایلدکز * بویله عقلسزمی سکز که
۴ روح ایله باشلمش ایکن حالا جسم ایله ختم ایدرسکز * سز بوقدر
۵ نسنه‌لری عبث یره چکدکز کاشکی عبث یره اولایدی * پس سزه
روحی یتشدورن و اراکزده معجزات ایدن شریعتك عمللریله‌می ایدر
۶ یوخسه ایمانك استماعیله‌می * نیجه‌که ابراهیم الله تعالی‌یه ایمان
۷ کتوردی و بو اکا برّ و تقوی صایلدی * بوندن بلورسکز که ایمان
۸ کتورنلر ابراهیم اولادلریدر * پس کتاب الله تعالی‌نك ملّتلری ایمان
ایله تبرّر ایده‌جکنی پیشین کوردکده اوّلجه ابراهیمه تبشیر ایدوب دیدیکه
۹ جمله طایفه‌لر سنکله مبارك اولالر * بونك ایچون ایمانده اولانلر مؤمن
۱۰ ابراهیم ایله مبارکلردر * زیرا شریعتك عمللرندن اولانلر هپسی لعنت
التنده در چونکه یازلمشدرکه شریعت کتابنده یازیلان جمله نسنه‌لرده
۱۱ مواظبت اتمین که انلری عمل ایلیه ملعون اولسون * و الله تعالی‌نك
قاتنده شریعت ایله کمسه تبرّر اولمیاجغی ظاهردر زیرا بارّ کشی ایمان
۱۲ ایله دیریلور دیمشلر * امّا شریعت ایمان ایله دکل بلکه بو نسنه‌لری
۱۳ عمل ایدن انلر ایله دیریلور * حضرت مسیح بزم ایچون لعنت اولمش
اولمغله بزی شریعتك لعنتندن خلاص ایلدی زیرا یازلمشدرکه اغاجده
۱۴ آصلمش کمسنه ملعوندر * تاکم ابراهیمه وعده اولنان برکت حضرت
عیسی المسیحك وسیله‌سیله ملّتلره واقع اولا تاکم روحك وعده‌سنی ایمان
۱۵ ایله قبول ایده‌وز * آدم کبی سویلرم ای قرنداشلر بر عهد ثابت
۱۶ انسانك بله اولسه کمسه فسخ اتمز و اکا غیری نسنه قاتمز * امّا وعده‌لر
ابراهیمه و انك نسلنه اولدیلر که کتاب نسللره جمع ایچون سویلر کبی
دیمز امّا مفرد نسل ایچون کبی و سنك نسلکه دیرکه حضرت مسیحدر *
۱۷ پس بونی دیرم درت یوز اوتوز ییلدن صکره کلان شریعت اوّلجه الله
تعالیدن مسیح ایچون اثبات اولنان عهدی فسخ اتمزکه وعده‌یی ابطال
۱۸ ایلیه * زیرا اکر میراث شریعت ایله ایسه آرتق وعده ایله دکل
۱۹ امّا الله تعالی انی ابراهیمه وعده ایله باغشلادی * پس شریعت نه
ایچوندر تجاوزلرك سببندن ضمّ اولندی تا اول نسل کلنجیه دك که وعده

اکا اولندی ایدی اول شریعت مَلَکلرڭ خدمتیله و بر واسطڭ الیله
۲۰ سپارش اولندی * وبو واسط بر نسل ایچون دکلدر امّا الله بردر *
۲۱ امدی شریعت اللّهڭ وعدلرینه خلافًا می ضمّ اولندی حاشا زیرا احیا
اتمکه قادر شریعت ویرلمش اولسیدی تحقیقًا برّ وتقوی شریعتڭ
۲۲ وسیله‌سیله اولوردی * امّا کتاب جمیع آدملری کناه التنده حبس ایلدی
تاکم حضرت عیسی المسیحه ایمان کتورنلره ایمانڭ سببیله وعد اولنان
۲۳ نسنه ویریله * پس ایمان کلمزدن اوّل بز شریعت التنده محفوظ
۲۴ تاکشف اولناجق ایمانه‌دك حبس اولندق * شویلکه شریعت مسیحه‌دك
۲۵ بزم خواجه‌مز ایدی تاکم ایمان ایله متبرّر اولاوز * امّا ایمان کلدکدن
۲۶ صکره آرتق خواجه‌نڭ حکمنده دکل ایز * زیرا جمله‌کز حضرت عیسی
۲۷ المسیحه ایمان کتورمکله الله تعالی‌نڭ اولادلری سکز * زیرا سزدن نقدرکه
۲۸ مسیح ایله متعمّد اولدکز ایسه اولقدر مسیحی تلبّس اتدکز * یهودی
اولسون یونانی اولسون عبید اولسون حرّ اولسون ارکك اولسون دیشی
۲۹ اولسون فرق یوقدر زیرا سز جمله‌کز حضرت مسیحده بر سکز * واکر
مسیحڭ ایسکز ابراهیمڭ نسلندن و وعد اوزره وارثلر سکز ۞

دردنجی باب

۱ وبونی دیرمکه مادامکه وارث صبی در هیچ عبیددن فرقی یوقدر
۲ اکرچه جمله مالملکڭ صاحبی در * بلکه او مقدّم بابادن امرلنمش
۳ زمانه‌دك وصیلرڭ وکتخدالرڭ الی التنده در * بز دخی بویله صبیان
۴ ایکن دنیا عناصیرینڭ التنده عبودیّتده ایدك امّا اول وقتڭ تمامی
کلدکدنصکره الله تعالی عورتدن مولود و شریعته منقاد کندو اوغلنی
۵ ارسال ایلدی * تاکم شریعتڭ حکمی التنده اولانلری خلاص ایلیه
۶ وبز تبنّی حقّنه نایل اولاوز * امدی سز اوغللر اولمغله الله تعالی کندو
اوغلنڭ روحنی قلبلریکزه کوندردی که ابّا یعنی بابا دیو چاغرر *
۷ شویلکه سن آرتق عبید دکلسن امّا اوغل سن و اوغل اولمغله مسیحڭ
۸ سببی ایله الله تعالی‌نڭ وارثی دخی سن * نهایت او زمان سز الله

٩ تعالى‌يى بلمك ايله حقيقةً الاهلر اولميانلره عبوديّت ايلدكز * امّا
شمدى الله تعالى‌يى بلدكدنصكره بلكه سز الله تعالى‌دن بلندكدن صكره
نيجه تكرار ضعيف و باطل عناصيره دونرسكز كه انلره عبوديّت اتمك
١٠ استرسكز * سز كونلرى و آيلرى و موسملرى و ييللرى كوزدرسكز *
١١ بن سزك ايچون قورقرم كه يانكزده چكدوكم زحمت بوقه كيده *
١٢ بنم كبى اولك زيرا بن دخى سزك كبى ايم اى قرنداشلرم سزه يالواررم
١٣ بكا هيچ بر ظلم اتمدكز * و بلورسكز كه اوّلدن جسمك مصيبتلريله سزه
١٤ انجيلى تبشير اتمشم * و سز جسمده اولان امتحانى خور كورمييوب
اندن اجتناب اتمدكز بلكه بنى الله تعالى‌نك ملكنى و حضرت عيسى
١٥ المسيحى قبول ايدر كبى قبول اتدكز * پس سعادتكزك تبشيرى نه
دكلو ايدى زيرا بن سزه شهادت ايدرم كه اكر قابل اولايدى
١٦ كوزلريكزى چقاروب بكا ويرردكز * امدى سزه حقّى سويلر ايكن
١٧ دشمنكز مى اولدم * انلر سزه غيرت چكرلرسه ايولك ايچون دكل بلكه
١٨ بزى سزدن اخراج اتمك استرلر تاكم انلره غيرتلو اولاسز * و هر
وقتده ايولكه غيرتلو اولمق ايو در يالكز اول زمان دكل كه بن يانكزده
١٩ حاضر ايم * اى اوغللرم كه تا حضرت مسيح سزده مصوّر اولنجيه‌دك
٢٠ سزدن اوترو تكرار طوغرمق آغريسن چكرم * حالا يانكزده حاضر
اولمق و كلاممى تبديل اتمك استردم زيرا سزدن اوترو تردّد اوزره ايم *
٢١ اى سز كه شريعتك حكمى آلتنده اولمق استرسكز بكا خبر ويرك توراتنى
٢٢ دكلمزميسكز * زيرا مسطور در كه ابراهيمك ايكى اوغلى وار ايدى
٢٣ برى جاريه‌دن و او برى حرّه‌دن * و جاريه‌دن اولان جسد حسبنجه تولّد
٢٤ اولندى امّا حرّه‌دن اولان وعده حسبنجه متولّد ايدى * بو نسنه‌لر
متشابهاتدن در زيرا بونلر اول ايكى عهد در كه برى سينا طاغندن
٢٥ صدور بولوب عبوديّت ايچون توليد ايدر اول كه هاجر در * زيرا
هاجر ديدكلرى عربستانده سينا نام بر طاغدر و شمديكى زمانك قدس
٢٦ شريفنك شكلنده در و اوغللرى ايله عبوديّت ايدر * امّا جمله‌مزك اناسى
٢٧ اولان فوقانى قدس شريف حرّ در * زيرا يازلمشدر كه فرحان اول اى

طوغرميان عاقر هايقر و فرياد آيله سنكه طوغرشڭ آجيلرينى چكمدڭ
زيرا مقفار اولان عورتڭ اولادى زوجى اولان عورتڭ اولادندن زياده
٢٨ اولاجقدر * پس بز اى قرنداشلر اسحاق كبى وعدڭ اوغللرى ايز *
٢٩ امّا نيجه‌كه او زمان جسد حسبيله متولّد اولان روح حسبيله متولّد اولانه
٣٠ اذيّت ايلدى ايسه حالا دخى بويله‌در * امّا كتاب نه دير جاريه‌يى
و اوغلنى اخراج آيله زيرا جاريه‌نڭ اوغلى حرّه‌نڭ اوغليله وارث
٣١ اولامز * اى قرنداشلرم تحقيق جاريه‌نڭ اوغللرى دكل ايز امّا حرّه‌نڭ
اوغللرى ايز ۞

بشنجى باب

١ پس حضرت مسيح بزى آزاد ايتدوكى حرّيّتده ثابت اولڭ وتكرار
٢ عبوديّتڭ بوينديروغنه ملتقى اولماڭ * اشته بن پولوس سزه ديرم كه
٣ اكر مختون اولورسكز حضرت مسيح سزه هيچ فايده ايتمز * و تكرار
هر مختون آدمه اشهاد ايدرم كه بتون شريعتى كوزتمك بوينينه بورجدر *
٤ سزكه شريعت ايله متبرّر اولمق استرسكز معطّل اولوب مسيحدن آيرلدكز
٥ و عنايتدن دوشدكز * زيرا بز روح ايله ايماندن حاصل اولان تبرّر
٦ اميدينه منتظرلر ايز * زيرا حضرت مسيحده نه ختان نه غلفه بر
٧ شيه دكلمز امّا محبّت ايله عمل ايدن ايمان * سز ايو يوروردكز كيم سزه مانع
٨ اولدى كه حقّه اطاعت اتميه‌سكز * بو القا سزى دعوت ايدندن
٩ ١٠ دكل * بر پاره مايه هپ خميرى مايه‌لو ايدر * بن سزڭ ايچون ربّه
اعتماد ايدرم كه غيرى ظنّده اولمياسز امّا سزه تشويش ويرن هر كيم
١١ اولورسه اولسون معاقب اولا * پس اى قرنداشلرم بن اكر دخى
ختانى وعظ ايدرسم نيچون آرتق اذيّت چكرم امدى صليبڭ شكّى
١٢ ١٣ قالدرلدى * كاشكى سزى تشويشه براغنلر منقطع اولالر * زيرا سز
اى قرنداشلر حرّيّته دعوت اولندكز همان بو حرّيّتى شهوات جسمانيّه‌يه
فرصت ايچون الميا‌سز بلكه بر بريكزه مودّت اوزره خدمت ايدڭ *
١٤ زيرا بتون شريعت بر سوز ايله تكميل اولنور يعنى بو سوز ايله كه قريبكى

١٥ كندوكزى كبى سوهسن * امّا اكر بر بريكزى اصروب ييجك اولورسكز
١٦ صاقنك كه بر بريكزدن افنا اولنمياسز * پس بن ديرم كه روح موجبى
١٧ اوزره سلوك ايدك ونفسك شهواتنه كوره عمل اتمك * زيرا نفس روحه
مخالف نسنهلره روح دخى نفسه مخالف نسنهلره اشتها آيلر و بو نسنهلر
١٨ بر برينه ضدّ در شويلكه استدوككز نسنهلرى ايدهمزسكز * اكر
١٩ روحدن مهتدى اولورسكز شريعت حكمنك التنده دكلسكز * پس نفسك
٢٠ عمللرى بللو در يعنى فسق و زنا و نجاست و شهوت * بت پرستلك
وسحر و عداوات ومخاصمات و غيرت و غضب و منافشات و مخالفات
٢١ و فرقهلر * و حسد و قتل و سكر و ولايم و بونلره بكزر افعال كه سزه
اوّلدن سويلدوكم كبى حالا دخى سويلرم كه بو نسنهلرى ايدنلر ملكوت
٢٢ اللّهه نايل اولمازلر * امّا روحك ثمرهسى محبّت و سرور و سلامت
٢٣ و غضبده تأنّى و لطف و احسان و امانت * وحلم و عفّت در بو نسنهلره
٢٤ شريعتك مخالفتى يوقدر * پس مسيحى اولانلر جسدى اهواء و شهوات
٢٥ ايله بله صلب ايلديلر * اكر روح ايله ديريلرايسك روح ايله دخى
٢٦ انسلاك ايدهلم * بر بريمزى حصومتنه چكوب بر بريمزه حسد ايلمكله
باطل افتخار اتميهلم ۞

التنجى باب

١ اى قرنداشلر بر كمسه بر خطاده طوتلورسه سز كه روحانى سكز شول
كمسنهيى حلمك روحى ايله اصلاح ايليك و صاقن كه سن دخى بلايه
٢ اوغرامياسن * بر بريكزك يوكلرينى تحمّل آيليك بو وجهله مسيحك
٣ ناموسنى اتمام ايدرسن * زيرا بر كمسه بر ذات دكل ايكن كندوسين
٤ بر نسنه ظنّ ايدرسه انى كندونك قلبى اضلال ايدر * پس هر كس
٥ كندو عملنى امتحان آيلسون او زمان تفخّر كندوده اولا غيرى كمسهده
٦ اولميا * زيرا هر كس كندو يوكنى كوترسه كرك * پس كلامده متعلّم
٧ اولان كندو معلّمنى هر خيراتنه مشارك آيليه * خطا اتمك الله تعالى استهزا
٨ اولنماز زيرا انسان نه كه اكمش اولورسه انى بچهجكدر * كندو جسدينه

اكن جسددن فسادی بچه‌جكدر امّا روحه اكن روحدن ابدی حیاتی
٩ بچه‌جكدر * پس ايولك اتمده تكاسل اتميه‌لم زيرا قصور اتمزسك
١٠ كندو وقتنده بچه‌جك ايز * امدی فرصت اليمزده ايكن هپسنه ايولك
١١ ايده‌لم باخصوص اهل ايمانه * باقك كندو خطّ دستم ايله نه بیوك
١٢ مكتوب يازدم * زيرا جسدده كوزل كورنمك استينلر سزه اختتانی
تكليف ايدرلر انجق انك ايچون كه مسيحك صليبندن اوتری اذيّت
١٣ چكميه‌لر * زيرا مختون اولانلر كندولر شريعتی كوزتمزلر امّا جسدكز
١٤ ايله تفخّر اتمك ايچون استرلر كه مختون اولاسز * امّا بن ايسه الله
كوسترمسونكه ربّمز حضرت عيسى المسيحك صليبندن غيری
نسنه ايله تفخّر ايليم كه انكله بكا دنيا مصلوب در و بن دخی
١٥ دنيايه مصلوبم * زيرا حضرت عيسى المسيحده نه ختان
١٦ و نه غُلفه بر شيه دكر امّا يكی خليقه * و شول جمله
كمسنه‌لر اوزرينه كه بو قانونه كوره سلوك ايدرلر
والله تعالى نك اسراييلی اوزرينه دخی سلامت
١٧ ورحمت اولا * و بوندن صكره كمسه بكا
زحمت ويرمسون زيرا بن جسدمده ربّ
عيسى نك ياره اثرلرينی طاشرم *
١٨ ربّمز حضرت عيسى نك
عنايتی روحكز ايله
اولسون ای
قرنداشلر
آمين

روما شهرندن غلاطيّه اهاليسنه ارسال اولنان رساله بودر

پولوس نام رسولك افسوس شهرينك اهاليسنه ارســـال ايلدوكى رسالەسى ۞

اوّلكى باب

١ الله تعالىنك مراد شريفى ايله حضرت عيسى المسيحك رسولى پولوس
افسوسده اولان قديسلره وحضرت عيسى المسيحه ايمان كتورنلره *
٢ سزه بابامز الله تعالىدن و ربّمز عيسى المسيحدن عنايت وسلام اولسون *
٣ الله تعالى و ربّمز حضرت عيسى المسيحك باباسى كه بزى انواع بركات
روحانيّه وسماويّه ايله مسيحك وسيلەسيله بركتلدى مبارك اولسون *
٤ نيجەكه بزى عالمك تأسيسندن اوّل انك ايچون انتخاب ايلدى تاكم
٥ انك حضورنده محبّت ايله قديس و عيبسز اولاوز * كه بزى كندو
ارادتنك رضاسندن حضرت عيسى المسيحك سببى ايله كندويه تبنّى
٦ اتمك ايچون تقدير ايلدى * شول عزيز لطفنك حمدى ايچونكه انكله بزى
٧ سوكولو اوغليچون كندويه مقبول ايلدى * كه انكله كندو دم شريفنك
سببى ايله خلاصه يعنى كناهلرك مغفرتنه نائل اولدق شول عنايتنك
٨ ٩ غناسندن * كه بزه انى هر حكمت و تدبير ايله افاضه ايلدى * و بزه
كندو مرادينك سرّينى بلدردى شول رضاسى اوزره كه كندوده عزم
١٠ اتدى ايدى * يعنى كه معيّن وقتلرك تمامنده تدبير اتديكه اكر
سماواتده اكر ارضده اولان هر شىءيى بر باش يعنى حضرت مسيح التنه
١١ جمع ايليه * اكا ديرم انكله نصيبى آلدق چون شول كمسەنك قضاسى
وفقنجه كه كندو مرادينك تدبيرى اوزره جميع شيلرى ايدر تقدير
١٢ اولندق * تاكم بز كه مسيحه اوّل اميد طوتدق جلالنك حمدى
١٣ ايچون اولاوز * و سز دخى اكا اميد طوتدكز سزكه حقّ كلامى يعنى

خلاصكزك انجیلنی اِشیدوب اكا ایمان كتوردكدن صكره وعدەنك روح
۱۴ قدسی ایله مختوم اولدكز * اول كه میراثمزك پیی در تا جلالنك
۱۵ حمدی ایچون كسب اولنان قومك خلاصنه‌دك * انك ایچون بن دخی
ربّ عیسی‌یه ایمانكزی وجمله قدیسلره اولان محبّتكزی اشتكله *
۱۶ سزك ایچون شُكر اتمدن وازكچمیوب سزی دعالرمده یاد ایدرم *
۱۷ كه ربمز حضرت عیسی المسیحك اللهی و جلالك باباسی كندوینی بلمك
۱۸ ایچون سزه حكمت والهام روحنی ویره * وعقلكزك دیده‌لرینی
تنویر ایلیه تاكم انك دعوتنك امیدی و قدیسلره حاضر قلنان عزیز
۱۹ میراثك غناسی نه شكل ایدوكنی * و بزم ایچون كه ایمان كتورریز انك
قوّتنك افراط عظمتی كمال قدرتنك تأثیری اوزره نه مرتبه ایدوكنی
۲۰ بله سز * كه مسیحی اولولردن احیا ایدوب سماواتده كندو صاغ یاننده
۲۱ اوتورتمغله انی اجرا ایلدی * تاكم هر ریاستك و قدرتك وجبروتك
و سلطنتك و هر نامك اوزرینه حكم وحكومت سوره كه یالكز بو دهرده
۲۲ دكل بلكه كلجك دهرده دخی آكلور * و جمیع اشیایی ایاقلری آلتنه
۲۳ قویوب انی جمله كلیسایه باش رئیس نصب ایلدی * اول كلیسایه كه
انك جسدی و هر شیئی هر شیده تكمیل ایدنك كمالی در ۞

ایكنجی باب

۱ ۲ وسزی خطا وكناهلرده اولمش ایكن احیا ایلدی * سزی كه كچن
زمانده انلرده سلوك اتدكز بودنیانك عصرینه وهوا سلطنتنك سلطاننه
۳ یعنی حالا عصیان اوغللرنده ایش كورن روحه كوره * كه بز جمله‌مز
دخی ارالرنده بر زمان جسدیمز شهواتی ایله كچنوب نفسك و سوء ظنّك
مرادلرینه امتثال ایدردك وطبیعتدن غیریلر كبی غضبك اوغللری
۴ ایدك * امّا رحمتی بول الله تعالی بزه اتدوكی كثرت محبّتندن *
۵ بز خطالرده اولمش ایكن بزی مسیح ایله احیا ایلدی و انك عنایتی
۶ ایله خلاص اولدكز * و انك ایله احیا ایدوب بزی حضرت عیسی
۷ المسیح ایچون سماواتده اوتورتدی * تاكم حضرت عیسی المسیح ایچون

بزه اولان لطفندن کلجك عصرلرده کندو عنایتنڭ وافر غناسنی کوستره *
۸ زیرا سز ایمانڭ واسطه‌سیله و اللهڭ عنایتیله خلاص اولدڭز و بو سزدن
۹ دکل الله تعالی‌نڭ هبه‌سیدر * عمللر ایله دکل تا کم کمسه تفخّر اتمیه *
۱۰ زیرا بز انڭ عملی ایز و حضرت مسیح ایله شول صالح عمللره یرادلدق
که الله تعالی انلری مهیّا ایلدی تا کم انلره انسلاك ایده‌وز *
۱۱ انڭ ایچون خاطرکزده طوتڭ که سز کچن زمانلرده جسده بت پرستلر
اولوب جسده ال ایله ایشلنمش اختتانڭ سببیله اهل ختاندن اهل
۱۲ غلفه دیو آکلردکز * و او زمان سز بلا مسیح اسراییلڭ امور عامّه‌سندن
منتبذ و وعده‌نڭ عهودندن غریبلر امیدسز و دنیاده اللهسز ایدکز *
۱۳ امّا حالا حضرت عیسی المسیح ایله اولمغله سز که مقدّما بعید ایدکز
۱۴ حضرت مسیحڭ دم شریفی ایله قریب اولدڭز * زیرا او بزم سلامزدر
۱۵ که ایکیسنی بر اتدی و حولینڭ اورته دیوارینی بوزدی * وکندو
جسدی ایله عداوتلری یعنی آیینلر اوزره مبنی اولان وصایانڭ
ناموسنی ازاله ایلدی تا کم سلامی اقامت ایدوب اول ایکیسندن
۱۶ کندو کندوده بر یکی آدم یراده * و جسدیله عداوتی اولدردکدن صکره
ایکیسنی دخی الله تعالی‌یه صلیب ایله بر جسده متصالح ایلیه *
۱۷ وکلدی و سزه که بعید ایدکز و انلره که قریب ایدیلر سلامی تبشیر
۱۸ ایلدی * زیرا انڭ سببی ایله ایکیمزه دخی بر روح ایله تقرّب وار *
۱۹ امدی آرتق اجنبی و متغرّب دکل سکز بلکه قدیسلرڭ همشهرلری
۲۰ و الله تعالی‌نڭ اهل بیتی سکز * چون حواریّونڭ و انبیانڭ تمللرنده
بنا اولدکز و حضرت عیسی المسیح کندوسی کوشه باشنڭ طاشی اولدی *
۲۱ که انڭ اوزرنده یاقشق چاتلمش بتون بنا ربّه مقدّس هیکل اولمغه
۲۲ ارتفاع بولور * که سز دخی بله اوزرنده بنا اولدکز تا کم روح ایله الله
تعالی‌نڭ مسکنی اولاسز ۞

اوچنجی باب

۱ بو سببدن بن پولوس سز بت پرستلر ایچون حضرت عیسی‌نڭ اسیری

۲ ایم * اگر بکا سزك ایچون ویرلمش الله تعالی‌نك عنایتنك تقسیمنی
۳ اشتدگز ایسه * زیرا او بکا الهام ایله سرّی بیان اتدی نیجه که
۴ مقدّما مختصرجه یازدم * که انی اوقومغله مسیحك سرّنده بنم نه معرفتم
۵ وار فهم اتمکه قادرسکز * اول سرّی دیرم که حالا روح ایله حواریّونه
و انبیاسنه کشف اولندوغی کبی غیری عصرلرده بنی آدمه بیان
۶ اولنمامشدر * یعنی که بت پرستلر هم میراث وهم جسدلر در و حضرت
۷ مسیح ایچون انجیلك سببی ایله اللّهك وعده‌سنده مشارکلردر * که بن
انك خادمی اولدم بکا ویرلمش عنایهٔ اللّهك هبه‌سنه و قدرت و قوّتنه
۸ بناءً * بکا دیرم که قدیسلرك الك ادناسی ایم بو عنایت ویرلدیکه
بت پرستلر اراسنده حضرت مسیحك استدراك اولنماز غناسنی تبشیر
۹ ایلیم * و هپسنك کوزینی آچوب کوسترهیم حضرت عیسی المسیح ایله
هر شی‌یی یارادان الله تعالی‌ده ازلدن مکنون اولان سرّك تقسیمی نه
۱۰ شکلدر * تاکم حالا سماواتده اولان ریاستلره و سلطنتلره جماعتك
۱۱ واسطه‌سیله الله تعالی‌نك حکمت متنوّعه‌سی اظهار اولنه * ربّمز
۱۲ حضرت عیسی المسیح ایله اتدوکی ازلی تقدیره کوره * که انك سببی
ایله سویلمکده پرواسزلغمز و اکا اولان ایمان ایله اعتماده دخولمز
۱۳ وار * انك ایچون التماسم بو که سزك ایچون چکدوکم مصیبتلرمده که
۱۴ عزّتکز در تحیّر اتمیه‌سز * بو سببدن حضرت عیسی المسیحك
۱۵ باباسنه دیز چوکرم * که سماواتده و ارضده اولان جمله عیال اندن
۱۶ مسمّی در * تاکم کندو غنی عزّتندن سزه ویره که انسان باطنده
۱۷ انك روحی ایله غایة الغایه متوثّق اولاسز * و ایمان ایله حضرت
مسیح قلبلریکزده ساکن اولا مودّتده موصّل و مؤسّس اولدقدنصکره *
۱۸ تاکم جمله قدیسلر ایله عرض و طول و عمق و ارتفاع ندر ادراك
۱۹ اتمکه قادر اولاسز * و حضرت مسیحك محبّتنی بله‌سز که هر معرفتدن
۲۰ زیاده در تاکم الله تعالی‌نك جمله ملائتی ایله مملو اولاسز * پس
اول کمسه‌یه که درونمزده عمل ایدن قوّتنه کوره استدوکمزدن وظنّ

٢١ اندوگمزدن زیاده اتمکه قادر در * جماعتده حضرت مسیح ایله دهرا
ودهرا وابد الاباد مجد اولسون آمین ۞

دردنجی باب

١ پس بن ربّ ایچون اسیر ایکن سزه یالواررم که مدعوّ اولدوغگز
٢ دعوته لایق اولان وجهله سلوك ایده‌سز * کمال تواضع وحلم وصبر
٣ ایله بر بریگزه محبّت ایله تحمّل ایدرك * وسلامتك قیدی ایله
٤ روحك اتّحادینی صقلمغه جهد ایدرك * بر جسد وبر روح وار
٥ نته‌کم سز دخی دعوتگزك بر امیدینه مدعوّ اولدگز * ربّ بر ایمان
٦ بر معمودیّه بر در * هپسنك باباسی بر الله تعالی در اول که جمله
٧ اوزرینه وجمله اراسنده وجملهگزك ایچنده در * امّا هر بریمزه حضرت
٨ مسیحك هبه‌سنك مقدارینه کوره عنایت ویرلدی * انك ایچون
دیرکه یوقارو چقدی اسیرلری اسیرلکه چکدی وناسه مواهب ویردی *
٩ پس چقدی دیدوکی نه در مکر اول اولاکه اوّل ارضك الك اشاغی
١٠ یرلرینه ایندی * اینن کمسه اولدرکه جمله سماوات اوزرینه چقدی
١١ تاکم هر شیئی مملو ایلیه * واول کندوسی بعضیلری رسوللر وبعضیلری
انبیا وبعضیلری مبشّرلر وبعضیلری راعیلر وعالملر نصب ایلدی *
١٢ قدیسلرك اصلاحی وخدمتك عملی وحضرت مسیحك جسدینك بنیانی
١٣ ایچون * تا جمله‌مز ایمانك وابن اللّهك معرفتنك اتّحادینه یعنی
کامل آدمه حضرت مسیحك کمال قامتنك مقدارینه واصل اولنجیه‌دك *
١٤ تاکم آرتق طفللر اولمیوب تموّج اتمیه‌وز وآدملرك حیله‌لریله ومکر
وضلاله مخصوص مخادعه‌لریله هر تعلیمك روزکاری ایله دولاندرلمیاوز *
١٥ بلکه محبّت ایله حقّه صادق اولوب اول کمسه‌یه کوره که باش یعنی
١٦ مسیحدر هر شیده ازدیاد بولاوز * که هر بنشدرلمش مصفل ایله
یاقشق ایچروده ایشلین قوّت وفقنجه هر عضوك قدرینه کوره بیغلمش
وچاتلمش بتون جسد جسده مناسب ازدیاد بولا تاکم کندو کندویی
١٧ محبّتده بنیان ایده * پس بونی دیرم وربّ تعالی ایله اشهاد ایدرم که

آرتق سایر بت پرستلر سلوك اتدكلری كبی سلوك اتمیه‌سز یعنی عقللرینڭ
۱۸ بطلاننده * ادراكلری قرالمشدر و درونلرنده اولان جهالت و قلبلرنده
۱۹ اولان صلابت ایچون حیاة اللهدن بر طرف درلر * كه بی الم اولوب
هر فحاشتی اتمك ایچون كندولرینی كلی رغبت ایله شهواته تسلیم
۲۰ ۲۱ ایلدیلر * امّا سز مسیح ایچون بویله نسنه‌لر اوكرنمدكز * اكر فی
الواقع انی دكلدكز و انكله متعلّم اولدكز ایسه حضرت عیسی‌ده اولان
۲۲ حقّ اوزره * بلكه سزه كركدركه اوّلكی سیرتكزه متعلّق انسان
عتیقی كندوكزدن براغه‌سزكه شهوات خادعه ایله فساد اولور *
۲۳ ۲۴ و عقلكزڭ روحی ایله مجدّد اولاسز * و اللهڭ صورتنده برّ و تقوی
۲۵ و صدق تقدّس ایله یرادلمش انسان جدیدی تلبّس ایده‌سز * انڭ
ایچون كذبی طرح ایدوب هر كس كندو قریبی ایله حقّ سویلسون زیرا
۲۶ بر بریمزڭ اعضالریيز * غضبه كلورسكز كناه اتمڭ غضبكز اوزره
۲۷ ۲۸ كنش افول اتمسون * و شیطانه یر ویرمڭ * اوغرلیان آرتق
اوغرلماسون بلكه زحمت چكوب كندو الیله خیر ایش ایشلسون كه
۲۹ فقیره حصّه ویره‌جكی اولا * اغزكزدن هیچ بر چورك سوز چقماسون
امّا اصلاح ایچون بر ایو سوز وار ایسه اقتضاسنه كوره چقسون تا كم
۳۰ مستمعلره لطف باغشلیه * و الله تعالی‌نڭ روح قدّوسنی تحزین ایلمڭ
۳۱ كه انڭ ایله خلاص كونی ایچون مختوم اولدكز * سزدن هر مرارت
و حقد و غضب و چاغرش و بدكفتار هر شرور ایله رفع اولنسون *
۳۲ امّا بر بریكزه كریم و مرحمتلو اولڭ و نیجه‌كه الله تعالی سزه حضرت مسیح
ایچون عفو ایلدی ایسه سز دخی بر بریكزه عفو ایلیڭ ۞

بشنجی باب

۱ ۲ و الله تعالی‌یه سوكولو اوغللری كبی اقتدی ایلیڭ * و مودّتده سلوك
ایدڭ نیجه‌كه حضرت مسیح دخی بزی سودی و كندوینی بزم یولمزه الله
۳ تعالی‌یه قربان و ذبیحه و خوش رایحه ایچون تسلیم ایلدی * پس
قدیسلره لایق اولدوغی اوزره زنا و انواع نجاست و حرص اراكزده

۴ آڭلماسون بله * نه فحاشت نه سفیهِ سوز یا مزاح كه بو نسنه‌لر سزاوار
٥ دكللر امّا انلرڭ یرینه شكر آیلیك * زیرا بونی بلورسكز كه هیچ زانی
ونا پاك وحریص كه بت پرست در حضرت مسیحڭ والله تعالی‌نڭ
۶ ملكنده وارث اولامز * كمسه سزی باطل كلام ایله اضلال اتمسون
۷ زیرا بو نسنه‌لر ایچون عاصی اوغللر اوزرینه غضب الله كلور * پس
۸ انلره شریك اولماڭ * زیرا بر زمان ظلمت ایدگز امّا حالا ربّده نور
۹ سكز امدی نور زاده‌لر كبی سلوك ایدڭ * زیرا روحڭ ثمره‌سی هر
۱۰ خیرده وعدله وصدقده در * الله تعالی ندن راضی ایسه یوقلیك *
۱۱ وظلمتڭ ثمره‌سز عمللرنده شریك اولماڭ بلكه انلره ملامت آیلیك *
۱۲ زیرا انلردن گزلوجه ایشلنمش نسنه‌لری سویلمك بله عیبدر * امّا ۱۳
هر ملامت اولناجق شی نوردن ظاهر اولور زیرا هر ظاهر اولان نسنه
۱۴ نوردر * انڭ ایچون دیدیكه سنكه اویورسن اویانق اول و اولولردن
۱۵ قلْق تاكم حضرت مسیح سنی تنویر آیلیه * پس باقڭ كه كمال
۱۶ احتراز ایله سلوك ایدەسز احمق كبی دكل امّا عقللولر كبی * فرصتی
۱۷ غنیمت بلڭ زیرا بو كونلر یمان كونلردر * انڭ ایچون غافل اولماڭ
۱۸ بلكه ربّ تعالی‌نڭ مرادی نه ایسه فهم آیلیك * و شرابدن كه انده
۱۹ انواع شقاوات واردر سرخوش اولماڭ امّا روحدن ممتلی اولڭ * كندو
كندولریكزه مزامیر و تسبیحات و روحانی ترنّلات ایله سویلشوب
۲۰ قلبكزده ربّ تعالی‌یه تغنّی و ترنّم ایدڭ * دائما هر شی ایچون ربّمز
حضرت عیسی المسیحڭ اسمی ایله الله تعالی‌یه و بابایه شكر ایدڭ *
۲۱ و بر بریكزه كندولریكزی مخافةُ الله ایله اختضاع آیلیك * ای قریلر ۲۲
قوجه‌لریكزه كندوكزی ربّ تعالی‌یه اخضاع ایدر كبی اخضاع آیلیك *
۲۳ زیرا قوجه عورتڭ باشیدر حضرت عیسی كندو جماعتنڭ باشی اولدوغی
۲۴ كبی وجسده صحّت ویرن او در * پس نیجه كه جماعت كندویی
حضرت عیسی‌یه اخضاع ایدرسه قریلر دخی بویله هر شیده كندولرینی
۲٥ قوجه‌لرینه اخضاع ایلسونلر * ای قوجه‌لر سز دخی قریلریكزی سوڭ
نیجه كه حضرت عیسی دخی جماعتی سووب كندویی انڭ یولنه تسلیم

۲٦ ایلدی * تاکم انی کلامڭ واسطه‌سیله صویڭ غسلی ایلــه تطهّر
۲۷ ایدوب تقدیس ایلیه * تاکم اول جماعتی معزّز و لکه‌سزو بورشقسز
یا بونلرڭ کبی نسنه اولمقسزین کندو حضورینه اظهار ایلیه‌که مقدّس
۲۸ و عیبسز اولا * قوجه‌لر دخی بویله عورتلرینی کندو اوز بدنلری کبی
۲۹ سومك کرکلردر کندو عورتنی سون کندو کندویی سور * زیرا کمسه
یوقدرکه کندو اتنی سومش اولا بلکه انی بسلر و قایرر ربّ تعالی
۳۰ جماعتی قایردوغی کبی * زیرا بز انڭ جسدینڭ لحمنڭ و استخوانلرینڭ
۳۱ اعضالرییوز * انڭ ایچون قوجه باباسنی و اناسنی ترك ایلیوب کندو
۳۲ عورتنه ملاصق اولا و ایکی ایکن بر لحم اولالر * بو عظیم سرّ درو انی
۳۳ حضرت عیسی و جماعت ایچون سویلرم * نهایت سزدن هر بریکز
کندو قریسنی کندویی کبی سوسون قری دخی قوجه‌سنه رعایت
ایلسون ۞

التنجی باب

۱ ای اوغللر والدینکزی ربّ تعالی ایچون دکلیڭ زیرا بو حقدر *
۲ باباڭه و اناڭه اکرام آیله بو اوّلکی وصیّت درکه اکا وعد مقارن
۳ اولمشدر * تاکم ایولکڭ اولاسن و یر اوزرنده عمرڭ اوزون اولا *
۴ و سز بابالر اوغللریکزی غضبه چکمڭ بلکه انلره ربّ عیسی‌نڭ تأدیبی
۵ و نصیحتی ایله تربیه ویرڭ * ای عبیدلر اغالریکزه بشریّت اوزره
بیم و لرزه و قلبکزڭ انبساطی ایله حضرت مسیحه کبی خذمت ایلیڭ *
٦ همان کوزه قرشو کانَهٔ آدملره بکنلمك ایچون خذمت اتمڭ امّا حضرت
مسیحڭ خدّامی کبی الله تعالی‌نڭ مرادینی جان وکوکلدن آیلیڭ *
۸ ۷ آدملره کبی دکل امّا ربّه کبی خیر خواهلق ایله خذمت آیلیڭ * چون
بلورسکزکه هر کس کندو اتدوکی ایولکنه کوره ربّ تعالی‌دن عوض
۹ آلسه کرك عبد اولسون حرّ اولسون * و سز اغالر دخی انلره اویله
ایدهسز و تهدیدی کوشکلدهسز زیرا بلورسکزکه هم سزڭ هم انلرڭ ربّ
تعالی‌سی کوکده در و انڭ قاتنده کمسه‌نڭ کشیلکنه باقمق یوقدر *

۱۰ ماباقی ای قرنداشلرم ربّ تعالی ایله وانك قدرت وقوّتیله توثّق آیلیك *
۱۱ الله تعالی‌نك جمله سلاحنی گیك تاكم شیطانك وسوسه‌لرینه مقاومت
۱۲ اتمكه قادر اولاسز * زیرا مصارعتمز دم ولحم ایله دكل امّا ریاسات
وسلاطین و بو دنیانك حاكملری و بو عصرك ظلامی ایله ومعالیلرده
۱۳ اولان ارواح خبیثه ایله * انك ایچون الله تعالی‌نك جمله سلاحنی
گیك تاكم یمان كونده مقاومته قادر اولاسز و هر شی‌ یی تكمیل
۱۴ اتدكدنصكره قایم اولاسز * پس ثابت قدم اولوب وبللریكزه حقّی
۱۵ قوشانوب برّك جوشننی گیك * وسلام انجیلنك استعدادی ایله
۱۶ ایاقلریكزی پوش اتمش طورك * وجمله‌دن باش ایمانك سپرینی آلك كه
۱۷ انكله اول خبیثك آتشین اوقلرینی اطفا اتمكه قادر اولاسز * وخلاصك
۱۸ طولغه‌سنی دخی آلك وروحك قلجنی كه كلامُ اللّهدر قوشانك * هر
وقتده هر دعا وتضرّعده روح ایله نماز قلوب وبونك ایچون هر مواظبت
۱۹ ایله اویانق اولوب جمله قدیسلر ایچون دعا ایدك * وبنم ایچون
دخی كه بكا آچق آغز ایله سویلمك وبریله تاكم انجیلك سرّینی
۲۰ پرواسزلق ایله اعلام آیلیم * كه انك ایچون زنجیرده ایكن رسالت
۲۱ ایدرم تاكم انی بی‌پروا سویلیم نیجه‌كه سویلمك كرك ایم * وتا سز
دخی بنم احوالمی و ایشلدوكمی بله‌سز محبوب قرنداش وربّده صادق
۲۲ خادم تیخیقوس سزه اخبار ایده‌جكدر * كه بن انی سزه
بو خصوص ایچون كوندردم كه بنم حالمی بله‌سز و او
۲۳ قلبكزه تسلّی ویره * بابا الله تعالی‌دن وربّمز
حضرت عیسی المسیحدن قرنداشلره سلام
۲۴ وایمان ایله محبّت اولسون * وشول
جمله‌لر ایله كه ربّمز حضرت
عیسی المسیحی خلوصیّت
ایله سورلر عنایت
اولسون آمین ۞

رومادن افسوس اهالیسنه تیخیقوس ایله یازلمش رساله بو در ۞

پولوس نام رسولك فيلبّى شهرينك اهاليسنه ارسال ايلدوكى رسـالهسى ۞

اوّلكى باب

حضرت عيسى المسيحك قوللرى پولوس و تيموتاوُس فيلبّى شهرنده اولان
٢ حضرت عيسى المسيحك جمله قدّيسلره و قسيسلره و شمّاسلره * سزه
بابامز الله تعالىدن و ربّمز حضرت عيسى المسيحدن عنايت و سلام
٣ ٤ اولسون * جملهكزك ذكرى ايله الله تعالىيه شُكرلر ايدرم * دائما
٥ هر نمازمده سزك ايچون سرور ايله دعا ايدرم * سزك اوّلدن
٦ تا شمديهدك انجيلده اولان مشاركتكز ايچون * زيرا اعتماديمز وار كه
سزده خير عملى ابتدا ايدن كمسنه انى حضرت عيسى المسيحك كوننهدك
٧ تكميل ايليه * زيرا بكّا لايق در كه بن بونى سزك ايچون قياس
اَيلَيم چونكه بن سزى قلبمده طوترم سزى ديرم كه جملهكز بنم عنايتمه
شريك سكز قيدلرمده اولسون احتجاجمده اولسون و انجيلك اثباتنده
٨ اولسون * زيرا الله تعالى بكّا شاهد در كه بن جملهكزى حضرت
٩ عيسى المسيحك دروننده پك سَورم * و بونك ايچون دعا ايدرم كه
١٠ محبّتكز معرفتده و هر فهمده زياد بر زياد اولا * كه اَصلَح اولان
نسنهلرى تمييز ايدهسز تاكم مسيحك كوننده خالص و بلا انصدام
١١ بولناسز * و حضرت عيسى المسيح ايله الله تعالىيه مجد و حمد ايچون
١٢ اولان برّك اثمارندن طولاسز * پس اى قرنداشلر استرم كه بكّا واقع
اولان نسنهلر انجيلك ازديادى ايچون وقوع بولدوغنى بلهسز *
١٣ شويلكه بنم مسيح ايچون بندلرم بتون ديوانده و بالجمله ساير مواضعده
١٤ مشهور در * و ربّده اولان قرنداشلريمزك چوغى بنم بندلريمه طيانوب

١٥ بی پروا انجیلك تبشیرنده زیاده جراءت كوستردیلر * كرچه بعض وار
كه حضرت مسیحی حسددن ونزاعدن تبشیر ایدرلر ولكن بعضیسی
١٦ دخی وار كه انی ایو محبّتدن تبشیر ایدرلر * وانلر كه حضرت مسیحی
اخلاص ایله دكل بلكه نزاعدن تبشیر ایدرلر بنم بندلریمه مصیبتلر
١٧ قاتمغه قصد ایدرلر * امّا بونلر محبّتدن تبشیر ایدرلر زیرا بلورلر
١٨ كه بن انجیلك احتجاجی ایچون نصب اولندم * هر نه ایسه بنه ده
هر وجهله اكر صورتًا اكر حقیقتًا حضرت مسیح تبشیر اولنور
١٩ و بوندن سویندرم وسوینه‌جكیم * زیرا بلورم كه بو بكا دعاكز ایله
وحضرت عیسی المسیحك روحنك مساعده‌سیله خلاصه دونه‌جكدر *
٢٠ نته‌كم انتظار ایله بكلرم واومارم كه بر نسنه‌ده حجاب اتمیم بلكه هر
پرواسزلق ایله كچمش زمانده كبی شمدی دخی بوبله حضرت مسیح بنم
٢١ بدنمده استر حیات ایله استر موت ایله متعظّم اولاجقدر * زیرا
٢٢ مسیح بكا كرك حیاتده كرك موتده كسب در * پس جسدده دیرلمكدن
٢٣ ایشمه فائده كلورسه نه‌یی اختیار ایده‌یم بلمم * زیرا ایكی طرفدن
مضایقه‌م وار چونكه بدندن آیرلمغه ومسیح ایله اولمغه حسرتم وار
٢٤ و بو بكا زیاده‌سیله اولی وافضل اولوردی * امّا بدنده قالمق سزك
٢٥ ایچون دخی لازمدر * وبونی یقینًا بلورم كه مكث ایدوب تربیه‌كز
٢٦ ایچون وایمانك سروری ایچون یانكزده طوراجق ایم * تاكم بنم
سببمدن حضرت عیسی المسیح ایله اولان فخركز بن تكرار یانكزده
٢٧ حاضر اولاجغمده مزید اولا * همان حضرت مسیحك انجیلنه لایق
اولدوغی اوزره كچنك تا كم یا سزی كلوب كورمش یا غائب ایكن
حالكزی اشتمش اولایم كه انجیله ایمان كتورمك ایچون یك دل اوزره
٢٨ جهاد ایدوب بر روحده ثابت سكز * هیچ بر شیده مقاوملردن
قورقمیاسز اولكه انلرك هلاكنه وسزك خلاصكزه علامتدر و بو
٢٩ الله تعالینك تدبیری ایله وقوع بولاجقدر * زیرا سزه بالكز حضرت
مسیحه ایمان كتورمك دكل بلكه انك ایچون دخی تألّم چكمك ویرلدی *
٣٠ واول بنده كوردوككز وحالا بندن اشتدوككز جهادده بولنورسكز ۞

ایکنجی باب

۱ پس اکر حضرت مسیحده بر تسلّی اکر محبّتك بر معاونتی اکر
۲ روحك بر مشارکتی اکر رأفت و مرحمتلر وار ایسه * بنم سروریمی
تمام ایلیك و فکرکز بر و محبّتکز بر اولوب یك دل و یك رأی اولاسز *
۳ هیچ برشی‌یی منازعه و باطل فخر ایچون اتمیوب تواضع ایچون بر بریکزی
۴ کندودن افضل ظنّ ایلیك * هر کس همان کندو نسنه‌لرینه بقماسون
۵ امّا غیریلرك نسنه‌لرینه دخی بقسون * حضرت عیسی المسیحده اولان
۶ جنان سزده دخی اولسون * که او الله تعالی‌نك صورتنده ایکن الله
۷ تعالی‌یه برابر اولمق ظلم صایمدی * امّا عبدك شکلنی آلمغله کندویی
۸ هیچه صایوب آدملره مشابه اولدی * و صورتده آدم کبی بولنوب کندو
کندوسین آلچقلدی هم تا اولومه یعنی صلیبك اولومنه‌دك مطیع اولدی *
۹ انك ایچون انی الله تعالی اعلا ایلیوب آکا بر اسم ویردیکه هر اسمه
۱۰ اوستدر * تاکه عیسی‌نك اسمنه کوکده‌کیلر و یرده‌کیلر و یر التنده‌کیلر
۱۱ دیز چوکه * و هر دل بابا الله تعالی‌نك مجدی ایچون اقرار ایلیه‌که
۱۲ حضرت عیسی المسیح ربّدر * امدی ای سوکولولرم نیجه‌که بکا دایما
یالکز حضورمده دکل بلکه حالا غیبتمده دخی زیاده اطاعت اتدکز
۱۳ ایسه خلاصکزی بیم و لرزه ایله تکمیل آیلیك * زیرا الله تعالی
۱۴ اودرکه سزده هم مرادی هم عملی کندو رضاسی اوزره اجرا ایدر * هر
۱۵ شی‌یی تدمّرسز و مجادله‌سز آیلیك * تاکم ملامتسز خالص و اللّهك
عیبسز اوغللری اولاسز شول فاسد و فاسق طایفه‌ده‌که انلرك ارالرنده
۱۶ نجوملر کبی عالمده ضیا ویررسز * و حیاتك کلامنی طوترسکز تاکم
حضرت مسیحك کوننده فخر اتمکه قادر اولام‌که بی‌معنی یورومدم
۱۷ و عبث یره زحمت چکمدم * واکرچه بن دوکش قربانی کبی ایمانکزك
ذبیحه‌سی و خدمتی ایچون تقریب اولنورسم فرحناك ایم و جمله‌کز ایله
۱۸ مسرور ایم * وانك ایچون سز دخی فرحناك و بنم ایله بله مسرور
۱۹ اولك * پس ربّ عیسی‌ده اومارم که سزه تیموتاوسی عن قریب

کونده‌ره‌یم تاکم بن دخی احوالکزی بلدکدن صکره خاطرم خوش اولا *
٢٠ زیرا کوکلمه موافق بر رفیقم یوقدر که خلوصیت ایله مصلحتلریکزه
٢١ مقید اولا * زیرا هر کس کندویه چالشوب حضرت عیسی المسیحه
٢٢ چالشمز * اما سز انك تجربه‌سنی بلورسکز که اوغل باباسنه خدمت
٢٣ ایدرکبی بنم ایله انجیله خدمت ایلدی * پس کندو حالمی کوردوکم
٢٤ کبی اومارم که بونی سزه کونده‌ره‌یم * هم ربّده امیدم وار که بن دخی
٢٥ تیز کله‌یم * اما لوازمدن کوردم که سزه اپافرودیتوس نام قرنداشمی
و معاونی و سفرداشمی و سزك رسولکزی و حاجتلرمده خادمی کونده‌ره‌یم *
٢٦ زیرا او جمله‌کزه پك مشتاق در وانك خسته‌لکنی اشتدککزدن پك
٢٧ الم چکدی * وحقیقتده خسته اولوب آز قالدی اوله یازدی اما الله
تعالی اکا مرحمت قلدی و یالکز اکا دکل بلکه بکا دخی تاکم غم
٢٨ اوزره غمم اولمیا * پس انی زیاده جهد ایله کوندردم تاکم انی
٢٩ تکرار کورمکله سوینه‌سز و بنم المم دخی اکسله * امدی انی ربّ
ایچون هر سرور ایله قبول ایلیك و بونجلین کمسنه‌لره اعتبار ایلیك *
٣٠ زیرا او حضرت عیسی‌نك عملی ایچون اولومه یقلاشدی ایدی وسزك
بکا خدمتکزك قصورینی تتمیم اتمك ایچون عمرینه مقید اولمدی ۞

اوچنجی باب

١ ما باقی ای قرنداشلر ربّ ایله مسرور اولك بن سزه ینه اول نسنه‌لری
٢ یازمقدن اوصانمم وسزه امینلك در * کوپکلردن صاقنك بد عامللردن
٣ صاقنك اصحاب القطعدن صاقنك * زیرا بز اهل ختان ایزکه روح
ایله الله تعالی‌یه عبادت ایدوب حضرت عیسی المسیح ایله فخرلنوریز
٤ وجسده اتکال اتمزیز * اکرچه جسده اتکال ایدجکم وار ایسه ده
بر غیری کمسه ظن ایدرسه که جسده اتکال ایدجك شی وار در بنم
٥ دخی زیاده واردر * زیرا سکزنجی کونده مختون اولدم واسرائیلك
طایفه‌سندن بن‌یامین سبطندن عبرانیلردن عبرانی و دین خصوصنده
٦ فریسی ایم * غیرت ایسه کلیسایه اذیت ویردم شریعتدن اولان برّ

۷ ایسه بلا معاب ایدم * امّا بکا فایده اولان نسنه‌لری حضرت مسیح
۸ ایچون خسران صایدم * بلکه جمیع اشیا خسران طوترم ربّم حضرت
عیسی المسیحك معرفتنك فضیلتندن که انك ایچون جمله اشیا خسر
ایلدم وحضرت مسیحی اکتساب اتمك ایچون انلری زِبل یرینه
۹ طوتدم * تاکم انکله بولنایم وقناکه شریعتدن اولان برّم یوقدر
بلکه اول برّ وارکه مسیحك ایماننددن در یعنی اول برّکه ایمانك
۱۰ واسطه‌سیله الله تعالیدن در * تاکم انی و انك انبعاثنك قوّتنی
۱۱ و الملرینك اشتراکنی بلیم که انك موتنه متشابه اولدم * تاکم
۱۲ اولولرك انبعاثنه نایل اولایم * آرتق اوکدلی آلدم یا کامل اولدم
دیمم لکن آلورمی‌ایم دیو قوشارق سعی ایدرم که حضرت عیسی
۱۳ المسیحدن بکا تعیین اولنان نسنه‌یه نایل اولام * ای قرنداشلر بن
۱۴ دخی کندومی ظنّ اتمم که اوکدلی آلدم * امّا بر شیه جهد ایدرم
یعنی آرده اولان نسنه‌لری اوندوب و اوکده اولان نسنه‌لره سعی ایدوب
و هدفه متوجّه اولوب الله تعالینك وحضرت عیسی المسیح ایله اولان
۱۵ فوقانی دعوتنك اوکدلنه چکلرم * پس نقدر کامل ایسك بویله رأی
ایدهلم واکر سز بر نسنه ایچون غیری زعمده ایسه‌کز انی سزه الله تعالی
۱۶ کشف ایلیه * همان بر قاعده اوزره سلوك ایدهلم و نایل اولدوغمز
۱۷ نسنه‌ده همان بر فکر اوزره اولالم * ای قرنداشلر مقتدیلرم اولك
و بویله سلوك ایدنلره تأمّل ایلیك نیجه که بزی قدوت طوترسکز *
۱۸ زیرا نیچه‌سی بویله سلوك ایدرلرکه بن نیچه کرّه سزه اوّل سویلدوکم
۱۹ کبی وحالا اغلیوب سویلرم که مسیحك صلیبینك دشمنلریدر * که
انلرك صوکی هلاك انلرك الاهی شکم و عزّتی عیبلرنده درکه انجق ارضی
۲۰ نسنه‌لره مقیّدلر در * امّا بزم وطنمز کوکلرده درکه اورادن مخلّصمز
۲۱ ربّمز حضرت عیسی المسیحه منتظرلر ایز * اول که بزم ادنا جسدیمزی
غیری شکله قویه که کندو عزیز جسدینه مشابه اولا شول قوّت اوزره
که انکله هر شی‌یی کندوبه منقاد اتمکه قادر در ۞

دردنجی باب

۱ امدی ای سوکولو و رغبتلو قرنداشلرم که سُرورم و تاجم سکز همان
۲ بویله ربّده ثابت اولڭ ای سوکولولرم * اَوُودیایه یالواررم و کذلك
سنتیخَسه یالواررمکه ربّ تعالینڭ خصوصنده همان بر رأی اوزره
۳ اولالر * سکا دخی ای شریك صادق یالواررمکه انلره یاردم ایده‌سن
زیرا بنم ایله انجیل ایچون اجتهاد ایلدیلر قلِمَنس ایله وسایر
۴ عملداشلرم ایله که انلرڭ آدلری حیاتڭ کتابنده در * دایما ربّده
۵ مسرور اولڭ تکرار دیرم که مسرور اولڭ * جمله آدملره حلمکز
۶ معلوم اولسون ربّ تعالی یقیندر * هیچ بر شی ایچون غم یمڭ امّا
هر شیده طلبلریکز دعا و تضرّع و شکر ایله الله تعالی‌یه اعلام اولنه *
۷ و هر فهمدن افضل اولان الله تعالینڭ سلامتی حضرت عیسی المسیح
۸ ایله قلبلریکزی و عقللریکزی حفظ ایلیه * ما باقی ای قرنداشلرم
هر شی که صحیح عزیز عادل صافی مرغوب موجب آلثنا فضیل ممدوح
۹ ایسه انلره مقیّد اولڭ * و هر نه که بندن اوکرندکز و آلدکز و اشتدکز
و کوردکز بو نسنه‌لری ایلیڭ ده سلامت ولیسی الله سزکله اولاجقدر *
۱۰ بن ربّڭ سببی ایله پك سَوِندم که بکا اولان اهتمامکز تازه‌لندی
۱۱ و اوّلده اهتمام اتدکز انجق فرصتکز اکسك ایدی * بن بونی انڭ ایچون
۱۲ دیمم که ضرورتم اولا زیرا کندو حالمدن قناعت اتمکه اوکرندم * بن
ادنا اولمغه و فاضل اولمغه دخی بلورم جمله‌ده و هر شیده طوق اولمغه
۱۳ و آج اولمغه زیادته و نقصانه آلشدم * بکا تقویّه ویرن حضرت
۱۴ مسیح ایله هر شیه قادر ایم * نهایت سز مصایبمده شریك اولمغله
۱۵ ایو واردکز * پس سز دخی ای فیلبّی اهالیسی بلورسکز که انجیلڭ
ابتداسنده بن مقدونیّه‌دن کتدوکم زمان سزدن غیری هیچ بر جماعت
۱۶ آلش ویرش خصوصنده بنی حصّه‌مند اتمدی * زیرا بن تسالونیکیده
۱۷ ایکن بکا بر ایکی دفعه لازم اولانی کوندردکز * بونی انڭ ایچون
دیمم که احسانات آرایم امّا حسابکز ایچون ثمره‌ء منکاثره‌یی آرارم *

١٨ لوازم نه ایسه تصرّفمده در و بوللغم وار هم ممتلی ایم زیرا سزدن
كوندرلمش خوشبویی والله تعالی‌یه مقبول ومرضی قربانی اپافرودیتوسدن
١٩ آلدم * الله تعالی كندو غناسنه كوره حضرت عیسی المسیح ایچون
٢٠ عزّت ایله سزه هر لازم اولانی یتشدره * بابامز اولان الله تعالی‌یه ابد
٢١ الاباد مجد اولسون آمین * جمله قدیسلره حضرت عیسی المسیحه سلام
٢٢ آیلیك بنم ایله اولان قرنداشلر سزه سلام ایدرلر * سزه جمله قدیسلر
٢٣ وباخصوص قیصرك سراینده اولانلر سلام ایدرلر * ربّمز حضرت
عیسی‌نك عنایتی جمله‌كز ایله اولسون آمین ۞
رومادن فیلبّی اهالیسنه یازیلان و اپافرودیتوس ایله كوندریلان
رساله بودر ۞



پولوس نام رسولك قولوصّی شهرینك اهالیسنه ارسال ایلدوكی رساله‌سی ۞

اوّلكی باب

١ الله تعالی‌نك مراد شریفی ایله حضرت عیسی المسیحك رسولی پولوس
٢ و قرنداشی تیموتاوُس * قولوصّی شهرنده اولان قدیس ومسیحه ایانان
قرنداشلره سزه بابامز الله تعالی‌دن و ربّ عیسی المسیحدن عنایت
٣ و سلام اولسون * بز دایما سزك ایچون دعا ایدوب الله تعالی‌یه و ربّمز
٤ حضرت عیسی المسیحك باباسنه شكرلر ایدرز * چون حضرت عیسی
المسیحه اولان ایمانكزی و جمله قدیسلره اتدوككز مودّتكزی اشتدك *
٥ سزه كوكلرده صقلنمش امیدك سببیله كه انی اوّلدن شول انجیلك حقّ

٦ کلامنده اشتدکز * که بتون دنیایه واصل اولدوغی کبی سزه دخی واصل
اولدی و اشتدوککز و حقّ اوزره الله تعالی‌نك عنایتنی بلدوککز کوندن
٧ برو اراکزده میوه کتورر * نیجه که سوکولو خدمتداشمز اپافراسدن
٨ اوکرندکز که سزك ایچون حضرت مسیحك صادق خادمیدر * اولکه
٩ بزه روح ایله اولان محبّتکزی بیان ایلدی * انك ایچون بز دخی بونی
اشتدوکمز کوندن برو سزك ایچون دعا اتمکدن و هر حکمت و روحانی
فهامت ایله الله تعالی‌نك مرادینك معرفتندن مملو اولماکز ایچون نیاز
١٠ اتمکدن خالی دکل‌ایز * تاکم ربّه لایق اولدوغی اوزره سلوك ایدوب
انی هر شیده راضی ایده‌سز و هر صالح عملده میوه‌دار اولوب الله تعالی‌نك
١١ معرفتنده نشو و نما بولاسز * وعزیز قوّتنك سببیله هر قوّت ایله مقوّی
١٢ اولوب هر حال و وقتده تحمّل و صبرده بولنه‌سز * و بابایه شکر ایده‌سز
که نور ایله بزی قدیسلرك نصیبنده حصّه‌دار اولمغه لایق ایلدی *
١٣ اولکه بزی ظلماتك تسلّطندن خلاص ایدوب شول کندو حبیب اوغلنك
١٤ ملکوتنه نقل ایلدی * که انده و انك دم شریفی ایله خلاص وکناهلره
١٥ مغفرتمز وار * اولکه کورنمز الله تعالی‌نك صورتی و جمیع مخلوقاتك
١٦ بکریدر * زیرا جمله سمواتده و ارضده اولان نسنه‌لر کورنن و کورنمین
شیلر انك ایله خلق اولندی اکر کرسیلر اکر سلطنتلر اکر ریاستلر
١٧ اکر حکومتلر جمله نسنه‌لر انکله و انك ایچون یرادلمشدر * و او جمله
١٨ شیلردن اوّل در و جمله نسنه‌لر انکله قایمدر * و جماعت جسدینك
١٩ باشی هم ابتدا و اولولردن بکر او در تاکم هر نسنه‌ده رئیس اولا * زیرا
٢٠ بابانك مرادی بو ایدیکه جمله کمال انده ساکن اولا * و انك صلیبنك
قانی ایله سلامتی قلوب جمله اکر ارضده اکر سمواتده اولان شیلری
٢١ کندویه انك سببی ایله متصالح ایلیه * وسزی دخی که بر زمان
٢٢ آیرلمش وضمیر ایله بد عمللرده دشمن ایدکز * حالا کندو لحمنك جسدنده
موت ایله متصالح ایلدی تاکم سزی کندو حضورینه قدیس و لومسز
٢٣ وجرمسز احضار ایلیه * اکر مؤسّس و ایمانده ثابت طوروب اشتدوککز
انجیلك امیدندن آیرلمزسکز که کوك التنده اولان هر مخلوق اراسنده تبشیر

۲۴ اولمشدر وبن پولوس انك خادمى ايم * وحالا سزك ايچون چكدوكم
الملرمده سَوينورم ونوبتم ايله حضرت مسيحك مصيبتلرينك قصورينى
۲۵ جسدمده تتميم ايدرم انك جسدى ايچون كه جماعتدر * وبن بونك
خادمى اولدم الله تعالىنك تدبيرندن كه بكا سزك ايچون ويرلدى
۲۶ تاكم كلام اللّهى تكميل ايلَيَم * يعنى اول سرّكه دهور و عصوردن
۲۷ مختفى ايدى وحالا قدبسلرينه عيان اولندى * كه الله تعالى انلره
بو عزيز سرّك غناسى بت پرستلر اراسنده نه قدر ايدوكى بلدرمك
۲۸ استدى اول غنا اراكزده عزّتك اميدى حضرت مسيحدر * كه بز انى
تبشير ايدوب هر آدمه هر حكمتدن نصيحت و تعليم ويروريز تاكم
هركشى يى حضرت عيسى المسيح ايله الله تعالىيه كامل احضار ايده‌يز *
۲۹ كه انك ايچون زحمت چكوب بكا غايت ايله معاونت ايدن قوّتنه
كوره جهاد ايدرم ۞

ايكنجى باب

۱ بو سببدن استرمكه بلەسز بن سزك ايچون و لاوديقيّه‌ده اولانلرك هم
۲ بوزمى جسدده كورمينلرك هپسى ايچون نَقدَر جهاد ايدرم * تاكم
انلرك قلبلرى منسلّى وكندولر دخى محبّتده متّصل والله تعالى و بابانك
وحضرت مسيحك سرّينى بلمك ايچون كمال تيقّنك غايةٔ آلغناسنه نايل
۳ اولالر * اول سرّكه جمله حكمت و معرفتك خزينه‌لرى انده مكتوندر *
۴ پس بونى انك ايچون ديرمكه كمسه سزى القا ايچون دوزمه كلمات ايله
۵ آلداتميه * زيرا اكرچه جسد ايله غايب ايسم روح ايله سزكله ايم
و نظامكزى وحضرت مسيحه اولان ايمانكزك ثبوتنى كورمكله سوينورم *
۶ پس نيجه كه ربّ عيسى المسيحى قبول اتدكز انك ايله دخى بويله سلوك
۷ اَيلَيك * انك ايچنده موٴصّل و مبنى و ايمانده ثابت اولاسز متعلّم اولدوغكز
۸ وجهله و انده شُكر ايله ازدياد اوزره اولاسز * صاقنك كه سزى فلسفه
و باطل ضلالت ايله انسانك نقلنه و عالمك اسطقساتنه موافقا امّا
۹ حضرت مسيحه مخالفا نهب ايدر كمسه اولميه * زيرا الاهيّتك كمالى

١٠ جسدیّت ایله انك ایچنده ساکندر * و سز انکله مکمّل سکز که هر
١١ سلطنتك و حکومتك باشیدر * وانده ال ایله اولمامش ختان ایله
مختون اولدکز زیرا نفس کناهلرینك جسدندن حضرت مسیحك ختانیله
١٢ صویلدکز * انك ایله شول معمودیّه‌ده دفن اولندکزکه انکله دخی
احیا اولندکز الله تعالی نك قوّتنه ایمان کتورمکز سببیله که انی اولولردن احیا
١٣ ایلدی * هم انکله سزی که کناهلرده اولمش و اتکزك غلفه‌سنده
١٤ ایدکز احیا ایدوب بزه جمله کناهلری عفو ایلدی * و اوزریمزه یازیلان
و بزه مخالف اولان آیینلرك تمسّکنی محو ایدوب و صلیبده آصوب اورتادن
١٥ قالدردی * و حکومات و سلطنتلری صویوب و انلردن حضرت مسیحك
١٦ وسیله‌سیله مظفّر و منصور اولوب انلری آشکاره فتح ایلدی * پس یمکده
ایچمکده یا بیرام یا آی باشنك یا سبت کوننك خصوصنده کمسه اوزریکزه
١٧ حکم اتمسون * زیرا بو نسنه‌لر کلجك شیلرك کولکه‌سیدر امّا جسد
١٨ حضرت مسیحدر * کمسه تواضعه و ملکلرك خدمتنه متقیّد اولمغله سزه
حکم اتمسون که کورمدوکی نسنه‌لره اياق باصوب کندو نفسنك عقلندن
١٩ بی معنی استکبار ایدر * و باشه یاپشمازکه انك وسیله‌سیله بتون جسد
مفاصل و رابطات ایله مُعاوَن و مُتّصَل اولمغله الله تعالی‌دن نشو و نما
٢٠ آلور * پس اکر حضرت مسیح ایله دنیانك اسطقساتنه اولدکز ایسه
٢١ نیچون دنیاده دیریلنلرکبی آیینلریله یوکلنورسکز * یمه طاتمه یاپشمه
٢٢ دیرلر * و بو جمله نسنه‌لر استعمال ایله تباه اولورلر و بونلر انسانك
٢٣ احکامنه و تعلیملرینه کوره در * اکرچه بو نسنه‌لر نافله عبادت
و تواضع و بدنه عدم شفقت و اشباع جسد قصور همّت ایله نوعًا
حکمت صورتنی کوستررلر ۞

اوچنجی باب

١ امدی اکر حضرت مسیح ایله احیا اولندکز ایسه عُلوِیّ نسنه‌لری
ارایك که اوراده حضرت مسیح الله تعالی‌نك صاغ جانبنده جالسدر *
٢ ٣ عُلویّ نسنه‌لری فکر ایلیك ارضده اولان نسنه‌لری فکر اتمك * زیرا

سز اولمش سکز وحیاتکز حضرت مسیح ایله الله تعالی‌ده مخفی در *
٤ حیاتمز اولان مسیح ظاهر اولدوغی زمانده سز دخی انکله بله عزتده
٥ ظاهر اولورسکز * پس بو ارض اوزرنده قوللندوغکز اعضاکزی یعنی
زنایی نجاستی مختلکی بد شهوتی وبت پرستلك اولان طمعکارلغی تمییت
٦ ایلیك * كه انلرك سببی ایله معصیت اولادی اوزرینه غضبُ الله
٧ کلور * وسز دخی انلرك اراسنده دیریلر ایکن انلرده بر زمان
٨ سلوك ایدردکز * شمدی سز بو جمله نسنه‌لری دخی اغزکزدن طرح
٩ آیلیك یعنی غضبی غیظی شرّتی کفری و فحاشتی * بر بریکزه یالان
١٠ سویلمك عتیق انسانی افعالی ایله نزع ایدوب * جدید انسانی گیك
كه انی یرادانك صورتنه کوره معرفت ایچون تجدید اولندی *
١١ كه انده نه یونانی و نه یهودی نه ختان و نه غلفت نه عجمی و نه تاتاری
١٢ نه حرّ و نه عبد وار امّا کُلٌّ فی کلّ حضرت مسیحدر * امدی الله تعالی‌نك
مختارلری قدیسلری و حبیبلری کبی رأفت و مرحمتی لطف وتواضعی
١٣ حلم و صبری تلبّس آیلیك * بر بریکزه تحمّل ایدك واکر بر کمسه‌نك
بر کمسه اوزرینه دعواسی وار ایسه باغشلایك حضرت مسیح سزه
١٤ باغشلادوغی کبی سز دخی بویله ایلیك * و بو جمله اوزرینه مودّتی
١٥ تلبّس ایلیك كه کمالك عقدیدر * و قلبلرکزه الله تعالی‌نك سلامی
استیلا ایلسون كه انکا بر جسدده دعوت اولندکز و شاکر اولاسز *
١٦ حضرت مسیحك کلامی سزده فیض ایله ساکن اولسون بر بریکزه هر
حکمتده تعلیم و نصیحت ایدوب مزمورات و تسبیحات و روحانی اغانیلر
١٧ ایله ربّه جان و کوکلدن لطف ایله ایرلایاسز * و هر نه كه
ایشلرسکز اکر قولده اکر فعلده هر شیئی ربّ عیسی‌نك اسمی ایله
١٨ آیلیوب انك جهتندن الله تعالی‌یه و بابایه شکرلر ایده‌سز * ای قریلر
١٩ قوجه‌لره مخضوعه اولك ربّه لایق اولان وجه اوزره * ای قوجه‌لر
٢٠ قریلریکزی سَوك و انلره آجی سوز سویلمك * ای اوغللر والدینکزه
٢١ هر شیده مطیع اولك زیرا بو ربّ تعالی‌یه مقبولدر * ای بابالر
٢٢ اوغللریکزی غضبناك آیلمك كه ایلاس اولمیالر * ای خدمتکارلر

بشریّت اوزره اولان اغالریکزه هر شیده مطیع اولڭ کوزه قرشو کانّه
آدملره بکنملك ایچون خدمت اتمهڭ امّا قلبڭ انبساطی ایله الله
٢٣ تعالی‌دن قورقوب خدمت ایلیڭ * و هر نه ایشلرسکز صفای خاطرله
٢٤ ایلیڭ آدملره ایشلرکبی دکل امّا ربّه ایشلرکبی ایشلیڭ * و بلڭ
که ربّدن میراثڭ عوضنی آلاجق سکز زیرا ربّ المسیحه خدمت
٢٥ ایدرسکز * امّا غدر ایدن اتدوکی غدرینه کوره جزاسن بولاوکشیلکه
باقیق یوقدر ۞

دردنجی باب

١ ای اغالر خدمتکارلره حقّ و عدالت ایلیڭ چون بلورسکزکه سزکڭ
٢ کوکده ربّکز وار * دعاده مواظبت ایلیڭ و انده شکر ایله متنبه
٣ اولڭ * بزم ایچون دخی بله دعا ایدڭ تاکم الله تعالی بزه کلامڭ
قپوسنی فتح ایلدکده بن مسیحڭ سرّینی بیان ایده‌یم که انڭ یولنه
۴ اسیر ایم * و انی بکا سویلمك دوشر وجهله اعلان ایلیم * خارجلر
۶ ایله عاقلانه کچنڭ و فرصتی غنیمه کورڭ * کلامکز دائما لطف ایله
اولوب توز ایله تربیه اولنسون که هرکسه نه یوزدن جواب ویرمك
٧ کرك ایسه بله‌سز * ربّ ایچون خدمنداشم وخادم صادق وسوکولو
٨ قرنداش تیخیقوس سزه جمله احوالمی اعلام ایده‌جکدر * انی بو خصوص
ایچون کوندردمکه احوالکزی دخی بلوب قلبلریکزی تسلّی ایلیه *
٩ صادق و محبّ اونسیموس ایله که سزدندر انلر سزه بورانڭ هپ امورینی
١٠ بلدرجکلر در * بنم ایله بله اسیر اولان آرسطرخوس سزه سلام ایدر
وبرناباسڭ عموجه‌زاده‌سی مرقس دخی که انڭ خصوصی ایچون سزه
١١ کلورسه انی قبول ایده‌سز دیو سپارش اولندی * و یوسطوس دیدکلری
یسوع که انلر اهل ختاندندر بونلر یالکز بکا ملکوت اللّهڭ عملنده
١٢ یاردم ایدوب تسلّی ایلدیلر * سزدن اولان مسیحڭ عبدی اپافرس
سزه سلام ایدر ودائما سزڭ ایچون دعالرده اجتهاد ایلرکه کامل
١٣ والله تعالی‌نڭ هر مرضاتندن ممتلی اولاسز * زیرا بن اکا شاهدڭ

ايدرم كه او سزه و لاوديقيه و هيراپوليس اهاليلرينه پك غيرتلودر *
۱۵ ۱۱ئ محبّ لوقا الطبيب و دماس سزه سلام ايدرلر * لاوديقيه‌ده اولان
۱۶ قرنداشلره و نيمفاسه و اونڭ اولان جماعتنه سلام ايليڭ * و بو رساله
يانڭزده اوقندقدن صڭره انى لاوديقيه‌لولرڭ كليساسنده دخى اوقودڭ
۱۷ و سز دخى لاوديقيه‌دن كلان رساله‌يى اوقويڭ * و آرخيپوسه ديڭ كه
۱۸ ربّ ايچون قبول اتدوكڭ خدمتڭه مقيّد اولوب تكميل ايده‌سن * بن
پولوسڭ خطّ دستى ايله يازيلان سلام بودر و بندلريمى ياد ايليڭ عناية
الله سزڭله اولسون آمين ۞
رومادن تيخيقوس و اونسيموس ايله قولوسّى اهاليسنه ارسال اولنان
رساله بودر ۞

پولوس نام رسولڭ تسالونيكى شهرينڭ اهاليسنه ارسال ايلدوكى رساله‌ء اولاسى ۞

اوّلكى باب

۱ پولوس و سلوانوس و تيموتاوس تسالونيكيده اولان اب اللّهڭ و ربّ
عيسى المسيحڭ كليساسنه سزه بابامز الله تعالىدن و ربّمز عيسى المسيحدن
۲ عنايت و سلام اولسون * دائما سزڭ ايچون الله تعالى‌يه شكرلر ايدوب
۳ سزى دعالريمزده ياد ايدرز * ايمانڭزڭ عملنى و مودّتڭزڭ زحمتنى
و بابامز الله تعالىنڭ حضورنده ربّمز حضرت عيسى المسيحڭ اميدنده
۴ تحمّلڭزى خاطريمزه كتورمكدن فراغت اتمزيز * زيرا اى اللّهڭ
۵ سوكولو قرنداشلر سزڭ مختار اولدوغڭزى بلوريز * و سزه اولان تبشيريمز

یالکز کلام ایله دکل ایدی بلکه قوّت وروح القدس وکمال اعتقاد
ایله ایدی نیجه‌که سزڭ ایچون اراکزده نه شکل ایدوکمزی بلورسکز *
٦ وسز بزم وربّڭ مقتدیلری اولوب چوق مصیبتده روح القدسڭ سروری
٧ ایله کلامی قبول اتدکز * شویلکه مقدونیه‌ده وآخاییه‌ده اولان جمله
٨ مؤمنلره قدوة ایدکز * زیرا ربّڭ کلامی سزدن یالکز مقدونیه
وآخاییه‌ده شایع اولمدی بلکه الله تعالی‌یه کتوردوککز ایمان دخی هر
٩ یرده انتشار بولدی شویلکه سویلیه‌جکمز قالمدی * زیرا انلر بزم
ایچون خبر ویررلر سزه دخولمز نه شکل ایدی ونیجه که حیّ وصادق
اللهه عبادت اتمك ایچون بتلری براغوب الله تعالی‌یه رجعت اتدکز *
١٠ ونیجه‌که انڭ اولولردن احیا اتدوکی اوغلنی یعنی بزی کلجك غضبدن
خلاص ایدن حضرت عیسی‌یی کوکلردن بکلرسکز ۞

ایکنجی باب

١ زیرا ای قرنداشلر سزکندولریکز بلورسکزکه بزم سزه دخولمز باطل
٢ دکل ایدی * بلکه اکرچه بلدوککزکبی اوّلدن فیلبّی شهرنده الم
وشتملر چکدك ایسه ینه ده اللهمز ایله‌یی‌پروا اولوب یانکزده نیجه
٣ جهاد ایله اللهڭ انجیلنی تبشیر ایلدك * زیرا تبشیریمز مداهنه‌دن
٤ ورجسدن ومکر ایله دکل ایدی * امّا نیجه‌که الله تعالی‌دن مختارلر
اولوب بزه بشارت ایناندی بویله سویلرز آدملره دکل بلکه قلبلریمزی
٥ امتحان ایدن اللهه بکنلمك ایچون * زیرا بلدوککزکبی هیچ تملّق
٦ سوزلرینی استعمال اتمدك وحرصده دخی بولمدق الله شاهددر * ونه
آدملردن ونه سزدن ونه غیریلردن عزّتی ارامدق اکرچه حضرت
٧ مسیحڭ رسوللری ایکن سزه یوك اولمغه قادر ایدك * امّا اراکزده
٨ حلیملر ایدك بر دایه کندو اولادینی تربیه ایدرکبی * بو وجهله
سزه مشتاق اولمغله سزی یالکز اللهڭ انجیلندن دکل بلکه نفسلریمزدن
٩ دخی حصّه‌دار اتمك جانمزه منّت ایدی زیرا محبوبلریمز ایدکز * وای
قرنداشلرم بزم زحمتمز وزحمتمز خاطریکزده درکه سزه یوك اولمیالم

دیو لیل ونهار ایش ایشلیوب یانڭزده اللّهڭ انجیلنی تبشیر ایلدك *
١٠ سز والله تعالى دخى شاهدلر سڭز نیجه كه اراڭزده برّ وتقوى ایله
١١ وسزه كه مؤمنلر سڭز لومسز ایدك * ننه‌كم معلومڭز دركه هر
١٢ بریڭزى بابا اوغللرینى كبى نصیحت وتسلّى ایدردك * وابرام ایله
یالواردق كه سزى كندو ملكوت وجلالنه دعوت ایدن الله تعالى‌یه
١٣ لایق اولدوغى وجه اوزره سلوك ایده‌سز * انڭ ایچون دخى هر دائم
الله تعالى‌یه شكرلر ایدرزكه سز بزدن اشتدوكڭز كلامُ اللّهى قبول
ایدوب انى انسان كلامى كبى طوتمدڭز بلكه نیجه كه حقّ ایسه سز
١٤ مؤمنلرده عمل ایدن اللّهڭ كلامنى كبى طوتدڭز * زیرا سز اى
قرنداشلر یهودا ولایتنده موجود وعیسى المسیحه منتسب اولان اللّهڭ
جماعتلرینه مقتدى اولدڭز زیرا سز دخى كندو طایفه‌ڭزدن همان اول
١٥ نسنه‌لرى چكدڭزكه انلر یهودیلردن چكدیلر * كه ربّ عیسى‌یى
هم كندو پیغمبرلرینى اولدروب بزى اذیّت اتدیلر والله تعالى‌یه
١٦ مقبول اولمیوب جمله آدملره ضدّلردر * وبتپرستلره انجیلى تبشیر
ایلمكه بزه یصّاق اتدیلركه خلاص اولمیالر تاكم كندو كناهلرینى
١٧ تتمیم ایلیه‌لر پس تا آخره‌دك اوزرلرینه غضب كلدى * امّا بز اى
قرنداشلر سزدن بر آز زمان قلب ایله دكل انجق دیدار ایله محروم
اولدقدنصكره دخى زیاده حسرت ایله دیداریڭزى كورمكه جهد
١٨ ایلدك * انڭ ایچون سزه هیچ اولمزسه بر ایكى كرّه كلمك استر ایدك
١٩ امّا شیطان بزه مانع اولدى * زیرا امیدیمز یا سروریمز یا فخریمزڭ
تاجى نه یوزدن ایسه سز دخى ربّمز حضرت عیسى المسیحڭ حضورنده
٢٠ انڭ كلشنده اندن دكلمیسڭز * زیرا سز فخریمز وسروریمز سڭز ۞

اوچنجى باب

١ بو خصوصدن آرتق تحمّله قادر اولمامغین آطنه‌ده یالڭز متروك اولمق
٢ مقبولمز ایدى * وقرنداشمز واللّهڭ خادمى مسیحڭ انجیلنڭ تبشیرنده
معاونمز تیموتاوسى سزه ایمانڭزده تنبیه وتوثیق اتمك ایچون ارسال

٣ ایلدك * تاكم بو مصیبتلرده كمسه مضطرب اولمیه زیرا بلورسكز
٤ كه بز بونك ایچون نصب اولندق * زیرا بز دخی یانكزده ایكن
سزه مصیبت چكجكمزی پیشین سویلر ایدك نیجه كه واقع اولدی وسز
٥ دخی بلورسكز * انك ایچون تحمّل قالمامغله انی ایمانكزی بلمك ایچون
كوندردم تاكم اغواجی سزه اغوا ویرمیه و زحمتمز بوشه چقمیه *
٦ وحالا تیموتاوس بزه سزدن كلدكده ایمانكز و مودّتكز و بزی دائما خیر
ایله ذكر اتدوككز و بز سزی استدوكمز كبی سزك اشتیاق ایله بزی كورمكه
٧ مراد اتدوككز خصوصندن مژده كتوردی * انك ایچون ای قرنداشلر
جمله مصیبت و ضرورتلریمزده سزدن ایمانكز ایچون متسلّی اولدق *
٨ ٩ زیرا بز حالا زنده‌یز اكر سز ربّ ایله ثابت قدمسكز * وسزدن الله تعالی‌یه
شكر كتورمكه قادر ایز شول شادمانلق ایچون كه سزك سببكزدن الله
١٠ تعالی‌مزك حضورنده شاد اولورز * وكیجه وكوندز پك ابتهال ایدرزكه
١١ دیداریكزی كوروب ایمانكزك قصوراتنی تكمیل ایلیه‌وز * پس الله
تعالی وبابامز كندوسی و ربّمز حضرت عیسی المسیح یانكزه وصول
١٢ بولمه‌مزی میسّر ایلیه * و ربّ تعالی ویرسونكه بر بریكزه وجمله‌یه
اولان مودّتكز تزاید و تضاعف بولا نیجه كه بزم سزه اولان مودّتمز
١٣ ازدیاد بولمقده‌در * و قلبكزی صلاحیّتده ثابت قیلاكه الله تعالی
و بابامزك حضورنده ربّمز حضرت عیسی المسیحك وصولنده جمله مقدّسلری
ایله بی كناه بولناسز ۞

دردنجی باب

١ ما باقی ای قرنداشلر سزه یالواررز و ربّ مسیح ایچون نصیحت
ایدریز كه نیجه كه اللهی راضی اتمك ایچون سزه واجب اولان سلوكی
٢ بزدن آلدكز ایسه دخی ازدیاد اوزره اولاسز * زیرا بز سزه ربّ عیسی
٣ طرفندن نه وصیّتلر اتدك ایسه بلورسكز * زیرا الله تعالی‌نك مرادی
٤ بودركه مقدّس و مطهّر اولوب زنادن مجانبت ایلیه‌سز * ودخی كه
سزدن هركس كندو جسدینی تقدّس و احترامده ضبط اتمكه بله‌سز *

٥ شهواتك هواسنده دكل نيجه كه الله تعالى يى بلمين بت پرستلر ايدرلر *
٦ و هيچ كمسه بو امورده كندو قريبنه تجاوز و ضرر اتميه زيرا ربّ تعالى
بو جمله نسنه‌لر ايچون انتقام آلور نيجه كه اوّل سزه سويلدك و اشهاد
٧ ايلدك * زيرا الله تعالى بزى نجاسته دعوت اتمدى بلكه طهارته
٨ دعوت ايلدى * انك ايچون بو نسنه‌لرى تحقير ايدن آدمى تحقير
اتمز بلكه الله تعالى يى تحقير ايدر كه كندو روح القدسنى بزه ويردى *
٩ قرداش محبّتى خصوصنده سزه يازمم لازم دكل زيرا سز كندولريكز محبّت
١٠ اتمكه الله جانبندن اوكرندكز * و فى الحقيقه سز دخى بونى بالجمله
مقدونيه‌ده اولان جميع قرنداشلره ايدرسكز امّا اى قرنداشلر سزه تنبيه
١١ ايدرز كه همان ازدياد اوزره اولاسز * و جهد ايله چالشاسز كه
راحتده اولوب كندو مصالحكزى كوره‌سز و كندو اللريكز ايله ايش
١٢ ايشليه‌سز نيجه كه سزه امرلدق * تاكم خارجلر ايله بر خوشجه كچنه‌سز
١٣ و كمسه‌يه محتاج اولمياسز * پس اى قرنداشلر اهل مرقد خصوصندن بى‌خبر
اولدوغكزى استمزيز تاكم او برلرى كبى كه نا اميدلردر محزون اولمياسز *
١٤ زيرا اكر حضرت عيسى نك اولدوكنه واحيا اولندوغنه انانور ايسك بويله
دخى الله تعالى حضرت عيسى ايله اهل مرقدى بله كتوره‌جكدر *
١٥ وكلام ربّانى ايله سزه بونى ديريز كه ربّك ورودينه قالمش بز زنده‌لر
١٦ اهل مرقد اولنلره تقدّم اتمزيز * زيرا ربّ تعالى كندوسى تنبيه صوتى
ايله و ملكلر باشنك آوازى ايله و اللّهك صورى ايله كوكدن نزول
١٧ ايدوب مسيحده اولمش اولانلر ابتدا منبعث اولاجقلردر * اندن بز
قالمش زنده‌لر انلرك ايله بله ربّ تعالى‌يه هواده استقبال اتمك ايچون
بولوتلرده مُختَطَف اولورز و بو وجه ايله دائما ربّ ايله قالاجق ايز *
١٨ پس بو كلمات ايله بر بريكزى تسلّى ايليك ۞

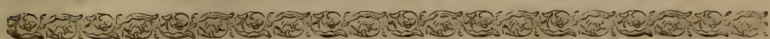
بشنجى باب

١ و اكر زمان و وقتلرى صوررسكز اى قرنداشلر سزه يازمق لازم
٢ دكل * زيرا كندولريكز يقيناً بلورسكز كه اول ربّك كونى كيجه‌ده كلور

٣ خرسز کبی کلجکدر * زیرا سلام و امان در دیدکلرنده انلره بغتةً کبه
قری یه طوغرش آغریلری کلدوکی کبی هلاك یتشه و هیچ قورتلمیه‌لر *
٤ امّا سز ای قرنداشلر ظلماتده دکلسکز که اول کون سزی خرسز کبی
٥ یقالیه * سز جمله‌کز نورڭ اوغللری و کوندزڭ فرزندلری سکز کیجه
٦ وظلماتڭ اولادی دکلسکز * پس سایرلر کبی اویومیه‌لم بلکه بیدار
٧ و هوشیار اولالم * زیرا اویوینلر کیجه‌ده اویورلر و مستانه‌لر کیجه‌ده
٨ مست اولورلر * امّا بز که کوندزڭ اوغللری ایز هوشیار اولالم ایمان
٩ و مودّتڭ جوشنیله و خلاص امیدینڭ طولغه‌سیله کیمش طورالم * زیرا
الله تعالی بزی غضب ایچون دکل بلکه شول ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ
١٠ واسطه‌سیله خلاصه نائل اولمغه تقدیر ایلدی * که بزم ایچون اولدی تاکم
١١ استر اویانق استر اویقوده ایکن انکله بله زنده اولاوز * پس بر بریکزه
نصیحت ایلیڭ و حالا اتدوککز کبی هر کس کندولریکزی اصلاح
١٢ ایدڭ * و ای قرنداشلر سزه یالواروریز که اراکزده اولان زحمت
چکنلره و ربّ ایله اوزریکزه نصب اولنوب نصیحت ایدنلره رعایت
١٣ ایده‌سز * و انلره عمللری ایچون زیاده‌سیله اکرام و مودّت ایده‌سز
١٤ و اراکزده سلامت اوزره اولڭ * امدی ای قرنداشلر سزدن رجامز
بو درکه بی تدبیر اولانلره نصیحت ایدوب و جبانلری تسلیه ایلیوب
١٥ ضعیفلره امداد ایده‌سز و جمیع ناسه متأنّی اولاسز * زنهار کمسه کمسه‌یه
کملکه کملك ادا اتمسون دائما کرك بر بریکزڭ کرك جمله غیریلرڭ
١٦ ١٧ ایولکنه چالشه‌سکز * دائما شاد و خرّم اولڭ * مواظبت اوزره نماز
١٨ قلڭ * هر نسنه ایچون شکر ایلیڭ زیرا الله تعالینڭ حضرت عیسی
١٩ ٢٠ ایله سزڭ ایچون مرادی بودر * روحی سوندرمڭ * نبوّتی خور
٢١ ٢٢ کورمڭ * هر شیٔی تجربه ایلیڭ و ایوسنی طوتڭ * شرّڭ هر
٢٣ جنسندن اجتناب ایلیڭ * و سلامڭ ولیسی الله تعالی سز جمله‌کزی
مقدّس ایلسون و ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ ورودینه‌دك بالجمله
٢٤ روحکز و جانکز و جسدیکز بلا عیب اولسون * سزی دعوت ایدن
٢٥ امین و صادق درکه بونی دخی ایدر اولا * ای قرنداشلر بزم ایچون

۲۶ ۲۷ دعا ایلیك * جمله قرنداشلره قُبله‌ء طاهره ایله سلام آیلیك * سزی
ربّ ایچون آند ویررم كه بو رساله جمله مقدّس قرنداشلره اوقنه *
۲۸ ربّمز حضرت عیسی المسیحك عنایتی سزكله اولسون آمین ۞

آطنه‌دن تسالونیكی اهالیسنه یازیلان رساله‌ء اُولی بو در ۞



پولوس نام رسولك تسالونیكی شهرینك اهالیسنه ارسال ایلدوكی رساله‌ء ثانیه‌سی ۞

اوّلكی باب

۱ پولوس وسلوانوس و تیموتاوُس تسالونیكیه اولان بابامز اللّهك و ربّ
۲ عیسی المسیحك كلیساسنه * سزه بابامز الله تعالی‌دن و ربّمز عیسی
۳ المسیحدن عنایت و سلام اولسون * بز سزك ایچون دائما لایق اولدوغی
اوزره الله تعالی‌یه شكر اتمك كرك ایزكه ایمانكز ازدیاد اوزره اولوب
۴ هر بریكزك مودّتی بر برینه برمزید در * شویلكه بز بله الله
تعالی‌نك كلیسالرنده سزدن تفخّر ایدرز شول چكدوككز اذیّت
۵ و مصیبتلرده اولان تحمّل و ایمانكزك سببندن * كه الله تعالی‌نك
حقّ حكمنك دلالتی در تاكم اول اللّهك ملكوتنه سزاوار اولاسزكه
۶ انك ایچون متألّم سكز * زیرا الله قاتنده حقّ بو در كه سزه مصیبت
۷ ویرنلره مصیبت ادا ایلیه * و سزه كه مصیبتلو سكز بزم ایله بله
راحت ویره اول زمانده كه ربّمز حضرت عیسی المسیح كندو قوّتنك
۸ ملائكه‌سیله كوكدن ظهور ایدوب * آتشك عَلَوی میاننده اللّهی
بلمینلردن و ربّمز حضرت عیسی المسیحك انجیلنه اطاعت اتمینلردن

۹ انتقام آلاجقدر * که انلر انڭ دیدارندن و قوّتنڭ جلالندن
۱۰ ابدی هلاکڭ عذابنی چکجکلردر * کندو مقدّسلری ایله مُمَجَّد اولمغه
کلدوکی و جمله مؤمنلری ایله عجیب اولدوغی کونده اول سببدن که بزم
۱۱ سزه اتدوکمز شهادت تصدیق اولندی * انڭ ایچون بز دخی دایما
سزڭ ایچون دعا ایدرز که تکریمز الله تعالی سزی بو دعوته لایق
ایده وکندو احساننڭ جمله رضاسنی و ایمانڭ عملنی قوّتیله اتمام ایلیه *
۱۲ تاکم ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ اسم شریفی اراکزده متعزّز اولا
وسز دخی انکله الله تعالینڭ و ربّمز حضرت عیسینڭ عنایتی موجبنجه
متعزّز اولاسز ۞

ایکنجی باب

۱ ای قرنداشلر ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ قدومی و بزم انکله اولاجق
۲ اجتماعمز خصوصنده سزه یالواررز * که مسارعتله ضمیرکزده حضرت
مسیحڭ کونی عن قریب کلیور دیو نه روحڭ نه کلامڭ نه کَأَنَّهُ طرفمزدن
۳ اولان رسالهنڭ سببی ایله قلدانوب شاشمیهسز * کمسه سزی بر وجه
ایله الداتمسون زیرا ارتداد کلمزدن و اول کناه آدمی ابن البوار ظهور
۴ اتمزدن اوّل حضرت مسیحڭ کونی کلمیهجکدر * که مخالفت ایدوب
هر اسم اِلاه ایله مسمّی یا معبود اولان اوزرینه ترفّع ایدر اول مرتبه
۵ که کندوینی اِلاه کبی کوستروب هیکل اللهده اِلاه کبی اوتوره * خاطرکزده
۶ دکلمیدر که دخی یانکزده ایکن سزه بو نسنهلری سویلردم * والآن
۷ انی منع ایدن نهدر بلورسکز که وقتنجه ظهور ایلیه * زیرا آرتق
عصیانڭ سرّی اجرا ایدر همان حالا انی منع ایدن تا اورتادن
۸ قالدرلنجیهدك منع ایدهجکدر * و او زمان اول عاصی ظهور ایدهجکدر
که ربّ تعالی انی کندو آغزینڭ نفخهسی ایله بوزوب کندو ظهورینڭ
۹ تجلّیسی ایله برباد ایلیه * اول عاصی که انڭ ظهوری شیطانڭ
۱۰ تأثیرندن هر قوّتله و آیات و کرامات کاذبه ایله * و هلاك اولاجقلر
اراسنده ظلمڭ غروری ایله وقوع بولاجقدر اول سببدن که حقّڭ

١١ محبّتنى قبول اتمديلر كه خلاص اولالر * انك ايچون الله تعالى انلره
١٢ غرور تأثيرينى كونده‌ره كه كذبه اينانه‌لر * تاكم حقّه اينانميوب امّا
١٣ ظلمه طيانان هيسى معاقب اولالر * امّا اى ربّك سوكولو قرنداشلرى
بز دايما سزك ايچون الله تعالى‌يه شكر اتمك كرك ايز كه حقّ سبحانه
و تعالى سزى ابتدادن برو خلاص اولمق ايچون اختيار ايلدى شول
١٤ روحك تقديسى ايله وحقّه اولان ايمان ايله * كه سزى انكا
تبشيريمز ايله دعوت ايلدى تاكم ربّمز حضرت عيسى المسيحك
١٥ عزّتنه نايل اولاسز * پس اى قرنداشلر ثابت قدم اولك و كرك
١٦ كلامدن كرك رساله‌مزدن اوكرندوككز تعليمى پكچه طوتك * و ربّمز
عيسى المسيح وبابامز الله تعالى كه بزى سووب عنايتنك سببيله ابدى
١٧ تسليه‌يى وصالح اميدى احسان ايلدى * قلبلريكزه تسلّى ويروب
سزى جميع اقوال و افعال جميله‌ده بر قرار ايليه ۞

اوچنجى باب

١ ما باقى اى قرنداشلر بزم ايچون دعا ايليك كه ربّك كلامى منتشر
٢ و يانكزده كبى متعزّز اولا * و دخى كه بز فاسق و فاسد آدملردن
٣ قورتلاوز زيرا ايمان هيسنك دكل * امّا ربّ تعالى حقّدر كه سزى بر
٤ قرار ايدوب شريردن صقليه‌جقدر * و بز سزه ربّ ايچون اعتماد ايدرز
٥ كه سزه سپارش اتدوكلريمزى هم ايدرسكز هم ايده‌جكسكز * همان ربّ
تعالى قلبلريكزى محبّة اللّهه و مسيحك صبرلو توقّفنه هدايت ايليه *
٦ و اى قرنداشلر سزه ربّمز حضرت عيسى المسيحك اسميله وصيّت ايدرز
كه هر بى تدبير كزن و بزدن قبول اتدوكى تعليمه كوره سلوك اتمين
٧ قرنداشدن اجتناب ايده‌سز * زيرا كندولريكز بلورسكز نيجه ده بزه
٨ اقتدا اتمك كرك سكز زيرا بز اراكزده تدبيرسز ايش ايشلمدك * و بر
كمسه‌دن اتمكى مفتا آلوب يمدك بلكه زحمت و مشقّت ايله كيجه و كوندز
٩ ايش ايشليوب يردك كه سزه يوك اولمياوز * انك ايچون دكل كه او
بزه جايز اولميه امّا سزه كندومزى قدوة اتمك ايچون كه بزه اقتدا

۱۰ ایلیه‌سز * زیرا دخی یانگزده ایکن سزه بونی که ایش ایشلمك استمین
۱۱ یمسون دیو سپارش ایدردك * زیرا اِشِتدك که اراگزده بعضیسی
وار که بی تدبیر سلوك ایدوب آصلا ایش ایشلمزلر امّا بی معنی شیلره
۱۲ چالشرلر * پس بو مقوله کمسنه‌لره وصیّت و ربّمز حضرت عیسی المسیح
ایچون نصیحت ایدرز که سکینه ایله ایش ایشلیوب اتمکنی ییه‌لر *
۱۳ امّا سز ای قرنداشلر ایولك اتمکدن یورلمالك * وبر کمسه بو رساله‌ده ۱۴
اولان سوزلر یمزه اطاعت اتمز ایسه اویله کمسه‌یی نشانلیك وانگله قونشمالك
۱۵ تاکم اوتانه * لکن انی دشمن کبی طوتمالك بلکه اکا قرنداشه کبی
۱۶ نصیحت ایلیك * پس سلامك ولیسی ربّ تعالی سزه دایما هر وجهله
۱۷ سلامت ویرسون ربّ تعالی هپکز ایله اولسون * بو سلام بن پولوسك
۱۸ الی ایله یازلمشدر که هر رساله‌نك نشانی بودر بویله یازرم * ربّمز
حضرت عیسی المسیحك عنایتی جمله‌کز ایله اولسون آمین ۞

آطنه‌دن تسالونیکی اهالیسنه یازیلان رساله‌ء ثانیه بودر ۞

پولوس نام رسولك تیموتاؤسه

ارسال ایلدوکی رساله‌ء اولاسی ۞

اوّلکی باب

۱ خلاصمز الله تعالی‌نك و امیدیمز ربّ حضرت عیسی المسیحك امری
۲ موجبنجه حضرت عیسی المسیحك رسولی پولوس * ایمانده اُوز اوغلم
تیموتاؤسه امّا بعد بابامز الله تعالی‌دن و ربّمز حضرت عیسی المسیحدن
۳ عنایت و رحمت اولسون * مقدونیّه‌یه واردوغم زمان که افسوسده

قلاسن دیو سکا امرلدوغم کبی سن دخی بعضیلره بویله امرلا که غیری
۴ تعلیملری اوکرتمیه‌لر * و مثالله و دوکمز علم تناسللره هیچ مقیّد اولمیالر
که انلر ایمانده اولان اللّهڭ ارشادینی کتورمدین اکثریا مناقشاتی
۵ کتوررلر * وصیّتڭ نتیجه‌سی ایسه شول قلب صافدن و ضمیر صالحدن
۶ و ایمان بی نفاقدن صادر اولان مودّتدر * که بعضیلر انلردن عدول
۷ ایدوب باطل کلامه مائل اولدیلر * و شریعتڭ علماسی اولمق استمکله
۸ نه سویلدکلرینی نه اثبات اتدکلرینی آکلرلر * پس بز بلورز که
۹ شریعت ایودر اکر بر کمسه انی حقیقت ایله قوللنسه * زیرا بونی بلورمکه
شریعت عادل ایچون قورلمادی امّا ظالملر و عاصیلر و فاسقلر و کناهکارلر
۱۰ و فاجرلر و نجیسلر و اتایی و انایی اولدرنلر و قاتللر * و زانیلر و لوطیلر
و آدم اوغرلیانلر و کاذبلر و حانثلر ایچون قورلمشدر و شول صحیح تعلیمه
۱۱ ضدّ اولان سایر نسنه‌لر ایچون که * بکا متبارك اللّهڭ عزّتنڭ تبشیری
۱۲ موجبنجه تفویض اولنمشدر * پس ربّمز حضرت مسیحه شکر ایدرمکه
۱۳ بکا قوّت ویروب و بنی خدمتنه نصب ایدوب صادق بلدی * که
اوّلدن سبّاب و موذی و شتّام ایدم امّا بکا رحمت اولندی زیرا
۱۴ بلمزلکمدن و ایمانم اولمادوغندن اتدم * امّا حضرت عیسی المسیحه
۱۵ اولان ایمان و مودّت ایله ربّمزڭ عنایتی مزید اولدی * بو سوز صحیح
و هر وجهله قبول اولنمه‌سنه لایقدر که حضرت عیسی المسیح شول
کناهکارلری که بن انلردن اوّلکیسی ایم خلاص اتمك ایچون دنیایه
۱۶ کلمشدر * امّا بکا انڭ ایچون رحمت اولندیکه حضرت عیسی المسیح
جمله شفقتنی بنده که کناهکارلرڭ اوّلکیسی ایم اظهار ایلیه تاکم اکا
۱۷ ابدی حیات ایچون ایمان کتورجکلره قدوة اولام * و ابدی و اولمز
و کورنمز پادشاه و حکمتده متفرّد اولان الله تعالی‌یه ابد الآباد اکرام
۱۸ و مجد اولسون آمین * ای اوغل تیموتاوس بن سکا بو وصیّتی امرلرم
که سنڭ ایچون اوّل اولمش نبوّتلره کوره انلر ایله بر ایو جهاد اجتهاد
۱۹ ایلیه‌سن * و شول ایمانی و نیّت خیری حفظ ایده‌سن که بعضیلر انی
۲۰ ردّ اتمکله ایمان خصوصنده خسار اتدیلر * هیمناوس و آلکساندروس

انلردندر که انلری شیطانه تسلیم ایلــدم تاکم سبّ اتمکه
اوکرنه‌لر ۞

ایکنجی باب

١ پس جمله‌دن اوّل نصیحت ایدرمکه هر آدم ایچون دعالر وثنالر
٢ وشفاعتلر وشکرلر قلنه * پادشاهلر وجمله منصبده اولان کمسنه‌لر
ایچون که کمال تقوی واحترامده راحتلو ورفاهیتلو عمر سورمکه قادر
٣ اولاوز * زیرا اول خلاصمز الله تعالینڭ حضورنــده خیر ومقبول بو
٤ در * که جمله آدملرڭ خلاصنی وحقّ معرفتنه یتشدوکنی استر *
٥ زیرا الله بر در واللهڭ وآدملرڭ اراسنده وسیط بر در اول که آدم اولان
٦ عیسی المسیحدر * که کندوینی هرکسڭ یولنه فدیه قیمتی ایچون تسلیم
٧ ایلدی اول که متعیّن وقتلره صقلنمش بر شهادت در * که بن انڭ
ایچون منادی ورسول وبتپرستلرڭ ایمانده وحقّده مُعَلِّمی نصب اولنمشم
٨ حضرت مسیح ایچون حقّ سویلرم یالان سویلمم * پس بن استرمکه
آدملر هر یرده پاك اللرینی قالدروب غضبسز ومبــاحثه‌سز دعا
٩ ایده‌لر * ودخی که عورتلر حیا وتعفّف اوزره اوصلو اثوابلر ایله
مزیّن اولوب اوریلو صاچلر والتون وانجولر وفاخر لباسلر ایله
١٠ زینتلنمیه‌لر * بلکه صالح عمللر ایله عورتلره لایق اولدوغی کبی که
١١ الله تعالی‌یه عبادت اتمکه اقرار ایدرلر * عورت سکوت وکمال خضوع
١٢ ایله اوکرنسون * زیرا جایز کورمم که عورت تعلیم واره حکم ایلیه
١٣ ١٤ امّا سکوتده اولا * زیرا اوّل آدم اندن حوّا یرادلدی * وآدم اضلال
١٥ اولنمدی امّا عورت اضلال اولنوب تجاوزه سبب اولدی * ولکــن
اولاد طوغرمغله خلاص اولا اکر ایمانده وموّدتده وطهارتده وعفافده
مداومت ایده بلورسلر ۞

اوچنجی باب

١ بو سوز حقّدر که برکمسه قسیسیّته طالب اولورسه صالح عمله طالب

۲ اولور * پس لازمدرکه قسيس کمسنه عيبسز وبر عورتك قوجه‌سی
۳ وآيق وپرهيزكار واصلو وغريب نواز وتعليمه مستعدّ اولا * مَستِ مُدَام وضارب وحرام کسبه مائل اولميا بلكه انصافلو اولا لجوج وخسيس
۴ اولميه * كندو اوينی برقنی ايو ضبط ايليوب اولادی هر وقار اوزره
۵ انقياده طوته * زيرا بر کمسه كندو اوينی برقنی ضبط ايده بلمزسه
۶ الله تعالی‌نك كليسه‌سنه نيجه مقيّد اولا بلور * دينده مبتدی اولماسون
۷ تاکم مستكبر اولوب شيطانك حكمنه دوشميه * ولازمدرکه خارجلردن دخی خير ايله ياد اولنه تاکم ذمّه وشيطانك كمندينه دوشميه *
۸ وكذلك شمّاسلر آغر باشلو اولوب ايكی دللو وچوق شرابه مبتلی وحرام
۹ کسبه مائل اولميالر * ايمانك سرّينی ضمير پاك ايله حفظ ايده‌لر *
۱۰ بونلر دخی اوّل امتحان اندن اگر عيبسزلر ايسه استخدام
۱۱ اولنالر * وكذلك انلرك عورتلری دخی آغر باشلو اولوب
۱۲ افتراجی اولميالر آيق وجميع احوالده صادق اولالر * شمّاسلر بر عورتك قوجه‌لری اولالرکه اولادی وكندو اولرينی برخوش ضبط
۱۳ ايليه‌لر * زيرا ايو خدمت ايدنلر بر ايو مرتبه وحضرت عيسی
۱۴ المسيحه اولان ايمانده چوق بلاجت قزانه‌لر * سکا تیز كلمك اميديله
۱۵ بو نسنه‌لری يازرم * تاکم اگر اگلنورسم بله‌سن اول بيت اللهده كه حیّ اللهك كليسه‌سنك ديركی وحقّك طباغی در نيجه كچمك كركسن *
۱۶ وخلاف يوقدرکه تقوانك سرّی بيوك سرّدر الله تعالی جسدده تجلّی ايلدی وروحده منبرّر اولدی وملائكه‌يه كورندی وبتپرستلره تبشير اولندی ودنياده اکا ايمان كتورلدی وعزّتنه صعود ايلدی ۞

دردنجی باب.

۱ پس روح تصريح اوزره ديرکه آخر زمانده بعض كمسنه‌لر ايماندن ارتداد ايدوب شول مُضِلّ روحلره وشيطانی تعليماته ملازمت
۲ ايده‌جكلر در * كه ريادن يالان سويلرلر وضميرينی موسوم طوتارلر *
۳ وازدواجه مانع اولورلر ومؤمنلردن وحقّی بلنلردن شكر ايله آلنمق

٤ ايچون اللّهك يراتدوغى طعاملردن امساك بيوررلر * زيرا الله تعالى‌نك
هر مخلوقى ايودر وشكر ايله قوللندقچه هيچ بريسى ردّ اولناجق دكلدر *
٦ ٥ زيرا كلام الله ايله ودعا ايله مقدّس اولمشدر * اكر بو نسنه‌لرى
قرنداشلركه ابلاغ ايدرسك حضرت عيسى المسيحك صالح خادمى وايمان
٧ كلامنك ومتعلّم اولدوغك ايو تعليمك پرورده‌سى اولورسن * وعوام
وقوجه قريلرك مثاللرندن اجتناب ايدوب تقواده ادمان ايله *
٨ زيرا جسمانى رياضت آز نسنه‌يه نافعدر امّا تقوى هر شيه نافعدر چون
٩ حيات دنيا وآخرتك وعده‌سيدر * بو سوز صحيح وهر وجهله قبول
١٠ اولنمغه لايق در * زيرا بو اجل ايچون هم زحمت چكريز هم مذموم ايز
كه اول حىّ اللّهه اميدوار اولدق كه جمله آدملرك وباخصوص مؤمنلرك
١٢ ١١ خلاصيدر * بو نسنه‌لرى ابلاغ وتعليم ايله * كمسه كنجلككى تحقير
اتمسون بلكه مؤمنلره كلامده الفتده مودّتده روحده ايمانده عفتده عبرت
١٤ ١٣ اول * بن كلنجيه‌دك اوقومغه ونصيحت وتعليم اتمكه مقيّد اول * سنده
اولان موهبتدن غافل اولما كه سكا نبوّت ايله وقسيسلر اللرينك وضعى
١٥ ايله ويرلمشدر * بو نسنه‌لره تأمّل وانلرده اشتغال ايله كه سنك
١٦ استفاده‌ك جمله‌لر اراسنده ظاهر اولا * كندوكه وتعليمه مقيّد اول
وبو نسنه‌لرده مواظبت ايله زيرا بونى ايدجك اولورسك هم كندوكه
هم سنى دكلينلره سبب خلاص اولورسن ۞

بشنجى باب

١ اختياره سوكمه بلكه بابايه كبى نصيحت ايله وكنجلره دخى قرداشلره
٢ كبى * اختيار قريلره انالره كبى كنج قزلره هر طهارت ايله
٣ قزقرنداشلره كبى اوكوت وير * دول عورتلره كه حقيقت حال اوزره
٤ دوللردر اكرام ايله * امّا بر دول عورتك اولادى يا يكنلرى وار
ايسه ابتدا كندو خانه‌سنه احسان اتمكه واجدادينه مجازات حقوقنى
ادا ايلمكه اوكرنسونلر زيرا بو نسنه الله تعالى‌نك حضورنده معروف
٥ ومقبولدر * امّا حقيقت حال اوزره دول وبالكز قالمش عورت الله

تعالی‌دن امید طوتوب كیجه وكوندز دعا ونیازده مداومت ایده *
٦ ٧ امّا اهل ذوق اولان دِرِی ایكن اولمشدر * بو نسنه‌لری دخی اعلام
٨ ایله‌كه عیبسز اولالر * واكر بر كمسه متعلّقاتنه وبا خصوص اهل
٩ بیتنه قایرمزسه ایمانه‌كافر ودینسزدن بتردر * التمش یاشندن اكسك
اولمیان دول عورت كه بر قوجه‌نك قریسی ایدی دولله معدود اولسون *
١٠ كه صالح عمللرینه یعنی اولاد بسلندوكنه غریبلری قوندردوغنه
قدیسلرك ایاقلرینی یودوغنه دردمندلره امداد ویردوكنه ودائما هر
١١ عمل صالحه تتبّع اتدوكنه شهادتی اولا * امّا بو یاشدن آشاغه اولان
دول قریلری ردّ ایله زیرا مسیحه خلافًا ذوقه دوشمكله قوجه‌یه وارمق
١٢ استرلر * واوّلكی اقرارینی ابطال اتدوكندن عقوبته لایقلر در *
١٣ ودخی ایشسز اولوب اولری طولاشمغه اوكرنورلر ویالكز ایشسز دكللردر
بلكه دخی هرزه‌كویلر ومجلاطه‌لر در ولازم اولمیان نسنه‌لری سویلرلر *
١٤ پس بن استرم كه كنج دول قریلر قوجه‌یه واروب واولاد طوغروب
١٥ اوَبرق طوتالر ودشمنك عیبلامسنه هیچ بر علّت ویرمیه‌لر * زیرا
١٦ بعضیلر آرتق صاپوب شیطانه اتباع اتدیلر * بر مؤمن آدمك یا
مؤمنه عورتك دوللری وار ایسه انلره كفاف نفسی ویره ده كلیسه‌یه
١٧ یوك اولمیه تاكه كرچكدن اولان دولله امداد ایلیه * ایو تولّی
ایدن قسیسلره اكرام متضاعف اولا باخصوص اول كمسه‌لره كه كلامده
١٨ وتعلیمده زحمت چكرلر * زیرا كتاب دیر كه خرمن دوكن اوكزك
١٩ آغزینه دهان بندی قومه وایشجی كندو اجرینه مستحقّدر * قسیس
اوزرینه شكایتی قبول اتمه مكر ایكی یا اوچ شاهد ایله اولا *
٢٠ كناهكارلری جمله‌نك حضورنده آزارله كه غیریلر دخی قورقالر *
٢١ سكا الله تعالی‌نك وربّ عیسی المسیحك ومختار ملائكه‌نك حضورنده
آند ویررم كه بو نسنه‌لری بی‌غرض حفظ ایدوب برشی محابات ایله
٢٢ ایلمیه‌سز * كمسه‌نك اوزرینه عجله ایله اللریكی وضع ایلمه وكمسه‌نك
٢٣ كناهلرینه شریك اولما كندوكی پاكچه طوت * بوندنصكره آرتق ساده
صو ایچمه امّا معده‌ك ایچون وامراض متكاثره‌ك ایچون بر آز شراب

۲۴ قوللن * بعض آدملرك كناهلرى وضوح بولورلر شويلكه پيشنجه
۲۵ حكمه كلورلر وبعض آدملرك كناهلرى آردنجه كلورلر * بعضيلرك صالح
عمللرى دخى بويله ظاهر در وغيرى درلو اولانلر مخفى اولامزلر ۞

التنجى باب

۱ بويندرق التنده اولان قوللر كندو اغالرينى اكرامه لايق طوتالر
۲ تاكم اسم اللهه وتعليمه سبّ اولنميا * وكيمك مؤمن اغالرى وار
ايسه انلرى تحقير اتميه‌لر زيرا قرنداشلر در بلكه انلره دخى زياده
خذمت ايليه‌لر زيرا مؤمنلر ومحبّلر دركه احسانه نائل اولديلر بو
۳ نسنه‌لرى تعليم ونصيحت آيلَه * بركمسه غيرى نوع تعليم ايدوب
ربّمز حضرت عيسى المسيحك صاغ كلامنه وتقوى اوزره اولان تعليمنه
۴ يانشمزسه * او مستكبر در برشى بلمز امّا كلماتك مباحثات ومجادلاتى
خصوصنده وَالِه‌دركه انلردن حسد وشقاق وسبّ وسوء ظنّ طوغار *
۵ فَاسِد عقل وحقّدن محروم اولان آدملرك يرامز بحثلرى كه تقوايى
۶ كسب ايچون طوتارلر بو مقوله كمسه‌لردن تباعد آيله * وفى الواقع
۷ قناعتلو قلب ايله تقوى عظيم كسبدر * زيرا دنيايه برشى كتورمدك
۸ ودخى برشى طشره كوترمكه قادر اولمازيز * پس ييجكيمز واورتنجكيمز
۹ اولدقدنصكره قناعت ايده‌لم * امّا مالدار اولمق استينلر وسوسه‌يه
وكمنده ونيچه سفيه ومضرّ شهواته دوشرلركه آدملرى فساده وهلاكه
۱۰ غرق ايدرلر * زيرا آقچه‌نك طمعى جمله شرّلرك آصلى دركه
بعضيسى اكا هوس اتمكله ايماندن شاشوب كندولرينى نيچه الملره
۱۱ اوغراتديلر * امّا سن اى اللّهك آدمى بو نسنه‌لردن فرار ايدوب
۱۲ صِدقه تقوايه ايمانه محبّته تحمّله حِلمه سعى آيلَه * ايمانك ايوجهادينى
نجاهد آيله شول ابدى حياته ياپش كه اكا دعوت اولندك ونيچه
۱۳ شاهدلرك حضورنده اول حسن اعترافى اقرار ايلدك * جمله اشيايى
احيا ايدن الله تعالىنك وپونطوس پيلاطوسك اوكنده ايو اعترافى
۱۴ اشهاد ايدن مسيحك حضورنده سكا امرلرم * كه بو وصيّتى بلا

دنس وبلا عیب تا ربمز حضرت عیسی المسیح ظهورینه‌دك حفظ
۱۵ ایده‌سن * که انی وقتلرنجه اول سعادت صاحبی وسلطان فرید
۱۶ یعنی مَلِكُ الملوك وربّ الارباب اظهار ایده‌جکدر * که یالکز لایموت
او در وبر یانشلمز نورده ساکندر که انی هیچ بر آدم کورممش نه
۱۷ کورمکه قادردر عزّت وابدی سلطنت انك اولسون آمین * بو
دنیانك اغنیاسنه وصیّت آیله که مغرور اولمیوب مالك بی وفالکنه
امیدینی طوتمیالر بلکه اول حیّ اللهه که بزه هر شیئی تنعّم ایچون
۱۸ وفرت اوزره ویرر * که ایولك ایلیه‌لر واعمال صالحه ایله غنی
۱۹ الی آچق وخوش مشرب اولالر * کندولرینه آخرت ایچون بر ایو
۲۰ خزینه وتمل قویالر تاکم ابدی حیاته نائل اولالر * ای تیموتاوس
امانتی صَقْلَه بی‌معنی کلماتك و یالان علمك معارضه‌لرندن اجتناب
۲۱ آیلَه * که بعضیلر انك اهلی کچمك ایله ایماندن عدول اتدیلر
عنایةُ الله سنك ایله اولسون آمین ۞

افریجیه پاقاتیانه نام ولاینك باش شهری لاودیقیّه‌دن تیموتاوسه
کوندریلن رساله‌ٔ اولی بودر ۞

پولوس نام رسولك تیموتاوسه
ارسال ایلدوکی رساله‌ء ثانیه‌سی ۞

اوّلکی باب

۱ الله تعالی‌نك مراد شریفی ایله حضرت عیسی المسیحك رسولی پولوس
۲ اول حیاتك وعده‌سی اوزره که حضرت عیسی المسیحده در * حبیب
اوغلم تیموتاوسه بابا الله تعالی‌نك وربمز حضرت عیسی‌نك طرفندن

۳ عنایت و رحمت و سلامت اولسون * بن اجدادمدن برو پاك ضمیر ایله
عبادت اتدوکم الله تعالی یه شکر ایدرم که دایما کیجه وکوندز دعالرمده
۴ سنی یاد ایدرم * سنك کوز یاشلریکی آکدقچه سنی کورمکه اشتیاق
۵ ایدرم تاکم پُرسُرُور اولایم * شول سنده اولان ایمان بی نفاقی خاطرمه
کتوررم که ابتدا بیوك اناك لوئیسهء و اناك اونیکه‌ده ساکن ایدی
۶ و حالا بو اعتقادده‌یم که سنده دخی واردر * بو سببدن خاطرکه کتوررم
۷ که اللریمك وضعیله سنده اولان نعمة اللّهی اویاندره‌سن * زیرا الله
تعالی بزه خوفك روحنی ویرمدی بلکه قوّتك و مودّتك و اصلاحك
۸ روحنی ویردی * پس ربّمزك شهادتندن اوتانمه نه بندن که انك
محبوسی ایم بلکه انجیل ایچون اولان مصیبتده اللّهك قوّتی ایله مشارك
۹ اول * که بزی خلاص ایلدی مقدّس دعوت ایله اعمالمزه کوره دکل
بلکه ازلدن حضرت مسیح ایله ویرلن کندو تقدیر و عنایتنه کوره
۱۰ چاغردی * و حالا بزه شول خلاّصمز عیسی المسیحك تجلّیسی ایله ظاهر
اولدیکه موتی محو ایدوب انجیلك وسیله‌سیله حیاتی و عدم آلموتی نوره
۱۱ چقاردی * انك ایچون بن منادی و رسول و بت پرستلرك معلّمی ایم *
۱۲ و بو سببدن بن دخی بو مصیبتلری چکرم امّا اوتانمم زیرا بن کیمه
ایمان کتوردوکمی بلورم و بو اعتقادده ایم که او بنم امانتمی اول کون
۱۳ ایچون صَقلمغه قادردر * بندن اشتدوکك صحیح کلماتك رسمنی حضرت
۱۴ عیسی المسیحه اولان ایمان و مودّت ایله حفظ اَیلَه * بزده روح القدس
۱۵ ایله ساکن اولان ایو امانتی صَقْله * بونی بلورسنکه جمله آسیالولر
۱۶ بندن آیرلدیلر و فیکَللوس و هَرْمُوکَنَس انلردندر * رَبّ تعالی
اُونَسیفوروسك عیالنه رحمت ویرسون که بنی چوق دفعه تفریح ایلدی
۱۷ و زنجیرمدن عار چکمدی * بلکه رومایه کلدوکی زمان بنی جهد ایله
۱۸ ارادی و بولدی * ربّ تعالی اکا اول کونده ربّك قاتنده رحمت بولدرسون
افسوسده دخی نَقَدَر خدمتلر اتدی ایسه یك ایو بلورسن ۞

ایکنجی باب

۱ پس سن ای اوغلم حضرت عیسی المسیحڭ عنایتنده مقوّی اول *
۲ و نیچه شاهدلر حضورنده بندن نه اشتدڭ ایسه انی شول مؤمن آدملره
۳ اصمرله که غیریلره دخی اوکرتمکه قادر اولالر * پس سن حضرت عیسی
۴ المسیحڭ صالح مجاهدی کبی مصیبتلره تحمّل آیله * جهاد ایدن کمسنه
دنیانڭ امورینه قارشماز تاکم کندوسنی مجاهد ایدنه مقبول اولا *
۵ ودخی بر کمسه مجاهده ایدرسه مادامکه قانون مقتضاسنجه مجاهده اتمزسه
۶ تاج صاحبی اولامز * لایقدرکه چفتجی ایش ایشلدکدنصکره اوّلا
۷ محصولی تنعّم ایلیه * سویلدوکمه تأمّل آیله و الله تعالی سڭا جمله
۸ نسنه‌لرده فهم ویره‌جکدر * خاطرکده اولسونکه داود نسلندن اولان
۹ حضرت عیسی المسیح اولولردن احیا اولنمشدر شول تبشیریمه کوره * که بن
انڭ ایچون مصیبتلر حتّی بد فاعل کبی قیدلر چکرم امّا کلامُ الله بستهٔ
۱۰ قید دکلدر * بو خصوصدن بن مختارلر ایچون هر شیه تحمّل ایدرم
تاکم انلر دخی حضرت مسیحده اولان خلاصه ابدی عزّتله نائل اولالر *
۱۱ بو سوز حقدرکه اکر انکله اولورسك انکله دخی دیریلجك ایز *
۱۲ واکر تحمّل ایدرسك انکله ملك سوره‌جك ایز اکر انی انکار ایدرسك
۱۳ او دخی بزی ردّ ایلیه‌جکدر * اکر ایمانسز ایسك او ایمان صاحبی
۱۴ در او کندو کندویی انکار ایلمز * بو نسنه‌لری ذکر ایدوب الله
تعالی‌نڭ حضورنده اشهاد آیله‌که قیل و قال ایله منازعه اتمیه‌لر زیرا
۱۵ اندن فائده یوق بلکه مستمعلری اضلال ایدر * چالش که کندو
کندوڭی الله تعالی‌نڭ حضورنده مقبول و عیبسز عامل وحقّ کلامی
۱۶ استقامت ایله فصل ایدیجی احضار ایلیه‌سن * و باطل نسنه‌لر ایچون
اولان عوام شماطه‌لرندن اجتناب آیله زیرا نفاقی آرتورمغه سبب اولورلر *
۱۷ و بو کمسه‌لرڭ کلامی دَرْدِ آکله کبی ییوب کیده هیمناوس و فیلتوس انلردندر *
۱۸ که آرتق قیامت قوپدی دیو حقّ خصوصنده خطا ایدوب بعضیلرڭ
۱۹ ایمانینی یقارلر * امّا الله تعالی‌نڭ اساسی قایمدر زیرا بو عنوانی وارکه

ربّ تعالی کندوکیلرینی بلور ودخی هرکه اسم مسیحی آکارسه ظلمدن
٢٠ اجتناب ایلسون * و بر بیوك اوده یالکز التون وکومش قابلر اولماز
بلکه اغاجدن و طپراقدن دخی وار و بعضیلری اکراملو خدمت ایچون
٢١ و بعضیلری حقیر خدمت ایچوندر * امدی برکمسه بو نسنه‌لردن
منطهّر اولورسه اکرام ایچون بر مقدّس وربّه استعمال ایچون دوزلمش و هر
٢٢ عمل صالحه حاضر قاب اولور * پس شهوات شبابیّه‌دن فرار آیله وربّه
پاك قلب ایله استدعا ایدنلر صدقه ایمانه محبّته وسلامته سعی آیله *
٢٣ وسفیه وادبسز مباحثه‌لردن تصدّف آیله چون بلورسنکه سبب منافشات
٢٤ اولورلر * وربّك قُولنه جدل اتمك دوشمز بلکه هپسنه حلیم و تعلیمه
٢٥ مستعدّ و بَلاکش اولمق * و تأدیبه مقاوم اولانلره حلم ایله تعلیم اتمك
٢٦ دوشر الله تعالی انلره حقّی بلمك ایچون توبه ویررمی * وانلردخی عقلی
باشنه دَوشِرمکله شول شیطانك کمندندن‌که انك مرادینه اویمق ایچون
طوتلدیلر ایدی چقارلرمی دیو یوقلایه ۞

اوچنجی باب

١ ٢ وبونی بِل‌که آخر زمانده یمان کونلر کلسه کرك * زیرا آدملر کندو
کندولرینی سَوه‌جکلردر خسیسلر مفتخرلر مغرورلر سبّابلر اتا وانالرینه
٣ عاصیلر نان ونمك خاینلری فاسقلر * محبّتسزلر مرحمتسزلر افتراجیلر
٤ پرهیزسزلر یاوزلر وصالحلری سومینلر * خاینلر مستعجللر مستکبرلر
٥ ذوقی اللّهدن زیاده سَوَنلر * صورتًا اهل تقوی امّا خاصیّتنه منکر
٦ اولاجقلردر بونلردن احتراز آیله * زیرا اول کمسه‌لر بونلردندرکه
خفیةً اَولره کیررلر وشول کناهلر ایله یوکلو وانواع شهواته کرفتار اولان
٧ عورتجکلری اسیر ایدرلر * که دایما اوکرنورلر وهیچ حقّ معرفتنه
٨ واصل اولمغه قادر اولمازلر * پس نیجه‌که یانّس و یَامْبرس موسی‌یه
مقاومت ایلدیلر ایسه بونلر دخی بویله حقّه مقاومت ایدرلر عقلی
٩ فاسد و ایمان خصوصنده مردود آدملر * امّا چوق ترقّی بولمزلر زیرا
جهالتلری هپسنه ظاهر اولا نیجه‌که انلرك جهالتی دخی ظاهر اولمشدر *

۱۰ امّا سن بنم تعلیمی سیرتمی نیّتمی ایمانمی صبرمی مودّتمی تحمّلمی ادراك
۱۱ ایلدك * و بکا انطاکیه‌ده و قونیه‌ده و لستراده واقع اولان اذیّت
و مصیبتلریمی دخی و نه مرتبه اضطهادلر چکدم ایسه بلدك بنده ربّ
۱۲ تعالی بنی هپسندن خلاص ایلدی * پس جمله انلر دخی که حضرت
۱۳ عیسی المسیحده تقوی اوزره کچمك استرلرسه اذیّت چکجکلر در * امّا
شریر و مکّار آدملر اضلال ایدوب مضلول اولمغله شرّده ترقّی
۱۴ بولجقلر در * همان تك سن اول اوکرندوکك و سکا تفویض اولنان
۱۵ نسنه‌لرده اقامت آیله زیرا بلورسن کیمدن اوکرندك * و طفولیّتدن
شول مقدّس کتابلرده متعلّم سین که سنی حضرت عیسی المسیحه اولان
۱۶ ایمان ایله خلاص ایچون عالم اتمکه قادرلردر * الهام ربّانی ایله یازیلان
بالجمله کتابلر تعلیم و تعزیر و اصلاح و برّ و تقواده تأدیب اتمك
۱۷ ایچون نافعدر * تاکه اللّهك آدمی کامل و هر عمل صالحه تمام
مستعدّ اولا ۞

دردنجی باب

۱ پس بن سکا الله تعالینك و شول حضرت عیسی المسیحك حضورنده که
کندو جلالی ایله و کندو ملکوتنده دیریلره و اولولره حکم ایدجکدر
۲ آند ویررم * که کلامی تبشیر ایدوب وقتلو و وقتسز ابرام ایلیوب
۳ هر صبر و تعلیم ایله تعزیر و زجر و تنبیه ایده‌سن * زیرا وقت
کلور که صحیح تعلیمی کوترمیجکلردر امّا قولاقلری کچشمکله کندو شهواتنه
۴ کوره کندولرینه علما جمع ایدجکلردر * و حقّدن قولاقلری دوندروب
۵ خرافاته توجّه ایدجکلر * امّا سن هر شیده انتباه اوزره اول مصیبتلره
طیان مبشّره مخصوص اولان عملی و خدمتکی حقّ اوزره تتمیم آیله *
۶ زیرا بن آرتق دوکش قربانی کبی تقریب اولنمق اوزره ایم و زوالمك
۷ وقتی یاقلشر * جهاد حسنی نجاهد ایلدم روشمی تمام اتدم ایمانی
۸ صقلدم * بعد ذلك شول صدقك تاجی آلیقونلدیکه انی اول کونده
حاکم عادل ربّ تعالی بکا ویرجکدر یالکز بکا دکل بلکه اناك

٩ ظهورينه طالب اولانك هپسنه دخى * بڭا سرعت ايله كلمكه چالش *
١٠ زيرا دماس بو دنيايى سومكله بنى براغوب تسالونيكى شهرينه كندى
١١ وكِرِسْكَنْسْ غلاطيّه‌يه تيتوس دخى دالماتيّه‌يه كتدى * يالكز لوقا بنم
ايله در مَرْقُسى آل ده بله كتور زيرا او خدمت ايچون بڭا پك نافعدر *
١٢ ١٣ و تيخيقوسى افسوس شهرينه ارسال ايلدم * كلدوكك زمان طرواسده
قارپوس نام كمسنه‌نك يانده قودوغم كيسه‌يى وكتابلرى با خصوص
١٤ تِرشه كاغدلرى كتور * باقرجى آلكساندروس بڭا چوق كملك ايلدى ربّ
١٥ تعالى اڭا عملنه كوره ادا ايلسون * سن دخى اندن صاقن زيرا او
١٦ كلامزه پك معارضه ايلدى * اوّلكى احتجاجمده بڭا كمسه بولنمدى
١٧ جمله‌سى بنى براقديلر يوزينه اورمق اولماسون * امّا ربّ تعالى بنم
ايله اولوب بڭا تقويه ويردى تاكم انجيلك تبشيرينى تكميل ايده‌يم
١٨ وجمله بتپرستلر اِشده‌لر وبن ارسلانك آغزندن قورتلدم * و ربّ
تعالى بنى هر بد عملدن قورتاروب وخلاص ايدوب سماوى ملكوتنه
١٩ كوتره‌جكدر اڭا ابد الآباد مجد اولسون آمين * پريسكيلّا وآكويلسه
٢٠ واونسيفوروسك عيالنه سلام ايله * اراستوس قورنتوس شهرنده
٢١ قالدى و تروفيموسى مِلِتوس شهرنده خسته قودم * قيشدن
اوّل كلمكه چالش اَوْبولوس وپُودَنْس ولينوس
واقلاوديه وجمله قرنداشلر سڭا سلام
٢٢ ايدرلر * ربّ عيسى المسيح روحكله
اولسون عنايةُ الله سزكله
اولسون
آمين

افسوس اهاليسنك كليساسى ايچون اوّل نصب اولنان باش قسيس
تيموتاوسه رسالهء ثانيه بو دركه رومادن پولوس ايكنجى دفعه قيصر
نرونه احضار اولندوغى زمان يازلدى ايدى

پولوس نام رسولڭ

تیتوسه ارسال ایلدوکی رسالەسی ۞

اوّلکی باب

١ الله تعالی‌نڭ قولی وحضرت عیسی المسیحڭ رسولی پولوس الله تعالی‌نڭ
٢ مختارلرینڭ ایمانند وتقوی اوزره اولان حقّڭ معرفتنه بناءً * شول
ابدی حیاتڭ امیدندهکه انی یالان سویلیمز الله تعالی ازلدن اقرار
٣ ایلمشدر * وکندو کلامنی مخصوص وقتلرده اظهار ایلدی شول تبشیر
٤ ایله‌که بکا خلاصمز الله تعالی‌نڭ امری ایله تفویض اولندی * عمومی
ایمانڭ حسبنجه صادق اوغلم تیتوسه بابا الله تعالی‌دن و خلاصمز حضرت
٥ عیسی المسیحدن عنایت رحمت وسلام اولسون * انڭ ایچون سنی
کریدده آطەسنده قودمکه قصورلری تدبیر ایدوب سکا امرلدوغم کبی
٦ هر شهرده قسیسلر نصب ایلیەسن * یعنی عیبسز کمسنه بر عورتڭ
قوجەسی مؤمن اوغللره مالك كه انلرڭ ارازللك وتمرّدلك عیبی اولمیا *
٧ زیرا قسیس اللّهڭ کتخداسی کبی عیبسز اولمق کرکدر خودبین غضوب
٨ شرابه مبتلا ضارب حرام کسبه حریص اولمیه * بلکه غریب نواز
٩ صالحلری سوَن پرهیزکار عادل متّقی و زاهد اولا * که تعلیم اوزره
اولان حقّ کلامی محکم طوته تاکم هم صحیح تعلیمدن نصیحت هم قارشو
١٠ سویلینلری الزام اتمکه قادر اولا * زیرا نیچه معاند کوَزەلر وعقلی
١١ اضلال ایدنلر وار باخصوص اهل ختاندن اولانلر * که انلرڭ آغزینی
قپامق کرك زیرا انلر بتون اولر دوندروب حرام کسب ایچون نا معقول
١٢ نسنەلری اوکردرلر * انلردن بریسی کندولرینڭ پیغمبری دیدیکه
١٣ کریدلولر دایما کذّابلر بد جانورلر شکم پرورلردر * و بو شاهدلك
١٤ حقدر انڭ ایچون انلری پکچه آزارله‌که ایمانده صحیح اولالر * یهودیلرڭ
١٥ مثللرینه وحقّی سومین آدملرڭ احکامنه مقیّد اولمیالر * طاهرلره

هر شی طاهردر امّا نجسلره و ایمانسزلره هیچ برشی طاهر دکلدر بلکه
١۶ انلرك عقلی وضمیری نجسدر * اللّهك معرفتنی ادّعا ایدوب عمللری
ایله انی انکار ایدرلر زیرا مکروهلر عاصیلردر و هیچ برعمل صالحه
یرامزلر ۞

ایکنجی باب

٢ ١ امّا سن صحیح تعلیمه لایق اولان نسنه‌لری سویله * که اختیارلر آیق
٣ آغر باشلو پرهیزکار وایمانده مودّتده تحمّلده صحیح اولالر * وکذلك
اختیار خاتونلر طهارته مناسب اثوابی قوللنالر افترا‌جی و چوق شرابه
۴ مبتلا اولمیالر بلکه حسناتده استاد اولالر * که کنج عورتلره اوصلو
٥ اولمغه و قوجه‌لرینی و اولادینی سومکه اوکرده‌لر * هم که پرهیزلو وعفیفه
اولوب اوی کرکی کبی کوزده‌لر وکندو قوجه‌لرینه منقاد اولالر تاکم
۶ الله تعالی‌نك کلامنه سبّ اولنمیه * کنجلره دخی نصیحت آیله که
٧ پرهیزلو اولالر * کندوکی هر شیده صالح عمللرله قدوة و تعلیمده
٨ استقامت و وقار اوزره کوستر * دُرُست سوز سویله که ردّی قابل
اولمیا تاکم مخالفت ایدن بر نسنه‌سی یوق ایکن حقّکزده کملك
٩ سویلمکه اوتانه * قوللره دخی نصیحت آیله که کندو اغالرینه منقاد
١٠ اولوب هر شیده بکنلوب قارشو سویلمیه‌لر * اوغرلمیالر بلکه جمیع
احوالده کمال امانت کوستره‌لر تاکم هر شیده خلّاصمز الله تعالی‌نك
١١ تعلیمنه زینت ویره‌لر * زیرا الله تعالی‌نك مخلّص عنایتی جمله آدملره
١٢ ظاهر اولوب * بزه تعلیم ایدرکه نفاقی و شهوات دنیویّه‌یی ترك
١٣ ایدوب بو دنیاده عفاف و برّ و تقوی ایله کچنه‌وز * مبارك امیده
وعظیم الله تعالی‌نك و اول خلّاصمز حضرت عیسی المسیحك عزّتنك
١۴ ظهورینه منتظرلر ایز * که کندویی بزم یولمزه فدا ایلمشدر تاکم
بزی هر ظلمدن قورتاروب صالح عمللره غیرتلو اولان امّت خاصه‌یی
١٥ کندویه تطهیر ایلیه * بونلری سویله و نصیحت آیله وکمال اقتدار
اوزره آزارله وکمسه سنی تحقیر اتمسون ۞

اوچنجی باب

۱ انلرڭ خاطرینه کتورکه سلطانلره و حاکملره اطاعت ایدوب مطیع
۲ و هر صالح عمله حاضر باش اولالر * کمسنه‌نڭ حقنده کملك سویلمیوب
غوغاجی اولمیالر بلکه کریم اولوب جمله آدملره کمال حلمی کوستره‌لر *
۳ زیرا بز دخی بر زمان عقلسز و عاصی وضلالتده ایدك انواع شهواته
وذوقلره تابع ایدك شرّتده وحسدده عمر سورردك و مبغوض اولوب
۴ بر بریمزه بغض ایدردك * امّا خلّاصمز الله تعالی‌نڭ لطفی وآدملره
۵ اولان محبّتی ظاهر اولنجه * اتدوکمز صالح عمللر ایچون دکل بلکه کندو
رحمتی ایچون میلاد ثانینڭ اغتسالی ایله وشول روح القدسڭ تجدیدی
۶ ایله بزی خلاص ایلدی * که انی اوزریمزه خلّاصمز حضرت عیسی
۷ ایچون افاضة ایله صاچدی * تاکم انڭ عنایتندن مبرّر اولمغله
۸ رجا اولنان ابدی حیاتڭ وارثلری اولاوز * بو سوز صحیحدر واسترمکه
بو نسنه‌لری اثبات ایده‌سن تاکم الله تعالی‌یه ایمان کتورنلر اعمال
صالحه ایله پیشروانلر اولمغه چالشالر بو نسنه‌لر ایو وآدملره نافعدر *
۹ امّا سفیه مباحثه‌لردن وعِلمِ تناسلدن و شریعتڭ خصوصنده اولان غوغا
۱۰ ونزاعلردن اجتناب آیله زیرا انلر فائده‌سز و باطلدر * معتزل آدمی
۱۱ بر ایکی تنبیه‌دن صکره ترك آیله * زیرا بلورسنکه بو مقوله کمسنه
۱۲ آزغوندر وخطا ایدر زیرا کندو کندودن مُجْرِمدر * سکا آرتماسی
و تیخیقوسی کوندردوکم زمان چالش که بکا نیقوپولسه کلـه‌سن زیرا
۱۳ بن انده قِشلمغه نیّت ایلدم * شریعتجی زناسی وآپوللوسی جهد ایله
۱۴ تجهیز آیله که انلره بر شی اکسك اولمیه * وبزمکیلر دخی لازم اولان
استعمال ایچون عمل صالح ایله پیشروانلر اولمغه اوکرنسونلر که میوه‌سز
۱۵ اولمیالر * بنم ایله اولان جمله‌سی سکا سلام ایدرلر بزی ایمانه بناءً
سوَنلره سلام ایله عنایةُ الله هپکزایله اولسون آمین ۞
کریدِ کلیساسی ایچون اوّل نصب اولنان باش قسیس تیتوسه مقدونیّه‌ده
واقع نیقوپولس شهرندن مکتوب بودر ۞

پولوس نام رسولك
فیلمونه ارسال ایلدوکی رساله‌سی ۞

١ حضرت عیسی‌نك محبوسی پولوس و برادر تیموتاؤس سوکولو و عمله‌داشمز
٢ فیلمونه * و سوکولو آپپایه و جهادده یولداشمز آرخیپپوسه و اوکده اولان
٣ جماعته * سزه بابامز الله تعالی‌دن و ربّ عیسی المسیحدن عنایت
٤ ٥ وسلام اولسون * تکریمه شکر ایدوب دائما سنی دعالرمده اکارم * چون
ربّ عیسی‌یه و جمله قدیسلره اولان مودّتکی و ایمانکی ایشیدرم *
٦ تاکم ایمانکك اشتراکی حضرت عیسی ایچون سزده اولان هر صالح
٧ عمله اعترافاً نافذ اولا * زیرا سنك مودّتکدن عظیم سرور و تسلیه‌مز
وار چون قدیسلرك دورنلری سنك سببك ایله مفرّح اولدیلر ای
٨ قرنداش * انك ایچون اکرچه سکا معقول نسنه‌لری امر اتمکه
٩ حضرت مسیحك عنایتندن چوق دستورم وار * ینه‌ده مودّته بناءً
دخی ایو که یالوارورم اکرچه بو شکل ایم یعنی قوجه پولوس و حالا
١٠ دخی حضرت عیسی المسیحك محبوسی * سکا اول اوغلم اونسیموس
١١ ایچون یالوارورم که بن انی بندلرمده تولید ایلدم * و اوّل
١٢ سکا منفعتسز ایدی امّا حالا هم سکا هم بکا منفعتلودر * که
بن انی کرو کوندردم سن دخی انی یعنی اول بنم جکریمی قبول ایله *
١٣ بن انی یانمده آلیقومق استردم که سنك یرکده بکا انجیلك بندلرنده
١٤ خدمت ایلیه * امّا سنك رضاك اولمقسزین بر شی اتمك استمدم
١٥ تاکم سنك احسانك ضرورتدن کبی اولمیا بلکه ارادتدن اولا * زیرا
شاید که او بو سببدن بر آز زمان آیرلدی تاکم انی دائما طوتاسن *
١٦ آرتق قول کبی دکل امّا قولدن زیاده عزیز قرنداش کبی که بکا بله
پك سوکولودر قنده قالدی سکا که کرك جسد کرك ربّ عیسی حسبنجه
١٧ سوکولوکدر * پس اکر بنی سنکله مشارك بلورسك انی بنی کبی
١٨ قبول ایله * که اکر سکا بر غدر اتدی ایسه و سکا بر شی بورجلو
١٩ ایسه انی بنم حسابمه یازه‌سن * بن پولوس بونی کندو الم ایله یازدم

۲۰ که بن ادا ایده‌یم دییم که سن بڭا کندوڭی بورجلوسن * کوره‌یم سنی
ای قرنداش ربّ ایچون بڭا بو احسانی آیله و ربّ ایچون بنم باغرمی
۲۱ تنفیس آیله * بن بونی سڭا یازدم واطاعتڭه اعتماد ایدوب بلورمکه
۲۲ سویلدوکمدن زیاده ایده‌جکسن * امدی بڭا بر قوناق حاضرله زیرا
۲۳ اومارمکه دعالریڭز برکاتیله سزه باغشلنام * حضرت عیسی المسیح
۲۴ ایچون بنم ایله محبوس اپافرس * وعملداشلرم مرقس وآرسنارخوس
۲۵ ودماس ولوقا سڭا سلام ایدرلر * ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ
عنایتی روحڭز ایله اولسون آمین ۞
رومادە یازیلوب قول اونسیموس ایله فیلمونه کوندریلن رساله بودر ۞



پولوس نام رسولڭ
عبرانیلره ارسال ایلدوکی رساله‌سی ۞

اوّلکی باب

۱ بوندن اقدم الله تعالی اجدادیمزه ازمنهٔ متعدّدەده وانواع مختلفه
۲ اوزره پیغمبرلرڭ وساطتلریله سویلمشدر * وبو صوڭ ایّامده بزه شول
کندونڭ اوغلی آغزیله سویلدیکه انی هر شیه وارث ایلدی وانڭله
۳ عالملری یراتمشدر * اولکه جلالنڭ ضیاسی واقنومنڭ صورتی اولوب
جمله شیلری قدرتنڭ کلامی ایله تدبیر ایدر وکندو وجودی ایله
کناهلریمزه کفارت اتدکدنصکره عظمت کرسیسنڭ صاغنده عرش اعلاده
۴ اوترمشدر * ملکلردن اوقدر اعلی اولدی نه‌قدرکه انلردن افضل
۵ اسمه مالك اولمشدر * زیرا ملکلردن قنغیسنه هیچ دیمشدرکه سن بنم
اوغلم سین بوکون بن سنی تولید ایلدم وینه بن اڭا بابا اولام واو بڭا
۶ اوغل اولا * ودخی اول کندو بکرینی عالمه ابراز اتدوکی زمان دیرکه

٧ واللّهك جمیع ملائکه‌سی اڭا سجده ایلسونلر * ملکلر ایچون دیرکه اولکه
٨ ملکلرینی روحلر وخذمتکارلرینی آتشك علوی ایدر * امّا اوغل ایچون
دیرکه یا الله سنك کرسیك ابد الاباده‌دك باقیدر ملکوتڭك عصاسی
٩ استقامت عصاسیدر * سن عدالتی سودك وظلمی سومدك انك ایچون
الله تعالی سنك اللّهك سنی اصحابڭدن زیاده فرحك دهنی ایله مسح
١٠ ایلدی * وسن یا ربّ اوّلدن ارضی تأسیس ایلدك وسماوات اللرڭك
١١ عمللریدر * انلر بوزلاجقدر امّا سن باقی سن وهپسی اثواب کبی
١٢ اسکیجکلر * وسن انلری جامه کبی صاره‌سن وتغییر اولنالر امّا سن
١٣ ینه او سن وسنه‌لرك اکسلمیه‌لر * وقنغی ملکلره هیچ دیمشدرکه تا
١٤ بن دشمنلریڭی آیاقلریڭه بصامق قوینجیه‌دك سن صاغمده اوتور * انلر
خذمتکار ارواح دکلمیدر خلاصی میراث ایله آلاجقلرك خذمتنه
کوندرلدی ۞

ایکنجی باب

١ انك ایچون کرکدرکه دخی زیاده اشتدوکمز نسنه‌لره مقیّد اولاوز تا کم
٢ بر زمان تکرمکر اولمیه‌وز * زیرا ملکلردن تقریر اولنان کلام ثابت
٣ اولوب هر تعدّی وعصیان مستحقّ جزاسنی الدی ایسه * بز نیجه
قورتلام چون بو قدر خلاصه اهمال ایدرزکه اوّلدن کندو ربّدن اعلام
٤ اولندقدنصکره بزلر اراسنده دخی انی اشیدنلردن اثبات اولندی * که
انلره الله تعالی بله آیات ومعجزات وانواع افعال اقوی ایله وروح
٥ القدسك توزیعیله کندو مراد شریفی اوزره شهادت ایلدی * زیرا
ملکلره اول کلجك عالمی مطیع اتمه‌دی که حالا انك خصوصنده سویلرز *
٦ امّا برکمسه بر یرده شهادت ایدوب دیدیکه آدم ندرکه سن انی اڭاسن
٧ یا بنی آدم ندرکه سن انلری زیارت ایده‌سن * سن انی ملکلردن بر
آزاجق اکسك ایلدك سن انی عزّت واکرام ایله تتویج ایلدك وانی
٨ اللرڭك اعمالی اوزره نصب اتدك * وهر شی‌یی انك ایاقلری النته قودك
زیرا هر شی‌یی اکا مطیع اتمکله هیچ بر شی قومادیکه اڭا مطیع اولمامش

*

٩ اولا ولكن حالا دخی كورمزيزكه هر شی اكا مخضوع اولا * نهايت كورزيزو
كه ملكلردن بر آزاجق اكسك قلنان حضرت عيسى اولوم المنك تحمّلندن
عزّت واكرام ايله متوّج اولمشدركه الله تعالی‌نك عنايتندن جمله ايچون
١٠ موتی تذوّق ايليه * زيرا لايق بو ايديكه اول كمسه‌كه هر شی انك سببيله
وهر شی انك ايچون اولمشدر نيچه اوغللرك خلاصنك سلطاننی‌كه انلری عزّته
١١ كوتره‌جك ايدی الملر ايله تكميل ايليه * زيرا هم تقديس ايدن هم
تقديس اولنانلر هيسی بربنك در انك ايچون او انلره قرنداش ديمكه
١٢ حجاب اتميوب * ديديكه بن سنك اسمكی قرنداشلريمه اعلام ايدهيم بن
١٣ سكا جماعتك وسطنده ترنّم ايدهيم * وتكرار ديركه بن اكا اعتماد ايدهيم
ودخی ديركه اشته بن والله تعالی‌نك بكا ويردوكی معصوملر دخی *
١٤ امدی چونكه اول معصوملر لحم ودمدن مشترك اولديلر اول دخی بو
نسنه‌لردن مشترك اولدی تاكم اولوم واسطه‌سيله اولومه تسلّط ايدن
١٥ كمسه‌يی يعنی شيطانی محو ايليه * واول جمله‌سنی خلاص ايليه كه
١٦ اولوم قورقوسندن قيد حيات ايله قوللوغه مقهور ايديلر * زيرا حقّ
بوكه او ملكلرك معاونی دكل ايدی بلكه ابراهيم نسلنك معاونی ايدی *
١٧ پس لازم اولديكه او هر شيده قرنداشلره مشابه اولا تاكم مرحمتلو
والله ايچون اولاجق نسنه‌لرده صادق باش امام اولا كه قومك كناهلرينه
١٨ كفارت ايليه * زيرا او بلا والم چكمكله بلا چكنلره معين اولمغه
قادر در ۞

اوچنجی باب

١ پس ای قديس وسماوی دعوتنده شريك اولان قرنداشلر اقرارمزك
٢ رسولی وامام اعظمی حضرت عيسى المسيحی تأمّل ايليك * كه انی
نصب ايدنه صادقدر نيجه كه موسى دخی انك بتون بيتنده صادق
٣ ايدی * زيرا بو موسى‌دن اوقدر زياده عزّته لايق بلنور نه قدركه
٤ بيتدن بيتی بيانك زياده عزّتی وار * زيرا هر بيت بر كمسه‌دن ياپلور
٥ امّا جميع اشيايی بيان الله تعالی در * وحقّا كه موسى بتون بيتنده

خدمتكار كبی سپارش اولنان نسنه‌لره شهادت ایچون صادق ایدی *
۶ امّا حضرت مسیح كندو بیتی اوزرینه اوغل كبی صادقدر كه انك بیتی
بز ایز اگر تا آخرته‌دك سویلمكده بی‌پروالكی و افتخار اتدوكمز امیدی
۷ قوی طوتر ایسك * انك ایچون روح القدس دیدیكه بوكون اگر
۸ انك آوازینی اشیدرسگز * قلبلریگزی پكلتمك اول اغضابده وبرّیه‌ده وقوع
۹ بولان امتحان كوننده كبی * كه اوراده بابالریگز بنی امتحان ایدوب
۱۰ تجربه ایلدیلر وعمللریمی قرق ییله‌دك كوردیلر * انك ایچون اول
نسلدن بیزار اولوب دیدمكه دایما قلب ایله خطا ایدرلر وطریقلریمی
۱۱ بلمدیلر * شویلكه غضبمده یمین ایلدمكه راحتمه كیرمیه‌جكلردر *
۱۲ صاقنك ای قرنداشلر كه بر زمان سزدن بریگزده یرامز ایمانسز قلب
۱۳ اولمیه‌كه حیّ اللهدن منفرق اولا * بلكه مادامكه بوكون آگلور هر
دایم بر بریگزه نصیحت ایلیك كه سزدن بریسی گناهك اضلالی ایله
۱۴ مقسّی اولمیه * زیرا مسیحك شریكلری اولدق اگر وثاقمزك ابتداسنی
۱۵ تا آخره‌دك مقیم طوتاجق اولورسق * بزه بو دینلدیكه كه اگر بوكون
انك آوازینی اِشِدرسگز اول غضب كوننده كبی قلبلریگزی قاسی اتمك *
۱۶ قنغیلری انی اِشِدر ایكن ربّی اغضاب ایلدیلر اول هپسی دكل می كه
۱۷ موسی‌نك واسطه‌سیله مصردن چقدیلر * پس قرق ییللق ایچنده
كیمدن الله تعالی بیزار اولمشدر گناهكارلردن دكلمی كه انلرك تنلری
۱۸ بریّه‌ده دوشدیلر * وكیمه یمین اتدیكه راحتنه كیرمیه‌جكلردر
۱۹ الّا ایمانسز اولانلره * وبز گوروریز كه ایمانسزلق ایچون كیرمدیلر ۞

دردنجی باب

۱ پس قورقمق گرك ایز كه انك راحتنه دخول وعده‌سی باقی ایكن
۲ سزدن بریگز محروم اولدم دیو ظنّ اتمیه * زیرا انلره تبشیر اولندوغی
كبی بزه دخی تبشیر اولندی امّا اشتدكلری كلام انلره فائده اتمدی
۳ چونكه اشیدنلرده ایمان ایله ممتزج اولمدی * زیرا بز كه ایمان
كتوردك راحتنه كیرریز انك دیدوكی اوزره كه غضبمده یمین ایلدمكه

هیچ راحته کیرمیه‌جکلردر یعنی دنیا تأسیسنده اولمش یاپولرڭ راحتنه *
۴ زیرا یدنجی کونڭ حقنده کتاب بر یرده بویله دیدیکه الله تعالی یدنجی
۵ کونده جمله ایشلرندن راحت اولدی * و مذکور یرده دخی دیدیکه
۶ راحتمه کیرمیه‌جکلردر * پس چونکه باقی بو که اکا بعضیلر کیره‌جکلردر
و اول کمسه‌لرکه ابتدا انلره تبشیر اولندی ایمانسزلق ایچون کیرمدیلر *
۷ الله تعالی تکرار برکون تعیین ایدر و بوقدر زماندنصکره داود اغزیله
اکا بوکون دیر نته‌کم بالاده ذکر اولنمشدرکه بوکون اکر انڭ آوازینی
۸ اشیدرسکز قلبلریکزی قاسی اتمڭ * زیرا اکر انلری یشوع راحته
۹ قومش اولایدی الله تعالی اندنصکره غیری کونی سویلمزدی * امدی
۱۰ الله تعالی‌نڭ قومنه بر سبت راحتی باقی در * زیرا کیمکه انڭ راحتنه
کیردی ایسه اول دخی کندو ایشلرندن راحت ایلدی نیجه که الله
۱۱ تعالی دخی کندو ایشلرندن راحت اولدی ایسه * امدی چالشالم که
اول راحته کیره‌لم تاکم بونڭ کبی ایمانسزلغڭ عبرتنه کمسه دوشمیه *
۱۲ زیرا کلامُ الله حیّ و نافذدر و هر ایکی یاندن کسر قلجدن کسکندر
وجانڭ و روحڭ ومفاصلڭ و الیکڭ مفرقنه یتیشر و قلبڭ فکر
۱۳ و نیتلرینی تفتیش ایلر * و انڭ اوکنده بر مخفی مخلوق یوقدر بلکه
انڭ کوزلرنده هر شی عریان و آچقدرکه اکا حساب ویره‌جك ایز *
۱۴ پس چونکه بر بیوك امام اعظممز وارکه کوکلره عروج اتدی یعنی
۱۵ ابن الله عیسی بو ایمانی پکچه طوتالم * زیرا امام اعظممز اویله دکلدر
که ضعفمز ایله بله تألم اتمکه قادر اولمیه بلکه کناهدن غیری بزم ایله
۱۶ برابر ممتحن اولمشدر * امدی عنایتڭ کرسیسنه بی پروالق ایله
یانشالم تاکم رحمته نایل اولاوز و محلّ امداد ایچون عنایت
بولاوز ۞

بشنجی باب

۱ زیرا آدملر اراسندن آلنان هر باش امام الله قاتنده ایشلنه‌جك نسنه‌لر
ایچون آدملره نصب اولنمشدرکه کناهلر ایچون پیشکشلر و قربانلر

۲ تقريب ايليه * كه جاهللره وضلالتده اولانلره كافى تأمّل اتمكه قادر
۳ در چونكه كندوسى دخى ضعفلر ايله احاطه اولنمشدر * واندلرك
سببى ايله قوم ايچون كبى كندو ايچون دخى كناه اجلندن قربانلر
۴ اتمكه بوينته بورجدر * وهيچ كمسه بو شانى كندو كندويه آلامز مكر
۵ الله تعالىدن دعوت اولنمش كمسنه نتهكم هارون * بوبله دخى حضرت
مسيح كندودن بو عزّتى آلمادىكه امام اعظم اولا امّا اول كمسهدن
آلديكه اڭا سن بنم اوغلم سين بن سنى بوكون توليد ايلدم ديدى *
۶ نيجه كه بر يرده دخى دير كه ملكصادقك طريقى اوزره ابدًا امام
۷ سن * اولكه جسديّتنك ايّامنده انى اولومدن قورترمغه قادر اولانه
عظيم فرياد وكوز ياشلريله دعالر وتضرّعلر اتدكده مستجاب اولوب
۸ قورقودن قورتلمشدر * واكرچه اوغل اولدى ده چكدوكى مصايبدن
۹ اطاعت اوكرندى * وقربان اولدوغى ايچون جمله كندويه اطاعت
۱۰ ايدنلره ابدىّ خلاصك سببى اولدى * الله تعالىدن ملكصادقك
۱۱ طريقنه كوره امام اعظم مسمّى اولدى * كه انك خصوصنده سويليجك
امّا كلمات ايله بيان اولمغه كوج نسنهلريمز وار بطئ قولاقلو اولدوغكز
۱۲ ايچون * زيرا سز كه زمانه كوره خواجهلر اولاجغكز يرده تكرار محتاج
سكز كه سزه كلام اللهك ابتدا هجهسى اوكرديله وشويله اولدكز كه سزه
۱۳ مقوّى طعام يرينه سود لازم اولدى * زيرا سودى قوللنان حقّ
۱۴ كلامدن بىخبردر زيرا معصومدر * امّا مقوّى طعام كامللر ايچوندر كه
استعداد حسبى ايله خير وشرّى تمييز اتمكه مدرّب حاسّهلرى
وار ۞

التنجى باب

پس مسيحك ابتداسنك كلامنى قويوب وكماله چكلوب تكرار اوله
۲ عمللردن توبه واللهه ايمان تملنى قورميالم * نه معموديّه تعليمنك نه
اللر وضع اتمهنك نه اولولردن احيا اولنمهنك نه ابدى دينوننك اصولنى *
۳ ۴ وان شاء الله تعالى بونى ايدهجكيز * زيرا قابل دكلكه بر كرّه منوّر

اولمش وهبهٔ سماویه‌یی طاتمش وروح القدسدن حصّه‌مند اولمش *
٥ واللّهك ایو کلامنی وکلجك دهرك قوّتلرینی تذوّق اتمش کمسنه‌لر *
٦ دوشدکدنصکره تکرار توبه‌یه تجدید اولنالر زیرا ابن اللّهی تکرار
٧ کندولرینه خاچلرلر واکا اهانت ایدرلر * زیرا اول یرکه اوزرینه
صقچه کلن یغموری ایچمکله انی افلاح ایدن کمسه‌لره مناسب اوتی
٨ کتورر الله تعالیدن برکت آلور * امّا خار وخاشاك کتورن یر
٩ مرزول ولعنته یقین اولوب انك عاقبتی احراقدر * امّا ای سوکولولر
بز سزدن دخی ایو وخلاصه متعلّق نسنه‌لر اومارز اکرچه بویله سویلر
١٠ ایسك * زیرا الله تعالی ظالم دکلدرکه عمللریکزی وقدیسلره اولدن
وحالا خدمت اتمکله کندو اسمی ایچون اظهار اتدوککز مودّت وامککزی
١١ اونوده * بلکه استرزکه سزدن هرکس کمال امید ایچون تا آخره‌دك
١٢ بنه اول اجتهادی کوستره * تاکم منکاسل اولمیه‌سز بلکه اول
کمسه‌لرك مقتدیلری اولاسزکه ایمان وصبر ایله وعده‌لری میراثه
١٣ آلورلر * زیرا الله تعالی ابراهیمه وعده اتدوکی زمان کندوسندن
بیوك کمسنه ایله یمین ایده‌میوب کندوسی ایله یمین ایلدی *
١٤ ودیدیکه تحقیق بن سنی بالکلیّه برکتلیوب زیاده‌سیله تکثیر
١٥ ایده‌یم * اول دخی بویلجه صبر ایله منتظر اولمغین وعده‌یه نائل
١٦ اولدی * زیرا آدملر بر بیوکرك ایله یمین ایدرلر ویمین انلره هر
١٧ منازعه اثباتنك صوکی در * بو خصوصده الله تعالی وعده‌نك
وارثلرینه کندو مشوره‌سنك عدم تغیّرینی زیاده‌سیله کوسترمك استمکله
١٨ یمینی ارایه قاتدی * تاکم اول ایکی تغیّرسز نسنه‌لر ایله که
انلرده الله تعالی یالان سویلمز قوی تسلیه‌مز اولاکه بزه تقدیم اولنان
١٩ امیده نائل اولمق ایچون اکا صغندق * اولکه بزه جانك امین وقوی
٢٠ لنکرینك یرنده در وتا اول پرده‌نك ایچروسنه کیرر * که اورایه
ملکصادقك طریقی اوزره ابدًا امام اعظم اولان عیسی السابق بزم
ایچون کیرمشدر ۞

یدنجی باب

۱ زیرا بو ملکصادق ملك سَالِمْ الله تعالی‌نڭ امام اعظمی ایدی که
سلطانلرڭ محاربه‌سندن دونن ابراهیمه استقبال ایدوب اڭا خیر دعا
۲ ایلدی * ابراهیم دخی اڭا هر شیدن عُشرینی ویردی واوّلکی آدی
صِدْقڭ مَلِکی اندن سَالِمْ مَلِکی یعنی سلام مَلِکی دیو ترجمه اولنمشدر *
۳ باباسز اناسز آصل نسلسز کونلرڭ ابتداسی وعمرڭ نهایتی یوق امّا
۴ ابن اللّهه مشابه ابدًا باقی امامدر * پس باقڭ نه عظیم الشان ایدی
اول کمسه که ریٔس الآبا ابراهیم اڭا جمیع غنایمڭ عشرینی ویردی *
۵ وکرچه که بنی لاویدن اولوب امامتی آلانلرڭ امری وار درکه شریعت
موجبنجه قومدن یعنی قرنداشلرندن اکرچه ابراهیمڭ صُلبندن
۶ چقدیلرده عشری آلالر * امّا بوکه انلرڭ نسلندن دکلدر ابراهیمدن
۷ عشری آلدی وصاحب وعده‌یه خیر دعا ایلدی * پس اختلافسزکه
۸ ادنی اولان نسنه افضلدن برکت آلور * وکرچك که اولن آدملر بوراده
عشر آلورلر امّا اوراده اول کمسه آلور که انڭ حیّ اولدوغنه شاهدلك
۹ ویرلمشدر * وسوزڭ کلشی بوکه اول عُشر آلان لاویلر ابراهیم سببیله
۱۰ عشر ویردیلر * زیرا ملکصادق اڭا قارشو واردوغی زمان او دخی
۱۱ باباسڭ صُلبنده ایدی * پس اکر کمال لاویلر امامتنڭ سببی ایله
اولدی ایسه وقتاکه انڭ حسبی ایله قومه شریعت ویرلدی هارون طریقی
اوزره دینلمیوب ملکصادق طریقی اوزره بر غیری امامڭ قالقمه‌سی نه
۱۲ لازم ایدی * زیرا امامت دکشدرلنجه بالضروری شریعت دخی
۱۳ دکشدریلور * زیرا اول کمسه‌که بو نسنه‌لر انڭ حقّنه دینلدی شول
۱۴ غیری سبطدن ایدیکه اندن کمسه مذبحه خدمت اتمدی * زیرا
ظاهر درکه ربّمز یهودادن چقدیکه اول سبطه موسی امامت خصوصی
۱۵ ایچون هیچ نسنه سویلمدی * وبو دخی زیاده ظاهر در چون ملکصادقه
۱۶ مانند بر غیری امام قالقار * که جسمانی شریعت موجبنجه امام
۱۷ اولمدی بلکه زوالسز حیاتڭ قوّتنه کوره امام اولدی * زیرا اڭا

کتاب شهادت ایدرکه سن ملکصادقڭ طریقی اوزره ابدًا امامسن *
۱۸ چون سابقا کچن امر ضعفی و منفعتسزلکی ایچون ابطال اولندی *
۱۹ زیرا شریعت بر شی اتمام اتمدی امّا شول افضل امیدڭ ادخالی
۲۰ اتمام ایدرکه انکله الله تعالی‌یه مقرّب اولورز * خصوصا بو یمینسز
۲۱ اولمدی * زیرا انلر یمینسز امام اولدیلر امّا بو یمین ایله اولدی
انڭا شول سویلینڭ سببندن که ربّ یمین اتدی ده پشیمان اولمیا سن
۲۲ ملکصادقڭ طریقی اوزره ابدًا امامسن دیدی * حضرت عیسی
۲۳ اوقدر افضل عهده ضامن اولدی * بوندن ماعدا انلر چوق امامل
۲۴ اولدیلر زیرا اولوم سببی ایله باقی قالمقدن ممنوع اولدیلر * امّا بو
۲۵ ابدًا باقی قالمغله انڭ امامتی سرمدیدر * بو سببدن دخی اول
کمسه‌لری که انڭ واسطه‌سیله اللّهه تقرّب ایدرلر ابدًا خلاص اتمکه
۲۶ قادر در چون انلره شفاعت اتمك ایچون دایما حیّ در * زیرا بزه
بویله امام اعظم لازم ایدیکه قدّوس صوچسز عیبسز کناهلردن عاری
۲۷ وکوکلردن اعلا اولا * که او بر باش امامل‌رکبی اوّلا کندونڭ کناهلری
ایچون صکره قومڭ کناهلری ایچون هر کون قربانلر تقریب اتمکه
احتیاجی اولمیا زیرا اوکندوسنی تقریب اتمکله بو نسنه‌یی بر اوغردن
۲۸ اتمشدر * زیرا شریعت صاحب ضعف آدملری باش امامنه نصب
ایدر امّا شریعتدنصکره اولان یمینڭ کلامی ابدًا مکمّل اولمش اوغلی
نصب ایدر ۞

سکزنجی باب

۱ پس دینلن نسنه‌لرڭ نتیجه‌سی بوکه بزم بویله امام اعظمز وارکه
۲ سمواتده عظمت کرسیسنڭ صاغنده اوتورمش طورر * مقدسه‌نڭ و اول
حقّ خیمه‌سنڭ خادمی که انی آدم دکل بلکه ربّ تعالی قورمشدر *
۳ زیرا هر باش امام هدایا وقربانلر تقریب اتمکه نصب اولندی بو
خصوصدن لازم ایدیکه بونڭ دخی تقریب ایدجك بر نسنه‌سی اولا *
۴ زیرا اکر یر اوزرنده اولایدی امام بله اولمزدی شریعت موجبنجه

۵ هدایا تقریب ایدرر امامل طورر ایکن * که سماوی نسنه‌لرڭ
صورتنه وکولکه‌سنه دلالت ایدرلر نیته‌که الله تعالی‌دن خیمه‌یی تمام
ایده‌جك موسی‌یه دینلدی‌که باق که هر شی‌یی سڭا طاغده کوسترلدوکی
۶ اورنکه کوره یاپاسن * امّا حالا حضرت مسیح اوقدر افضل خدمته
نایل اولدی نه قدر که افضل وعده‌لر اوزرنه مقیم اولان عهد افضلڭ
۷ واسطی در * زیرا اکر اول اوّلکی عهد نقصانسز اولایدی بر غیریسنڭ
۸ یری آرانمزدی * زیرا الله تعالی انلره عذل ایدوب دیرکه اشته
کونلر کلجکدرکه بیت اسرائیل ایله وبیت یهودا ایله بر عهد
۹ جدید ایده‌یم * اول عهده کوره دکل‌که بابالری ایله انلری مصر
دیارندن اخراج اتمك ایچون اللرندن طوتدوغم کونده انی اتدم ایدم زیرا
انلر اول عهدمده طورمدیلر وبن انلری تحقیر ایلدم دیر الله تعالی *
۱۰ امّا اول کونلردن صکره بیت اسرائیل ایله ایده‌جکم عهد بو اولا
دیر ربّ تعالی بن شریعتمی انلرڭ خاطرینه قویایم و قلبلری اوزرنه
۱۱ یازایم ده بن انلره الله اولایم انلر دخی بڭا قوم اولالر * وهرکس
کندو قریبنه وقرنداشنه اوکردوب اللّهی بِل دیمیه زیرا بنی هپ
۱۲ کوچکدن بیوکه وارنجه بلجکلردر * زیرا بن انلرڭ کناهلرینه
۱۳ غفور اولورم وآرتق جُرم وجنایتلرینی آکمیام * جدید دیدوکنده
اوّلکی‌یی عتیق ایلدی پس عتیق واسکی اولان نسنه محو اولمغه
یقیندر ۞

طقوزنجی باب

۱ پس اوّلکی عهدڭ عبادت قوانینی ودنیوی مسکنی وار ایدی *
۲ زیرا اوّلکی خیمه یاپلدی ایدی وایچنده مناره وسُفره وتقدّمه اتمکلری
۳ وار ایدی واڭا مقدسه دینلدی * وایکنجی پرده‌نڭ آردنده قدس
۴ الاقداس دیدکلری خیمه وار ایدی * نره‌ده‌که بر التون بخوردانلق
وهر طرفدن التون ایله قاپلو عهد تابوتی ایدی‌که ایچنده منّ طورر
التون قاب وهارونڭ فِلِسلَنِش دکنکی وعهد لوحلری وار ایدی *

۵ و انك اوزرنده غُفرانی کولکه‌لین جلالك کروبلری ایدی که بو نسنه‌لری
۶ شمدی باشقه باشقه سویلمك حاجت دکل * پس بو نسنه‌لر بویله ترکیب اولنمغله اوّلکی خیمه‌یه امامِلر اللّهك خدمتنه متعلّق نسنه‌لری ایدر
۷ ایکن هر زمان کیررلر ایدی * امّا خیمهٔ ثانیه‌یه ییلده بر کرّه یالکز باش امام کیرردی قانسز دکل که انی کندونك و قومك خطالری
۸ ایچون تقریب ایلردی * و روح القدس بویله بیان ایدر که مقدسه‌یه
۹ یول دخی بللو دکل ایدی شول اوّلکی خیمه طورر ایکن * که بو زمانه‌دك که اللّهك خدمتنی ایدنك ضمیرینی تقدیس اتمکه قادر اولمیان هدایا و قربانلر تقریب اولنور انجق بر صورت و کولکه در *
۱۰ زیرا اول نسنه‌لر فقط مأکولات و مشروبات و انواع اغتساللر و جسمانی
۱۱ قانونلر ایچون تا اصلاحك وقتنه‌دك وضع اولندی * امّا کلجك خیراتك امام اعظمی حضرت مسیح وصول بولدقده دخی بیوك و کامل و ال
۱۲ ایله یاپلمامش یعنی بو بنیاندن اولمیان خیمه‌دن کچوب * و کوسه‌لك و بوزاغولرك قانی ایله دکل امّا کندو قانی ایله بر ابدی خلاصه ظفر
۱۳ بولدقدنصکره مقدسه‌یه بر کرّه کیرمشدر * زیرا اکر بوغالرك و کوسه‌لرك قانی و منجّسلر اوزرینه صاچلمش طنه‌نك کُلی جسدك طهارتی
۱۴ ایچون تقدیس ایدرسه * حضرت مسیحك قانی که هر کناهدن منزّه ایکن کندو یی ابدی روح ایله الله تعالی‌یه قربان ایلدی نَقَدَر زیاده ضمیریکزی اولو عمللردن تطهیر اتمك کرك تاکم حیّ اللّهه عبادت
۱۵ ایلیه‌سز * انك ایچون عهد جدیدك واسطی در که عهد عتیقك التنده اولان تعدّیلرك اداسی ایچون اولوم واقع اولمغله مدعوّلر ابدی
۱۶ میراثك وعده‌سنی آلالر * زیرا وصیّتی اولدوغی یرده کرکدر که وصیّت
۱۷ ایدنك اولومی واقع اولا * که وصیّت اولولرده صحیح در زیرا وصیّت
۱۸ ایدن صاغلقده ایکن وصیّتی دُرُست دکل * انك ایچون اوّلکی وصیّت
۱۹ دخی قانسز اهدا اولنمدی * زیرا شریعتده مندرج اولان جمله وصایا موسی‌دن قومه بیان اولندقدنصکره بوزاغولرك و کوسه‌لرك قانی صو ایله و اسکرلتی ییپاغی ایله و زوفه اوتی ایله آلوب و اول کتابه

۲۰ وجمله قومه سرپوب * الله تعالی‌نڭ سزه امر ایلدوکی عهدڭ قانی
۲۱ بو در دیدی * وکذلك خیمه‌یه و الله تعالی‌نڭ خدمتی ایچون اولان
۲۲ جمیع قابلره دخی قانی سرپدی * وشریعت موجبنجه بیاغی هر شی
۲۳ قان ایله تطهیر اولنورهم قان دوکلمینجه مغفرت اولماز * پس کرك
ایدیکه کوکده اولان نسنه‌لرڭ صورتلری بو نسنه‌لر ایله امّا بالذات
۲۴ سماوی نسنه‌لر انلردن افضل قربانلر ایله تطهیر اولنه‌لر * زیرا
حضرت مسیح کرچکه بگزر شکلده ال ایله یاپلمش مقدسه‌یه کیرمدی
امّا حالا بزم ایچون الله تعالی‌نڭ دیدارینڭ اوکنده حاضر اولمغه نفس‌
۲۵ سمایه کیردی * وانڭ ایچون دکل‌که کندوینی چوق کرّه تقریب ایلیه
۲۶ نته‌کم باش امام‌که هر سنه غیرینڭ قانی ایله مقدسه‌یه کیرر * بوبله
اولمسه لازم اولوردیکه دنیا تأسیس اولنلدن برو چوق کرّه آغریلر
چکمش اولا امّا حالا آخر زمانده کناهی ابطال اتمك ایچون کندوینی
۲۷ قربان اتمکله برکرّه ظاهر اولمشدر * ونیجه‌که آدملره برکرّه اولمك
۲۸ تقدیر اولنمش ایسه واندنصکره یوم الدین‌در * بوبله دخی حضرت
مسیح چوق کمسه‌لرڭ کناهنی ابطال اتمك ایچون برکرّه تقریب
اولندقدنصکره ایکنجی دفعه کناهسز اڭا توقّع ایدنلره خلاص ایچون
ظاهر اولاجقدر ۞

اوننجی باب

۱ زیرا شریعتڭ کلجك خیراتڭ کولکه‌سی اولمغله اشیانڭ کندو صورتی
اولمغله اول هر ییل علی الدوام تقریب اولنان قربانلر ایله تقرّب
۲ ایدنلری هیچ تقدیس اتمکه قادر دکلدر * والّا تقریب اتمکدن
قالورلر ایدی زیرا اللهه عبادت ایدنلر برکرّه منطهّر اولدقدنصکره
۳ آرتق هیچ کناهلرڭ خبری ضمیرنده اولماز ایدی * امّا انلرده هرییل
۴ کناهلرڭ ذکری اولور * زیرا محالدرکه بوغالرڭ وکوسملرڭ قانی
۵ کناهلری ابطال آیلیه * انڭ ایچون او دنیایه کیردوکی زمان دیر
۶ که قربانی وهدیه‌یی استمدڭ امّا بڭا جسدی یافشدردڭ * محرقاتلردن

۷ وکناه ایچون تقریب اولنان ذبیحه‌لردن حظّ اتمدڭ * او زمان بن
دیدمکه اشته کلورم مرادڭی اجرا ایلمك ایچون نیجه‌که کتابڭ جلدنده
۸ بنم حقّمده یازلمشدر * چون یوقاروده دیمش ایدیکه سن قربانی و
هدیه‌یی محرقاتی وکناه ایچون ذبیحه‌یی که شریعت موجبنجه تقریب
۹ اولنورلر استمدڭ و قبول اتمدڭ * اوزمان دیدیکه اشته کلورم که
مرادڭی اجرا ایلیم یا الله اوّلکیسنی قالدررتاکم ایکنجیسنی اثبات
۱۰ ایلیه * که اول مرادده برکرّه تقریب اولنان حضرت عیسی المسیحڭ
۱۱ جسدی ایله مقدّس اولدق * و دخی هر امام هرکون خدمت ایدوب
و هیچ کناهلری قالدرمغه قادر اولمیان بینه اول قربانلری دفعات ایله
۱۲ تقریب ایدوب طوررایکن * اوکناهلر ایچون یالکز بر قربان تقریب
۱۳ ایتدکدنصکره ابدًا الله تعالینڭ صاغنده اوتوره واردی * فیما باقی
۱۴ توقّف ایدرتا دشمنلری ایاقلرینه بصامق ایچون قونلنجیه‌دك * زیرا
۱۵ بر قربان ایله مقدّس اولانلری ابدًا تکمیل ایلدی * پس روح
القدس دخی بزه انڭ ایچون شهادت ایدر زیرا اوّل دیدکدنصکره *
۱۶ که ربّ تعالی دیرکه اول کونلردنصکره انلرڭ ایله عقد ایدجکم عهد
بودرکه بن شریعتمی انلرڭ قلبلرینه قویام و انلرڭ خاطرلرنده یازام *
۱۸ ۱۷ و آرتق انلرڭ جرم و جنایتلرینی آکمیام * پس بو نسنه‌لرڭ مغفرتی
۱۹ اولدوغی یرده آرتق کناه ایچون قربان اتمك یوقدر * امدی ای
قرنداشلر چونکه حضرت عیسی‌نڭ قانڭ سببی ایله مقدسه‌یه کیرمك
۲۰ الیمزده‌در * واول پرده‌نڭ یعنی کندو جسدینڭ سببیله بزه مقدسه‌یه
۲۱ بر تازه وحیّ طریق اهدا اولندی * و بیت الله اوزرینه امام اعظممز
۲۲ وار * صادق قلب ایله وکمال اعتقاد و ایماننده یاناشالم قلبلریمز مرشوش
۲۳ و بد ضمیردن نقیّ وبدنمز پاك صو ایله مغسول اولوب * امیدیمزڭ
۲۴ ثابت اعترافنی طوتالم زیرا بزه وعده‌لر ایدن صادقدر * و بر بریمزی
۲۵ کوزدوب مودّته و صالح عمللره تخصیص ایده‌لم * بعض کمسه‌لرڭ عادتی
کبی جماعتمزی براقمیالم بلکه بر بریمزه نصیحت ایده‌لم باخصوص که
۲۶ اول کونڭ یقلاشدوغنی کوررسکز * زیرا اکر حقّڭ معرفتنه نایل

اولدقدنصکره قصد ایله کناه ایدر ایسك آرتق کناهلر ایچون قربان
٢٧ قالمز * امّا بر دینوننك مرهوب انتظاری و آتش غضبی که اعدایی
٢٨ احراق ایلیه‌جکدر * اکر بر کمسه موسی‌نك شریعتنه اهانت اتدی
ایسه ایکی یا اوچ شاهدك اثباتی ایله بلا مرحمت قتل اولنور *
٢٩ نه‌صانرسکز نقدر اشدّ عذابه مستحقّ اولا اول کمسه‌که ابن اللّهی پایمال
ایدوب و اول عهدك قانینی که انکله تقدیس اولندی نجس حسابنه
٣٠ طوتوب عنایتك روحنه سوکمش اولا * زیرا بز بلورز کیمدر دییَن که
انتقام بکّا مخصوصدر وبن جزا ویره‌یم دیر ربّ تعالی وتکرار دیدیکه
٣١ ربّ تعالی کندو قومنه حکم ایلیه * حیّ اللّهك الینه دوشمك بر امر
٣٢ مهیب در * امدی اوّلکی کونلر خاطرکزده اولسون که انلرده منوّر
٣٣ اولدوغکزدنصکره عظیم مصیبتلرك جهادینی چکدکز * کیمکز تعیّب
ومصیبتلرك سیران کاهی وکیمکز بو حالده اولانلره یولداش اولدکز *
٣٤ زیرا بنم بندلرمه آجیدکز و مالکزك انتهابنی سرور ایله قبول
٣٥ اتدکز زیرا بلدکز که کوکلرده افضل وباقی مالکز وار * پس ثوابی
٣٦ چوق اولان ثباتکزی یبانه براقماك * زیرا سزه تحمّل لازمدر تاکم
٣٧ الله تعالی‌نك مرادینی اتمکله وعده‌یه نائل اولاسز * زیرا کلجك
٣٨ کمسنه بر آزدن کلور وتأخیر اتمز * وصادق کمسنه ایمان ایچون حیّ
٣٩ اولا امّا اکر کرو چکلورسه بنم جانم انی مقبول طوتمیه * امّا بز ایسه
اول کمسه‌لردن دکلیز که هلاکه چکه‌یز بلکه جانك خلاصی ایچون
اهل ایماندن ایز ۞

اون برنجی باب

١ امدی ایمان اوملور نسنه‌لرك وجودی وکورنمز نسنه‌لرك دلالتی در *
٢ ٣ زیرا اناك ایچون اجدادیمزه شهادت ویرلدی * ایمان ایله آکلرز که
عالملر کلام الله ایله مرکّب اولندی شویلکه حالا کورنن نسنه‌لر ظاهر
٤ نسنه‌لردن یاپلمدیلر * ایمان ایله هابیل الله تعالی‌یه قاینك قربانندن
زیاده مقبول قربان اهدا ایلدی که انك سببیله انکا صادق اولدوغنه

شهادت ويرلدى وقتاكه الله تعالى انك هديه‌سنه شاهد اولدى
وفوتندن صكره انكله دخى بزه سويلر * اخنوخ ايمان ايله تنقل ۵
اولنديكه اولومى كورميه وبولنمدى زيرا الله تعالى انى نقل اتدى ايدى
چون نقل اولنمزدن اوّل اكا شهادت ويرلديكه الله تعالى‌يه مقبول
اولدى ايدى * پس اللّهه ايمانسز مقبول اولمق ممكن دكلدر زيرا الله ۶
تعالى‌يه تقرّب ايدنه كركدركه انك وار ايدوكنه وانى ارايانلره ثواب
ويرجكنه اِنانه * نوح ايمان ايله الله تعالى‌دن دخى كورنمز نسنه‌لردن ۷
خبر آلوب قورقمغله كندو عيالنى قورترمق ايچون بر سفينه حاضرلدى
وانكله دنيايى مدان ايلدى وايماندن اولان برّك وارثى اولدى * ابراهيم ۸
دعوت اولندقده ايمان ايله اطاعت ايلدى وميراثه آلاجق يره واردى
ونره‌يه كيدجكنى بلمكسزين كوچدى * ابراهيم ايمان ايله وعده ۹
اولنان ولايتده غربنده كبى مكان طوتوب اول وعده‌نك موارثلرى اولان
اسحاق ويعقوب ايله چادرلرده ساكن اولدى * زيرا اول تمللو شهره ۱۰
منتظر ايديكه انك معمار باشى‌سى و ياپوجيسى الله تعالى ايدى *
ساره دخى عاقره ايكن ايمان ايله نُطفه قبولنه قوّة آلدى و ولادت ۱۱
چاغنى كچدكدنصكره طوغردى زيرا وعده ايدنى صادق بلدى * بو ۱۲
خصوصدن دخى بردن واول دخى ميّت كبى كمسنه‌دن كوكك چوق
بلدزلرى و دكيز بالبسنده اولان بيحساب قُوم قَدَر اولان طوغدى *
بونلر هپسى وعده‌يه نائل دكل ايكن ايمان ايله وفات اتديلر امّا ۱۳
انلرى ايراقدن كوروب اِنانديلر وانلره سلام ايدوب ير اوزرنده
غريب ومسافر ايدوكنى اقرار اتديلر * زيرا بويله نسنه‌لرى دِيين ۱۴
كمسنه‌لر وطن آرادقلرينى بيان ايدرلر * واول اورادن چقدقلرى ۱۵
ولايتى آكسالر ايدى دونمكه دخى زمانى وار ايدى * نهايت دخى ۱۶
ايوسنى يعنى سماوى‌يى استرلر ايدى بو خصوصدن الله تعالى انلردن
عارلنمزكه انلرك اللّهى تسميه اولنه. زيرا انلره بر شهر حاضرلمشدر *
وابراهيم مُمْتَحَن اولدقده ايمان ايله اسحاقى قربان ايچون عرض ايلدى ۱۷
اول وعده‌لرى قبول اتمش بِريجك اوغلنى تقريب ايلدى * كه اكا ۱۸

١٩ نسلڭ اسحاق ایله آکله دینلدی ایدی * زیرا بو حسابی اتدی ایدیکه
الله تعالی انی اولولردن احیا اتمکه قادر در بو خصوصدن انی بر مثال
٢٠ ایچون تحصیل ایلدی * اسحاق ایمان ایله یعقوبه و عیساوه کلجك
٢١ نسنهلرڭ خصوصنده برکت اوقودی * یعقوب ایمان ایله اولورکن
یوسفڭ هر بر اوغلنه برکت اوقودی و دکنکڭ اوجنه طیانوب سجده
٢٢ ایلدی * یوسف دخی وفات ایدرکن ایمان ایله بنی اسرائیلڭ
٢٣ خروجنی آکوب کندو کمکلرینڭ خصوصنده وصیّت ایلدی * موسی
طوغدقدنصکره ایمان ایله بابا و آناسندن اوچ آیهدك صقلاندی زیرا
٢٤ معصومی کوزل کوردیلر و ملِکڭ فرماننددن قورقمدیلر * موسی دخی
بیودکدنصکره ایمان ایله فرعونڭ قزینڭ اوغلی تسمیه اولنمقدن ابا
٢٥ ایلدی * و بر آز زمان کناهده تنعّم اتمکدن ایسه اللّهڭ قومی ایله
٢٦ مُصاب اولمغی اولی کوروب اختیار ایلدی * و مصر خزینهلرندن
مسیحڭ عیبنڭ غناسنی افضل حسابده طوتدی زیرا ثوابی کوزدردی *
٢٧ ایمان ایله مَلِکڭ خشمندن قورقمیوب مصری براقدی زیرا اول کورنمزی
٢٨ کورن کبی ثابت قدم ایدی * فصح بیرامنی و رشاش آلدمی ایمان
ایله اتدی تاکم ابکاری هلاك ایدن بنی اسرائیله یاپشمیه *
٢٩ بحر القُلزُمدن قورهده کبی کچدیلر امّا مصرلولر بونی تجربه اتمکله غرق
٣٠ اولدیلر * و اریحا شهرینڭ حصارلری یدی کون احاطه اولندقدنصکره
٣١ ایمان ایله دوشدیلر * زانیه اولان راحاب نام قری ایمان ایله
٣٢ جاسوسلری سلامتله قبول اتمکله کافرلر ایله هلاك اولمدی * و آرتق
نه سویلرم زیرا اکر جدعونڭ و باراقڭ و شمشونڭ و یفتاحڭ و داودڭ
٣٣ و صموائیلڭ و انبیانڭ احوالنی سویلرسم زمان یتشمز * که بونلر ایمان
ایله مملکتلر فتح و عدالت اجرا ایدوب وعدلره نایل اولدیلر
٣٤ و ارسلانلرڭ آغزلرینی قپادیلر * و آتشڭ شدّتنی سویندوروب کسکین
قلجلردن قورتلدیلر و مرضلردن شفا بولوب جنکده قوّتلو اولدیلر
٣٥ و غُرَبا عسکرینی هزم ایلدیلر * عورتلر کندو میّتلرینی احیا
اولندقدنصکره تحصیل اتدیلر و بعضیلر بر اشرف قیامته نایل اولمق

۳۶ ایچون نجاته رغبت اتمیوب دكنك التنده اولدیلر * بعضیلر دخی
۳۷ استهزالر وكوتكلر وبندلر و زندانلر چكدیلر * وطاشلندیلر دستره‌لر
ایله بچلدیلر محنت چكدیلر قلج قنلندن مقتول اولدیلر قیون وكچی
۳۸ پوستلرنده فقیر دردمندلر و جفاكشلر ایكن سیاحت اتدیلر * كه
عالم انلره لایق دكل ایدی بریّه‌لرده طاغلرده و مغاره‌لرده ویرك
۳۹ چقورلرنده تیهان ایدرلر ایدی * ینه ده بونلر هیسی ایمان ایچون
۴۰ شهادتی اولمغله وعده‌یه نائل اولمادیلر * زیرا الله تعالی بزه برافضل
نسنه تدارك ایلدی تاكم بزسز كماله ایرشمیه‌لر ۞

اون ایكنجی باب

۱ پس بز دخی بونجه بزی احاطه ایدن شاهدلر بلودمز اولمغله هر یوكی
وبزی قولایلقله طولاندران كناهی براغوب بزه تقدیم اولنان اوكده‌له صبر
۲ ایله استقبال ایدهلم * ایمانك دلیل ومتمّمی حضرت عیسی‌یه نظر
ایدهلم كه اكا تقدیم اولنان سرورك برینه صلیبه طیانوب و عیبی
۳ خور كوروب الله تعالی‌نك كرسیسنك صاغنده اوتوردی * امدی اكا
تأمّل ایلیك كه كندو اوزرینه اولان بونجه كناهكارلرك مخالفتنه طیاندی
۴ تاكم یوركلریكز كسلوب یورلمیاسز * زیرا سز كناه اوزرینه جهاد
۵ ایدوب تا قان دوكلنجیه‌دك مقاومت اتمه‌كز * و اول سزه اوغللره
سویلركبی سویلین نصیحتی اونتدكز كه ای اوغلم ربّك تأدیبنی خور
۶ كورمه واندن آزارلندقچه یوركك كسلمسون دیدی * زیرا الله تعالی
۷ سوْدوكی كمسه‌یه تأدیب آیلر وهر قبول اتدوكی اوغلنی دوكر * اكر
تأدیبه طیانرسكز الله تعالی سزه كندوكی اوغللره كبی كوسترر زیرا قنغی
۸ اوغل واركه باباسی اكا تأدیب اتمیه * واكر سز جمله‌سی مشارك
اولدوغی تأدیبدن عاری ایسكز بللوكه اوغللر دكلسكز بلكه ولدزنالر
۹ سكز * اندن غیری اكر جسمزك بابالرینی مؤدّب طوتدق وانلره
احترام اتدك ایسه ارواحك باباسنه زیاده منقاد اولمازمی ایز تاكم
۱۰ یاشایاوز * زیرا انلر بزی آز زمانه‌دك استدكلری كبی تأدیب ایلدیلر

امّا بو منفعتمز ایچوندر که بزی کندو قدسندن حصّه‌دار اتمك ایچون
١١ تأدیب آیلر * واگرچه حالا هر تأدیب سرور ایچون دكل بلكه
غمّ ایچون کورینور ولكن صكره انكله مؤدّب اولانلره برّك سلامتلو
١٢ میوه‌سنی کتورر * پس کوشك اللریکزی و قوتّسز دیزلریکزی دوشرك *
١٣ وآیاقلریکزه طوغرو یوللر دوزك تاکم اقسق اولان یولدن شاشمیه
١٤ بلكه شفا بولا * هیپسی ایله سلامه سعی آیلیك و تقدیسه که انسز
١٥ کمسه ربّی کورمیه‌جكدر * صاقنك كه هیچ کمسه عنایة اللّهدن محروم
قالمیه که آجی کوك یوقرویه فلس ویروب سزه اضطراب ویرمیه و انك
١٦ سببی ایله چوغی نجاستلو اولمیه * هیچ کمسه زناکار ومدنّس اولمیه
١٧ اول عیساو کبی که بر طعام ایچون بکوریّتك حقّنی صاتدی * زیرا
بلورسکز که اگرچه اندنصکره برکتی میراثه آلمق استدی ایسه‌ده
مردود اولدی واگرچه انی کوز یاشیله طلب ایلدی ایسه‌ده توبه‌یه یر
١٨ بولمدی * زیرا سز ال ایله یاپشلور طاغه و یانر آتشه وقصرغه‌یه
١٩ و بولوده وفورتنه‌یه یاقلشمدکز * نه بورینك صداسنه نه اول کلامك
٢٠ صوتنه که انی اشیدنلر دله‌دیلر که آرتق سویلنمیه * زیرا اول امرك
تحمّلنه قادر دکللر ایدی که بر حیوان طاغه طوقناجق اولورسه طاشلنه
٢١ یا اوق ایله اوریله * وظهوره کلمش منظر شویله هیبتلو ایدی که
٢٢ موسی بن ترسان ولرزان اولدم دیر ایدی * امّا سز صهیون طاغنه
وحیّ اللّهك شهری اولان سماوی یروشلیمه وملائکه‌نك ربواتنه کلدکز *
٢٣ وعمومی جمعیّتنه وکوکلرده تحریر اولنان ابکارك جماعتنه وجمله‌نك
٢٤ دیّانی الله تعالی‌یه وکامل ابرارك ارواحنه * وعهد جدیدك واسطی
حضرت عیسی‌یه وهابیلك قانندن اولی نسنه‌لر سویلین دم رشاشه
٢٥ کلدکز * صاقنك كه سویلیندن تغافل اتمیه‌سز زیرا اگر انلر
قورتلمدیلر ایسه كه یر اوزرنده سویلیندن تغافل اتدیلر نه قدر زیاده
٢٦ قورتلمیاجق ایزبز که شول بزه سمادن سویلینه اردی دوندرر ایز * كه
انك آوازی اوزمان یری دپرتدی وحالا وعده ایدوب دیدیکه بر
٢٧ کرّه دخی یالکز یری دكل بلكه کوکی دخی دپرده‌یم * پس اول بر

كرّه دخی دیدوكی سوز مصنوع اولوب دپرنمش نسنه‌لرك تغیّرینه دلالت
۲۸ ایدر تا كم دپرنمبین شیلر طورالر * انك ایچون دپرنمیجك ملكوتی
قبول اتمكله شول عنایتی طوتالم كه انكله رضا اوزره حِشمت وخوف
۲۹ ایله الله تعالی‌یه عبادت ایدرز * زیرا الله تعالی‌مز بر آتش
سوزاندر ۞

اون اوچنجی باب

۱ ۲ محبّت اخویّه مستدام اولسون * مسافری قبول اتمكه اونتمك زیرا
۳ بعضیسی انك سببیله غایبانه ملكلر قوندرمشلر در * زندانده اولانلری
انلرك ایله زندانكش كبی و مصیبتلولری سز دخی جسمده مصاب اولانلر
۴ كبی ذكر ایدك * تزوّج عیبسز و مضجع جمله عندنده محترم اولسون
۵ زیرا زنپاره و زناكارلره الله تعالی دینونت ایده‌جكدر * اخلاقكز
طمعكارلقدن بعید اولوب حاضر نسنه‌لر ایله قناعت ایلیك زیرا او بن
۶ سنی براقمم و ترك ایلمم دیدی * شویلكه اعتماد ایله دیمكه قادر
اولاوزكه ربّ تعالی بكا معین در و انسان بكا نه‌كه ایدرسه قورقمم *
۷ سزه اللّهك كلامنی وعظ ایدن مرشدلری ذكر ایدك كه انلرك ایمانه
اقتدا ایدوب و انلرك اُلفتندن عاقبتی نه اولور تأمّل ایلیك *
۸ ۹ حضرت عیسی المسیح دونكی كونده و بوكونده و ابدًا بر در * تعلیمات
مختلفه و غریبه ایله تردّد اولمك زیرا قلب عنایت ایله مقوّی اولمق
ایودر امّا طعام ایله ایو دكل كه انلرك ایله سلوك ایدنلر بر منتفعت
۱۰ بولمدیلر * بزم بر مذبحمز واركه خیمه‌یه خدمت ایلینلره اندن یمك
۱۱ حلال دكلدر * زیرا اول حیوانلرك لاشه‌لری كه انلرك قانی باش
امامدن كناه ایچون خیمه‌یه كوترلدی اوردونك طشره‌سنده یاقلدیلر *
۱۲ انك ایچون حضرت عیسی دخی قَومی كندو دم شریفی ایله تقدیس
۱۳ اتمك ایچون قپونك طشره‌سنده عذاب چكدی * پس انك عیبنی
۱۴ طاشیوب اوردودن طشره چقالم * زیرا بزه بونده مدینهٔ باقیه یوقدر
۱۵ بلكه آخرتی استرز * انك ایچون دخی دایما الله تعالی‌یه حمد قربانی

يعنی انك اسمنی اعتراف ايدن دوداقلرك ميوه‌سنی تقريب ايده‌لم *
۱۶ واحسانی وبذلی فراموش ايلمك زيرا بونك كبی قربانلردن الله تعالی
۱۷ راضی اولور * مرشدلريكزه اطاعت ايليوب انلره قائل اولك زيرا
انلر جانلريكز ايچون انلردن محاسبه استنوركبی اويانق طوررلر تاكم
۱۸ بونی آه ايله دكل سرور ايله ايليه‌لر زيرا اوسزه فائده اتمز * بزم
ايچون دعا آيلبك زيرا اعتقادمز بوكه ضميرمز پاك در وهر شيده حسن
۱۹ سيرت اوزره تألف اتمك استرز * وزياده الحاح ايله سزه يالواررمكه
۲۰ بونی ايده‌سز تاكم سرعت ايله سزه عودت ايده‌يم * وسلامك ولبسی
الله تعالی كه اغنامك راعیء اعظمی يعنی ربمز حضرت عيسی‌يی
۲۱ ابدی عهدك قانك سببی ايله اولولردن احيا اتدی * مراد شريفين
اتدرمك ايچون هر عمل صالحده سزی كامل آيليه وكندو حضورنده مقبول
اولان نسنه‌يی درونلريكزده اجرا ايده حضرت عيسی‌يه بناء كه اكا
۲۲ ابدی آلاباد مجد اولسون آمين * پس ای قرنداشلر كرم ايليوب بو
نصيحتك كلماتنه تحمّل ايليك زيرا سزه اجمال
۲۳ اوزره يازدم * معلومكز اولسونكه برادر
تيموتاوس خلاص اولدی اكر تيز كلورسه
۲۴ انكله سزه بولشام * جميع مرشدلريكزه
وقديسلريكزه سلام ايليك
اطاليه قرنداشلريمز دخی
سزه سلام ايدرلر *
۲۵ عناية الله سزكله
اولسون
آمين
۞

اطاليه‌دن يازيلوب تيموتاوس ايله عبرانيلره كونديريلن رساله
بودر ۞

27...

یعقوب نام رسولڭ رسالهٔ عامّه‌سی ۞

اوّلکی باب

١ الله تعالی‌نڭ وربّ عیسی المسیحڭ قولی یعقوب پریشانلقده اولان
٢ اون ایکی سبطه سلام ایدر * ای قرنداشلر انواع محنتلره دوشدوککز
٣ زمان کامل سرور صایڭ * چون بلورسکز که ایمانکزڭ امتحانی صبر
٤ کتورر * پس صبرڭ کامل عملی اولملق کرك تاکم سز دخی بر شیده
٥ نقصان اتمیوب کامل وسلیم اولاسز * واکر سزدن برکمسه حکمتده
ناقص ایسه انی جمله‌یه زیاده‌سی ایله امتنانسز ویرن الله تعالی‌دن
٦ دلیاڭده اڭا ویریله * وانی ایمان ایله هیچ تشکّك اتمیوب دلسون
زیرا تشکّك ایدن کمسنه روزکاردن صالنان وچالقنان دڭز طلغه‌سنه
٧ بکزر * زیرا بو مقوله آدم ظنّ اتمسون که ربّ تعالی‌دن بر شی آلا *
٩ ٨ ایکی قلبلو آدم جمله طریقلرنده بی‌قرار در * پس ادنا حاللو قرنداش
١٠ کندو ارتفاعندن فخرلنسون * وزنکین کندو ادنالغندن فخرلنسون
١١ زیرا اوتڭ چچکی کبی کچه‌جکدر * زیرا کنش حرارتی ایله قالقدوغی
زمان اوتی یاقر وانڭ چچکی دوشر وکوزللکی ضایع اولور مالدار دخی
١٢ کندو طریقلرنده بویله پژمرده اولور * نه موتلو اول آدمه که محنتده
صبر ایلیه زیرا امتحانه طیانورسه ربّ تعالی کندوینی سونلره اقرار
١٣ اتدوکی حیاتڭ تاجنی آلا * محنتده اولان کمسنه دیمسون که الله تعالی
بکا محنت ویردی زیرا الله تعالی یرامزلقلر ایله امتحان اولنمز وکمسه‌یی
١٤ دخی امتحان اتمز * امّا هرکس کندو شهوتندن مجذوب ومتلذّذ
١٥ اولوب امتحان اولنور * اندن شهوت حامله اولوب کناهی طوغرر کناه
١٧ ١٦ دخی تمام اولنجه موتی کتورر * ای سوکولو قرنداشلر خطا اتمڭ * هر
عطیهٔ صالحه وهر هبهٔ کامله سمادن در وشول ابو الانواردن نزول
١٨ ایدرکه انڭ قاتنده تغیّر وتحویلڭ ظلّی یوقدر * او بزی کندو مراد
شریفندن حقّ کلام ایله تولید ایلدی تاکم بر وجهله انڭ مخلوقاتنڭ

١٩ طُرفه‌لری اولاوز * پس ای سوكولو قرنداشلرم هر آدم دِكلمكه سریع
٢٠ سویلمكه بطی و غضبه متأنّی اولسون * زیرا انسانك غضبی الله تعالینك
٢١ امرلدوغی عدالتی اجرا اتمز * پس هر لوثی و شرّتك كثرتنی براغوب
شول سزده مفروش اولان كلامی حلم ایله قبول آیلیك كه جانلریكزی
٢٢ خلاص اتمكه قادر در * وكندولریكزی الداوب كلامك فقط مستمعلری
٢٣ اولمالك بلكه فاعللری اولك * زیرا بر كمسه كلامك مستمعی اولسه فاعلی
اولمسه اول آدمه بكزر كه كندو ذاتنك یوزینی آیینه‌ده سیر ایدر *
٢٤ ٢٥ وكندویی سیر اتدوكی كبی كیدر و تیز نه شكل ایدوكنی اُونُدر * امّا
كامل دینك كه حرّیتك دینی در ایچروسنه بر خوشچه باقمش ومداومت
اتمش كمسنه استماع اتدكدنصكره اُونُدر دكل ایكن بلكه عملك فاعلی
٢٦ ایكن كندو عملنده سعادتلو اولاجقدر * اراكزده بر كمسه دیندار
كوربنورسه كه كندو دِلِنی ضبط اتمیه امّا كندو قلبنی اضلال ایلیه بو
٢٧ مقوله كمسنه‌نك دینی باطلدر * بابا الله تعالینك قاننده پاك
وعیبسز دین بو در یتیملری ودول قریلری مصیبتلرنده زیارت اتمك
وكندویی دنیادن پاك صَقْلمق ۞

ایكنجی باب

١ ای قرنداشلر مجّد ربّمز حضرت عیسی المسیحك ایماننی كمسه‌یه
٢ محابات اتمكله طوتمالك * زیرا جماعتكزه التون یوزكلو فاخر لباسلو
٣ كمسنه كیررسه فقیر دخی ملوّث اثوابله كیررسه * وسز اول فاخر
لباسلویه التفات ایدوب سن بونده كوزل اوتور دیه‌جك اولورسكز
وفقیره سن اوراده طور یا بوراده ایاقلریمك بصامغی التنده اوتور
٤ دیرسكز * درونكزده فرق اتمزمیسكز وخبیث فكرلو حاكملر
٥ دكلمیسكز * دِكلیك ای سوكولو قرنداشلرم الله تعالی دنیانك فقراسنی
ایمان ایله غنی وكندویی سَونلره اقرار اتدوكی میراثه وارث اولمغه
٦ اختیار اتمدیمی * وسز فقرایی تحقیر اتدكز زنكینلر سزه ظلم اتمزلرمی
٧ سزی دیوانلره چكه‌زلرمی * اول اسم افضلی كه سز انكله تسمیه

۸ اولندکز سبّ اتمزلرمی * اکر اول ناموس ملوکی‌یی یعنی قریبکی
کندوکی کبی سوه‌سن کتاب موجبنجه اتمام ایدرسکز ایو وارسکز *
۹ امّا اکر آدمك کشیلکنه باقرسکز کناه ایدرسکز زیرا متجاوزلر کبی
۱۰ شریعتدن الزام اولنورسکز * زیرا هرکیم بتون شریعتی کوزدرسه
۱۱ وبربسنده خطا ایدرسه هپسنده صوچلو اولور * چون زنا اتمك دیین
کمسنه اولدرمك دخی دیدی واکر سن زنا اتمیوب اولدرزسك شرعه
۱۲ تجاوز اتمش اولورسن * حرّیتك شریعتندن محکوم اولاجقلر کبی
۱۳ سویلیك وعمل ایلیك * زیرا مرحمت اتمینه مرحمتسز حکم اولنه امّا
۱۴ مرحمت حکم اوزرینه تفخّر ایلر * ای قرنداشلرم برکمسه ایمانم وار
دیسه وعملی اولمیه نه فایده وار اول ایمان انی خلاص ایده بلورمی *
۱۵ وبر قرنداش یا قزقرنداش چپلاق وهرکونلو نفقه‌یه محتاج ایکن *
۱۶ سزدن برکمسه انلره سلامتله وارك اِسّنك وطویك دیسه وانلره بدن
۱۷ حاجتلرینی ویرمسکز نه فایده * ایمان دخی بویله در عملی اولمادوغی
۱۸ تقدیرجه کندو کندودن اولودر * بلکه برکمسه دیه که سنك
ایمانك وار وبنم عملم وار بکا عملسز اولان ایمانکی کوستر وبن دخی
۱۹ سکا عمللرمدن ایمانمی کوستره‌یم * سن الله بر ایدوکنه اِنانورسن ایو
۲۰ ایدرسن شیطانلر بله بوکا اِنانورلر وارتعاش ایدرلر * امّا ای باطل
۲۱ آدم بلمك استرمیسن که ایمان عملسزین اولودر * بابامز ابراهیم کندو
اوغلی اسحاقی مذبح اوزرینه تقریب اتمکله عمل ایله متبرّر اولمدی‌می *
۲۲ کوررسن که ایمان انك عمللرینه معاون ایدی وایمان عمللردن تکمیل
۲۳ اولندی * واول کتاب تکمیل اولندیکه ابراهیم الله تعالی‌یه ایمان
کتوردی وانکا برّه حساب اولندی وانکا الله تعالی‌نك خلیلی دیو آد
۲۴ قونلدی * پس کوررسکز که آدم عمللردن مُبَرَّر اولدی یالکز ایماندن
۲۵ متبرر اولمادی * وکذلك راحاب زانیه جاسوسلری قبول اتدکدنصکره
۲۶ غیری یولدن کوندرمکله عمللردن مبرّر اولمادی‌می * زیرا بدن
جانسز اولو اولدوغی کبی ایمان دخی بویله عملسزین اولودر ۞

اوچنجی باب

۱ ای قرنداشلرم چوغڭز معلّملر اولماڭ چون بلورسڭزکه دخی بیوك
۲ دینونته مبتلا اولورایز * زیرا جمله‌مز چوق شیلرده خطا ایدرز
برکمسه سوزلرایله خطا اتمزسه اوکامل آدم در وبتون بدنی دخی ضبط
۳ اتمکه قادر در * اشته بز آتلرڭ آغزلرینه کملر قوریزکه بزه مطیع
۴ اولالر وانلرڭ بتون تننی بر یردن بر یره عطف ایدرز * اشته
کمیلر دخی اگرچه بیوك ایکن شدید روزکارلردن صالنورلر ولکن
کوچك دومن ایله بر یردن بر یره دومنجینڭ کوڭلی استدوکی یوله
۵ کوتریلورلر * بویله دخی دِل کوچك عضودر وعظمت ایله فخرلنور
۶ اشته بر آزاجق آتش نقدر کراسته یاقر * دل دخی آتش وفسادڭ
عالمی در بویله دل اعضامزده قونلمش‌که بتون بدنی تدنیس وحیاتمزڭ
۷ دَورانی الهاب ایدرکندو دخی جهنّم آتشندن طُوتُشُر * زیرا وحوشڭ
طیورڭ حشراتڭ وبحریّ حیواناتڭ اجناسی انسان جنسندن هم ضبط
۸ اولنور هم ضبط اولنمشدر * امّا دلی هیچ بر آدم ضبط ایده‌مز وضبط
۹ اولنماز شرّ در قاتل زهر ایله طولو در * انکله بابامز الله تعالی‌یه
تبارك ایدرز وانکله الله تعالی‌نڭ صورتنه کوره یرادلمش آدملره بد
۱۰ دعا اوقورز * بر آغزدن خیر دعا وبد دعا چقار ای قرنداشلر بو
۱۱ نسنه‌لر بویله ایشلنمك کرکمز * هیچ بر بیکار بر دلکدن اجی وطاتلوصو
۱۲ دوکرمی * ای قرنداشلرم بر انجیر اغاجی زیتون یا بر آصمه انجیر
ویره بلورمی بویله دخی هیچ بر بیکار هم طوزلو هم طاتلوصو چقاره‌مز *
۱۳ اراڭزده بر عاقل وعالم وارمیدر ایو الفتنڭ وسیله‌سیله وحکمتڭ
۱۴ حِلمی ایله عمللرینی کوسترسون * امّا اگر قلبڭزده آجی حسد
۱۵ ومنازعه وار ایسه تفخّر اتماڭ وحقّه قرشو سویلماڭ * بو سمادن اینن
۱۶ حکمت دکلدر بلکه ارضیّ نفسانیّ وشیطانیّ در * زیرا حسد ومنازعه
۱۷ اولدوغی یرده فتنه وهر بد عمل وار * امّا سمادن اولان حکمت اوّلا
پاك اندن سلیم انصافلو متّبع مرحمت وصالح میوه‌لر ایسامه طولو

۱۸ تعصّبسز و ریاسز در * پس برّك میوه‌سی سلامتده چالشانلره سلامت
ایله اکیلور ۞

دردنجی باب

۱ ندن درکه اراگزده جنك وجداللر وار بوندن یعنی اعضاگزده
۲ اجتهاد ایدن شهواتگزدن دکلمیدر * اشتهاگز وار والگزه کیرمز
اولدررسگز و غیرت ایدرسگز و نائل اولمازسگز جنك وجدال ایدرسگز
۳ ومالك اولمازسگز زیرا یالوارمزسگز * یالواررسگز ده آلامزسگز زیرا
۴ ذوقلریگزه خرج اتمك ایچون فنا یالواررسگز * ای فاجر وفاجره‌لر
بلمزمیسگزکه دنیایه اولان محبّت الله تعالی‌یه عداوت در پس هرکیم
۵ دنیایه دوست اولمغه استرسه الله تعالی‌یه دشمن بلنور * کتاب بی معنی
سویلدیکی صانورمیسگزکه سزده ساکن اولان روح حسده اشتاه ایدر
۶ دیدی * امّا دخی بیوك نعمت ویرر زیرا دیرکه الله تعالی متکبّرلره
۷ مقاومت ایدر ومتواضعلره عنایت ایدر * پس الله تعالی‌یه مخنضع
۸ اولك شیطانه مقاومت ایدك وسزدن قاچجقدر * الله تعالی‌یه تقرّب
آیلیك او دخی سزه تقرّب ایلیه‌جکدر ای کناهکارلر اللریگزی پاك
۹ طوتك و ای ایکی دِللولر قلبلریگزی تطهیر ایدك * مصیبتلو اولك
۱۰ یاس چکك وآغلایك کولشگز الَمه وسروریگز غمّه دونسون * ربّ
۱۱ تعالی‌نك حضورنده تواضع آیلیك ده اُوسزی ارتفاع ایده‌جکدر * ای
قرنداشلر بر بریگزه قرشو سویلمك کیمکه قرنداشه قرشو سویلرسه
و قرنداشنی مدان ایدرسه شریعته قرشو سویلر وشریعتی مدان آیلر
واکر سن شریعتی مدان ایدرسك سن شرعله عامل دکلسن بلکه
۱۲ شرعك دیّانی سن * شریعتی قوران بر درکه هم خلاص هم هلاك
۱۳ اتمکه قادر در امّا سن کیم سن‌که غیری‌یی مدان ایدرسن * پس
سزکه بوکون یارین فلان شهره کیده‌م واوراده بر ییل طورام وتجارت
۱۴ وقزانج ایده‌م دیرسگز * ویارین وقوع بولاجغنی بلمزسگز عمریگز نه
۱۵ اولسه‌کرك‌که بر آز کورینور اندن نابدید اولور بر بخاردر * دیمکه

لایق اولان بو اولوردی که اِن شا الله و اکر حیاتده ایسك اڭی یا بوڭی
۱۶ ایده‌لم * حالا ایسه کندو افتخاریڭزایله تفخّر ایدرسکز هر بوڭك
۱۷ کبی فخر یرامز در * پس ایولك اتمك بِلنه و اتمینه کناه وار ۞

بشنجی باب

۱ امدی ای مالدارلر آغلیڭ و سزه واقع اولاجق بلالر ایچون غریو
۳ ۲ ایدڭ * مالکز چورکدرو الباسلریکزی کوه لر یمشدر * والتونکزو کومشکز
پاسلنمشدر وانلرڭ پاسی اوزریکزه شهادت ایچون اولا و اجسامکزی
۴ آتش کبی ییَه زیرا آخر ایّام ایچون خزینه اتدکز * اشته تارلالریکزی
بچن ارغادلرڭ اُجرتی که انکله انلره غدر اتدکز فریاد ایدر و
۵ حصّادلرڭ صراخی ربّ العالمینڭ قولاقلرینه کیرمشدر * یر اوزرنده
۶ ذوق و صفا ایله کچندکز قلبلریکزی ذبح کونی ایچون کبی بسلدکز * صادق
اوزرینه حکم ایدوب انی اولدردکز او دخی سزه مقاومت ایلمدی *
۷ پس ای قرنداشلر ربّ کلنجیه‌دك صبر ایدڭ اشته فلّاح ارضڭ قیمتلو
محصولنی ترقّب ایدر و اڭا اوّل و آخِر موسمڭ یغمورینی آلنجیه‌دك
۸ منتظردر * سز دخی صبر ایدڭ و قلبلریکزی قوی طوتڭ زیرا ربّڭ
۹ وصولی یقیندر * بر بریکزڭ اوزرینه آه اتمڭ ای قرنداشلر که دینونت
۱۰ چکمیه‌سز اشته قاضی قپو اوکنده‌در * ای قرنداشلرم اسم ربّانی ایله
۱۱ تکلّم ایدن انبیانڭ مصایب و صبرده عبرت ایچون طوتڭ * اشته بز
صابرلره سعادتلو دیریز سز ایّوبڭ صبرینی اشتدکز و ربّڭ عاقبتنی
۱۲ کوردکز زیرا ربّ تعالی رحمٰن و رحیمدر * پس جمله‌دن اوّل ای
قرنداشلرم نه کوك و نه یر و نه بر غیری شی ایله یمین و آند اتمڭ
الّا سزڭ اوتکز اوت و یوغکز یوق اولسونکه دینونت التنه دوشمیه‌سز *
۱۳ سزدن مصیبتلو بر کمسه وار ایسه نماز قلسون خوش کوکللو ایسه تزمّر
۱۴ ایسلون * اراکزده خسته وار ایسه جماعتڭ قسیسلرینی چاغرسون
۱۵ تاکم انڭ ایچون دعا ایدوب انی ربّڭ اسمی ایله دهن ایله یاغلیالر *
و ایمانڭ دعاسی خسته‌یه شفا ویره‌جکدر و ربّ تعالی انی قالدرجقدر

۱۶ وكناهلر اتمش اولورسه اكا عفو اولنلجقدر * بر بريكزه خطالرى اعتراف
ايلیك و بر بریكز ایچون دعا ایدك كه شفا بولاسز صادقك نافذ دعاسی
۱۷ چوق شیه قادردر * ایلیاس بزم كبی دردلو ايدی ينه‌ده دعا و نياز
ايلدی كه يغمور يغمیه و ير اوزرينه اوچ ييل و التی آى يغمور يغمدی *
۱۸ و تكرار دعا اتدی كوك يغمور يغدردی ير دخی كندو محصولنی
۱۹ ويردی * ای قرنداشلر سزدن بر كمسه حقدن ضالّ اولورسه و بر
۲۰ كمسه اكا هدايت ايدرسه * بلسونكه بر كناهكاری يولنك
ضلالتندن دوندرن كمسه برجان اولومدن خلاص ايلدی و كناهی وكثرت
كناهی ستر اتمش اولور ۞

بطرس نام رسولك رسالهء عامّهء اولاسی ۞

۱ حضرت عيسی المسيحك رسولی بطرس پونطسده و غلاطيّه‌ده و
۲ قپادوقيّه‌ده و آسياده و بِثينيّه‌ده پراكنده اولان غربايه * بابا اللّه
تعالی‌نك تقديرندن روحك تقديسی ايله اطاعته و حضرت عيسی
المسيحك دم شريفی ايله مرشوش اولمغه اختيار اولنانلره عنايت وسلام
۳ مزيد اولسون * اللّه تعالی و ربّ حضرت عيسی المسيحك باباسی
متبارك اولسون كه وفور رحمتندن بزی حضرت عيسی المسيحك اولولردن
۴ احيا اولنمه‌سيله حیّ اميده تكرار توليد ايلدی * شول فنادن ونجاستدن
۵ و زوالدن خالی اولان ميراثه كه بزم ايچون كوكلرده محفوظدر * بزه
كه اللّهك قوّتيله و ايمانك وسيله‌سيله آخر زمانده ظهوره كلجك خلاصه
۶ محفوظ ايز * كه سز انده فرحناك اولاجق سكز حالا بر آز زمان
اكر بويله اقتضا ايدرسه انواع محنتلر ايله محزون اولدقدن صكره *

۷ تاكم قال اولوب بوزولور التوندن چوق قيمتلو ايمانكزك امتحانى
شول حضرت عيسى المسيحك ظهورنده حمد و عزّت ومجد ايچون بولنه *
۸ كه سز انى كورمدين سوَرسكز وحالا دخى انى كورمدين اكا ايمان
كتوررسكز وبر عزّتلو ووصفه كلمز سرور ايله فرحناك سكز *
۹ وايمانكزك اجرتنه يعنى جانلرك خلاصنه نايل اولورسكز * كه اول ۱۰
خلاصى سزه حفظ اولنان عنايتى انبا ايدن انبيا ارايوب تفحص
۱۱ ايلديلر * چون تفحص ايدرلرديكه نه كيفيتده وقنغى زمانده انلرده
اولان حضرت مسيحك روحى اوّلا مسيحه واقع اولاجق تألملره واندن
صكره كلجك عزّتلره شهادت ايدوب انلرى بيان ايدجك ايدى *
۱۲ وانلره كشف اولنديكه اول نسنه‌لرى كندولره دكل بلكه بزه انبا
ايدرلر ايدى كه حالا مبشّرلر كوكدن ارسال اولنان روح القدسك
واسطه‌سيله سزه تبشير ايلديلر وملكلر انلرك ايچنه باقمق استرلر *
۱۳ انك ايچون خاطريكزك بللرينى قوشادوب وآيق اولوب سزه حضرت
عيسى المسيحك ظهورنده واقع اولاجق عنايته كمالاً اميد طوتك *
۱۴ مطيع اوغللر كبى جاهليتكزده اولان اوّلكى شهواته امتثال اتميه‌سز *
۱۵ بلكه نيجه‌كه سزى دعوت ايدن قديس ايسه سز دخى بويله هر
۱۶ وضع وحركتده قديسلر اولك * زيرا مسطوردركه قديس اولك چون
۱۷ بن دخى قديس ايم * واكر باباكز الله تعالى‌يه دعا ايدرسكز
كه كمسنه‌نك خاطرينه باقميوب هركسك عملنه كوره حكم ايدر يرده
۱۸ غربت چكدوككز زمانده خوف ايله الفت ايدك * چون بلورسكز
كه بابالردن قالمش باطل الفتكزدن سيم وزر مثللو فانى نسنه‌لر
۱۹ ايله مفتدى اولمدكز * بلكه حضرت مسيحك يعنى عيبسز ولكه‌سز
۲۰ قوزينك قيمتلو قانى ايله مفتدى اولدكز * كه اكرچه دنيا تأسيس
اولنمازدن اوّل مقدّر امّا بو آخر زمانده سزك ايچون ظاهر اولمشدر *
۲۱ وانى اولولردن احيا ايدن واكا مجد ويرن الله تعالى‌يه انك سببى ايله
۲۲ ايمان كتوردكز تاكم اللهه ايمانكز واميدكز اولا * ونفاقسز برادر
مودّتى ايچون روح القدسك واسطه‌سيله اولان حقّه اطاعت اتمكله

جانلریڭزی تطهیر ایلدکدنصکره بر بریکزه پاك قلب ایله کمال
۲۳ محبّت ایلیڭ * چون افنا اولنور تخمدن تکرار مولّد اولمدکز بلکه
افنا اولنمز تخمدن حیّ وابدًا باقی کلامُ الله ایله مولّد اولدکز *
۲۴ زیرا هر بشر اوت کبی وانسانڭ هر شرفی اوتڭ چچکی کبی در اوت
۲۵ قورودی چچك دخی دوشدی * امّا ربّڭ کلامی ابدًا باقی در وسزه
تبشیر اولنان کلام بو در ۞

ایکنجی باب

۱ پس هر شرّتی وهر حیله‌یی وریایی وحسدی وجمله طعنلری
۲ براقدقدنصکره * حالا طوغمش معصوملر کبی کلامڭ خالص سودینه
۳ اشتاه چکڭ که انکله خلاص ایچون بیوییه‌سز * زیرا ربّڭ صالح
۴ اولدوغنی آرتق طاتدکز * واڭا یعنی انسانلردن مردود امّا الله
۵ قاتنده مختار وقیمتلو دیری طاشه یانشدقدنصکره * سز دخی حضرت
عیسی‌نڭ واسطه‌سیله الله تعالی‌یه مقبول روحانی قربانلر تقریب اتمك
ایچون دیری طاشلر کبی مبنی اولوب بیت روحانیّه‌یه امامت مقدّسه
۶ ترتیب اولنڭ * انڭ ایچون کتابده مذکوردر اشته بن صهیونده کوشه
باشی بر مختار وقیمتلو طاش وضع ایدرم وکیم که اڭا اینانورسه هیچ
۷ حجاب چکمیه * پس اول طاش سزه که ایمانده سکز قیمتلو در امّا
ایمانسز اولانلره اول طاش که یاپوجیلردن مردود اولدی کوشه باشی
۸ وحجر عثرت هم صخرت تشکّك در * او کمسه‌لر که کلامده عثرت چکوب
۹ ایمانسزلردر وانڭ ایچون مقدّر اولمشلردر * امّا سز مختار نسب ملوکی
امامت مقدّس امّت ومقتنی قوم سکز تاکم سزی ظلماتدن کندو
۱۰ عجیب نورینه دعوت ایدنڭ فضایلندن خبر ویره‌سز * سز که اوّل
قوم دکل ایدکز امّا حالا اللّهڭ قومی سکز وبر زمان رحمته نائل
۱۱ اولمدکز امّا حالا رحمته نائل اولدکز * ای حبیبلر سزه نصیحت
ایدرم که غریب ومسافرلر کبی جانه مقاومت ایدن جسمانی شهواتدن
۱۲ امساك ایده‌سز * بتپرستلر اراسنده ادب اوزره نائلی ایدڭ تاکم

حقّڭزده بد فاعللر حقنده کبی سویلدکلری یرینه صالح عمللریڭزی
کوردکدنصکره زیارت کوننده الله تعالییه حمد و ثنا ایلیه‌لر *
۱۳ پس ربّ ایچون خلق اراسنده اولان جمیع حاکملره منقاد اولڭ کرك
۱۴ پادشاهه تنه‌کم الڭ اعلا در * کرك ضابطلره تنه‌کم کملك ایدنلردن
انتقام آلمق ایچون و ایولك ایدنلره مدح اتمك ایچون اندن ارسال
۱۵ اولنمشلردر * زیرا الله تعالینڭ مراد شریفی بودرکه ایولك اتمکله
۱۶ سفیه آدملرڭ جهالتنڭ اغزینی قپایه‌سز * حرّلر کبی امّا حرّیتڭزی
۱۷ شرّڭ اورتوسی کبی اولمیا امّا اللّهڭ عبیدلری کبی * هپسنه رعایت
ایدڭ قرنداشلغی سوڭ اللّهدن قورقڭ پادشاهه اکرام ایلیڭ *
۱۸ ای خدمتکارلر اغالره خضوع تام ایله انقیاد ایدڭ یالڭز
۱۹ ایولره و انصافلولره دکل بلکه یرامزلره دخی * زیرا مقبول بودر
اکر برکمسه الله ایچون نیّت ایدوب و ناحق الم چکوب مشقّتلره
۲۰ تحمّل ایدرسه * زیرا اکر کناه اتمکله سلّه‌لر ییوب طیانورسڭز نه
فخریڭز وار امّا اکر ایولك اتمکله مشقّت چکوب طیانورسڭز بو الله
۲۱ تعالینڭ قاتنده مقبول اولور * زیرا بونڭ ایچون دعوت اولندڭز
وحضرت مسیح دخی بزم ایچون سیاست چکوب بزه بر اورنك قودیکه
۲۲ انڭ اثرلرینه تابع اولاسز * اول که برکناه ایشلمدی و آغزنده بر
۲۳ حیله بولنمدی * اول که سوکلدکده قارشو سوکمزدی وجفا چکدکده
تهدید اتمزدی بلکه کندوینی حقّ حکومت ایدنه تسلیم ایدردی *
۲۴ اول که کندوسی کندو جسدنده صلیب اوزرنده کناهلریمزی طاشیدی
تاکم کناهه اولدکدنصکره برّه دیریله‌وز سزکه انڭ یره‌لریله شفا
۲۵ بولدڭز * زیرا سز صاپمش قیونلر کبی ایدڭز امّا حالا جانلریڭزڭ
راعی و اسقفنه دوندڭز ۞

اوچنجی باب

۱ وکذلك قریلر کندو قوجه‌لرینه منقاد اولسونلر تاکم اکر بعض
کمسه‌لر وار ایسه که کلامه اطاعت اتمزلر قریلرڭ ابو خوبارېله

۲ كلامسز مكسوب اولالر * سزك خوف ايله اولان عفّتلو خويلريكزى
۳ كوردكلرنده * كه انلرك زينتى ظاهر اولمسون صاچ اورمه‌لرى و اطرافده
۴ التون طاقمه‌لرى ولباس كيمه‌لرى كبى * امّا مختفى قلبلو روحك لطيف
وسليم افسادسزلكنده موضوع آدم اولا اول كه الله تعالى‌نك حضورنده
۵ پك قيمتلو در * زيرا قديمدن الله تعاليه اميد طوتان مقدّس
عورتلر دخى كندو قوجه‌لرينه منقاد ايكن بو وجهله بزنورلر ايدى *
۶ ننه‌كم اول ساره ابراهيمه افندى ديوب مطيع ايدى كه سز ايولك
۷ ايلمكله و مخوفاتدن هيچ خوف اتمكله انك قزلرى سكز * قوجه‌لر
كذلك انلرك ايله بله معروف اوزره كچنه‌لر وكويا كه ضعيفرك نسوان
قابنه اكرام ايليه‌لر زيرا انلر دخى حياتك عنايتنك موارثلرى در
۸ تاكم نمازلريكز ممتنع اولميه * والحاصل هپكز بر كوكللو و مصيبتلرده
بر بريكز ايله متألّم و مودّتده قرنداشلر كبى مرحمتلو و متواضع اولكز *
۹ كملكه كملك وشتمه شتم ادا اتميوب بلكه بر عكس خير دعا ايدهسز
چون بلورسكز كه بونك ايچون دعوت اولندكز تاكم بركتى ميراثه
۱۰ آلاسز * زيرا حياتى سومك و ايو كونلر كورمك استين لسانى كملكدن
۱۱ و دوداقلرينى حيله سويلمكدن ضبط اتمك كرك * كملكدن اجتناب
۱۲ ايليوب ايولك ايده سلامتى آرايوب اكا سعى ايليه * زيرا ربّك
كوزلرى ابرار اوزرينه در و انك قولاقلرى انلرك دعاسنه مستمع در امّا
۱۳ ربّك يوزى كملك ايدنلره مخالفدر * واكر ايولكه غيرتكش
۱۴ اولورسكز سزه كيم كملك ايده بلور * امّا اكر برّ ايچون اذيّت چكرسكز
نه موتلو سزه پس انلرك تهديداتندن قورقمك و اضطرابلو اولمك *
۱۵ بلكه ربّ الله تعاليى قلبلريكزده تقديس ايليك و دايما حاضر اولك
كه درونكزده اولان اميدك حقّنى سزدن سؤال ايدنلره حلم وخوف
۱۶ ايله جواب ويره‌سز * ضميريكز صالح اولا تاكم حقّكزده بد فاعللر
حقّنده كبى سويلدكلرى يرينه سزك حضرت مسيحده اولان ايو الفتكزى
۱۷ ذمّ ايدنلر اوتانالر * زيرا الله تعالى‌نك مرادى بويله ايسه ايولك
ايدركن مشقّت چكمه‌كز كملك ايدركن مشقّت چكمه‌كزدن اولى در *

۱۸ زیرا حضرت مسیح دخی بر کرّه کناهلر اجلندن اول عادل ظالملر ایچون
عذاب الیمی چکدی تاکم بزی الله تعالی‌یه تقریب ایلیه جسدیّت
۱۹ حسبنجه اولدرلمش امّا روحك حسبنجه دیرلمشدر * که انکله دخی
۲۰ واروب زندانده اولان ارواحه تبشیر ایلدی * که قدیمدن عاصی
ایدیلر قچانکه صبور الله نوحك کونلرینه‌دك توقّع ایدردی شول
سفینه حاضرلندوغی زمان که ایچنده آز یعنی سکز نفوس صولرده
۲۱ قورتلدیلر * وحالا اول نسنه‌نك مثلنه مشابه اولان معمودیّه بزه
حضرت عیسی المسیحك احیا اولنماسی سببیله نجات ویرر اول معمودیّه
دکل که جسدك وسخی انکله مغسول اولور بلکه اول معمودیّه که الله
۲۲ قاتنده ایو ضمیرك عهدیسیدر * اول حضرت عیسی که کوکه کتدکدنصکره
الله تعالی‌نك صاغنده در و اکا ملکلر و سلطنتلر و قوّتلر سرفرو
اتمشلردر ۞

دردنجی باب

۱ امدی چون حضرت مسیح بزم ایچون جسد حسبنجه الم چکمشدر سز
دخی بو نیله نیّتلر ایله سلاحلنك که بشریّتنده الم چکمش کمسنه کناهدن
۲ فارغ اولمشدر * تاکم بشریّتنده قالان زمان آرتق آدملرك شهواتی
۳ اوزره دکل بلکه الله تعالی‌نك مرادی اوزره یاشایه * زیرا کچن عمرك
زمانی بزه یتر که بتپرستلرك کوکلی اوزره کچنوب فسوقده شهواتده
مسکراتده مؤاکلاتده مشارباتده و مکروه عبادة الاصنامده سلوك
۴ ایلدك * بو خصوصدن انلر استغراب ایدرلر که سز دخی بو فجورك
۵ افراطنه توافق اتمزسکز وسبّ ایدرلر * امّا دیریلره واولولره
۶ دینونت اتمکه حاضر اولانه حساب ویرجکلردر * زیرا انجیل انلك
ایچون اولولره بله تبشیر اولنمشدر که آدملره کوره جسدده محکوم اولالر
۷ لکنّ الله تعالی‌یه کوره روحده حیّ اولالر * پس جمیع اشیانك انتهاسی
۸ یقیندر امدی پرهیزکار ونمازلرده اویانق اولك * وجمله‌دن اوّل بر
بریکزه کمال محبّت ایلیك زیرا محبّت کناهلرك کثرتنی ستر ایله‌جکدر *

١٠ بر بريكزى تبرّم اتمكسزين تضييق آيليك * هر كس آلدوغى
موهبه‌سنه كوره الله تعالى‌نك انواع نعمتنك قاسملرى كبى بر بريكزه
١١ يتشدرك * بر كمسه سويلرسه قول اللّهى سويلسون بر كمسه خدمت
ايدرسه الله تعالى‌نك يتشدردوكى طاقته كوره خدمت ايلسون تاكم
هر شيده حضرت عيسى المسيح ايله الله تعالى ممجّد اولا كه مجد و قوّت
١٢ اكا ابد الآباد مخصوص در امين * اى سوكولولر استغراب اتمك كه
قاله قونلدوغكز ايچون سزه برغريب نسنه كبى واقع اولور اولكه سزه
١٣ امتحاندر * بلكه حضرت مسيحك تألّمنه شريك اولدوغكزه سوينك
١٤ تاكم جلالنك ظهورنده دخى سوينوب ابتهاج ايده‌سز * اكر اسم مسيح
ايچون عيبلنورسكز نه موتلو سزه زيرا جلالك والله تعالى‌نك روحى
اوزريكزده قونار كرچك او انلرك ملاحظه‌سنجه شتم در امّا سزك
١٥ ملاحظه‌كزجه ممجّددر * وسزدن كمسه قتّال يا بد فاعل يا مُقهِلر
١٦ كبى درد چكميه * امّا اكر مسيحىّ كبى درد چكرسه اُوتانماسون
١٧ بلكه بو خصوصدن الله تعالى‌يه حمد وثنا ايلسون * زيرا زماندر
كه قضا بيت اللّهدن باشليه وچون ابتدا بزدن باشلر اللّهك انجيلنه
١٨ مطيع اولميانلرك عاقبتى نه شكل اولور * واكر صادق كوجله
١٩ قورتلورسه منافق وكناهكار نره‌ده بولنور * پس الله تعالى‌نك مراد
شريفى اوزره جفا چكنلر ايولك اتمكله كندو جانلرينى امين خالقه
تفويض اتسونلر ۞

بشنجى باب

١ اراكزده اولان قسيسلره بن كه انلرك آيله قسيس وحضرت
عيسى المسيحك المنه شاهد وظاهر اولاجق عزّتده بله شريك ايم نصيحت
٢ ايدرم كه * الله تعالى‌نك اراكزده اولان سوريسنى رعى ايدك وانى
زور ايله دكل امّا جان وكوكلدن كوزدك حرام كسب ايچون دكل بلكه
٣ قلب نشاطيله * وميراثنه تسلّط ايدنلر كبى دكل بلكه رعيّه‌نك
٤ قدوه‌لرى كبى * وراعى اعظم ظهور اتدوكى زمان عزّتك نا پژمرده

۵ تاجنه نائل اولورسکز * و کذلك سزکنجلر قوجه‌لره مخضوع اولك
وجمله‌کز بر بریکزه انقیاد اوزره اولوب تواضع ایله مزیّن اولك زیرا
الله تعالی متکبّرلره مقاومت ایدر امّا متواضعلره عنایت ویرر *
۶ امدی الله تعالی‌نك قوی الی آلتنده متواضع اولك تاکم معیّن وقتده
۷ سزی ترفیع ایلیه * اکا جمله اشتغالکزی صالك زیرا او سزی
۸ قایرر * آیق و اویانق اولك زیرا خصمکز اولان شیطان زائل آرسلان
۹ کبی طولاشوب کیمی یودایم دیو ارار * اکا ایمانده ثابت اولمغله
مقاومت ایلیك چون بلورسکز که بو مصیبتلر دنیاده اولان
۱۰ قرنداشلریکزه دخی اصابت ایدرلر * وسزی حضرت عیسی‌نك
واسطه‌سیله ابدی عزّته دعوت ایدن هر عنایتك ولیسی الله تعالی بر
۱۱ آز الم چکدوککزدن صکره کامل ثابت واثق مؤسّس ایلسون * اکا
۱۲ ابد الاباد مجد وقدرت اولسون آمین * سزه ظنّ اتدوکم کبی صادق
قرنداش سلوانوس ایله مختصرجه یازدم و سزه نصیحت و اشهاد ایدرم
۱۳ که بو ایچنده قایم اولدوغکز عنایت الله صحیح در * بابلده اولان
۱۴ کنیسهء منتخبه واوغلم مرقس سزه سلام ایدرلر * بز بریکزه بوسهء
مودّت ایله سلام ایلیك وحضرت عیسی ایله اولان جمله‌کزه سلام
اولسون آمین ۞

بطرس نام رسولك رسالهء

عامّهء ثانیه‌سی ۞

اوّلکی باب

۱ حضرت عیسی المسیحك قولی ورسولی بطرس بزم ایله بله اللّهك
وخلّاصمز حضرت عیسی المسیحك برّ وتقواسی اوزره قیمتده بر اولان

۲ ایمانه نائل اولانلره * سزه الله تعالی‌نك و ربّمز حضرت عیسی
۳ المسیحك معرفتیله عنایت وسلام مزید اولسون * نیجه‌که اول قوّت
الاهیّه حیاته و تقوایه متعلّق نسنه‌لری عزّت و فضیلتنه دعوت ایدنك
۴ معرفتی ایله بزه ویردی * که انلرك ایله بزه اول قیمتلو و پك
عظیم وعده‌لری باغشلادی تاکم انلرك سببی ایله دنیاده اولان
۵ شهوتلو فساددن قورتلوب طبیعت الاهیّه‌یه مشترك اولاسز * پس
سز دخی هر سعی بلیغ ایلیوب ایمانکزه صلاحی وصلاحه معرفتی ضمّ
۶ ۷ ایلیك * ومعرفته زهدی وزهده صبری وصبره تقوایی * و تقوایه
۸ محبّت اخویّه‌یی و محبّت اخویّه‌یه مودّتی قاتك * زیرا بو نسنه‌لر سزده
بولنوب مزید اولورسه سزی حضرت عیسی المسیحك معرفتنده نه عاطل
۹ نه حاصلسز اولمغه قومازلر * زیرا بو نسنه‌لره مالك اولمیان کمسنه
کوردر کوزلری ایراقدن کورمیوب اسکی کناهلرینك کفارتنی اونتدی *
۱۰ پس ای قرنداشلر زیاده‌سیله چالشك که دعوتکزی و اختیاریکزی
ثابت ایده‌سز زیرا بو نسنه‌لری اتمکله هیچ خطایه اوغرامزسکز *
۱۱ و بو وجهله سزه ربّمز حضرت عیسی المسیحك ابدی ملکوتنه مدخل
۱۲ وسیع ویریله‌جکدر * انك ایچون بو نسنه‌لری سزه دائما ذکر اتمکده
۱۳ اهمال اتمیه‌جکم اکرچه حاضر حقده عالم و ثابت سکز * پس
بونی لایق صانورم مادامکه بو خیمهء تنده ایم سزی نصیحت ایله
۱۴ انتباه ایده‌جك ایم * زیرا بلورم‌که تن خیمه‌سنی عن قریب براغجق
۱۵ ایم نیجه‌که بکا ربّمز عیسی المسیح اعلام ایلمشدر * نهایت چالشرم
که هر زمان بنم فراقمدن صکره بو نسنه‌لری ذکر اتمکه قادر
۱۶ اولاسز * زیرا سزه ربّمز حضرت عیسی المسیحك قوّتنی وورودینی
ساخته سوزلر کبی بلدرمدك بلکه عظمتنی مشاهده ایدنلر کبی
۱۷ بلدردك * او بابا الله تعالی‌دن اکرام و مجدی اخذ ایلدی وقتا
که اکا عظمتلو جلالدن بو آواز سوکولو اوغلم بو درکه بن اندن
۱۸ راضی ایم دیو بالغ اولدی * وبو کوکدن ارسال اولنان آوازی بز
۱۹ انکله جبل مقدّسده ایکن اشتدك * واول دخی واثق نبوی کلامز

وار که اکا قراکلو یرده تا قلبلریکزده صباح یلدزی فالقنجه وکون
اغارنجه‌یه‌دك آیدنلق ایدن قندیله کبی تقیّد اتمکله ایو ایدرسکز *
۲۰ نهایت بونی اوّل بلمك کرککسکز که کتابك هر نبوّتنه مخصوص تفسیر
۲۱ یوقدر * زیرا قدیمدن نبوّت انسانك ارادتی ایله کلمدی بلکه انی
الله تعالینك مقدّس آدملری روح القدسدن محرّك اولوب سویلدیلر ۞

ایکنجی باب

۱ وننه‌کم قوم اراسنده کاذب رسوللر وار ایدی بویله اراکزده دخی
کاذب معلّملر اولاجقلر درکه شقاقات مهلکه‌یی ادخال ایدرلر وکندولری
اشترا ایدن ربّی انکار اتمکله اوزرلرینه هلکهء سریعه‌یی چکرلر *
۲ ونیچه‌سی انلرك فسقلرینه تابع اولمغله انلرك سببی ایله سبیل الصوابه سبّ
۳ اولناجقدر * وطمعلرندن ناشی دوزمه سوزلر ایله سزی بازارلشورلر
که انلرك اوزرینه قدیمدن حکم معطّل دکلدر وانلرك هلاکی
۴ اویومز * زیرا اکر الله تعالی کناه ایدن ملکلره باغشلمدی ایسه
بلکه انلری جهنّمه القا ایدوب ظلامك زنجیرلرینه براقدی که
۵ دینونته حفظ اولنه‌لر * واکرکذلك قدیم عالمه باغشلمدی ایسه
بلکه خقّك منادیسی اولان نوحی انجق یدی کشی ایله خلاص ایدوب
۶ فاسقلرك دنیاسی اوزرینه طوفانی کتوردی * واکر سدوم وغاموره
شهرلرینی خسفه حکم آیلیوب وکله دوندروب انلری اندنصکره فسق
۷ ایله یاشاینلره عبرت ایلدی ایسه * وصادق لوطی که فاجرلرك
۸ شهوتلو الفتندن بیزار ایدی قورتردی ایسه * زیرا اول ارالرنده
ساکن اولان صادق انلرك افعال فاجره‌سنی اشتکله وکورمکله کون
۹ بکون کندو جاننه جفا ویرردی * ربّ تعالی اتقیایی محنتدن
چقارمغه واشقیایی یوم الدینه حقّلرندن کلمك ایچون صقلمغه بلور *
۱۰ با خصوص انلری که نجاستك شهواتنده نفسه اویارلر وسلطنتلری تحقیر
ایدرلر وجراءتلو هم خود پسندلر اولوب صاحب اقتدارلره سوکمکدن
۱۱ قورقمزلر * که ملکلر بله قوّت وقدرتده انلردن اعظم ایکن انلرك

۱۲ اوزرینه ربّك حضورنده بد دعالو حکم اتمزلر * امّا بونلر ادراکسز
حیوانلر کبی طبیعتدن متحرّك اولوب هلاکه طوغرلو بلمدکلری
نسنه‌لرك حقنده کملکار سویلیوب کندو فسادنده بالکلّیه برباد اولوب
۱۳ ظلملرك جزاسنی آلاجقلر * که کونده‌کی صفایی ذوق صانورلر حال
بوکه انلر عُیُوب وذُمومدر وسزکله ضیافتلربکزده یر ایکن کندو مکر
۱۴ وغرورلرنده تنعّم ایدرلر * انلرك کوزلری پر زنا اولوب هیچ کناه
اتمکدن واز کچمزلر ثابت اولمیان جانلری داداندروب وقلبی چسّته
۱۵ اِدمانلو اولوب لعنتك اوغللری در * که طریق مستقیمی قویوب
ضلالته واردیلر وظلمك اجرینی سَوَن بُوصُور اوغلی بَلْعَامك یولنه
۱۶ اتّباع ایلدیلر * امّا عصیانی ایچون آزار بولدی زیرا بر دِلسِز مرکب
۱۷ انسان آوازی ایله سویلیوب نبینك سفاهتنی منع ایلدی * بونلر
صوسز چشمه‌لر صَغَنَقدن قملدانمش بولوتلر درکه انلره ظلمانك طومانی
۱۸ ابدًا صقلو طورر * زیرا باطل وحدّدن بیرون مستکبر نسنه‌لری
سویلمکله جسدك شهوات وتغنجاتیله ضلالتده اولنلردن بر آز قاچمش
۱۹ کمسنه‌لری داداندررلر * کندولر فسادك عبیدلری ایکن انلره
حرّیّت اقرار ایدرلر زیرا برکمسه نیه‌که مغلوب اولدی ایسه اکا
۲۰ دخی عبودیّت ایچون منقاد اولور * اکر ربّ وخلّاص اولان حضرت
عیسی المسیحی بلمکله دنیانك نجاستندن قاچدقدنصکره تکرار انلرده
متشابك اولوب مغلوبلر ایسه صکره‌کی حال انلره اوّلکیسندن بتر در *
۲۱ زیرا انلره برّك طریقنی بلمك انی بلدکدنصکره کندولره ویریلن
۲۲ وصیّت مقدّسه‌دن کرو دونمکدن اولی ایدی * امّا انلره حقّ مثل
دیدوکی کبی واقع اولدی کوپك کندو قوصدوغنه ودیشی طکوز
یوندقدنصکره چامورده یوارلنمغه دونمشدر ۞

اوچنجی باب

۱ ای حبیبلر بو آرتق ایکنجی رساله درکه سزه یازارم وایکیسنده
۲ دخی خالص ذهنکزی نصیحت ایله تیقیظ ایدرم * تاکه مقدّس

انبیانك اوّلدن سویلدكلری كلماتنی وربّ وخلّاص طرفندن اولان
۳ رسوللرك وصیّتنی ذكر ایلیه‌سز * ابتدا بونی بلك كه آخر ایّامده
۴ مستهزیلر كلجكلردر كه كندو شهواتنه كوره سلوك ایدوب * ورودینك
وعده‌سی قنده‌در دیه‌جكلر در زیرا بابالر آخرته ارتحال ایلیلدن برو
۵ خلیقه‌نك ابتداسنده كبی هر شی بر حال اوزره طورر * زیرا انلر
بلمزلنورلر كه سموات وصوینك طشره‌سنده و اورتاسنده طوران ارض قدیمده
۶ اللهك امریله اولمشدر * اول نسنه‌لر ایچون او زمانده اولان دنیا
۷ صوینك طوفانندن هلاك اولدی * امّا حالا موجود سما وارض ینه اول
كلام ایله قورلوب فاسق آدملر هلاك اولاجق كونه‌دك آتشه صقلو
۸ طوررلر * پس ای سوكولولر بو بریجك نسنه سزه مخفی اولمیه كه ربّك
۹ قاتنده بر كون بیك ییل قدر در و بیك ییل بر كون كبی در * الله
تعالی كندو وعده‌سنی تأخیر اتمز نیجه كه بعضیلر انی تأخیر ایدر
ظنّ ایلمشلر ولكن بزه متأنّی در چون برینك بله هلاك اولدوغنی
۱۰ استمز بلكه انی استر كه هپ توبه‌كار اولالر * وربّ تعالینك كونی
كیجه‌ده خرسز كبی كلجكدر و اول كونده كوكلر پاتردی ایله كچه‌جكدر
و عناصر یاقلوب اریجكدر یر دخی و انده اولان یاپولر یانجقلر در *
۱۱ امدی جمله بو نسنه‌لر اریجك اولمغله سزه طاهر تألّفاتده وتقواده اولق
۱۲ نه‌قدر لازمدر * الله تعالینك كوننك ورودینه ترقّب واستعجال اتمكله
كه انده كوكلر یانوب مذاب اولاجقلر و عناصر یاقلوب اریجكلر در *
۱۳ ووعده‌سنه كوره یكی كوكلره ویكی یره كه برّ و تقوی انلرده ساكندر
۱۴ ترقّب ایدرز * بو خصوصدن ای سوكولولر بو نسنه‌لره منتظر ایكن
جهد ایلیك كه الله تعالینك قاتنده بلاعیب و بلا لوم سلامتده بولنه‌سز *
۱۵ و ربّمزك صبرینی خلاصه احتساب ایلیك نته‌كم برادر حبیبمز پولس
۱۶ دخی كندویه ویریلن حكمته كوره سزه یازمشدر * جمله رساله‌لرنده
كه انلرده بو خصوصلرك حقنده سویلر و اول رساله‌لرده بعض آڭلنمه‌سی
كوج نسنه‌لر واردر و انارك معناسنی سایر كتابلری كبی نادان و ثابت
۱۷ اولمیان آدملر كندو هلاكی ایچون تحریف ایدرلر * پس سز ای

حبیبلرم بونی پیشنجه بلمکله صاقنڭکه فاسقلرڭ ضلالتی ایله آزوب
١٨ کندو ثباتکزدن دوشمیه‌سز * نهایت نعمتده و ربّمز و خلاصمز
حضرت عیسی المسیحڭ معرفتنده مزید اولڭ و اکا هم حالا هم ابدًا مجد
اولسون آمین ۞

یوحنّا نام رسولڭ رسالهء

عامّهء اولاسی ۞

اوّلکی باب

١ اول ازلی اول اشتدوکمز اول کوزلو ایله کوردوکمز اولی اطّلاع اتدوکمز
٢ واللر ایله یاپشدوغمز حیاتڭ کلامنی سزه تبشیر ایدرز * وحیات
ظهوره کلدی وبز انی کوردك وشهادت ایدرز وسزه اول حیات ابدیی
٣ تبشیر ایدرزکه بابا یاننده ایدی وبزه ظاهر اولدی * اول کوردوکمز
واشتدوکمزی سزه تبشیر ایدرز تاکم سزڭ دخی بزم ایله اشتراککز
هم بزم دخی بابا ایله وانڭ اوغلی عیسی المسیح ایله اشتراکمز
٤ اولا * وبو نسنه‌لری سزه سروربکز مکمّل اولمق ایچون یازارز *
٥ پس اندن اشتدوکمز وسزه اخبار اتدوکمز بشارت بو درکه الله تعالی
٦ نور در وانده هیچ ظلمت یوقدر * انکله اشتراکمز واردر دیسك
٧ وظلمتده کزسك یالان سویلمش وحقّی کوزتممش اولورز * امّا اکر او
نورده اولدوغی کبی بز دخی نورده کزرسك انڭ ایله بله شرکتمز وار
وانڭ اوغلی حضرت عیسی المسیحڭ دم شریفی بزی هرکناهدن پاك
٨ آیلر * اکر دیسك که بزده کناه یوقدر کندولریمزی آلدادرز وبزده
٩ حقّ یوقدر * امّا اکرکناهلریمزه اعتراف ایدرسك او صادق وامین

درکه کناهلریمزه مغفرت ایده وبزی جمیع مظالمدن پاك ایلیه *
۱۰ کناهمز یوقدر دیسك انی یالانجی چقارریز انڭ کلامی بزده دکلدر ۞

ایکنجی باب

۱ ای اوغلجقلرم بن سزه بونسنه‌لری یازارمکه کناه اتمیه‌سز وبرکمسه
کناه اتدی ایسه بابا قاتنده شفیعمز وار اول که حضرت عیسی
۲ المسیح العادلدر * وکناهلریمزه یالکز بزمکیلره دکل بلکه بتون
۳ عالمڭ کناهلرینه دخی غفران اودر * واندن تیقّن ایدرزکه انی
۴ بلورز اکر امرلرینی حفظ ایدرسك * بن انی بلدم دیین وامرلرینی
۵ کوزتمین کذّابدر وبوبله کمسه‌ده صدق یوقدر * امّا انڭ کلامنی
کوزدن کمسنه‌ده کرچکدن محبّة الله کاملدر بزدخی انده ایدوکمزی
۶ بونسنه‌دن بلورز * کیمکه بن انده طوررم دیرسه انڭ سلوك اتدوکی
۷ کبی اول دخی انسلاك اتمك کرکدر * ای قرنداشلر سزه بر یکی
عهد یازمم بلکه اوّلدن آلدوغکز اسکی عهدی یازارم اسکی عهد
۸ ایسه اوّلدن اشتدوککز کلامدر * ینه ده سزه بر یکی عهد یازارم
که انده وسزده حقّ در زیرا ظلمت کچر ونور حقّ لمعان ایدر *
۱۰ ۹ نورده ایم دیین وقرنداشنه بغض ایدن الآن ظلمتده در * قرنداشنی
۱۱ سون نورده طورر وانده تشکّك یوقدر * امّا قرنداشنه بغض ایدن
ظلمتده در وظلمتده کزر ونره‌یه کتدوکنی بلمز زیرا ظلمت انڭ کوزلرینی
۱۲ کور ایلدی * ای اوغلجقلرم بن سزه یازارم زیرا انڭ اسمی ایله
۱۳ کناهلریکز عفو اولندی * ای بابالر سزه یازارم زیرا ابتدادن
اولانی بلدکز ای جوانلر سزه یازارم زیرا خبیثه غالب اولدکز ای
۱۴ معصوملر سزه یازارم زیرا بابایی بلدکز * ای بابالر سزه یازدم
زیرا ابتدادن اولانی بلدکز ای جوانلر سزه یازدم زیرا قوّتلوسکز
۱۵ وکلام الله سزده طورر وخبیثه غالب اولدکز * دنیایی ودنیاده اولان
نسنه‌لری سومَڭ برکمسه دنیایی سورسه انده بابانڭ محبّتی یوقدر *
۱۶ زیرا دنیاده اولان هپسی جسدڭ شهوتی وکوزلرڭ شهوتی وعمرڭ غروری

۱۷ بابادن دکلدر بلکه دنیادن در * ودنیا و انڭ شهوتی کچر کیدر امّا
۱۸ الله تعالی‌نڭ مرادینی ایدن ابدًا طورر * ای معصوملر آخر ایّام در
نته‌کم اشتدکڭز که دجّال کلیور شمدی بله چوق دجّاللر ظهور اتدیلر
۱۹ اندن بلورز که آخر زماندر * ارامزدن چقدیلر امّا بزدن دکللر
ایدی زیرا اکر بزدن اولایدیلر بزم ایله قالورلر ایدی امّا خروجلری
۲۰ لازم ایدیکه هپسی بزدن اولمدقلری آشکاره اولا * امّا سزڭ مقدّسدن
۲۱ کلن مسحه‌کز وار وهر شی‌یی بلورسکز * بن سزه یازدوغم انڭ ایچون دکل
که حقّی بلمیه‌سز بلکه انڭ ایچون که حقّی بلورسکز وهیچ بر کذب
۲۲ صدقدن دکلدر معلومکز در * حضرت عیسی‌نڭ مسیح ایدوکنی انکار
ایدندن غیری کذّاب کیم در دجّال او درکه بابایی وولدی جحد ایدر *
۲۳ ولدی جحد ایدنڭ باباسی دخی یوق امّا ولده مُقِرّ اولانڭ باباسی
۲۴ دخی وار * پس ابتدادن اشتدوککز سزده قالسون اکر ابتدادن
۲۵ اشتدوککز سزده قالورسه سز دخی اوغلده وبابادە طوررسکز * وانڭ
۲۶ بزه اتدوکی وعده بودر یعنی حیات ابدی * بن سزه بو نسنه‌لری
۲۷ سزی اضلال ایدنلرڭ خصوصندن یازدم * امّا اندن آلدوغکز مسحه
سزده طورر ولازم دکل که بر کمسه سزی تعلیم ایده امّا اول مسحه که
کذب دکل بلکه صادق در سزه هر شی‌یی اوکرتدوکی کبی انده طورڭ
۲۸ نیجه که او سزی تعلیم اتدی ایسه * پس ای اوغلجلرم انده طورڭ
تاکم ظهور اتدوکی زمان اعتمادمز اولا و انڭ ورودنده حضورندن
۲۹ محجوب اولمیاوز * اکر انی صادق بلورسکز بلڭ که صدق ایله عامل
اولان هر کیم ایسه اندن مولود در ۞

اوچنجی باب

وباقڭ بابا بزی نه مرتبه‌یه سومشدر که اللّهڭ اوغللری آڭلاوز انڭ
۲ ایچون دنیا بزی بلمز که انی دخی بلمدی * ای سوکولولرم حالا الله
تعالی‌نڭ اوغللری ایز امّا نه اولاجق ایز دخی بللو دکلدر نهایت بلورز
که اُو ظهور اتدوکی زمان اکا مشابه اولورز زیرا انی نیجه که ایسه

٣ کورجك ایز * وکیمکه بو امیدی انده طوتارسه کندوینی تطهیر ایلر نیجه که
٤ او دخی طاهر در * کیمکه کناه ایشلر ایسه شریعته مخالفت ایدر زیرا کناه
٥ شریعته مخالفت اتمکدر * وبلورسکز که او کناهلری بیمزی محو اتمك ایچون ظهور
٦ اتدی و انده هیچ کناه یوقدر * کیمکه انده طوررسه کناه اتمز کیمکه کناه
٧ ایدرسه انی کورمدی وبلمدی * ای اوغلجقلرم سزی کمسه آزدرماسون
صدق ایله عامل اولان صادقدر نیجه که او دخی صادق ایسه *
٨ کیمکه کناه ایدرسه شیطاندندر زیرا شیطان اوّلدن کناه ایدر انڭ
٩ ایچون اِبنُ الله ظهور اتدیکه شیطانڭ عمللرینی ابطال ایلیه * کیمکه
اللّهدن طوغدی ایسه کناه اتمز زیرا انڭ تخمی انده طورر وکناه
١٠ ایدهمز زیرا اللّهدن مولود در * بونڭ ایله اللّهڭ اوغللری وشیطانڭ
اوغللری بللودر کیمکه صدق ایله عامل دکل ایسه وقرنداشنی سومز
١١ ایسه اللّهدن دکلدر * زیرا اوّلدن اشتدوککز وصیّت بودر که بر
١٢ بربیمزه محبّت ایدهوز * وخبیثدن اولان قاین کبی که قرنداشنی
اولدردی اتمیهلم ونیچون انی اولدردی دیرسڭ انڭ ایچون که انڭ
١٣ عمللری طالح وقرنداشنڭ عمللری صالح ایدی * ای قرنداشلرم دنیا
١٤ سزی سومز ایسه تعجّب اتمڭ * بز قرنداشلری سودوکمز ایچون بلورز
که موتدن حیاته نقل اولندق قرنداشی سومین موتده طورر *
١٥ قرنداشنه بغض ایدن آدم اولدریجی در و سز بلورسکز که آدم اولدرنده
١٦ ابدی حیات مستقرّ دکلدر * محبّةُ اللّهی بوندن بلورز که کندو جاننی
بزم ایچون فدا ایلدی بز دخی قرنداشلر ایچون جانلر فدا اتمك کرك
١٧ ایز * پس بر کمسهنڭ دنیا مالی وار ایسه و قرنداشنی کوررسه که
احتیاجی وار وکندو رحمنی اندن احتباس ایدرسه محبّةُ الله انده نیجه
١٨ طوره بلور * ای اوغلجقلرم سوز ایله و دل ایله سومیهلم بلکه فعل
١٩ وحقّ ایله سوهلم * وحقّدن ایدوکمزی بلورز واللّهڭ حضورنده
٢٠ قلبلربیمزی مطمئن طوته بلورز * زیرا اکر قلبمز اوزربیمزه حکم
٢١ ایدرسه الله تعالی قلبمزدن اعظمدر وهر شیئی بلور * ای سوکولولر
اکر قلبمز اوزربیمزه حکم اتمزسه اللّهڭ حضورنده کمال اعتقادبیمز وار *

۲۲ و هرنه دِلسك اندن آلورز زیرا امرلرینی کُوزَدریز و اکّا مقبول اولان
۲۳ شیلری عمل ایدرز * و انانك امری بو درکه اوغلی حضرت عیسی
المسیحك اسمنه ایمان کتوروب بر بریمزی سوه‌وز نیجه‌که اوبزه امر ایلدی
۲۴ ایسه * و انك امولرینی کُوزَدَن انده طورر اول دخی انانك ایچنده طورز
بز دخی بزده طوردوغنی بلورز اول روحدن‌که انی بزه باغشلدی ۞

دردنجی باب

۱ ای سوکولولر هر روحه اِنانمك امّا روحلری اللّهدنمیدر دیو تجربه
۲ آیلیك زیرا دنیایه چوق یالانجی پیغمبرلر کلدیلر * اللّهك روحی
بوندن بلنور هر روح که منجسّد اولان حضرت عیسی المسیحه مُقِرّدر
۳ اللّهدندر * و هرروح که منجسّد اولان حضرت عیسی المسیحه مُقِرّ
دکلدر اللّهدن دکل اول دجّالك روحی درکه انك کلجکین اشتدکز والآن
۴ دنیاده در * سز اللّهدن سکز ای اوغلجقلرم وانلره غالب سکز زیرا
۵ سزده اولان دنیاده اولاندن اعظمدر * انلر دنیادندر انك ایچون
۶ سویلدکلری دخی دنیوی در و دنیا انلری دکلر * بز ایسه اللّهدن ایز
اللّهی بلن بزی دکلر اللّهدن اولمیان بزی دکلمز حقّك روحنی وضلالتك
۷ روحنی بوندن بلورز * ای حبیبلر بر بریمزی سوه‌لم زیرا محبّت
۸ اللّهدندر و هر سَوَن اللّهدن طوغمشدر واللّهی بلور * محبّت اتمین
۹ کمسنه اللّهی بلمدی زیرا اللّه تعالی محبّت در * الله تعالی‌نك بزه اولان
محبّتی بونك ایله ظاهر اولمشدرکه الله تعالی کندو بریجك اوغلنی دنیایه
۱۰ کوندردی تاکم انکله حیّ اولاوز * محبّت بو نسنه‌ده در او دکل که
بز اللّهی سَوَریز بلکه او درکه الله تعالی بزی سودی وکناهلریمزك
۱۱ مغفرتی ایچون کندو اوغلنی کوندردی * ای حبیبلر الله تعالی بزی
۱۲ بو مرتبه‌یه سودوکندن بز دخی بربریمزی سومك کرك ایز * الله
تعالی‌یی هیچ کمسه کورممشدر اکر بز بربریمزی سَورسَك الله تعالی بزده
۱۳ طورر و انك محبّتی بزده تمام اولمشدر * بز انده طوردوغمزی وانك
بزده طوردوغنی اندن بلورز که او بزه کندو روحنی باغشلدی *

۱۴ و بز کوردك هم شهادت ایدرزکه بابا کندو اوغلنی عالمك خلّاصی اولمق
۱۵ ایچون کوندردی * کیمکه حضرت عیسی الله تعالی‌نانك اوغلی ایدوکنه
۱۶ مُقِرّ ایسه الله تعالی انده و اول دخی الله تعالی‌ده طورر * و بز الله
تعالی‌نانك بزه اولان محبّتی بلدك و اناندق الله تعالی محبّتدر و محبّتده
۱۷ طوران اللهده طورر الله دخی انك ایچنده طورر * بزه اولان محبّت
بونانك ایله مکمّل درکه او نه شکل ایسه بز دخی بو دنیاده او شکل
۱۸ اولاوز تاکم یوم آلدینده اعتمادیمز اولا * محبّتده قورقو یوقدر بلکه
کامل محبّت قورقویی طشره‌یه قُوار زیرا قورقونك عذابی وار و قورقان
۱۹ کمسنه محبّتده کامل دکلدر * او بزی اوّل سودوکی ایچون بز دخی انی
۲۰ سوه‌لم * بر کمسه دیسه‌که بن اللّهی سَوَرم و قرنداشنه بغض اتسه
یالانجی در زیرا کندو کوردوکی قرنداشنی سومین کورمدوکی الله
۲۱ تعالی‌یی نیجه سوه بلور * واندن بو امریمز وارکه اللّهی سَوَن کندو
قرنداشنی دخی سَوه ۞

بشنجی باب

۱ هر کیم اِنانورسه که حضرت عیسی مسیح در اللّهدن تولید اولنمشدر
۲ و هر کیم والدی سَورسه انك اولادینی دخی سَور * اندن بلورزکه
اللّهك اوغللرینی سَورزچانکه الله تعالی‌یی سَووب انك امرلرینی حفظ
۳ ایدرز * زیرا محبّة الله بو درکه انك امرلرینی حفظ ایده‌وز و انك
۴ امرلری آغر دکللر * زیرا الله تعالی‌دن حاصل اولان هر نه ایسه
دنیایه غالب اولور و دنیایی مغلوب ایدن غلبه بو در یعنی ایمانمز *
۵ حضرت عیسی ابن الله ایدوکنه اِناناندن غیری دنیایی مغلوب ایدن
۶ کیمدر * صو ایله هم قان ایله کلن بو در یعنی عیسی المسیح یالکز
صو ایله دکل بلکه هم صو ایله هم قان ایله وبزه شهادتلك ایدن روحدر
۷ زیرا روح حقدر * چون کوکده شهادت ایدنلر اوچدر بابا وکلمه
۸ و روح القدس بونلر ایسه اوچی دخی بر در * و یَر اوزرنده دخی
شهادت ایدنلر اوچ در روح و صو و قان و بو اوچ نسنه اول بر نسنه‌یه

٩ متفقدر * انسان شهادتنی قبول ایدرسك اللهك شهادتی دخی
بیوکدر زیرا اللهك شهادتی بو درکه انك ایله کندو اوغلنه شهادت
١٠ ایلدی * ابن اللهه ایمان کتورن اول شهادتی کندوده طوتار الله
تعالی‌یه اینانمیان انی یالانجی چقارر زیرا اول شهادته اینانمدی که
١١ انکله الله تعالی کندو اوغلنك خصوصنده شهادت اتدی * و شهادت
بو درکه الله تعالی بزه ابدی حیاتی ویرمشدر بو حیات ایسه کندو
١٢ اوغلنده در * اوغلی طوتان صاحب حیاتدر ابن اللهی طوتمیان
١٣ صاحب حیات دکلدر * بن بو نسنه‌لری سزه یازدم که ابن اللهك
اسمنه اینانورسکز تاکم ابدی حیاتك صاحبی ایدوککزی بله‌سز و ابن
١٤ اللهك اسمنه اعتقاد ایده‌سز * و اللهه اولان اعتمادیمز بو درکه انك
١٥ مرادی اوزره بر شی طلب ایدرسك بزی استجابت ایدر * وچون
بلورزکه هر نه که طلب ایدرسك بزی استجابت ایلر و انك ایچون بلورز
١٦ که اندن طلب اتدوکمز نسنه‌لره مالك ایز * بر کمسه کندو قرنداشنی
کورسه که کناه ایدروکناه موجب الموت دکل ایسه دعا اتسون و اکا
حیات ویریله یعنی اول کمسه‌لره که کناه ایدرلر اما کناه موجب الموت
اولمیا اما موجب الموت کناه واردر انك ایچون دیمم که دعا ایلیه *
١٧ هر یرامزلق کناهدر اما بعض کناه وارکه موجب الموت دکلدر *
١٨ بز بلورزکه هرکیم اللهدن مولد ایسه کناه اتمز اما که اللهدن مولد
١٩ اولان کندوسنی حفظ ایدر وخبیث اکا طوقنمز * بز اللهدن
ایدوکمزی و بتون دنیا خبیثك ضبطنده بولندوغنی بلورز *
٢٠ و دخی بلورزکه ابن الله کلدی وبزه فهم ویردی
تاکم صادقی بله‌وز و بز صادقده یعنی اوغلی
حضرت عیسی المسیحده ایز صادق الله
٢١ و ابدی حیات بودر * ای
اوغلجقلرم پتلردن
صاقنك ۞

يوحنّا نام رسولك رسالهٔ

عامّهٔ ثانيه‌سى ۞

١ قسيس اول مختار كبريايه وانك اولادينه كه بن انلرى خلوص بال
٢ ايله سورم ويالكز بن دكل بلكه حقّى بلنلر جمله‌سى دخى * اول
٣ بزده طوران وبزم ايله ابدًا اولاجق حقّ ايچون * بابا الله تعالى‌دن
وبابانك اوغلى حضرت عيسى المسيحدن عنايت ورحمت وسلامت
٤ سزكله حقّ ومودّت اوزره اولسون * بن زياده‌سيله مسرور اولدم كه
سنك اوغللركدن بعضيسنى بابادن آلدوغمز امر اوزره حقّ ايله منسلك
٥ بولدم * وحالا اى كيريا سكا يكى وصيّتى يازميوب بلكه اوّلدن
طوتدوغمز وصيّتى يازرم وسندن رجام بو دركه بز بربيمزى سوه‌وز *
٦ ومحبّت بو دركه انك امرى موجبنجه سلوك ايده‌وز وامر بو دركه
٧ اوّلدن اشتدوككزكبى انده منسلك اولاسز * زيرا نيچه مُضلّلر دنيايه
دخول اتديلركه حضرت عيسى المسيحك متجسّد اولدوغنه اقرار اتمزلر
٨ بو مقوله كمسنه مضلّ ودجّالدر * صاقنك كه اتدوكمز صالح عمللرى
٩ تضييع اتميه‌وز بلكه تمام ثوابه نائل اولاوز * هركيم تجاوز ايدوب
حضرت مسيحك تعليمنده طورمز ايسه اهل الله دكلدر امّا مسيحك
١٠ تعليمنده طوران بابايى واوغلى طوتار * بركمسه سزه كلوب بو تعليمى
١١ كتورمزسه انى خانه‌كزه قبول اتمك واكا خوش كلدك ديمك * زيرا
١٢ اكا خوش كلدك ديين انك بد عمللرنده شريك اولور * اكرچه سزه
چوق يازاجغم وار ولكن كاغد ومركّب ايله استمدم نهايت اومارم
١٣ كه سزه كلوب شفاعًا سويليم تاكه سروركز تامّ اولا * مختار قز
قرنداشكك اولادى سكا سلام ايدرلر آمين ۞

یوحنّا نام رسولڭ رسالهٔ

عامّهٔ ثالثه‌سی

۱ ۲ قسیس حبیب غایوسه‌که انی خلوص بال ایله سورم * ای حبیب
اقصای مرادم بو در که هر شیده جسته حال اولوب صاغ اولاسن
۳ نته‌کم جانڭ دخی جسته در * زیرا زیاده‌سیله سوندم قچانکه
قرنداشلر کلوب سنڭ حقّ اوزره ایدوککه شهادت ایلدیلر نیجه که
۴ حقّ اوزره سلوك ایدرسن * اوغللریمڭ سبیل الحقده سالك ایدوکنی
۵ اشتدوکمدن بیوك سرورم یوقدر * ای حبیب قرنداشلره و غریبلره
۶ نه که ایدرسڭ ایمانه کوره ایدرسن * که انلر جماعتڭ حضورنده سنڭ
مودّتڭه شهادت کتوردیلر و ایو ایدجکسن که انلره الله ایچون لایق
۷ اولان وجهله خرجراهلرینی ویره‌سن * زیرا انڭ اسم شریفی ایچون
۸ بر شی آلمیوب بتپرستلردن چقدیلر * پس بوبله کمسنه‌لری قبول
۹ اتمك کرك ایز تاکه حقّه معین اولاوز * بن جماعته یازدم امّا
۱۰ ارالرنده ریاسته طالب اولان دیوتریفس بزی قبول اتمز * انڭ ایچون
اکر کلورسم انڭ اتدوکی ایشلری کوستره‌یم که حقّمزده کم سوزلر
یاکشار و بوننکله قانع اولمیوب یالکز کندوسی قرنداشلری قبول اتمز
بلکه قبول اتمکه دخی استینلره مانع اولور و انلری کلیسه‌دن طشره
۱۱ قووار * ای سوکولوم قبیحه اقتدا ایلمه بلکه ملیحه اقتدا ایله ایولك
۱۲ ایدن اللّهدندر امّا کملك ایدن اللّهی کورممشدر * دیمتریوسه هپسندن
و حقّدن بله شهادت اولندی بز دخی شهادت ایدرز و سز بلورسکز که
۱۳ شهادتمز حقّدر * بڭا چوق یازاجغم وار ایدی امّا انلری سڭا
۱۴ مرکّب و قلم ایله یازمق استمم * زیرا اومرمکه سنی عن قریب کورجك

١٥ ایم او زمان شفاهًا سویلنجك ایز * سڭا سلام اولسون دوستلر سڭا
سلام ایدرلر دوستلره برر برر سلام آیله ۞



یهـــــودا نام رســولڭ

رسالهٔ عامّه‌سی ۞

١ حضرت عیسی المسیحڭ قولی و یعقوبڭ قرنداشی یهودا بابا اللّهدن
٢ مقدّسلره و حضرت عیسی المسیحه محفوظ مدعوّلره * سزه رحمت وسلام
٣ و مودّت مزید اولسون * ای سوکولولرم بن سزه مُشتَرَك خلاصڭ
خصوصاتنی یازمغه هر جهد ایله چالشر ایکن لازم اولدیکه سزه
نصیحت اتمك ایچون یازایم که مقدّسلره برکرّه تسلیم اولنمش ایمانڭ
٤ یولنه اجتهاد ایده‌سز * زیرا بعض آدملر مخفیجه دخول اتدیلرکه
قدیمدن بو جزا انلرڭ باشلرینه یازلمشدر اول منافقلر که الله
تعالی‌مزڭ عنایتنی فسقه تحویل و ربّ واحدی و ربّمز حضرت عیسی
٥ المسیحی انکار ایدرلر * پس آرتق بلدوککزی برکرّه دخی خاطریکزه
کتورمك استرم که ربّ تعالی کندو قومنی مصر دیارندن قورتاردقدنصکره
٦ اول ایمانه کلمینلری هلاك ایلدی * و اول مَلَکلری که کندو اصلنی
حفظ اتمیوب مکاننی براقدیلر عظیم یوم آلدینه ابدی بندلرده ظلمت
٧ التنده صَقلدی * نیجه که سدوم و غاموره و اطرافده واقع شهرلرکه
انلرڭ طرزی اوزره زنا اتدکلری و غیری جسمڭ اردنجه کتدکلری
٨ ایچون ابدی آتشڭ عذابنی چکوب عبرت ایچون اولدیلر * بو یله
ایکن بونلر دخی غافل اولوب وجسمی تنجیس ایدوب وسلطنتلری

٩ خورکوروب اهل منصب اولانلری ذمّ ایدرلر * وباش مَلَك میکائیل
شیطان ایله جدال ایدوب موسی نك بدنی ایچون چکشر ایکن اکا
لعنت اتمکه جراءتی یوق ایدی امّا اکا الله تعالی سنی آزارلسون
١٠ دیدی * امّا بونلر هر بلمدکلری شَیڭ حقّنده کملك سویلرلر واول
جمله نسنه‌لرده مقسود اولورلرکه انلری ادراکسز حیوانلر ذاتندن
١١ بلورلر * وای انلره زیرا قاینڭ یولنه کیردیلر وبلعامڭ اجرتنه
الدانوب افراط ایلدیلر وقُورَحُڭ معارضه‌سی ایله هلاك اولدیلر *
١٢ بونلر سزکله بَزمه ایکن محبّت ضیافتلریکزده لکه‌لر در وکندولرینی
پرواسز بسلرلر روزکارلردن اورایه بورایه صالنمش صوسز بُلُوتلر چُورُك
١٣ یمشسز ایکی کرّه اولمش وکوکلری قوپارلمش اغاجلر * دریانڭ چوشان
وکندو تلویثاتنی کوپُك چقاران موجلر طولاشان یلدزلر درکه انلره
١٤ ظلماتڭ طومانی ابدًا صقلنمش طورر * پس بو مقوله کمسنه‌لره آدمدن صکره
یدنجی اولان اخنوخ نبوّت ایدوب دیدیکه اشته ربّ تعالی کندو
١٥ مقدّس الوفیله کلجکدر * که جمله‌لر اوزرینه دینونت ایلیه واارالرنده
اولان ظالملره هپ اتدکلری ظلمڭ عمللرینی وفاسق کناهکارلره انڭ
١٦ حقّنده سویلدکلری صعب سوزلرینی یوزلرینه اوره * بونلر
صومردانیجیلر غوغاجیلر کندو شهواتنده سلوك ایدنلر در وانلرڭ اغزی
حدّدن بیرون مستکبر نسنه‌لری سویلیوب فایده ایچون وجوهه تملّق
١٧ کوسترورلر * امّا سز ای سوکولولرم ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ
١٨ حواریونی مقدّما سویلدکلری شیلری خاطریکزده طوتڭ * نیجه که
سزه دیرلر ایدی که آخر زمانده مستهزیلر اولوب کندو فاسق شهواتنده
١٩ سلوك ایدجکلر در * بونلر اول کمسه‌لر در که کندو کندولرینی
٢٠ متفرّق ایدرلر نفسانیلر وروحی اولمیان کمسه‌لر * امّا سز ای سوکولولر
کندولریکزی ایمان اقدسکز اوزرنده عمارت ایلیوب روح القدس ایله
٢١ نماز قِلَڭ * کندولریکزی محبّة اللّهده ابدی حیاته حفظ ایلیوب ربّمز
٢٢ حضرت عیسی المسیحڭ رحمتنه منتظر اولڭ * وبعضیلری تمییز
٢٣ ایدوب انلره ترحّم آیلیڭ * بعضیلری ایسه تخویف ایله قورتارڭ

انلری اتشدن چقارك ونفسانیّتدن منزّه اولان اثوابدن بله اکراه
۲۴ ایدك * پس سزی خطادن صقلمغه وسزی کندو جلالنك حضورنده
۲۵ ابتهاج ایله بی گناه اقامت اتمکه قادر اولان * وحکمنده منفرّد اولان
الله تعالی خلاصمزه هم حالا هم ابد الاباد مجد وعزّت وقوّت وحکومت
اولسون آمین ۞



کتاب ابوغالبسیس

یعنی

ربّك حبیبی وعلم الاهیّده ماهر اولان انجیلجی یوحنّانك رویاسی ۞

اوّلکی باب

۱ حضرت عیسی المسیحك وحیسی در که جناب باری اکا آز
زمانده واقع اولاجق نسنه‌لری کندو قوللرینه بلدرمك ایچون تجلیّه
ایلمشدر اول دخی انی بر مَلَکی ایله کندو قُولی یوحنّایه ارسال واعلام
۲ ایلدی * اول یوحنّایه که کلام اللّهی وعیسی المسیحك شهادتنی
۳ وکندونك هر مشاهده ایدوکنی اشهاد ایلدی * نه موتلو بو نبوّتك
کلامنی اوقویانه واشیدنلره وایچنده یازلمش نسنه‌لری حفظ ایدنلره
۴ زیرا وقت یقین در * اسیاده اولان یدی کلیسه‌لره یوحنّا بونلری
ارسال ایلدی سزه انك طرفندن که موجود در وموجود ایدی
وکله‌جکدر وکرسیسی اوکنده طوران یدی ارواح طرفندن دخی عنایت
۵ وسلام اولسون * وعیسی المسیح طرفندن که شاهد حقّ واامواتك
بکری و یر پادشاهلرینك سلطانی در اول که بزی سودی وبزی کندو

۶ قانی ایله گناهلریمزدن غسل ایلدی * واول که بزی باباسی اللهه پادشاهلر
۷ واماملر ایلدی انك مجدی وقوّتی ابد الآباد اولسون آمین * اشته
بلوتلر ایله گلیور هر کسك گوزی ودلّه دلّه اولدرنلرك گوزلری بله انی
گوره‌جكلردر وبالجمله یرك امّتلری انك ایچون یاس چكه‌جكلردر بلی
۸ آمین * بن الف ویا یعنی بدایت ونهایت ایم دیدی اول جناب
عزّت وعلی كلّ شی قادر الله كه موجود در وموجود ایدی وگله‌جكدر *
۹ بن یوحنّا كه قرنداشكز وعیسی المسیحك مصایبنده وملكوتنده
وصبرنده شریككز ایم كلام الله وعیسی المسیحك شهادتی ایچون پاطموس
۱۰ نام آطه‌ده ایكن * بر بازار گوننده روح ایله مجذوب اولوب آردمدن
۱۱ بر بلند آوازی بوری اوازی گبی اشتدم * كه دیر ایدی كه الف ویا
یعنی اوّل وآخر بن ایم وگوردوكك نسنه‌لری كتابه یاز وآسیاده واقع
اولان كلیسه‌یه یعنی افسوس وازمیر وبرغاموس وطیاتیر وساردس
۱۲ وفلادلفیه ولاودیقیّه شهرلرینه ارسال ایله * بوكز بكا خطاب ایدن
آواز نره‌دن گلور باقایم دیو دوندم ودوندوكمده یدی التون شمعدان
۱۳ گوردم * واول یدی التون شمعدانلرك اراسنده ابن الانسانه بكزر
واوزون قفتان ایله گیمش وممه‌لری التون قوشاق ایله قوشانمش بر
۱۴ كمسه‌یی گوردم * وانك باشی وصاچلری بیاض یوك گبی وقار گبی
۱۵ آق ایدی گوزلری ایسه آتش علوی گبی ایدی * وایاقلری فرونده
یانان خاصّ پرنجه بكزر ایدی آوازی ایسه چوق صولرك گورلدیسی
۱۶ گبی ایدی * صاغ النده یدی یلدز وار ایدی واغزندن كسكین
ایكی یوزلو قلج چقار ایدی وانك چهره‌سی قوّتنده روشن اولان گنش
۱۷ گبی ایدی * وبن انی گوردوكمده ایاقلرینه میّت گبی دوشدم اول
دخی اوزریمه صاغ الینی قویوب بكا قورقمه اوّل وآخر اولان بن ایم
۱۸ دیدی * واول كه حیّ ایم وگرچه اولمش ایدم امّا اشته ابد الآباد
۱۹ دری ایم آمین وجهنّمك واولومك آختارلری بنده در * گوردوككی وحالا
۲۰ اولان نسنه‌لری وشمدن صكره اولاجق نسنه‌لری یاز * وصاغ المده گوردوكك
یدی یلدزلرك ویدی التون شمعدانلرك سرّی بودر اول یدی یلدزلر

یدی کلیسه‌لرك ملکلریدر و اول کوردوکك یدی شمعدانلر یدی
کلیسه‌لر در ۞

ایکنجی باب

١ افسوس کلیسه‌سنك ملکنه یاز که صاغ النده یدی یلدزلری طوتان
٢ اول یدی آلتون شمعدانلر آراسنده کزن بویله دیر که * عمللریکی
و زحمتکی و صبرکی بلورم و آنی دخی بلورمکه هم شریرلری تحمّل اتمکه
قادر دکلسن هم رسوللر دکل ایکن رسوللر ایز دیینلری امتحان ایتدك
٣ ده انلری یالانجی بولدك * و بیوك کوتردك و تحمّل ایلدك اسمم
٤ ایچون زحمت چکدك و یورلمادك * امّا اوزریکه بو نسنه‌م وار که
٥ اوّلکی محبّتکی براقدك * پس نره‌دن دوشدوککی خاطرکه کتور و توبه
ایله و اوّلکی عمللری قیل یوخسه سکا تیز کلیم و سنك شمعدانکی کندو
٦ یرندن قالدرایم اکر توبه اتمزسك * امّا بو نسنه‌ك وار که
نیقولائیلرك عمللرینه بغض ایدرسن که بن دخی انلره بغض ایدرم *
٧ کیمك قولاغی وار ایسه روحك کلیسه‌لره نه دیدوکنی دکلسون غالب
اولانه الله تعالینك جنّتنك اورتاسنده اولان شجر الحیاتك میوه‌سندن
٨ یدره‌یم * و ازمیر کلیسه‌سنك ملکنه یاز که اول اوّل و آخر و اول
٩ اولمش و دیرلمش بویله دیر که * اعمالکی و مصایبکی و فقیرلککی بلورم
ینه ده زنکینسن و انلرك ده تجدیفنی بلورم که یهودیلر دکل ایکن
١٠ بلکه شیطان درنکی ایکن یهودیلر ایز دیرلر * چکجکك نسنه‌لردن
هیچ قورقمه اشته واقع اولور که شیطان سزدن بر قاچنی امتحان ایتمکز
ایچون زندانه براقجقدر و اون کون مشقّت چکه‌سز امّا اولنجیه‌دك مؤمن
١١ اول و سکا حیاتك تاجنی ویره‌یم * کیمك قولاغی وار ایسه روحك
کلیسه‌لره نه دیدوکنی دکلسون غالب اولان ایکنجی اولومدن
١٢ ضرر چکه‌مز * و برغاموس کلیسه‌سنك ملکنه دخی یاز که اول کسنه
١٣ که آنك کسکین ایکی یوزلو قلجی وار بویله دیر که * اعمالکی
و نره‌ده ساکن اولدوغکی و شیطانك تختی نره‌ده ایدوکنی بلورم ینه‌ده

اسمه یاپشرسن وایمانمی جحد اتمدك اول کونلرده که اول مؤمن
شهیدم انتیپاس اولدرلدی اراگزده که شیطان ساکن اولدوغی
١٤ یر در * امّا اوزریکه بر آز نسنهم وارکه اوراده بلعامك تعلیمنی
طوتار کمسنهلر بولنور اول که بنی اسرایل اوگنه انصدام طاشنی قومق
ایچون بالاقه اوکرتدی که پتلره ذبح اولنان قربانلردن ییهلر و زنا
١٥ ایدهلر * وبغض اندوکم نیقولایتلرك تعلیملرین طوتار کمسهلرك دخی
١٦ وار * توبه ایله یوخسه سکا تیز کلورم واوزرلرینه اغزیمك قلجی ایله
١٧ جنك ایدهیم * کیمك قولاغی وار ایسه روحك کلیسهلره نه دیدوکنی
دکلسون غالب اولانه مخفی منّدن یدرهیم واکا بر اق طاشجغز ویرهیم
واول طاشجغز اوستنده بر یکی آد یازلمش اولا که انی آلاندن غیری
١٨ کمسه بلمیه * وطیاتیر کلیسهسنك ملکنه یاز که کوزلری آتش علوی
١٩ کبی واپاقلری خاصّ پرنج کبی اولان ابن الله بویله دیرکه * اعمالکی
ومحبّتکی وخدمتکی وایمانکی وتحمّلکی وصکرهکی عمللریکك اوّلکیلردن
٢٠ آرتق ایدوکنی بلورم * نهایت اوزریکه بر آز نسنهلرم وارکه نبیّه
ایم دیین یزابل قری‌یی زنا اتمك وبتلره ذبح اولنان قربانلردن ییمك
٢١ اوکرتمکه وقوللریمی اضلال اتمکه اذن ویررسن * واکا مهلت ویردم
٢٢ که زناسندن توبه ایلیه امّا اتمدی * اشته بن انی دوشکه وانکله
زنا ایدنلری عظیم بلایه دوشرهیم اکر عمللرندن توبه اتمزلرسه *
٢٣ واوغللرینی اولدرهیم وجمیع کلیسهلر بلهلرکه فاحص عن الکلی والقلوب
٢٤ بن ایم وهر بریکزه اعمالکزه کوره ادا ایدجك ایم * امّا سز که
طیاتیرده اولوب بو تعلیمی طوتمزسکز وانلرك دیدوکی کبی شیطانك
٢٥ دریکلکنی بلمدکز بن سزه غیری یوك یوکلتمیم * نهایت نهکز وار
٢٦ ایسه انی بن کلنجیهدك صقلیك * وغالب اولانه واعمالمی آخرهدك
٢٧ حفظ ایدنه امّتلر اوزرینه سلطنت ویرهیم * اول دخی انلری دمر
٢٨ قضیب ایله ضبط ایلیه وطپراق قابلر کبی پارهلنالر * نیجه که
٢٩ بن دخی بابامدن آلدم ایسه واکا صباح یلدزینی ویرهیم * کیمك
قولاغی وار ایسه روحك کلیسهلره نه دیدوکنی دکلسون ۞

اوچنجی باب

۱ وساردس شهرنده واقع کلیسه‌نڭ ملکنه یازکه جناب حقّڭ یدی
ارواحنڭ و یدی یلدزلرڭ صاحبی بویله دیرکه عمللریڭی بلورم که سکا
۲ دِری دیرلر امّا اولمش سن * اویانق اول و اُولَمَك اوزره اولان بقایایی
مقیم ایله زیرا جناب باری‌نڭ حضورنده عمللریڭی کامل بولمادم *
۳ پس آلدوغڭی واشتدوکڭی خاطرکده طوتوب کوزت وتوبه ایله واکر
اویانق اولمازسَڭ اوزریکه خرسز کبی کله‌یم واوسنکه قنغی ساعتده کله‌جکمی
۴ بلمیه‌سن * نهایت اثوابی مردار اتمش بعض ساردس اهالیسی
۵ وارکه بنم ایله اق کَیمش کزه‌جکلردر زیرا انلر مستحقدر * غالب
اولان اق لباسلری کَیه وآدینی حیات کتابندن محو اتمیم بلکه بابامڭ
۶ وملائکه‌سنڭ حضورنده آدینی تعریف ایده‌یم * کیمڭ قولاغی وار
۷ ایسه روحڭ کلیسه‌لره نه دیدوکنی دِڭلسون * وفِلادَلفیه کلیسه‌سنڭ
ملکنه یازکه القدوس الصادق بیت داود اختارلرینڭ صاحبی اول
که آچَر وکمسه قپیَامز واول که قپَر وکمسه آچامز بویله دیرکه *
۸ اعمالکڭی بلورم اشته بن سنڭ اوڭکده قپویی آچق قودم که انی کمسه
قپامیه زیرا آز قوتڭ وار وسوزیمی کوزتدڭ واسمی انکار اتمدڭ *
۹ اشته بن شیطان درنکندن اولانلری که یهودی دکل ایکن یالان
سویلیوب یهودی ایز دیرلر سکا کِرُو کتورده‌یم و ایاقلریکه
۱۰ دوشوب بن سنی سَودوکمی بله‌لر * چون تحمّلمڭ سوزلرینی کوزتدڭ
بن دخی سنی صَقلَیایم اول بلا ساعتندن که رُبع مسکون اوزرینه کلوب
۱۱ یَرڭ اهالیسنی امتحان ایده‌جکدر * اشته بن تیز کلورم نه‌ڭ وار
۱۲ ایسه طوت تاکم تاجڭی کمسه آلمیه * غالب اولانی جناب حقّمڭ هیکلنده
عمود کبی ایده‌یم وآرتق طشره‌یه چقمیه واوزرنده جناب عزّتمڭ آدینی
وجناب عزّت شهرینڭ یعنی جناب عزّت یانندن کوکدن اِینن یکی
۱۳ یروشالیمڭ آدینی وبنم اسم جدیدیمی یازایم * کیمڭ قولاغی وار
۱۴ ایسه روحڭ کلیسه‌لره نه دیدوکنی دڭلسون * ولاودیقیه کلیسه‌سنڭ

مَلَکنه یاز که آمین کمسنه اول صادق و امین شاهد الله مخلوقنك اوّلی
۱۵ بویله دیر که * اعمالکی بلورم که نه صووق نه اسیجاق سن کاشکی
۱۶ یا صووق یا اسّیجاق اولایدك * وچونکه ایلیجق سن و نه صووق و نه
۱۷ اسّیجاق سن بن سنی اغزمدن استفراغ ایده‌یم * زیرا دیرسن که زنکین
ایم وزنکین اولدم بر شیه احتیاجم یوقدر و بلمزسن که دردمند ومسکین
۱۸ و فقیر و اعمی وعریان سن * بن سکا نصیحت ایدرم که آتشده قال
اولمش التونی بندن صاتون الوب زنکین اولاسن و اق اثوابی که کیه‌سن
و چپلاقلغکك خجالتی کورنمیه وکوزلریکه سورمه چکه‌سن که کوره‌سن *
۱۹ بن هر کیمی سَوَرسَم تعزیر و تأدیب ایدرم پس غیرتلو اول و توبه
۲۰ اَیلَه * اشته قپوده طوروب قاقرم بر کمسه آوازیمی اِشِدوب قپویی
آچرسه اکا کیره‌یم وبن انکله اول دخی بنم ایله اخشام یَیَجکنی ییه‌م *
۲۱ غالب اولانه احسان ایده‌یم که بنم ایله کرسیمده اوتره نیجه که بن
۲۲ دخی غالب اولوب بابام ایله کرسیسنده اوتررم * کیمك قولاغی وار
ایسه روحك کلیسه‌لره نه دیدوکنی دکلسون ۞

دردنجی باب

۱ بوندن صکره باقدم وکوردم که کوکده بر آچق قپو و اول بوری
آوازی کبی اولان اوّلکی آواز که بنم ایله سویلشدوکنی اشتدم ایدم
دیر ایدیکه چق شورایه وسکا بوندن صکره واقع اولاجغنی کوستره‌یم *
۲ وفی الحال روح ایله مجذوب اولدم واشته کوکده بر کُرسی قورلمش
۳ ایدی وکُرسیده بر کمسنه اوتررردی * واوتران کمسنه‌نك چهره‌سی
یشیم و یاقوت طاشنه بکزر ایدی وکُرسینك چوره‌سنده کوسترشده
۴ زُمرده بکزر بر قوس قزح وار ایدی * وکُرسینك چوره‌سنده یکرمی
درت کرسی وار ایدی واول یکرمی درت کرسیلر اوزرنده یکرمی درت
اق لباسلر کیمش پیر کوردم که انلرك باشلرنده التون تاجلری وار
۵ ایدی * اول کرسیدن شمشکلر وکورلمه‌لر و صدالر چقار ایدی
وکرسینك اوکنده یدی قندیل یانار ایدی که انلر جناب عزتك

۶ يعنى ارواحى در * وكرسى اوكنده صانكه بلّوره بكزر شرچه‌دن
بر دريا وار ايدى و اورتاده كرسيك يانند و چوره‌سنده اوكى و آردى
۷ كوزلر ايله طولو درت حيوان طورر ايدى * اوّلكى حيوان ارسلانه
بكزر ايدى و ايكنجى حيوان بوزاغه بكزر ايدى و اوچنجى حيوانك
يوزى آدم يوزى كبى ايدى و دردنجى حيوان بر اوچار قرطاله مشابه
۸ ايدى * ودرت حيوانلرك هر بريسنك التيشر قنادى وار ايدى
و چوره‌سى و ايچى كوزلر ايله طولو ايدى بونلر طورميوب كيجه وكوندز
الله تعالى القدوس القدوس القدوس و على كلّ شى قادر موجود ايدى
۹ موجود در و موجود قالاجقدر ديرلر ايدى * و حيوانلر اول كرسيده
اوتران ابد الآباد حىّ اولانه تمجيد و تعزيز و شكر اتدوكى زمان *
۱۰ يكرمى درت پيرلر كرسيده اوترانك اوكنده خرور ايدوب اول ابد
الآباد حىّ اولانه سجده ايدرلر ايدى و تاجلرين كرسينك اوكنه آتوب
۱۱ ديرلر ايديكه * يا ربّ جلال و اكرام و قدرت سكا لايقدر زيرا
هر شى‌يى سن يراتدك و سنك ارادتكله طورُرلر وخلق اولنمشلردر ۞

بشنجى باب

۱ بعده كرسيده اوترانك صاغ النده ايچرودن وطشره‌دن يازلو و يدى
۲ مهر ايله ممهور بر كتاب كوردم * و بر قوّتلو ملك كوردم كه بلند
آواز ايله كتابى آچمغه و مهرلرى بوزمغه كيم لايقدر ديو ندا ايدر
۳ ايدى * و هيچ كمسه نه كوكده نه ير اوزرنده نه ير التنده كتابى آچمغه
۴ واكا باقمغه قادر اولمادى * بوكز بن كتابى آچمغه و اوقومغه واكا
۵ باقمغه لايق كمسه بولنمدوغى ايچون پك اغلادم * و پيرلردن بريسى
بكا ديديكه اغلامه اشته داود آصلى يهودا سبطندن بر ارسلان كتابى
۶ آچمغه و يدى مُهرلرى بوزمغه غالب در * اندن باقدم و اشته
كُرسينك و درت حيوانلرك و پيرلرك اورتاسنده بر قوزى كوردم كه
اولدرلمش كبى طورر ايدى و يدى بوينوزى وار ايدى و يدى كوزى
۷ كه انلر جناب عزّتك جمله يره صالنمش يدى ارواحيدر * بو كلوب

٨ اول کرسیده اوترانڭ صاغ الندن کتابی آلدی * و کتابی آلدوغی
زمان درت حیوانلر ویکرمی درت پیرلر قوزینڭ اوکنده خرور اتدیلر
وهر برینڭ طنبوری و بخور ایله طولو التون کاسه‌لری وار ایدی که
٩ انلر اولیانڭ دعالریدر * و یڭی تسبیح اِرلایوب دیرلر ایدیکه
کتابی آلمغه و انڭ مهرلرینی آچمغه سَن لایق سین زیرا اولدرلوب بزی
هر سبطدن و لساندن و قومدن و ملّتدن قانڭ ایله جناب باری‌یه
١٠ اشترا ایلدڭ * و بزی تکریمز الله تعالی‌یه پادشاهلر و امامْلر ایلدڭ
١١ و یرده پادشاهلق سورجکلر ایز * و باقوب کرسینڭ و حیوانلرڭ
و پیرلرڭ چوره‌سنده چوق ملائکه‌نڭ آوازینی اشتدم و انلرڭ عددی
١٢ ربوات ربواته و الوف الوفه بالغ ایدی * که بلند آواز ایله دیرلردی
که اولدرلمش قوزی‌یه قدرت و غنا و حکمت وقوّت وکرامت و مجد
١٣ و برکت لایقدر * ودخی کوکده و یر اوزرنده و یر التنده و دڭزده اولان
هر مخلوقی و ایچلرنده نه‌لری وار ایسه اشتدم که دیرلر ایدی کرسیده
اوترانه وقوزی‌یه برکت وکرامت و مجد وقوّت ابد الاباد اولسون *
١٤ و درت حیوانلر آمین دیدکده یکرمی درت پیرلر یوزلری قوبن
دوشدیلر و ابد الاباد حیّ اولانه سجده ایلدیلر ۞

التنجی باب

١ و بَعدَهُ کوردم که قوزی یدی مُهرلردن برینی آچمش ایدی و درت
حیوانلردن برینی اشتدم که صانکه رعد آوازی ایله کل باق دیر
٢ ایدی * بن دخی باقدم واشته بر بیاض آت و اکا سوار اولان بر
یای طوتاردی بوکا برتاج ویرلدی و غالب ایکن غلب اتمك ایچون
٣ چقدی * و ایکنجی مُهری آچدوغی زمان ایکنجی حیوانی اشتدم
٤ که کل باق دیر ایدی * بوکز اشقر اولان بر غیری آت چقدی
و اکا سوار اولانه یردن سلامی قالدرمغه امرلندی تاکم انسان
٥ بر برینی اولدره و اکا بر بیوك قلج ویرلدی * و اوچنجی مهری
بوزدوغی زمان اوچنجی حیوانی اشتدم که کل باق دیر ایدی بن دخی

باقدم و اشته بر سياه آت و اكا سوار اولانك النده بر ميزان وار
۶ ايدى * و بن درت حيوانلر اراسنده بر آواز اشتدم كه دير ايدى
بر مكيالْ بغداى بر التونه و اوچ مكيال اريـه بر التونه اولسون و شرابه
۷ و زيتون ياغنه زيان ايلمه * و دردنجى مهرى آچدوغى زمان دردنجى
۸ حيوانك آوازينى اشتدم كه كل باق دير ايدى * و باقدم ده اشته
خُرما دوروسى بر آت كه اكا سوار اولانك آدى موت ايدى و آردنجه
جهنّم كلور ايدى و انلره يرك ربعى اوزرينه حكم ويرلديكه قلج
۹ و جوع و موت ايله و يرك يرتيجى جانورلر ايله اولدره لر * و بشنجى
مهرى آچدوغى زمان كلام الله ايچون و صقلدقلرى شهادت ايچون
۱۰ اولدرلمش آدملرك جانلرينى مذبح التنده كوردم * كه بيوك آواز
ايله چاغروب ديديلر كه نيچه‌يه‌دك يا ربّ القدوس الصادق حكم
۱۱ اتمزسن و يرك سكّاننده قانمزك انتقامنى آلمزسن * و انلره اق
رداءلر ويرلدى و ديئلديكه دخى بر آز زمان راحت ايليه‌لر تا خذمتده
شريك اولانلرك و قرنداشلرينك عددى تمام اولنجيه‌دك كه انلر دخى
۱۲ اولدرلسه‌لر كرك * اندن التنجى مهرى آچدوغى زمان كوردم كه
عظيم زلزله اولدى وكُنش قِل چوالى كبى سياه و آى قان كبى اولدى *
۱۳ و كوك يلدزلرى يره دوشديلر شديد روزكاردن سلكنمش انجير
۱۴ اغاجى خام انجيرجقلرينى دُوشُردكى كبى * و كوك طومار كبى طىّ
۱۵ اولندى و هر طاغ و هر اطه كندو يرندن ديرندى * و يرك پادشاهلرى
و اكابرلرى و اغنيالرى و سردارلرى و جبّارلرى و اكر قول و اكر
۱۶ حرّ جمله‌سى مغاره‌لرده و طاغلرك قيالرنده صقلنديلر * و طاغلره
و قياره ديرلر ايدى كه اوزريمزه دوشك و بزى كرسيده اوترانك
۱۷ حضورندن و قوزينك غضبندن صقليك * زيرا غضبنك بيوك كونى
كلمشدر كيم طيانه بلور ۞

يدنجى باب

اندن صكره يرك درت كوشه‌لرنده طورر درت ملك كوردم كه يرك

درت روزكارلرینی طوتارلر ایدی تاكه یر ودكز واغاج اوزرینه
۲ اسماك روزكار اسمیه * صكره كنش طوغیسی جانبندن چقار بر غیری
ملك كوردم كه حیّ اللهك مهری انده وار ایدی و بو اول درت ملكره
كه انلره یره ودریایه ضرر اتمك ویرلدی ایدی بلند آواز ایله
۳ چاغروب * دیدیكه یره ودریایه واغاجلره ضرر اتمك تا بز
۴ تكریمزك قوللرینك آلنلرینه نشان قویمیه‌دك * ونشانلولرك عددی
بنی اسراییلك جمله سبطلرندن یوز قرق درت بیك نشانلویه بالغ
۵ ایدوكنی اشتدم * یهودا سبطندن اون ایكی بیك نشانلو وروبین
سبطندن دخی اون ایكی بیك نشانلو وغاد سبطندن دخی اون ایكی
۶ بیك نشانلو * وآشیر سبطندن دخی اون ایكی بیك نشانلو ونفتالیم
سبطندن دخی اون ایكی بیك نشانلو ومناسه سبطندن دخی اون ایكی
۷ بیك نشانلو * وسمعون سبطندن دخی اون ایكی بیك نشانلو ولاوی
سبطندن دخی اون ایكی بیك نشانلو وایساخر سبطندن دخی اون ایكی
۸ بیك نشانلو * وزابلون سبطندن دخی اون ایكی بیك نشانلو ویوسف
سبطندن دخی اون ایكی بیك نشانلو وبنیامین سبطندن دخی اون ایكی
۹ بیك نشانلو * بوندن صكره باقدم واشته جمیع ملتلردن وسبطلردن
وقوملردن ولسانلردن بر جمع كثیر كه انلری كمسه صایمغه قادر دكل
ایدی كرسینك اوكنده وقوزینك اوكنده اق رداءلو ایله كیمش طوررلر ایدی
۱۰ واللرنده خرما داللری وار ایدی * وبلند آواز ایله چاغروب دیرلر
۱۱ ایدیكه خلاصمز كرسیده اوتران الله تعالیدن وقوزیدن در * وكرسینك
وپیرلرك ودرت حیوانلرك چوره‌سنده جمله ملكلر طوررلر ایدی وكرسی اوكنده
۱۲ یوزی قوین دوشوب والله تعالی‌یه سجده ایلیوب * دیرلر ایدیكه
آمین تبارك ومجد وحكمت وشكر وجلال وحول وقوت باری
۱۳ تعالی‌مزكدر ابد الاباد آمین * واول پیرلردن بری بكا خطاب ایدوب
۱۴ دیدیكه بو بیاض رداءلر ایله كیمش كیملر در ونره‌دن كلدیلر * اكا
جواب ویروب دیدمكه افندی سن بلورسن اول دخی بكا دیدیكه بونلر
اول كمسه‌لر دركه عظیم مصیبه‌دن كلدیلر ورداءلرینی قوزینك

۱۵ قانله یویوب اق اتدیلر * انك ایچون جناب عزّتك کرسیسنك
اوکنده طوروب اكا هیکلنده کیجه وکوندز عبادت ایدرلر واول کرسیده
۱٦ اوتران اوزرلرینه سایبان سَرَه‌جکدر * آرتق آچ وصوسز اولمیالر
۱۷ وآرتق کنشدن وحرارتدن زحمت چکمیه‌لر * زیرا کرسینك اورتاسنده
اولان قوزی انلری رعی ایدوب آب زنده چشمه‌لرینه هدایت ایده‌جکدر
والله تعالی انلرك کوز یاشلرینی سِلَجکدر ۞

سکزنجی باب

۱ اندن ملك یدنجی مهری آچدوغی زمان کوکده یارم ساعت مقداری
۲ سکوت اولدی * والله تعالی‌نك اوکنده طورر یدی ملکلری کوردم که
۳ انلره یدی بوری ویرلدی * وبر غیری ملك کلوب ومذبح یاننده
طوروب التون بخوردانی طوتاردی بوکا چوق بخور ویردیلر که انی جمله
اولیالرك دعالری ایله کرسی اوکنده اولان التون مذبحك اوزرنده تقریب
۴ ایلیه * وبخورك دُوتُنی اولیالرك دعالریله ملکك الندن الله تعالی‌نك
۵ حضورینه چقدی * اندن ملك بخوردانی آلوب وانی مذبحك آتشیله
طولدوروب یر اوزرینه آتدی وصدالر ورعدلر وشمشکلر وزلزله‌لر
٦ پیدا اولدی * ویدی بوری‌یی طوتان یدی ملکلر چالمغه حاضرلندیلر *
۷ واوّلکی ملك چالدی ده قان ایله قارشق دولو وآتش یر اوزرینه
آتلدیلر واغاجلرك ثُلُثی یاندی وهر یشیل اوت احراق اولندی *
۸ اندن ایکنجی ملك چالدی وکَاَنَّه بر عظیم یانان طاغ دریایه براغلدی
۹ ودریانك ثُلُثی قانه دوندی * ودریاده اولان ذی روح مخلوقاتك
۱۰ ثلثی اولدی وکمیلرك ثلثی هلاك اولدی * اندن اوچنجی ملك
چالدی وکوکدن یَل مومی کبی یانار بر بیوك یلدز دوشدی ونهرلرك
۱۱ ثلثی وصو بیکارلری اوزرینه دوشدی * ویلدزك آدی افسنتین
ایدی پس صولرك ثلثی افسنتینه دوندکده اول صولردن آجی اولدقلری
۱۲ ایچون چوق آدملر اولدی * اندن دردنجی ملك چالدی وکنشك
ثلثی وآیك ثلثی ویلدزلرك ثلثی شویله اورلدیکه انلرك ثلثی

۱۳ قراکلو اولدی وکونك ثلثی وکیجەنك ثلثی آیدنلق ویرمدی * وباقدم
ده کوك اورتاسنده اوچان بر ملك اشتدم که آواز بلند ایله دیر ایدی
که واه واه واه یرك اهالیسنه اول اوچ دخی چالاجق ملکلرك
بوریسنك اصوات باقیەلری ایچون ۞

طقوزنجی باب

۱ اندن بشنجی ملك چالدی وبر یلدزك کوکدن یره دوشدوکنی کوردم
۲ واول ملکه دیبسز قویونك انختاری ویرلدی * ودیبسز قویویی
آچدی واول قویودن بیوك یانان فروندن چقار دُوتُن کبی دُوتُن چقدی
۳ وقویونك دوتنندن کنش وهوا قراکلو اولدی * واول دوتندن چکرکەلر
یر اوزرینه چقدی وانلره یر عقربلرینك قدرتی قدر قدرت ویرلدی *
۴ وانلره تنبیه اولندیکه یرك اوتنه وهر سبزەسنه وهر اغاجه ضرر
۵ اتمیەلر الّا آلنلرنده الله تعالی‌نك نشانی اولمیان آدملره * وانلره
ویرلدیکه انلری اولدرمیوب انجق بش آی تعذیب ایدەلر وانلرك
۶ عذابی عقرب آدمی صوقدوغی کبی عذاب ایدی * واول کونلرده
آدملر اولومی ارایەلر ده بولمیالر واولمك استیەلر ده اولوم انلردن
۷ قاچاجقدر * وچکرکەلرك شکلی جنکه حاضر آتلرك شکلی کبی ایدی
وباشلرنده صانکه التون تاجلری وار ایدی یوزلری ایسه آدم یوزلری
۸ کبی ایدی * وصاچلری عورت صاچلری کبی دیشلری ایسه ارسلان دیشلری
۹ کبی ایدی * ودمر جبەلری کبی جبەلری وار ایدی وقنادلرینك صداسی
چوق آتلر جنکه یورودکلری عربەلرك صداسی کبی ایدی *
۱۰ وقویرقلری عقرب قویرقلری کبی ایدی قویرقلرنده نیشلر وار ایدی
۱۱ وآدملره بش آی ضرر اتمکه حُکمی وار ایدی * واوزرلرینه پادشاه
قعرك ملَکی ایدی که انك آدی عبرانیجه آبادّون ویونانیجه آپولّیون
۱۲ ایدی * وبو اوّلکی واه کندکدن صکره اشته ایکی واه دخی کلیور *
۱۳ اندن التنجی ملك چالدی وجناب عزّتك اوکنده اولان التون مذبحك
۱۴ درت بوینزلرندن بر صدا اشتدم * که بوری‌یی طوتان التنجی ملکه

فرات دیدکلری نهرِ عظیمڭ یاننده باغلو اولان درت ملکلری چوز
١٥ دیدی ایدی * ملکلر دخی چوزلدی که اول ساعت وکون وآی
١٦ و ییل ایچون حاضر ایدیلر تاکم آدملرڭ ثلثنی اولدره‌لر * وسپاه
عسکرینڭ عددی یکرمی بیڭ ربوات ایدی وبن انلرڭ حسابنی
١٧ اشتدم * وروپاده دخی آتلری وسواریلری کوردم که آتش وسُنبُل
وکبریت رنکلو جوشنلری وار ایدی وآتلرڭ باشلری ارسلان باشلری
١٨ کبی ایدی واغزلرندن آتش ودُوتُن وکبریت چقار ایدی * بو
اوچ نسنه‌دن یعنی اغزلرندن چقان آتش ودوتن وکبریتدن آدملرڭ
١٩ ثلثی اولدرلدی * واول آتلرڭ قوّتی اغزلرنده وقویرقلرنده درزیرا
٢٠ قویرقلری ییلان کبی ایدی که باشلری ایله ضرر ایدرلر * وقالان
آدملرکه بو ضربلردن اولدرلمدیلر اللرینڭ عمللرندن توبه اتمدیلرکه
ونه شیاطینه ونه کورمکه هم اشتمکه هم کزمکه قادر اولمیان التوندن
٢١ کمشدن باقردن طاشدن واغاجدن بُتلره عبادت اتمیه‌لر * وقتللرندن
وسحرلرندن وزنالرندن وسرقه‌لرندن توبه اتمدیلر ۞

اوننجی باب

١ اندن کوکدن نزول ایدن وبُولُت ایله صارلمش بر قوّتلو ملکی کوردم
که انڭ باشی اوزرنده قوس قزح وار ایدی ویوزی آفتاب کبی ایاقلری
٢ ایسه آتش عمودی کبی ایدی * النده بر اچق کتابچق وار ایدی وصاغ
٣ ایاغنی دریا وصول ایاغنی قره اوزرینه قودی * وزائیر ارسلان کبی عظیم
آواز ایله چاغردی وچاغردقدن صکره یدی رعد کندو صدالری ایله
٤ سویلدیلر * وبو یدی رعدلر کندو صدالری ایله سویلدکدن صکره
بن یازمق استر ایدم امّا کوکدن بر آواز اشتدم که بکا یدی رعدلرڭ
٥ سویلدوکنی مُهرله امّا انلری یازمه دیدی * ودریا وقره اوزرنده
٦ طورر کوردوکم مَلَك النی کوکه قالدردی * وکوکی وایچنده اولانی ویری
وایچنده اولانی ودریایی وایچنده اولانی خلق ایدن اول ابد الآباد حیّ
٧ ایله یمین اتدیکه آرتق مهلت اولمیاچقدر * امّا یدنجی ملکڭ

صداسنڭ ایّامنده اول وقت که بوری چالجقدر اول سِرّ الله تمام اولا
٨ نیجه که انی کندو پیغمبر قوللریله بلدرمشدر * وکوکدن ایشتدوکم
آواز تکرار بنم ایله سویلشوب بکا دیدیکه وار دریا وقره اوزرنده
٩ طوران ملکڭ الندن اچق کتابچغی آل * پس بن اول ملکه واروب
بکا کتابچغی ویر دیدم اول دخی بکا آل یه دیدی و قارنکده اجی امّا
١٠ اغزکده بال کبی طاتلو اولا * بن دخی ملکڭ الندن کتابچغی آلوب
یدم و اغزمده بال کبی طاتلو ایدی امّا انی یدوکمدن صکره قارنمده اجی
١١ اولدی * و بکا دیدیکه تکرار نیچه قوملر و امّتلر و لسانلر و چوق
پادشاهلر حضورنده پیغمبرلك اتمك کرکسن ۞

اون برنجی باب

١ اندن بکا چبوغه بکزر بر قامش ویرلدی و بر ملك یانمده طوروب
بکا دیدیکه قالق الله تعالینڭ هیکلنی و مذبحنی و ایچنده بجده ایدنلری
٢ اولچ * امّا هیکلڭ طشره سنده اولان حَولی یی قو انی اولچمه زیرا او امّتلره
ویرلدی و انلر مقدّس شهری قرق ایکی آی مقداری دپسه لر کرك *
٣ و بن ایکی شاهدلریمه اذن ویره یم که چُل کَیوب بیڭ ایکی یوز التمش
٤ کون پیغمبرلك ایدهلر * یر تکریسنڭ حضورنده طورر ایکی زیتون
٥ اغلجی و ایکی شمعدان بونلر در * اکر بر کمسه انلری انجتمك استرسه
اغزلرندن آتش چقوب دشمنلرینی ییه جکدر و بر کمسه انلری رنجیده
٦ اتمك استرسه بو وجهله اولدرلسه لر کرك * انلر کوکی قپامغه قادرلر
در که پیغمبرلکلرینڭ ایّامنده هیچ یغمور یغمیه و صولری قانه دوندرمکه
هم هر نه زمان استرلرسه یری انواع ضربات ایله ضرب اتمکه قادرلر
٧ در * و شهادتلرینی تمام اتدکلرندنصکره دیبسزلکدن چقان جانور
٨ انلرڭ ایله جنك ایدوب و انلره مستولی اولوب انلری اولدره * و انلرڭ
لاشه لری اول بیوك شهرڭ چارشولرنده یاتالرکه روحانیّا اکا سدوم
٩ و مصر دیرلر نرده ده که سیّدیمز دخی خاچه صلب اولنمشدر * وسبطلردن
و قوملردن و لسانلردن و امّتلردن چوق آدم اوچ بچوق کون لاشه لرینی

١٠ كوروب مزارلره دفن اتمكه قومیه‌لر * و يرڭ اهاليسى انلردن
سوينوب شن اولورلر و بر برينه پيشكشلر كوندره‌لر زيرا بو ايكى پيغمبر
١١ يرڭ اهاليسنه عذاب اتمش اولورلر * امّا اول اوچ بچوق كونلردن
صكره الله تعالىدن كلن حيات روحى ايچلرينه كيردكده قيام اتديلر
١٢ و انلره باقانلر اوزرينه عظيم خوف دوشدى * وكوكدن عظيم آواز
اشتديلر كه انلره چقڭ بورايه ديدى انلر دخى بولت ايچنده كوكه
١٣ چقديلر و دشمنلرى انلرى كورمشلر در * اول ساعتده عظيم زلزله
واقع اولدقده شهرڭ عُشرى يقلدى و اول زلزله‌ده يدى بيڭ نفوس
١٤ تلف اولدى ما باقى شاشوب كوك تكريسنى تمجيد ايلدى * ايكنجى
١٥ واه كچدى و اشته اوچنجى واه دخى تيز كليور * اندن يدنجى ملك
بورى چالدى ده كوكده عظيم آوازلر اولوب ديديلر كه دنيانڭ ممالكى
ربمزڭ و انڭ مسيحنڭ اولديلر كه ابد الآباد پادشاهلق سوره‌جكدر *
١٦ وكرسيلرنده الله تعالىنڭ حضورنده اوتران يكرمى درت پيرلر يوزلرى
١٧ قويين دوشوب و الله تعالى‌يه سجده ايليوب * ديديلر كه اى افندى
على كلّ شى قادر الله كه موجود سين و موجود ايدڭ وكلجكسن سكا
شكر ايدرز كه كندو عظيم سلطنتكى ضبط ايدوب پادشاهلق ايدرسن *
١٨ و امّتلر طارلديلر امّا غضبڭ و اولولرڭ وقتى كلديكه انلره دينونت اولنه
و انبيا و اوليا و اسمكدن قورقانلر كوچك و بيوك قوللريكه اجر
١٩ ويره‌سن هم يرى افساد ايدنلرى هلاك ايليه‌سن * اندن هيكل الله
كوكده آچلدى و انڭ هيكلنده عهدينڭ تابوتى كورندى ده شمشكلر وصدالر
ورعدلر و زلزله‌لر و عظيم طولولر اولدى ۞

اون ايكنجى باب

١ اندن كوكده بر عظيم آيت ظهوره كلدى يعنى كُنش ايله صارلمش بر
عورت كه انڭ اياقلرى التنده قمر و باشى اوزرنده اون ايكى يلدزدن بر
٢ تاجى وار ايدى * وكبه اولمغله طوغرمق اوزره ايكن و اوغلان بوروسنى
٣ چكوب چاغرردى * وكوكده بر غيرى آيت دخى ظاهر اولدى يعنى

اشنه بر قِزِل اژدرها كه یدی باشی و اون بوینوزی وار ایدی
۴ و باشلرنده یدی اكلیل وار ایدی * و انك قویرغی كوك یلدزلرینك
ثلثنی جرّ ایدوب انلری یره آتدی اژدرها ایسه اول طوغراجق عورتك
۵ اوكنده طوردی تاكم طوغردقدنصكره اوغلنی بلع ایده * و او بر
اركك طوغردی كه جمیع امّتلری دمر عصا ایله ضبط ایده‌جكدر و انك
۶ اوغلی جناب عزّتك یاننه وكرسیسنك یاننه اختطاف اولندی * وعورت
بریّه‌یه قاچدی كه اوراده جناب عزّتدن اكا حاضرلنمش مكان وار در
۷ تاكه اول مكانده بیك ایكی یوز التمش كون بسلنه * وكوكده جنك
اولدی میكاییل و انك ملكلری اژدرها ایله دوكشدیلر اژدرها دخی
۸ و انك ملكلری دوكشدیلر * امّا غالب اولمادیلر و انلرك یری آرتق
۹ كوكده بولنمدی * واول بیوك اژدرها واسكی ییلان كه اكا ابلیس وشیطان
دیرلر وجمله عالمی اضلال ایدر یره براقلدی هم انك ملكلری دخی
۱۰ بله براقلدیلر * وكوكده عظیم آواز اشندم كه دیر ایدی حالا خلاص
و قوّت و ملكوت جناب باریمزك و سلطنت كندو مسیحنك اولوبدر
زیرا قرنداشلریمزك قوولایجیسی كه انلری باری تعالینك حضورنده
۱۱ كیجه وكوندز قوولر ایدی آشغه براقلمش اولدی * و انلر انك
اوزرینه قوزینك قانی ایله و شهادتلرینك كلامی ایله ظفر بولدیلر
۱۲ وكندولرینك حیاتنی اولنجه‌دك سومدیلر * پس ای كوكلر و انك
اهالیسی سَوینك واه سزه كه یرده و دریاده تمكّن ایدرسكز زیرا
ابلیس زمانك آز ایدوكنی بلمكله پك غضبناك سزه نزول ایلدی *
۱۳ و اژدرها كندونك یره آتلدوغنی كوردكده اركك طوغران عورتك
۱۴ آردنجه یورودی * امّا عورته بیوك قرطالك ایكی قنادی ویرلدی
كه اژدرهانك نظرندن غایب اولوب و بریّه‌یه كندو مكاننه
اوچوب كیده تاكم اوراده بر زمان و زمانلر و نصف زمانه‌دك بسلنه *
۱۵ و اژدرها كندو اغزندن عورتك اردنجه ارماق قدر صو القا اتدی
۱۶ تاكه ارماقدن خطف اولنه * امّا یر عورته امداد اتدی و یر كندو
اغزینی آچدی و اژدرهانك اغزندن آتدوغی ارماغنی بوتدی *

۱۷ اژدرها دخى عورته طارلدى وانك باقى نسلى ايله كه الله تعالىنك
امرلرينى وعيسى المسيحك شهادتنى حفظ ايدر جنكلشمكه كتدى *
۱۸ بن ايسه دكزك قومسالنده طوردم ۞

اون اوچنجى باب

۱ اندن دريادن چقار بر جانور كوردم كه يدى باشى واون بوينزى
وبوينزلرنده يدى اكليل وباشلرنده كفر آدى يازلو وار ايدى *
۲ وكوردوكم جانور نمره بكزر ايدى اياقلرى دخى آيو اياقلرى واغزى
ارسلان اغزى كبى ايدى واژدرها اكا كندو سلطنتنى وتختنى وعظيم
۳ قدرتى ويردى * اندن انك باشلرندن برينى زخم مهلك يمش كوردم
امّا اول اولوملو يارەسى اوكلدى وجمله ير جانورك اردينه باقوب
۴ حيران قالدى * وجانوره سلطنت ويرن اژدرهايه سجده اتديلر
جانوره دخى سجده ايدوب ديديلر كه جانور كبى كيم وار انكله
۵ دوكشمكه كيم قادر اولور * واكا تكبّر سوزلرى وكفرلر سويلر اغز
۶ ويرلدى هم اكا قرق ايكى آى جنك اتمكه قدرت ويرلدى * پس
جناب عزّته قرشو كفر سويلمكه اغزينى آچدى كه انك اسمنى وخيمەسنى
۷ وكوكده اولانلرى سبّ ايليه * واكا اوليالر ايله جنك اتمكه هم
انلرى مغلوب اتمكه قوّت ويرلدى واكا دخى هر سبط ولسان وملّت
۸ اوزرينه سلطنت اعطا اولندى * ويرك جمله اهاليسى كه انلرك
آدلرى دنيا تأسيس اولنلدن برو اولدرلمش قوزينك حيات كتابنده
۹ يازلمامش در اكا سجده ايدەجكلر در * كيمك قولاغى وار ايسه دكلسون *
۱۰ بر كمسه اسيرلكه چكرسه اسيرلكه كيده بر كمسه قلجله اولدررسه قلجله
۱۱ اولدرلمەسى لازم كلور اوليالرك تحمّلى وصبرى بونده در * اندن بر
غيرى جانور كوردم كه يردن چقار ايدى وقوزينك بوينزلرينه بكزر
۱۲ ايكى بوينزلرى وار ايدى امّا اژدرها كبى سويلردى * وانك حضورنده
اوّلكى جانورك جمله سلطنتنى سوردى ويرى وانك اهاليسنى اول
۱۳ مهلك زخمى اوكلمش اوّلكى جانوره سجده ايتدردى * وعظيم آيتلر

کوستردی شویله‌که آدملرڭ حضورنده کوکدن بله آتش تنزیل ایدردی *
١٤ واول آیتلر ایچون که انلری جانورڭ حضورنده اکا اتمکه قدرت
ویرلدی یرڭ اهالیسنی اضلال ایدوب انلره دیر ایدیکه اول قلج ایله
١٥ یاره‌لنمش امّا دیرلمش جانوره بر صورت یاپالر * واکا قدرت
ویرلدیکه جانورڭ صورتنه جان ویره شویله‌که جانورڭ صورتی دخی
سویلیه وجانورڭ صورتنه طاپمیانلرڭ هپسنی اولدرتمکه دخی اذن
١٦ ویرلدی * ودخی کوچك وبیوك زنکین وفقیر قول وحرّلرڭ جمله‌سنه
١٧ یا صاغ اللرنده یا آلنلرنده وسم وضع ایدرر ایدی * وایدردی که
جانورڭ وسمی یا آدی یا آدینڭ عددی اولمیان کمسنه صاتون آلمغه
١٨ وصاتمغه قادر اولمیه * حکمت بونده درکیمڭ عقلی وار ایسه جانورڭ
عددینی حساب ایلسون زیرا آدم عددی در واناڭ عددی التی یوز
التمش التی در ۞

ون دردنجی باب

١ اندن باقدم واشته صهیون طاغنڭ اوزرنده قوزی طورر ایدی و
اناڭ ایله یوز قرق درت بیڭ آدم وار ایدی که جمله‌سی باباسنڭ
٢ آدینی آلنلرنده یازلو طوتارلر ایدی * وکوکدن بر آواز اشتدم که
چوق صولرڭ چاغلدیسی وعظیم رعدڭ کورلدیسی کبی ایدی وطنبور
٣ چالار طنبورجیلرڭ آوازینی دخی اشتدم * وکرسینڭ ودرت حیوانلرڭ
وپیرلرڭ اوکنده صانکه بر یکی اغنیه ارلارلر ایدی واغنیه‌یی یردن
اشترا اولنان یوز قرق درت بیڭ آدملردن غیری کمسه اوکرنمکه قادر
٤ اولمادی * بونلر اول کمسه‌لر درکه عورتلر ایله متنجّس اولمادیلر زیرا
انلر بکارلر در قوزی هر نره‌یه کیدرسه آردنجه تابع اولان بونلر در و
بونلر حضرت اللّهه وقوزی‌یه باکورت ایچون آدملر اراسندن اشترا
٥ اولندیلر * واغزلرنده یالان بولنمادی زیرا جناب باربنڭ کرسیسنڭ
٦ اوکنده بی کناه ایدیلر * اندن بر غیری ملکی کوکڭ اورتاسندن
اوچار کوردم که یرڭ اهالیسنه وهر ملّته سبطه لسانه وقومه تبشیر

۷ اتمك ایچون ابدی انجیل انده وار ایدی * وبلند آواز ایله دیر ایدیكه
اللّهدن قورقك وانی تمجید ایلیك زیرا دینونتنك ساعتی كلمشدر وییری
۸ وكوكی ودكزی وصولرك بیكارلرینی یرادانه سجده آیلیك * اندن بر
غیری ملك آردنجه كلوب دیر ایدیكه دوشدی بابل اول عظیم شهر
دوشدی زیرا كندو زناسنك غضب شرابندن جمله ملّتلره ایچوردی *
۹ انلرك اردنجه بر اوچنجی ملك كلوب بلند آواز ایله دیر ایدیكه بر
كمسه جانوره وانك صورتنه طاپرسه وآلنی اوزرینه یا الی اوزرینه
۱۰ وسمی آلورسه * اول دخی غضب اللّهك شرابندن غضبنك كاسه‌سنه
اقتولمش خمر صافیدن ایچه ومقدّس ملكلرك وقوزینك حضورنده آتش
۱۱ وكبریت ایچنده عذاب چكه * وانلرك عذابنك دوتنی ابد الآباده
چقه وجانوره وصورتنه طاپانلرك وآدینك وسمنی آلانلرك كیجه وكوندز
۱۲ راحتی یوق اولا * اولیالرك تحمّلی بونده در الله تعالینك امرینی و
۱۳ حضرت عیسینك دینینی حفظ ایدنلر بونده در * اندن كوكدن بر
آواز اشتدم كه بكا یاز دیر ایدی نه موتلو اول اولولره كه ربّ ایچون
پیشنجه اولرلر روح دیركه بلی تاكم كندو زحمتلرندن استراحت
۱۴ ایدهلر وعمللری انلرك اردنجه كیدرلر * وباقدم واشته بر اق بولت
وبولتك اوزرنده ابن الانسانه بكزر بر كمسه اوتوردی كه باشنده بر
۱۵ التون تاجی والنده بر كسكین طرپانی وار ایدی * وبر غیری ملك
هیكلدن طشره چقوب اول بولت اوزرنده اوتوران كمسه‌یه بلند آواز ایله
چاغردی كه طرپانكی صال ده بچ زیرا بچمك وقتی كلدی چون یرك
۱۶ محصولی كماله كلدی * وبولت اوزرنده اوتوران دخی كندو طرپاننی یره
۱۷ صالدی ویر بچلمش اولدی * وبر غیری ملك كوكده‌كی هیكلدن
۱۸ چقدی كه انك دخی كسكین دهره‌سی وار ایدی * وبر غیری ملك
مذبحدن چقدی كه آتش اوزرینه قدرتی وار ایدی وكسكین دهره‌سی
اولانه بلند آواز ایله چاغروب دیدیكه سنك كسكین دهره‌كی صال ده
۱۹ بر باغنك صالقملرینی قطف ایله زیرا انك اوزمی اولمشدر * ملك
دخی دهره‌سنی صالوب یرك باغنی قطف ایلدی واوزمی غضب اللّهك

۲۰ بیوك معصرتـده براقدی * اول معصرت شهرك طشره‌سنده باصلدقده
معصرتدن قان چقدی که بیلك التی یوز اوق آتمی قدر یره تا آتلرك
گملرینه‌دك كلوردی ۞

اون بشنجی باب

۱ اندن کوکده بر غیری عظیم و عجیب علامت کوردم یعنی یدی
ملك که یدی صکره‌کی ضربلری وار ایدی زیرا غضب الله انلرده تمام
۲ اولدی * پس بن کویا آتش ایله قارشق سرچه‌دن دکز کوردم واول
کمسه‌لرکه جانوره و صورتنه و وسمنه واسمنك عددینه غالب چقوب
سرچه‌دن دکز اوزرنده طوررلر ایدی و اللرنده جناب حقّك طنبورلری
۳ وار ایدی * و الله تعالی‌نك قولی موسی‌نك اغنیه‌سنی و قوزینك
اغنیه‌سنی ارلایوب دیرلر ایدی که یا ربّ علی کلّ شی قادر الله
سنك افعالك عظیم و عجیب در ای مقدّسلرك پادشاهی طریقلرك حقّ
۴ و صادقدر * یا ربّ سندن کیم قورقمیه و اسمکی تمجید اتمیه زیرا
یالکز القدوس سن سن و جمله امّتلر کلوب حضورکده سجده ایده‌جکلر در
۵ زیرا حکملرك ظاهر اولدی * و بوندن صکره باقدم و اشته شهادت
۶ خیمه‌سنك هیکلی کوکده آچلدی * و اول یدی ضربلر صاحبلری پاك
و یلابق بز ایله کیمش وکوکسلری چوره‌سنده التون قوشاقلر ایله
۷ قوشانمش یدی ملکلر هیکلدن چقدیلر * و درت حیوانلردن بریسی
اول یدی ملکلره ابد الآباد حیّ اللّهك غضبندن طولو یدی التون
۸ کاسه ویردی * و هیکل الله تعالی‌نك عزّت و قدرتندن کلن دوتن
ایله طولدی و تا ملکلرك یدی ضربلری تمام اولنجه‌یه‌دك هیکله
کیرمکه کمسه قادر اولمادی ۞

اون التنجی باب

۱ و هیکلدن بر عظیم آواز اشتدم که یدی ملکلره وارك غضب اللّهك
۲ کاسه‌لرینی یره دوکك دیر ایدی * واوّلکیسی واروب کندو کاسه‌سنی

يره دوكدى وجانورك وسمى اولان و انك صورتنه طاپان آدملره بد
٢ واليم چبانلر كلدى * اندن ايكنجى ملك كندو كاسه‌سنى دكزه دوكدى
٣ بو دخى لاشه قاننه دوندى و دكزده ديريلن هر حيوان كبردى * بوكز
٤ اوچنجى ملك كندو كاسه‌سنى ارماقلره و صولرك بيكارلرينه دوكدى
٥ ده قانه دونديلر * و صولرك ملكنى اشتدم كه دير ايدى اى حالا
موجود و اوّلدن موجود اولان ربّ عادل سن كه بوبله حكم ايلدك *
٦ چون انلر اوليا و انبيالرك قاننى دوكديلر سن دخى انلره قان
٧ ايچوردك زيرا اكا مستحقّلردر * و مذبح طرفندن بر غيريسنى
اشتدم كه دير ايدى كه اى على كلّ شى قادر افندى الله سنك حكملرك
٨ حقّ و عدل اوزره در * صكره دردنجى ملك كندو كاسه‌سنى كنش
اوزرينه دوكدى ده اكا آدملرى آتشه ياقمغه قدرت ويرلدى *
٩ آدملر دخى عظيم احراق ايله ياندبلر و بو ضربلر اوزرينه قادر اولان
اللّهك اسمنى سبّ ايلديلر و انى تمجيد اتمك ايچون رجوع اتمديلر *
١٠ اندن بشنجى ملك كندو كاسه‌سنى جانورك تختنه دوكدى ده انك ملكى
١١ قراكلو اولدى و آدملر درددن دلينى اصيرلر ايدى * وزحمتلرك
و چبانلرك سببيله كوكك تكريسنى سبّ ايدرلر ايدى و عمللرندن
١٢ توبه اتمديلر * اندن التنجى ملك كندو كاسه‌سنى عظيم فرات نهرى
اوزرينه دوكدى ده انك صولرى قورودى كه مشرقدن كلن پادشاهلره
١٣ يول حاضر اولا * و اژدرهانك و جانورك و يالانجى پيغمبرك
١٤ اغزلرندن قربغه‌لر كبى اوچ روح ناپاك چقار كوردم * زيرا
شياطينك ارواحيدر كه آيات كوستررلر و چقوب جمله عالمك پادشاهلرينه
انلرى على كلّ شى قادر اللّهك عظيم كوننه جنكه جمع اتمك ايچون
١٥ كيدرلر * اشته بن خرسز كبى كلورم نه موتلو اويانق اولانه و كندو
اثوابنى صقلبانه تاكه چپلاق كزميوب انك خجالتنى كورنميه *
١٧ ١٦ و انلرى عبرانيجه آرماغدون ديدكلرى يرده جمع ايلديلر * و يدنجى
ملك كندو كاسه‌سنى هوايه دوكدى و كوك هيكلنك تختندن عظيم آواز
١٨ چقوب اولدى بتدى دير ايدى * و شمشكلر و رعدلر و صدالر و عظيم

زلزله‌لر پیدا اولدیکه انسان یر اوزرنده اولالدن برو انجلین بیوك
١٩ زلزله پیدا اولمامش ایدی * وبیوك شهر اوچه بولندی و امّتلرك
شهرلری دوشدیلر وعظیم بابل الله تعالی‌نك خاطرینه کلدیکه اکا
٢٠ غضبنك کاسه‌سنی ویره * وهر آطه قاچدی وطاغلر ناموجود
٢١ اولدیلر * وآدملر اوزرینه کوکدن برر قنطار قدر ایری طولو
دوشدی ده آدملر طولو ضربی ایچون الله تعالی‌یی سبّ ایلدیلر زیرا
انك ضربی پك بیوك ایدی ۞

اون یدنجی باب

١ ویدی کاسه‌لری اولان یدی ملکلردن بریسی کلوب وبنم ایله
سویلشوب دیدیکه کل بن سکا چوق صولر اوزرنده اوتران بیوك
٢ اوروسپی اوزرینه ویرلمش حکمی کوستره‌یم * که انك ایله یرك
پادشاهلری زنا اتدیلر ویرك اهالیسی زناسنك شرابندن مست
٣ اولدیلر * پس بنی روح ایله بریّه‌یه کوتردی وبر عورت کوردم
که اسکرلت رنکنده وکفر آدلری ایله طولو ویدی باشی واون بوینزی
٤ اولان بر جانورك اوزرنده اوترر ایدی * واول عورت ارغوانی
واسکرلت کیمش والتون وجواهر وانجولر ایله بزنمش ایدی النده
مکروهات ایله وزناسنك نجاستلری ایله مملو التون کاسه‌سی وار
٥ ایدی * وآلننده بر آد یعنی سرّ یازلو ایدی عظیم بابل یرك
٦ زنالرینك ومکروهاتلرینك اناسی ایدی * واول عورت اولیانك وحضرت
عیسی‌نك شهیدلرینك قانندن مست ایدی وانی کوردوکمده کبیر عجایبدن
٧ تعجّب ایلدم * وملك بکا نه تعجّب ایدرسن دیدی عورتك وانی
کوترن یدی باشلو واون بوینزلو جانورك سرّینی بن سکا دیویره‌یم *
٨ کوردوکك جانور وار ایدی ویوقدر ودیبسزلکدن چقوب مهلکه‌یه
کیده‌جکدر ودنیا تأسیس اولندن برو حیات کتابنده اسملری
یازلمامش یرك ساکنلری اول جانوری که وار ایدی ویوقدر وینه‌ده
٩ واردر کوروب تعجّب ایلیه‌جکلردر * حکمتلو فهم بونده‌در یدی

۱۰ باشلر عورتك اوزرنده اوتردوغی یدی طاغلردر * ودخی یدی شاه
درکه بشی دوشدی بری طوزر واو بری دخی کلمدی وکلدوکی وقت
۱۱ آز زمان قالاجقدر * واول جانورکه وار ایدی ویوقدر او سکزنجی
۱۲ شاه در و یدیلرندندر هم هلاکه کیدر * وکوردوکك اون بوینزلر
اون شاهدرکه دخی شاهلق آلمادیلر امّا شاه کبی جانور ایله بله بر
۱۳ ساعت قدر سلطنت آلاجقلردر * بونلرك رأی وتدبیری بر در
۱۴ وسلطنتنی وحکمنی جانوره ویره‌لر * بونلر قوزی ایله جنك
ایلیه‌لر ده قوزی دخی انلره غالب اولاجقدر زیرا ربّ الارباب
وملك الملوك او در وانکله اولان کمسه‌لر مدعوّلر ومختارلر
۱۵ ومؤمنلردر * اندن بکا دیدیکه عورت اوترر کوردوکك صولر قوملر
۱۶ وکثرتلر وامّتلر ولسانلردر * وجانورده کوردوکك اون بوینزلر اورسپی‌یی
سومیینلر وانی خراب وعریان ایدجك واتلرینی ییوب انی آتشده
۱۷ یاقه‌لر * زیرا الله تعالی انلرك قلبنه الهام اندیکه انك حکمنی
یرینه کتوره‌لر وانلرك مملکتنی جانوره ویره‌لر تا الله تعالینك
۱۸ کلماتی تمام اولنجیه‌دك * وکوردوکك عورت عظیم شهر درکه یرك
شاهلری اوزرینه شهنشاهلغی وار ۞

اون سکزنجی باب

۱ بوندن صکره کوکدن انر بر غیری ملك کوردم که عظیم سلطنتی
۲ وار ایدی ویر انك جلالندن منوّر اولدی * واو پك عظیم آواز
ایله چاغروب دیدیکه دوشدی بیوك بابل دوشدی شیطانلرك قوناغی
وهر روح نا پاکك زندانی وهر مردار ومکروه قوشك ملجاسی اولدی *
۳ زیرا جمله ملّتلر زناسنك غضبی شرابندن ایچدیلر ویرك پادشاهلری
انکله زنا اتدیلر ویرك بازرکانلری انك تنعّمك افراطندن مالدار
۴ اولدیلر * اندن کوکدن بر غیری آواز اشندم که دیر ایدی ای
قومم چقك اورادن تاکم کناهلرنده شریك اولمیاسز وانك ضربلرندن
۵ برینی چکمیه‌سز * زیرا انك کناهلری بر برینی تعاقب ایدوب

كوكدك يتشديلر والله تعالى انلرك يرامزلقلرينى خاطرينه كتوردى *
٦ او سزه اتدوكى كبى سز دخى اكا ايليك وانك عملنه كوره ايكى قات
ادا ايليك او سزه ايچوردوكى كاسه‌يى سز اكا ايكى اوقدر ايچورك *
٧ اونقدر عزّتلنوب شهوتلتدى ايسه اوقدر اكا درد وسياست ايليك
زيرا او قلبنده ديركه بن مَلِكه اوتررم ودول دكلم وهيچ غمّ كورميجكم *
٨ انك ايچون همان بركونده ضربلرى اولوم وياس وقِتلق كله واو آتشه
٩ يانه زيرا اوزرينه حكم ايدجك الله تعالى قادر در * وانكله زنا
ايدوب شهوتلنن شاهلر احتراقنك دوتننى كوردكلرى زمان اكا آغلايوب
١٠ ياسنى چكه‌لر * وسياستنك قورقوسندن اوزاقدن طوروب ديه‌لر واه
واه بابل عظيم شهر قوّتلو شهر نه عجب اوزريكه اولان حكم بر آن
١١ ايچنده كلدى * يرك بازركانلرى دخى اكا آغلايوب ياسنى چكه‌لر
١٢ زيرا امتعه‌لرندن آرتق كمسه آلمه‌كرك * التون وكُمش امتعه‌لرى
وجواهر وانجولر وانجه بَزلر وارغوانيلر واِپكلر واسكرلت وهر خوش
قوقولو اغاجلر وفيل دِشندن هر درلو قابلر وهر نوع قيمتلو اغاجدن
١٣ وباقر ودمر ومرمردن ياپلمش اوادانلقلر * ودارچين وبخور ومُرّ
صافى ولُبان وشراب وزيتون ياغى وخاصّ اون وبغداى وطوارلر
١٤ وسوريلر وآتلر وقوچيلر وكوله‌لر وانفس الناس * وجانك آرزولدوغى
يمشلر سندن كيدوب جمله نفايس وبلابق نسنه‌لر سندن غايب اولديلر
١٥ وانلرى آرتق بولمياسن * بو نسنه‌لرك بازركانلرى كه اندن زنكين
اولديلر سياستندن قورقمغله اوزاقدن طوروب آغليالر وياس چكوب *
١٦ ديه‌لركه واه واه عظيم شهركه انجه بز وارغوانى واسكرلت ايله
١٧ كيمش والتون وجواهر وانجولر ايله بزنمش ايدى * بوقدر مال
نه عجب بر آنده خراب اولدى وهر كمى رايسى وخلقى وكميجيلرى وجمله
١٨ اهل سُفُن اوزاقدن طورديلر * واحتراقنك دوتننى كورمكله چاغره
١٩ چاغره ديه‌لركه بو عظيم شهركبى قنغى شهر وار ايدى * وباشلرينه
تُراب صَاچَرَق فرياد ايلديلر وآغلايوب وياس چكوب ديديلر كه
واه واه عظيم شهركه ايچنده انك عزّتندن دريادە كمى صاحبلرينك

٢٠ جمله‌سی زنکین اولدیلر نه عجب بر ان ایچنده خراب اولدی * ای
سموات ومقدّس رسوللر و پیغمبرلر سوینك زیرا الله تعالی سزك ایچون
٢١ انتقام آلدی * صکره بر قوّتلو ملك دکرمن طاشی قدر بربیوك طاش
قالدروب ودریایه آتوب دیدیکه بابل عظیم شهر بویله شدّت ایله
٢٢ آتیله وآرتق نا موجود اولا * وطنبورجیلرك وموسقارلرك ونایزنلرك
وبوروزنلرك صداسی آرتق سنده استماع اولنمیه وآرتق سنده هیچ اهل
٢٣ صنعت بولنمیه ودکرمنك قاقلدامه‌سی سنده اِشدلمیه * وشمدن صکره
قندیلك نوری اصلا سنده یانمیه وسنده کویکو وکلین آوازی آرتق
اِشدلمیه زیرا بازرکانلرك یر سلطانلری ایدیلر وسنك سحرلرکدن جمله
٢٤ امّتلر آزدرلدیلر * وایچنده انبیا واولیالرك ویر اوزرنده اولدرلمش
هپسنك قانی بولندی ۞

اون طقوزنجی باب

١ بوندن صکره کوکده صانکه کثرت خلقك عظیم آوازینی اشتدم که
دیر ایدی آللیلویا خلاص وجلال واکرام وقوّت تکریمز الله تعالی‌یه
٢ مخصوصدر * زیرا انك حکملری حقّ وعادلدرکه زناسی ایله یری
بوزان بیوك اورسپی اوزرینه حکم ایدوب کندو قوللرینك قانینی انك
٣ الندن طلب اتدی وانتقامنی آلدی * وتکرار آللیلویا دیدیلر وانك
٤ دوتنی ابد الاباده چقار * ویکرمی درت پیرلر ودرت حیوانلر خرور
ایدوب وکرسیده اوتران جناب حقه سجده ایلیوب آمین آللیلویا دیدیلر *
٥ وکرسیدن بر آواز چقوب دیدیکه الله تعالی‌مزه حمد ایلیك ای انك
٦ جمله قوللری واندن قورقانلر کوچك‌ده بیوك‌ده * اندن صانکه بر
جمع کثیرك آوازینی وچوق صولرك کورلدیسنی وبیوك رعدلرك
صداسنی اِشتدم که دیرلر ایدی که آللیلویا زیرا علی کلّ شی قادر
٧ تکریمز الله تعالی پادشاهلق سوررر * سرور وحبور ایدهلم وانکا جلّ
جلاله دیه‌لم زیرا قوزینك دوکنی کلدی وانك زوجه‌سی حاضرلندی *

٨ واکا ویرلدیکه پاك و برّاق انجه بز ایله گینه زیرا انجه بز اولیالرك
٩ نیرّاتی در * هم اول آواز بکا دیدیکه یاز نه موتلو انلره که
قوزینك دوکننك ضیافتنه دعوت اولندیلر و بکا اللهك سوزلری حقدر
١٠ دیدی * بن دخی ایاقلری اوکنه دوشدم که اکا سجده ایلیم اما بکا
دیدیکه صاقن اتمه بن دخی سنك ایله وحضرت عیسی نك شهادتنی
طوتان قرنداشلرك ایله یولداش ایم جناب حقّه سجده ایله زیرا حضرت
١١ عیسی نك شهادتی نبوّتك روحیدر * اندن کوکی آچق کوردم واشته
بیاض آت واکا سوار اولانه امین وصادق دیرلر ایدی وعدالت ایله
١٢ حکم ایدوب جنك ایدن او در * وکوزلری آتش علوی کبی ایدی
وباشنده نیچه اکالیل وار ایدی وبر یازلو آدی وار ایدیکه انی کندودن
١٣ غیری کمسه بلمزدی * وقان ایله بویانمش بر قفتان کیمش ایدی
١٤ وآدینه کلام الله دیرلر * وکوکده کی عساکر آق پاك انجه بز ایله
١٥ کیمش وبیاض آتلره بنمش اردنجه کیدرلر ایدی * واغزندن کسکین
ایکی یوزلو قلج چقار ایدی که انکله امّتلری اوره وانلری دمر عصا
ایله ضبط ایدجکدر وعلی کلّ شی قادر اللهك حشم وغضبی شرابنك
١٦ معصره سنی کندوسی باصجقدر * وقفتانی اوزرنده وبودی اوزرنده بو
١٧ آد یازلو ایدی ملك الملوك ورب الارباب * اندن کنشده طورر بر
ملك کوردم که بلند آواز ایله چاغروب هوانك اورتاسنده اوچان جمله
١٨ قوشلره دیر ایدیکه کلك بیوك تکریناك ضیافتنه جمع اولك * که
پادشاهلرك وسرعسکرلرك وجبّارلرك وآتلرك وانلره سوار اولانلرك
١٩ وجمله احرار وعبادك ادنا واکابرك اتلرینی ییه سز * وجانوری
ویرك پادشاهلرینی وانلرك عساکرینی کوردم که اول آته سوار
٢٠ اولان ایله وانك عسکری ایله جنك اتمکه جمع اولورلر ایدی * اما
جانور طوتلدی وانکله یالانجی پیغمبر دخی که حضورنده آیات اندی
ایدی ده انلرك ایله جانورك وسمینی آلانلری وانك صورتنه طاپانلری
اضلال ایلدی ایدی بو ایکیسی دیری دیریجه کبریتدن یانان آتشك

۲۱ بحيره‌سنه براقلديلر * وباقى قالانلر آته بِنَن كمسنه‌نڭ قلجى ايله
كه اغزندن چقاردى قتل اولندى وجمله قوشلر انلرڭ اتلرندن
طويديلر ۞

يكرمنجى باب

۱ اندن كوكدن اِنَر برملكى كوردم كه النده ديبسزلكڭ انختارى و بربيوك
۲ زنجيرى وار ايدى * واول مَلَك اژدرهايى اسكى ييلانى كه ابليس
۳ وشيطان در طوتوب انى بيڭ ييله‌دك باغليوقودى * وانى ديبسزلكه
آتدى ده انى قپيوب اوزرينه مهر اوردى تاكم آرتق بيڭ ييل
تمام اولنجيه‌دك امّتلرى اضلال اتميه اندن صكره بر آز زمان ايچون
۴ چوزلسه كرك * صكره كرسيلر كوردم كه اوزرلرنده بعض كمسه‌لر
اوترديلر وانلره حكم ويرلدى وحضرت عيسى‌نڭ شهادتى وكلام الله
ايچون وجانوره هم انڭ صورتنه طاپمدوغى وآلنلرينه والّلرينه وسمه‌سنى
آلمادوغى ايچون بوينى بالته ايله اورلمش اولانلرڭ جانلرينى كوردم
وبونلر احيا اولنوب اول بيڭ ييل حضرت مسيح ايله پادشاهلق
۵ اتديلر * امّا قالان اولولر تا بيڭ ييل تمام اولنجيه‌دك احيا
۶ اولنماديلر اوّلكى قيامت بودر * نه مبارك ومقدّس در اول كمسه كه
اوّلكى قيامتده حصّه‌سى اولا بونلرڭ اوزرينه ايكنجى اولومڭ حكمى
يوقدر بلكه انلر الله تعالى‌نڭ وحضرت مسيحڭ امامرى اولوب انكله
۷ بيڭ ييل پادشاهلق سوره‌جكلر در * واول بيڭ ييل تمام اولدقدن
۸ صكره شيطان كندو زنداندن بوشانلوب * يرڭ اطراف اربعه‌سنده
اولان طايفه‌لرى ياجوج وماجوجى اضلال اتمكه وجنكه جمع ايلمكه
۹ چقاجقدر وانلرڭ عددى دريا قومى قدر اولاجقدر * بونلر يرڭ
عَرضنه چقديلر ومقدّسلرڭ اوردوسنى ومحبوب شهرى احاطه ايلديلر
امّا كوكدن الله تعالى‌دن صالنمش آتش اِنوب انلرى احراق ايلدى *
۱۰ وانلرى اضلال ايدن ابليس جانور وياليجى پيغمبرڭ اولدوغى كبريت
واتش بحيره‌سنه آتلاجقدر وكيجه وكوندز ابد الاباد عذاب

۱۱ چکلکلردر * اندن بر بیوك اق کرسی و اوزرنده اوتران کمسه‌یی کوردم
که انك حضورندن یر وکوك قاچدی و انلرك مکانی بی وجود اولدی *
۱۲ وکوچك و بیوك امواتی کوردم که اللّهك اوکنده طوررلر ایدی وکتابلر
آچلدی و بر غیری کتاب دخی که حیات کتابی در آچلدی و اول کتابده
۱۳ یازلمش نسنه‌لر موجبنجه عمللرینه کوره امواته حکم اولندی * و دریا
کندوده اولان امواتی و موت و جهنّم کندو مرده‌لرینی چقاردیلر و هر
۱۴ بری اوزرینه عمللرینه کوره حکم اولندی * اولوم دخی وجهنّم آتشك
۱۵ بحیره‌سنه آتلدیلر ایکنجی اولوم بو در * وحیات کتابنده یازلمش
بولنمیان آتش بحیره‌سنه آتلدی ۞

یکرمی برنجی باب

۱ اندن یکی کوکی و یکی یری کوردم زیرا اوّلکی کوك و اوّلکی یر
۲ کچدی ایدی و آرتق دکز یوق ایدی * و بن یوحنّا مقدّس شهری
یکی یروشلیمی کوردم که کوکدن جناب حقّك طرفندن کلین کبی
۳ طونانمش و قوجه‌یه بزنمش اِنَر ایدی * وکوکدن بر عظیم آواز
اشتدم که دیر ایدی اشته الله تعالی‌نك خیمه‌سی آدملر اراسنده در
و انلرك ایله ساکن اولا انلر دخی انك قومی اولالر وجناب باری
۴ کندوی انلرك ایله ایکن انلرك تکریسی اولا * وجناب عزّت
انلرك کوزلرندن هر یاشنی سلجکدر آرتق اولوم اولمیه و آرتق نه
۵ یاس نه فریاد نه زحمت اولا زیرا اوّلکی شیلر کچمشلردر * وکرسیده
اوتران اشته بن هر شی‌یی یکی ایدرم دیدی اندن بکا یاز دیدی
۶ زیرا بو سوزلر صادق وصحیحدر * اندن بکا دیدی که اولدی بندی
بن الف و یا یعنی بدایت و نهایت ایم کیم که صوصارسه بن اکا
۷ آب حیاتك بیکارندن جابه ویره‌یم * غالب اولان بو نسنه‌لری
۸ میرات ایله آلا و بن اکا الله اولایم اول دخی بکا اوغل اولا * امّا
قورقاقلرك و اعتقادسزلرك و مکروهلرك و قاتللرك و زانیلرك
وسحربازلرك و بتپرستلرك و جمله کاذبلرك حصّه‌سی ایکنجی اولوم

۹ دیدیکمز یانار آتش وکبریتڭ بحیره‌سنده‌در * اوزمان یدی مکرّه‌کی
ضربلر ایله طولو یدی کاسه‌لری اولان یدی ملکلردن بری بکا
کلوب وبنم ایله سویلشوب دیدیکه کل بن سکا کلینی قوزینڭ زوجه‌سنی
۱۰ کوستره‌یم * وبنی روح ایله بر بیوك ویوکسك طاغه کوتردی وبکا کوکدن
جناب عزّتڭ یانندن اینن عظیم شهری مقدّس یروشلیمی کوستردی *
۱۱ که جناب حقّڭ جلالی وار ایدی وانڭ نوری بر جوهر بللور کبی
۱۲ شفّاف بر یشیم طاشی کبی ایدی * وبیوك ویوکسك حصاری واون
ایکی قپولری وقپولرده اون ایکی مَلَك واوزرلرنده اون ایکی
اسما یازلمش وار ایدی که بنی اسرائیلڭ اون ایکی سبطلرینڭ
۱۳ اسماسیدر * مشرقدن اوچ قپو شمالدن اوچ قپو جنوبدن اوچ قپو ومغربدن
۱۴ اوچ قپو * وشهر حصارینڭ اون ایکی تمللری وار ایدی واوزرلرنده
۱۵ قوزینڭ اون ایکی رسوللرینڭ آدلری موجود ایدی * وبنم ایله
سویلشنڭ شهری وقپولرینی وحصارینی اولچمك ایچون بر آلتون
۱۶ قامشی وار ایدی * وشهر چارکوشه شکلنده طولی عرضه برابر ایدی
واول قامش ایله شهری اولچدی واون ایکی بیڭ غلوه قدر ایدی
۱۷ وانڭ طولی وعرضی وارتفاعی برابر ایدی * وانڭ حصارینی اولچدی ویوز
قرق درت ذراع آدم اولچیسی اوزره ایدی که ملکڭ دخی اولچیسی ایدی *
۱۸ وحصارینڭ یاپوسی یشمدن ایدی شهر ایسه صافی سرچه‌یه بکزر
۱۹ خالص آلتوندن ایدی * وشهر حصارینڭ تملی هرکونه قیمتلو طاش
ایله مزیّن ایدی اوّلکی تمل یشمدن ایکنجیسی ماوی یاقوتدن
۲۰ اوچنجیسی بلغمیدن دردنجیسی زمرددن * بشنجیسی عقیقدن آلتنجیسی قزل
یاقوتدن یدنجیسی سَنك زردن سکزنجیسی بریلوسدن طقوزنجیسی طوپازدن
اوننجیسی خریسوپراسوسدن اون برنجیسی کوك یاقوتدن واون ایکنجیسی
۲۱ آمتیستوسدن ایدی * واون ایکی قپولری اون ایکی انجودن ایدی
هر قپو برر انجودن ایدی وشهرڭ چارشوسی سرچه کبی شفّاف صافی
۲۲ آلتوندن ایدی * وایچنده بر هیکل کورمدم زیرا علی کلّ شیء قادر
۲۳ الله وقوزی انڭ هیکلی در * وشهرڭ شمس وقمره احتیاجی یوق

که ایچنده ضیا ویره‌لر زیرا الله تعالی‌نـڭ جلالی اڭا نور ویردی
۲۴ وقوزی انڭ چراغی در * وخلاص بولمش امّتلر انڭ نوری ایله کزه‌جکلر
۲۵ ویَرڭ پادشاهلری عزّت واکرامنی ایچنه کتوره‌لر * وانڭ
۲۶ قپولری هیچ کوندز قپنمیالر زیرا اوراده اصلا کیجه اولماز * وامّتلرڭ
۲۷ عزّتنی واکرامنی ایچنه کتوره‌لر * وهیچ بر ناپاك نسنه یا کریهه
ایدن یا یالان سویلین کمسنه ایچنه کیرمیه‌جکدر انجق اول کمسه‌لر
کیره‌جکلردرکه قوزینڭ حیات کتابنده یازلمشلر در ۞

یکرمی ایکنجی باب

۱ اندن بڭا جناب حقّڭ وقوزینڭ کرسیسندن آقان آب حیاتڭ بلّور
۲ کبی صافی ارماغنی کوستردی * وشهر چارشوسنڭ واورایه بورایه
آقان ارماغڭ اورتاسنده حیات شجری وار ایدی که هر آی ایچون
بریر یمش کتوروب اون ایکی یمش ویرر وشجرڭ یپراقلری امّتلرڭ
۳ شفاسی ایچون در * واوراده لعنت اولمیوب وجناب حقّڭ وقوزینڭ
۴ کرسیسی دروننده اولوب انڭ قوللری اڭا عبادت ایلیه‌لر * وانڭ
۵ دیدارینی کوروب انڭ آدی آلنلرنده اولاجقدر * واوراده هیچ کیجه
اولمیا نه قندیله نه کنش آیدنلغنه احتیاجلری اولا زیرا الله تعالی انلره
۶ ضیا ویرر انلر دخی ابد الآباد پادشاهلق سورجکلردر * اندن بڭا
دیدیکه بو سوزلر حقّ وصادقدر ومقدّس انبیانـڭ ربّی الله کندو
ملکنی کوندرمشدرکه عن قریب واقع اولاجق نسنه‌لری کندو قوللرینه
۷ بیان ایده * اشته بن تیز کلورم نه موتلو بو کتابڭ نبوّتنڭ سوزلرینی
۸ حفظ ایدنه * وبن یوحنّا بو شیلری اشتدم وکوردم وانلری اشتدوکم
وکوردوکم زمان بڭا بو نسنه‌لری کوسترن ملکڭ ایاغنه سجده اتمك
۹ ایچون دوشدم * امّا بڭا صاقِن اتمه دیدی بن سنـڭ وانبیا
قرنداشلرڭڭ وبو کتابڭ سوزلرینی حفظ ایدنلرڭ یولداشی ایم جناب
۱۰ باری‌یه سجده ایله * اندن بڭا دیدیکه بو کتابڭ نبوّتنڭ سوزلرینی
۱۱ مُهرلَمَه زیرا وقت یقیندر * ظالم اولان دخی ظالم اولسون ونجس

اولان دخی نجیس اولسون صادق اولان دخی صادق اولسون ومقدّس
۱۲ اولان دخی مقدّس اولسون * اشته بن تیز کلورم وأجْرُم بنم یانمده
۱۳ درکه هرکسه کندو عملنه کوره ادا آیلیم * الف و یا بدایت ونهایت
۱۴ اوّل وآخر بن ایم * نه موتلو انلره که انك امری ایله عمل ایدرلر
۱۵ تاکم حیات شجرنده حقّی اولا وقپولردن شهره کیرهلر * امّا کوپکلر
وسحربازلر و زانیلر وقاتللر وبتپرستلر ویالانی سوّوب ایدنلر طشرهده
۱۶ قالالر * بن عیسی سزه بو نسنهلری کلیسهلرده اشهاد اتمك ایچون
مَلَکمی ارسال ایلدم بن داودك آصلی ونسلی ایم ومنیر صباح یلدزی
۱۷ ایم * و روح وعروس کَل دیرلر اِشِدَن دخی کل دیه وصوصار اولان
۱۸ کلسون وآب حیاتدن کیم استر ایسه جابه آلسون * زیرا بن بو
کتابك نبوّتنك سوزلرینی هر براِشِدَنه اشهاد ایدرم که برکمسه بو نسنهلره
بر شی قاتارسه الله تعالی بو کتابده یازلان ضربلری اوزرینه صاله *
۱۹ واکر برکمسه بو نبوّتك کتابندن سوزلر قالدررسه الله تعالی انك
حصّهسنی حیات کتابندن ومقدّس شهردن وبو کتابده یازلان نسنهلردن
۲۰ قالدره * بو نسنهلری اشهاد ایدن دیرکه تحقیق بن تیز کلورم آمین
۲۱ کل امدی یا ربّ عیسی * ربّمز حضرت عیسی المسیحك عنایتی جملهکز
ایله اولا آمین *

تمّ الکتاب

بعون الله الملك

الوهاب ۵

بو کتابده وقوع بولان خطالرك وانلرك اصلاحی

دفتری بودر

الورقة	السطر	الخطا	الاصلاح
١٠	١٩	نه ایچلم دیو	نه ایچهلم نه کیهلم دیو
١٧	١٤	ابن الله	ابن الانسان
٣٣	٢٠	واکر سنی	واکز انلری
٧٨	٢	ای دلسز	ای دلسز وصاغر
١٠٣	١٩	بشنجی	اون بشنجی
١٣٠	٢٤	وهرکیم ابن الله اوزرینه	وهرکیم ابن الانسان اوزرینه
١٥٩	٤	و یهودا	ورامه نام یهودا
١٦٤	٢٣	فیلبّوسی	فیلبوس سنی
١٦٩	٢٠	ایدرسز زیرا	ایدرسز بز بلدوکمز شیئه سجده ایدرز زیرا
١٧٢	٥	شوشدی ایدی	سوشدی ایدی
١٧٥	١٩	اندن انلره دیدیلر	انلر دخی اکا دیدیلر
١٨٤	١٨	کور ایدوکنه	کور ایدوکنه وکوزی کورر اولدوغنه
—	٢٢	نیجه کورر بلمزز	نیجه کورر بلمزز واکا کوزلری کیم اچدی ده بلمزز
١٨٥	١٢	وهیچ	ودنیا وار اولالدن برو هیچ
١٩٤	٣	قلبنه آرتق	قلبنه شیطان آرتق
١٩٨	٢	او چبوق بمش	او چوق بمش
٢١٣	١٣	انلرك مکانی	انڭ مکانی

الورقه	السطر	الخطا	الاصلاح
٢٣٦	٤	كه سایر طایفه‌لر	كه طایفه‌لر
—	٢٤	اوّلدن اوزرلرینه	اوّلدن اوزریمزه
٢٦٧	٥	اندوككز	اندوكمز
٣٢٤	١٢	امّا جماعته اون بیك كلام سویلمكدن	امّا نا معلوم لسان ایله اون بیك كلام سویلمكدن جماعته
٣٣٤	١٥	بوعالمك اللّهی	بو عالمك الاهی
٣٣٦	١٨	یعنی الله تعالی مسیحك واسطه‌سیله	یعنی الله تعالی مسیحه ایكن
٣٤٣	١٩	مسطور اولماز	مسدود اولماز
٣٤٩	١٥	كمسه‌لردن	كمسه‌لردن كه
٣٥٣	١٩	توراتنی	شریعتی
٣٥٥	١٢	امانت	ایمان
٣٥٩	١٨	روح ایله تقرّب	روح ایله بابایه تقرّب
٣٧٣	١١	هر حال ووقتده تحمّل	سرور ایله هر تحمّل
٣٨٢	٧	كندولریكز محبّت	كندولریكز بر بریكزه محبّت
٣٨٣	٥	دكلسكز	دكل ایز
٣٩١	٨	وعده‌سیدر	وعده‌سی وار
—	٢٤	اجدادینه	والدّیننه
٣٩٧	٧	ایدنلر	ایدنلر ایله
٤٠٢	١١	ایچون	وسیله‌سیله
٤٠٧	١٦	فنغیلری	زیرا بعضیسی
٤٠٩	١٢	و قربان اولدوغی	وكامل اولدوغی
٤٢٥	٤	مفروش	مغروس
٤٢٨	١١	سزده	بزده
٤٣٢	١٩	كه كلامده عشرت چكوب ایمانسزلردر وانك ایچون مقدّر اولمشلردر	كه ایمانسز اولمغله كلامده عشرت چكرلر وانك ایچون تعیین اولمشلردر

الورقه	السطر	الخطا	الاصلاح
٤٣٧	٢١	اللّهك	اللّمز
٣٣٨	١٥	رنّمز حضرت	ريمز وخلاّصمز حضرت
٤٤٥	٢٤	ايدوكمزی بلورز	ايدوكمزی بوندن بلورز
٤٥٤	٩	بر بازار كوننده	ربّك كوننده
—	١٢	اولان كليسه‌يه	اولان يدی كليسه‌يه
٤٥٩	٢٢	سبطندن بر آرسلان	سبطندن اولان ارسلان
٤٦٦	١١	وبر مَلَك	ومَلَك
٤٦٩	٢٢	تحمّلی وصبری	تحمّلی وايمانی
٤٧٩	٢٦	آتلاجقدر	اتله‌يلر

خطا واصلاح دفتری
تمام اولمشدر

～～～